

Astérix chez Rahãzade

Texte et dessins d'**Albert UDERZO**

GOSCINNY ET UDERZO
PRÉSENTENT
UNE AVENTURE D'ASTÉRIX

ASTÉRIX CHEZ RAHÃZADE
OU
LE COMPTE DES MILLE ET UNE HEURES

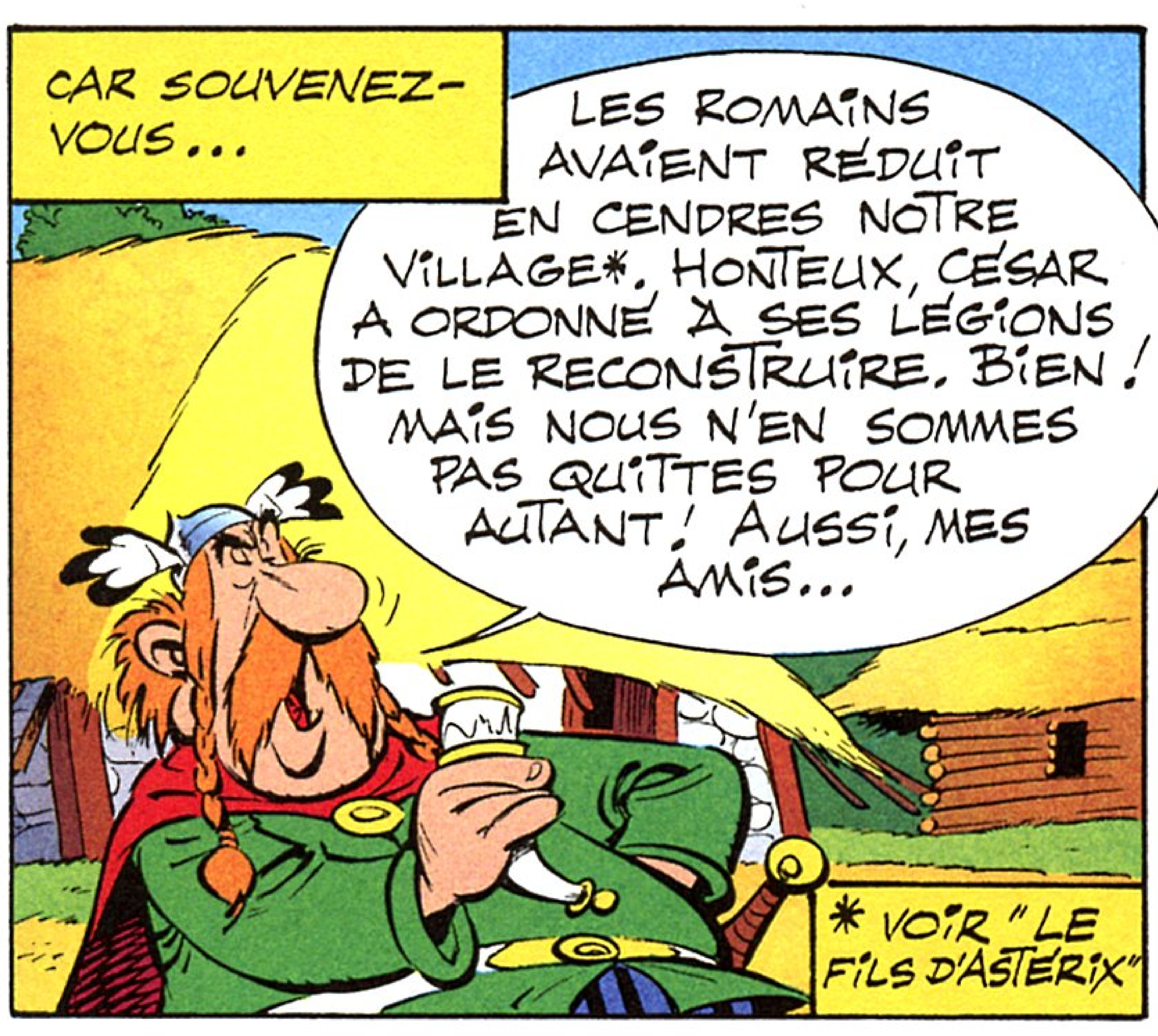
Texte et dessins d'**Albert UDERZO**

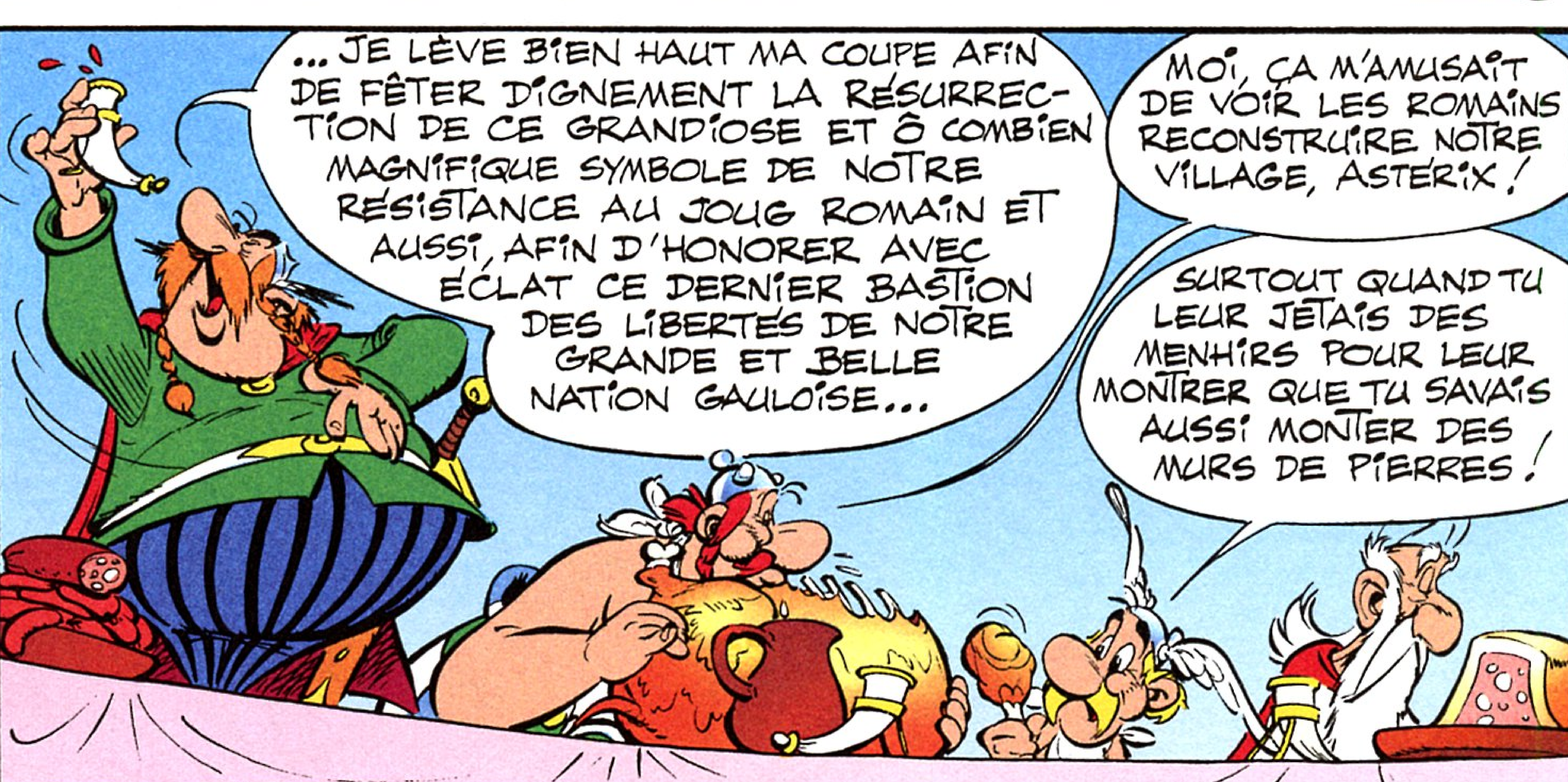


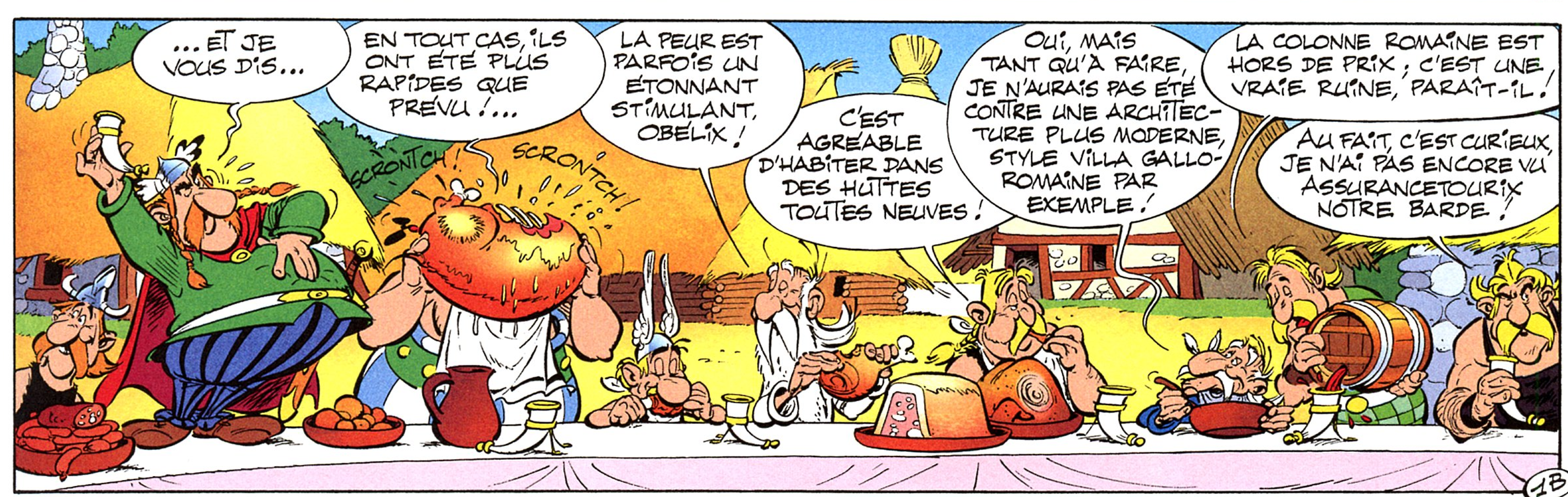
LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ
26, AVENUE VICTOR HUGO 75116 PARIS.
www.asterix.com

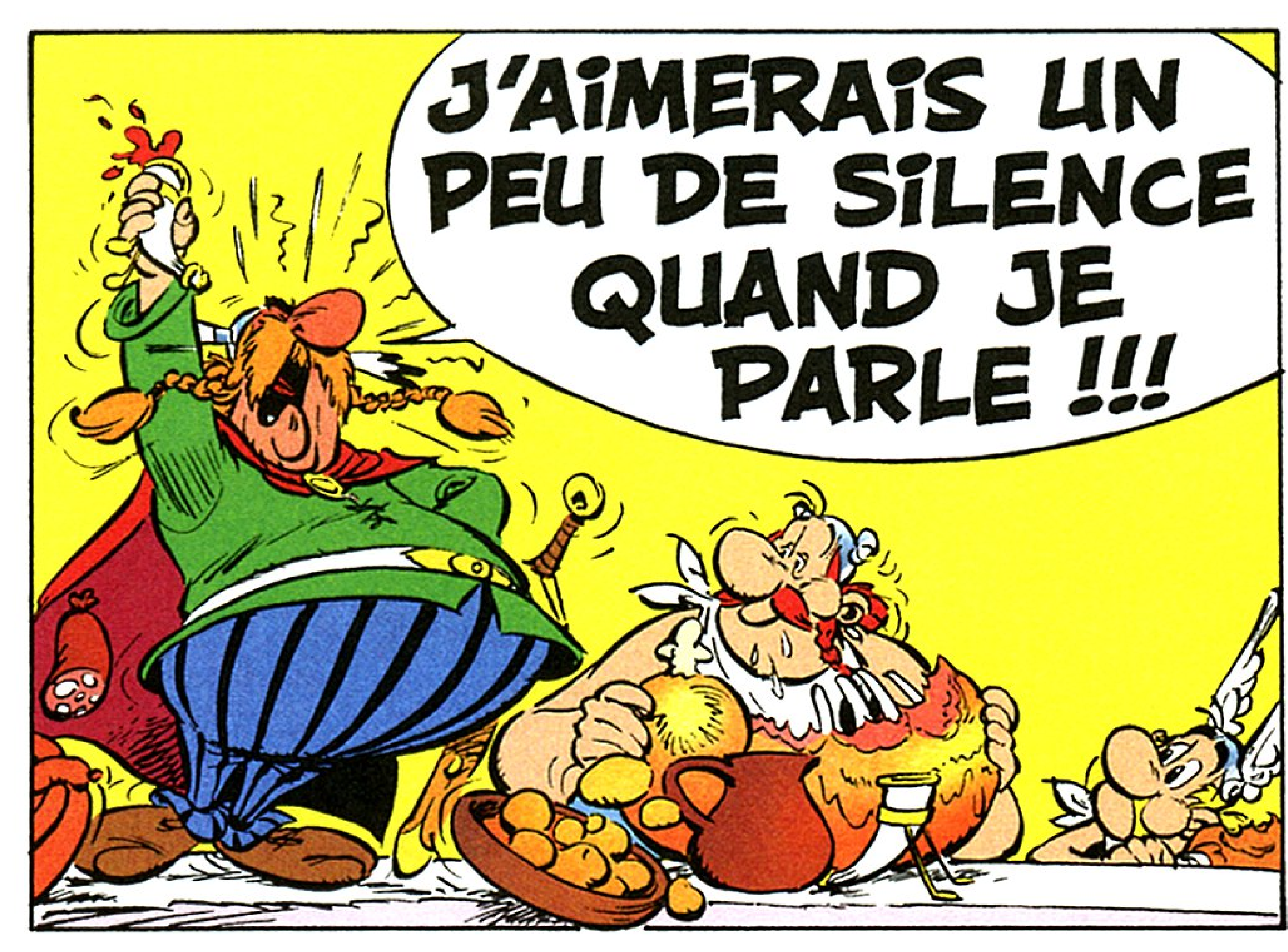
ALORS QUE LE CIEL EST BLEU ET QUE LA MER EST VERTE, S'OUVRE LA PREMIÈRE FENÊTRE DE CETTE NOUVELLE AVENTURE, SUR LE VILLAGE "FLAMBANT NEUF" D'ASTÉRIX.

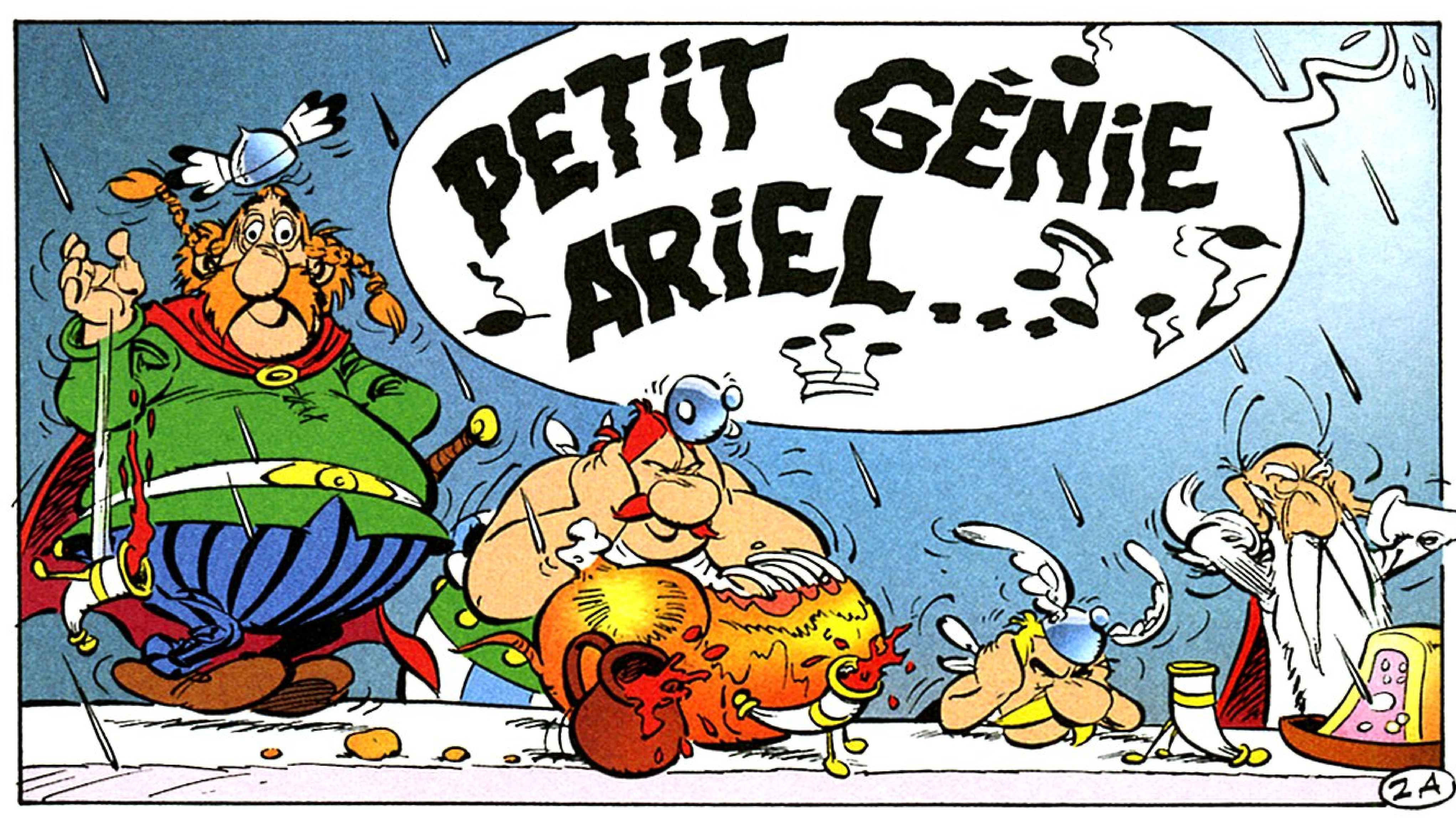
1A





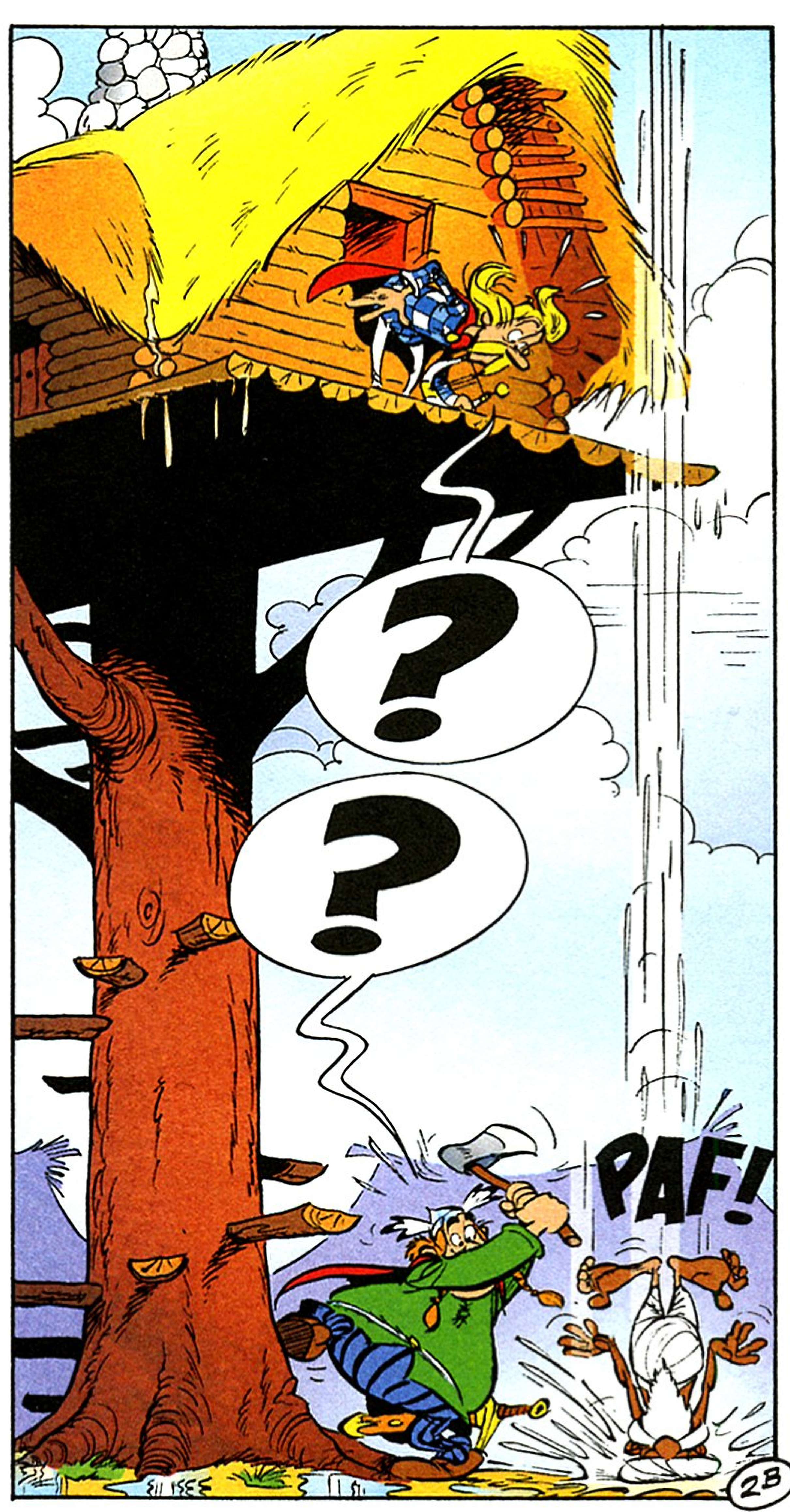



J'AIMERAIS UN PEU DE SILENCE QUAND JE PARLE !!!

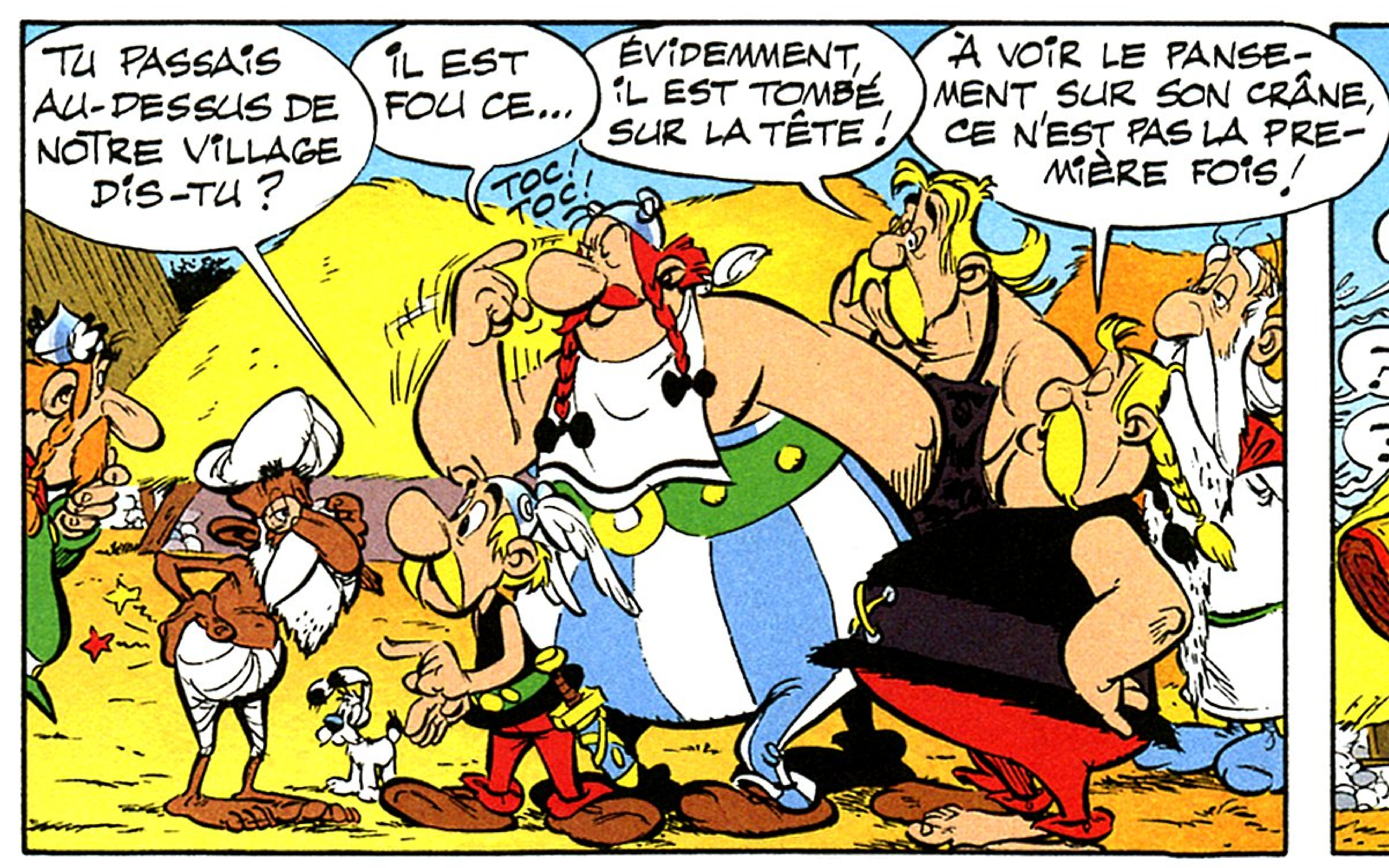

PETIT GÉNIE ARIEL...

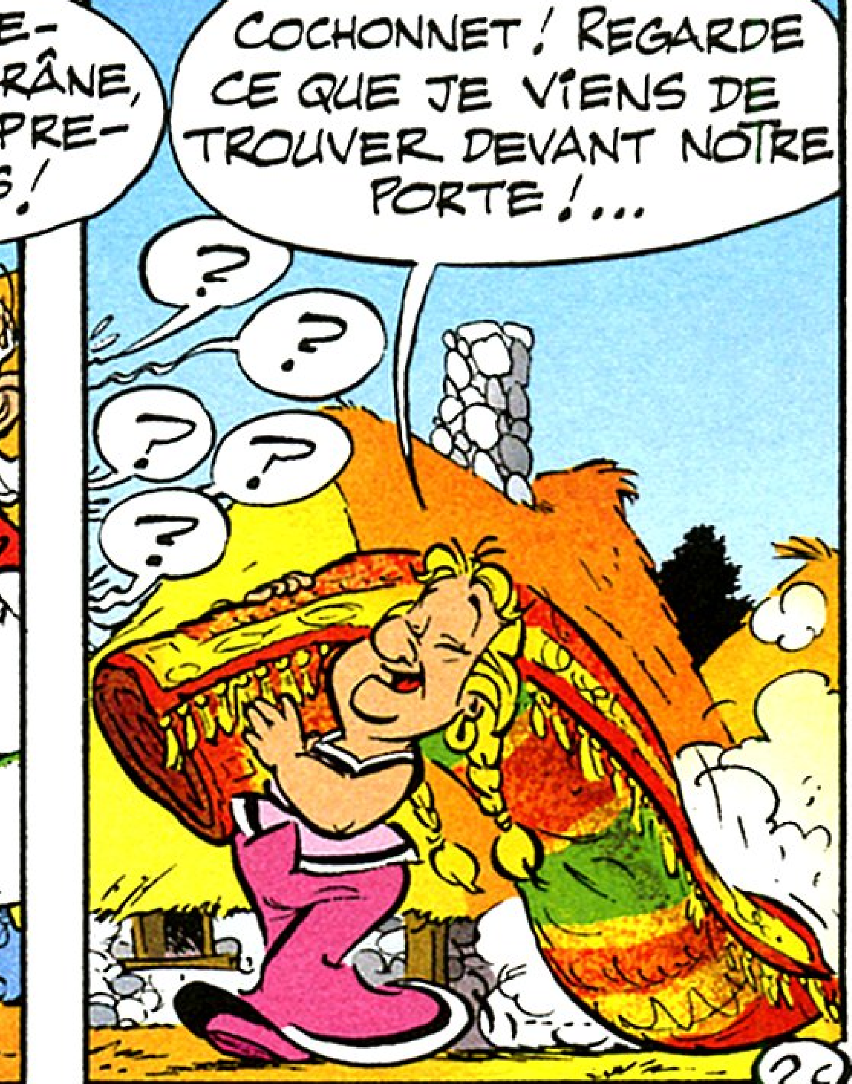

...QUAND TU DESCENDRAS DU CIEL...
C'EST TOI QUI VAS DESCENDRE ET TOUT DE SUITE ENCORE !!!


JE N'AI MÊME PAS LE DROIT D'ESSAYER L'ACOUSTIQUE DE MA NOUVELLE HUTTE ALORS ?
MÊME TOUTATIS NE PEUT PAS LE SUPPORTER ! ALORS LAISSE TOMBER !!
VLAN! VLAN!


?
?
PAF!


ET TOI, QUI ES-TU ET D'OÙ SORS-TU ?
JE SUIS KIÇÂH LE FAKIR. JE PASSAIS AU-DESSUS DE VOTRE VILLAGE, QUAND UN SON INHUMAIN M'A DÉSÉQUILIBRÉ ET JE SUIS TOMBÉ !


TU PASSAIS AU-DESSUS DE NOTRE VILLAGE DIS-TU ?
IL EST FOU CE...
TOC! TOC!
ÉVIDEMMENT, IL EST TOMBÉ SUR LA TÊTE !
À VOIR LE PANSEMENT SUR SON CRÂNE, CE N'EST PAS LA PREMIÈRE FOIS !

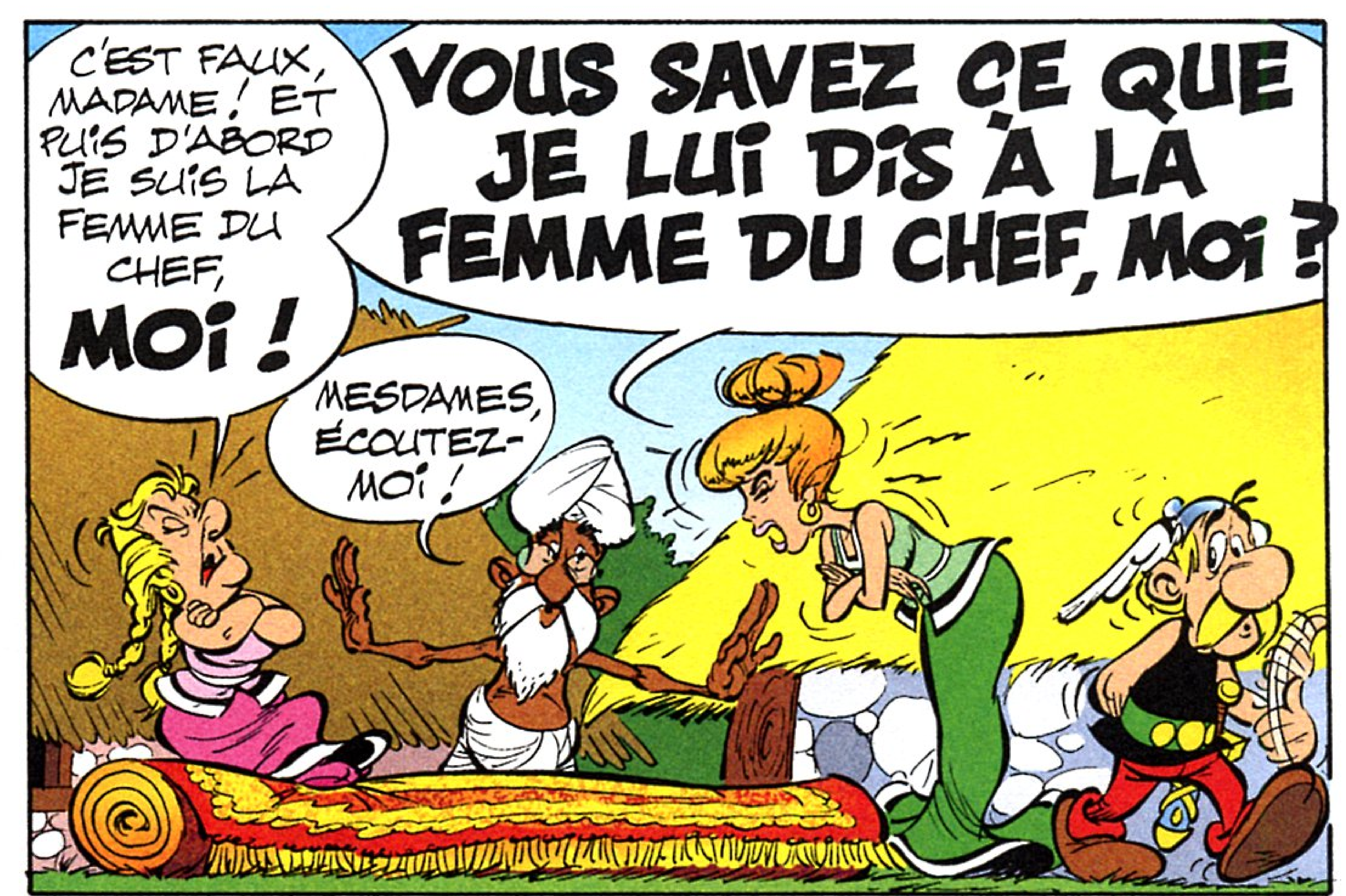

COCHONNET ! REGARDE CE QUE JE VIENS DE TROUVER DEVANT NOTRE PORTE !...
? ? ? ? ?



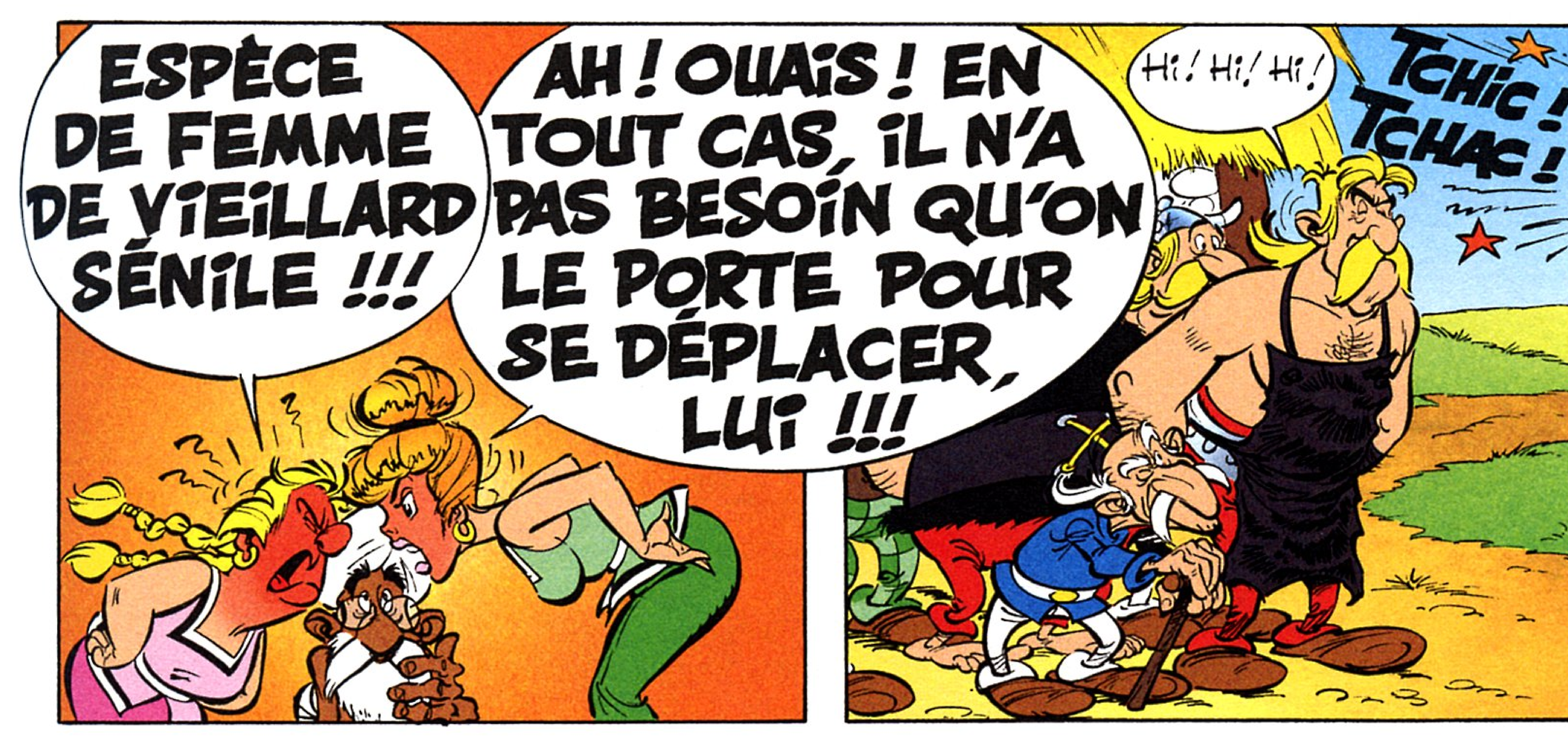
MERCI DE ME RAPPORTER MON TAPIS, CHÈRE MADAME !
QUOI ? C'EST QUI ÇA ?
C'EST KIÇAH !
COT ?



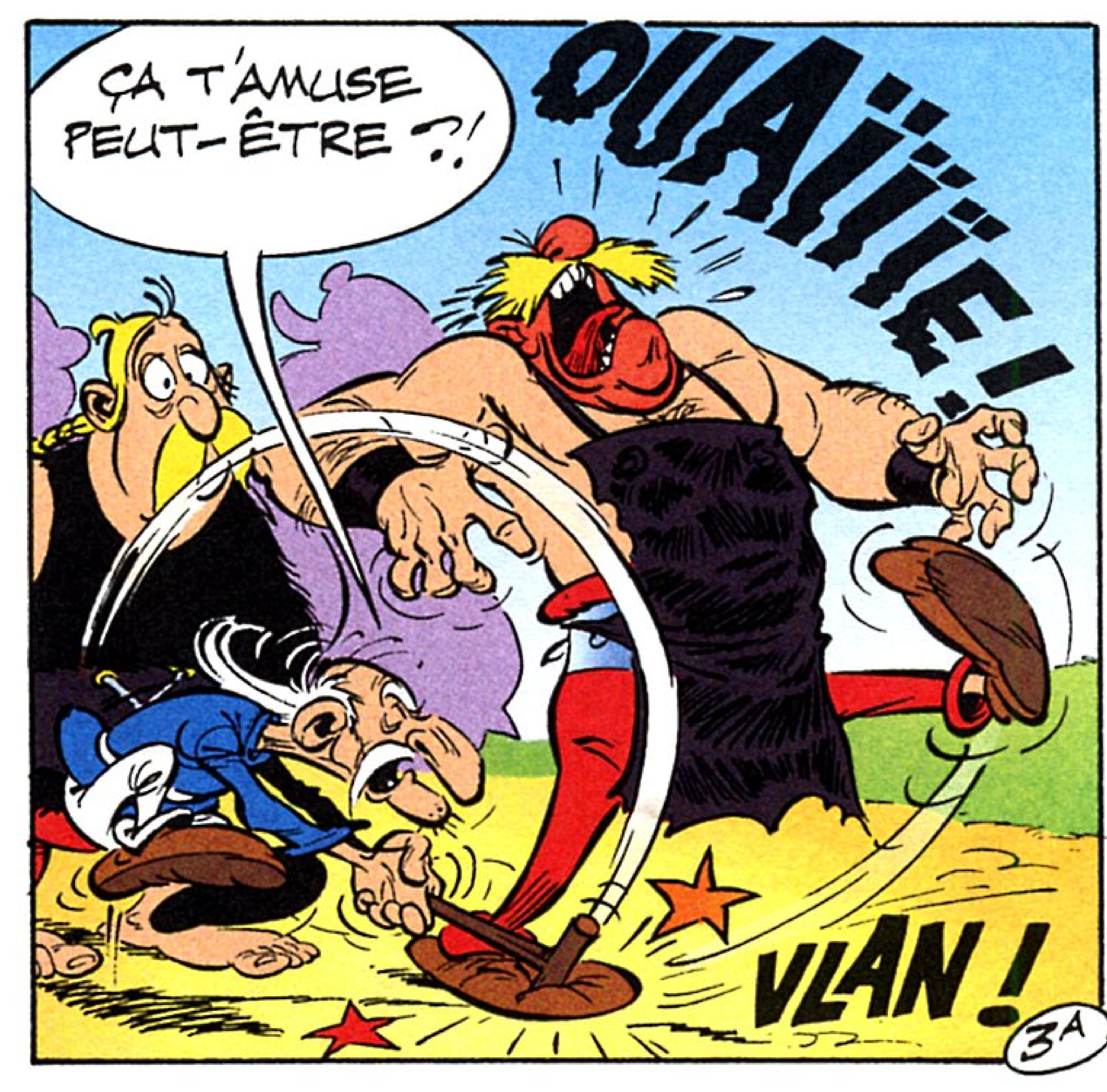
JE NE VOIS PAS POURQUOI CE TAPIS DEVIENDRAIT LA PROPRIÉTÉ DE BONEMINE ! IL ÉTAIT AUSSI PRÈS DE NOTRE HUTTE QUE DE LA SIENNE !



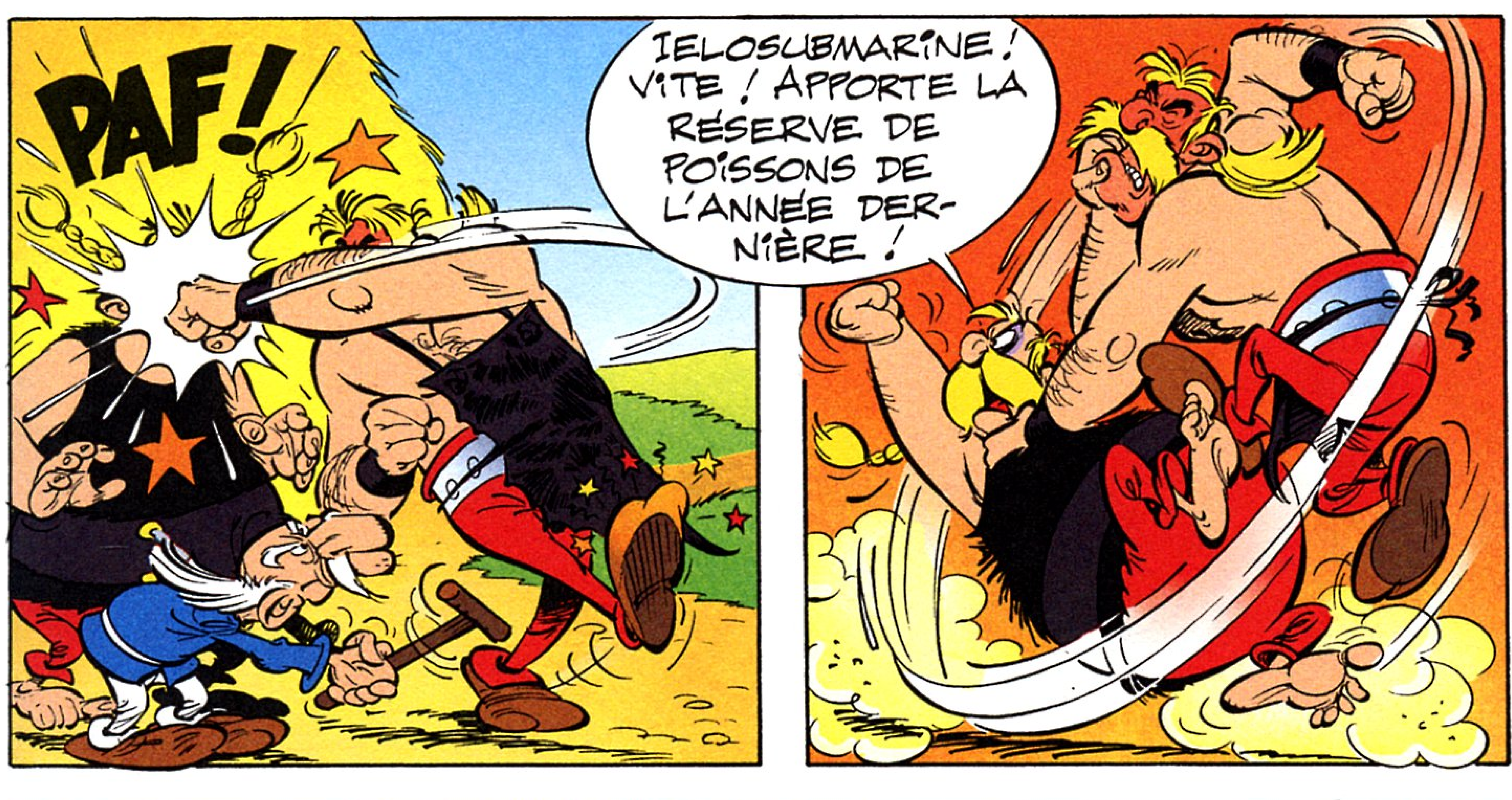
C'EST FAUX, MADAME ! ET PUIS D'ABORD JE SUIS LA FEMME DU CHEF, MOI !
VOUS SAVEZ CE QUE JE LUI DIS À LA FEMME DU CHEF, MOI ?
MESDAMES, ÉCOUTEZ-MOI !



ESPÈCE DE FEMME DE VIEILLARD SÉNILE !!!
AH ! OUAIS ! EN TOUT CAS, IL N'A PAS BESOIN QU'ON LE PORTE POUR SE DÉPLACER, LUI !!!
HI ! HI ! HI !
TCHIC ! TCHAC !



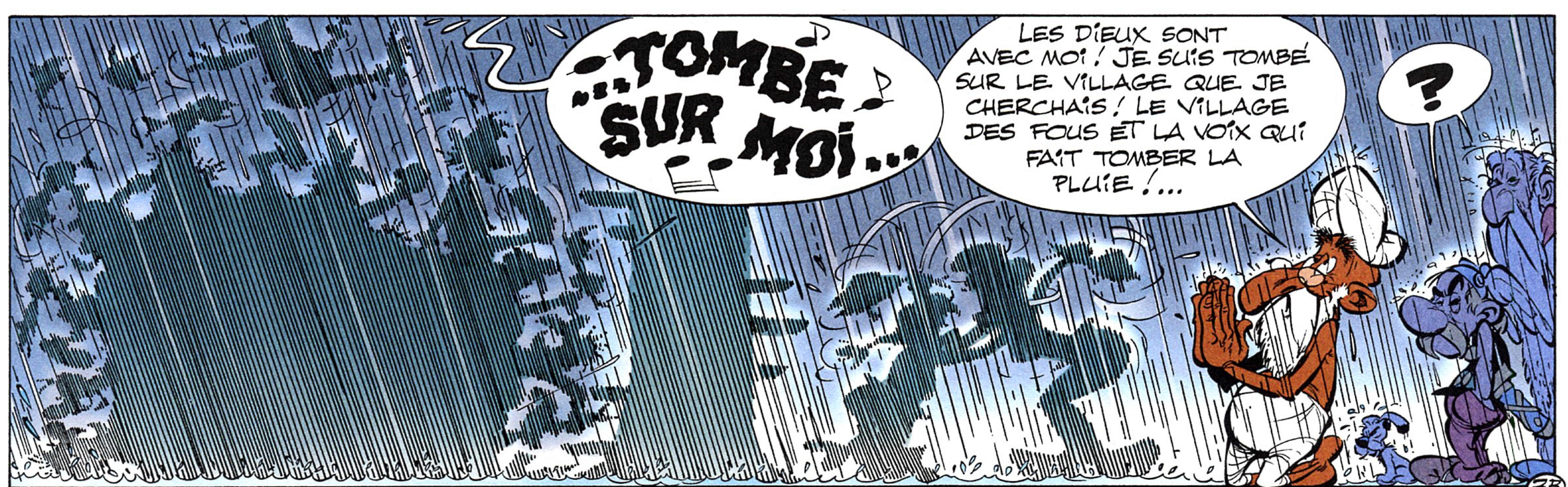
ÇA T'AMUSE PEUT-ÊTRE ?!
OUAÏÏÏE !
VLAN !



PAF !
IELOSUBMARINE ! VITE ! APPORTE LA RÉSERVE DE POISSONS DE L'ANNÉE DERNIÈRE !



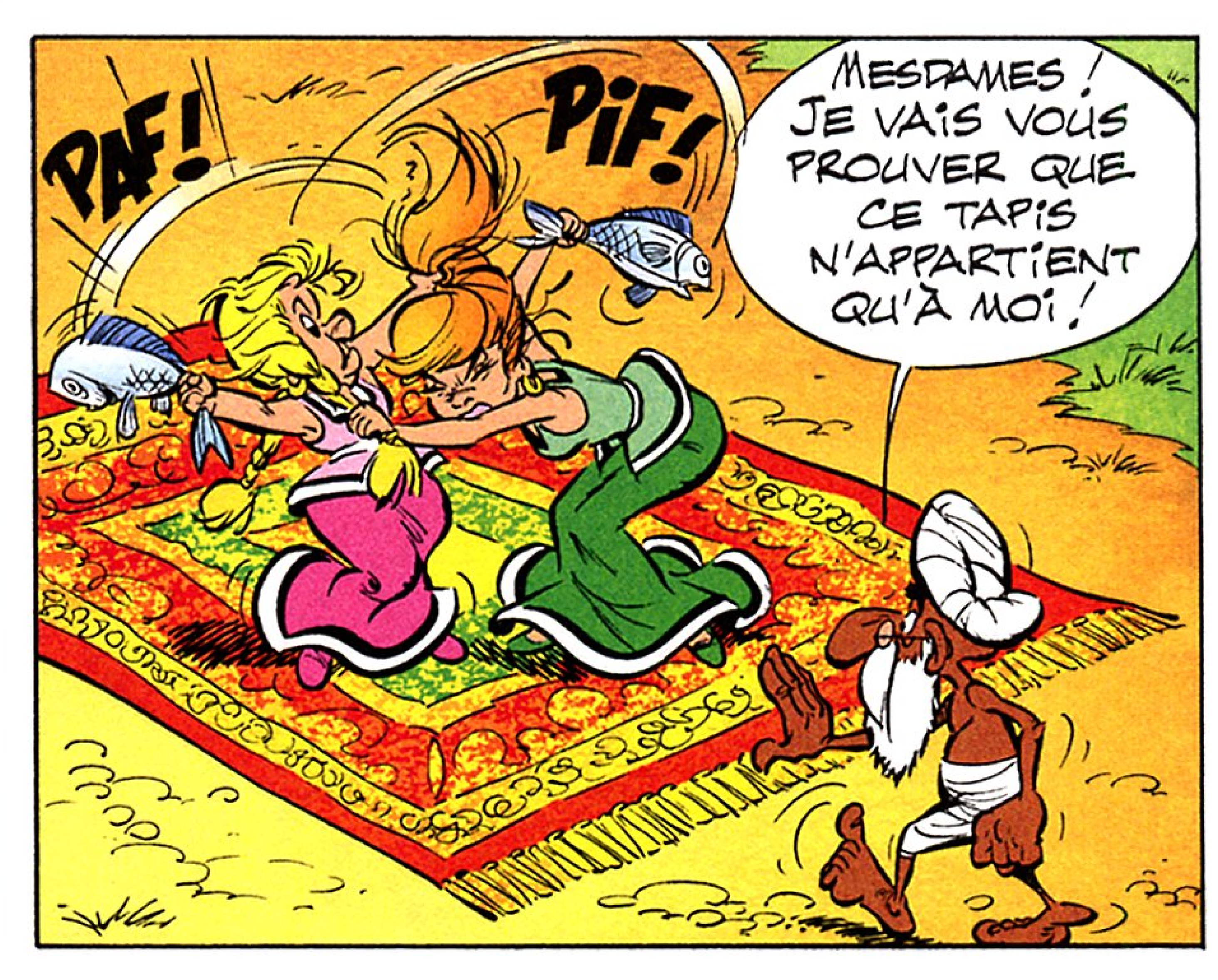
TOUTE LA PLUIE...

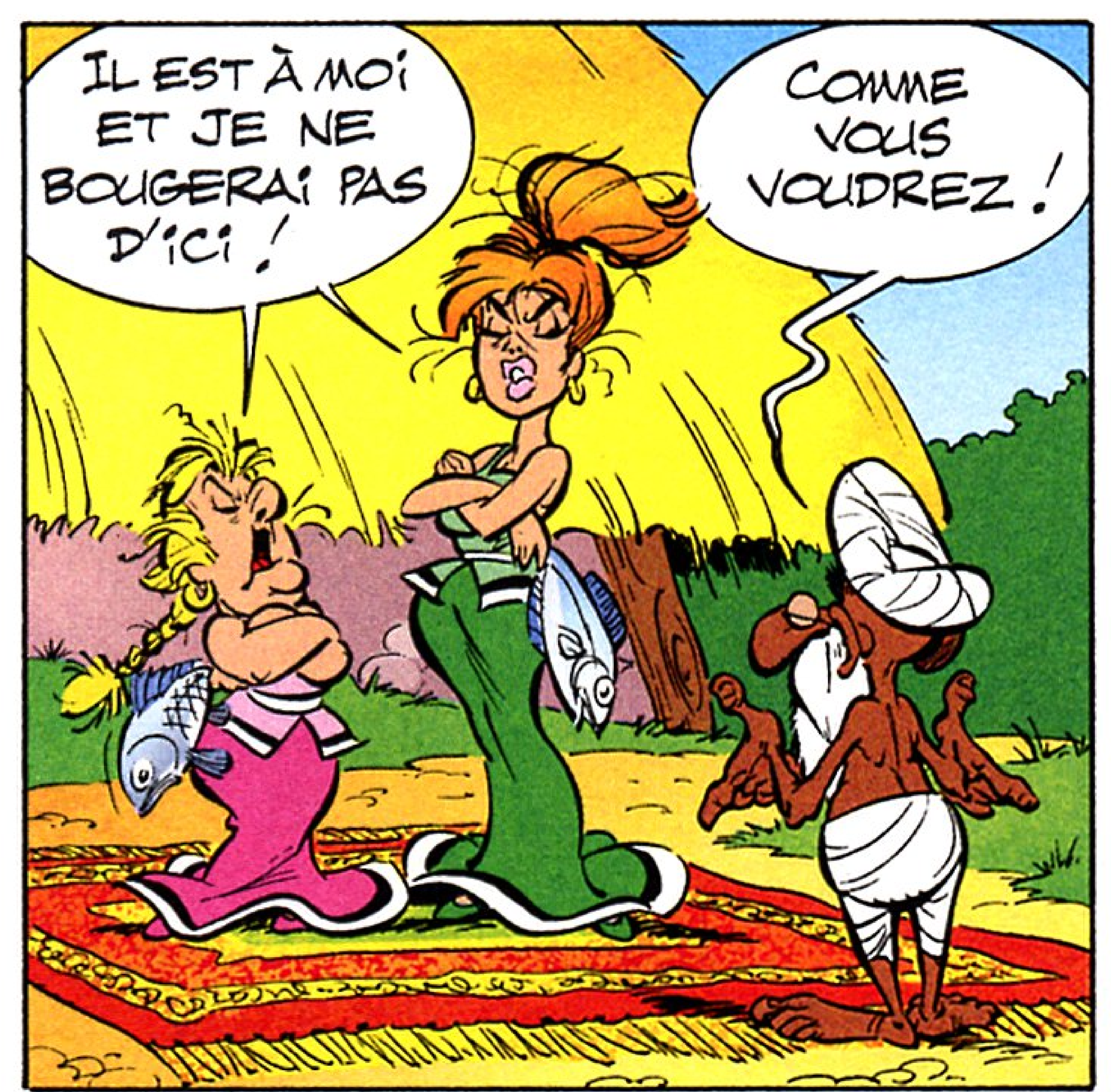


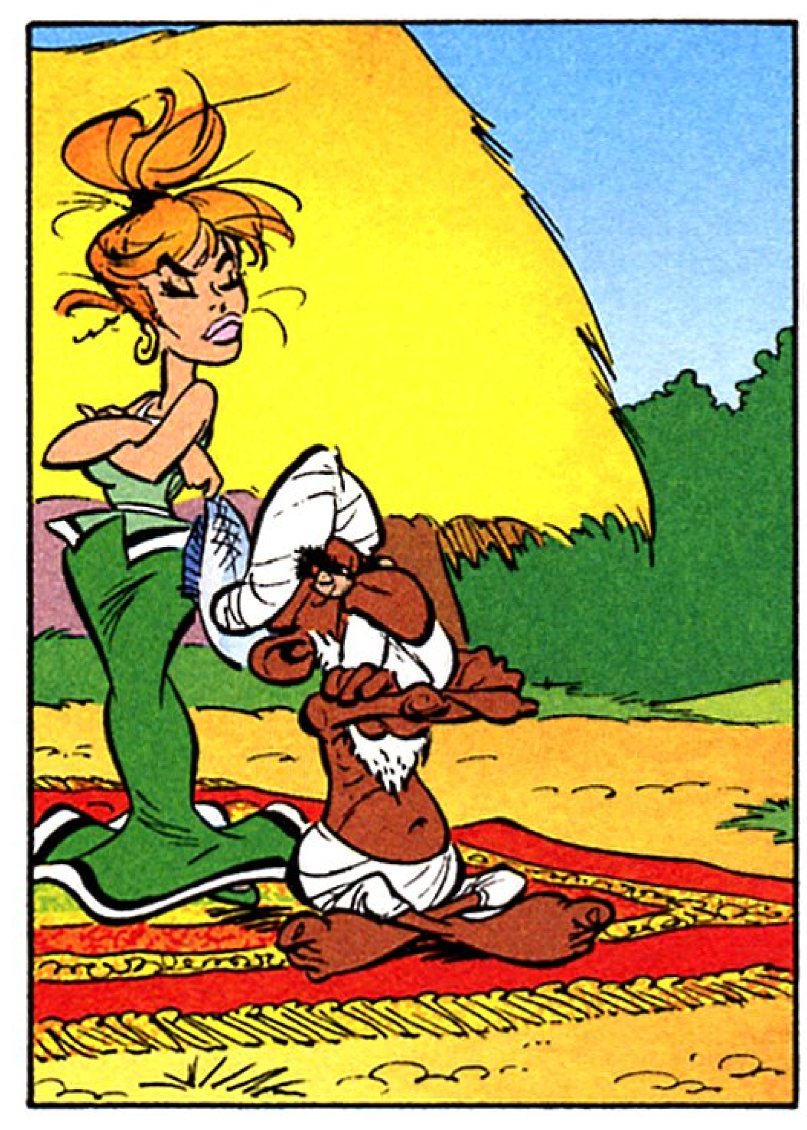
...TOMBE SUR MOI...
LES DIEUX SONT AVEC MOI ! JE SUIS TOMBÉ SUR LE VILLAGE QUE JE CHERCHAIS ! LE VILLAGE DES FOUS ET LA VOIX QUI FAIT TOMBER LA PLUIE !...
?

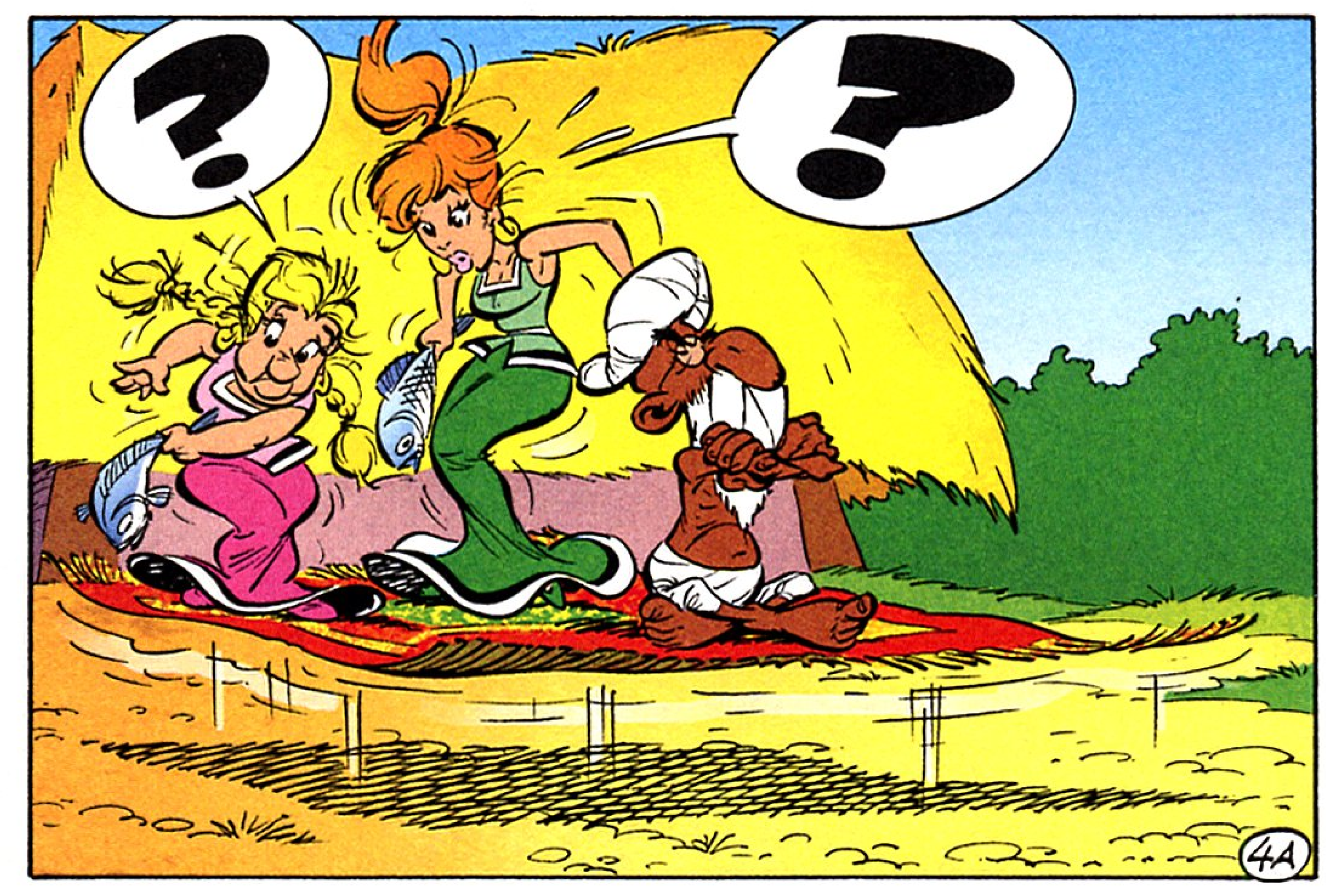

POURQUOI CHERCHAIS-TU SPÉCIALEMENT NOTRE VILLAGE ?
JE VIENS D'UN PAYS D'ORIENT TRÈS LOINTAIN. LÀ-BAS, UN ANCIEN LÉGIONNAIRE ROMAIN, DEVENU MARCHAND, M'A CONTÉ VOS EXPLOITS. AUSSI J'AI FAIT TOUT CE GRAND VOYAGE AFIN DE VOUS DEMANDER DE L'AIDE. C'EST TRÈS IMPORTANT !
PAF !
TCHAC !

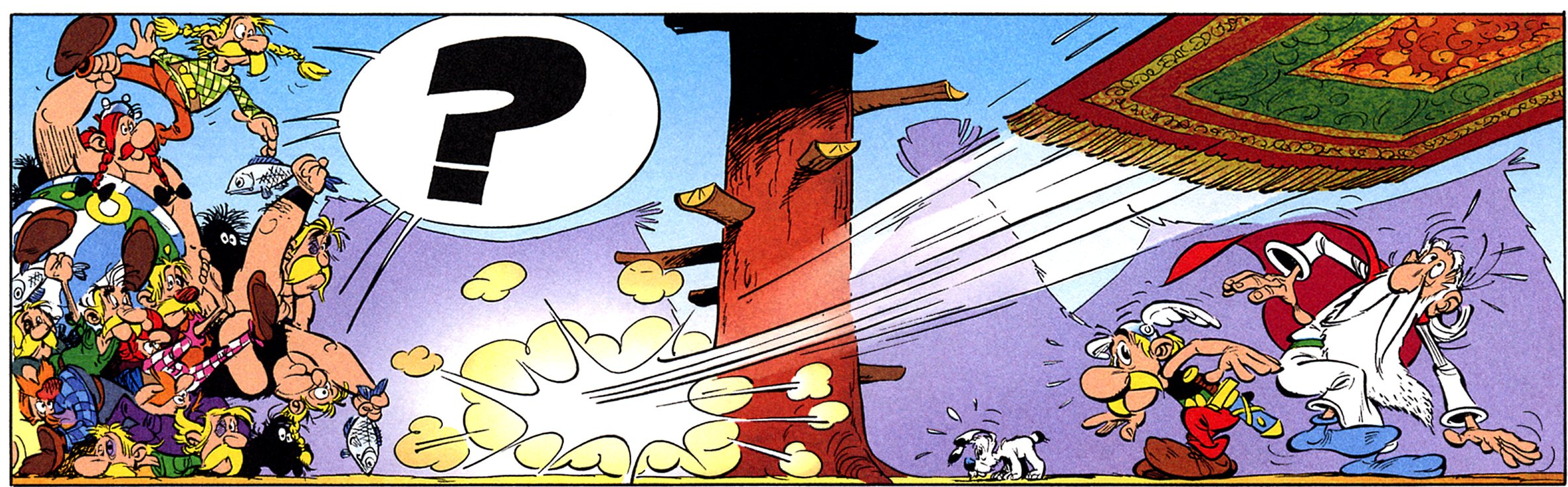

MAIS AVANT DE VOUS EN DIRE PLUS, ET AVEC VOTRE PERMISSION, JE VAIS RÉCUPÉRER MON TAPIS !

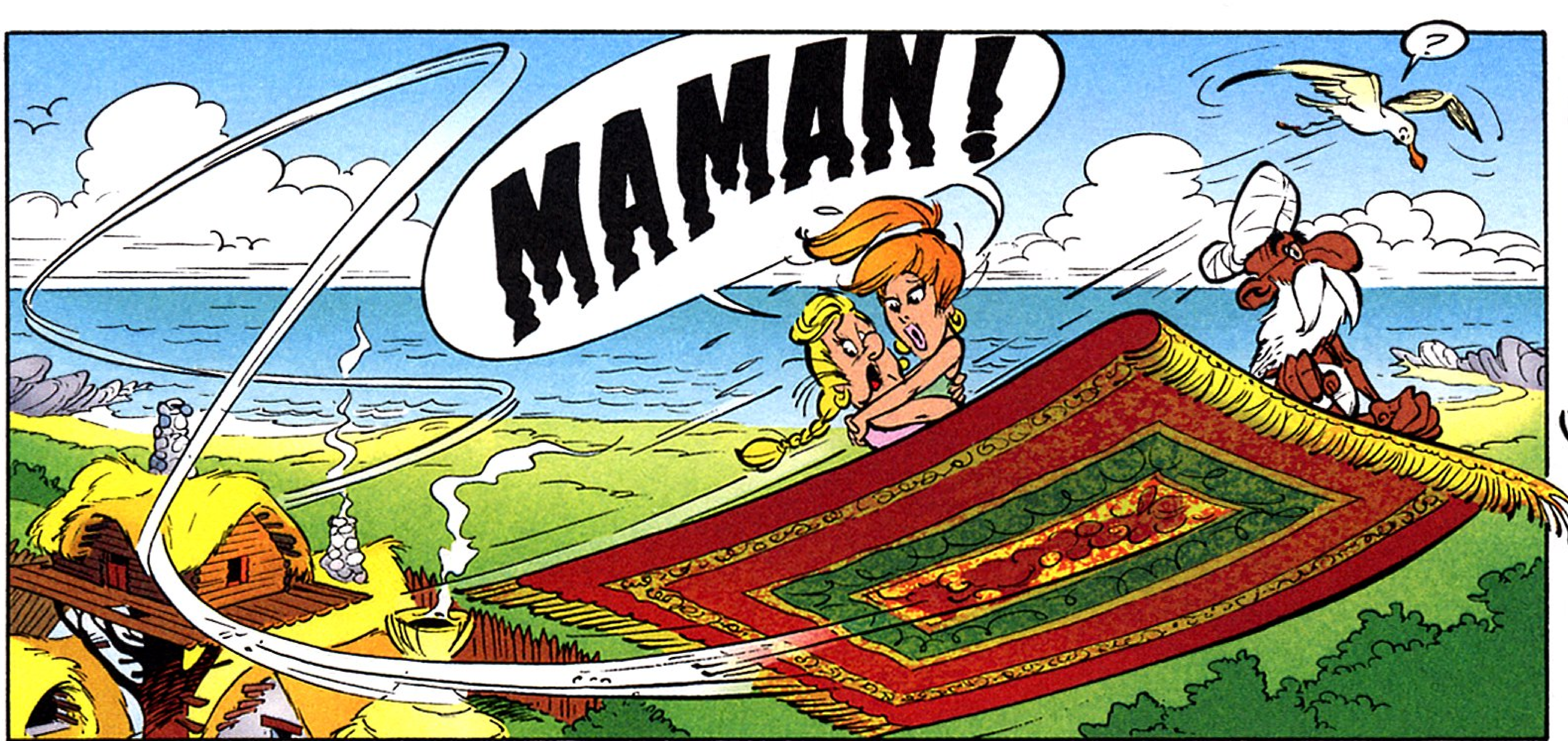

PAF !
PIF !
MESDAMES ! JE VAIS VOUS PROUVER QUE CE TAPIS N'APPARTIENT QU'À MOI !


IL EST À MOI ET JE NE BOUGERAI PAS D'ICI !
COMME VOUS VOUDREZ !

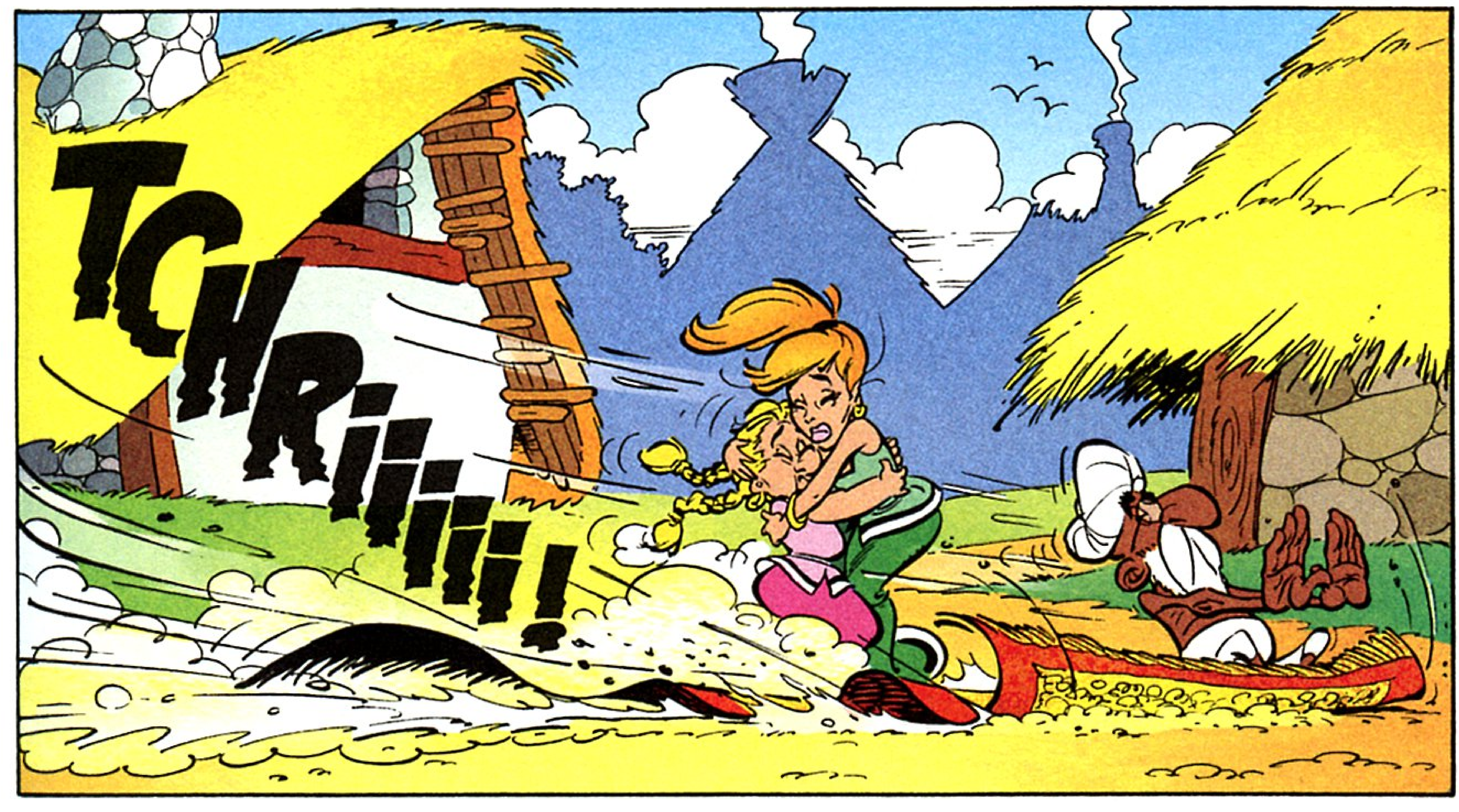


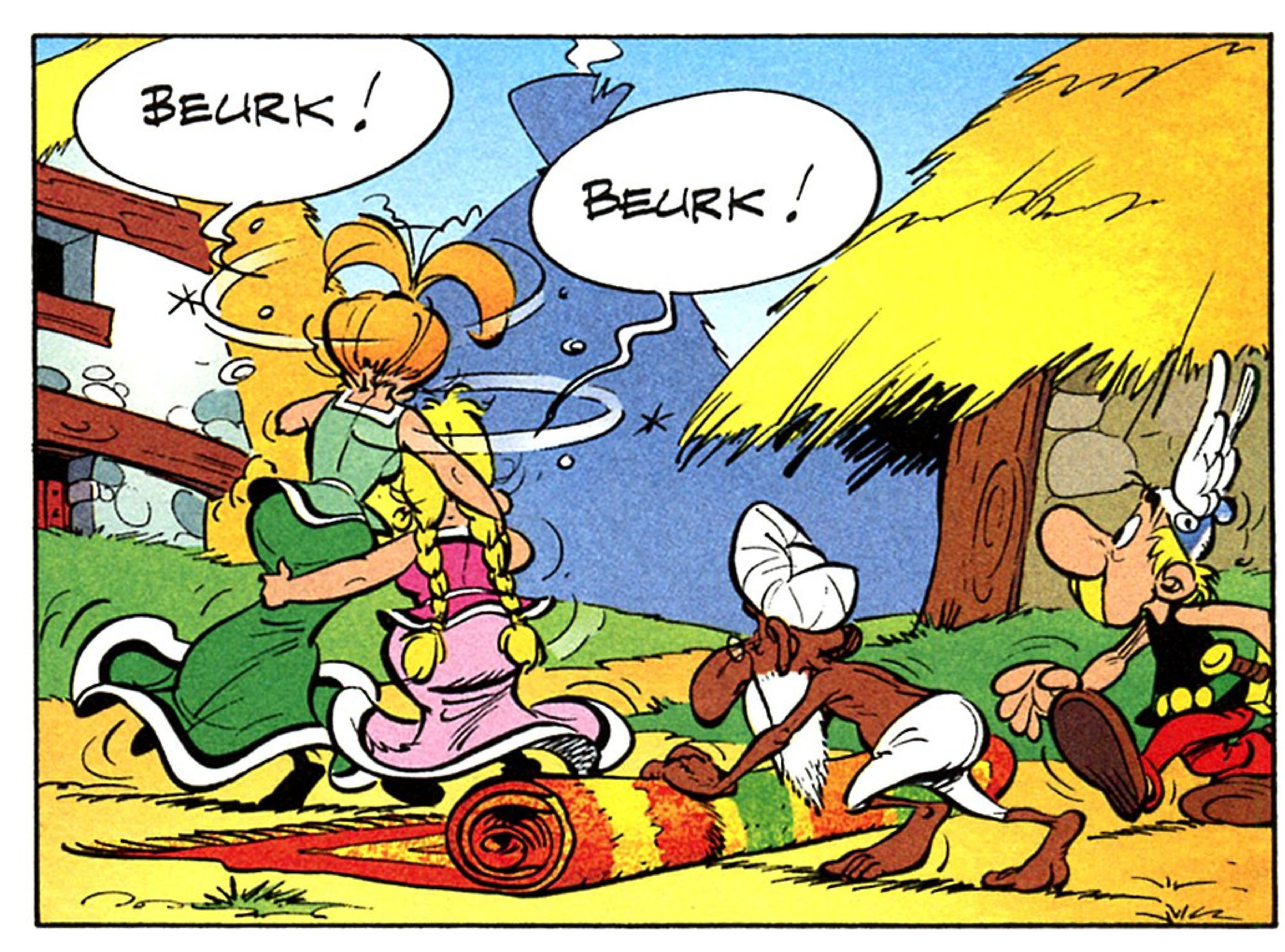

?
?
4A

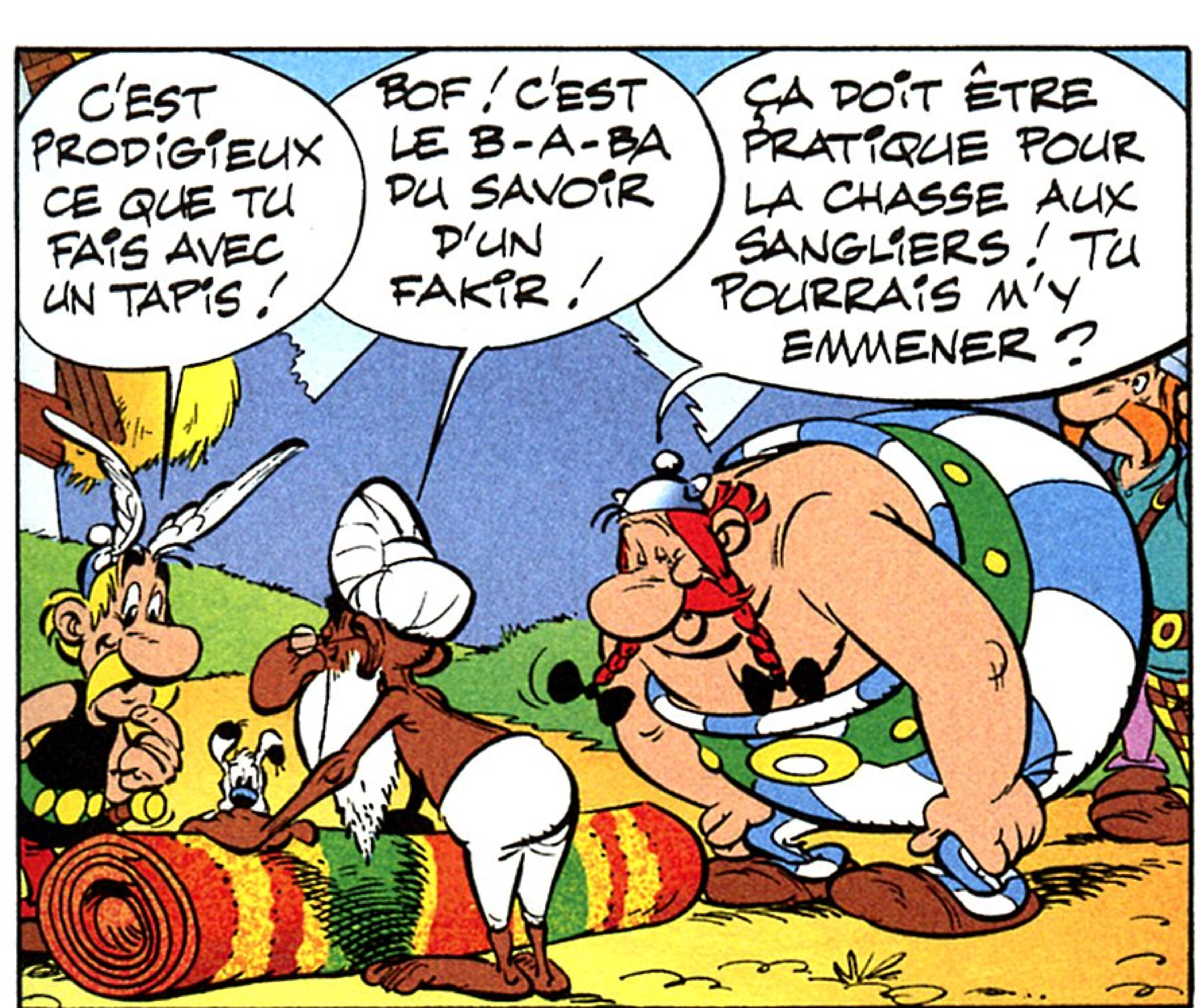

?


MAMAN !
?


PANORAMIX, QUEL EST CE PRODIGE ?
J'AI DÉJÀ ENTENDU PARLER DU POUVOIR ÉTRANGE DE CES FAKIRS. ILS ONT UNE TELLE FORCE DE CONCENTRATION QU'ILS FONT DE LA LÉVITATION AVEC N'IMPORTE QUOI !
4B

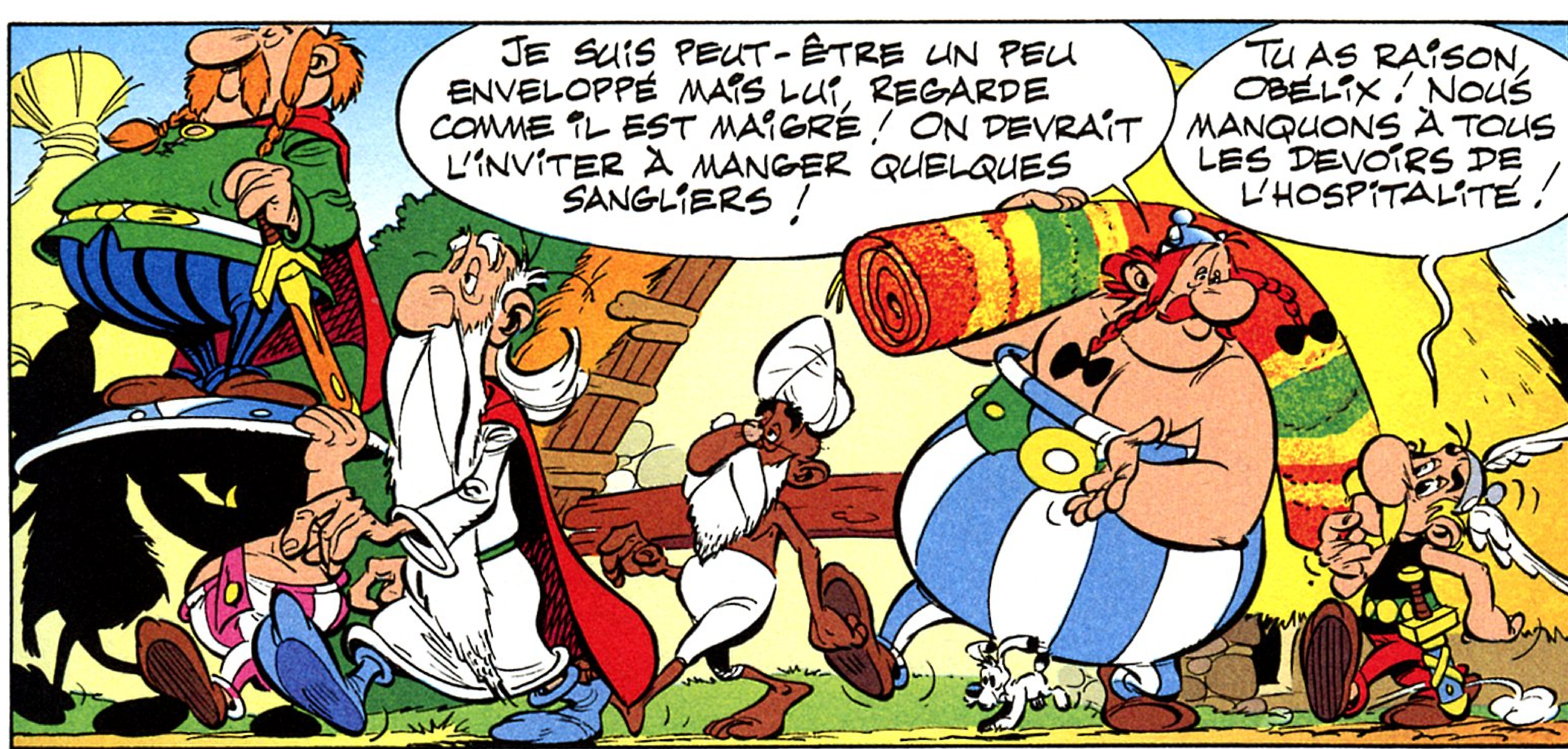

TCHRIIIIII!

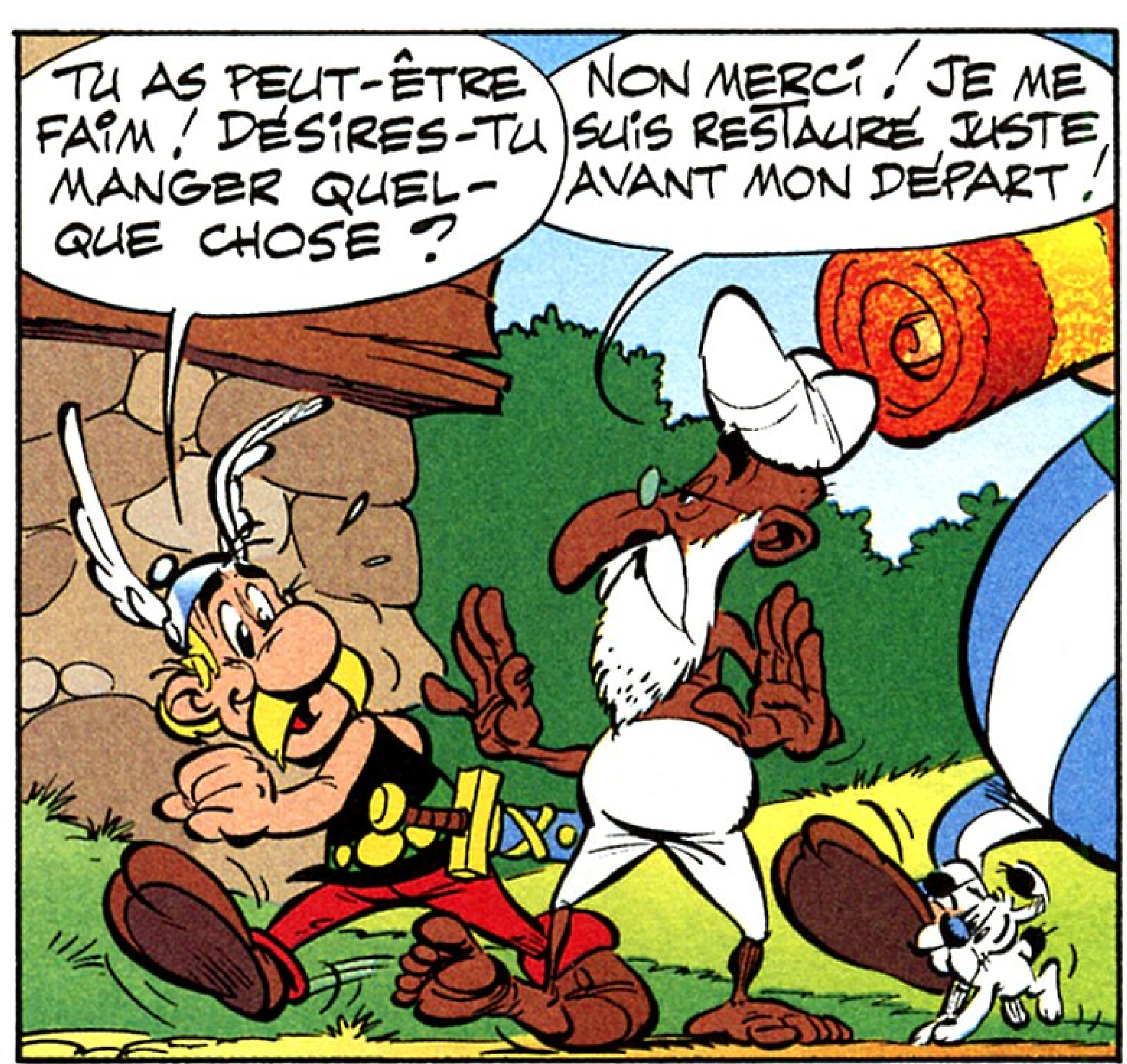

BEURK !
BEURK !


C'EST PRODIGIEUX CE QUE TU FAIS AVEC UN TAPIS !
BOF ! C'EST LE B-A-BA DU SAVOIR D'UN FAKIR !
ÇA DOIT ÊTRE PRATIQUE POUR LA CHASSE AUX SANGLIERS ! TU POURRAIS M'Y EMMENER ?


JE N'AI JAMAIS LEVÉ SI GROS, MAIS POURQUOI PAS !
DU CALME, OBÉLIX !

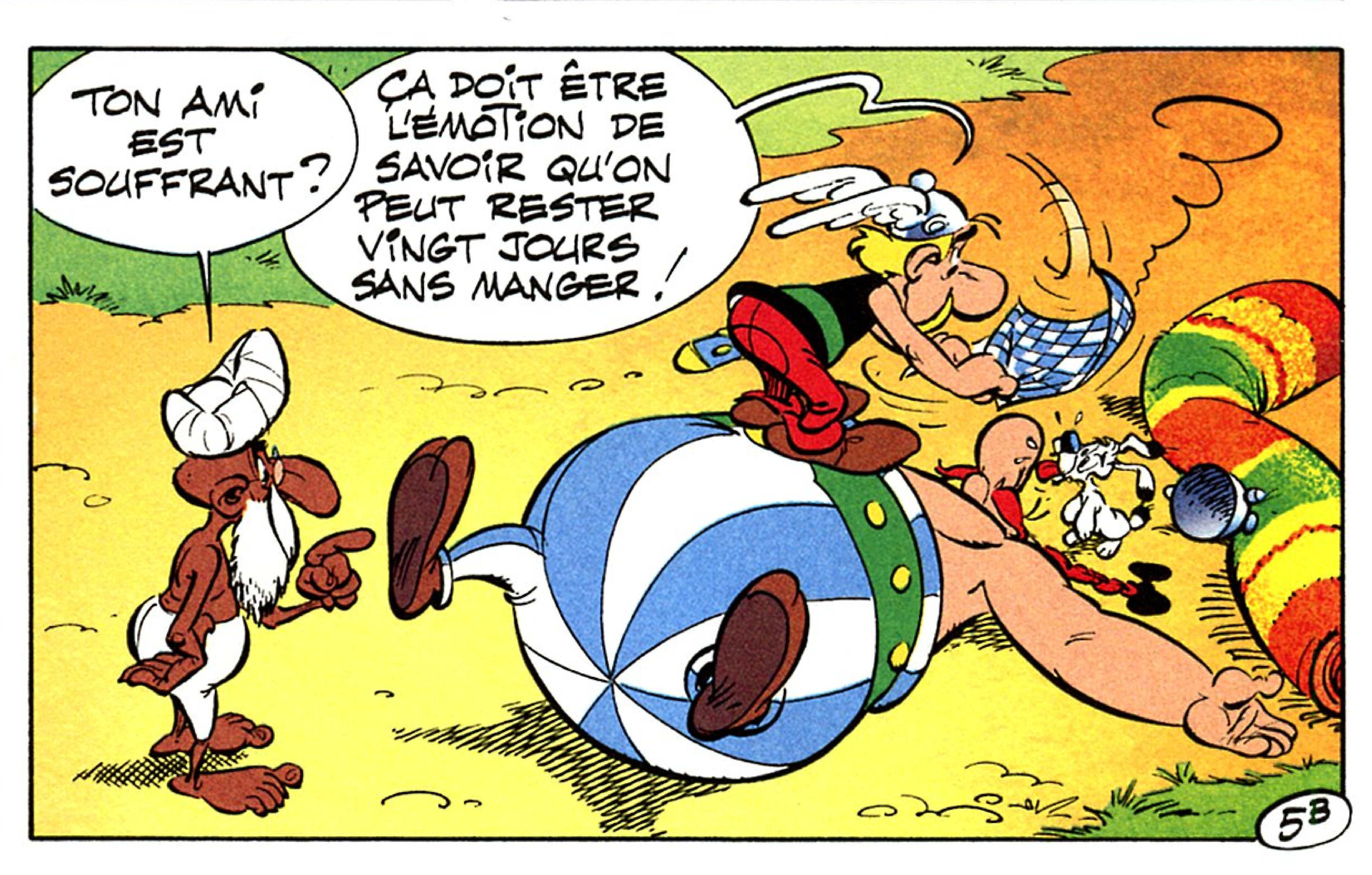

RÉUNISSONS LE CONSEIL DANS MA HUTTE. NOTRE VISITEUR NOUS DIRA CE QU'IL CHERCHE DANS NOTRE VILLAGE !
5A

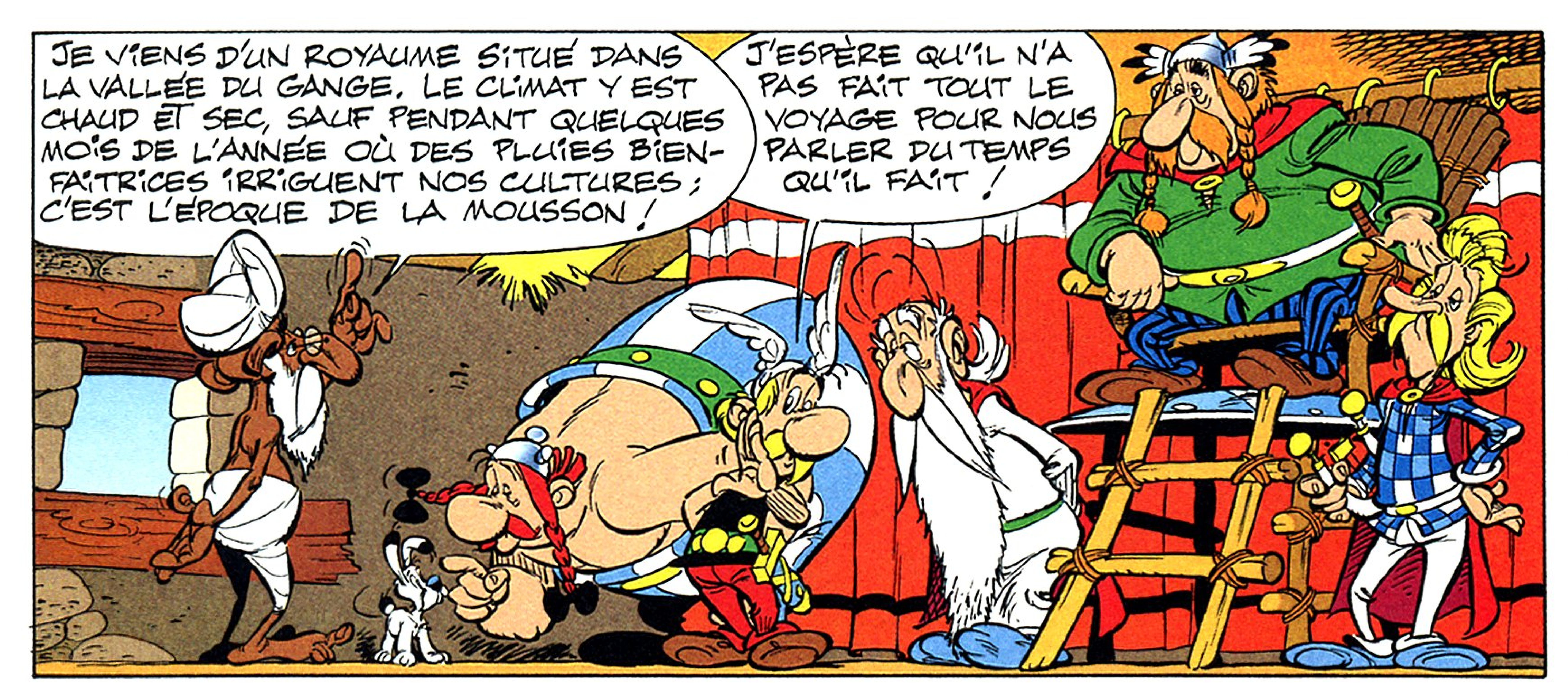

JE SUIS PEUT-ÊTRE UN PEU ENVELOPPÉ MAIS LUI, REGARDE COMME IL EST MAIGRE ! ON DEVRAIT L'INVITER À MANGER QUELQUES SANGLIERS !
TU AS RAISON, OBÉLIX ! NOUS MANQUONS À TOUS LES DEVOIRS DE L'HOSPITALITÉ !


TU AS PEUT-ÊTRE FAIM ! DÉSIRES-TU MANGER QUELQUE CHOSE ?
NON MERCI ! JE ME SUIS RESTAURÉ JUSTE AVANT MON DÉPART !

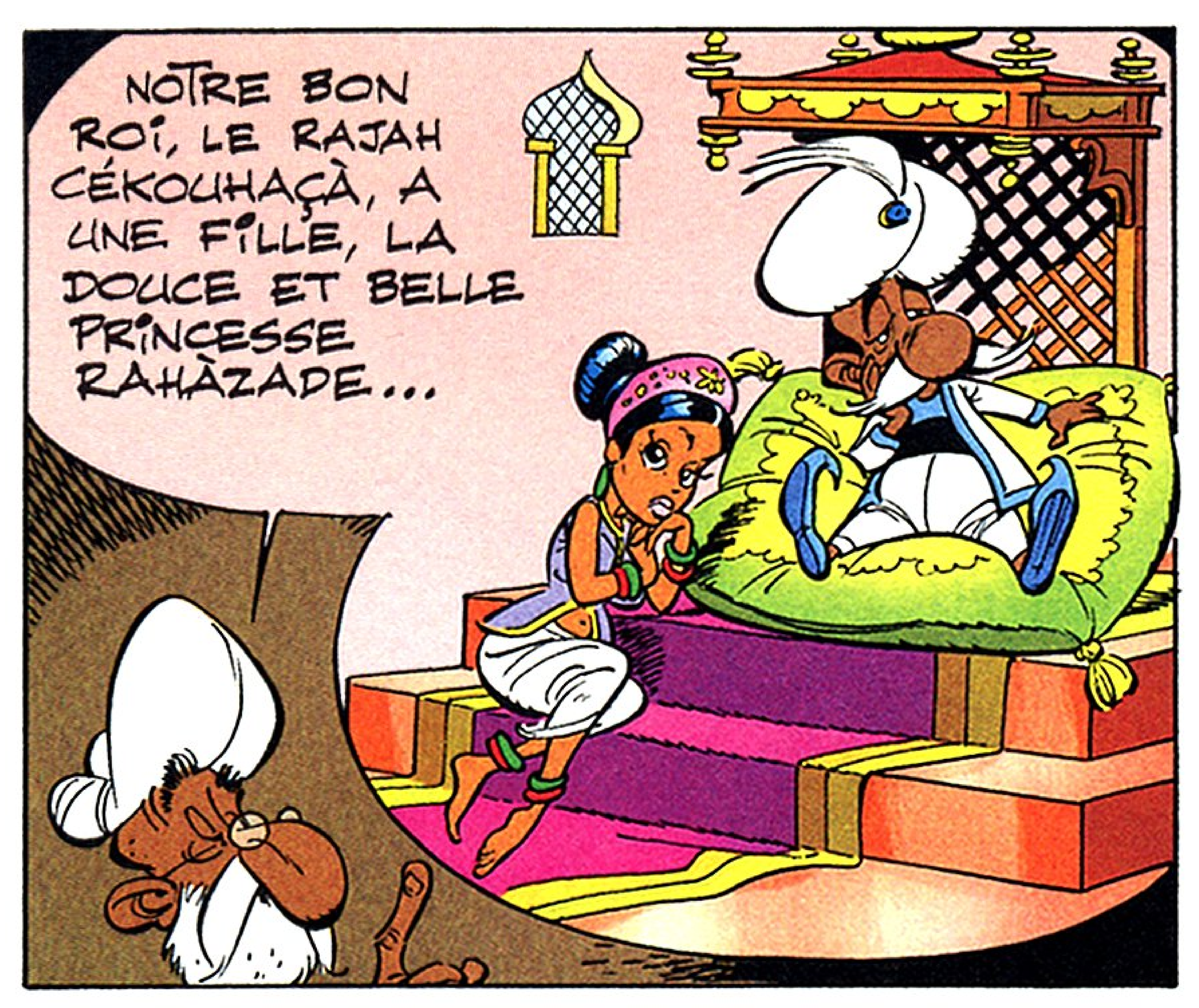

ET CE DÉPART DATE DE QUAND ?
OH ! IL Y A À PEINE VINGT JOURS !

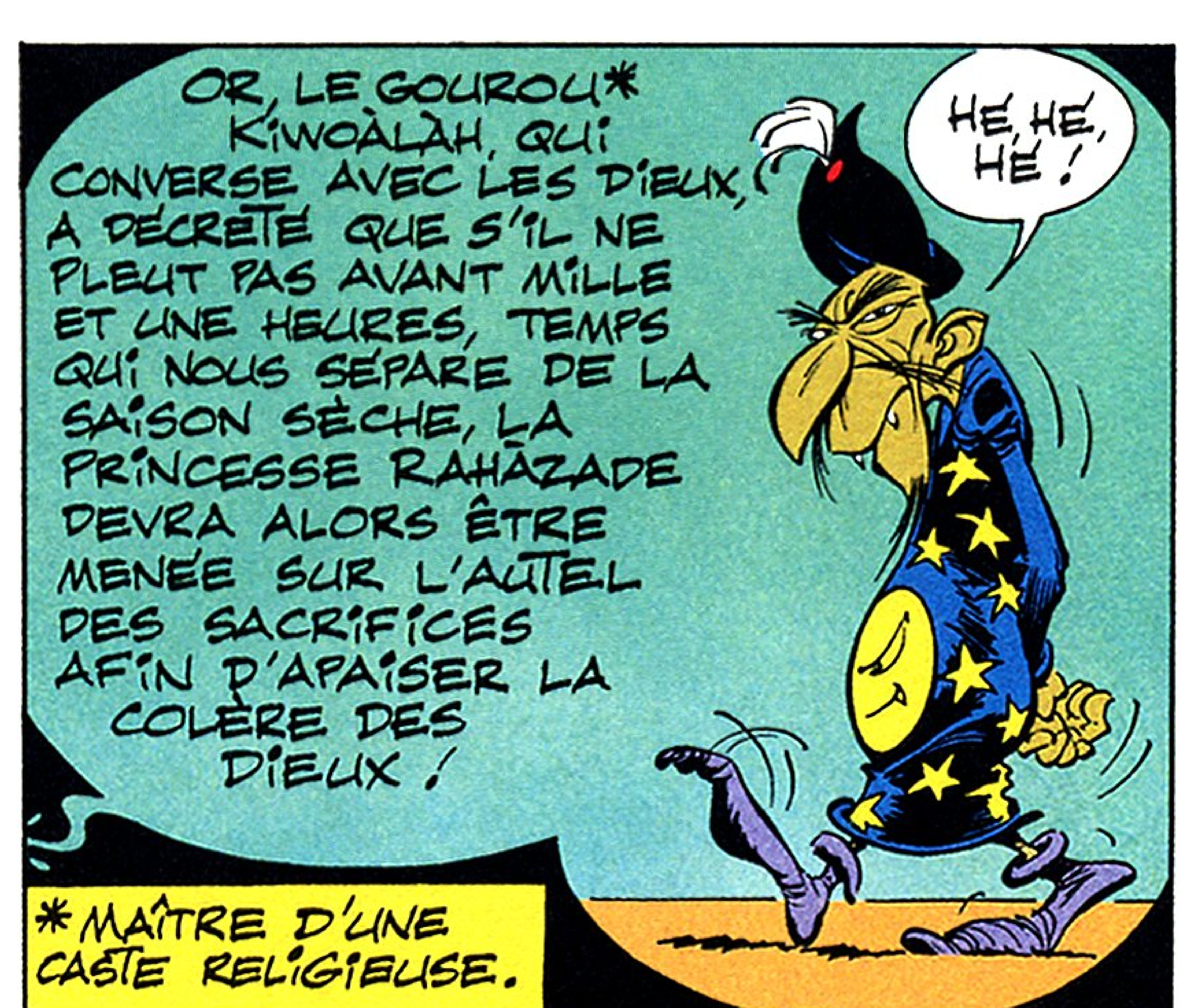

BONG !
?


TON AMI EST SOUFFRANT ?
ÇA DOIT ÊTRE L'ÉMOTION DE SAVOIR QU'ON PEUT RESTER VINGT JOURS SANS MANGER !
5B

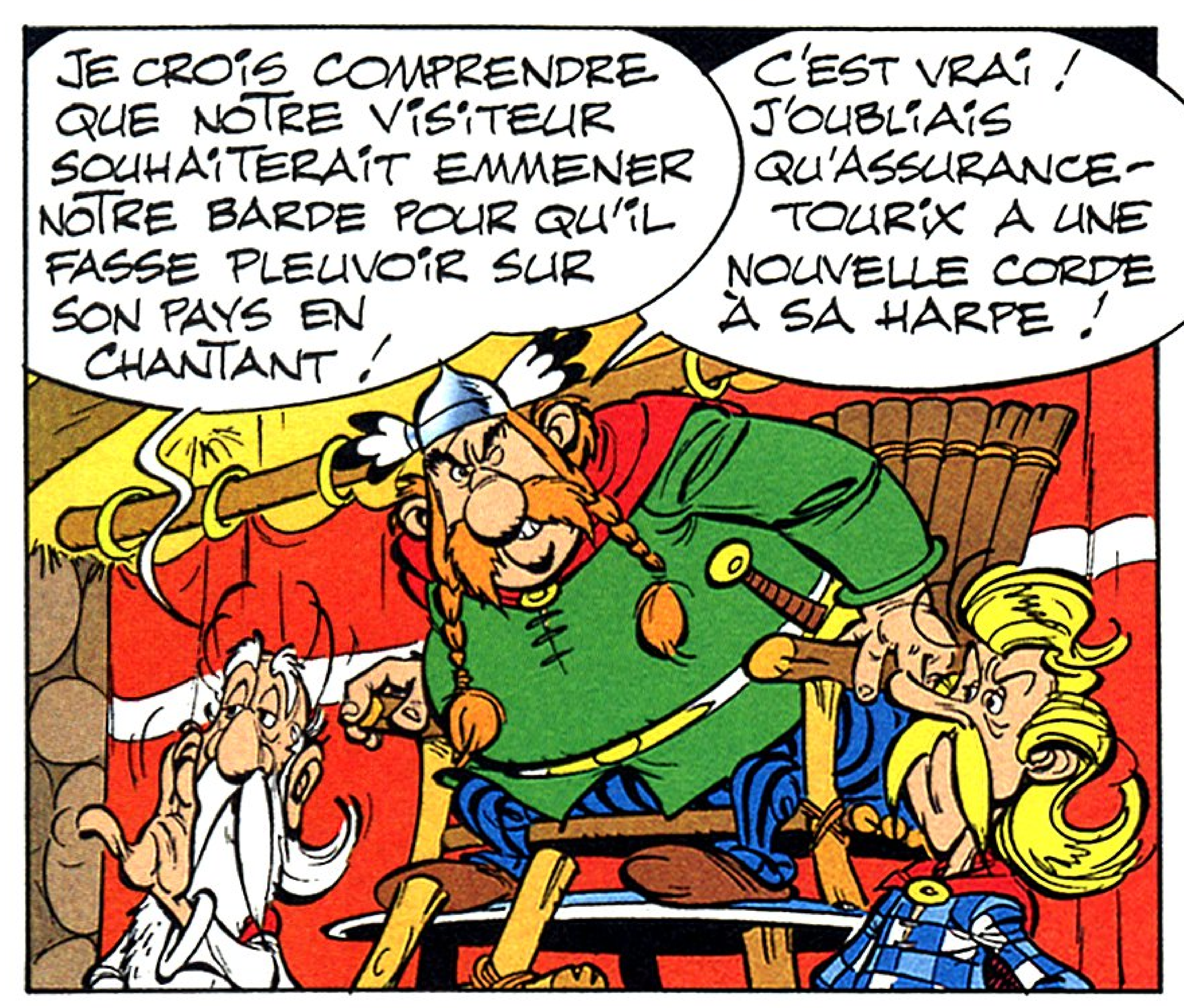

JE VIENS D'UN ROYAUME SITUÉ DANS LA VALLÉE DU GANGE. LE CLIMAT Y EST CHAUD ET SEC, SAUF PENDANT QUELQUES MOIS DE L'ANNÉE OÙ DES PLUIES BIENFAITRICES IRRIGUENT NOS CULTURES ; C'EST L'ÉPOQUE DE LA MOUSSON !
J'ESPÈRE QU'IL N'A PAS FAIT TOUT LE VOYAGE POUR NOUS PARLER DU TEMPS QU'IL FAIT !


MAIS NOUS AVONS DÛ CONTRARIER LE DIEU INDRA* CAR LA SAISON DE LA MOUSSON VA S'ACHEVER ET AUCUNE GOUTTE DE PLUIE N'EST ENCORE TOMBÉE. LA SAISON SÈCHE VA REVENIR EN APPORTANT LA FAMINE ET LA RUINE CHEZ NOTRE PEUPLE !...
* DIEU DES EAUX


NOTRE BON ROI, LE RAJAH CÉKOUHAÇÀ, A UNE FILLE, LA DOUCE ET BELLE PRINCESSE RAHÀZADE...

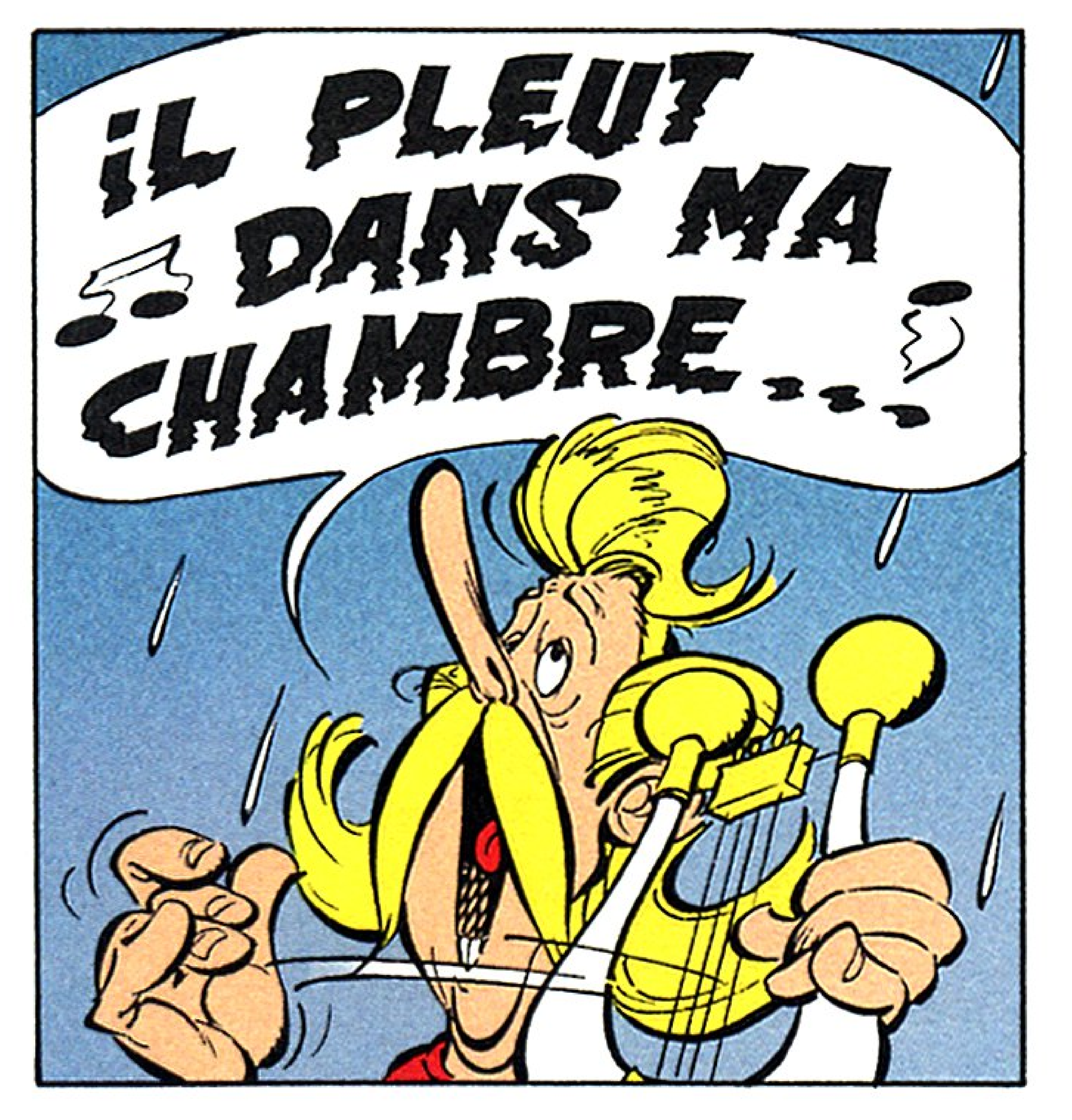

OR, LE GOUROU* KIWOALÀH, QUI CONVERSE AVEC LES DIEUX, A DÉCRÉTÉ QUE S'IL NE PLEUT PAS AVANT MILLE ET UNE HEURES, TEMPS QUI NOUS SÉPARE DE LA SAISON SÈCHE, LA PRINCESSE RAHÀZADE DEVRA ALORS ÊTRE MENÉE SUR L'AUTEL DES SACRIFICES AFIN D'APAISER LA COLÈRE DES DIEUX !
HÉ, HÉ, HÉ !
*MAÎTRE D'UNE CASTE RELIGIEUSE.

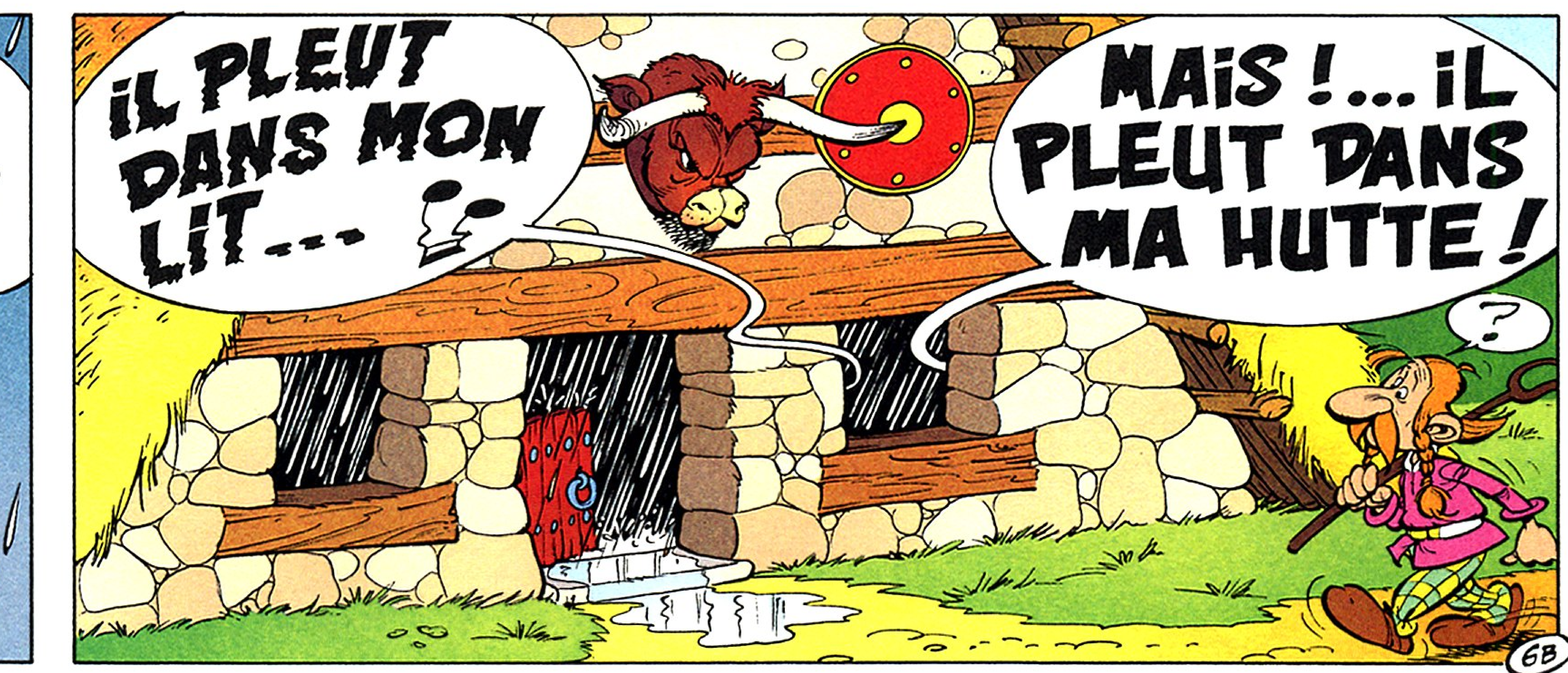

JE NE VOIS PAS CE QUE NOUS POUVONS FAIRE POUR TOI ! MALHEUREUSEMENT, NOUS NE FAISONS PAS LA PLUIE ET LE BEAU TEMPS.
6A

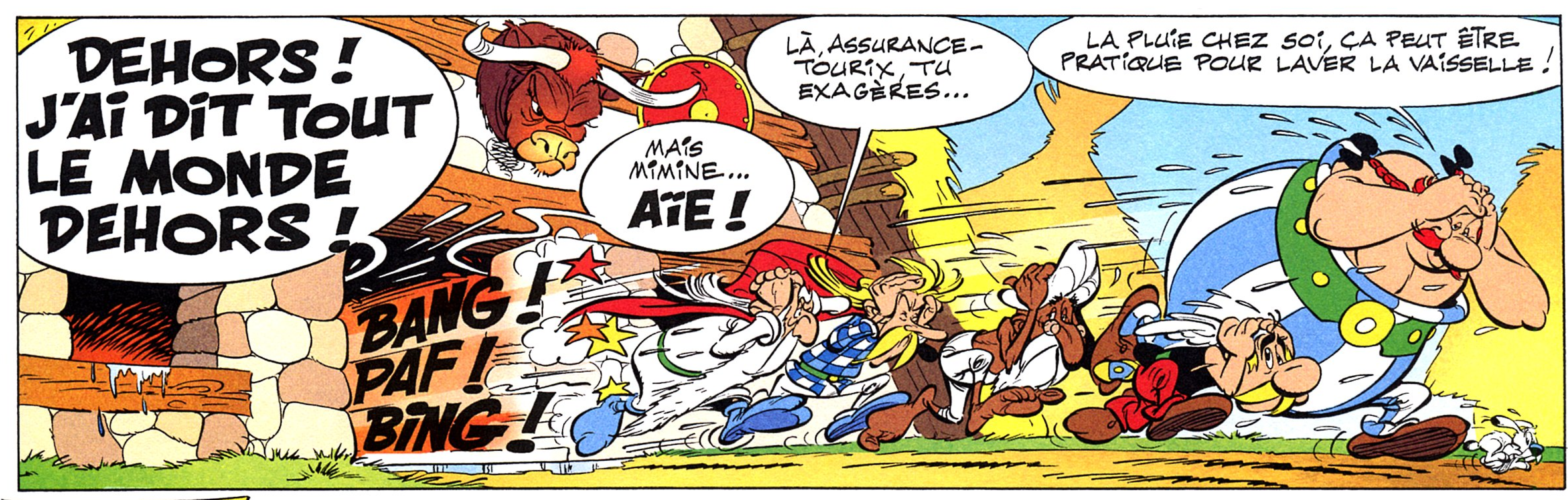

JE CROIS COMPRENDRE QUE NOTRE VISITEUR SOUHAITERAIT EMMENER NOTRE BARDE POUR QU'IL FASSE PLEUVOIR SUR SON PAYS EN CHANTANT !
C'EST VRAI ! J'OUBLIAIS QU'ASSURANCETOURIX A UNE NOUVELLE CORDE À SA HARPE !

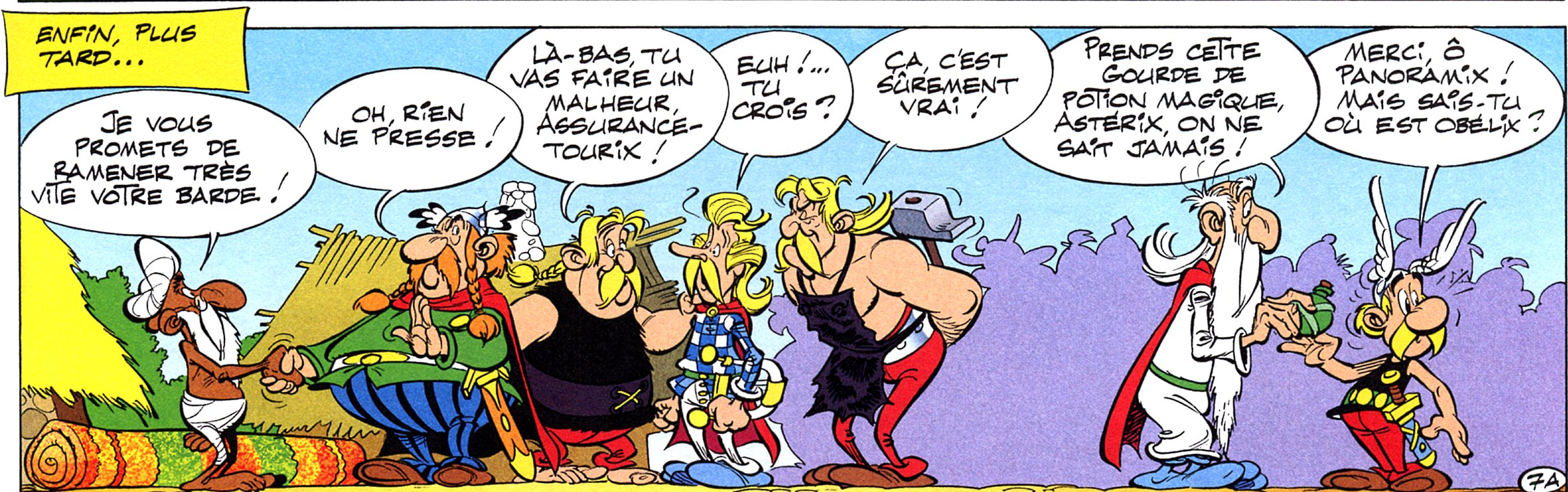

C'EST ENTENDU, FAKIR ! NOUS TE CONFIONS NOTRE BARDE ! ASTÉRIX ET OBÉLIX T'ACCOMPAGNERONT ÉGALEMENT !

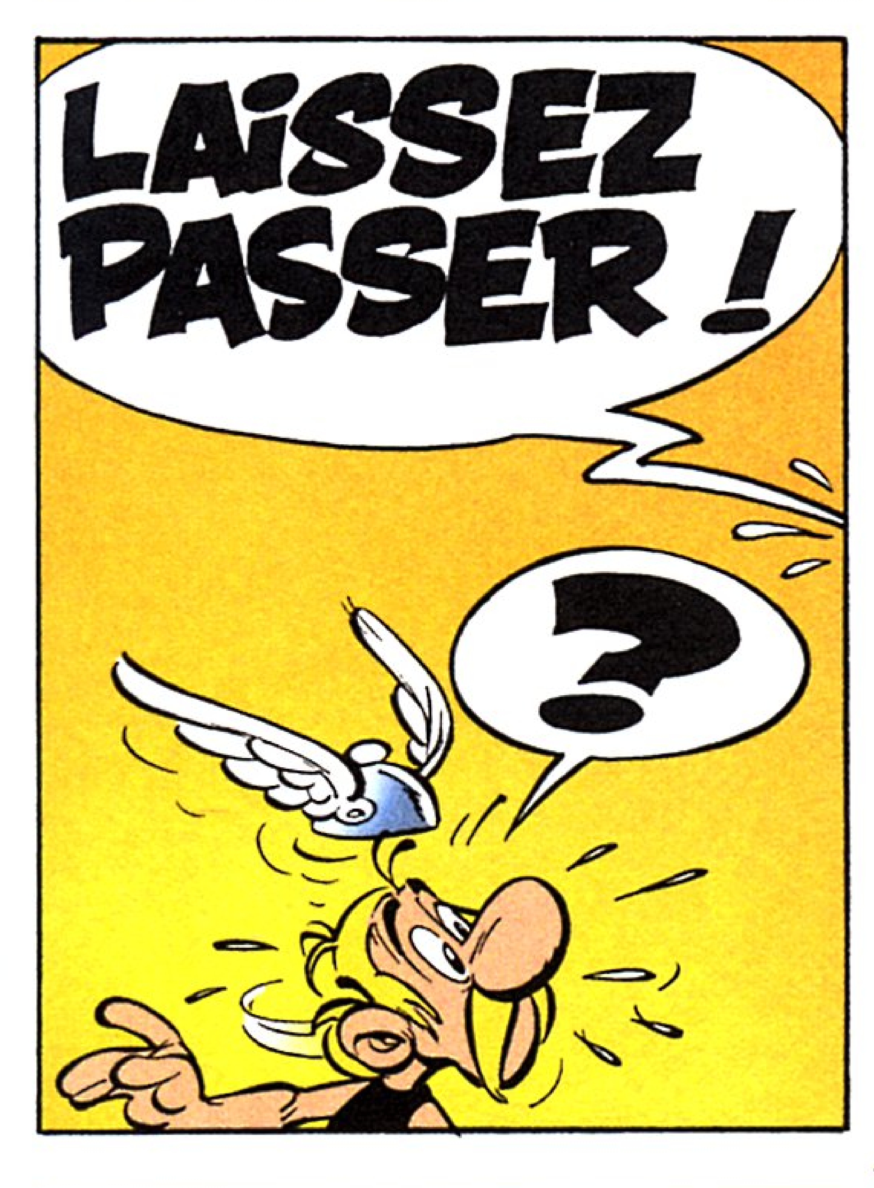

C'EST FAUX ! JE NE SUIS PAS RESPONSABLE DE LA PLUIE QUI TOMBE ! LA PREUVE !
BOING !

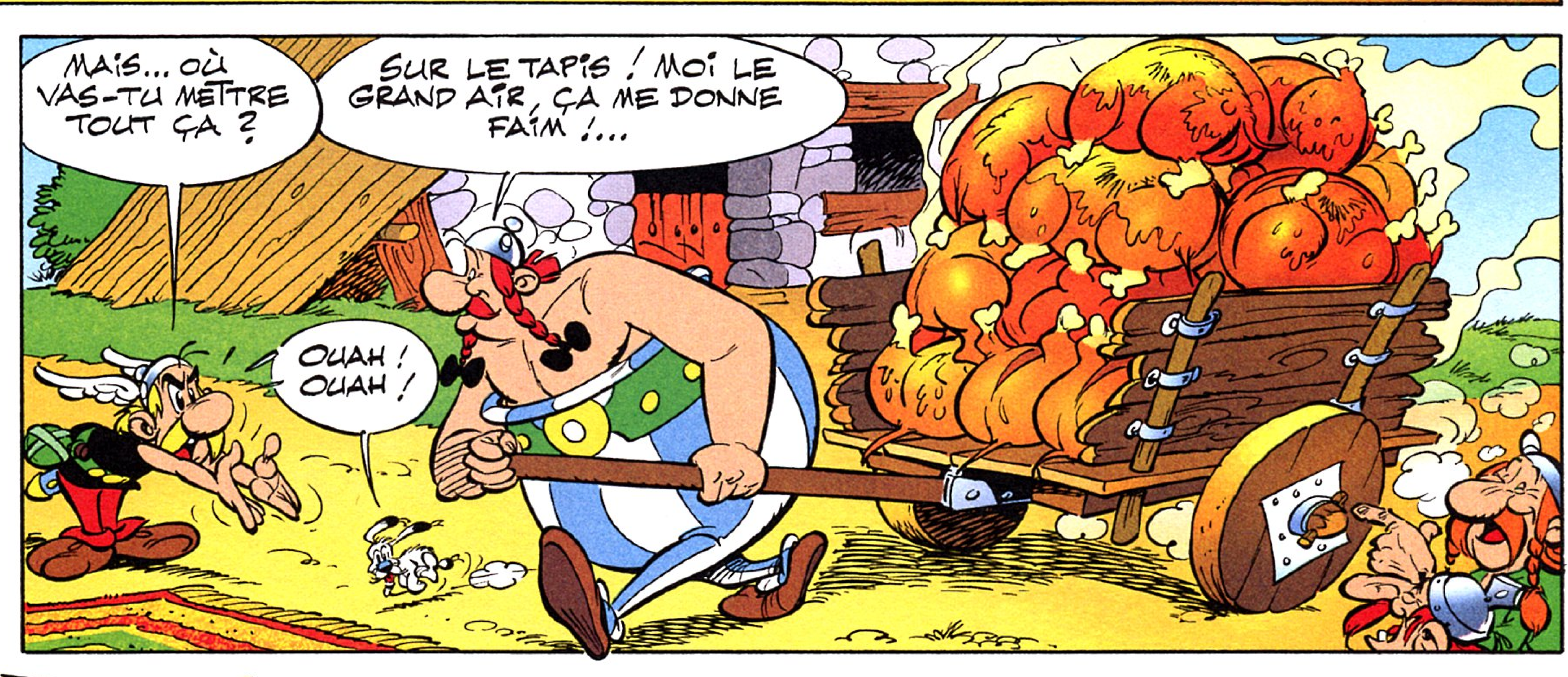

IL PLEUT DANS MA CHAMBRE...


IL PLEUT DANS MON LIT...
MAIS !... IL PLEUT DANS MA HUTTE !
?
6B

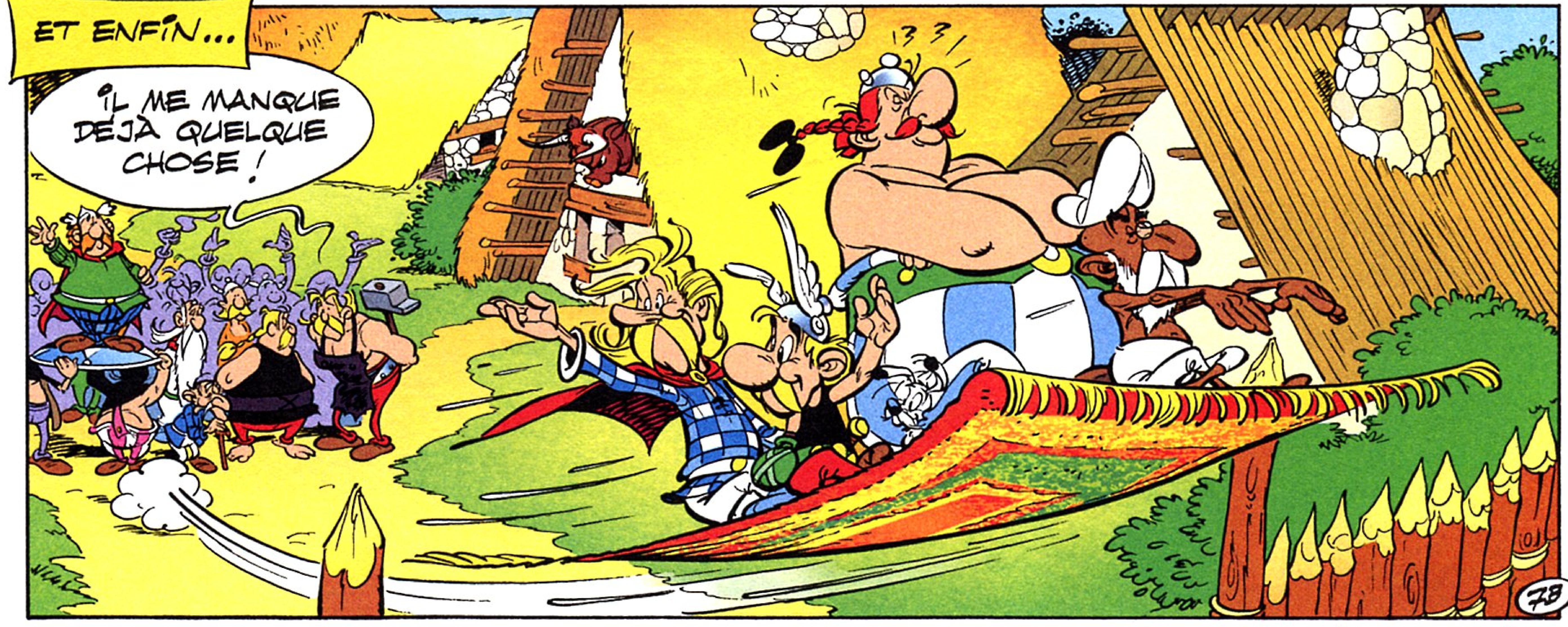

DEHORS ! J'AI DIT TOUT LE MONDE DEHORS !
BANG ! PAF ! BING !
MAIS MIMINE... AÏE !
LÀ, ASSURANCETOURIX, TU EXAGÈRES...
LA PLUIE CHEZ SOI, ÇA PEUT ÊTRE PRATIQUE POUR LAVER LA VAISSELLE !

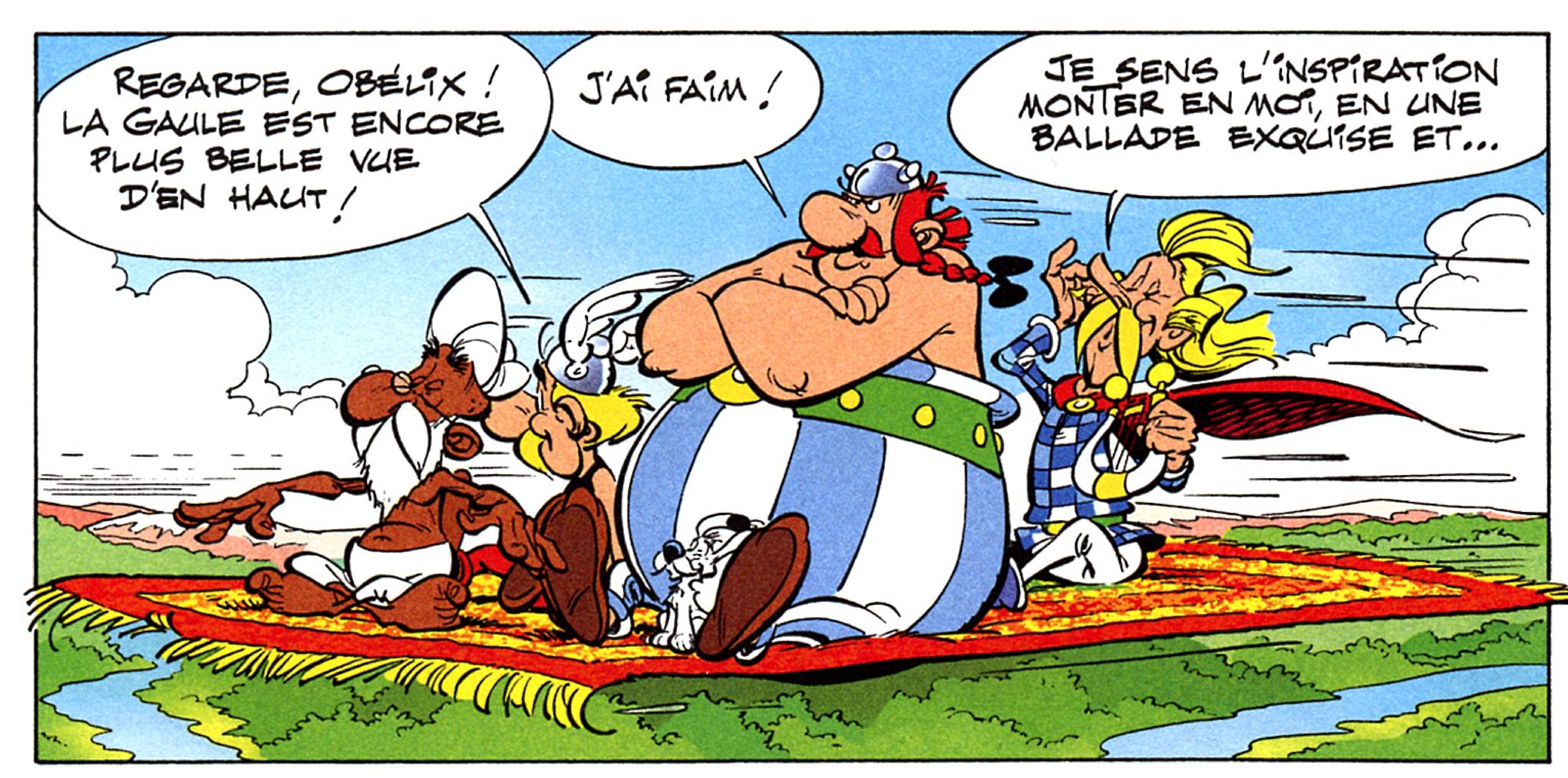

ENFIN, PLUS TARD...
JE VOUS PROMETS DE RAMENER TRÈS VITE VOTRE BARDE !
OH, RIEN NE PRESSE !
LÀ-BAS, TU VAS FAIRE UN MALHEUR, ASSURANCETOURIX !
EUH !... TU CROIS ?
ÇA, C'EST SÛREMENT VRAI !
PRENDS CETTE GOURDE DE POTION MAGIQUE, ASTÉRIX, ON NE SAIT JAMAIS !
MERCI, Ô PANORAMIX ! MAIS SAIS-TU OÙ EST OBÉLIX ?

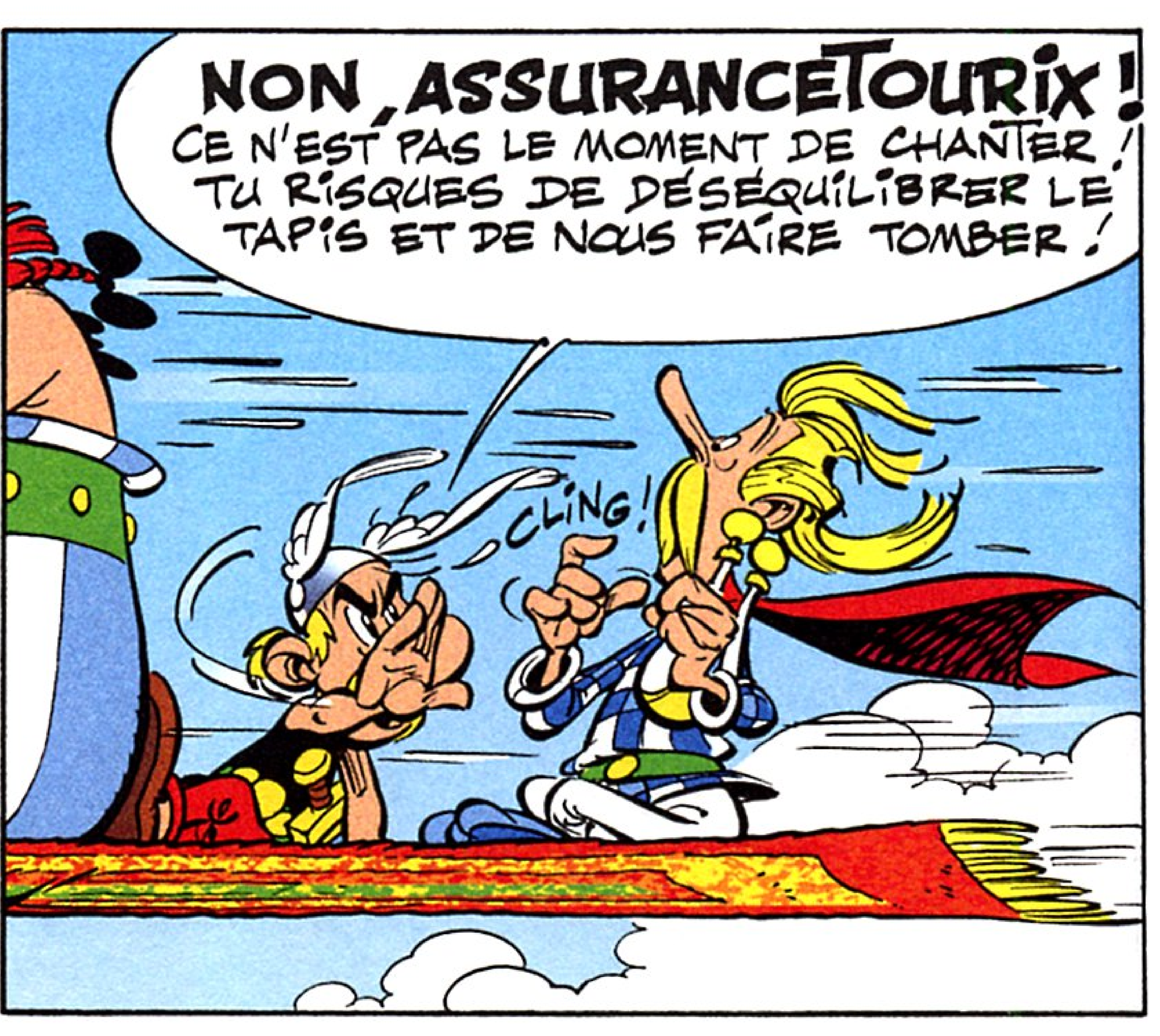

LAISSEZ PASSER !
?

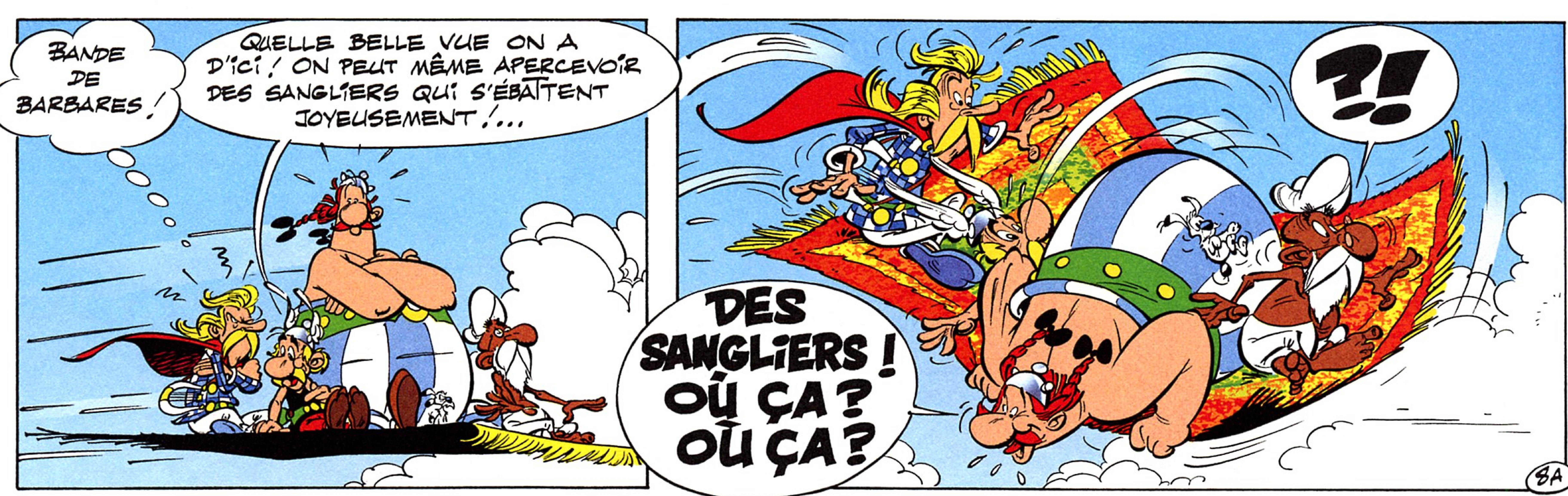

MAIS... OÙ VAS-TU METTRE TOUT ÇA ?
SUR LE TAPIS ! MOI LE GRAND AIR, ÇA ME DONNE FAIM !...
OUAH ! OUAH !


JAMAIS MON TAPIS NE POURRA PORTER TOUT ÇA ! AUSSI JE TE PROMETS AUTANT D'ESCALES GASTRONOMIQUES QUE TU VOUDRAS, OBÉLIX !

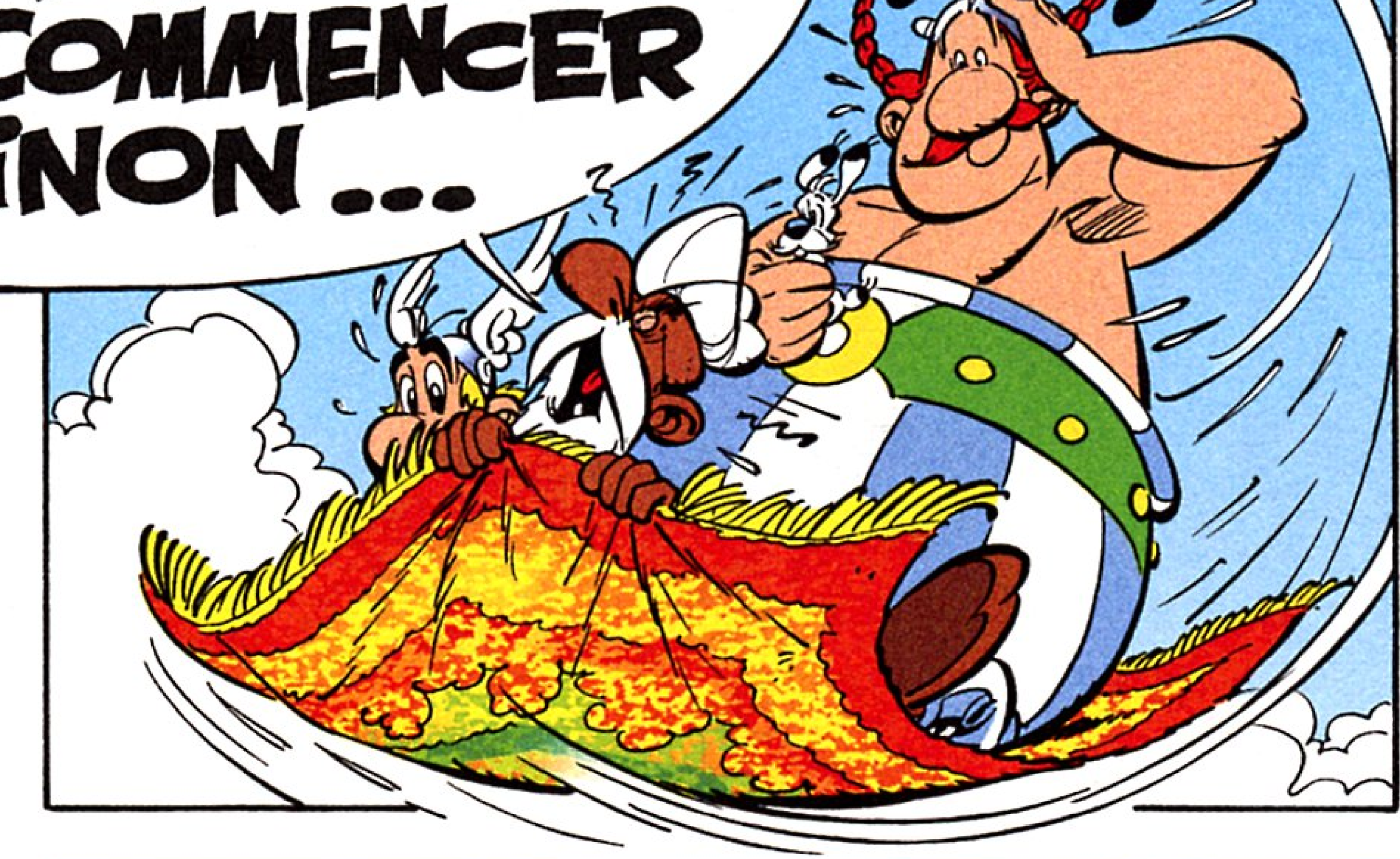

ET ENFIN...
IL ME MANQUE DÉJÀ QUELQUE CHOSE !
? ?

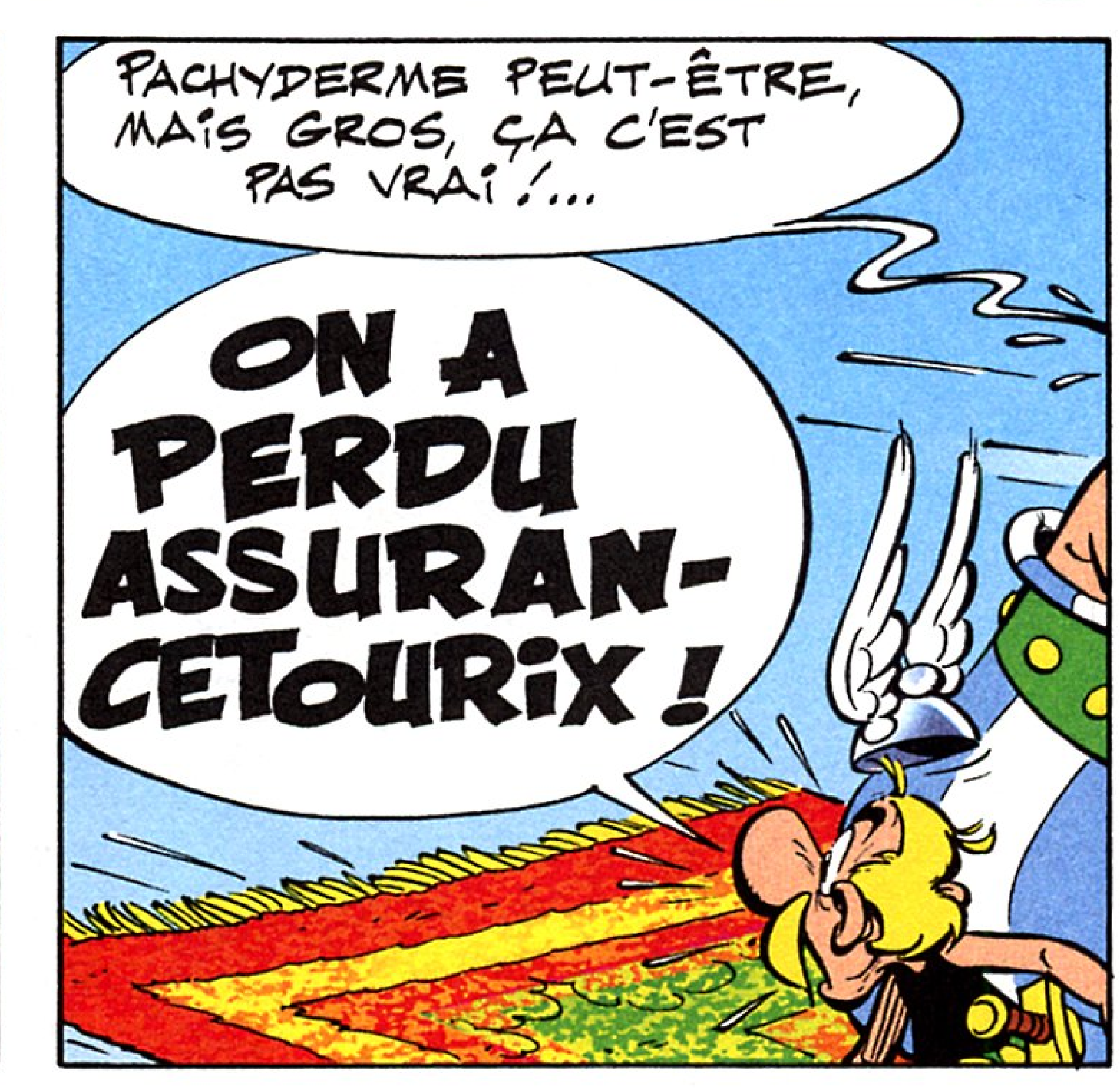

REGARDE, OBÉLIX ! LA GAULE EST ENCORE PLUS BELLE VUE D'EN HAUT !
J'AI FAIM !
JE SENS L'INSPIRATION MONTER EN MOI, EN UNE BALLADE EXQUISE ET...

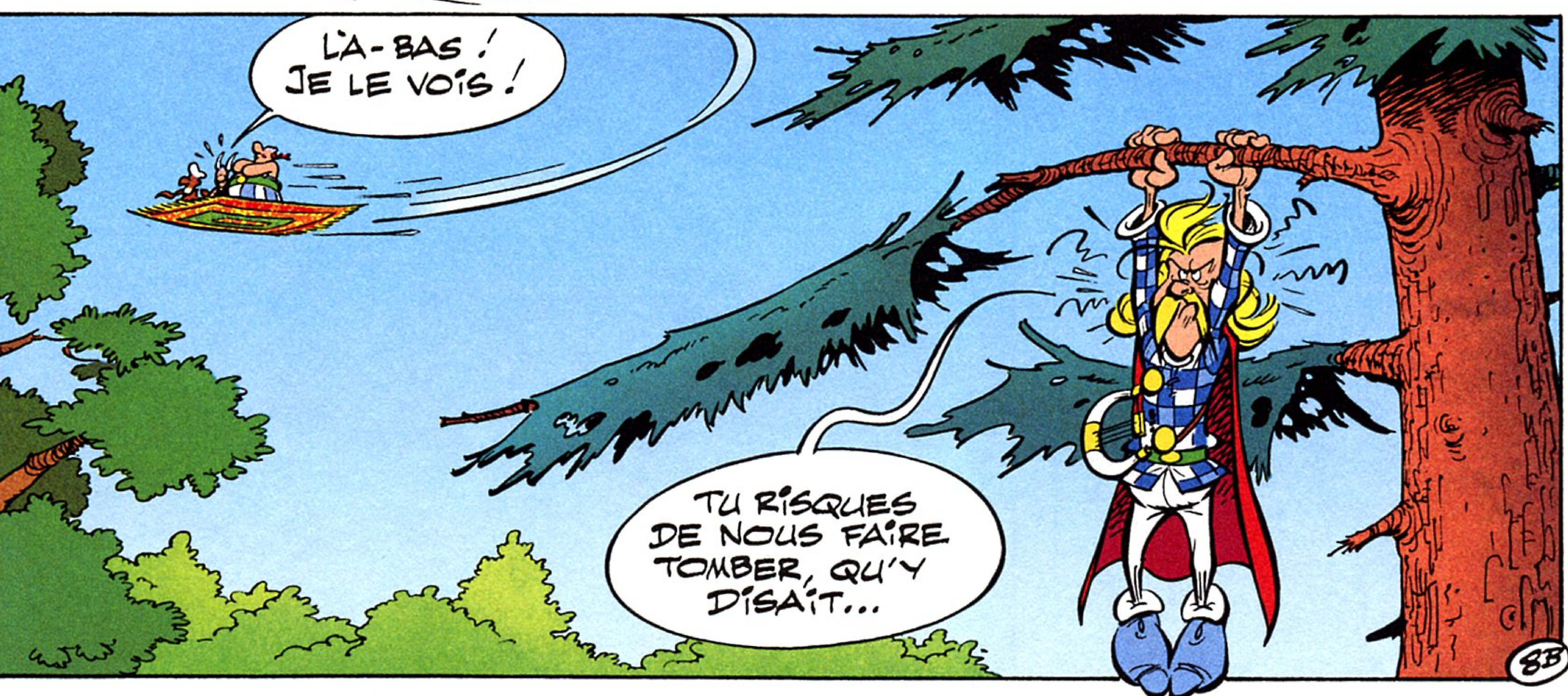

NON, ASSURANCETOURIX ! CE N'EST PAS LE MOMENT DE CHANTER ! TU RISQUES DE DÉSÉQUILIBRER LE TAPIS ET DE NOUS FAIRE TOMBER !
CLING !

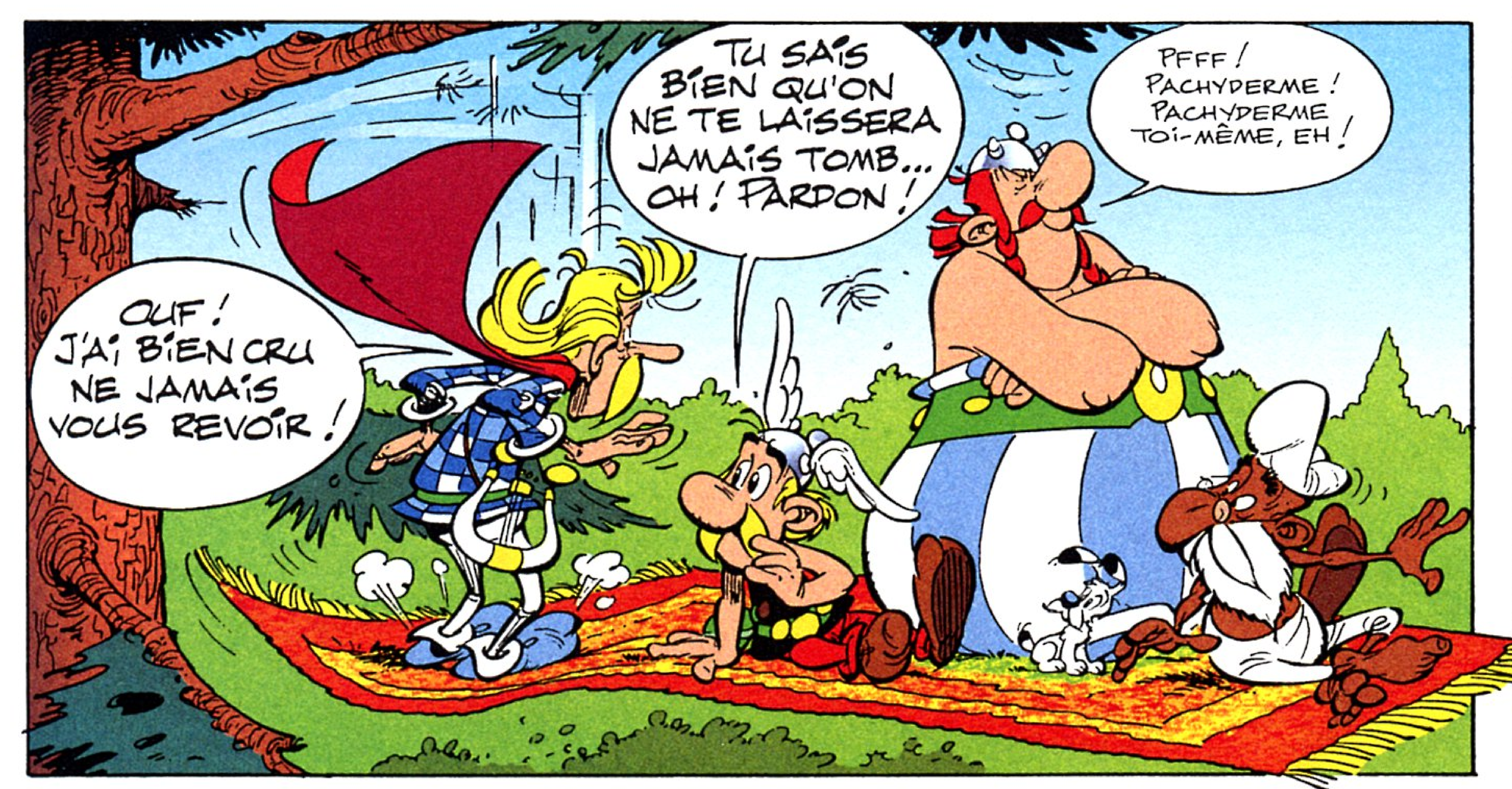

BANDE DE BARBARES !
QUELLE BELLE VUE ON A D'ICI ! ON PEUT MÊME APERCEVOIR DES SANGLIERS QUI S'ÉBATTENT JOYEUSEMENT !...
?!
DES SANGLIERS ! OÙ ÇA ? OÙ ÇA ?
8A

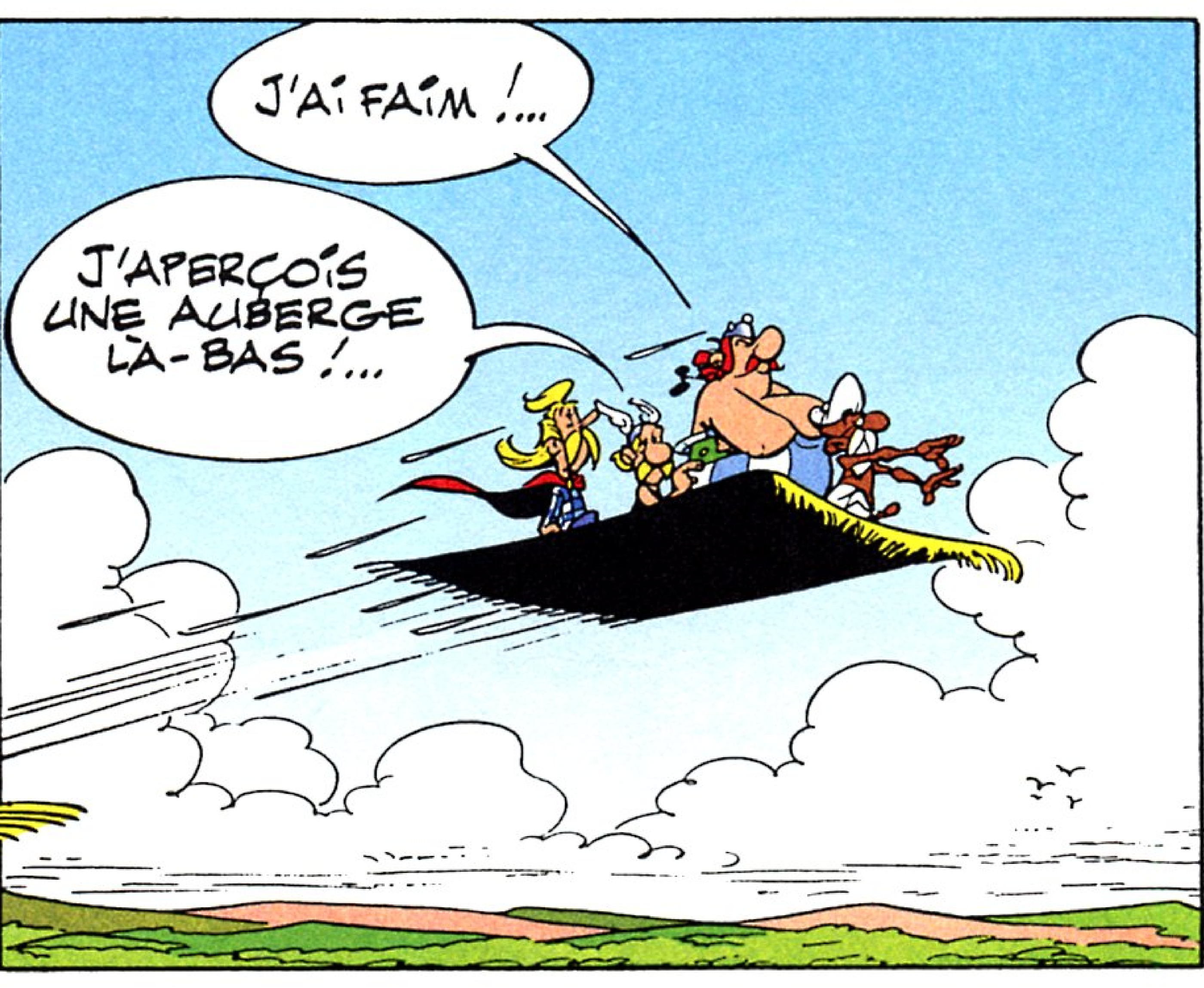

DITES À CE GROS PACHYDERME DE NE PLUS RECOMMENCER ÇA, SINON...



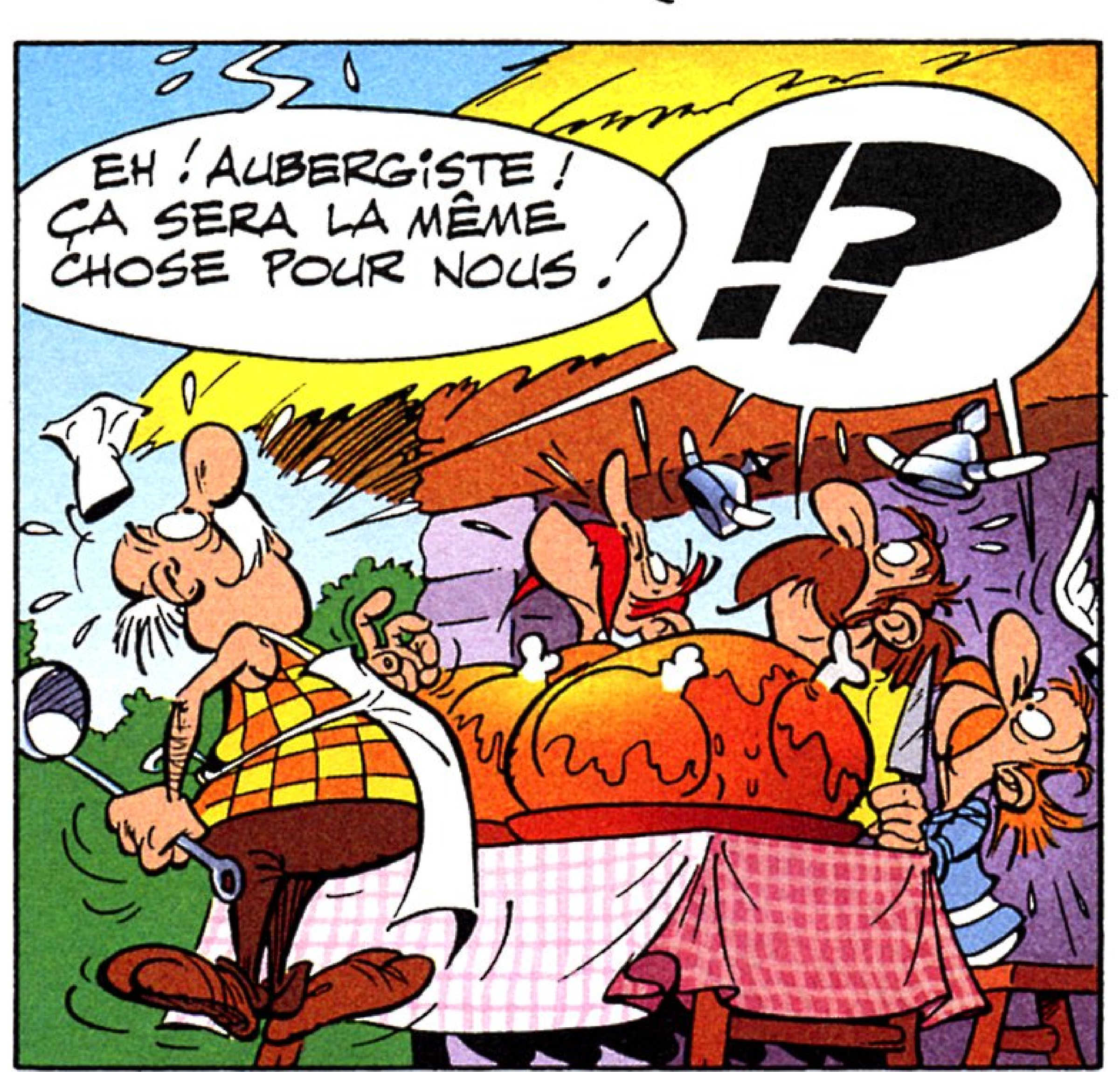

PACHYDERME PEUT-ÊTRE, MAIS GROS, ÇA C'EST PAS VRAI !...
ON A PERDU ASSURANCETOURIX !

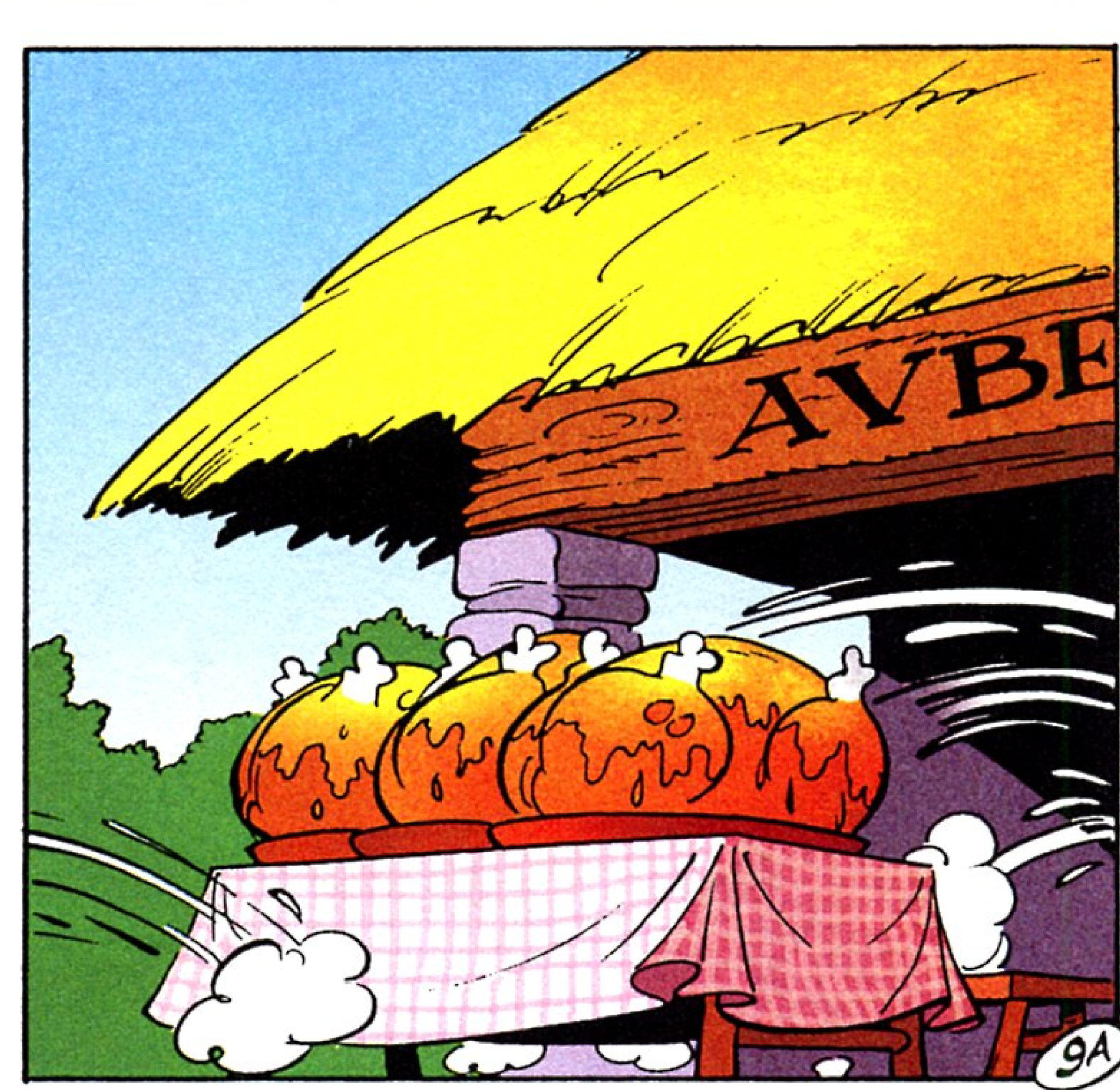

LÀ-BAS ! JE LE VOIS !
TU RISQUES DE NOUS FAIRE TOMBER, QU'Y DISAIT...
8B

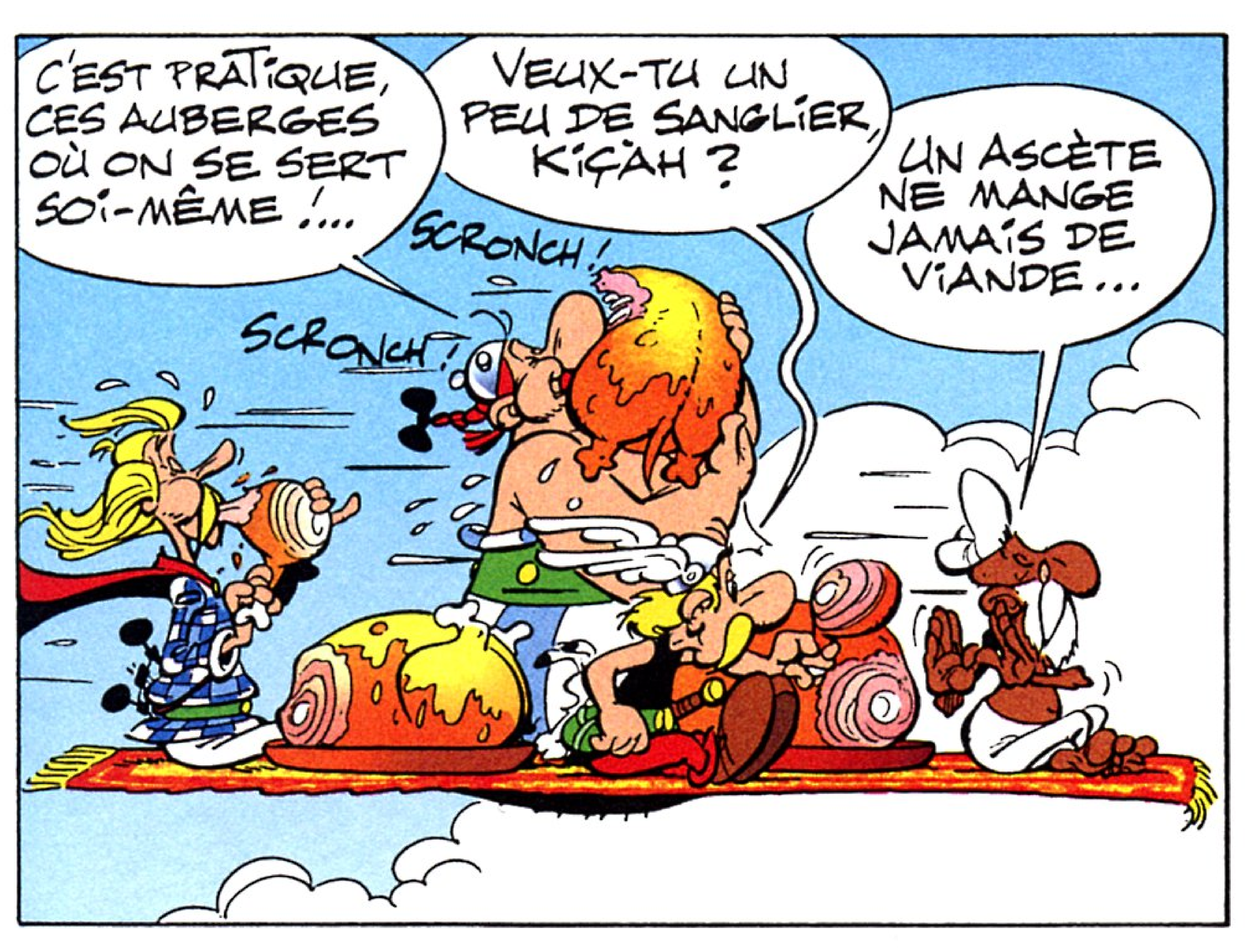

OUF ! J'AI BIEN CRU NE JAMAIS VOUS REVOIR !
TU SAIS BIEN QU'ON NE TE LAISSERA JAMAIS TOMB... OH ! PARDON !
PFFF ! PACHYDERME ! PACHYDERME TOI-MÊME, EH !

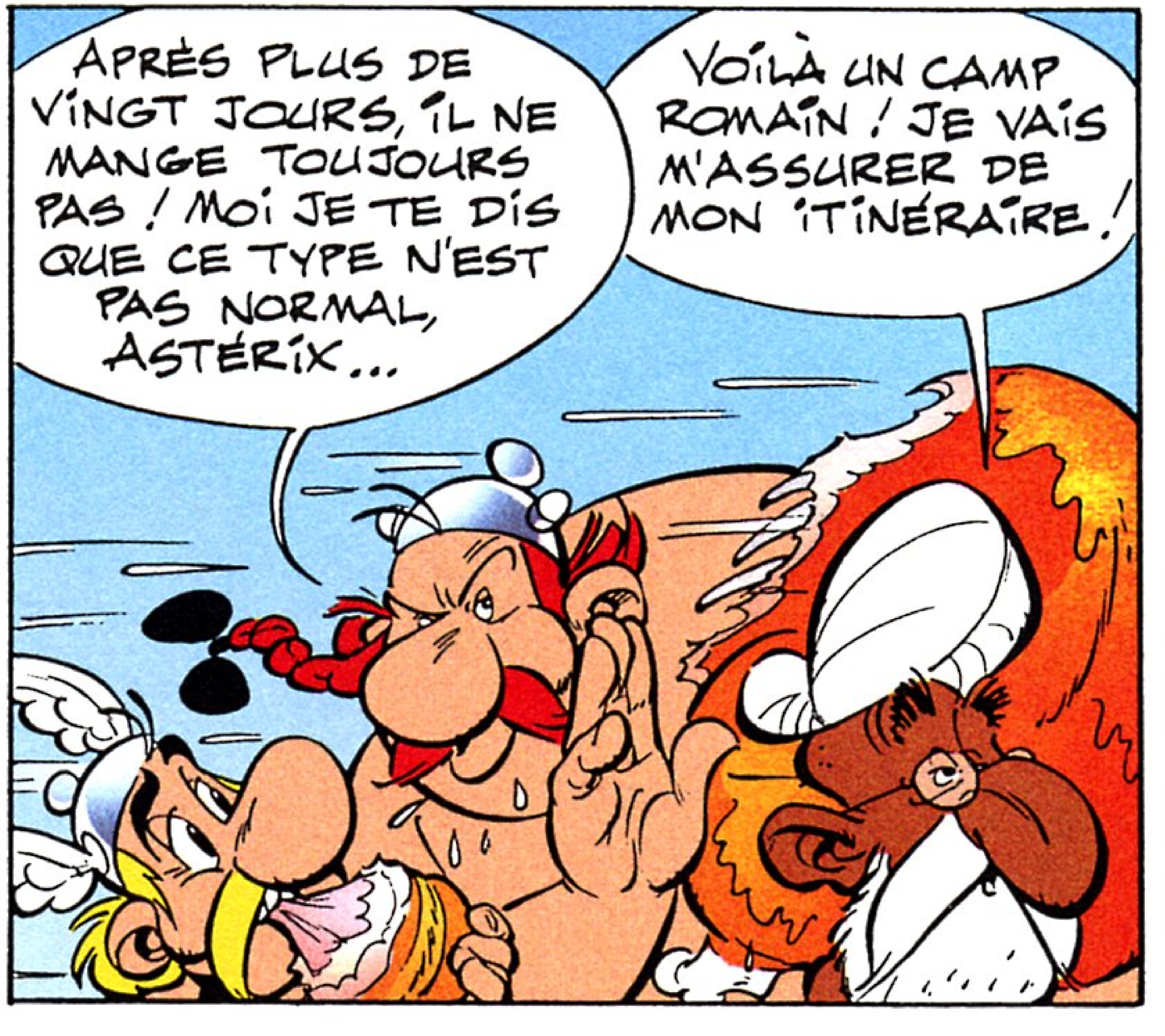

J'AI FAIM !...
J'APERÇOIS UNE AUBERGE LÀ-BAS !...


GOÛTEZ-MOI CES SANGLIERS ! APRÈS ÇA, MÊME LE CIEL PEUT NOUS TOMBER SUR LA TÊTE !
AVBERG

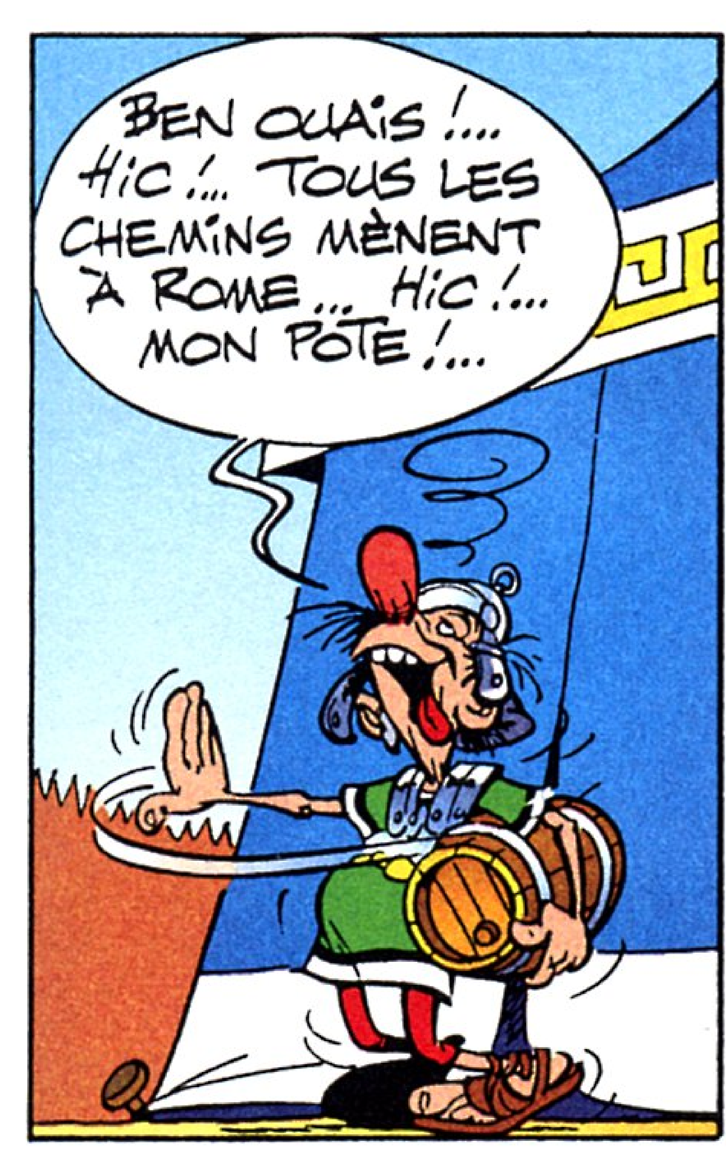

EH ! AUBERGISTE ! ÇA SERA LA MÊME CHOSE POUR NOUS !
!?

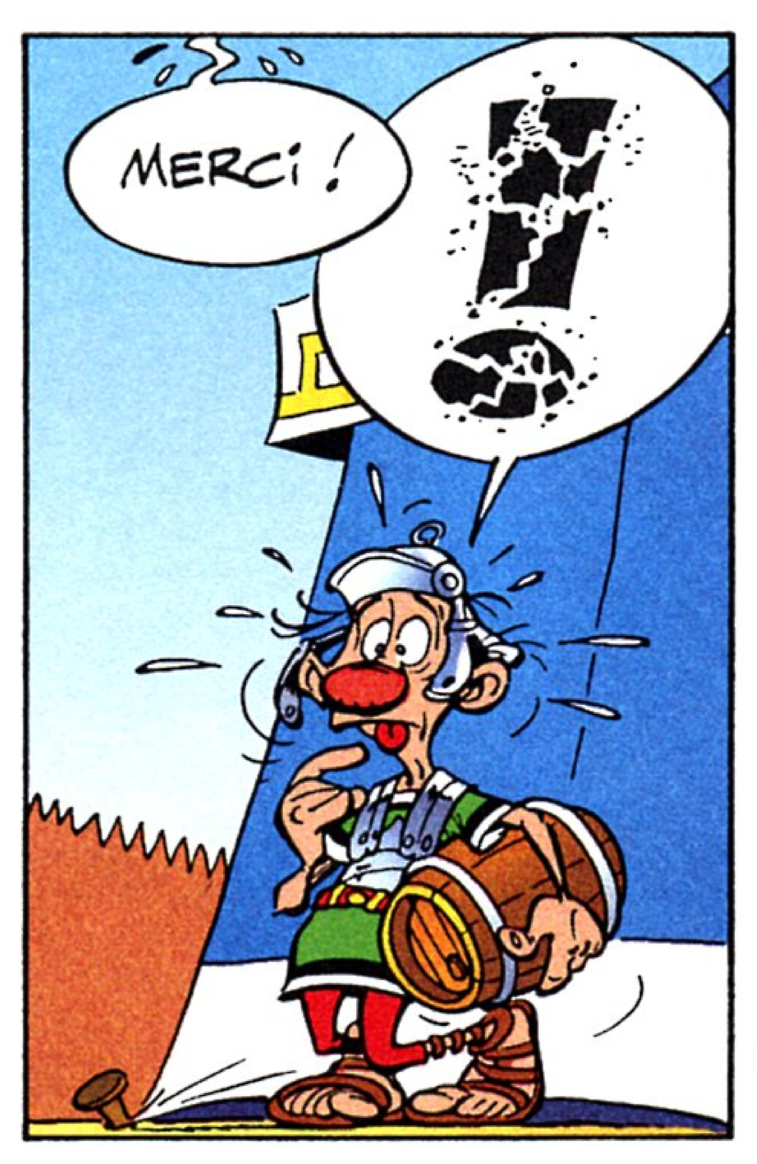

AVBE
9A

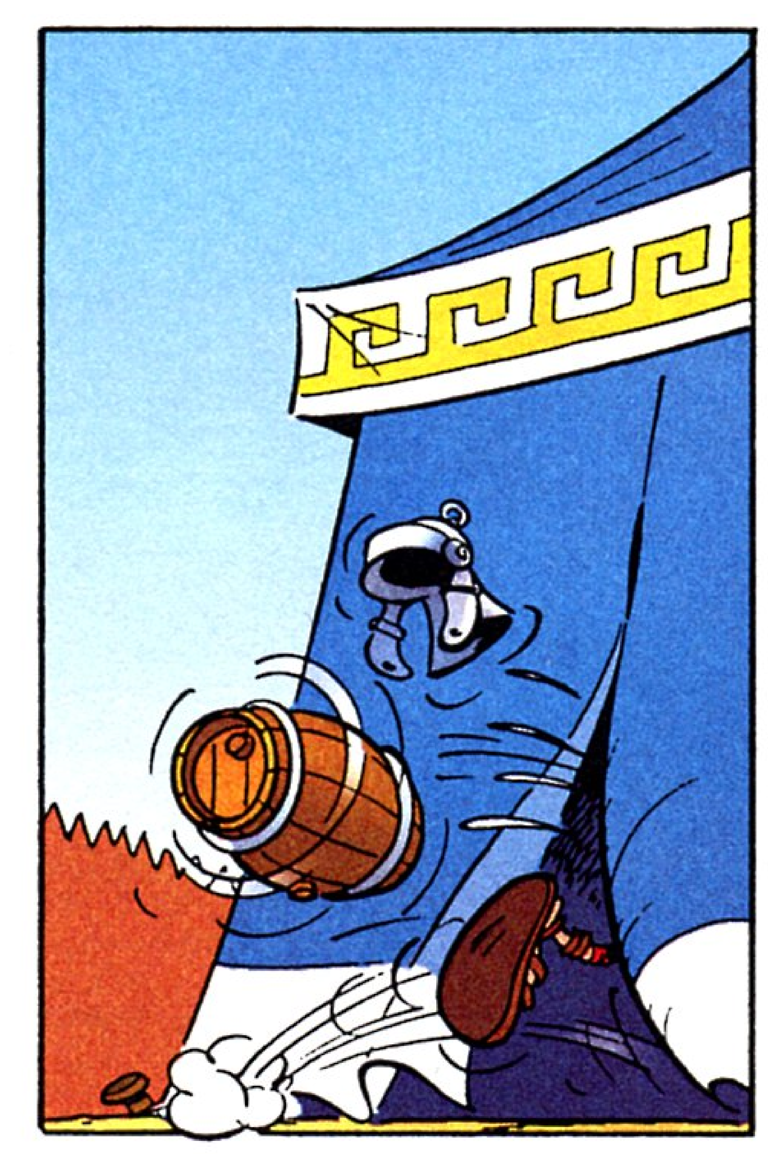

C'EST PRATIQUE, CES AUBERGES OÙ ON SE SERT SOI-MÊME !...
VEUX-TU UN PEU DE SANGLIER, KIÇAH ?
UN ASCÈTE NE MANGE JAMAIS DE VIANDE...
SCRONCH !
SCRONCH !

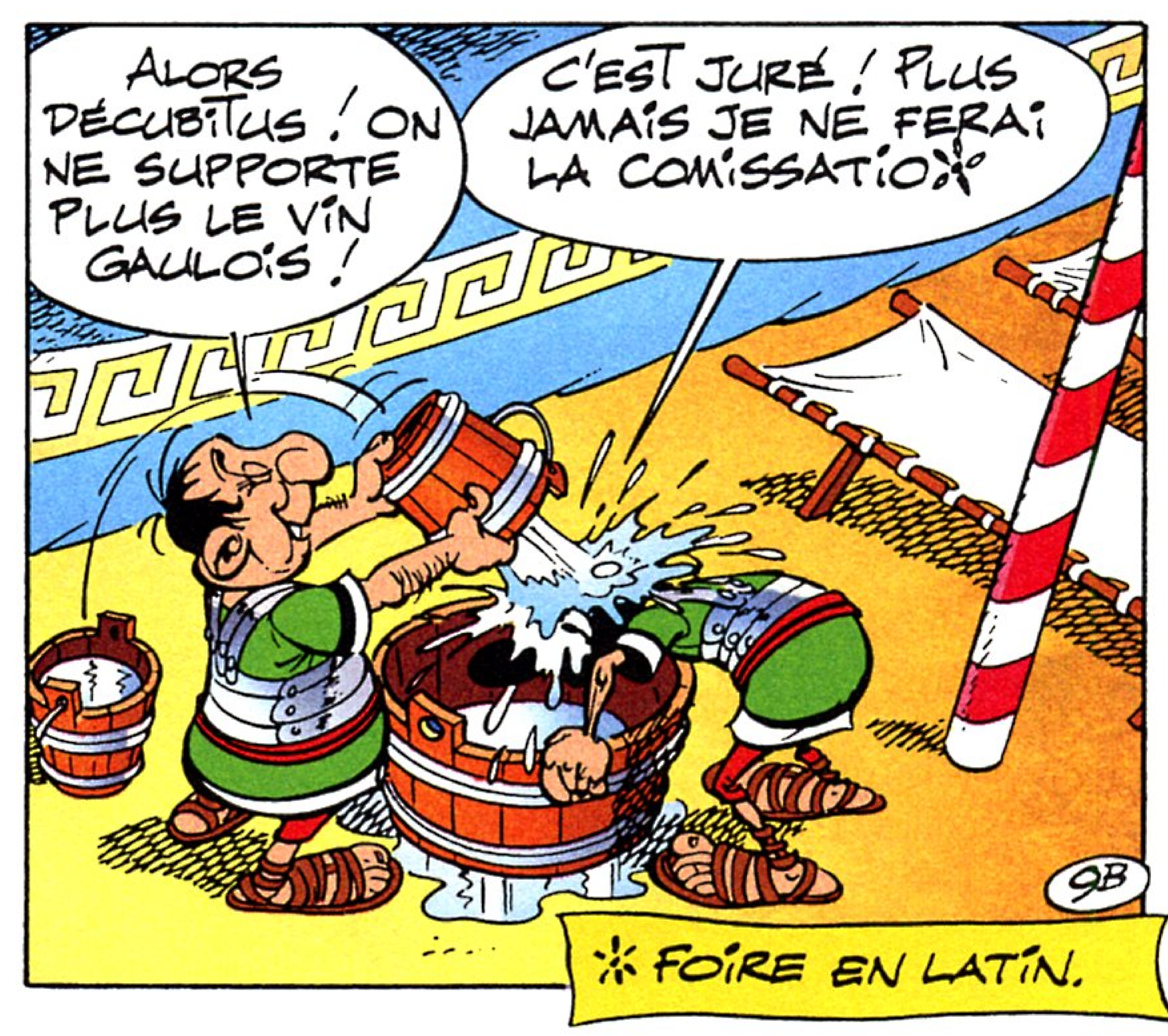

APRÈS PLUS DE VINGT JOURS, IL NE MANGE TOUJOURS PAS ! MOI JE TE DIS QUE CE TYPE N'EST PAS NORMAL, ASTÉRIX...
VOILÀ UN CAMP ROMAIN ! JE VAIS M'ASSURER DE MON ITINÉRAIRE !

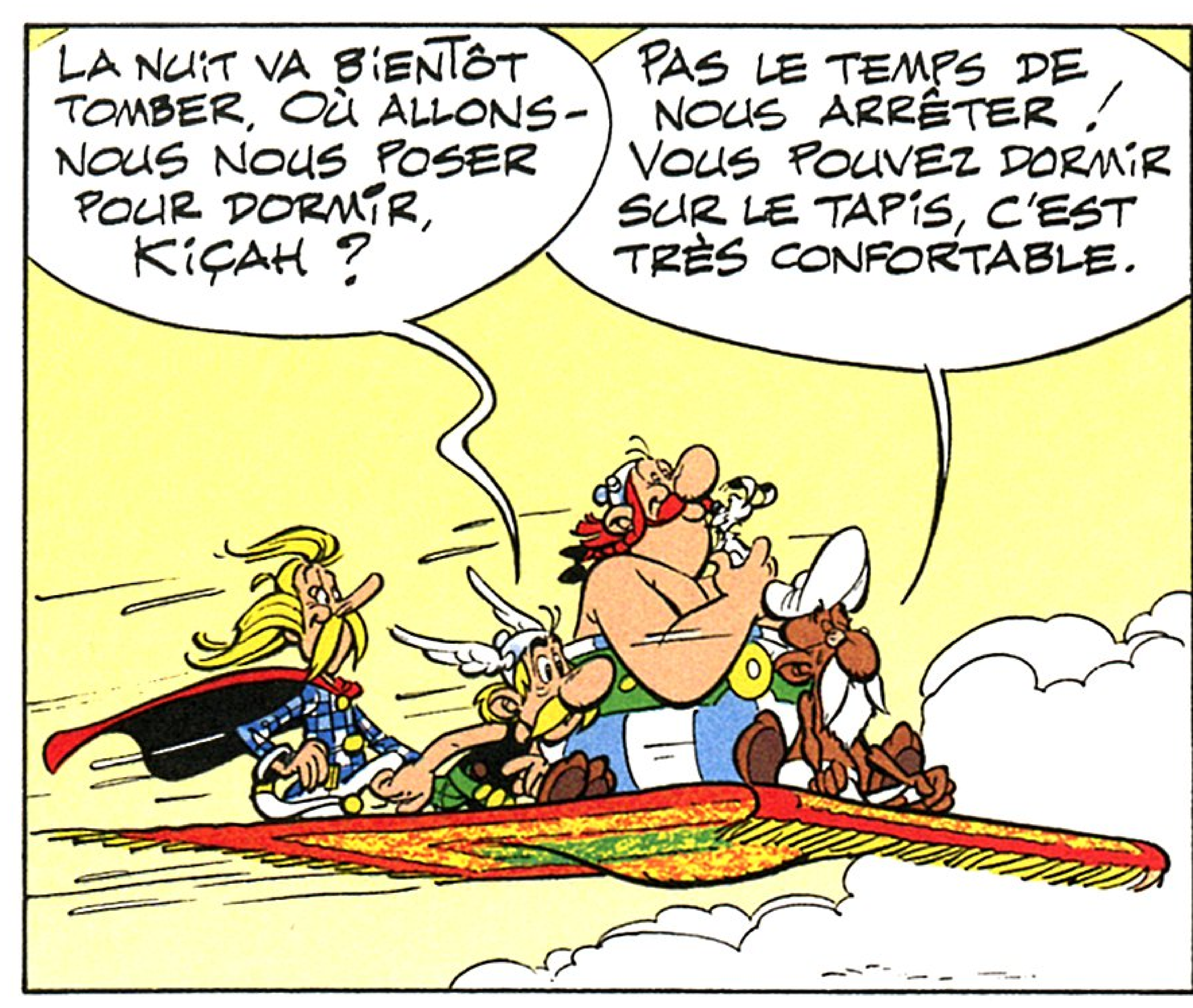

ROME, C'EST BIEN PAR LÀ ?
Hic !

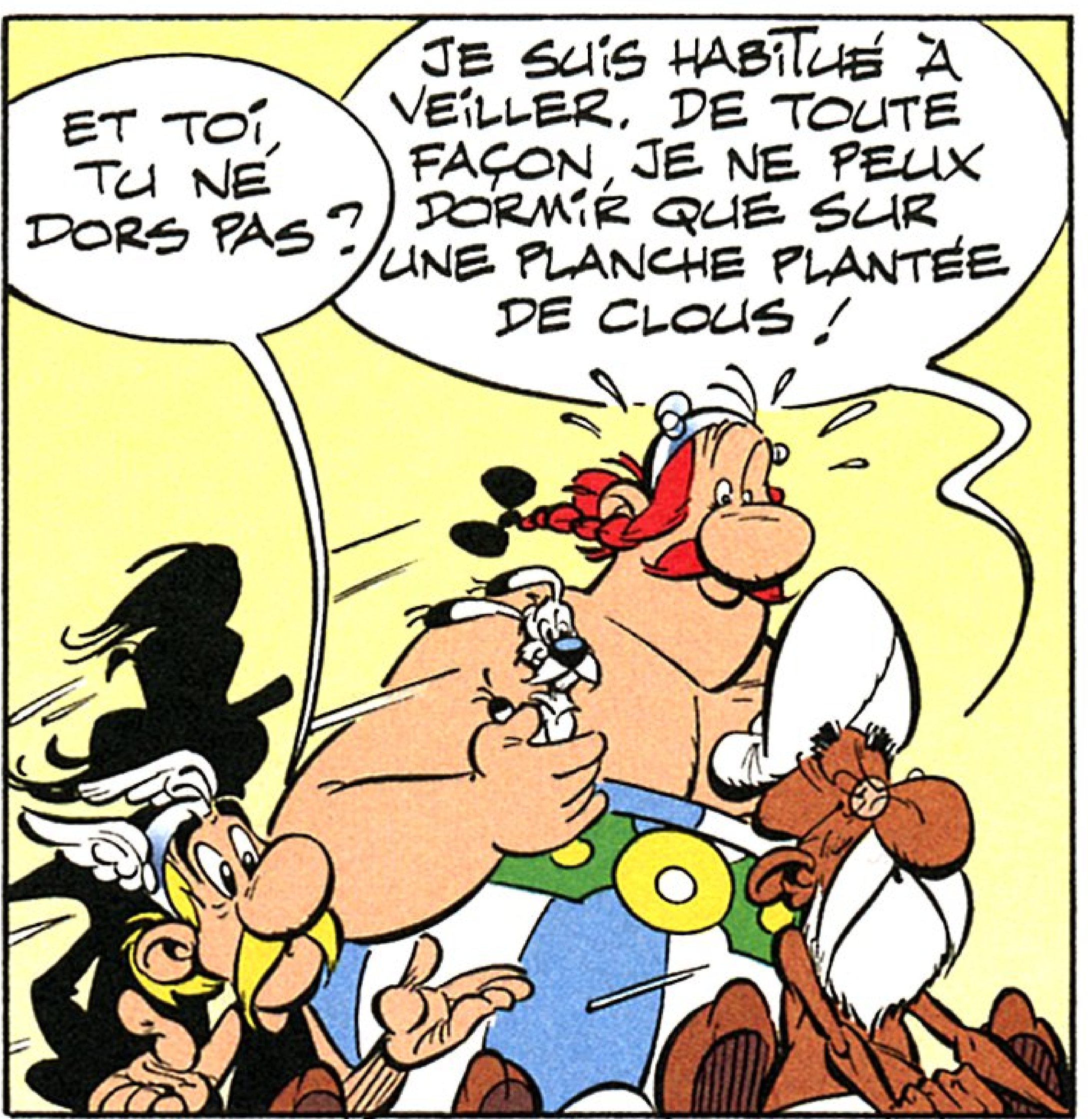

BEN OUAIS !... Hic !... TOUS LES CHEMINS MÈNENT À ROME... Hic !... MON POTE !...

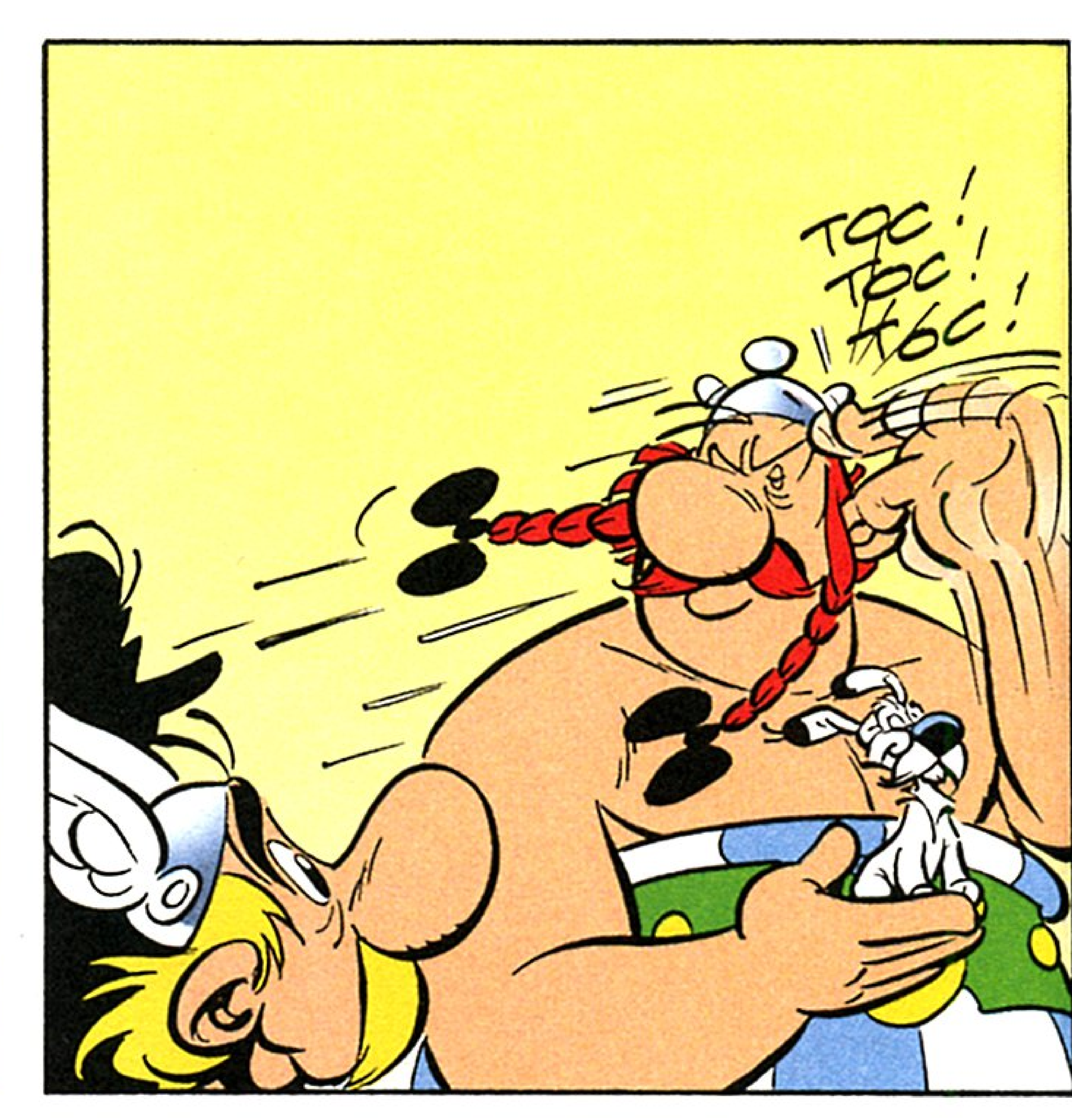

MERCI !
!

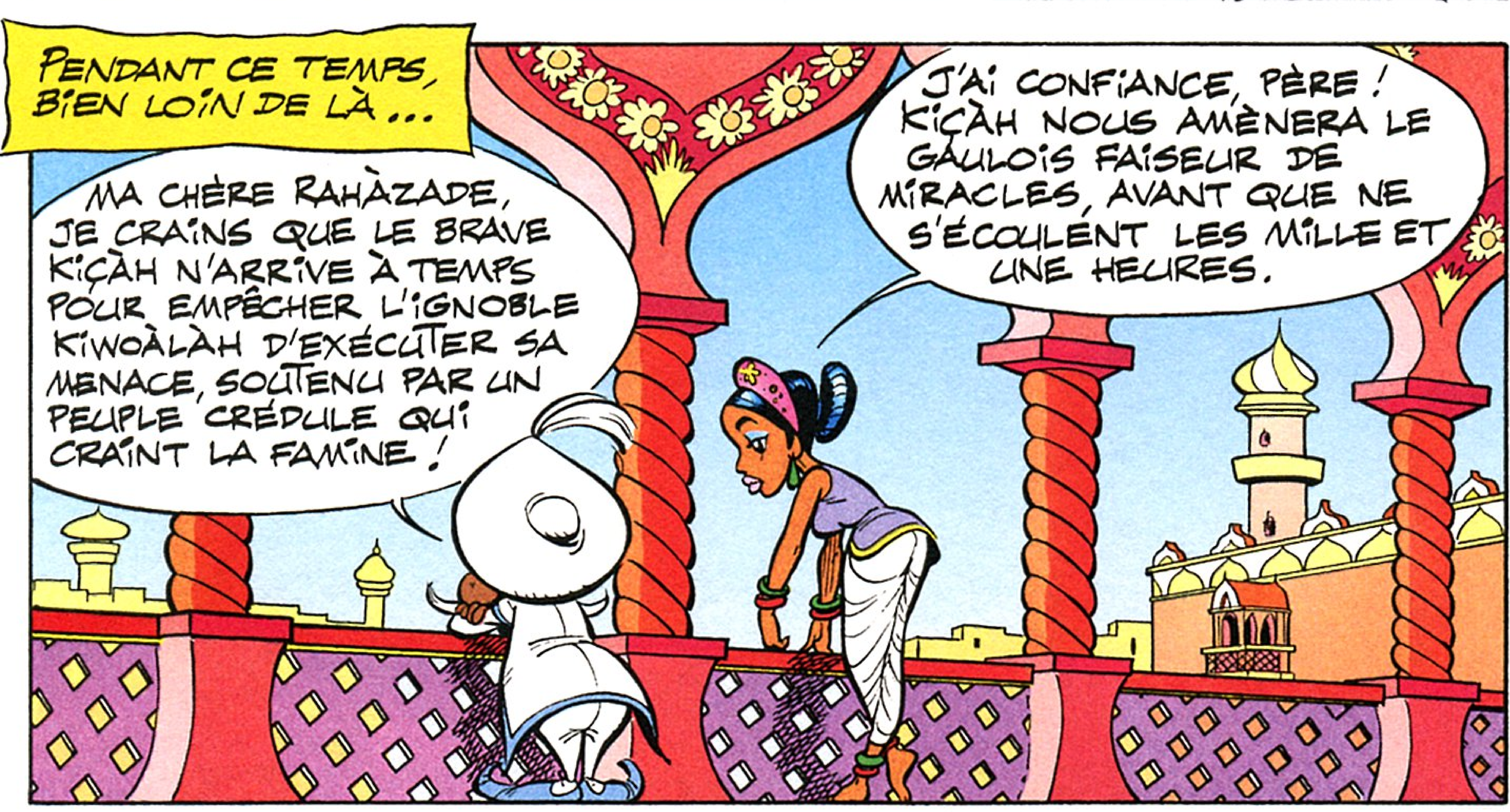



ALORS DÉCUBITUS ! ON NE SUPPORTE PLUS LE VIN GAULOIS !
C'EST JURÉ ! PLUS JAMAIS JE NE FERAI LA COMISSATIO* !
9B
* FOIRE EN LATIN.

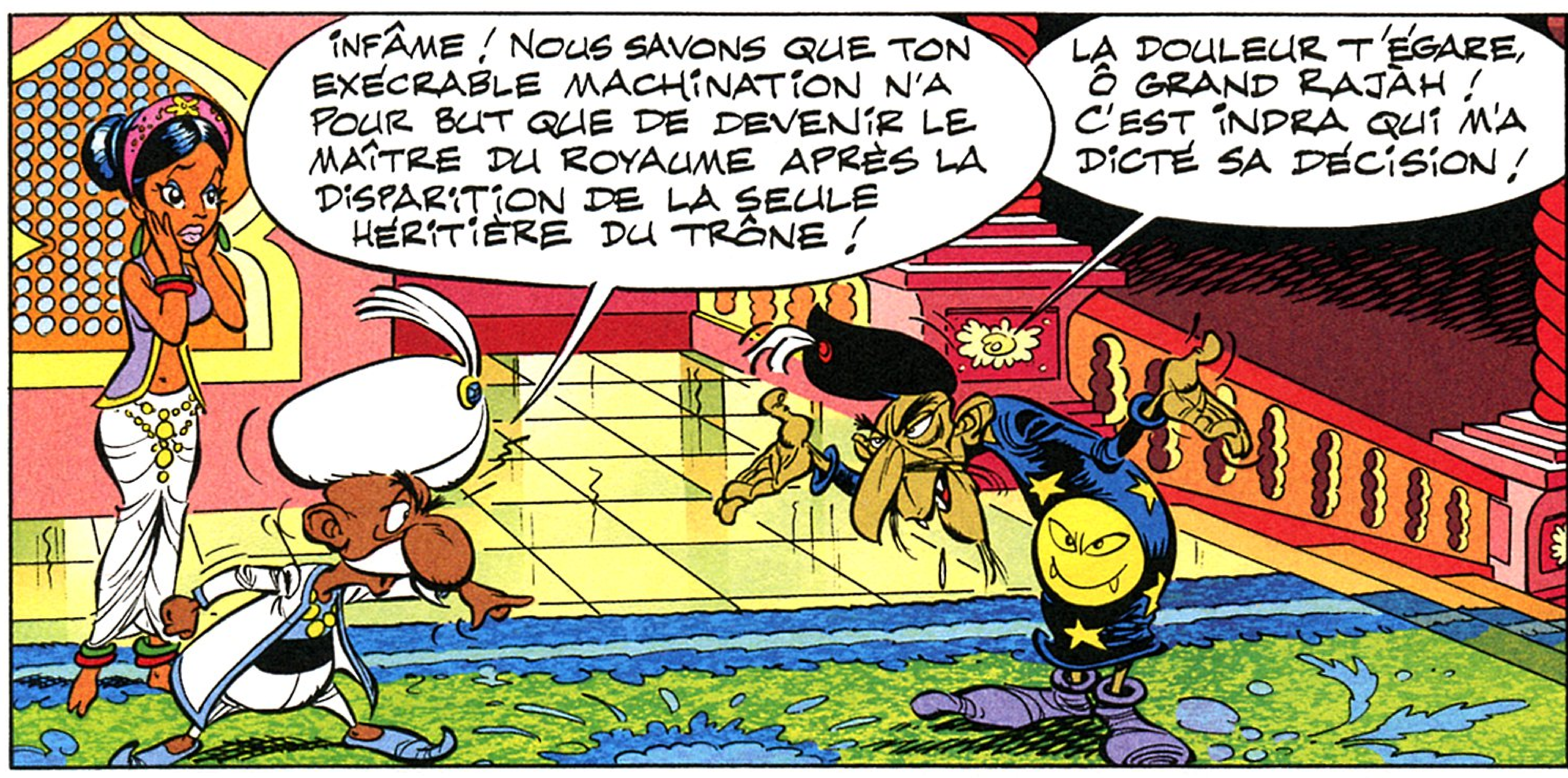

LA NUIT VA BIENTÔT TOMBER. OÙ ALLONS-NOUS NOUS POSER POUR DORMIR, KIÇAH ?
PAS LE TEMPS DE NOUS ARRÊTER ! VOUS POUVEZ DORMIR SUR LE TAPIS, C'EST TRÈS CONFORTABLE.


ET TOI, TU NE DORS PAS ?
JE SUIS HABITUÉ À VEILLER. DE TOUTE FAÇON, JE NE PEUX DORMIR QUE SUR UNE PLANCHE PLANTÉE DE CLOUS !


TOC ! TOC ! TOC !

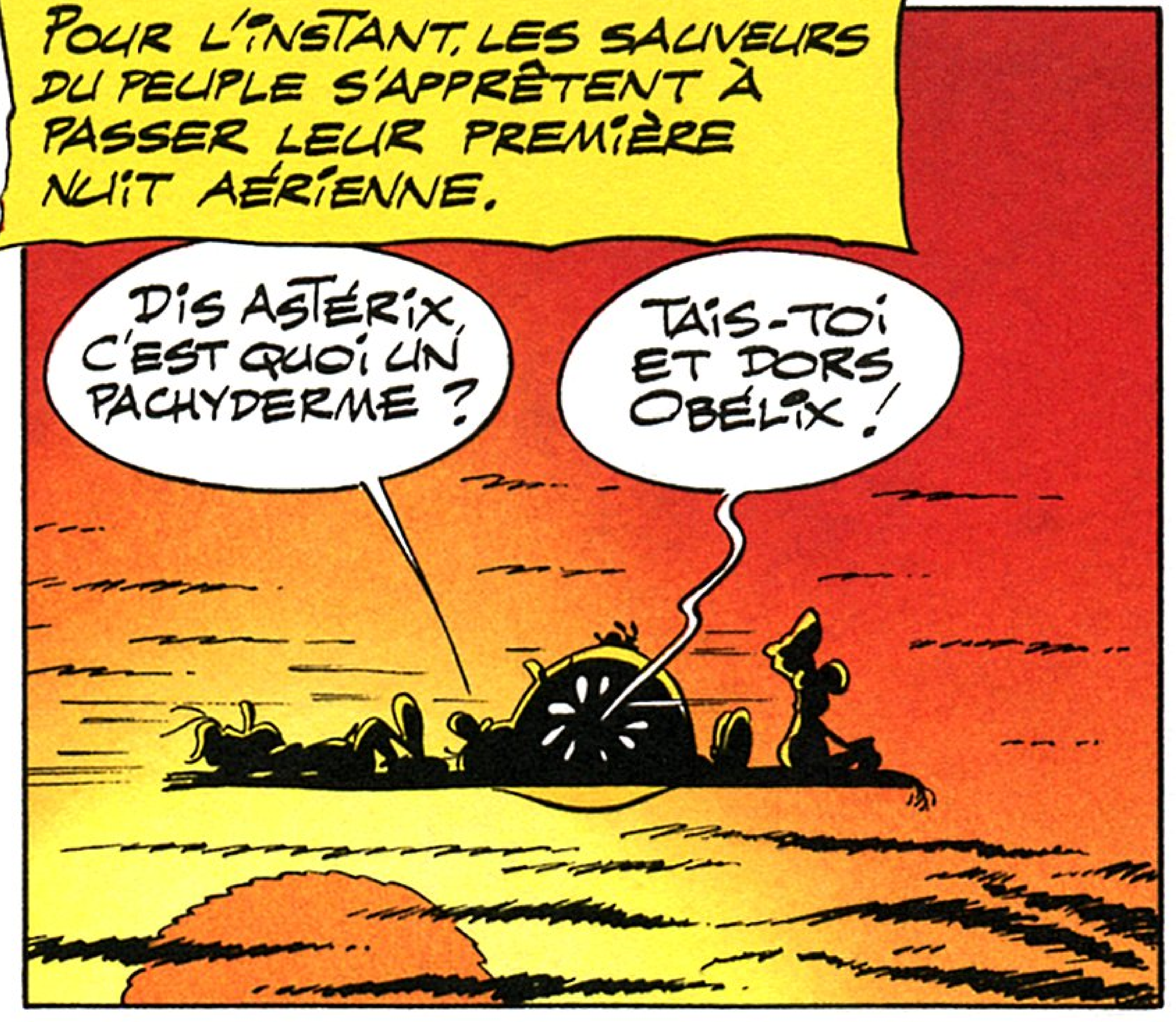

PENDANT CE TEMPS, BIEN LOIN DE LÀ...
MA CHÈRE RAHÀZADE, JE CRAINS QUE LE BRAVE KIÇAH N'ARRIVE À TEMPS POUR EMPÊCHER L'IGNOBLE KIWOÀLAH D'EXÉCUTER SA MENACE, SOUTENU PAR UN PEUPLE CRÉDULE QUI CRAINT LA FAMINE !
J'AI CONFIANCE, PÈRE ! KIÇAH NOUS AMÈNERA LE GAULOIS FAISEUR DE MIRACLES, AVANT QUE NE S'ÉCOULENT LES MILLE ET UNE HEURES.

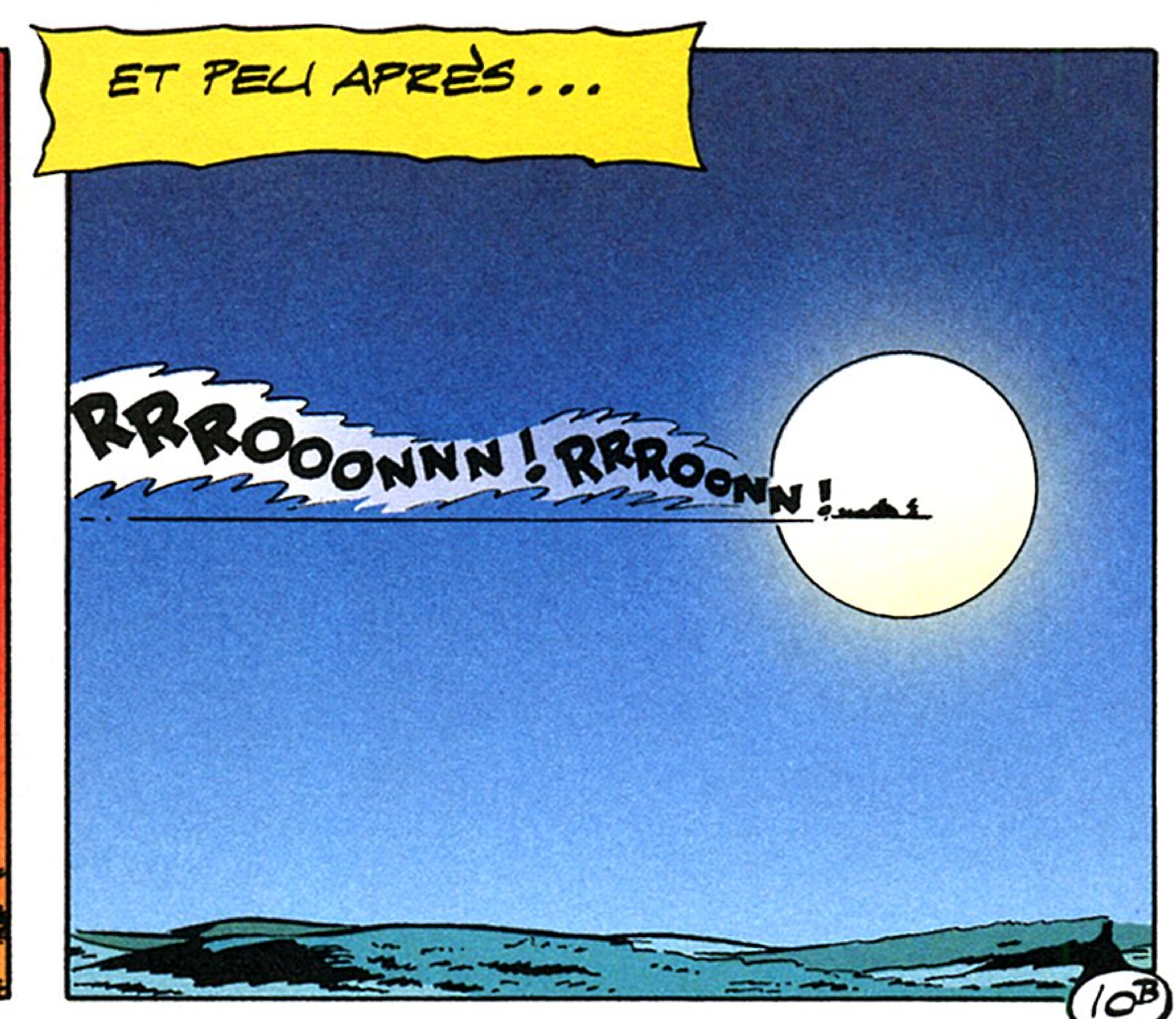

EN ATTENDANT, LA MOITIÉ DES MILLE ET UNE HEURES EST PASSÉE ET IL NE PLEUT TOUJOURS PAS, DIVINE PRINCESSE !
10A

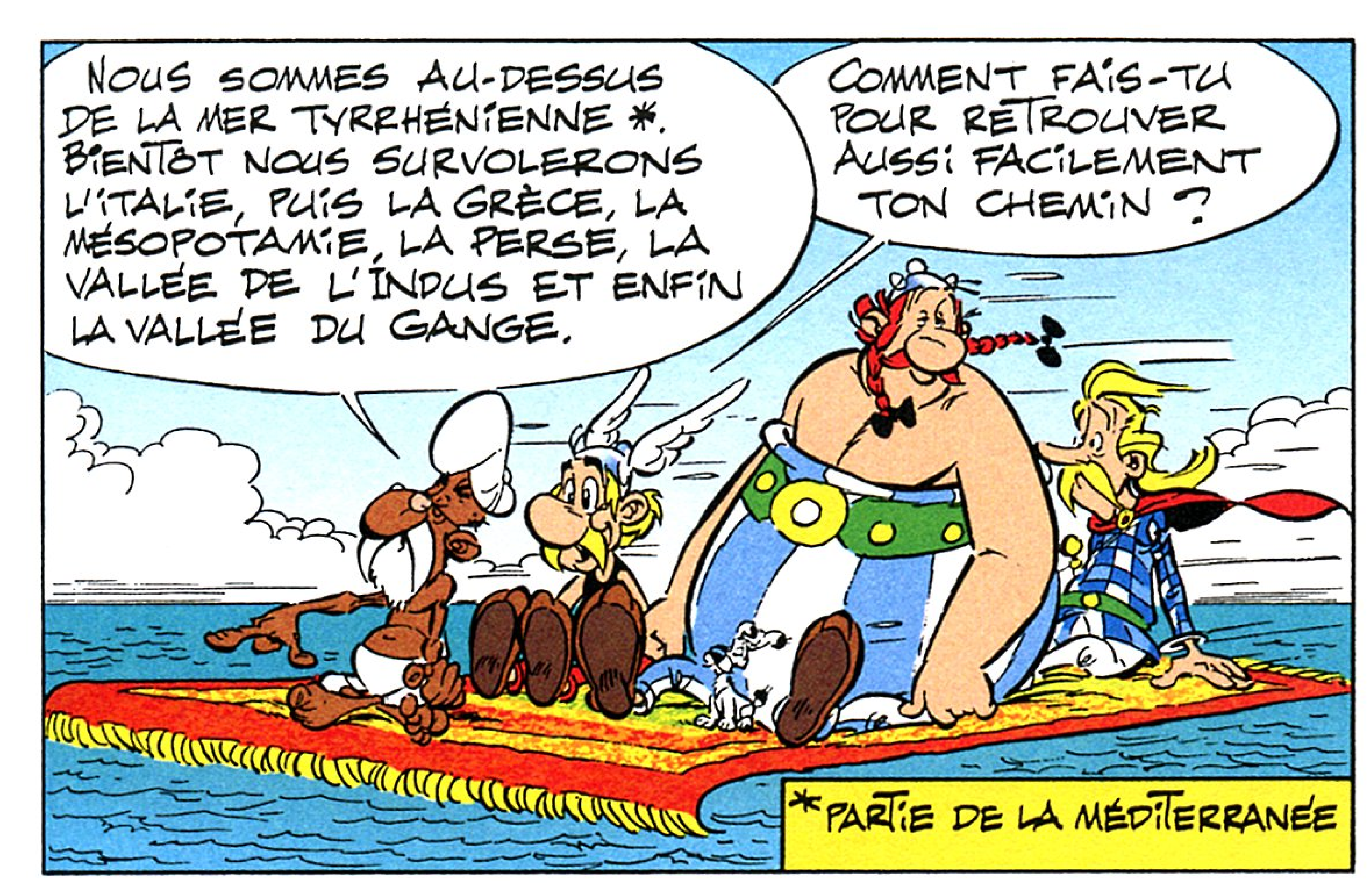

INFÂME ! NOUS SAVONS QUE TON EXÉCRABLE MACHINATION N'A POUR BUT QUE DE DEVENIR LE MAÎTRE DU ROYAUME APRÈS LA DISPARITION DE LA SEULE HÉRITIÈRE DU TRÔNE !
LA DOULEUR T'ÉGARE, Ô GRAND RAJAH ! C'EST INDRA QUI M'A DICTÉ SA DÉCISION !

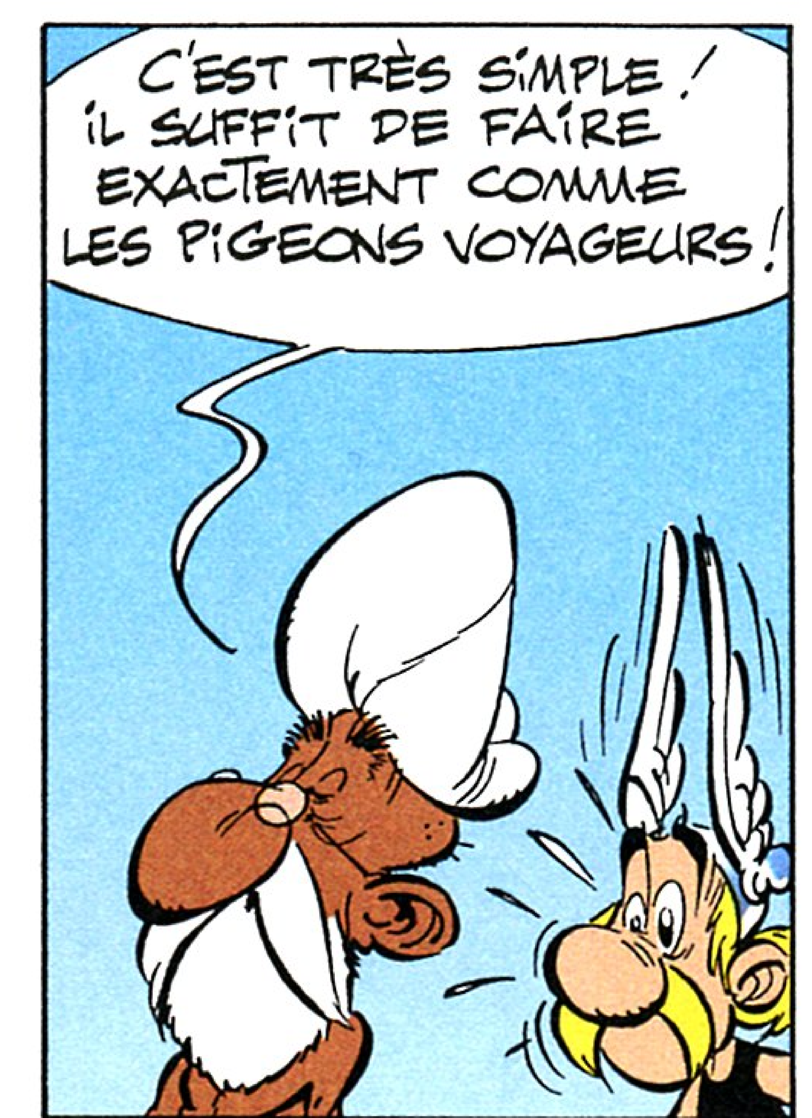

VOIS CE CIEL SANS NUAGES OÙ BRILLE UN SOLEIL DÉVASTATEUR SUR TOUT TON ROYAUME. N'EST-CE PAS LA VOLONTÉ DIVINE DE METTRE À L'ÉPREUVE LE RAJAH CÉKOUHÀÇA ?


LES DIEUX SONT MOINS CRUELS QUE TU NE LE PRÉTENDS. ILS SAURONT GUIDER JUSQU'À NOUS CEUX QUI SONT EN ROUTE POUR SAUVER NOTRE PEUPLE.

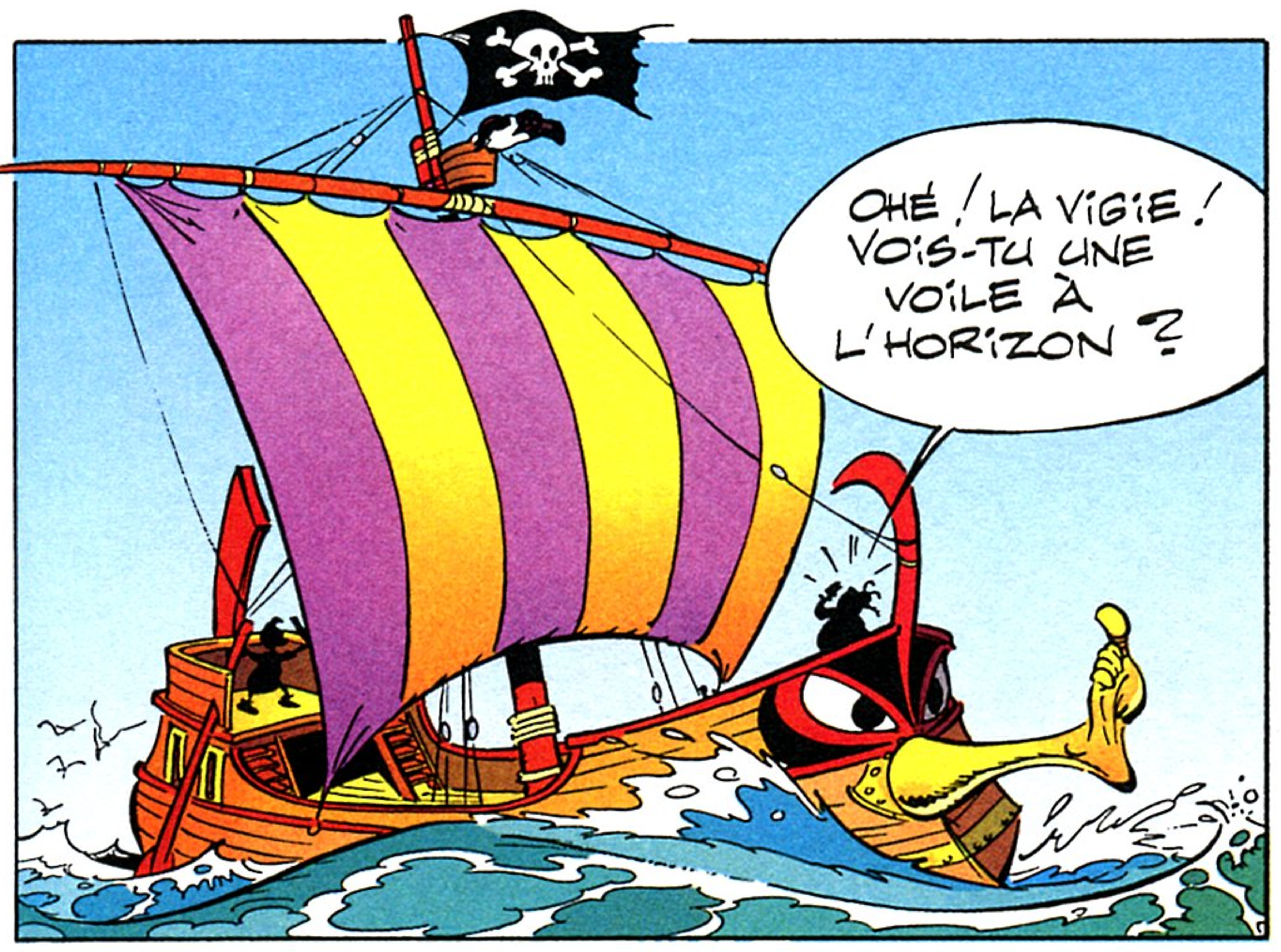

POUR L'INSTANT, LES SAUVEURS DU PEUPLE S'APPRÊTENT À PASSER LEUR PREMIÈRE NUIT AÉRIENNE.
DIS ASTÉRIX, C'EST QUOI UN PACHYDERME ?
TAIS-TOI ET DORS OBÉLIX !


ET PEU APRÈS...
RRROOOONNN ! RRRROONN !
10B


NOUS SOMMES AU-DESSUS DE LA MER TYRRHÉNIENNE *. BIENTÔT NOUS SURVOLERONS L'ITALIE, PUIS LA GRÈCE, LA MÉSOPOTAMIE, LA PERSE, LA VALLÉE DE L'INDUS ET ENFIN LA VALLÉE DU GANGE.
COMMENT FAIS-TU POUR RETROUVER AUSSI FACILEMENT TON CHEMIN ?
*PARTIE DE LA MÉDITERRANÉE

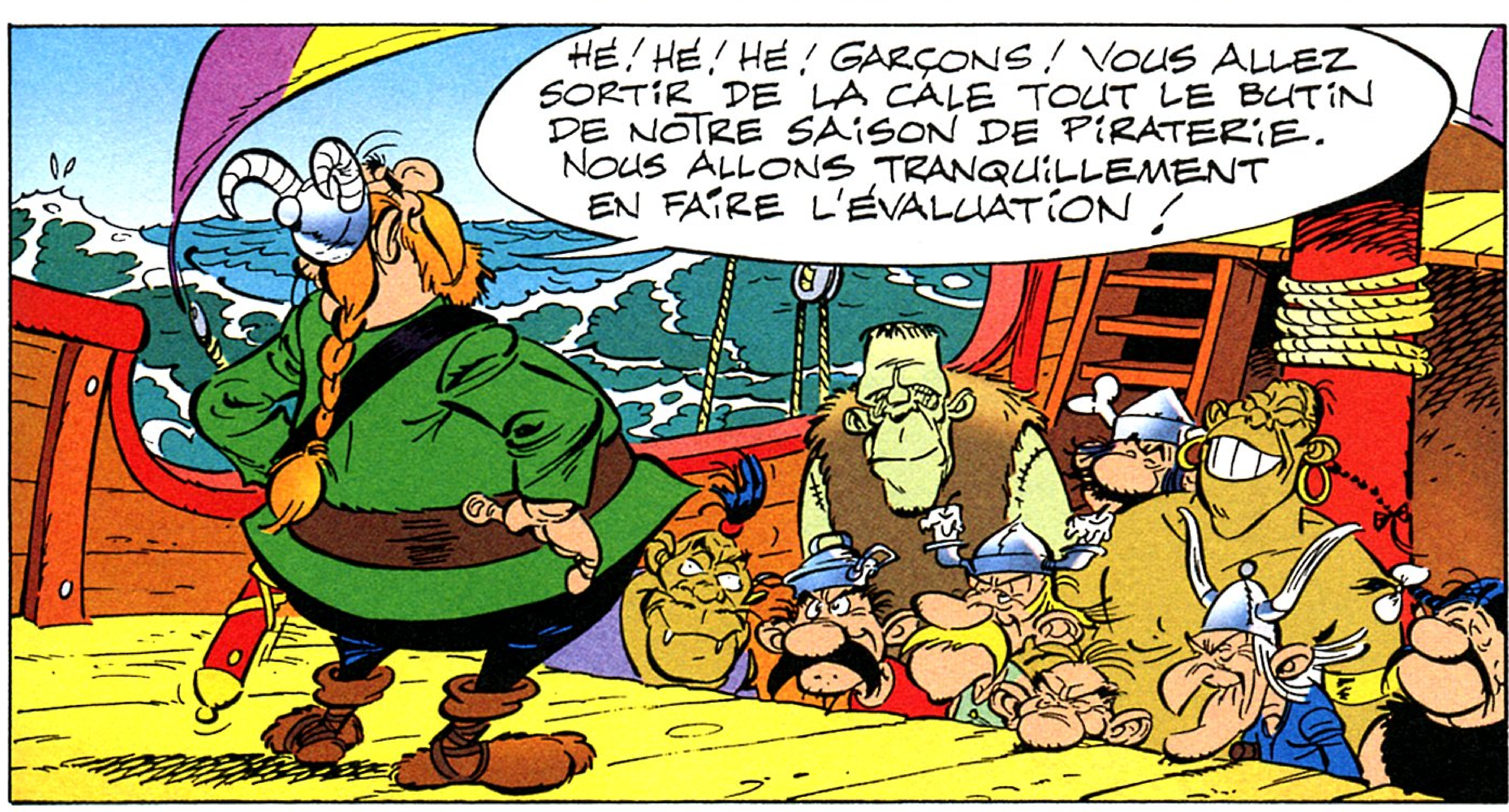

C'EST TRÈS SIMPLE ! IL SUFFIT DE FAIRE EXACTEMENT COMME LES PIGEONS VOYAGEURS !


MON PETIT CHIENCHIEN À MOI, IL A UNE GROSSE FAIMFAIM, HEIN ! IDÉFIX ?
J'APERÇOIS UN NAVIRE. IL AURA SÛREMENT DU MIAMMIAM POUR LE GROSGROS !

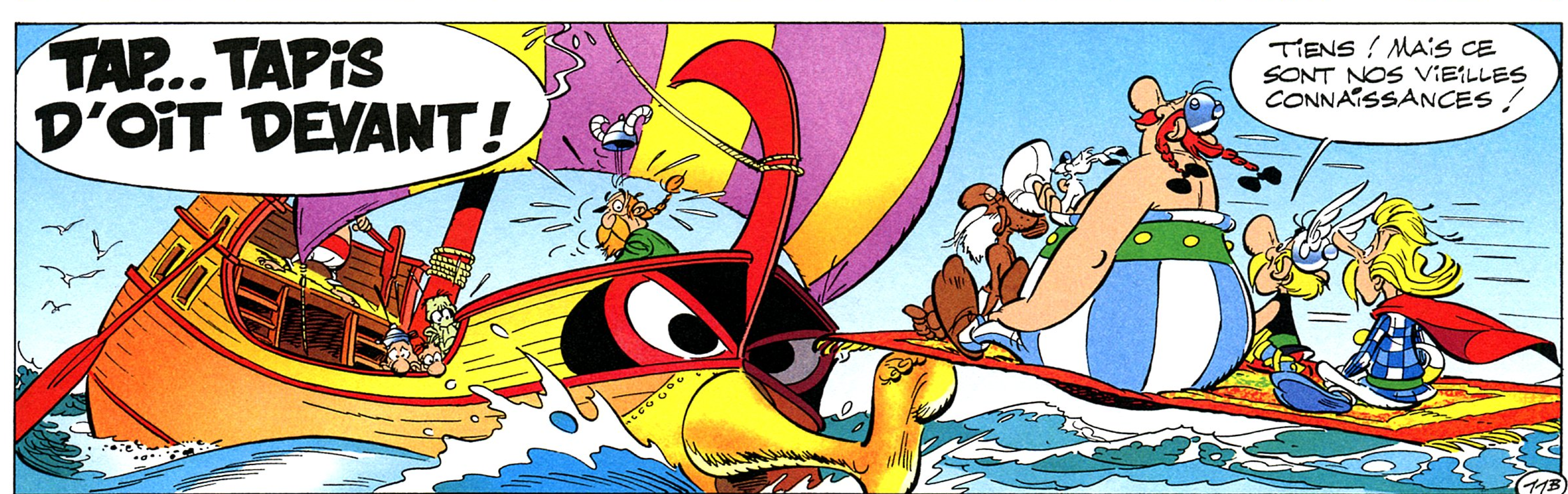

OHÉ ! LA VIGIE ! VOIS-TU UNE VOILE À L'HORIZON ?

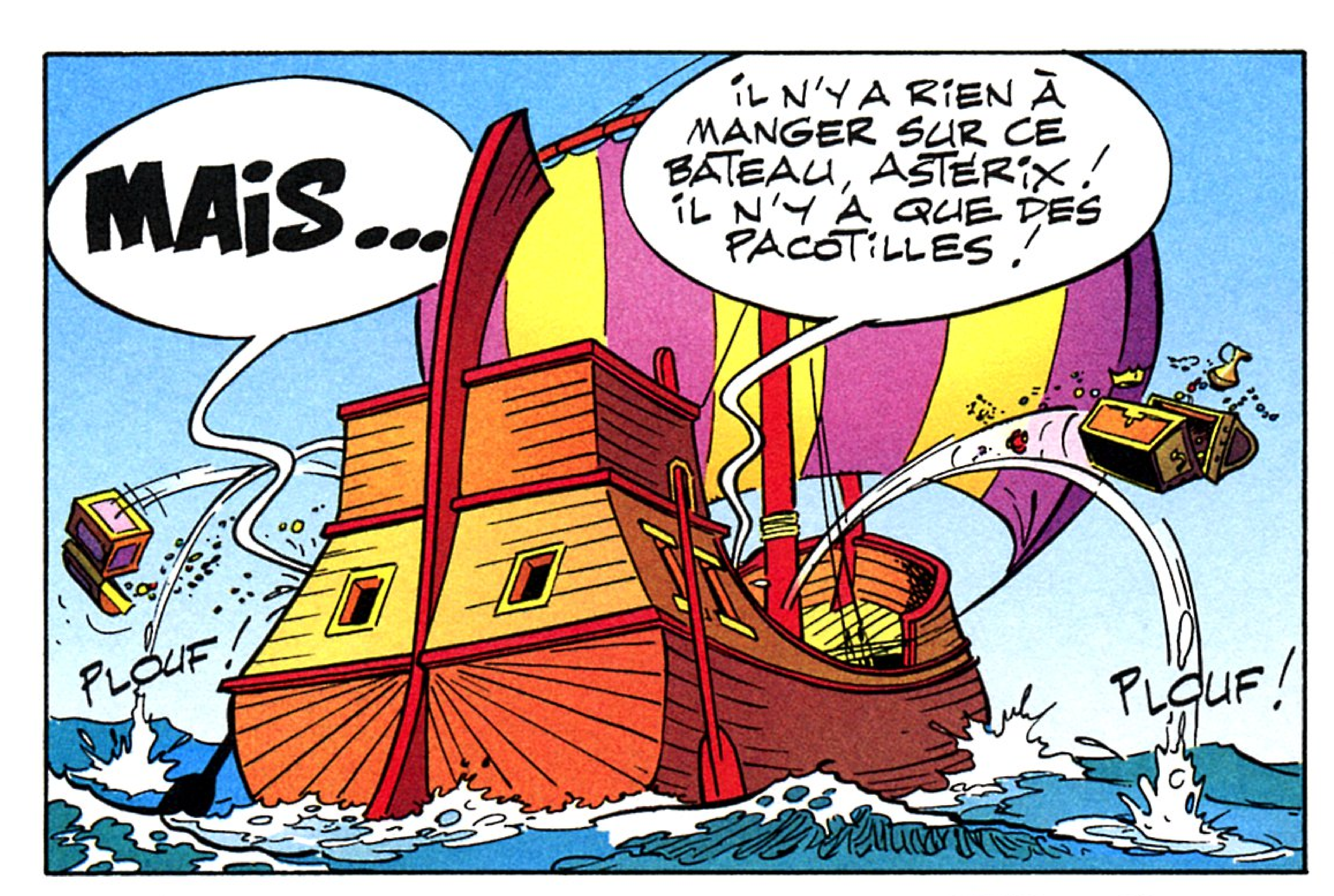

PAS LA MOIND'E CAPITAINE ! NI À BABO'D...


... NI À T'IBO'D !
PARFAIT !
11A

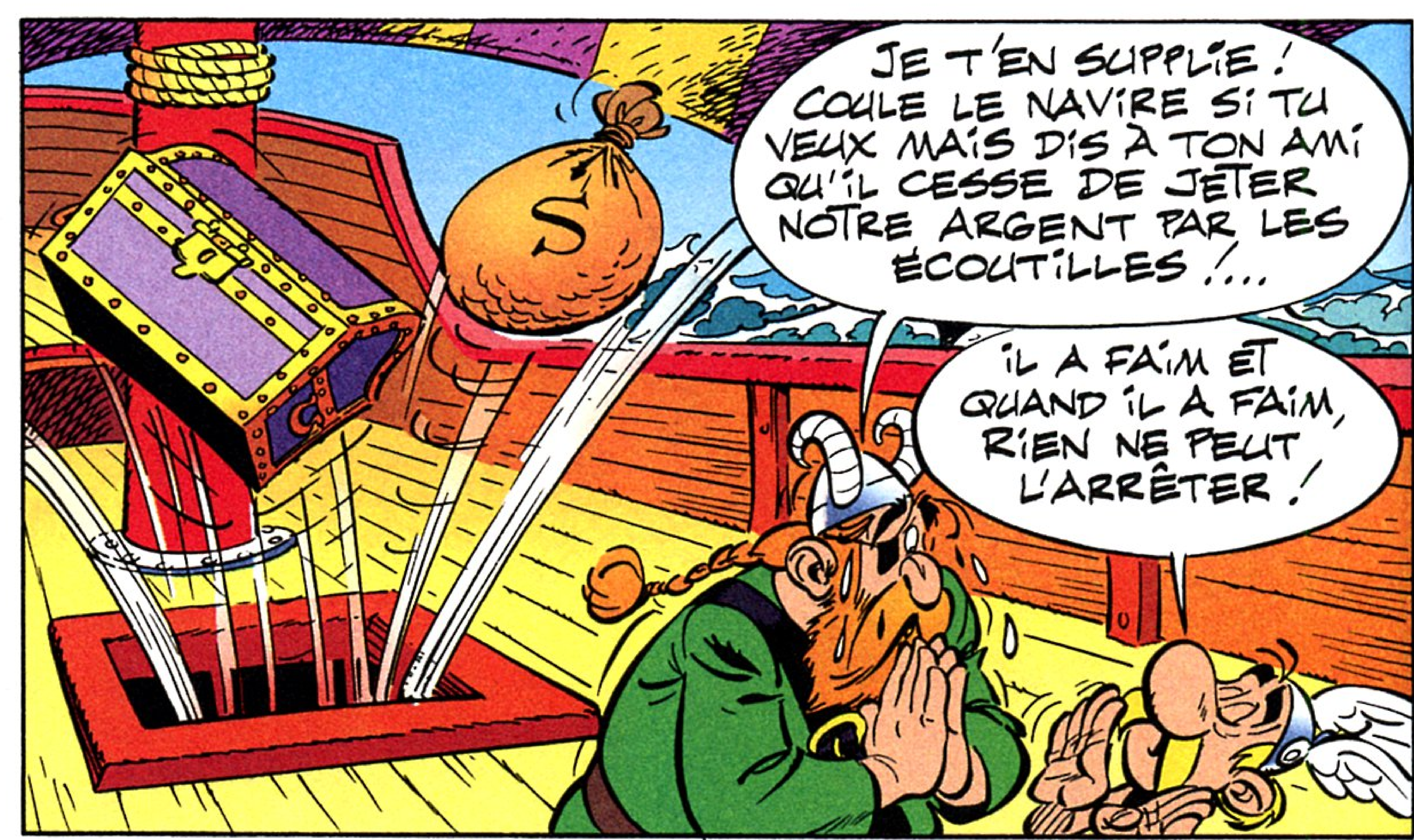

HÉ ! HÉ ! HÉ ! GARÇONS ! VOUS ALLEZ SORTIR DE LA CALE TOUT LE BUTIN DE NOTRE SAISON DE PIRATERIE. NOUS ALLONS TRANQUILLEMENT EN FAIRE L'ÉVALUATION !


TAP... TAP... TAP...
QUOI TAP, TAP, TAP ?


TAP... TAPIS D'OIT DEVANT !
TIENS ! MAIS CE SONT NOS VIEILLES CONNAISSANCES !
11B



MAIS...
IL N'Y A RIEN À MANGER SUR CE BATEAU, ASTÉRIX ! IL N'Y A QUE DES PACOTILLES !
PLOUF !
PLOUF !

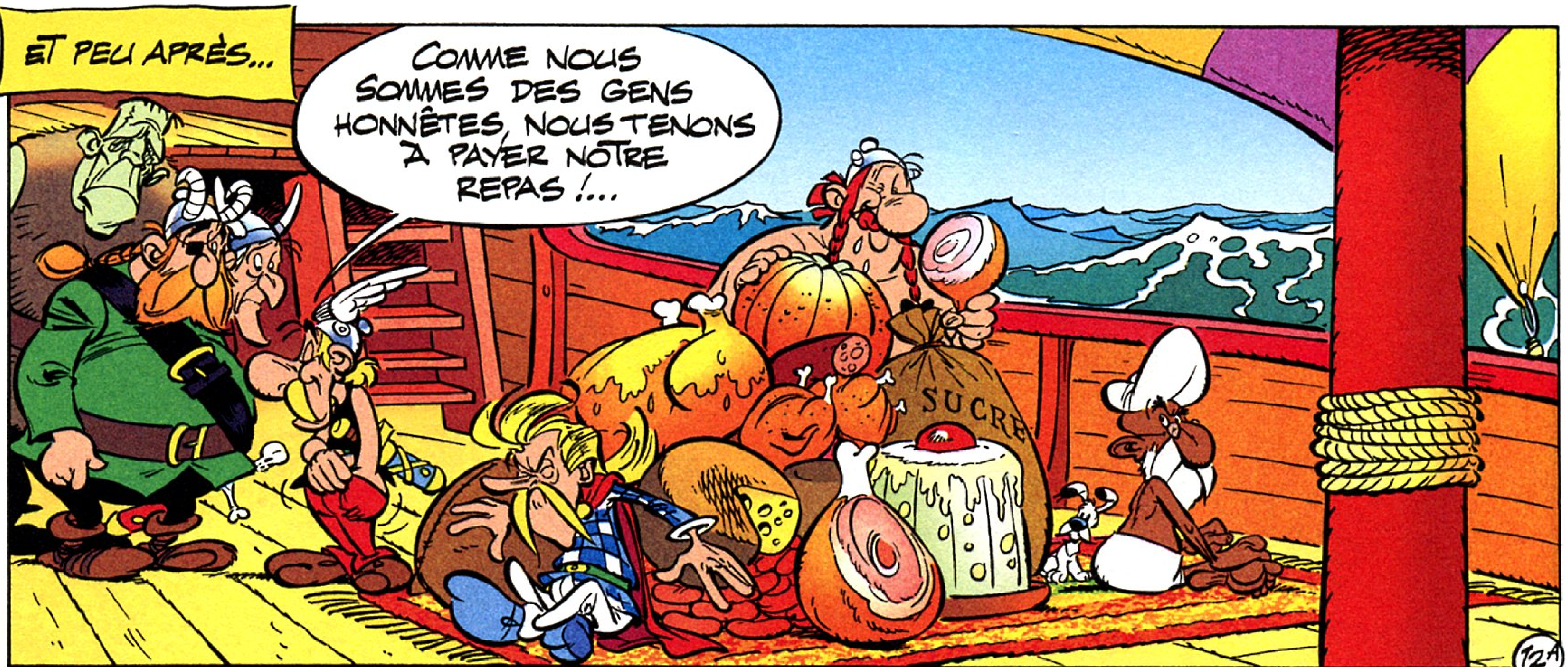


JE T'EN SUPPLIE ! COULE LE NAVIRE SI TU VEUX MAIS DIS À TON AMI QU'IL CESSE DE JETER NOTRE ARGENT PAR LES ÉCOUTILLES !...
IL A FAIM ET QUAND IL A FAIM, RIEN NE PEUT L'ARRÊTER !

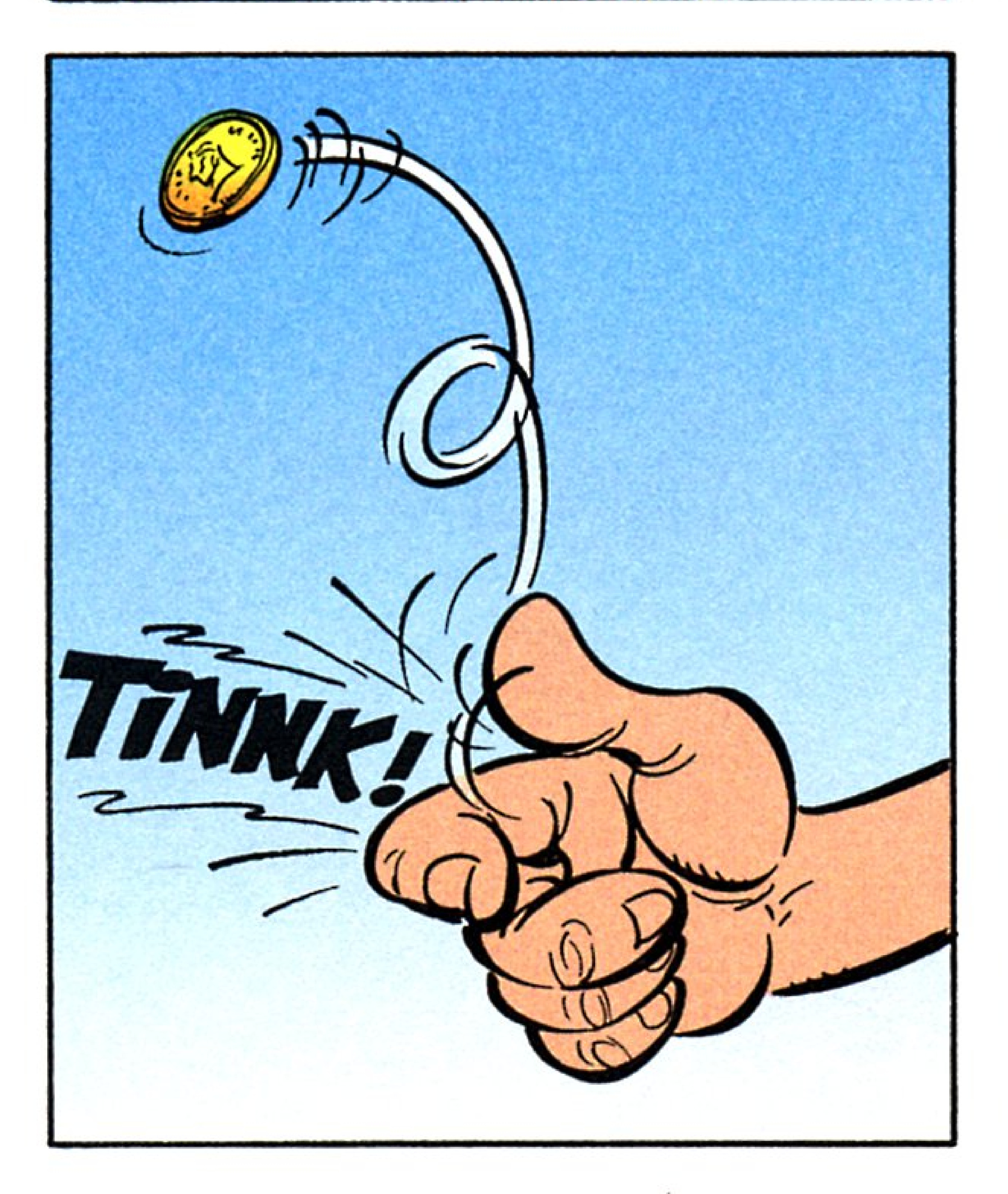


VITE ! VIDEZ-MOI LA CAMBUSE ET AMENEZ TOUT CE QUI SE MANGE SUR LE PONT !!!

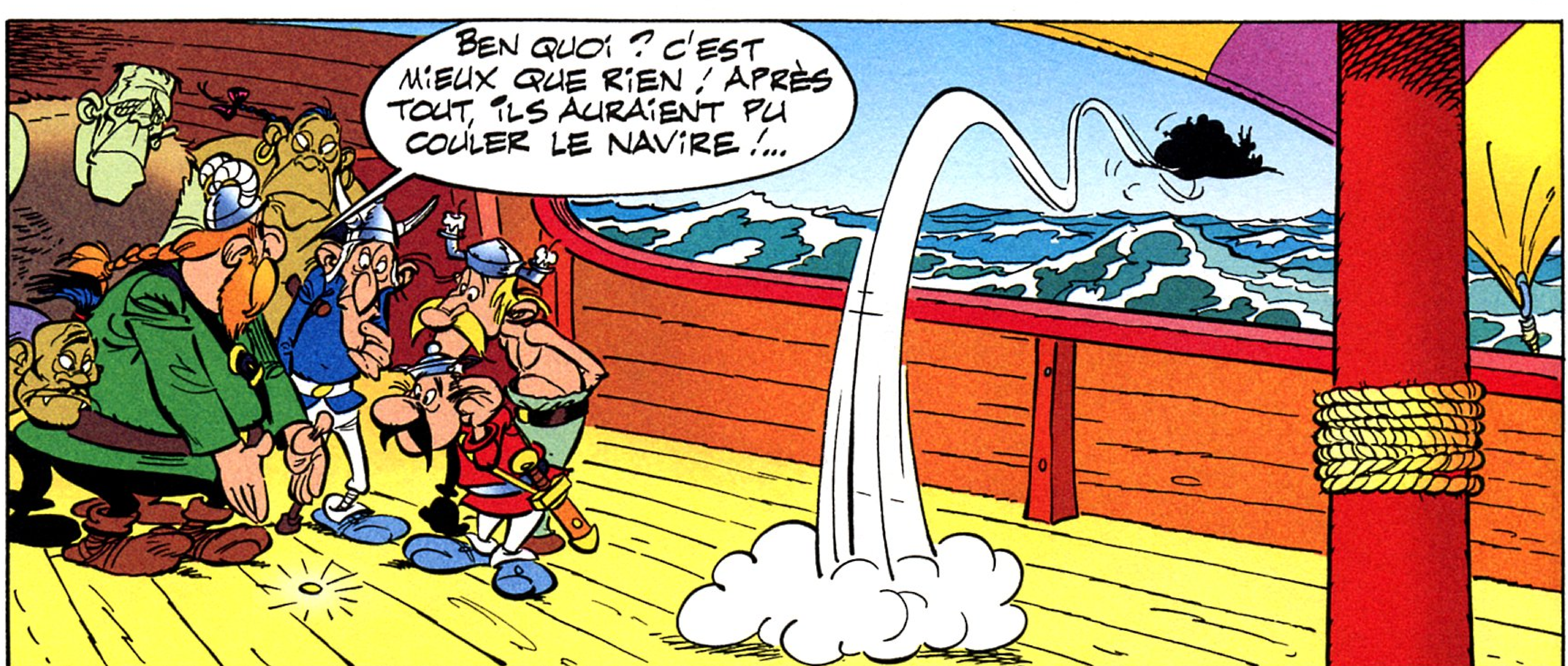




ET PEU APRÈS...
COMME NOUS SOMMES DES GENS HONNÊTES, NOUS TENONS À PAYER NOTRE REPAS !...
SUCRE
127



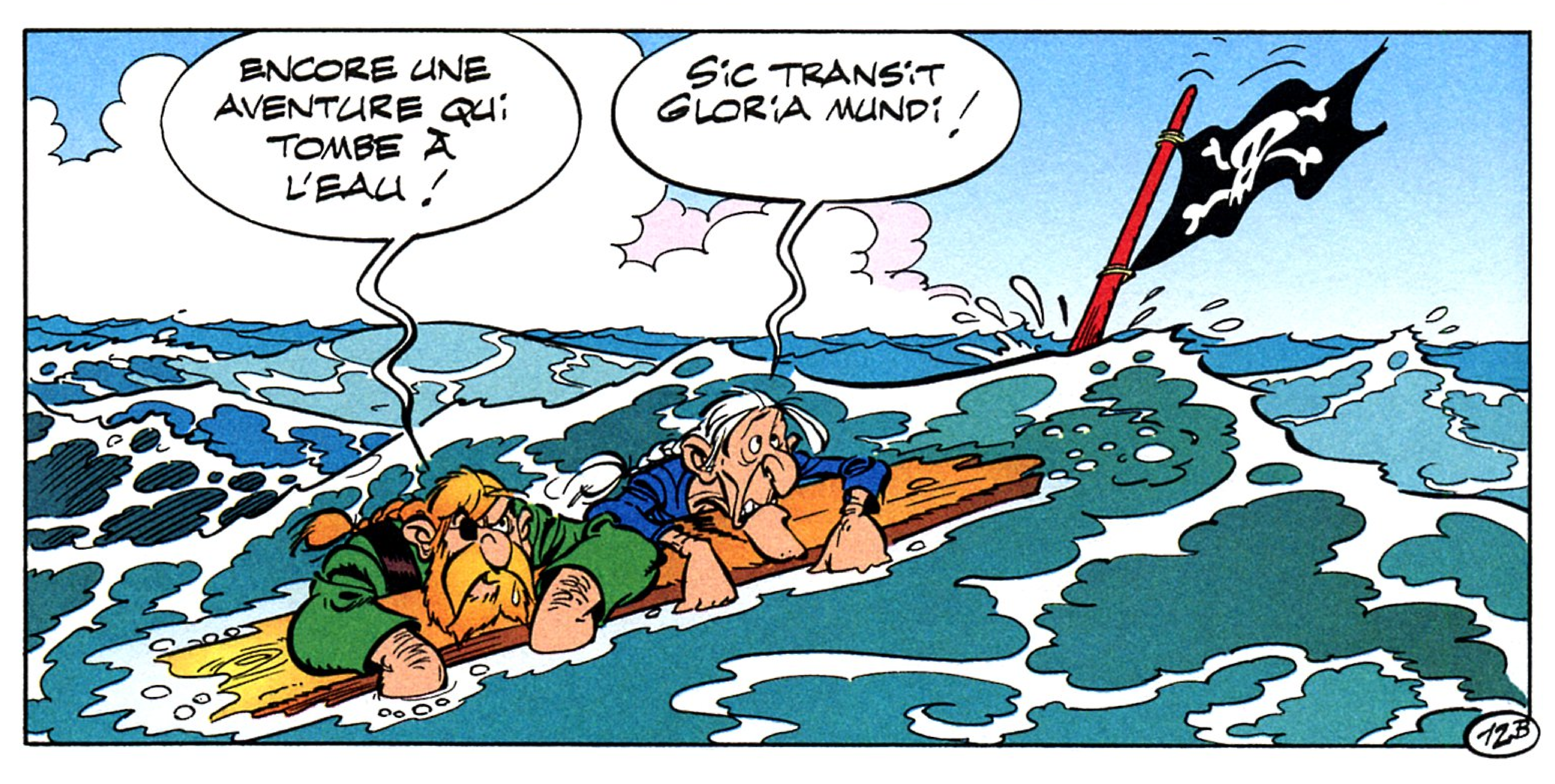
TINNK !



BEN QUOI ? C'EST MIEUX QUE RIEN ! APRÈS TOUT, ILS AURAIENT PU COULER LE NAVIRE !...

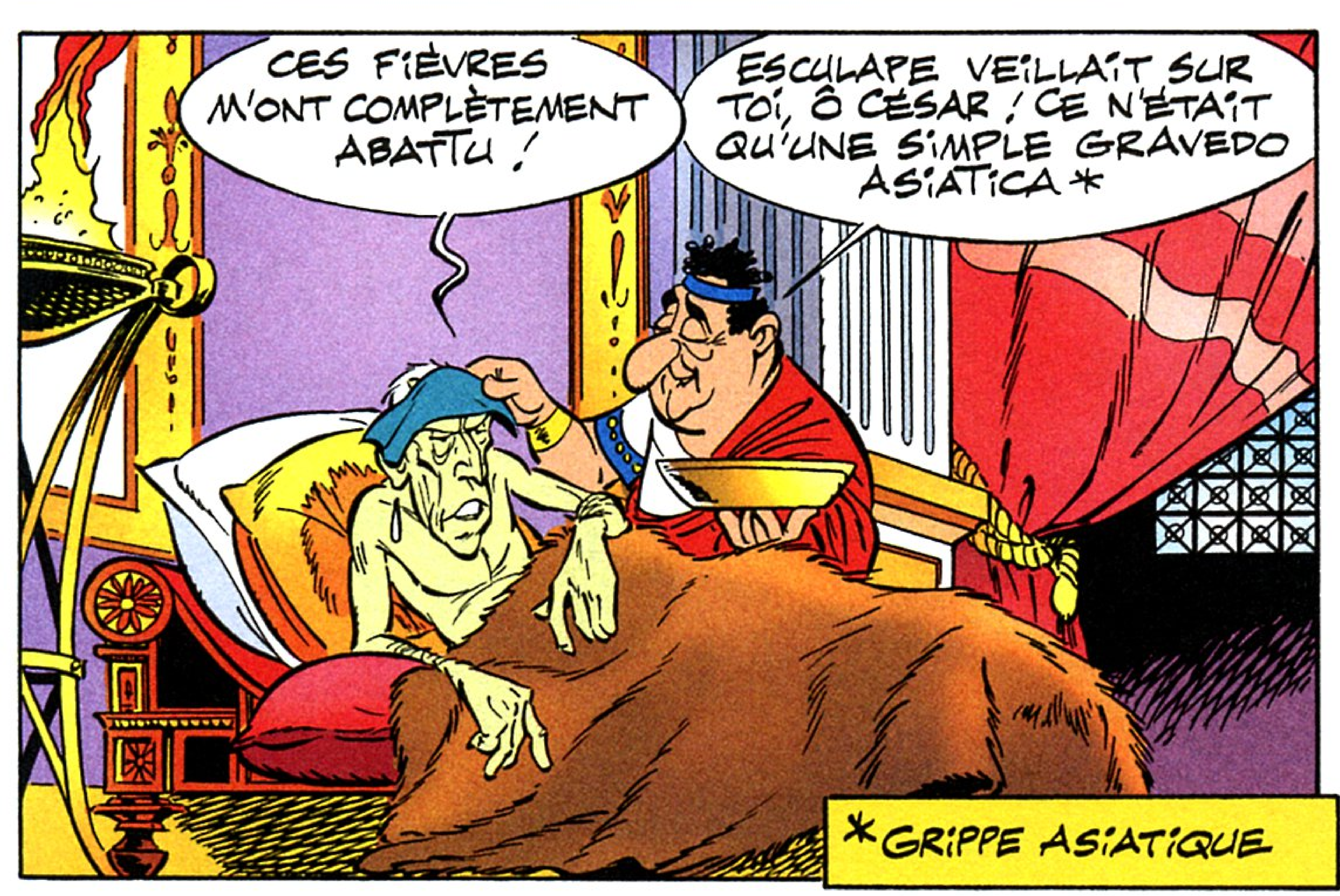


ILS NE NOUS AU'ONT PAS, CAPITAINE ! L'HONNEU EST SAUF, J'AI SABO'DÉ LE NAVI' !
GLOU !
GLOU !
GLOU !
GLOU !

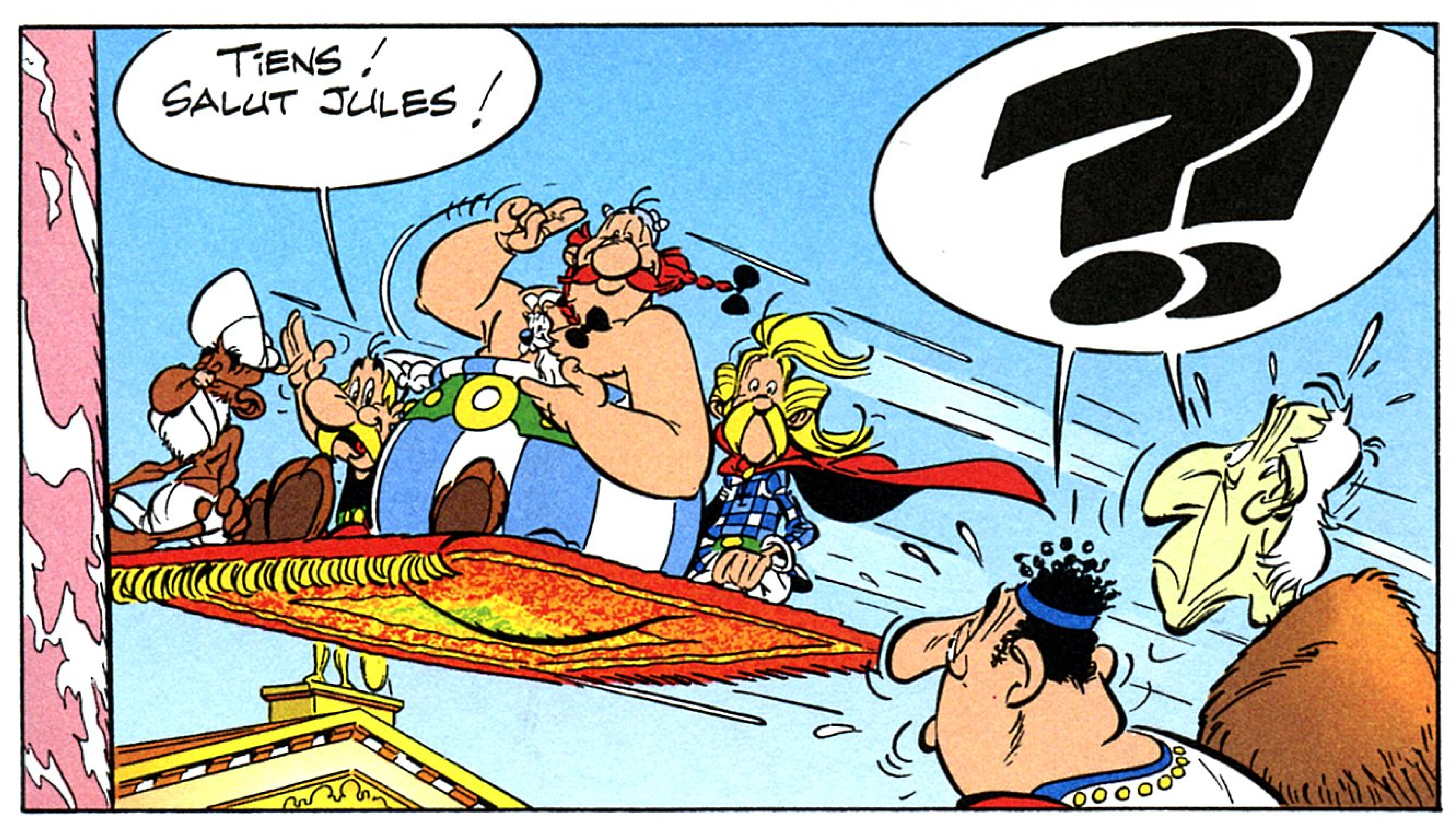


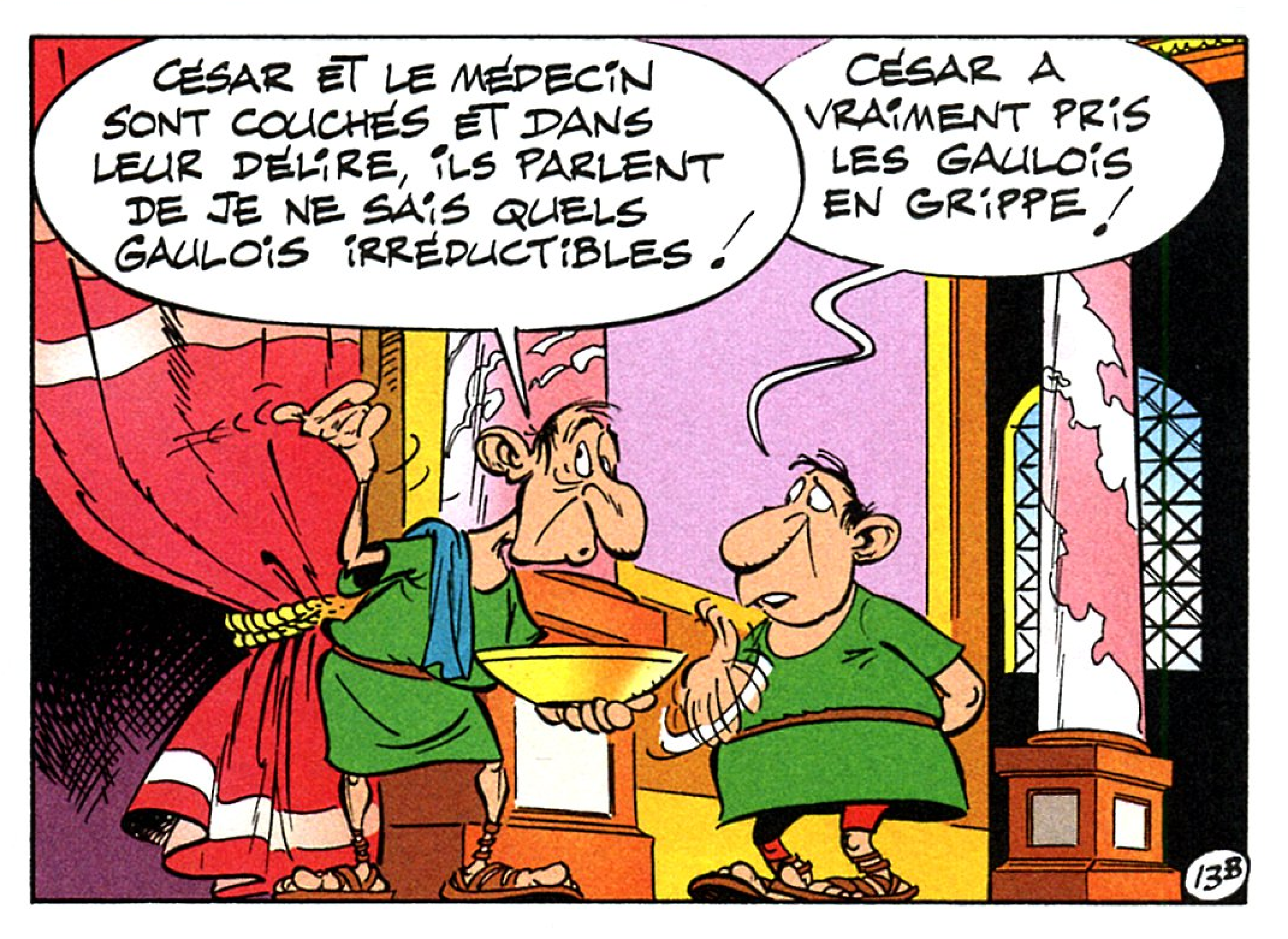
ENCORE UNE AVENTURE QUI TOMBE À L'EAU !
SIC TRANSIT GLORIA MUNDI !
128

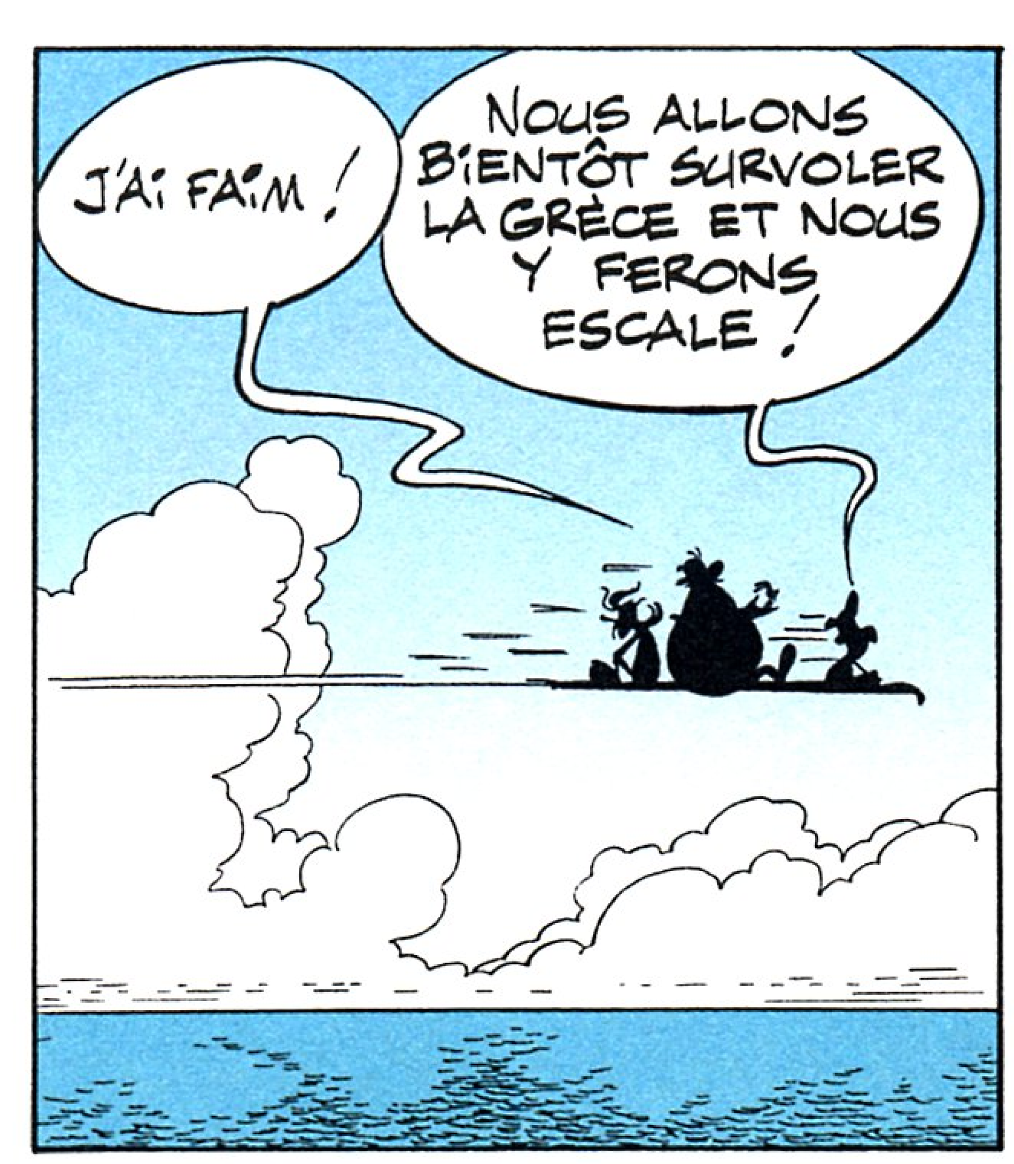
APRÈS QUATRE-VINGT-SEIZE HEURES DE VOL...
NOUS ARRIVONS SUR ROME !
JE VAIS DESCENDRE AFIN QUE NOUS PUISSIONS VOIR DE PLUS PRÈS CETTE MAGNIFIQUE ET GRANDE CITÉ !
BOF ! CE N'EST PAS BEAUCOUP PLUS GRAND QUE NOTRE VILLAGE !
13A

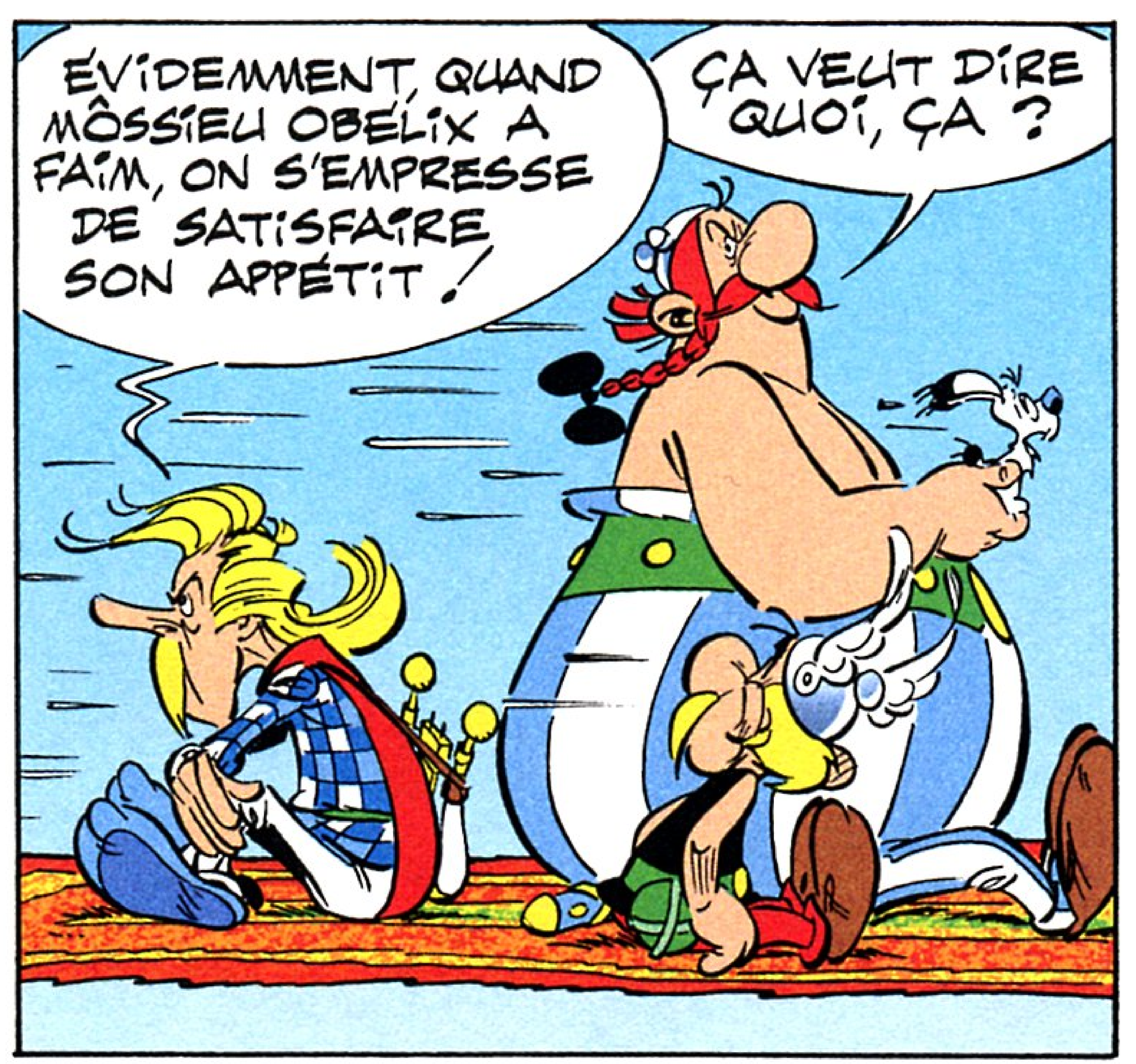


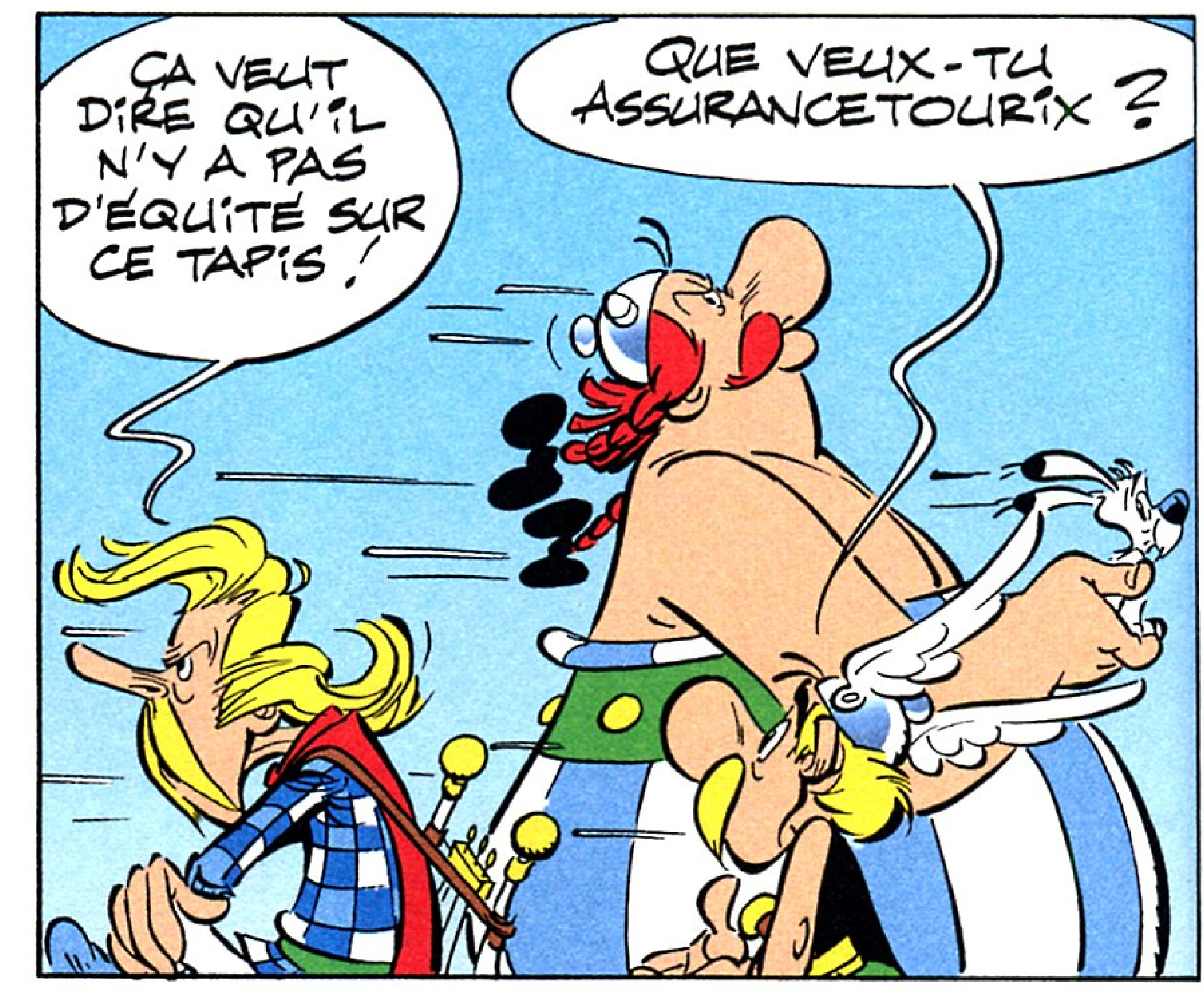


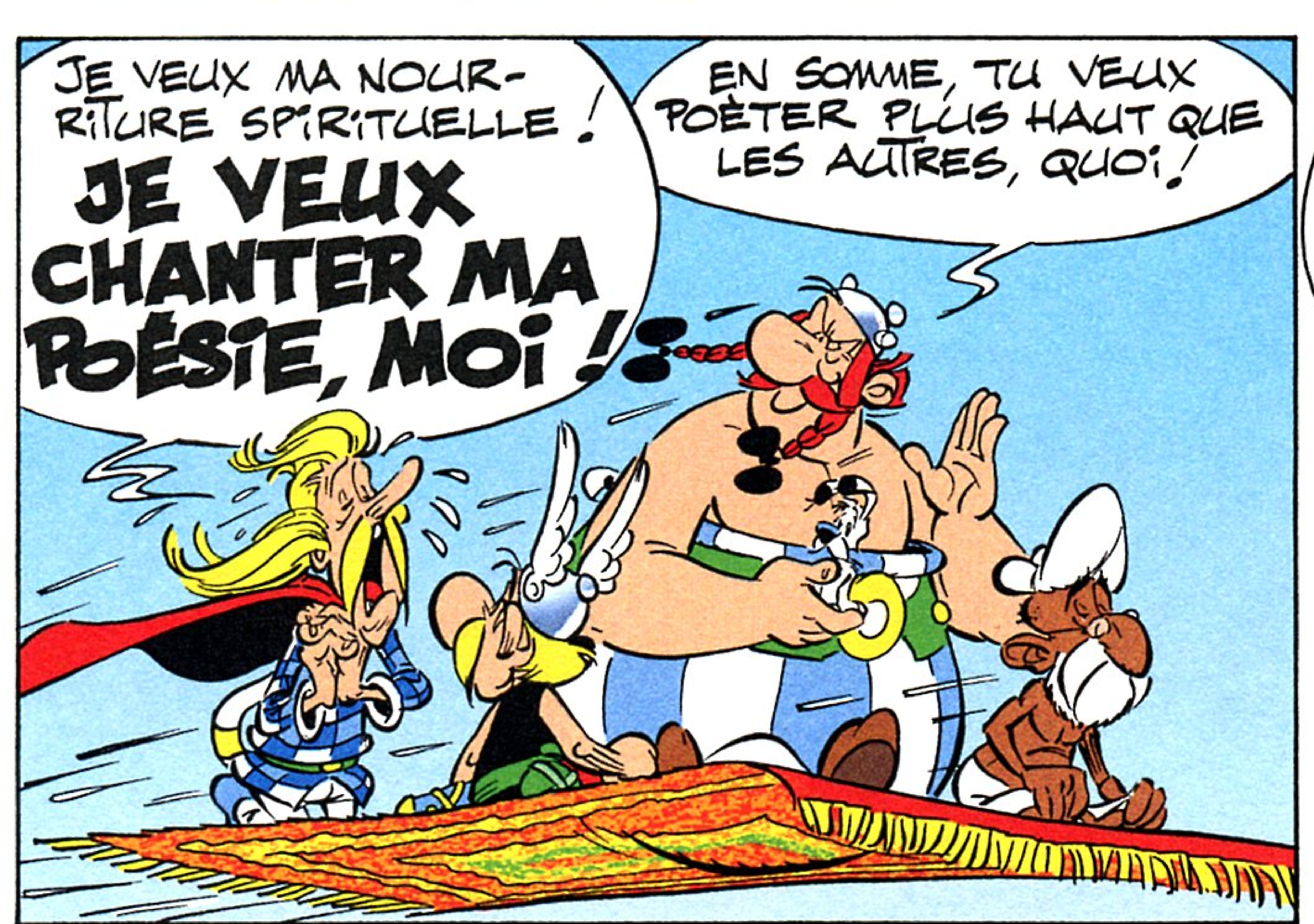




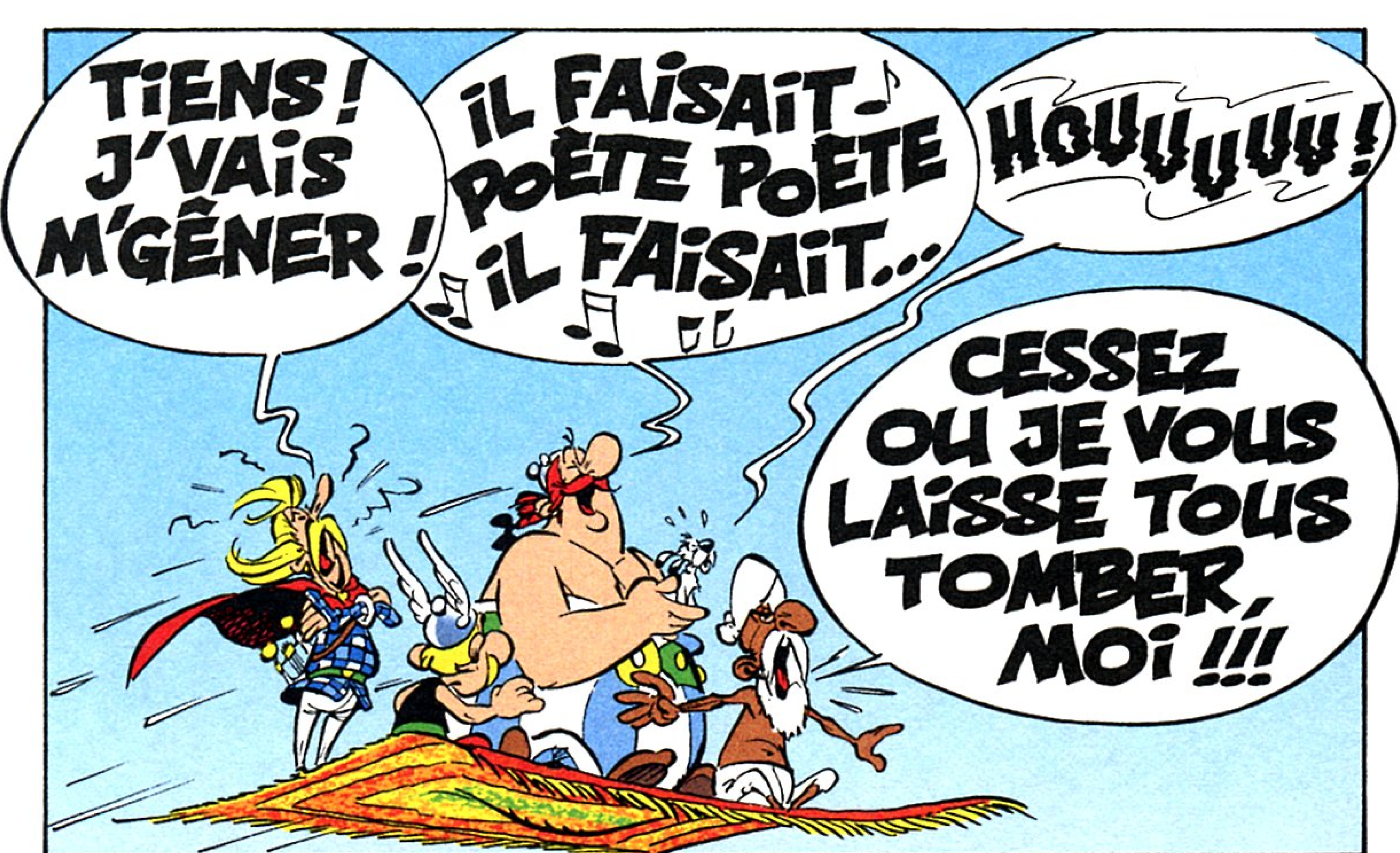

J'AI FAIM !
NOUS ALLONS BIENTÔT SURVOLER LA GRÈCE ET NOUS Y FERONS ESCALE !

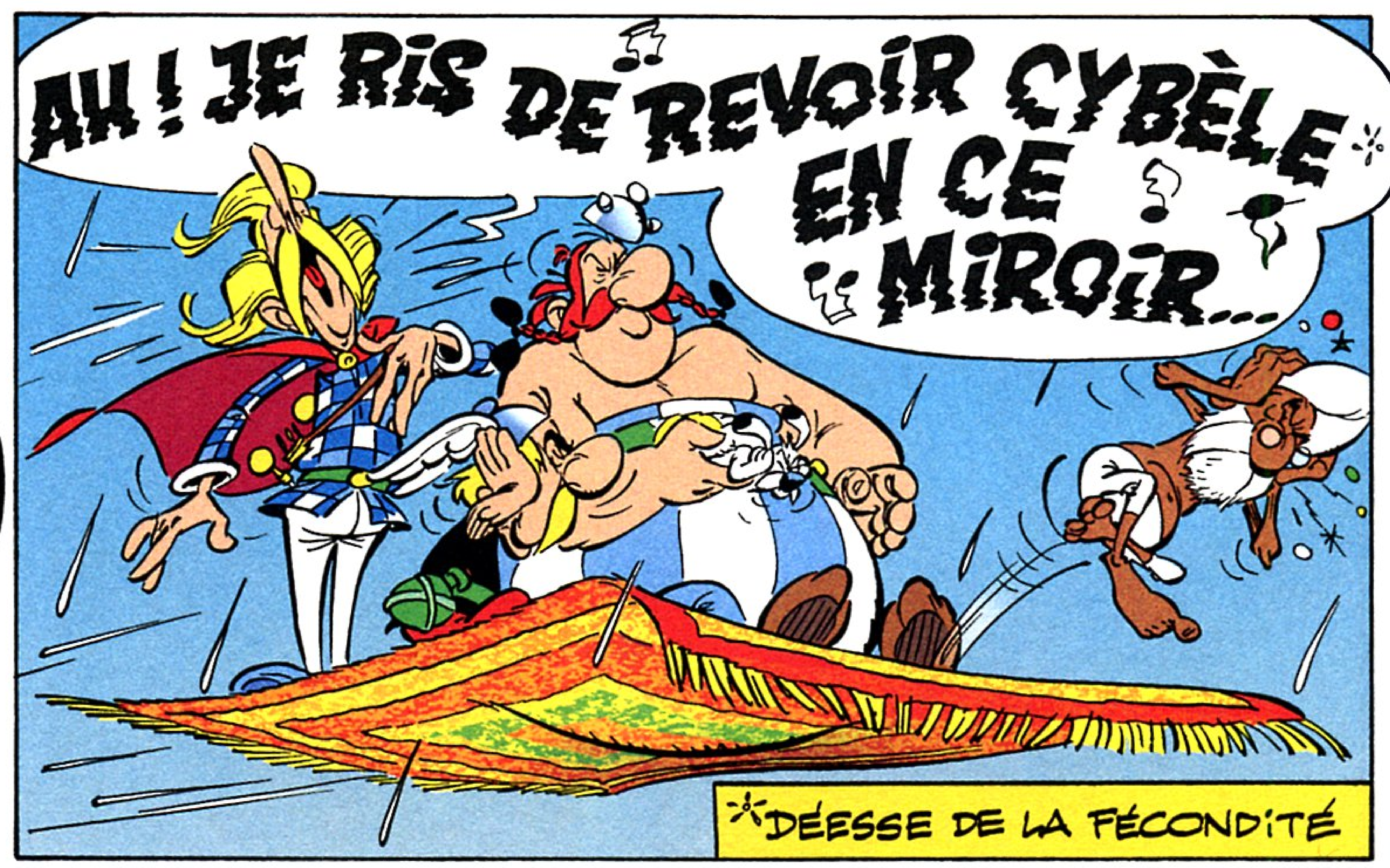

ÉVIDEMMENT, QUAND MÔSSIEU OBÉLIX A FAIM, ON S'EMPRESSE DE SATISFAIRE SON APPÉTIT !
ÇA VEUT DIRE QUOI, ÇA ?

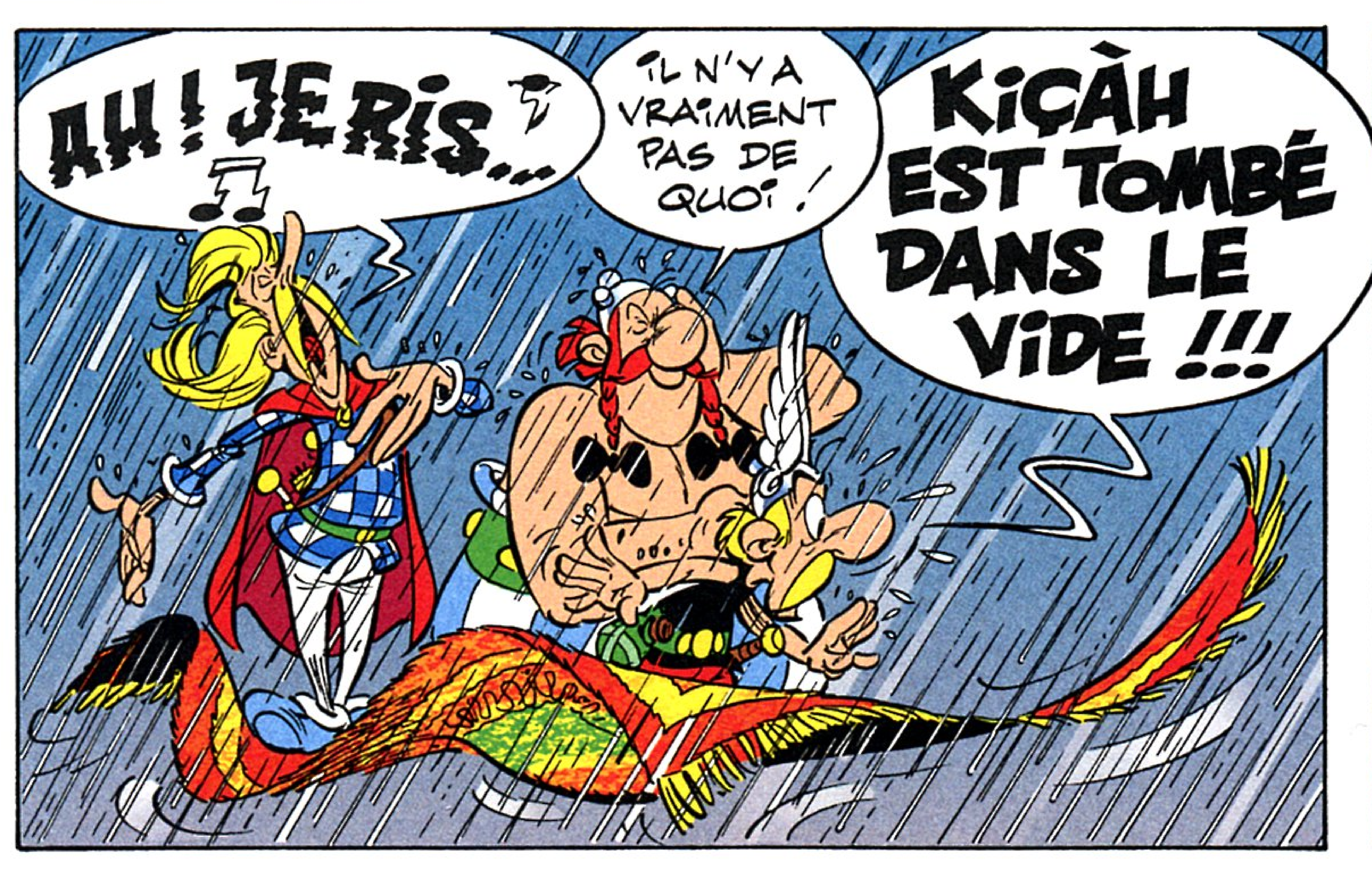

ÇA VEUT DIRE QU'IL N'Y A PAS D'ÉQUITÉ SUR CE TAPIS !
QUE VEUX-TU ASSURANCETOURIX ?

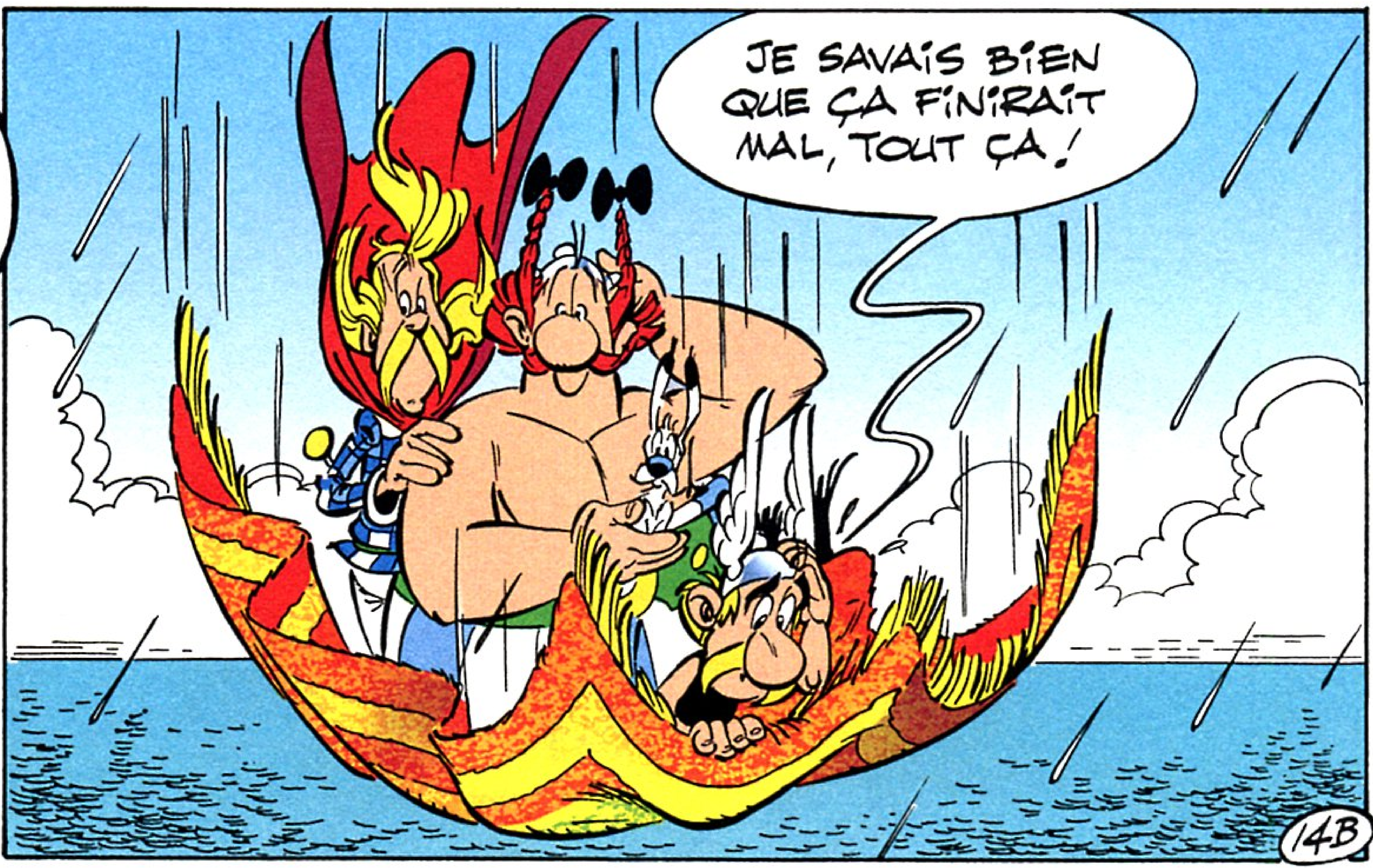

JE VEUX MA NOURRITURE SPIRITUELLE ! JE VEUX CHANTER MA POÉSIE, MOI !
EN SOMME, TU VEUX POÉTER PLUS HAUT QUE LES AUTRES, QUOI !

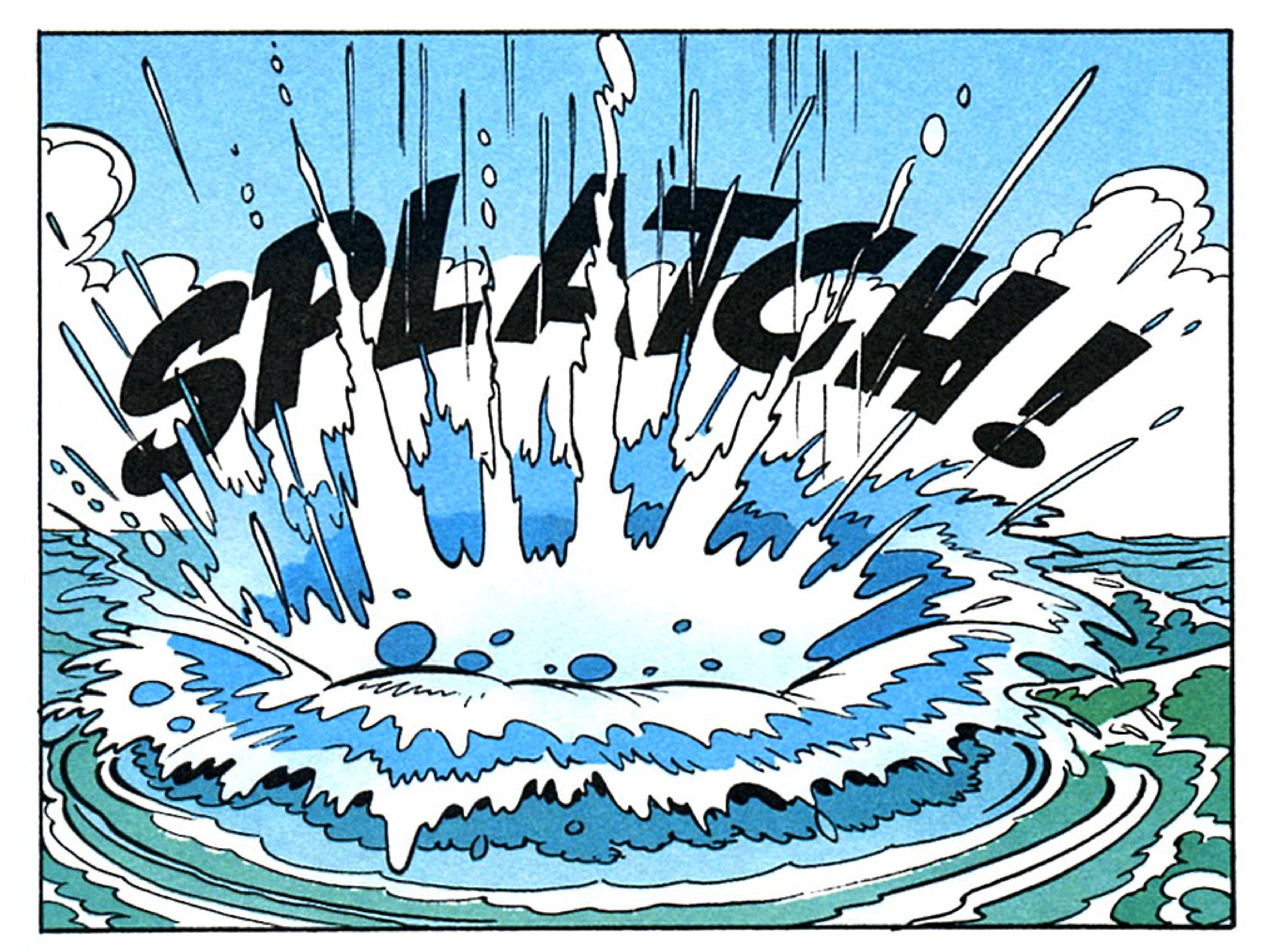

JE VEUX CHANTER QUAND ÇA ME CHANTE, MÔSSIEU OBÉLIX !
CHANTE ET JE T'ENVOIE AU TAPIS POUR LE COMPTE, MÔSSIEU ASSURANCETOURIX !
DU CALME, DU CALME !
14A

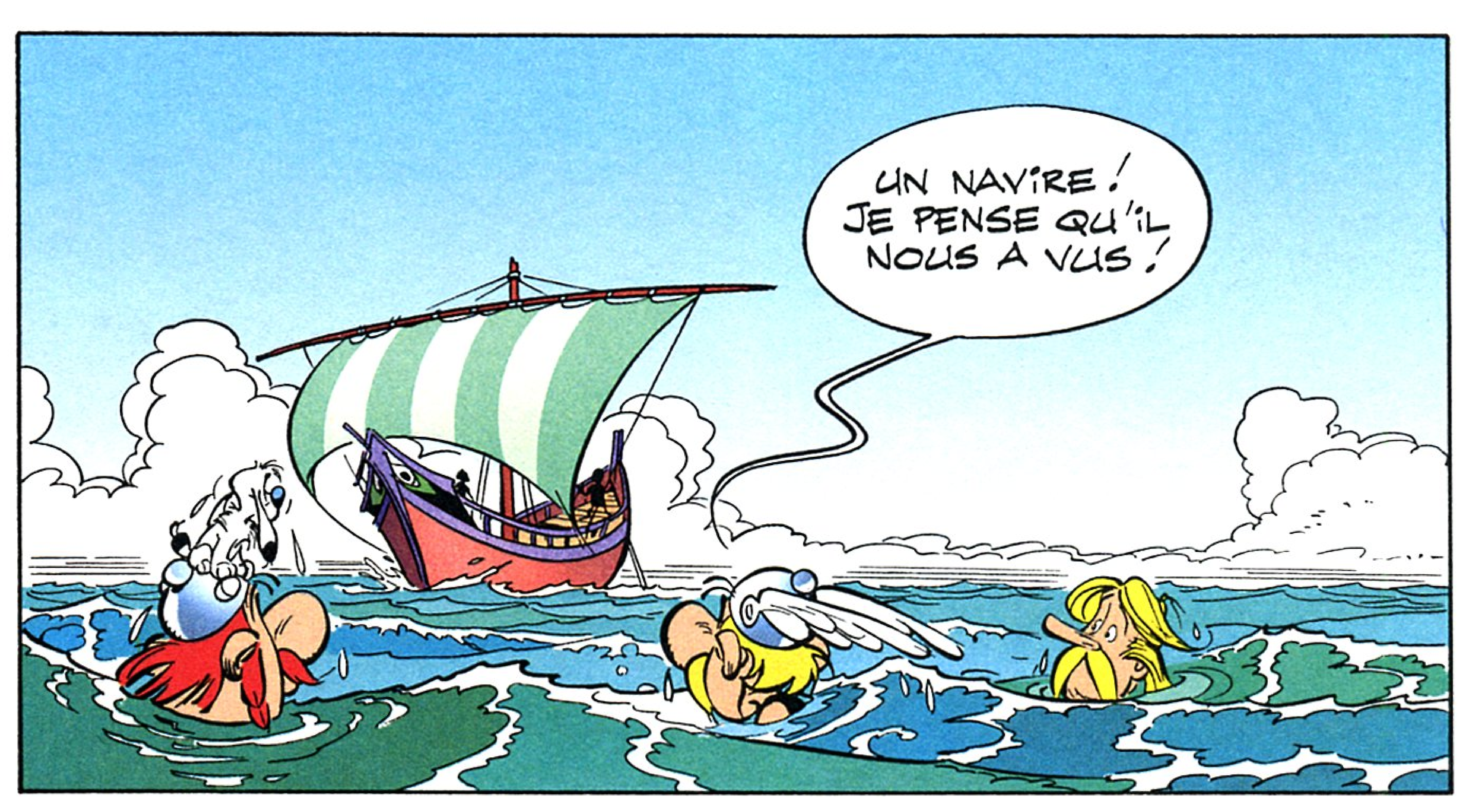

TIENS ! J'VAIS M'GÊNER !
IL FAISAIT POÈTE POÈTE IL FAISAIT...
HOUUUUU !
CESSEZ OU JE VOUS LAISSE TOUS TOMBER, MOI !!!

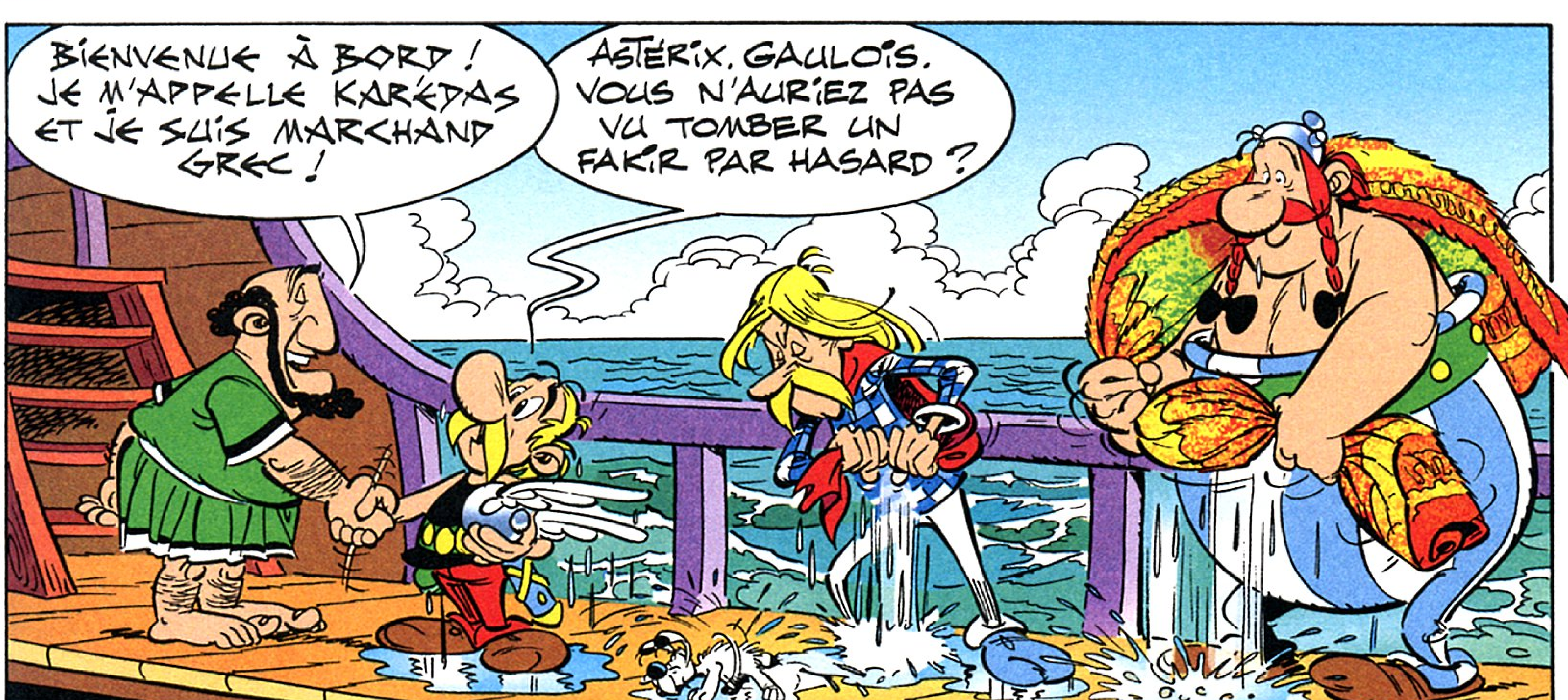

AH ! JE RIS DE REVOIR CYBÈLE* EN CE MIROIR...
*DÉESSE DE LA FÉCONDITÉ


AH ! JE RIS...
IL N'Y A VRAIMENT PAS DE QUOI !
KIÇÀH EST TOMBÉ DANS LE VIDE !!!

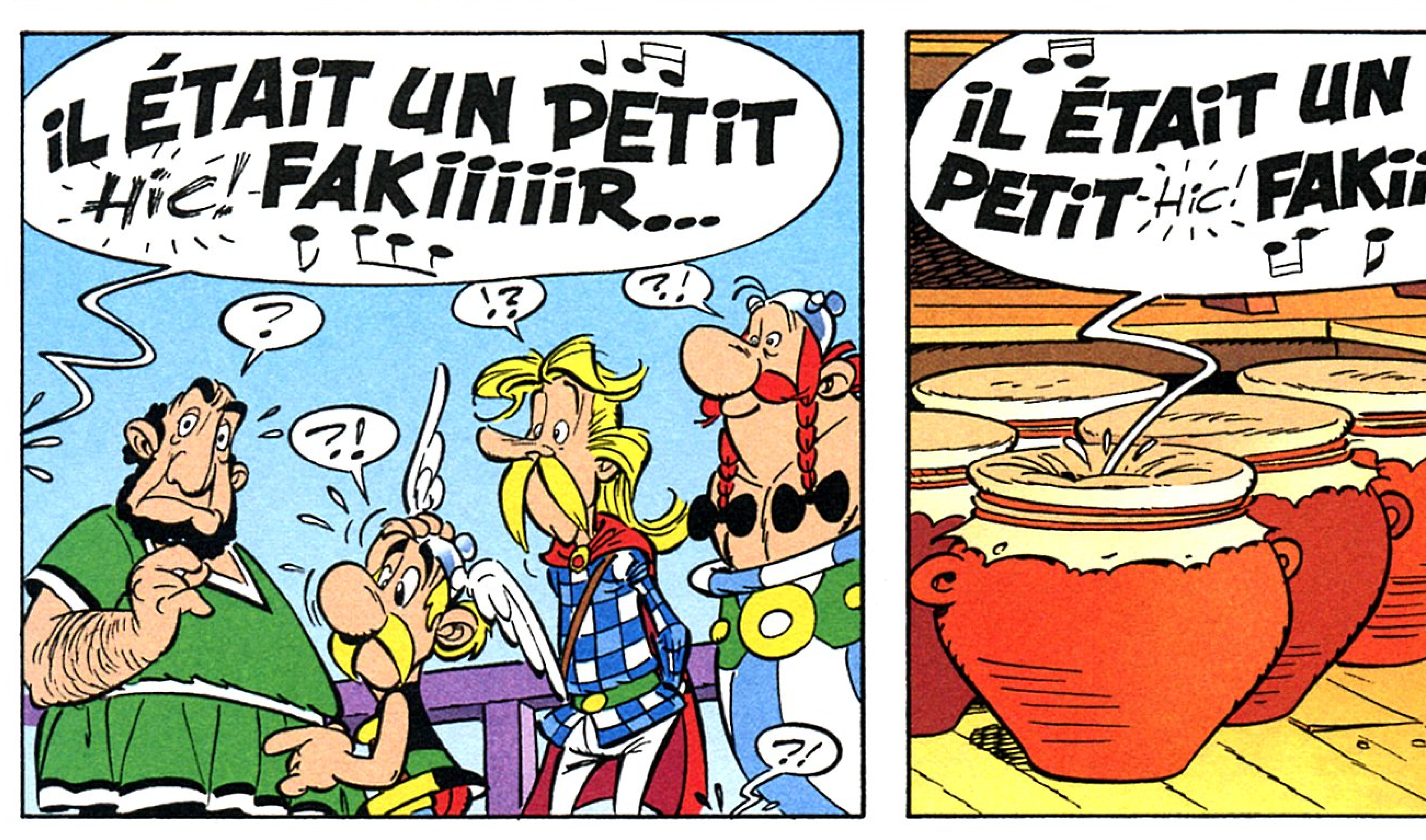

JE SAVAIS BIEN QUE ÇA FINIRAIT MAL, TOUT ÇA !
14B


SPLATCH !

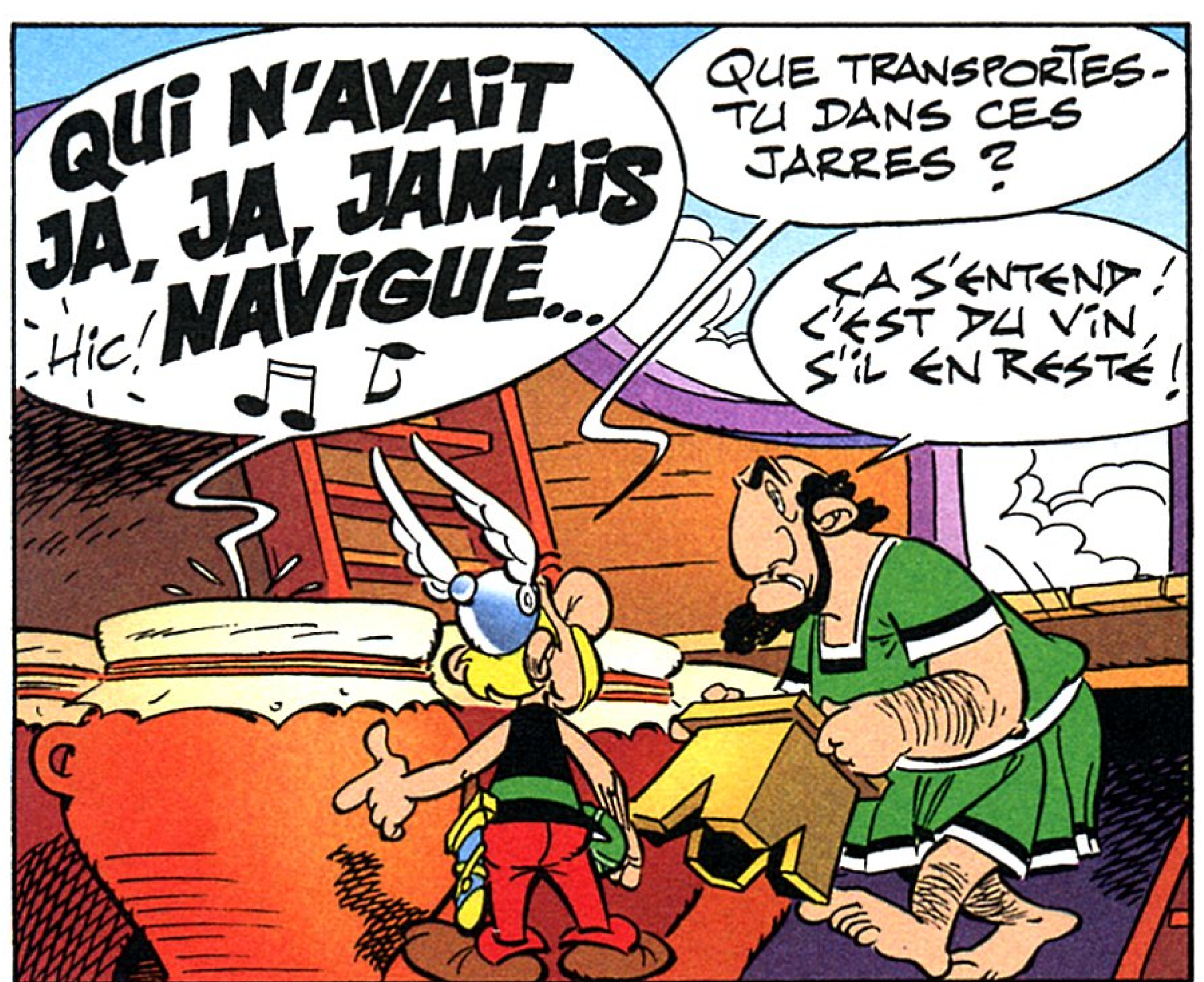

UN NAVIRE ! JE PENSE QU'IL NOUS A VUS !

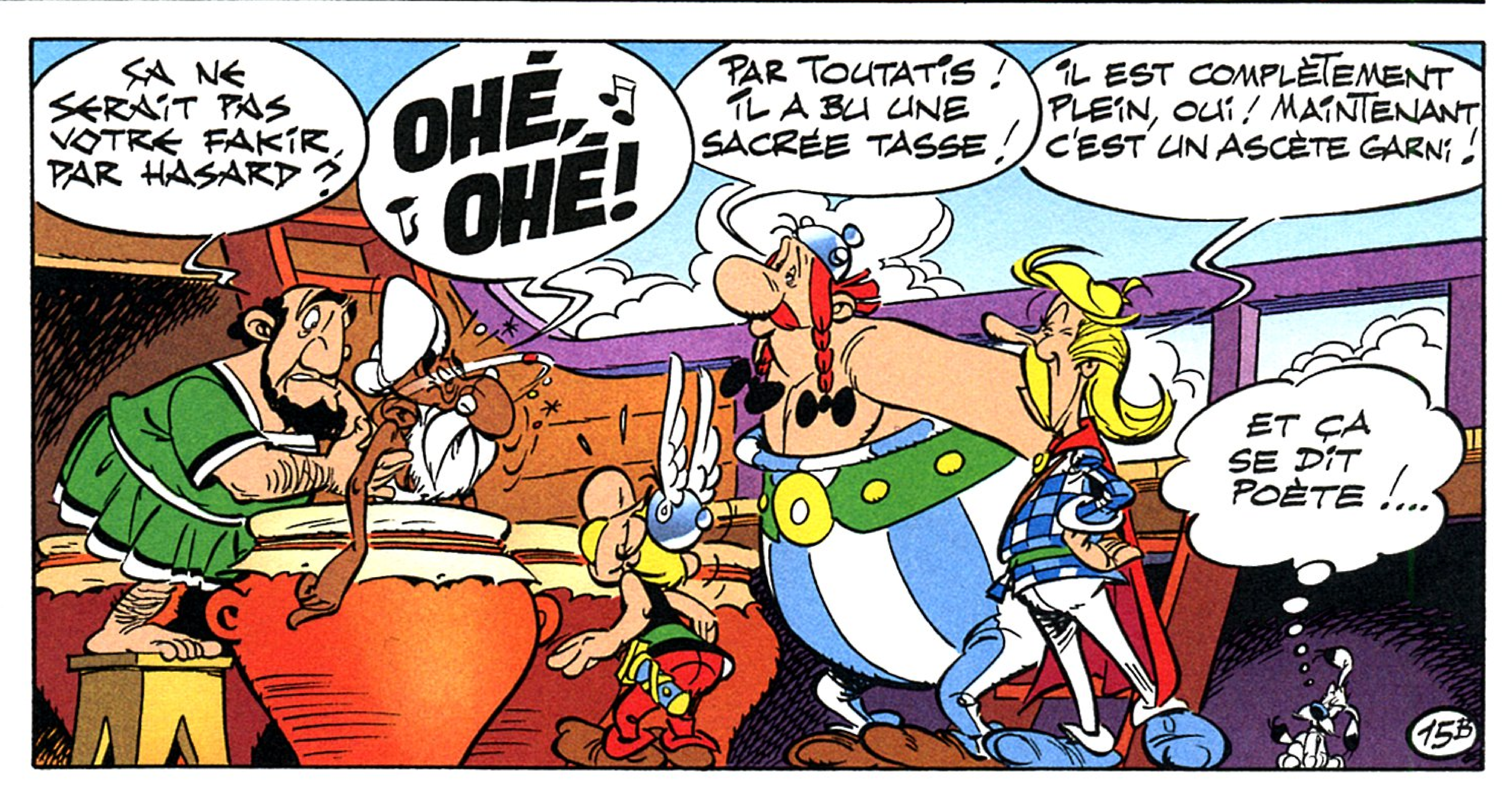

BIENVENUE À BORD ! JE M'APPELLE KARÉDAS ET JE SUIS MARCHAND GREC !
ASTÉRIX, GAULOIS. VOUS N'AURIEZ PAS VU TOMBER UN FAKIR PAR HASARD ?

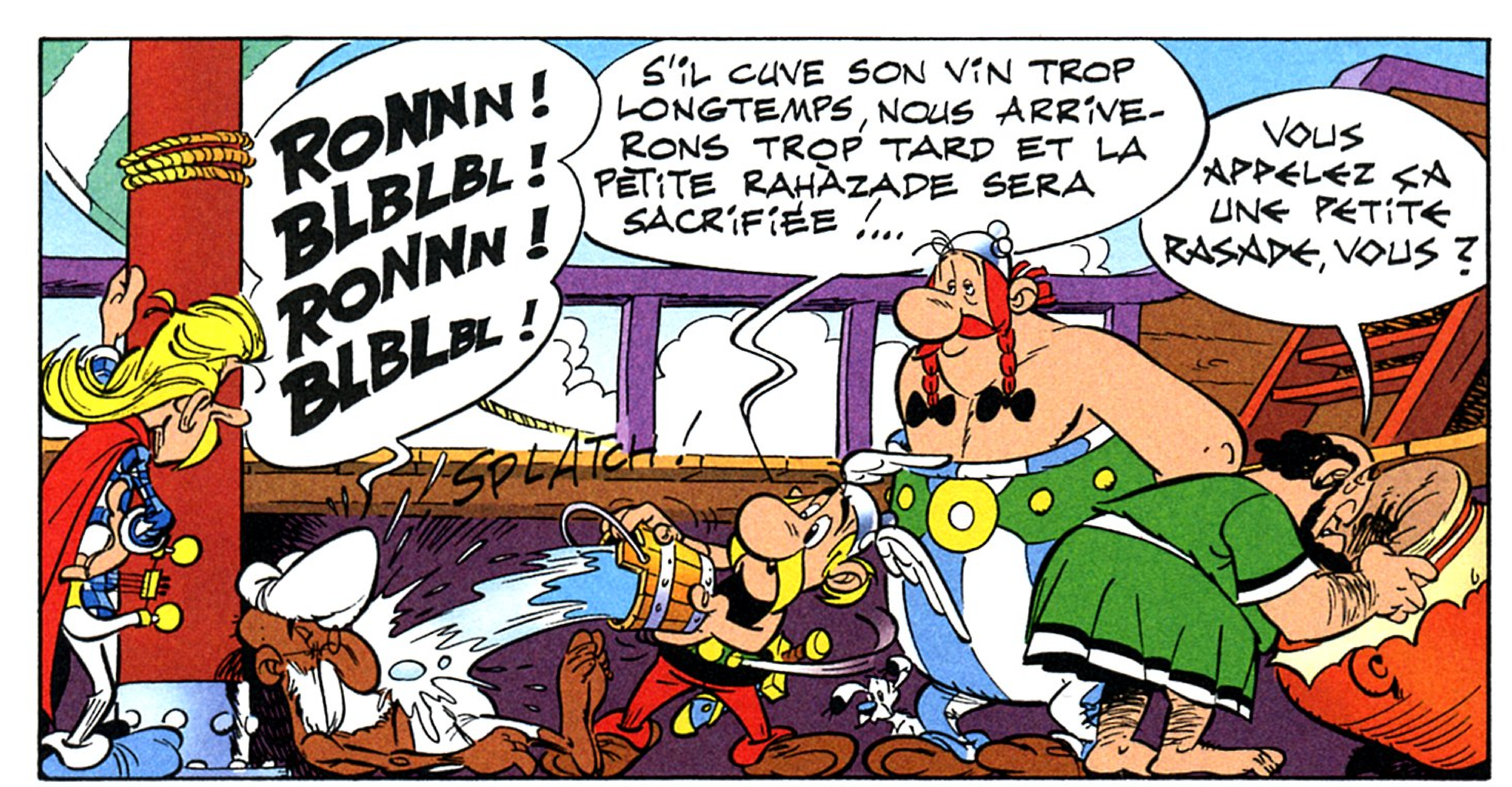

NON, MAIS J'AI VU TOMBER UNE PLUIE DILUVIENNE QUE L'ORACLE HOÉNÈME N'AVAIT PAS PRÉVU COMME D'HABITUDE !
ALORS IL EST PERDU EN MER ET TOUT EST FICHU !


IL ÉTAIT UN PETIT HIC! FAKIIIIIR...
?
?!
!?
?!
?!

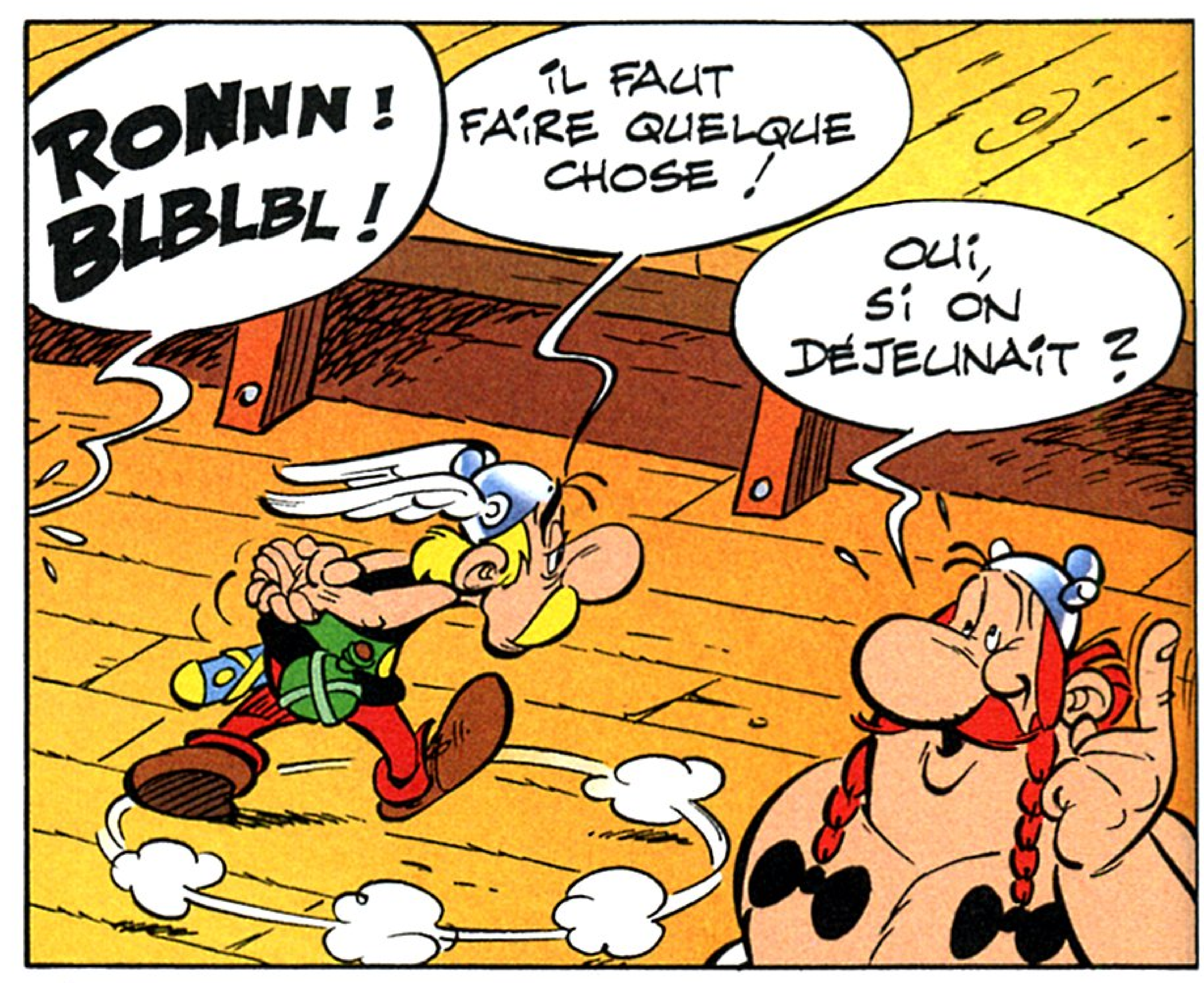

IL ÉTAIT UN PETIT HIC! FAKIIIIR...
MAIS C'EST LA VOIX DE KIÇÂH ÇA !
QUI C'EST KIÇÂH ?


QUI N'AVAIT JA, JA, JAMAIS HIC! NAVIGUÉ...
QUE TRANSPORTES-TU DANS CES JARRES ?
ÇA S'ENTEND ! C'EST DU VIN S'IL EN RESTE !

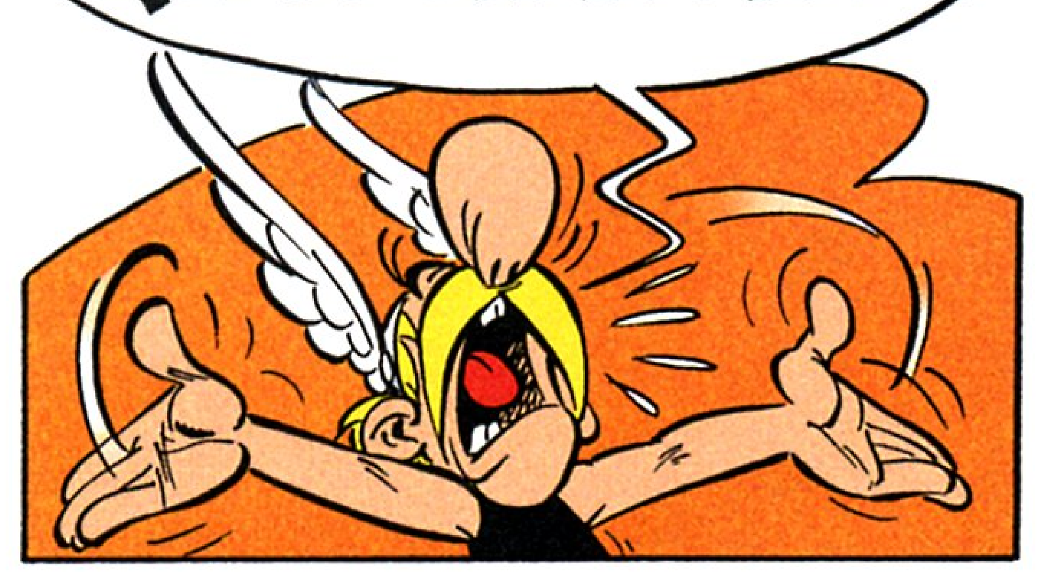

ÇA NE SERAIT PAS VOTRE FAKIR, PAR HASARD ?
OHÉ, OHÉ !
PAR TOUTATIS ! IL A BU UNE SACRÉE TASSE !
IL EST COMPLÈTEMENT PLEIN, OUI ! MAINTENANT C'EST UN ASCÈTE GARNI !
ET ÇA SE DIT POÈTE !...



RONNN ! BLBLBL ! RONNN ! BLBLBL !
S'IL CUVE SON VIN TROP LONGTEMPS, NOUS ARRIVERONS TROP TARD ET LA PETITE RAHAZADE SERA SACRIFIÉE !...
VOUS APPELEZ ÇA UNE PETITE RASADE, VOUS ?
SPLATCH



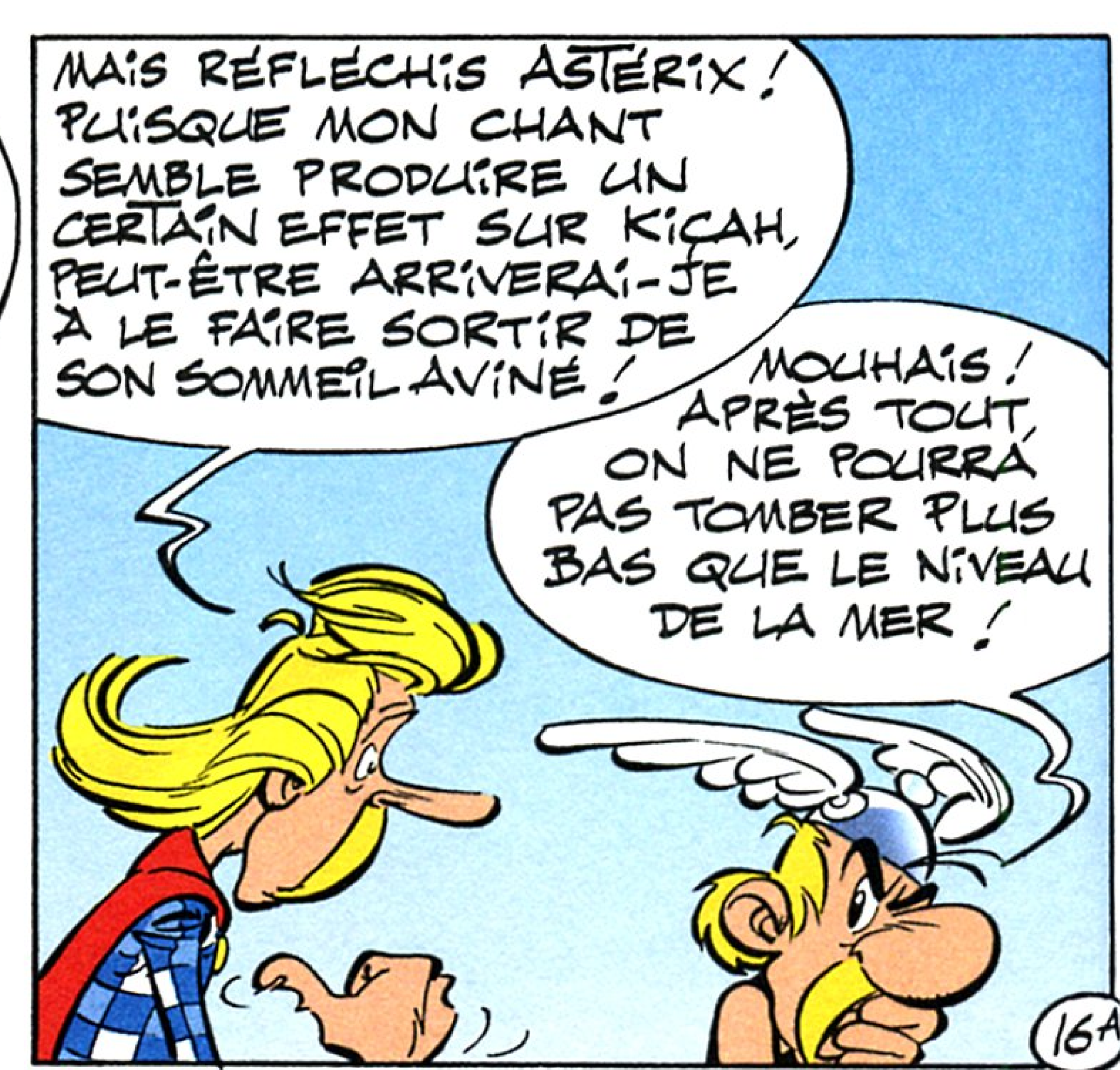
RONNN ! BLBLBL !
IL FAUT FAIRE QUELQUE CHOSE !
OUI, SI ON DÉJEUNAIT ?



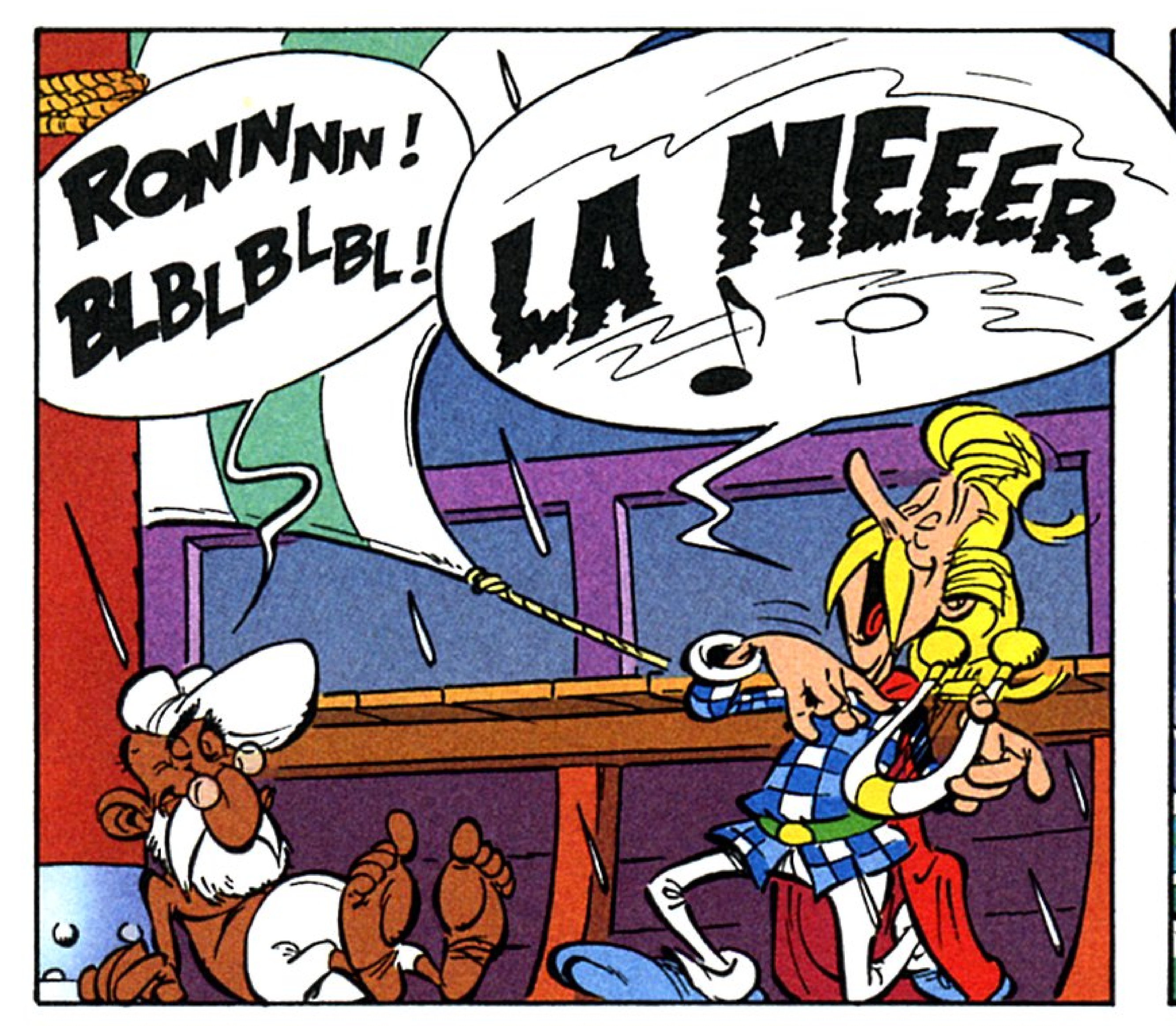
JE SUIS BIEN SECONDÉ ! L'UN NE PENSE QU'À MANGER, L'AUTRE QU'À CHANTER !



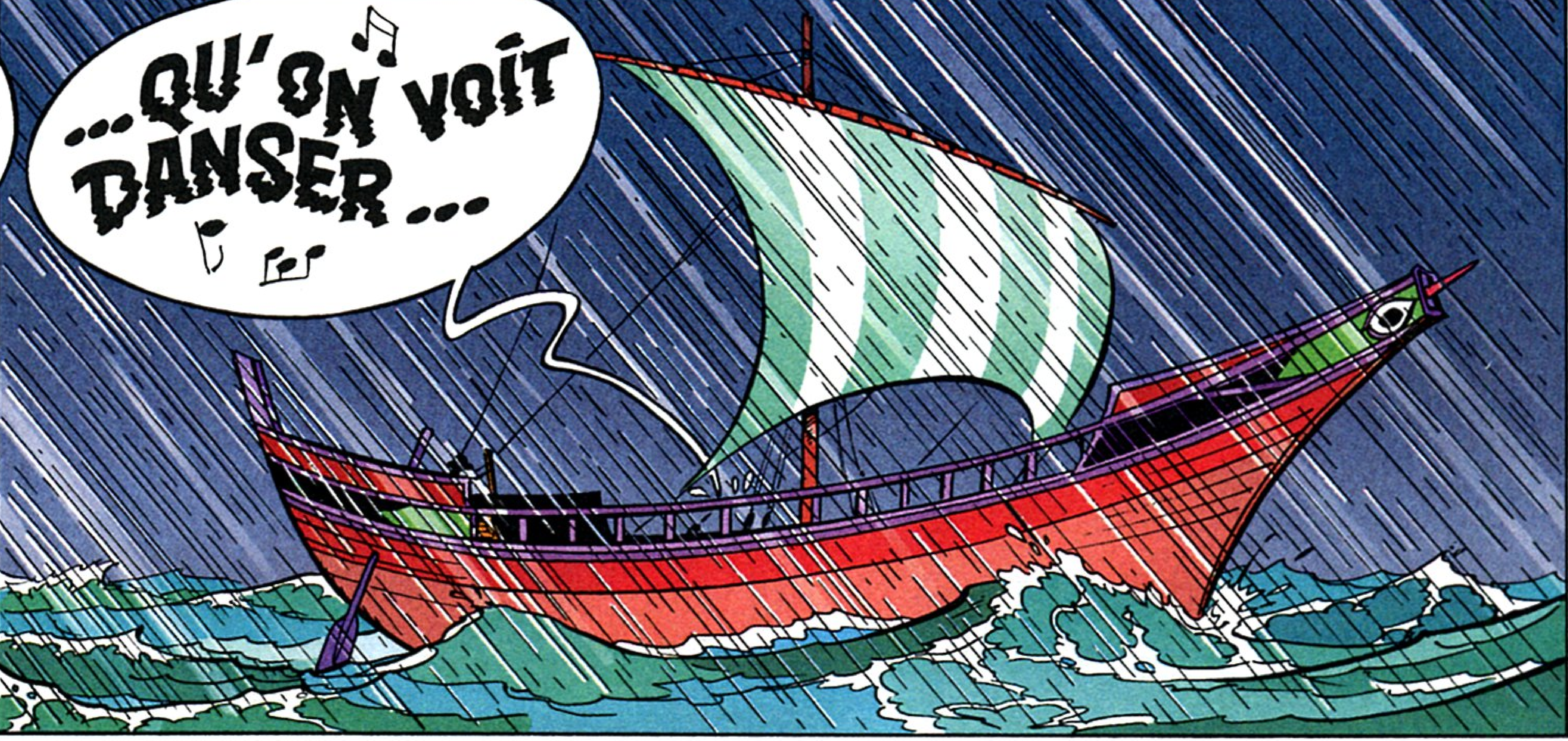
JUSTEMENT, ET SI JE CHANTAIS ?
RONNN ! BLBLBL !
ÇA Y EST ! ÇA LE REPREND !



MAIS RÉFLÉCHIS ASTÉRIX ! PUISQUE MON CHANT SEMBLE PRODUIRE UN CERTAIN EFFET SUR KIÇAH, PEUT-ÊTRE ARRIVERAI-JE À LE FAIRE SORTIR DE SON SOMMEIL AVINÉ !
MOUAIS ! APRÈS TOUT, ON NE POURRA PAS TOMBER PLUS BAS QUE LE NIVEAU DE LA MER !
16A



RONNNN ! BLBLBLBL !
LA MEEER...



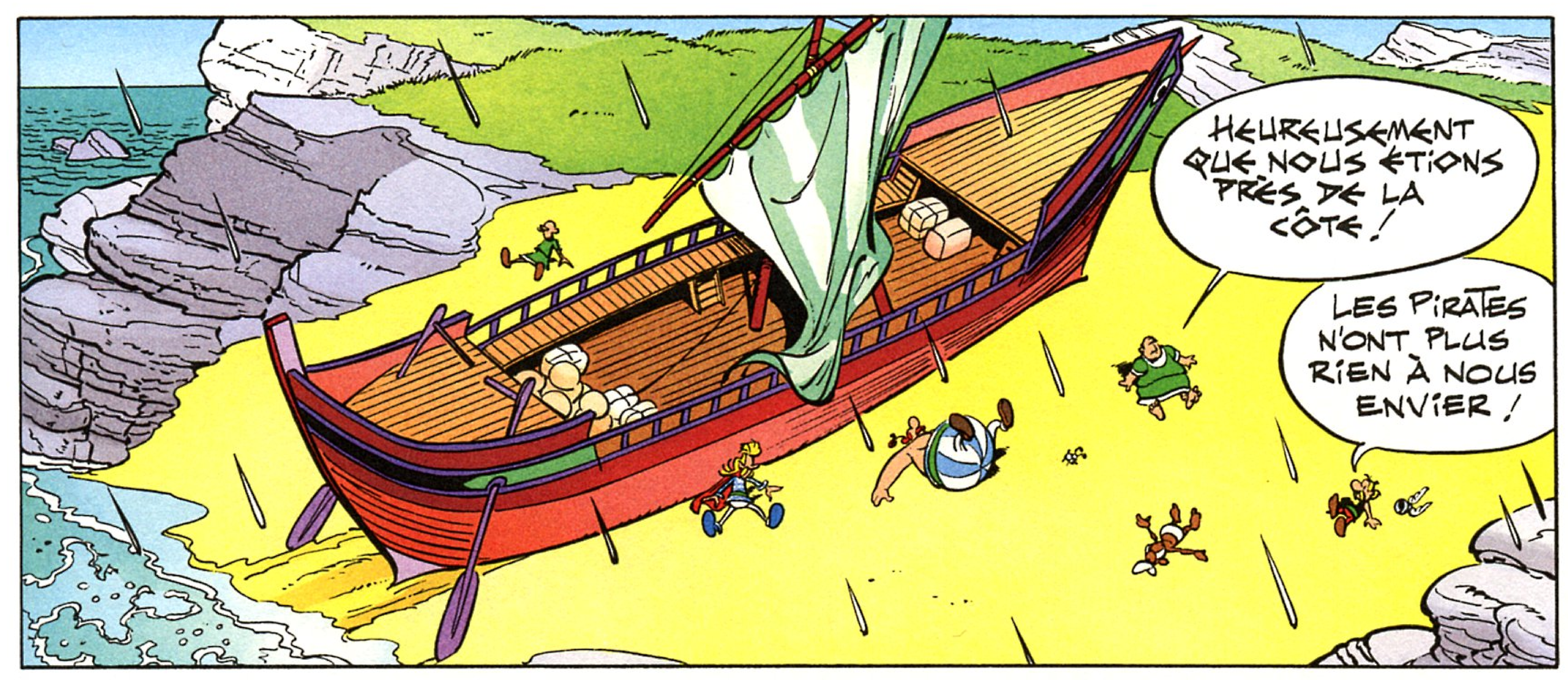
...QU'ON VOIT DANSER...



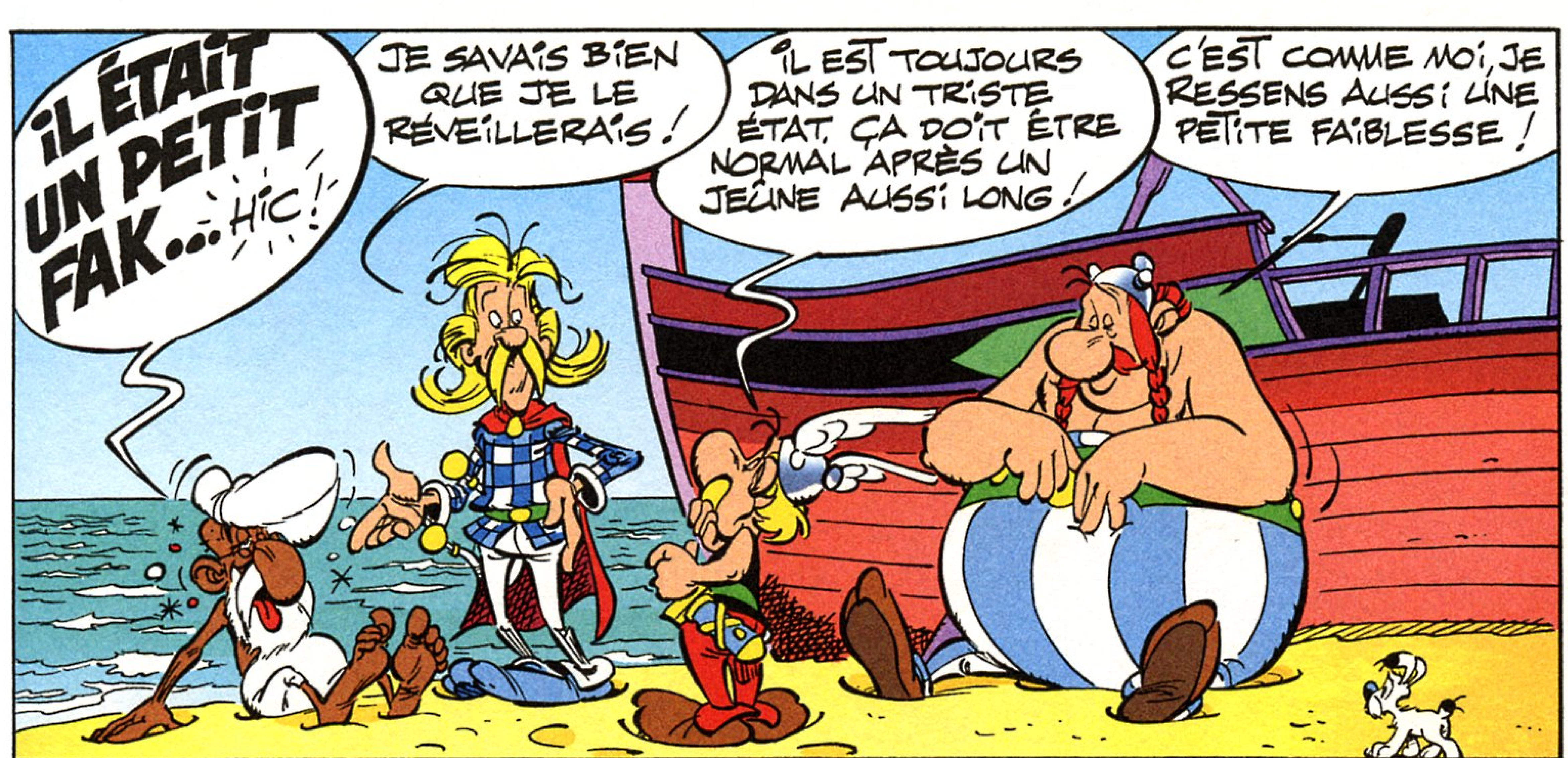
LE LONG DES GOLFES CLAIIIIRS
BRAOM !
ARRÊTE IMBÉCILE ! TU VAS NOUS FAIRE CHAVIRER !

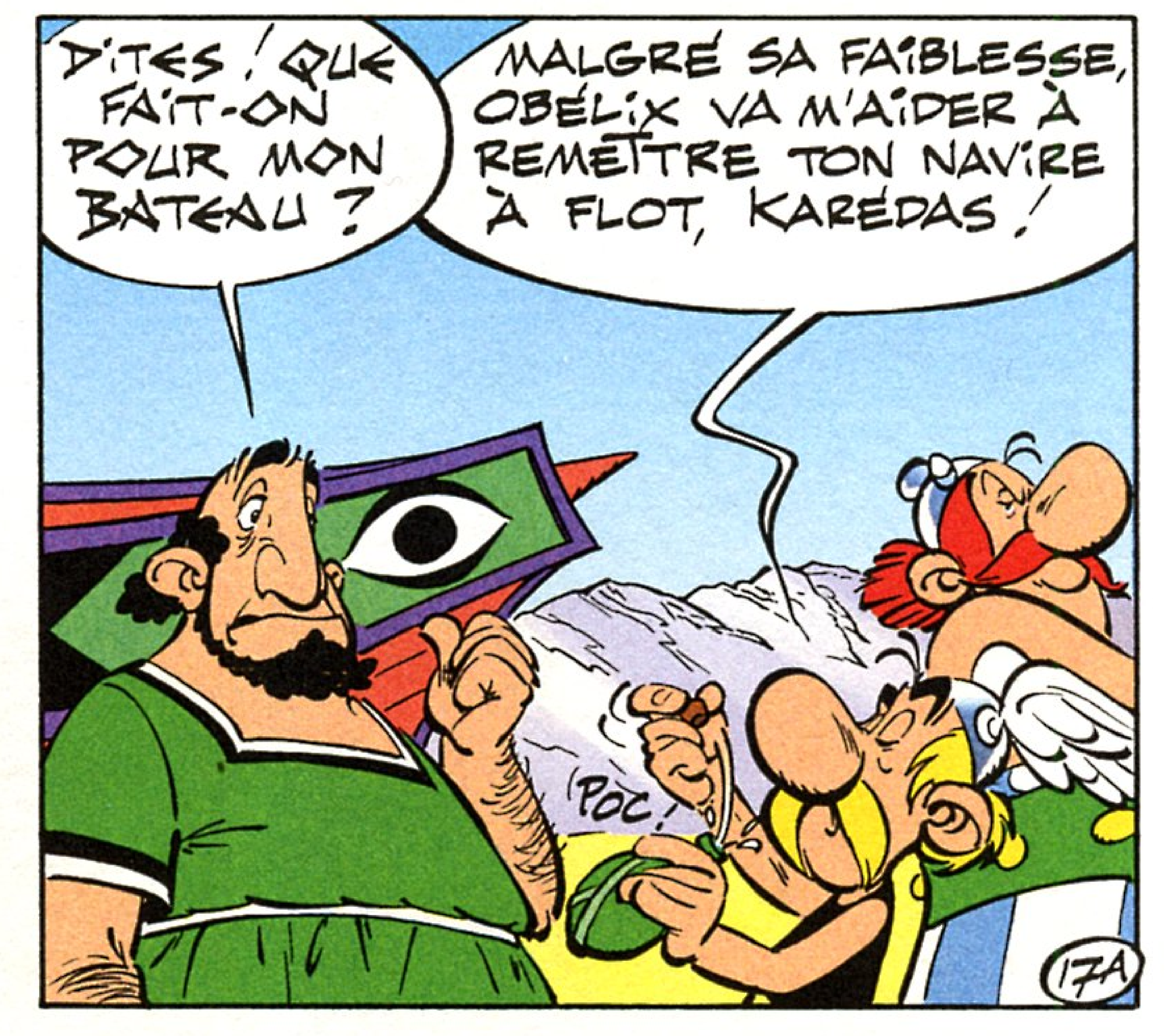


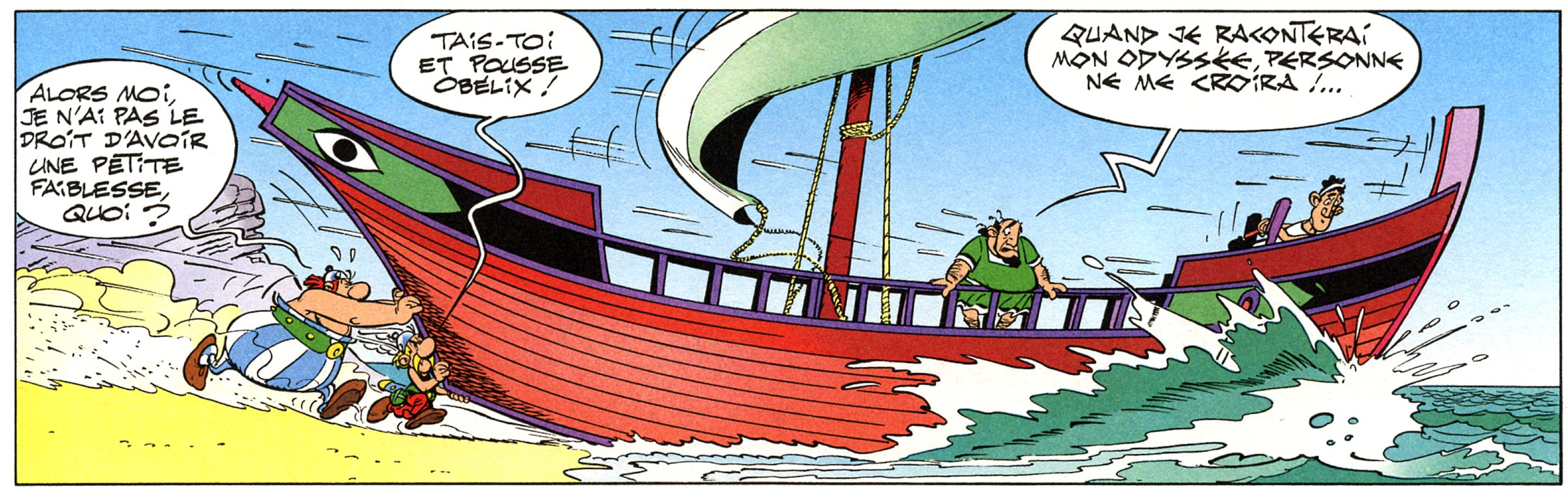
TROP TARD ! NOUS CHAVIRONS !
16B

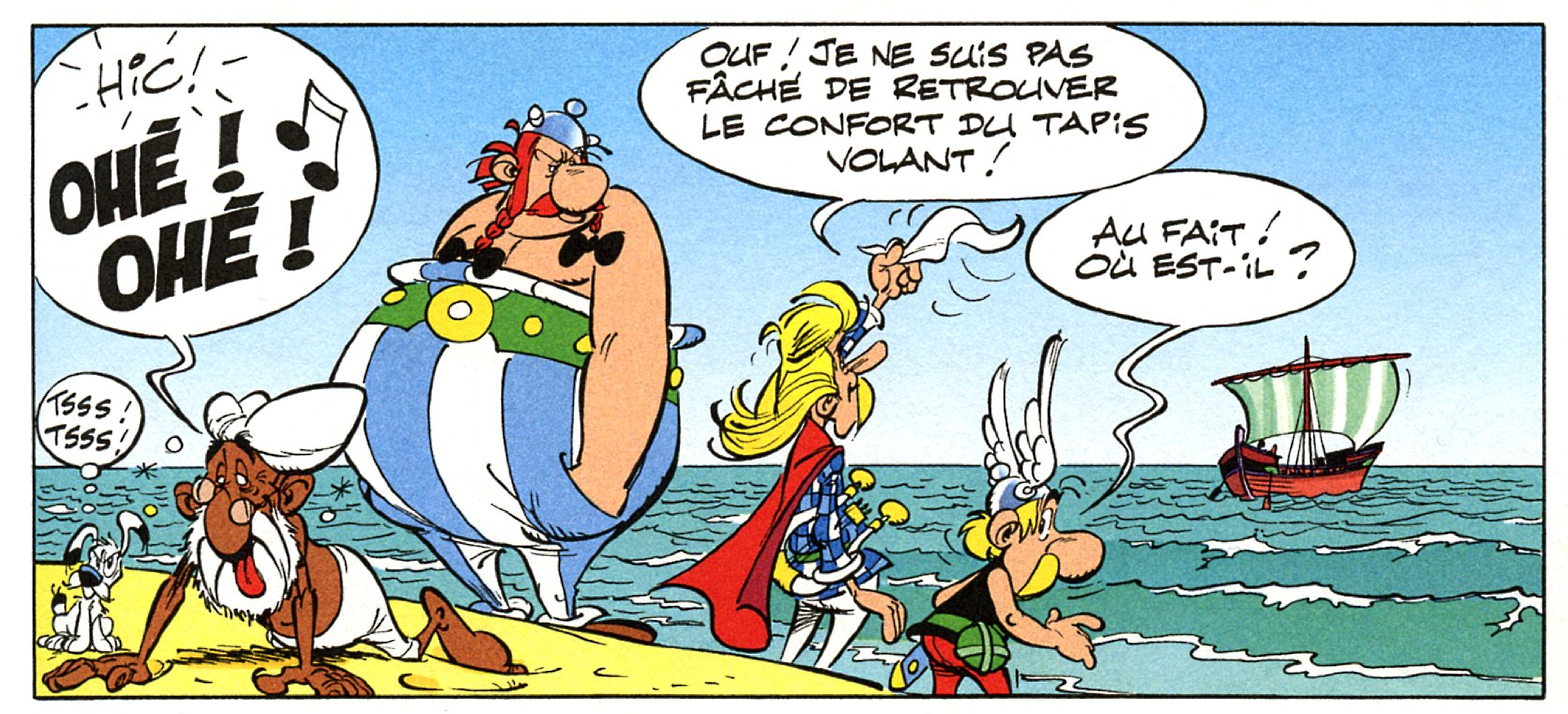

HEUREUSEMENT QUE NOUS ÉTIONS PRÈS DE LA CÔTE !
LES PIRATES N'ONT PLUS RIEN À NOUS ENVIER !


QUAND JE PENSE QU'ULYSSE NOUS A FAIT TOUTE UNE HISTOIRE AVEC SON CHANT DES SIRÈNES !

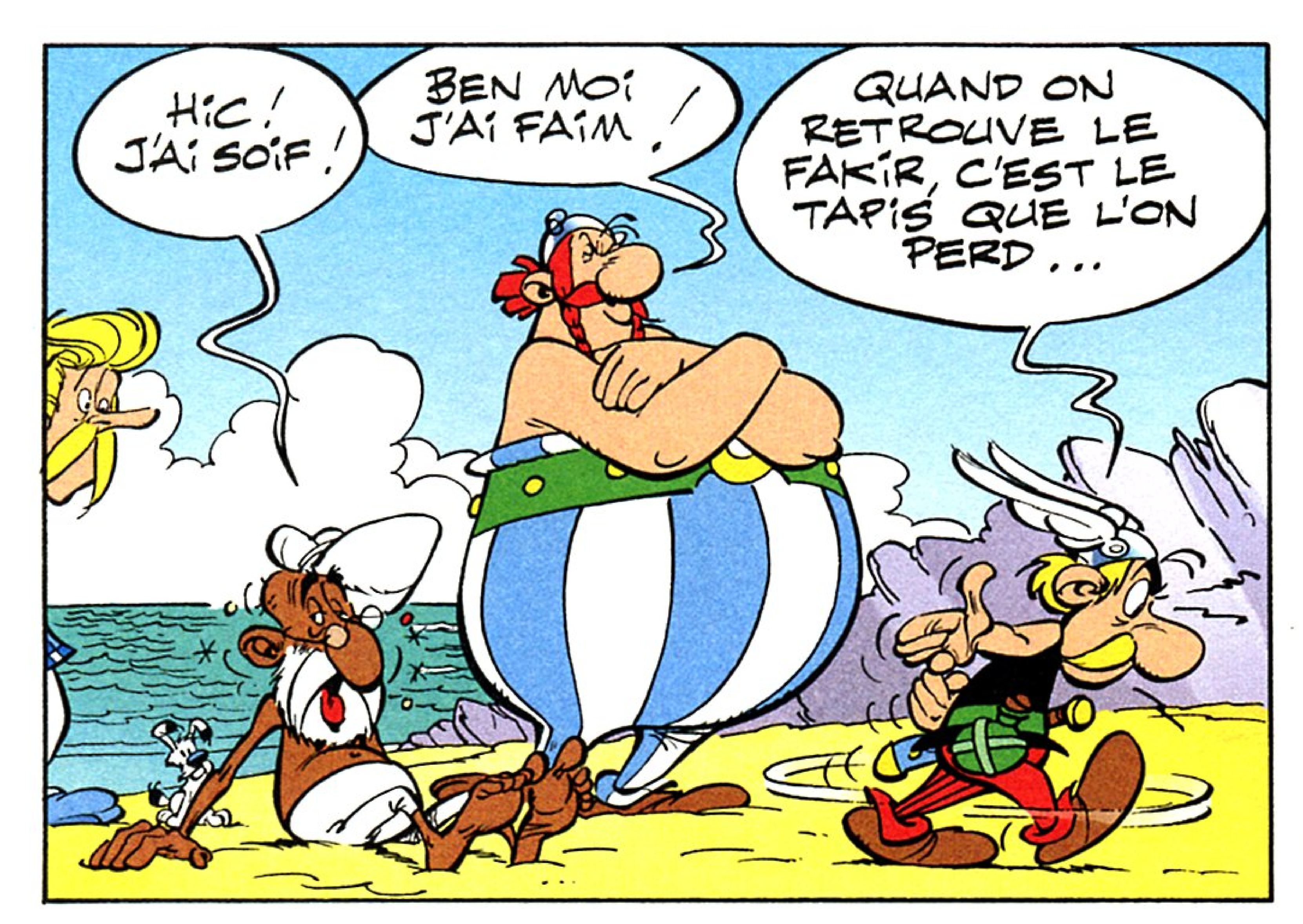

IL ÉTAIT UN PETIT FAK... HIC !
JE SAVAIS BIEN QUE JE LE RÉVEILLERAIS !
IL EST TOUJOURS DANS UN TRISTE ÉTAT, ÇA DOIT ÊTRE NORMAL APRÈS UN JEÛNE AUSSI LONG !
C'EST COMME MOI, JE RESSENS AUSSI UNE PETITE FAIBLESSE !


DITES ! QUE FAIT-ON POUR MON BATEAU ?
MALGRÉ SA FAIBLESSE, OBÉLIX VA M'AIDER À REMETTRE TON NAVIRE À FLOT, KARÉDAS !
POC !

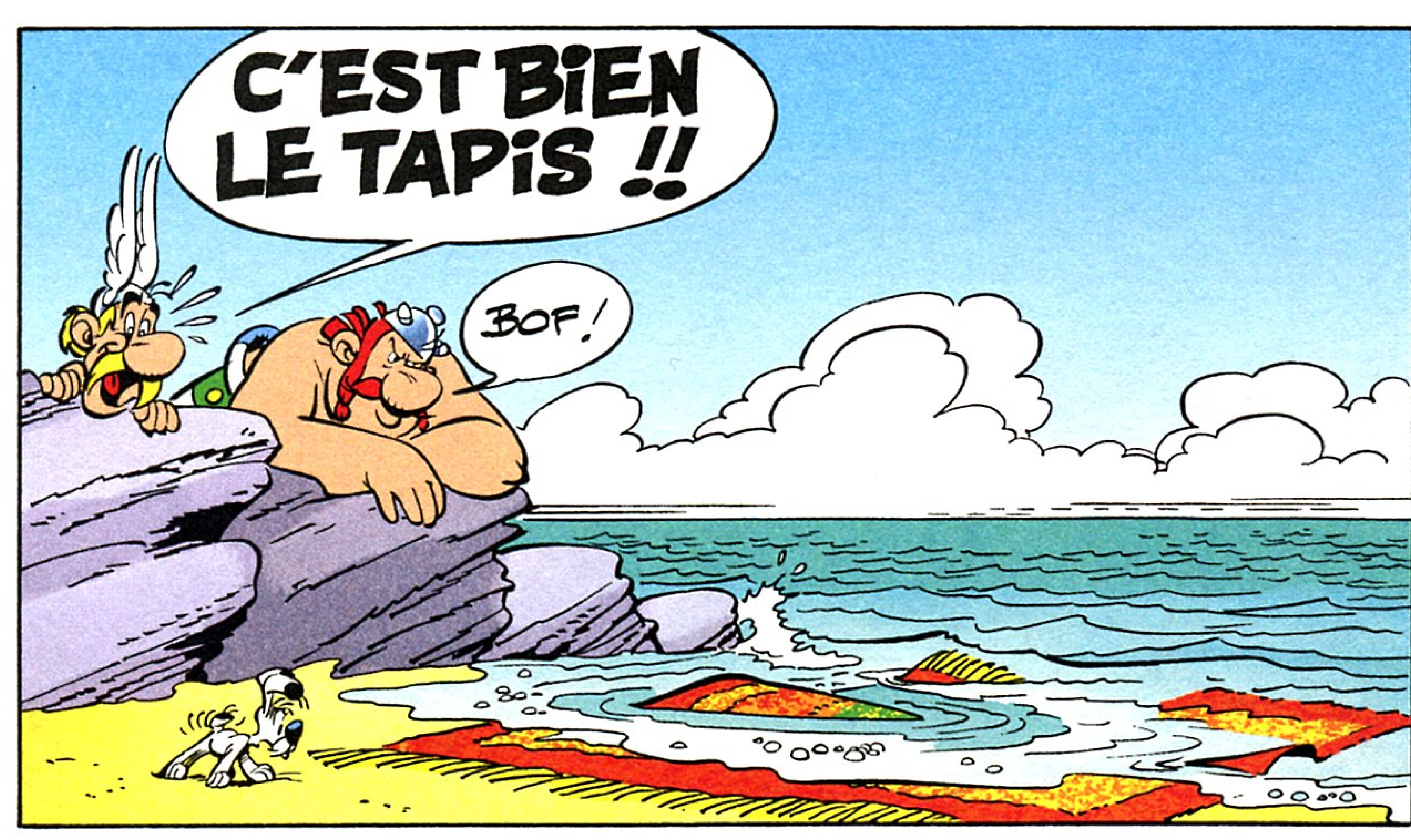
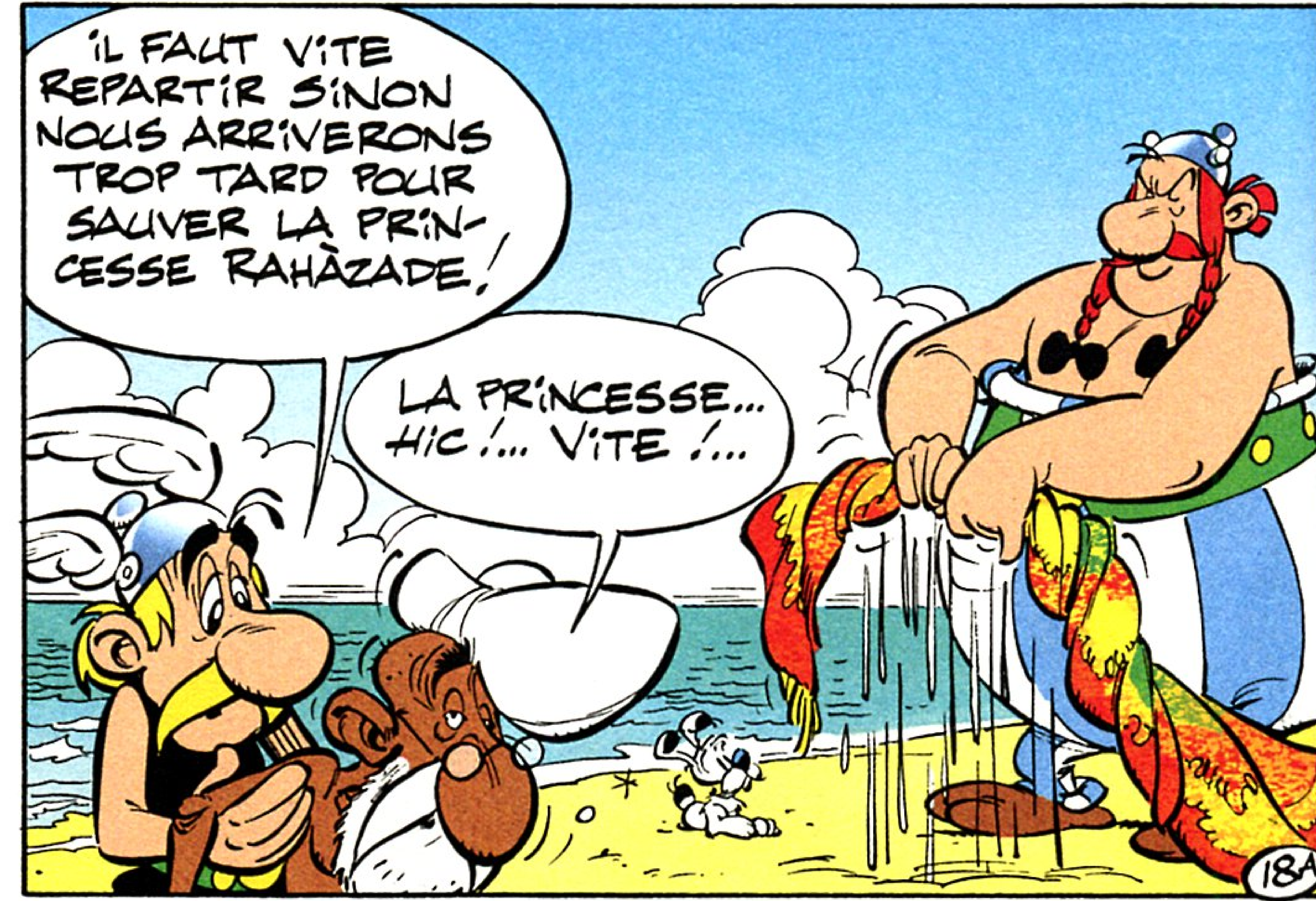

ALORS MOI, JE N'AI PAS LE DROIT D'AVOIR UNE PETITE FAIBLESSE, QUOI ?
TAIS-TOI ET POUSSE OBÉLIX !
QUAND JE RACONTERAI MON ODYSSÉE, PERSONNE NE ME CROIRA !...

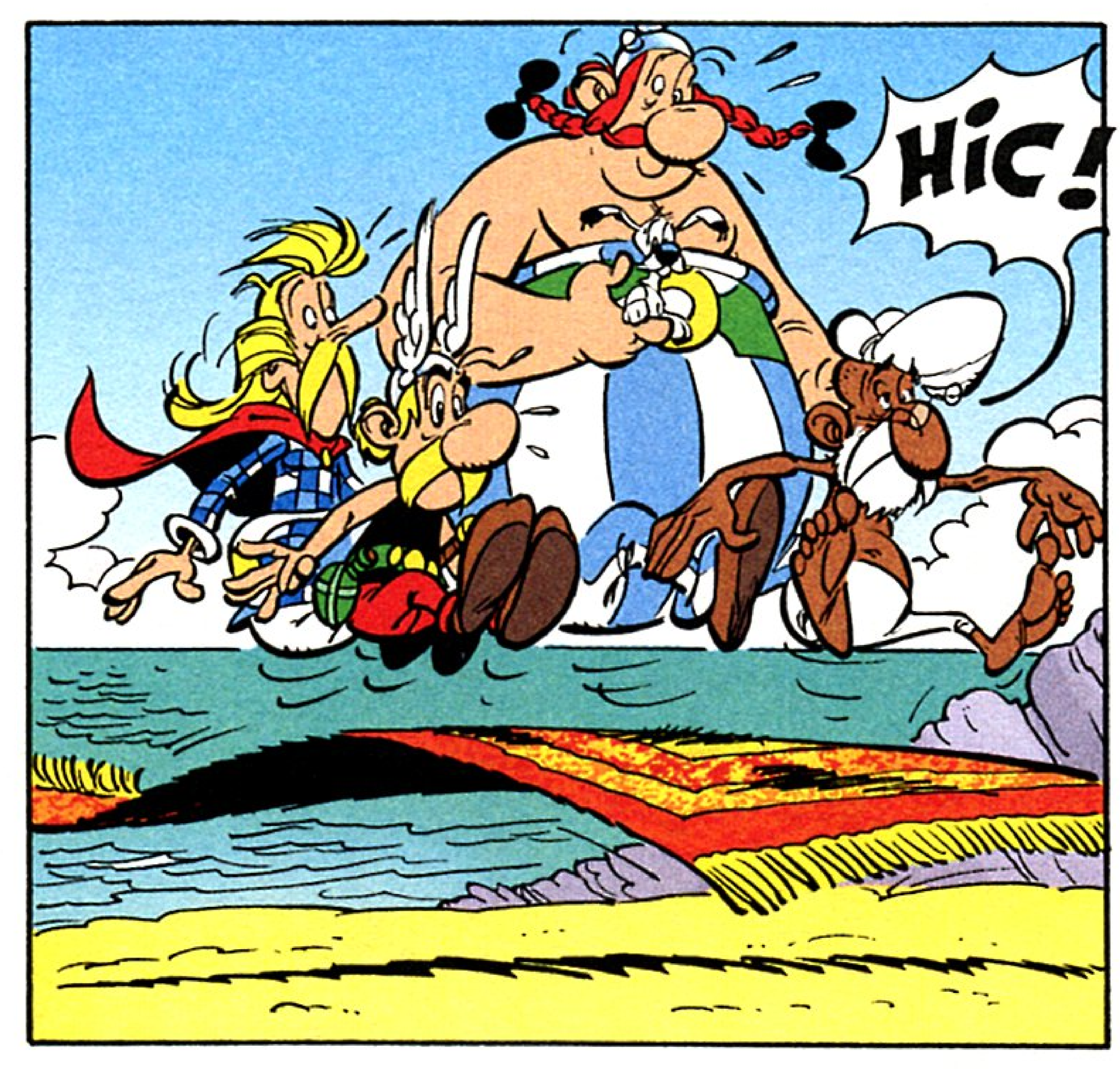
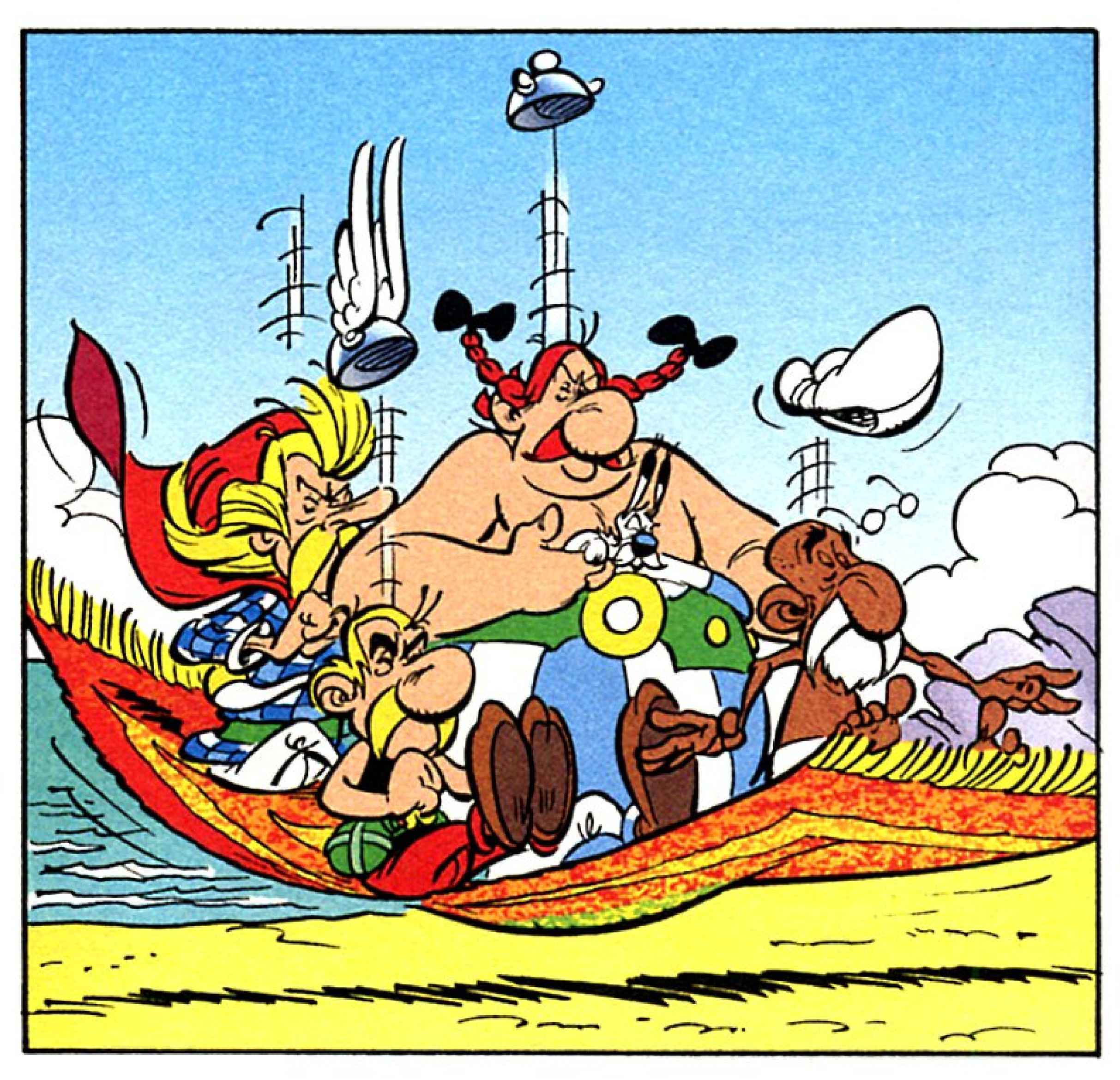
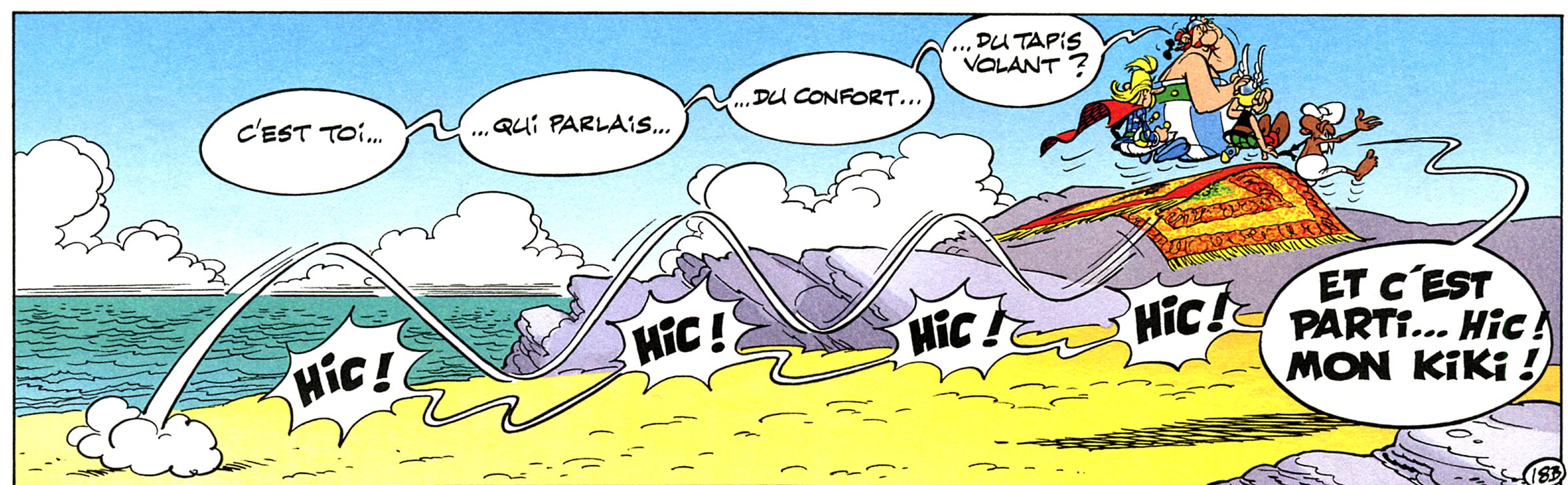

HIC !
OHÉ ! OHÉ !
TSSS ! TSSS !
OUF ! JE NE SUIS PAS FÂCHÉ DE RETROUVER LE CONFORT DU TAPIS VOLANT !
AU FAIT ! OÙ EST-IL ?


LE TAPIS ! NOUS AVONS PERDU LE TAPIS !!!


HIC ! J'AI SOIF !
BEN MOI J'AI FAIM !
QUAND ON RETROUVE LE FAKIR, C'EST LE TAPIS QUE L'ON PERD...

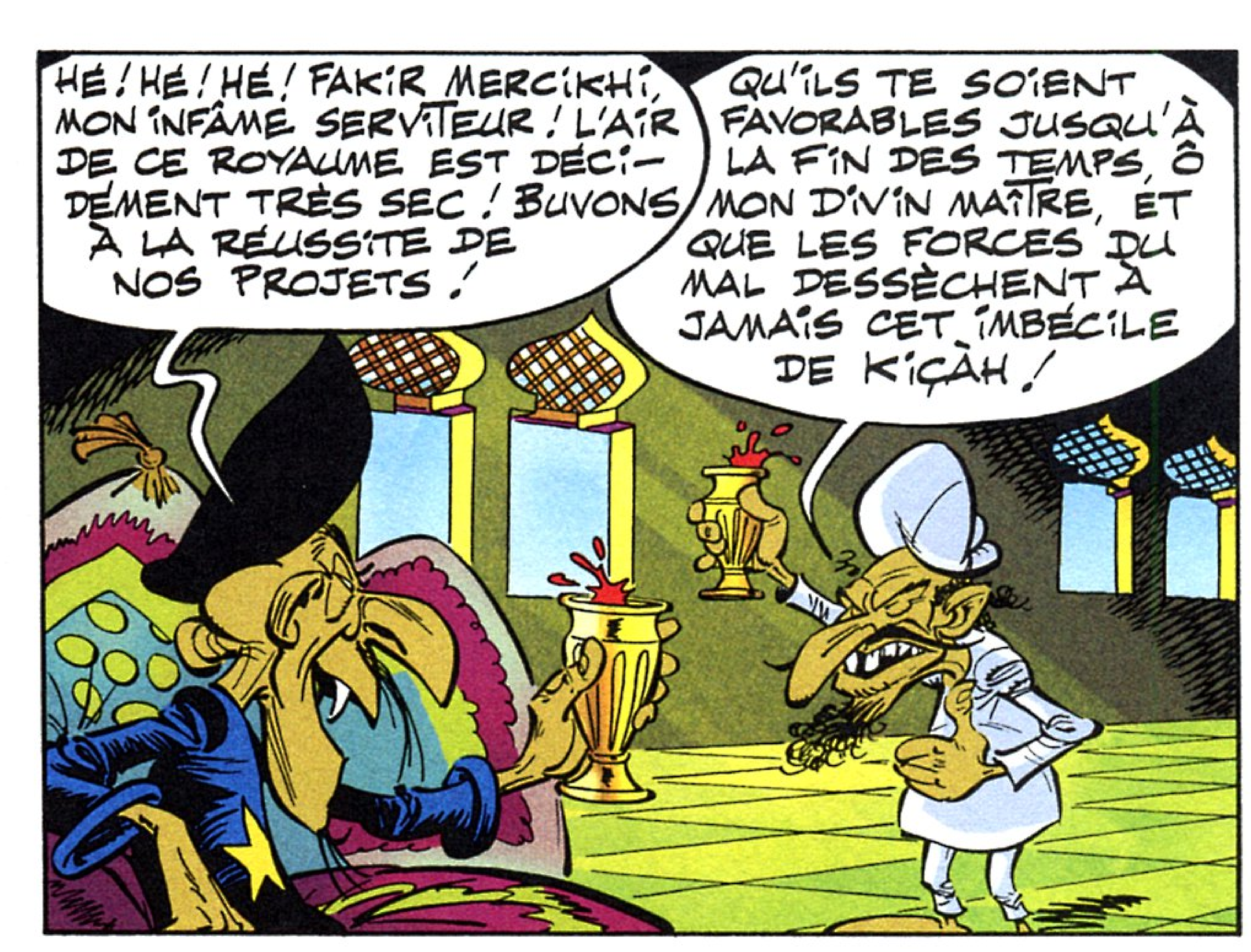
OUAH ! OUAH ! OUAH !
IDÉFIX NOUS APPELLE !...

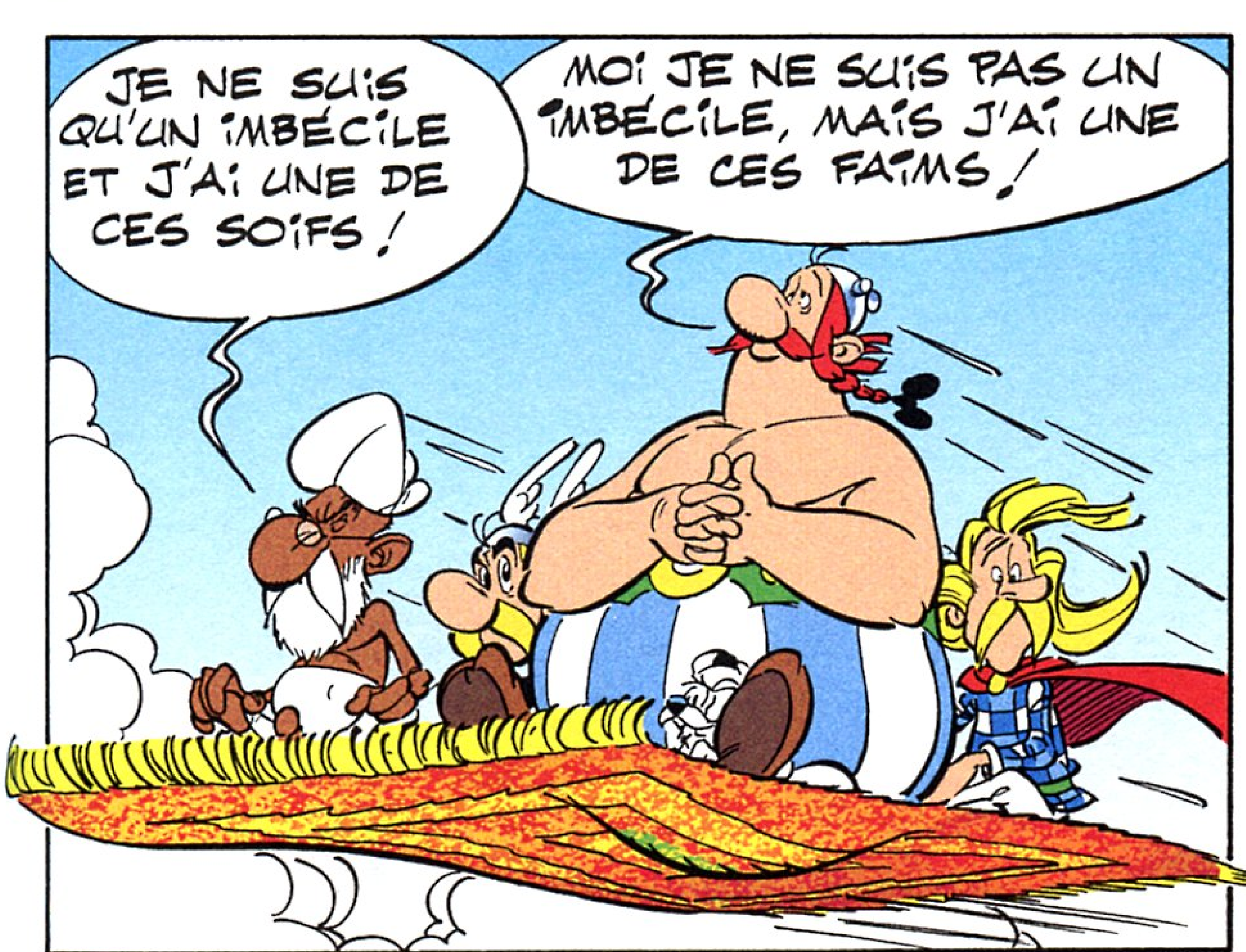
IL A PEUT-ÊTRE RETROUVÉ LE TAPIS !
OU BIEN UN SANGLIER !
OUAH ! OUAH !

C'EST BIEN LE TAPIS !!
BOF !

IL FAUT VITE REPARTIR SINON NOUS ARRIVERONS TROP TARD POUR SAUVER LA PRINCESSE RAHÃZADE !
LA PRINCESSE... HIC !... VITE !...
18A

CROIS-TU QUE CE SOIT PRUDENT DANS SON ÉTAT ?...
NOUS N'AVONS PAS LE TEMPS D'ATTENDRE !
GNNNNNNNNNN...

HIC !


C'EST TOI...
...QUI PARLAIS...
...DU CONFORT...
...DU TAPIS VOLANT ?
HIC !
HIC !
HIC !
HIC !
ET C'EST PARTI... HIC ! MON KIKI !
18B













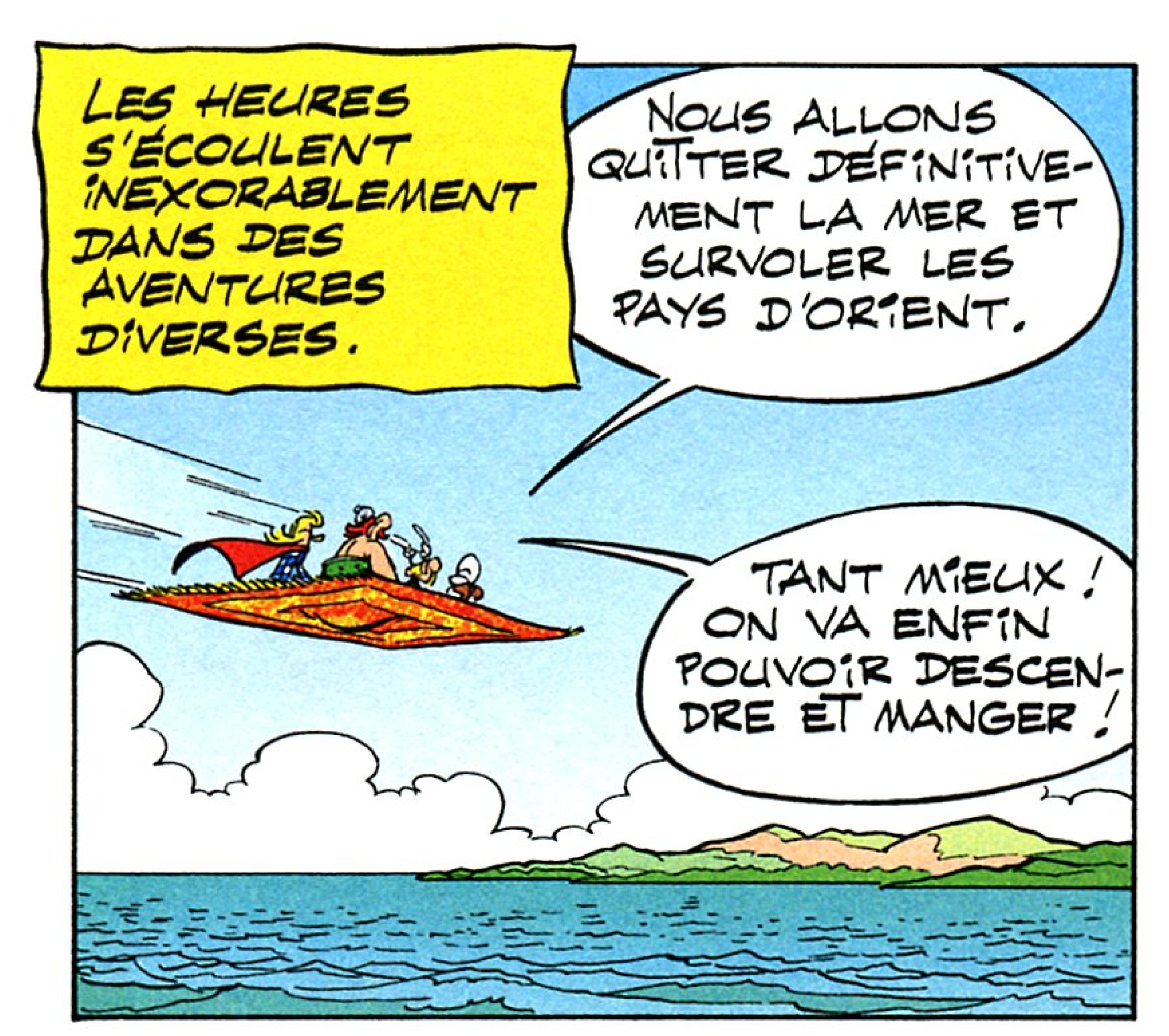
EN EFFET, AU BOUT DE CENT CINQUANTE HEURES DE VOL...

TU TE SOUVIENS DE NOS JEUX OLYMPIQUES, OBÉLIX ?

JE ME SOUVIENS SURTOUT DE CETTE PETITE AUBERGE TENUE PAR FÉCARABOS ET DE SES FEUILLES DE VIGNE FARCIES, SES BROCHETTES, SES OLIVES, SES PASTÈQUES ET SON VIN RÉSINÉ* ! (SOUPIR)

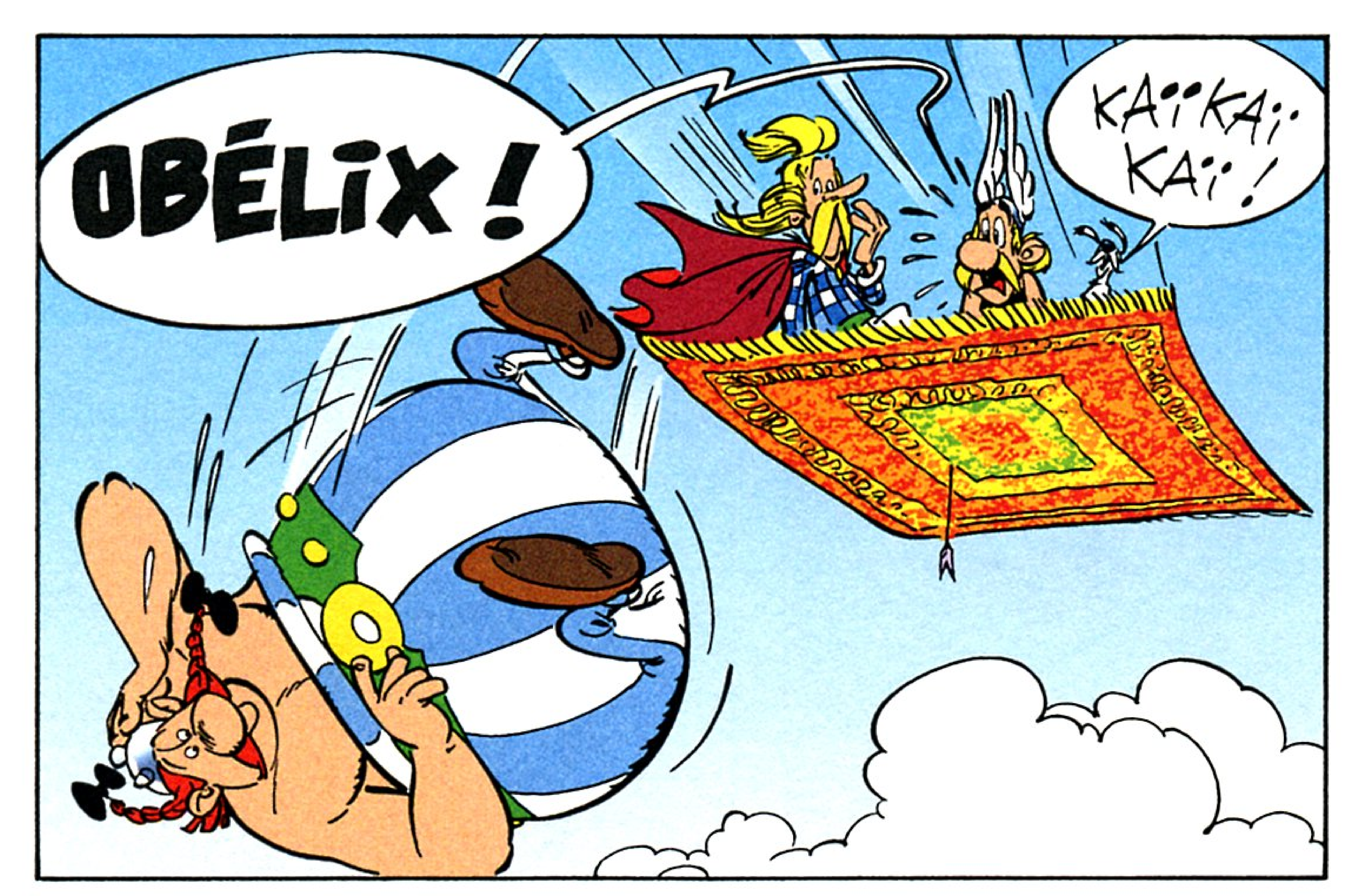
* VOIR ASTÉRIX AUX JEUX OLYMPIQUES

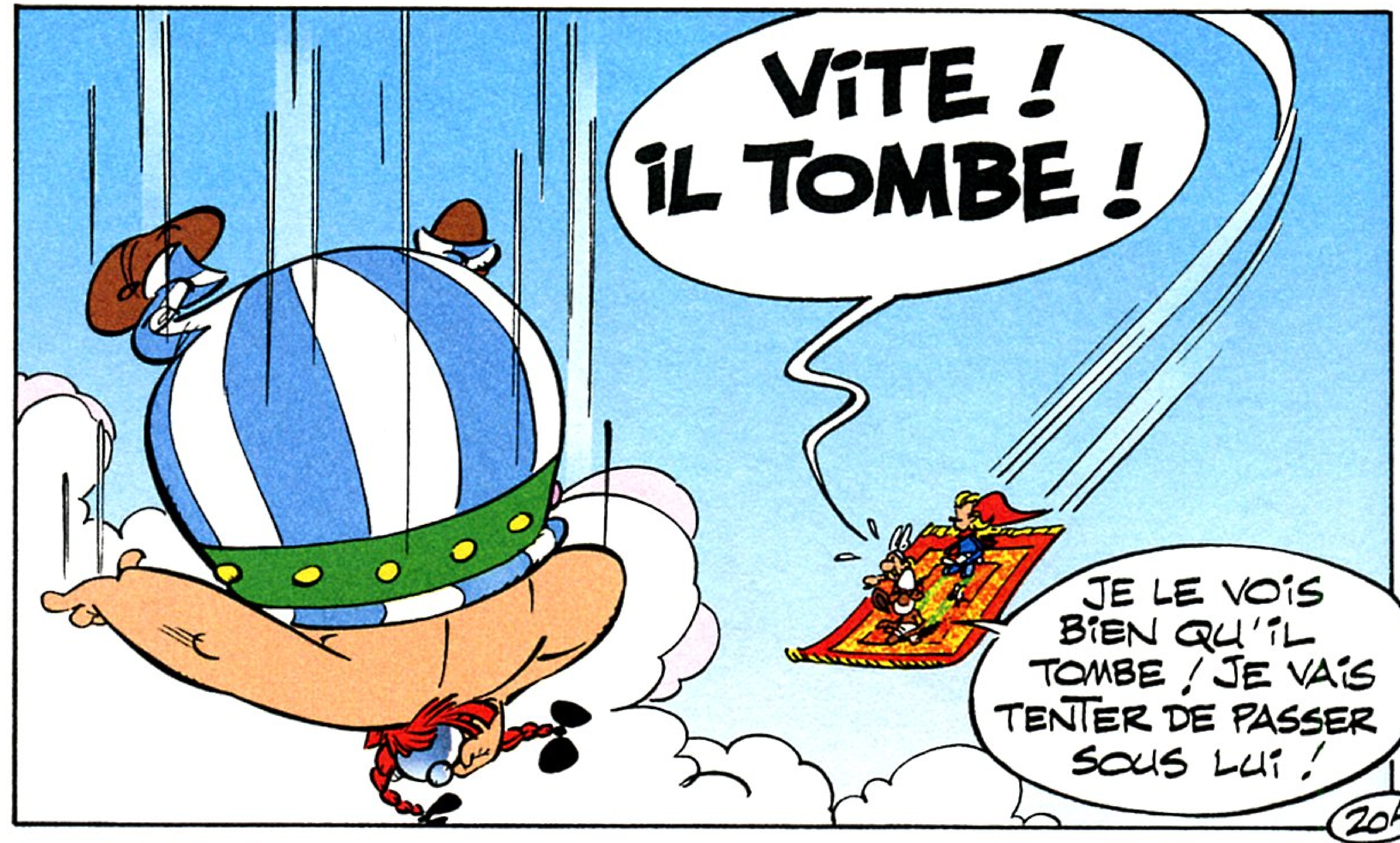
19B

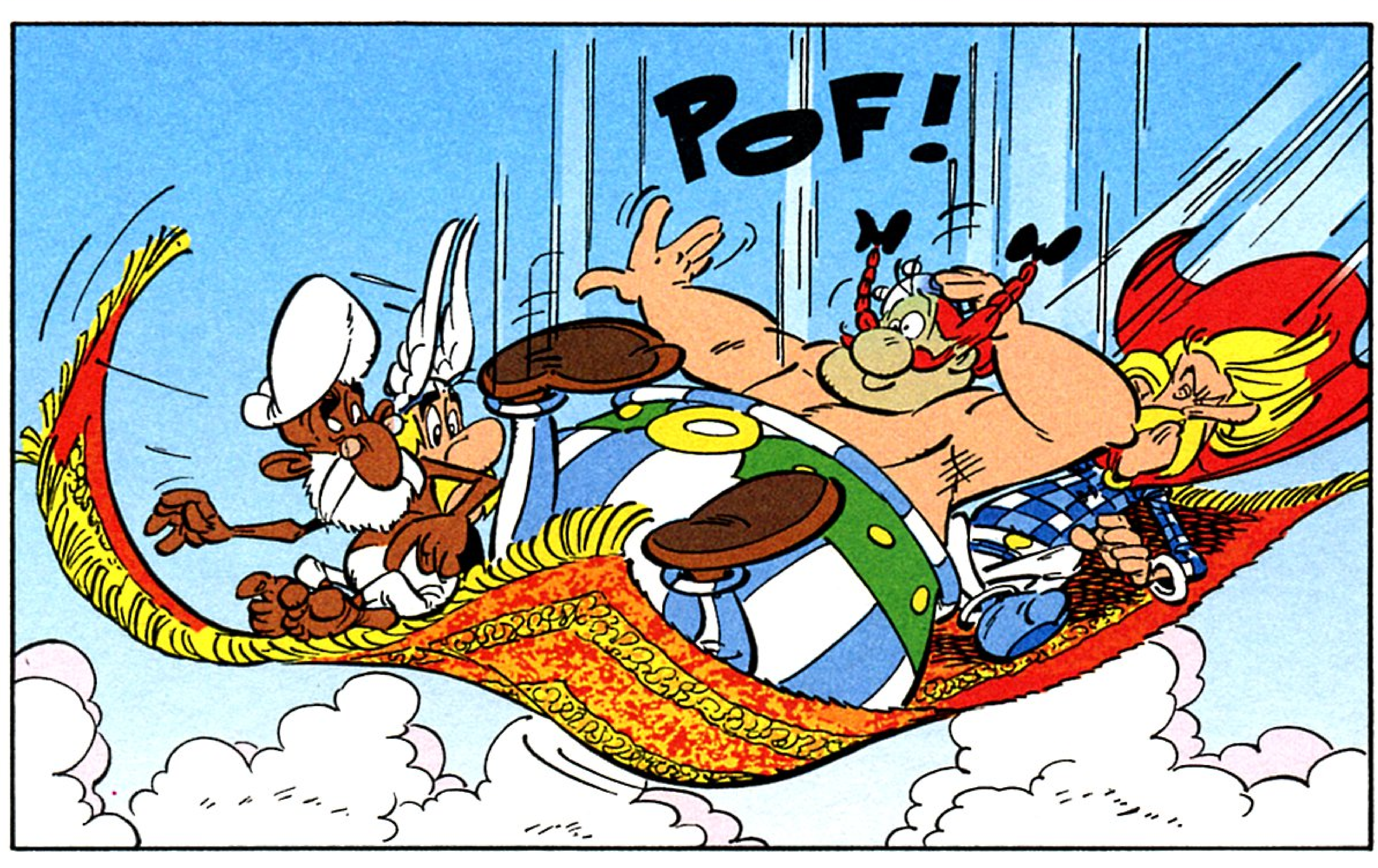

LES HEURES S'ÉCOULENT INEXORABLEMENT DANS DES AVENTURES DIVERSES.
NOUS ALLONS QUITTER DÉFINITIVEMENT LA MER ET SURVOLER LES PAYS D'ORIENT.
TANT MIEUX ! ON VA ENFIN POUVOIR DESCENDRE ET MANGER !

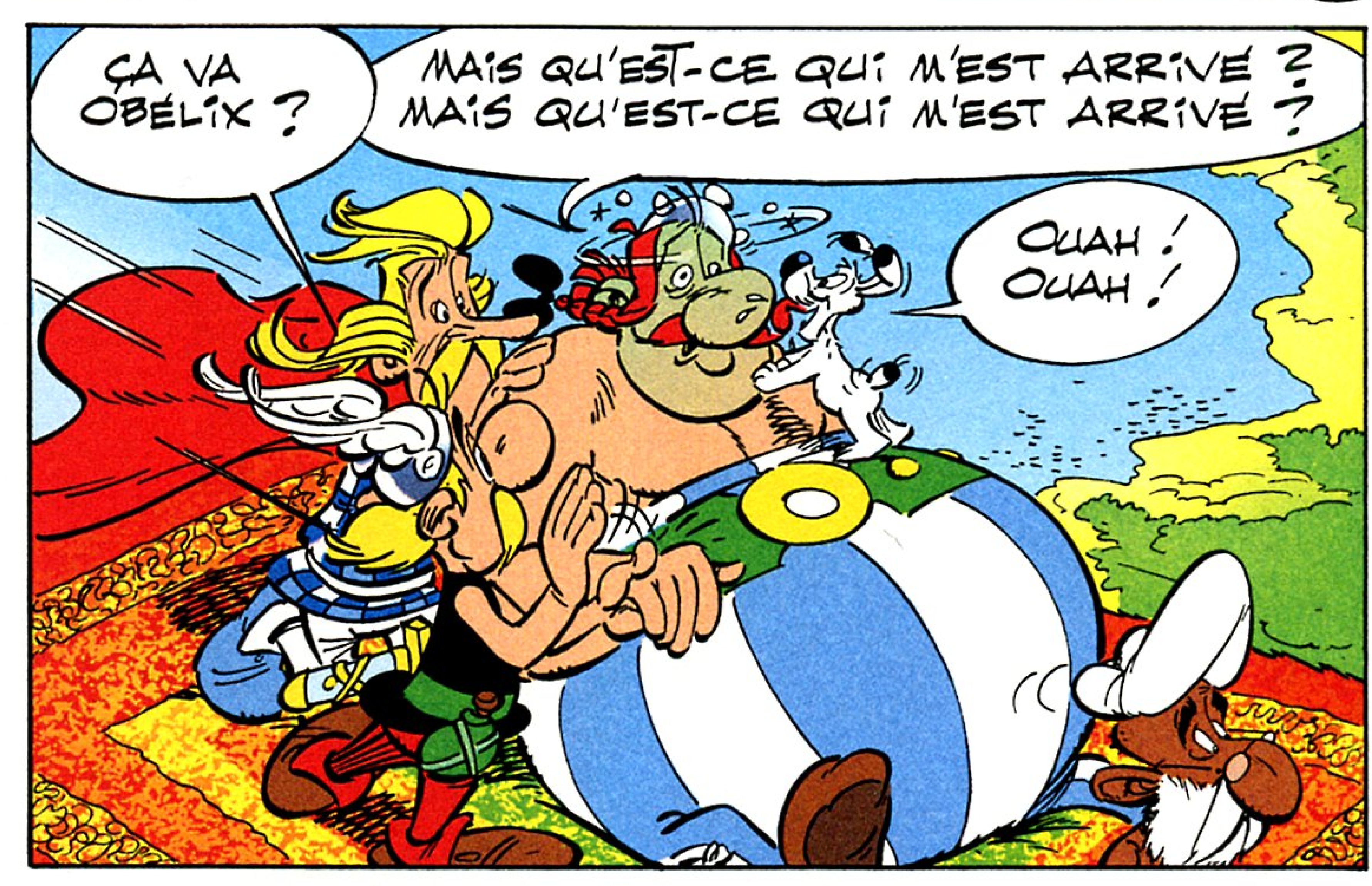

TCHAC !

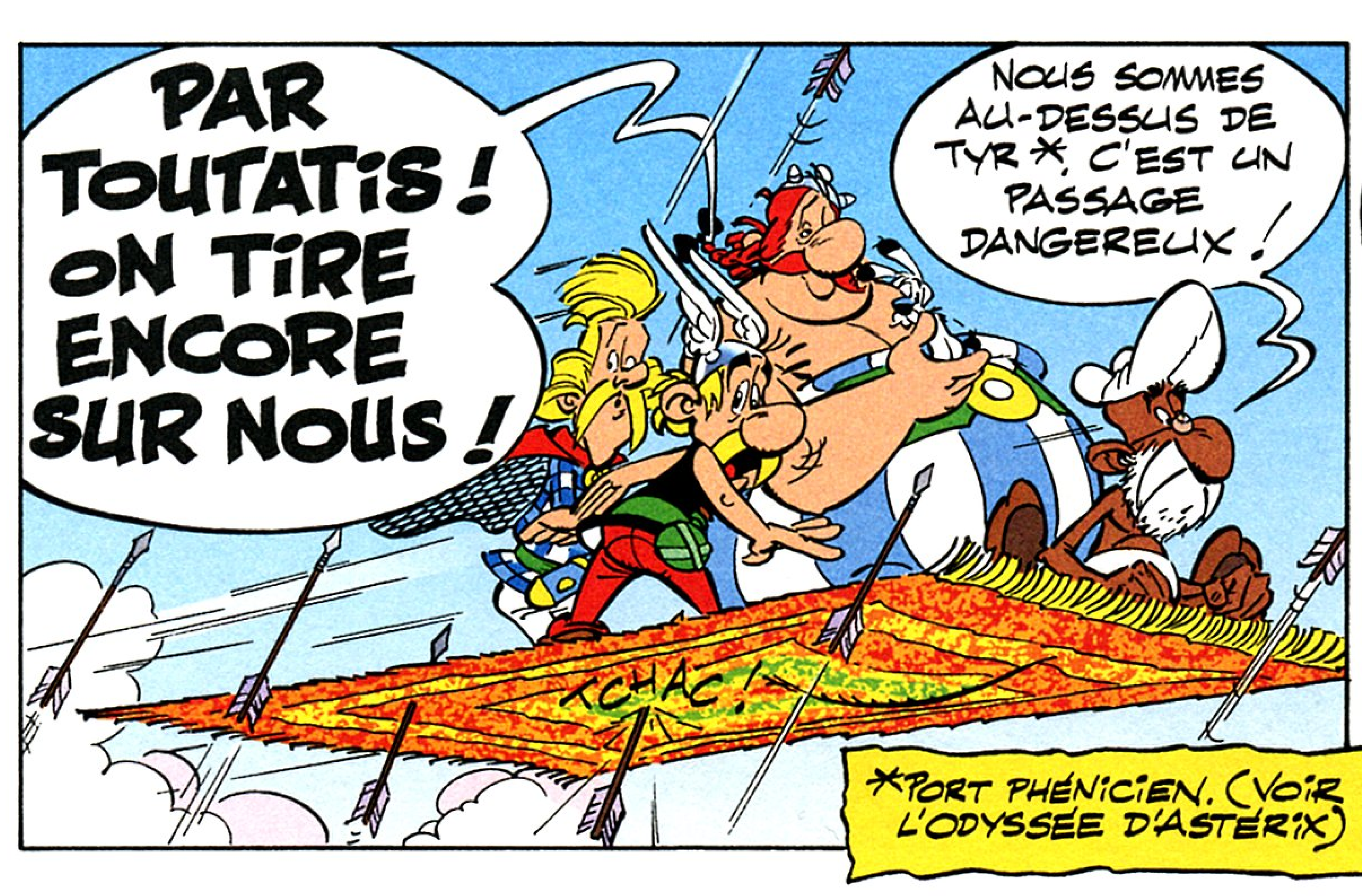

OUAÏÏÏE !
?

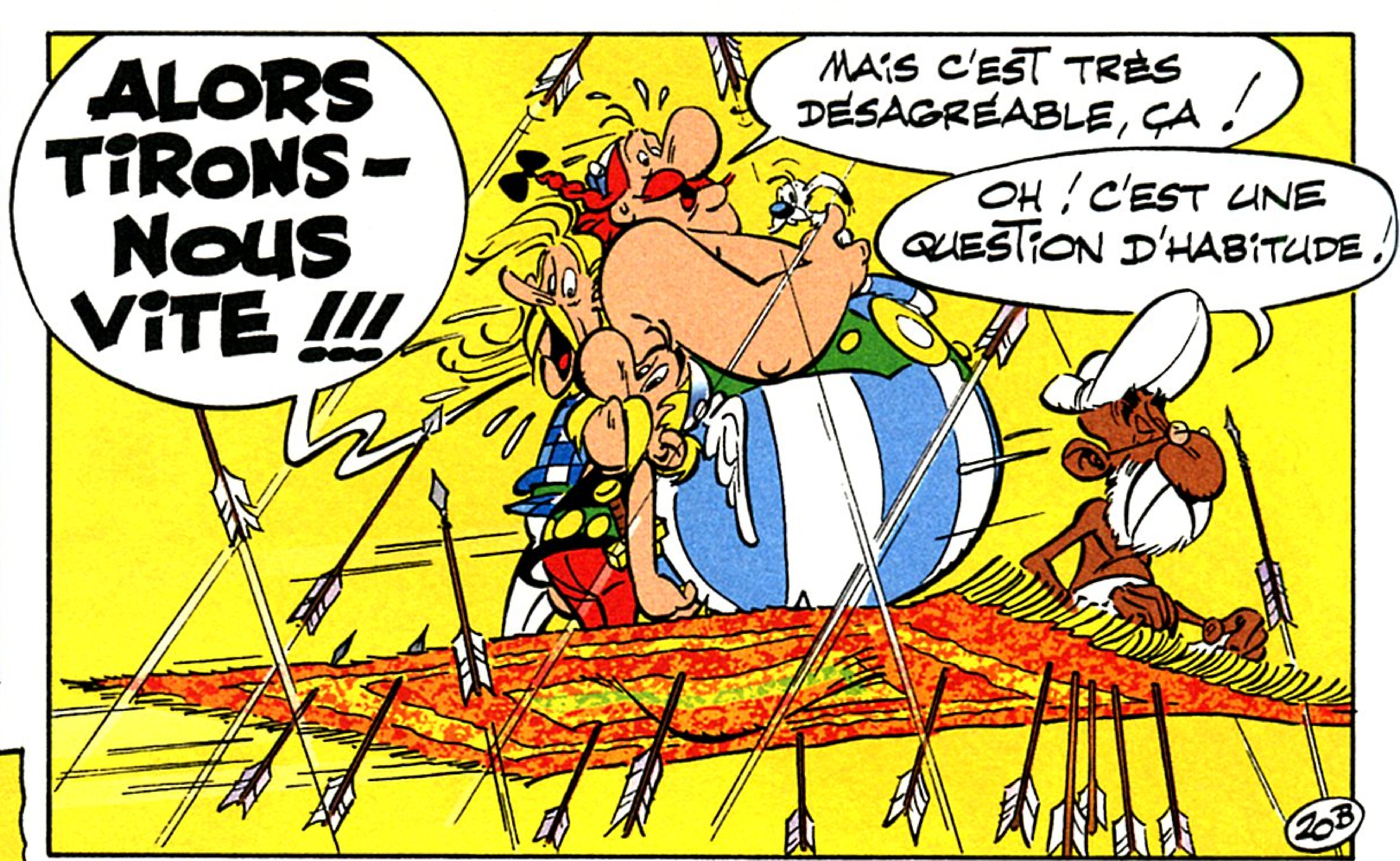

OBÉLIX !
KAÏ KAÏ KAÏ !

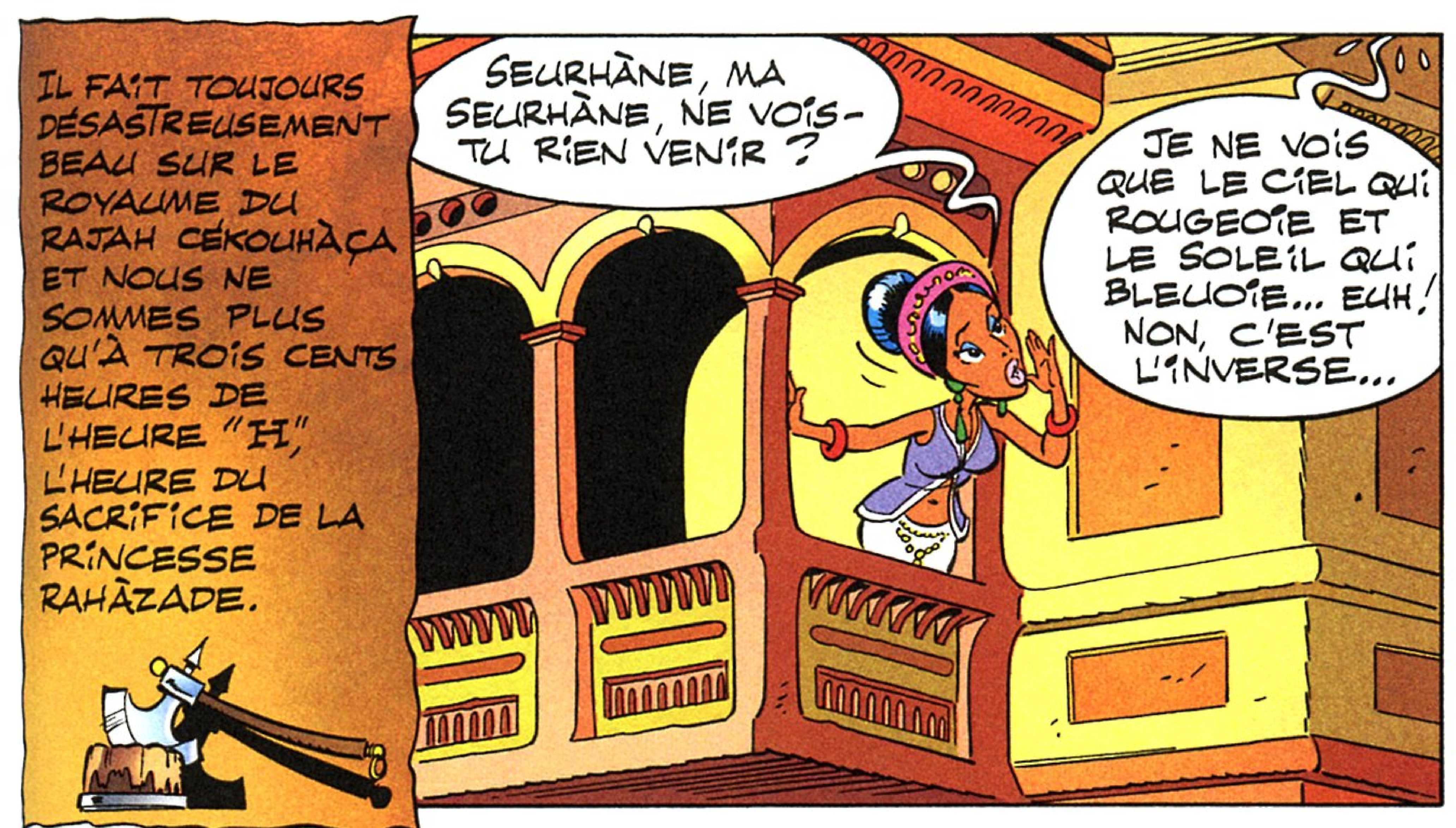

VITE ! IL TOMBE !
JE LE VOIS BIEN QU'IL TOMBE ! JE VAIS TENTER DE PASSER SOUS LUI !
20A

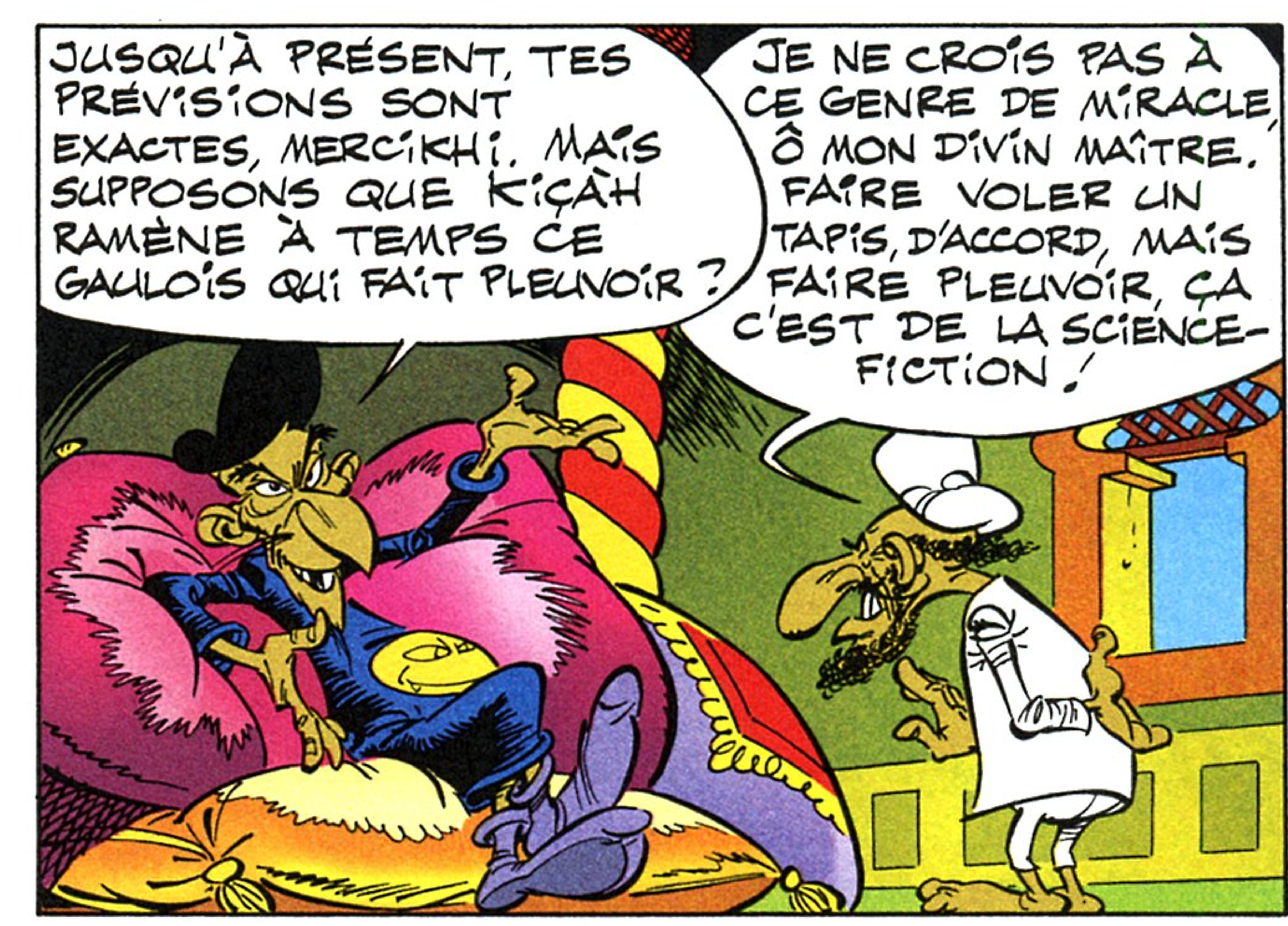

POF !

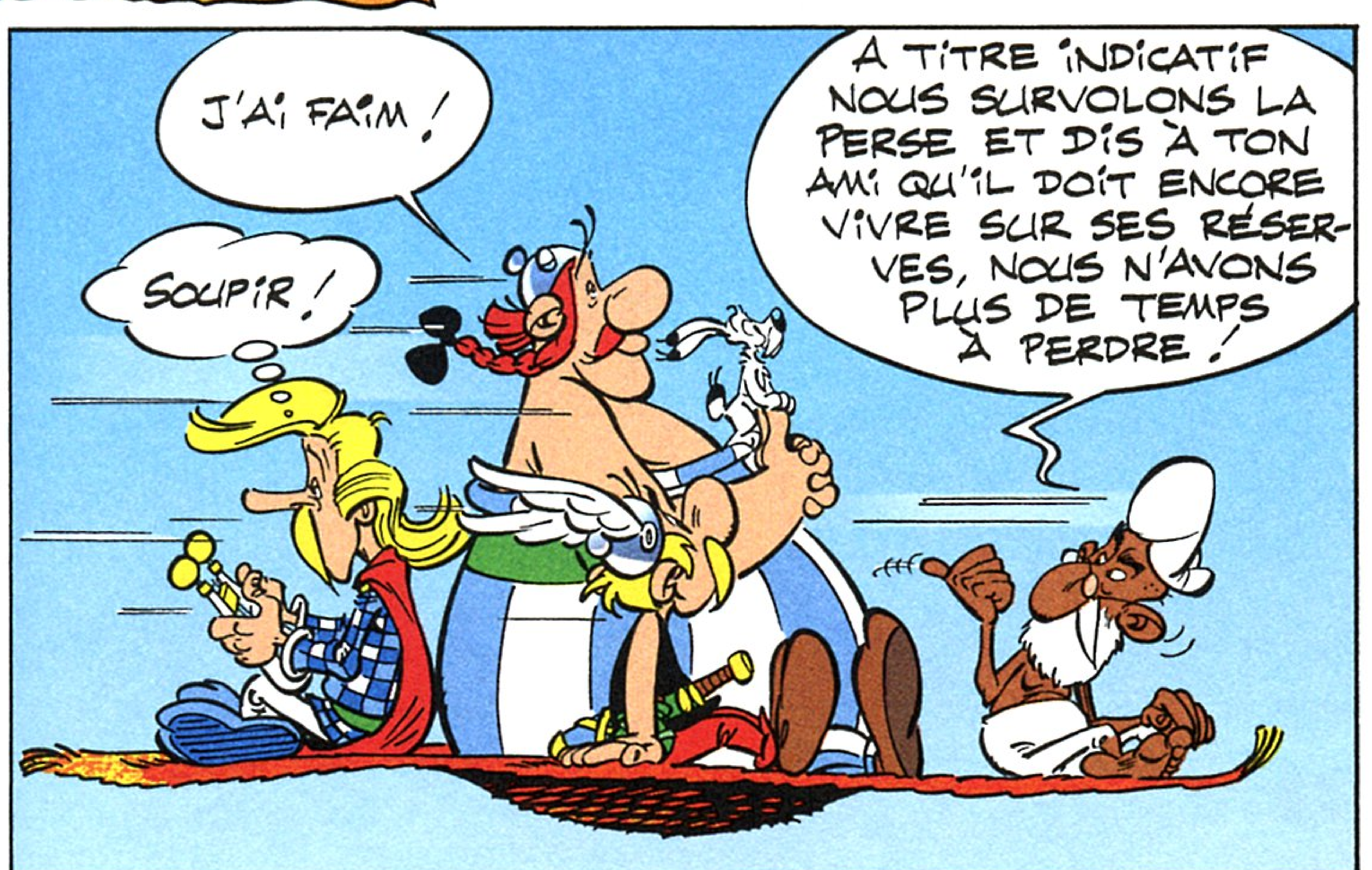

ÇA VA OBÉLIX ?
MAIS QU'EST-CE QUI M'EST ARRIVÉ ? MAIS QU'EST-CE QUI M'EST ARRIVÉ ?
OUAH ! OUAH !

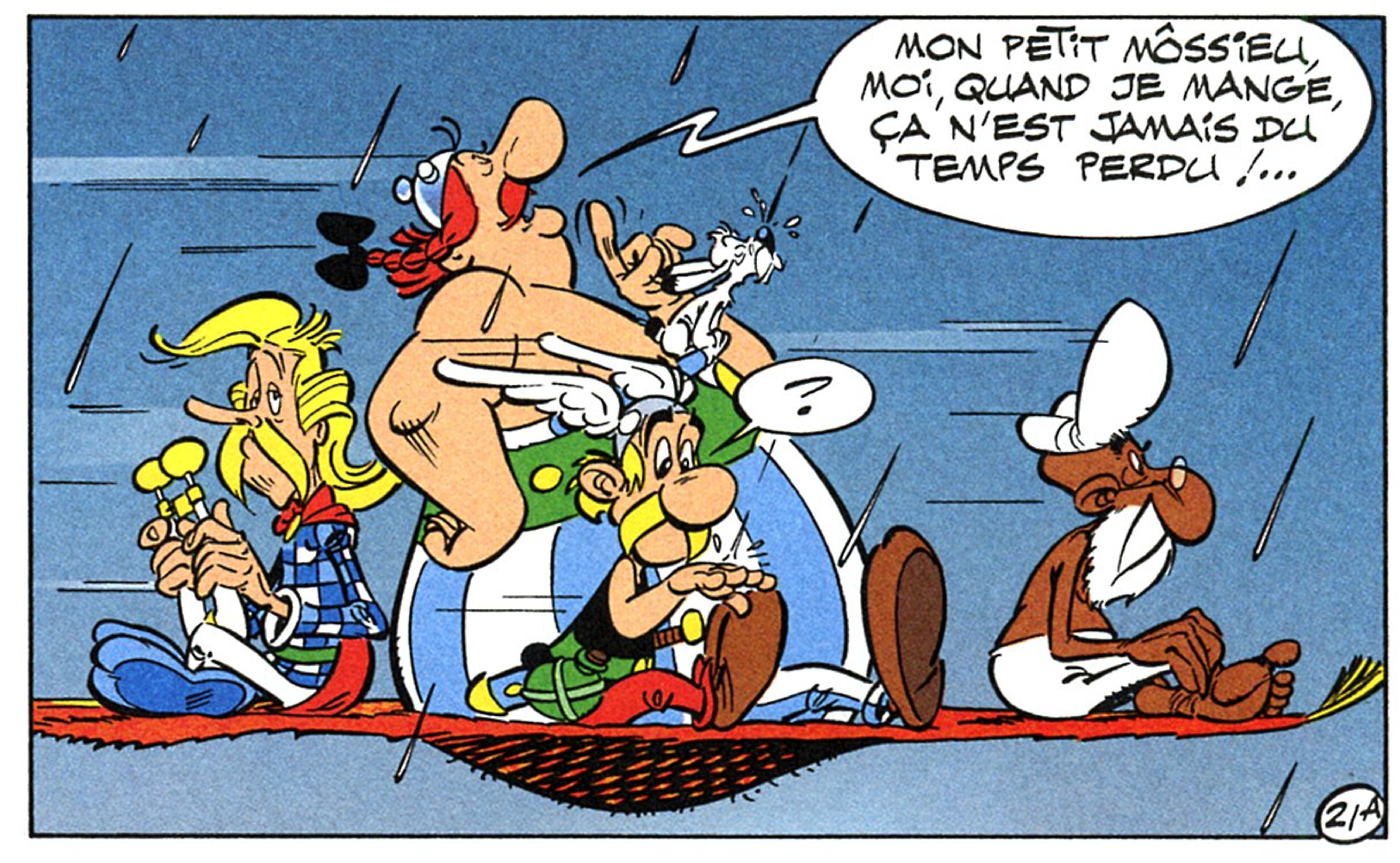

PAR TOUTATIS ! ON TIRE ENCORE SUR NOUS !
NOUS SOMMES AU-DESSUS DE TYR *. C'EST UN PASSAGE DANGEREUX !
TCHAC !
* PORT PHÉNICIEN. (VOIR L'ODYSSÉE D'ASTÉRIX)

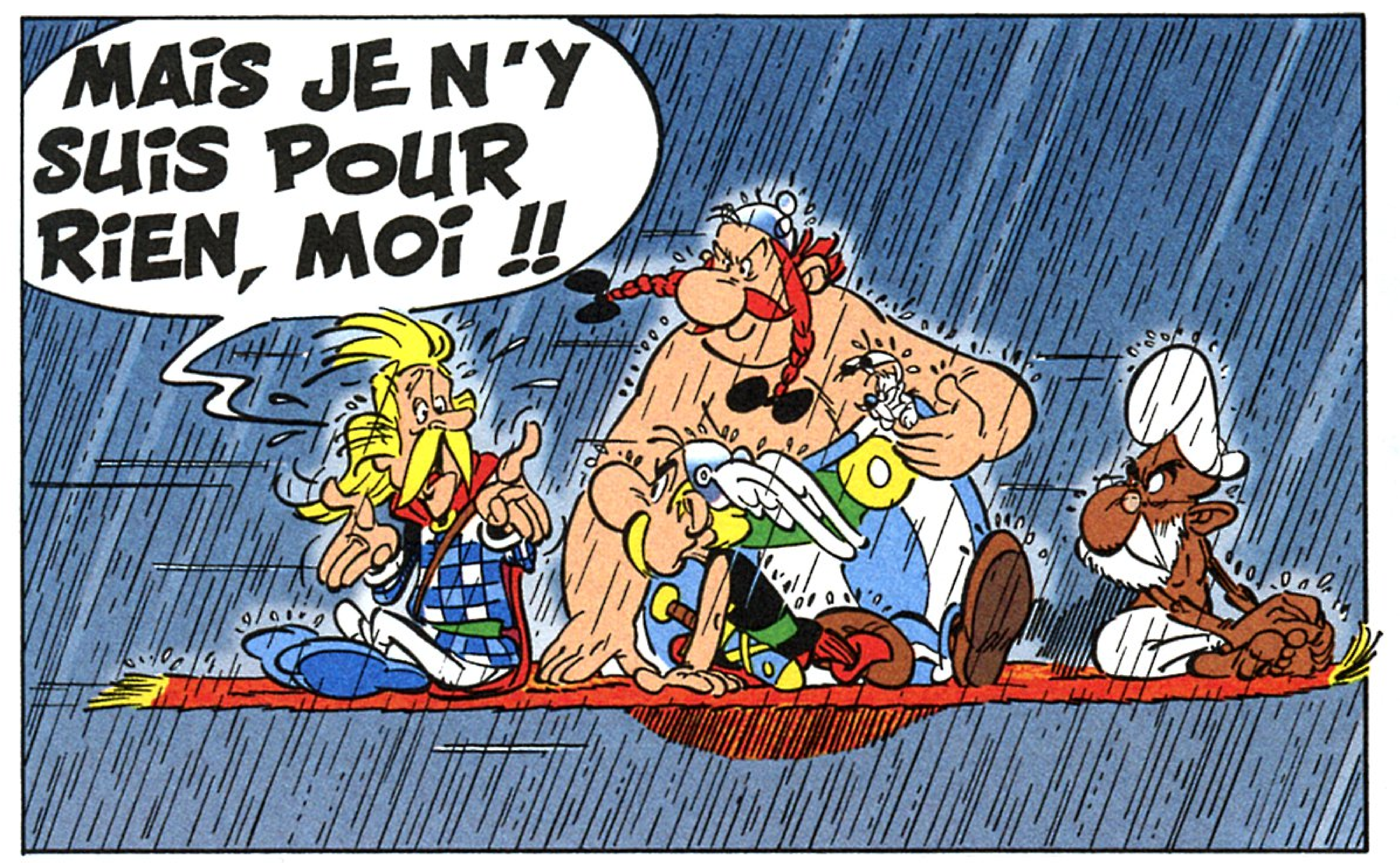

ALORS TIRONS-NOUS VITE !!!
MAIS C'EST TRÈS DÉSAGRÉABLE, ÇA !
OH ! C'EST UNE QUESTION D'HABITUDE !
20B

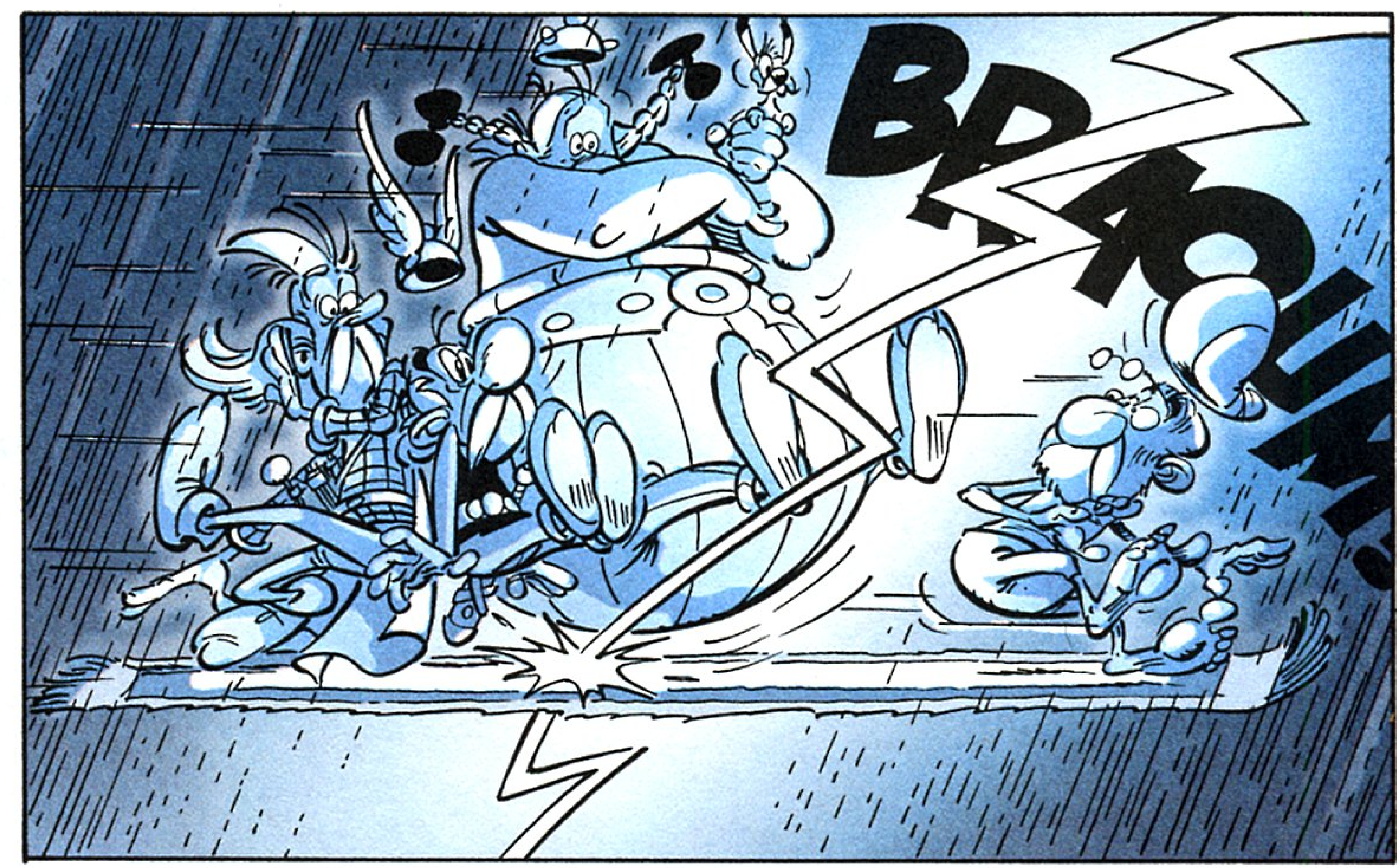

IL FAIT TOUJOURS DÉSASTREUSEMENT BEAU SUR LE ROYAUME DU RAJAH CÉKOUHÀÇA ET NOUS NE SOMMES PLUS QU'À TROIS CENTS HEURES DE L'HEURE "H", L'HEURE DU SACRIFICE DE LA PRINCESSE RAHÀZADE.
SEURHÂNE, MA SEURHÂNE, NE VOIS-TU RIEN VENIR ?
JE NE VOIS QUE LE CIEL QUI ROUGEOIE ET LE SOLEIL QUI BLEUOIE... EUH ! NON, C'EST L'INVERSE...

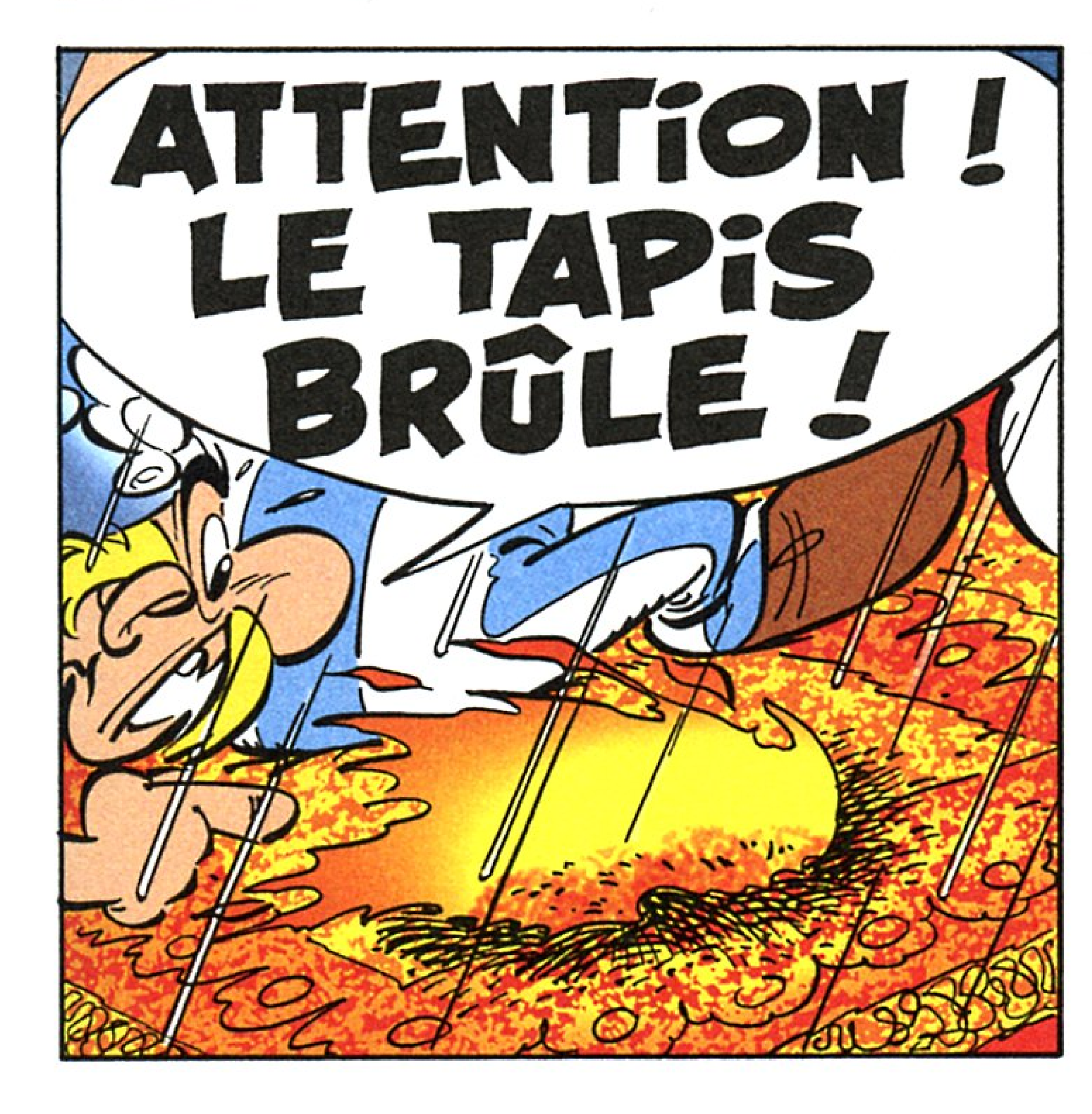

JUSQU'À PRÉSENT, TES PRÉVISIONS SONT EXACTES, MERCIKHI. MAIS SUPPOSONS QUE KIÇÀH RAMÈNE À TEMPS CE GAULOIS QUI FAIT PLEUVOIR ?
JE NE CROIS PAS À CE GENRE DE MIRACLE, Ô MON DIVIN MAÎTRE. FAIRE VOLER UN TAPIS, D'ACCORD, MAIS FAIRE PLEUVOIR, ÇA C'EST DE LA SCIENCE-FICTION !


J'AI FAIM !
SOUPIR !
A TITRE INDICATIF NOUS SURVOLONS LA PERSE ET DIS À TON AMI QU'IL DOIT ENCORE VIVRE SUR SES RÉSERVES, NOUS N'AVONS PLUS DE TEMPS À PERDRE !

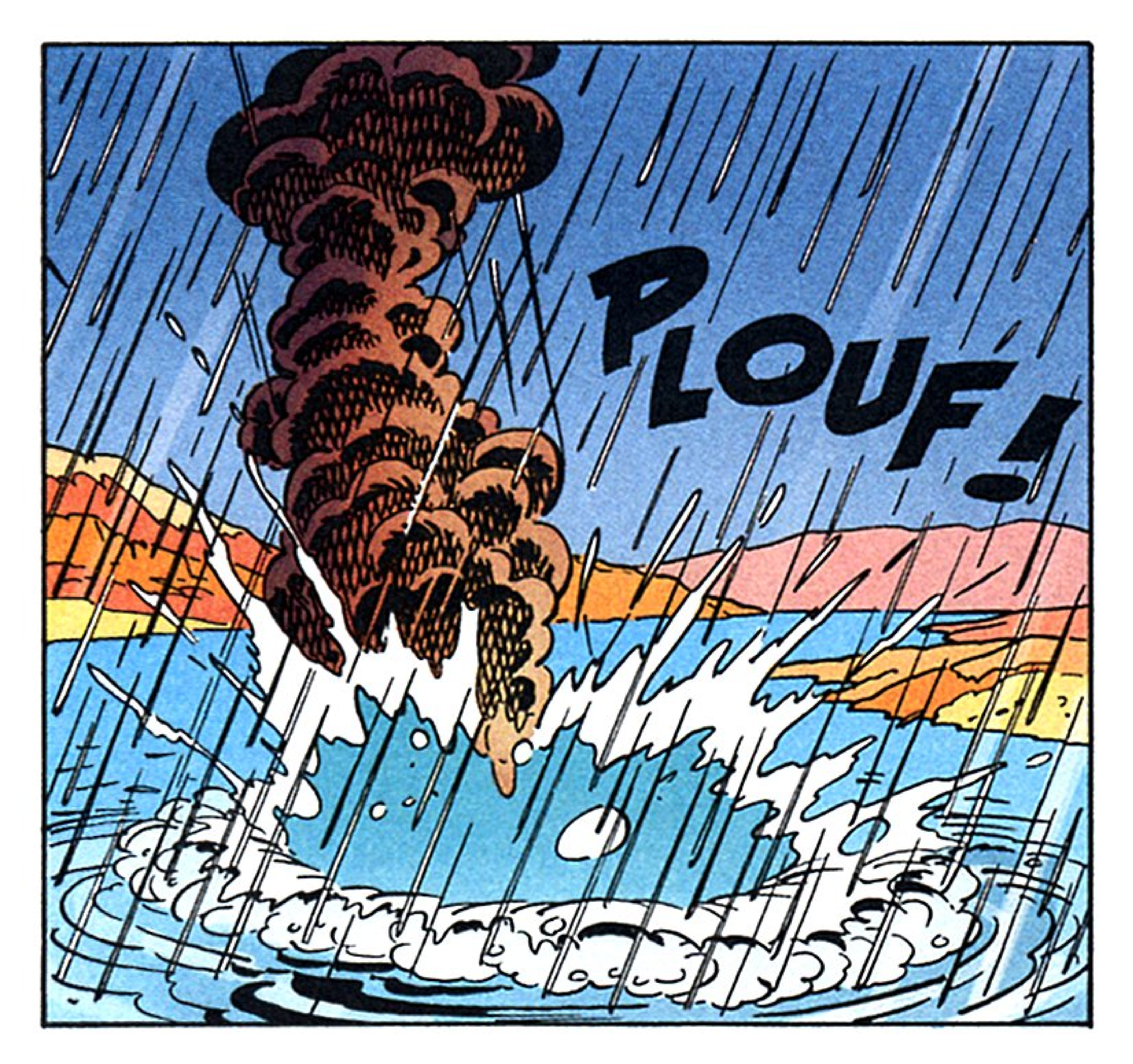

MON PETIT MÔSSIEU, MOI, QUAND JE MANGE, ÇA N'EST JAMAIS DU TEMPS PERDU !...
?
21A

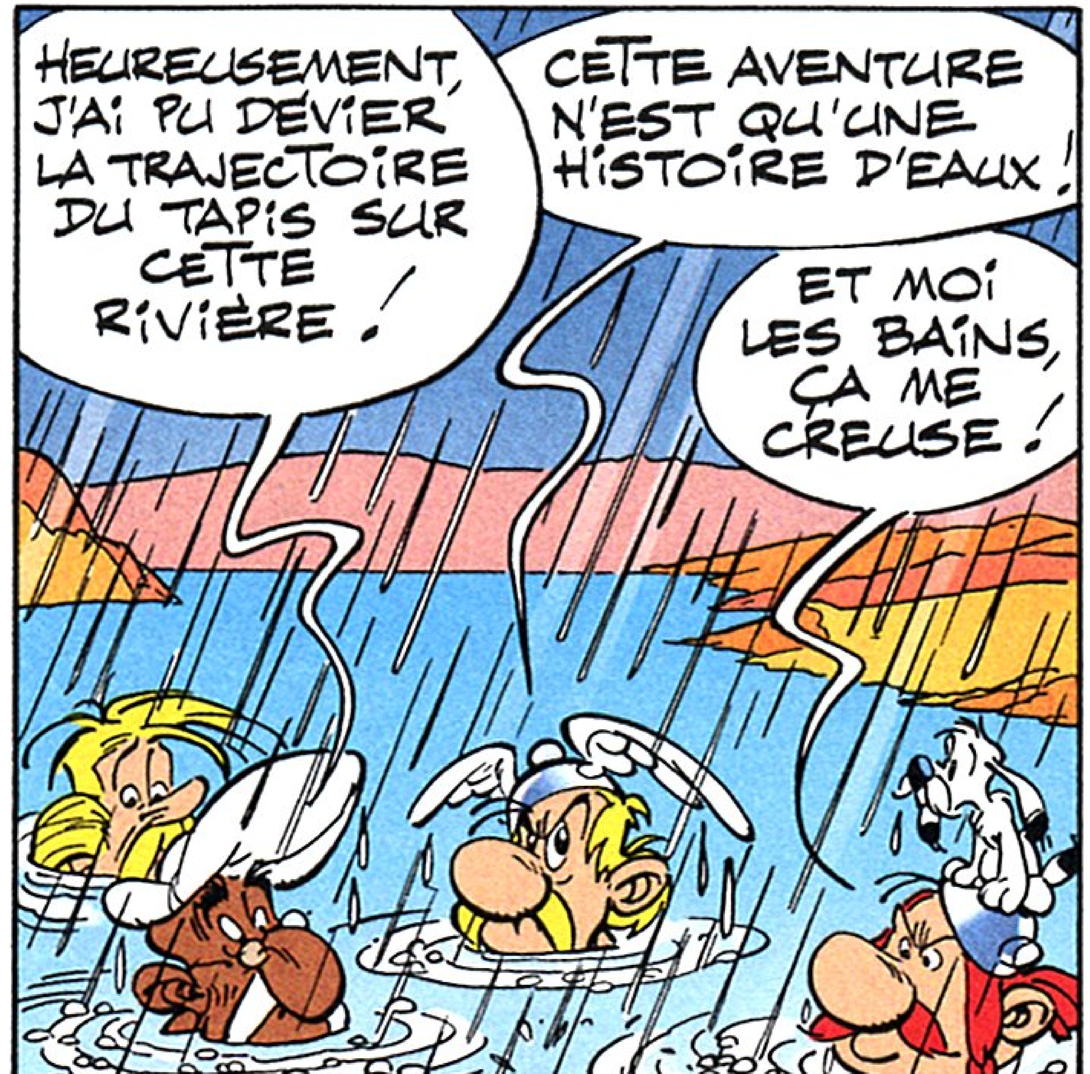

MAIS JE N'Y SUIS POUR RIEN, MOI !!

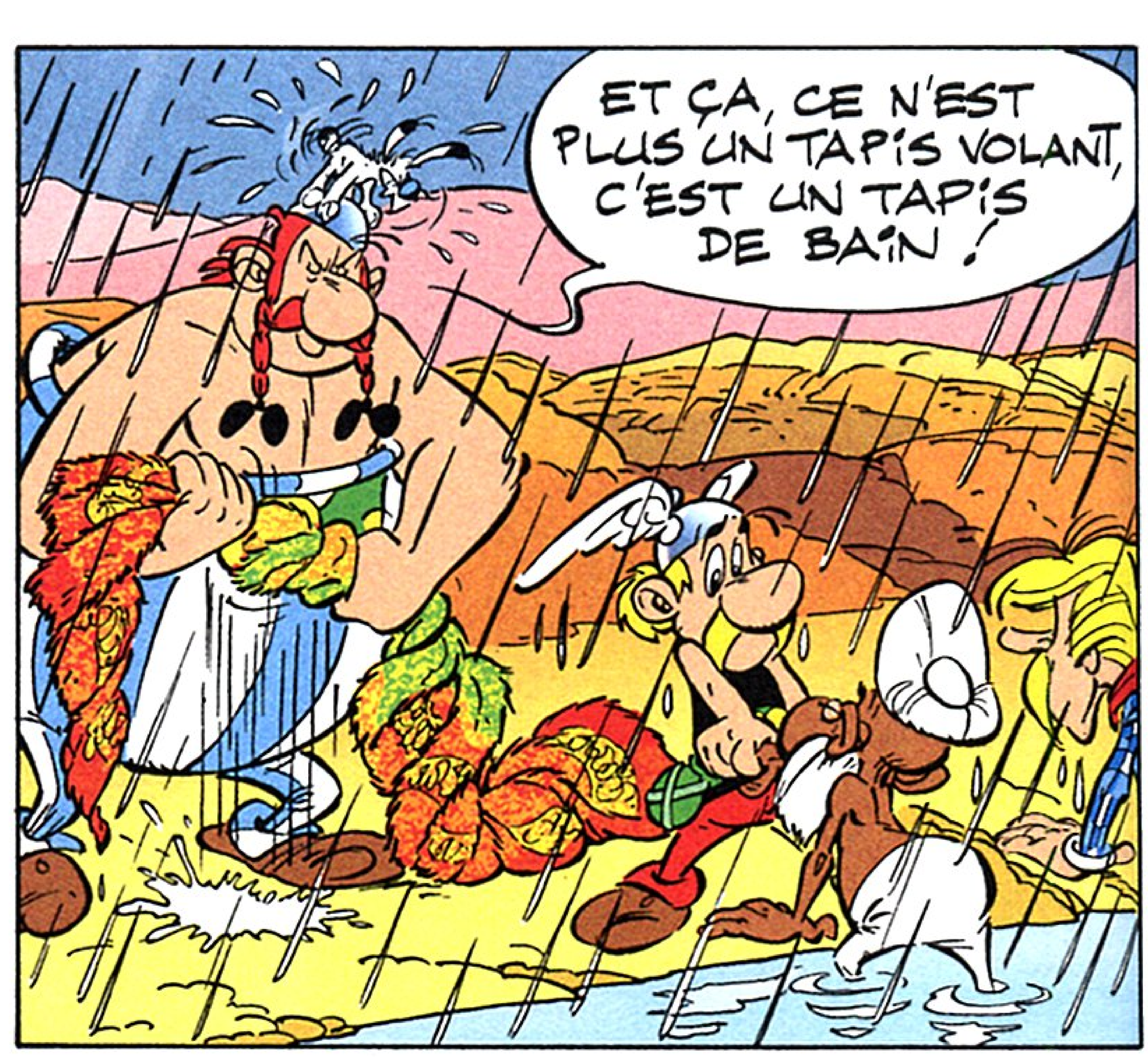

BRAOUM !


ATTENTION ! LE TAPIS BRÛLE !

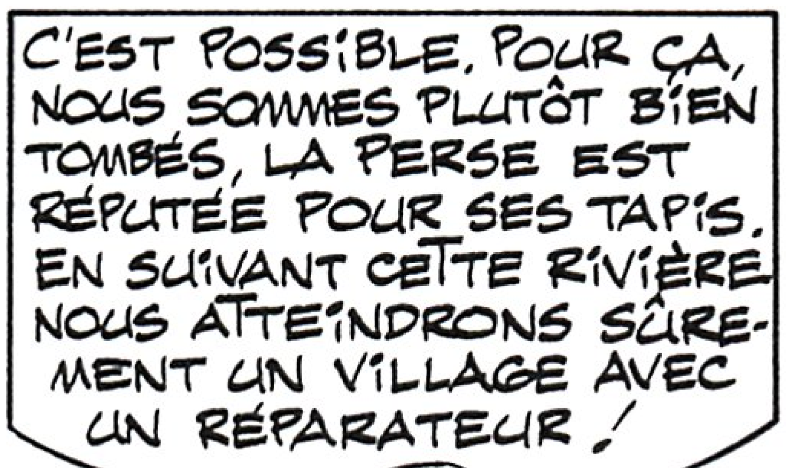

IL EST PERCÉ ET JE NE PEUX PLUS LE TENIR !
21B


PLOUF !

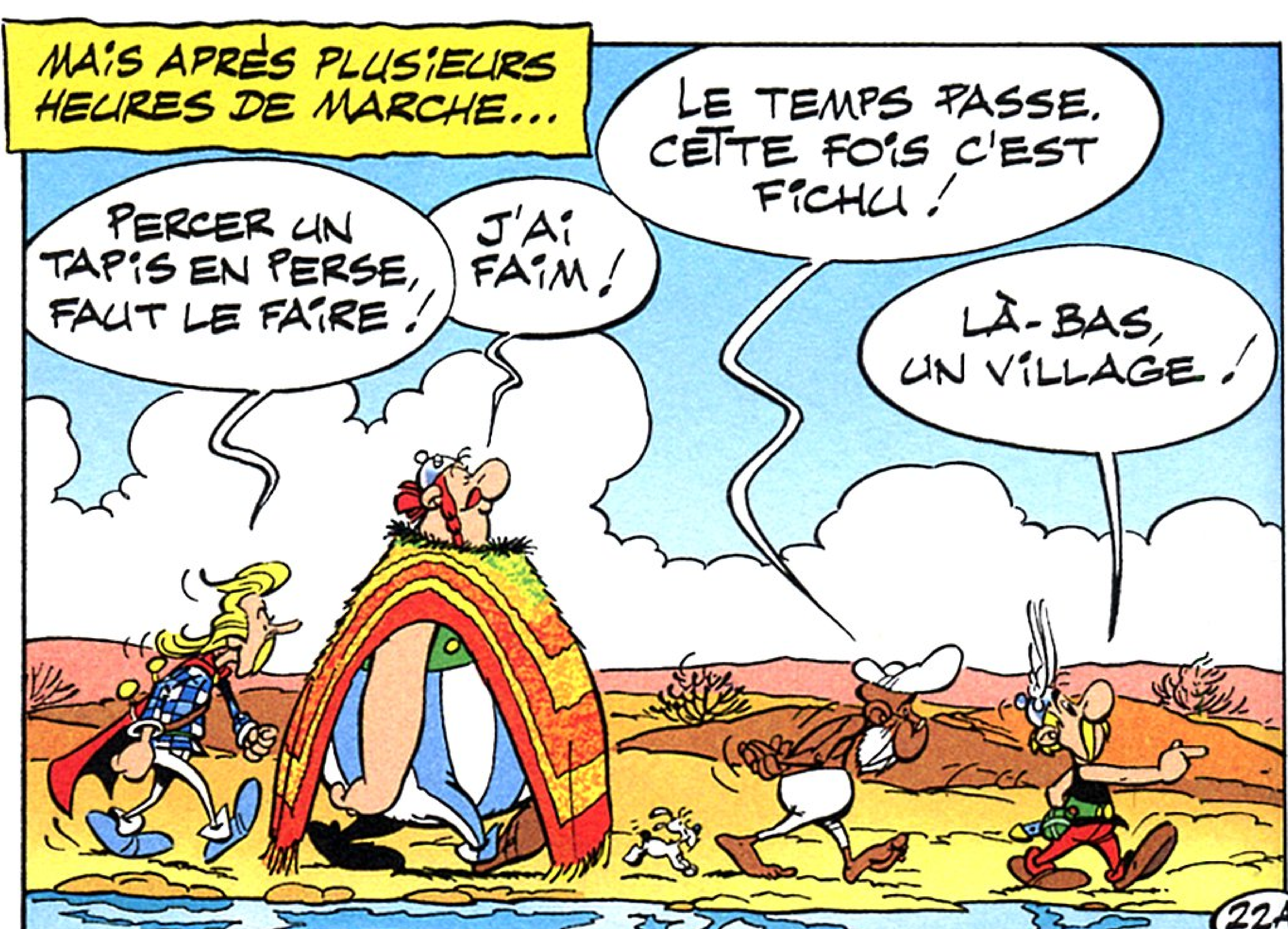

HEUREUSEMENT, J'AI PU DÉVIER LA TRAJECTOIRE DU TAPIS SUR CETTE RIVIÈRE !
CETTE AVENTURE N'EST QU'UNE HISTOIRE D'EAUX !
ET MOI LES BAINS, ÇA ME CREUSE !


ET ÇA, CE N'EST PLUS UN TAPIS VOLANT, C'EST UN TAPIS DE BAIN !


LE TAPIS EST BEL ET BIEN PERCÉ. IMPOSSIBLE DE POURSUIVRE NOTRE ROUTE ! J'AURAIS DÛ PRÉVOIR UN TAPIS DE SECOURS !...
PEUT-ÊTRE POURRONS-NOUS LE FAIRE RÉPARER ?


C'EST POSSIBLE. POUR ÇA, NOUS SOMMES PLUTÔT BIEN TOMBÉS, LA PERSE EST RÉPUTÉE POUR SES TAPIS. EN SUIVANT CETTE RIVIÈRE NOUS ATTEINDRONS SÛREMENT UN VILLAGE AVEC UN RÉPARATEUR !




MAIS APRÈS PLUSIEURS HEURES DE MARCHE...
PERCER UN TAPIS EN PERSE, FAUT LE FAIRE !
J'AI FAIM !
LE TEMPS PASSE. CETTE FOIS C'EST FICHU !
LÀ-BAS, UN VILLAGE !
22A


BONJOUR ! JE VOIS QUE TU AS DE BEAUX TAPIS
JE SUIS TISSERAND ET JE LAVE CELUI QUE JE VIENS DE TERMINER !

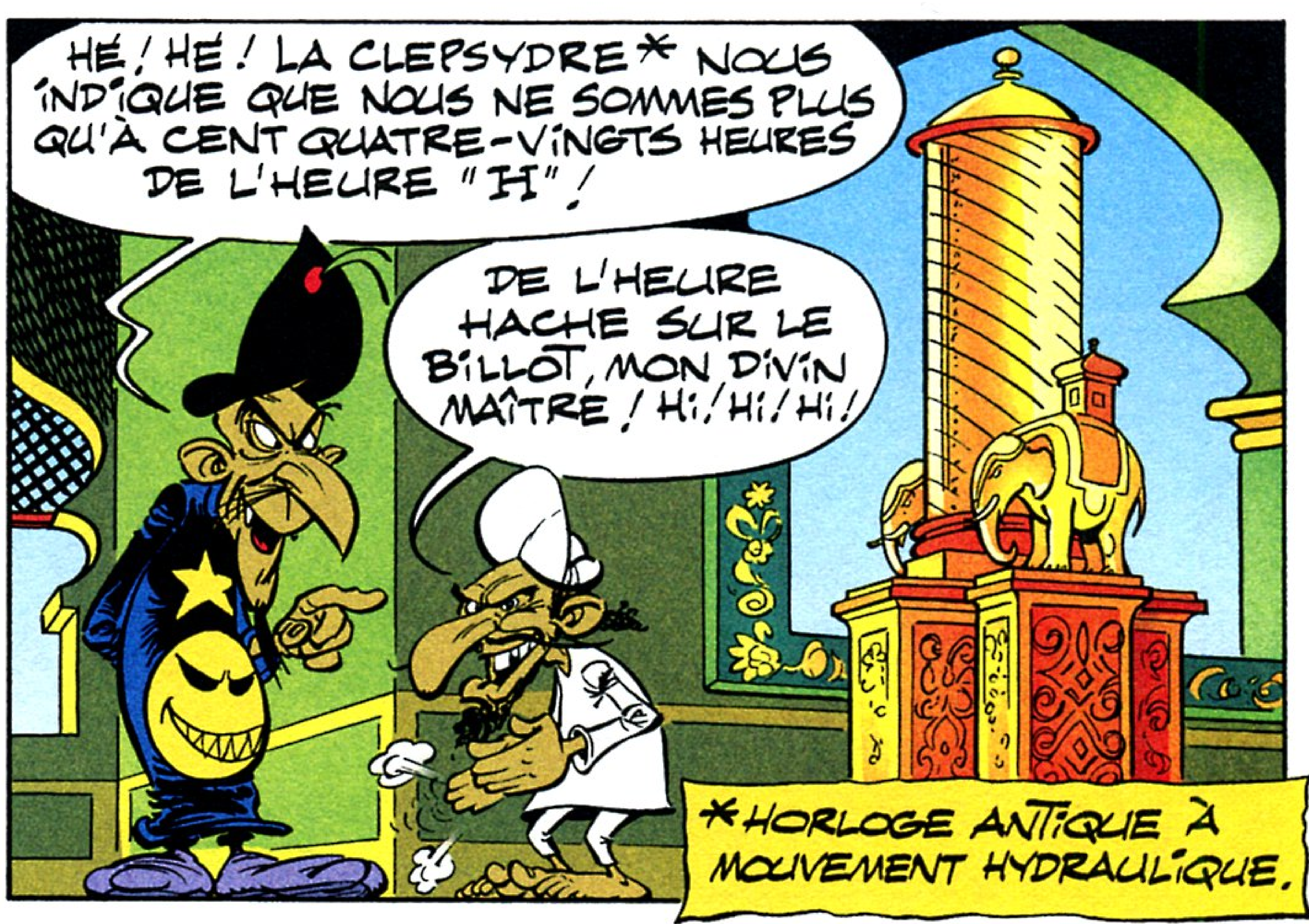

SI TU CHERCHES UN TAPIS BIEN LAVÉ, J'EN CONNAIS UN !
POURRAIS-TU RÉPARER CELUI-CI ?

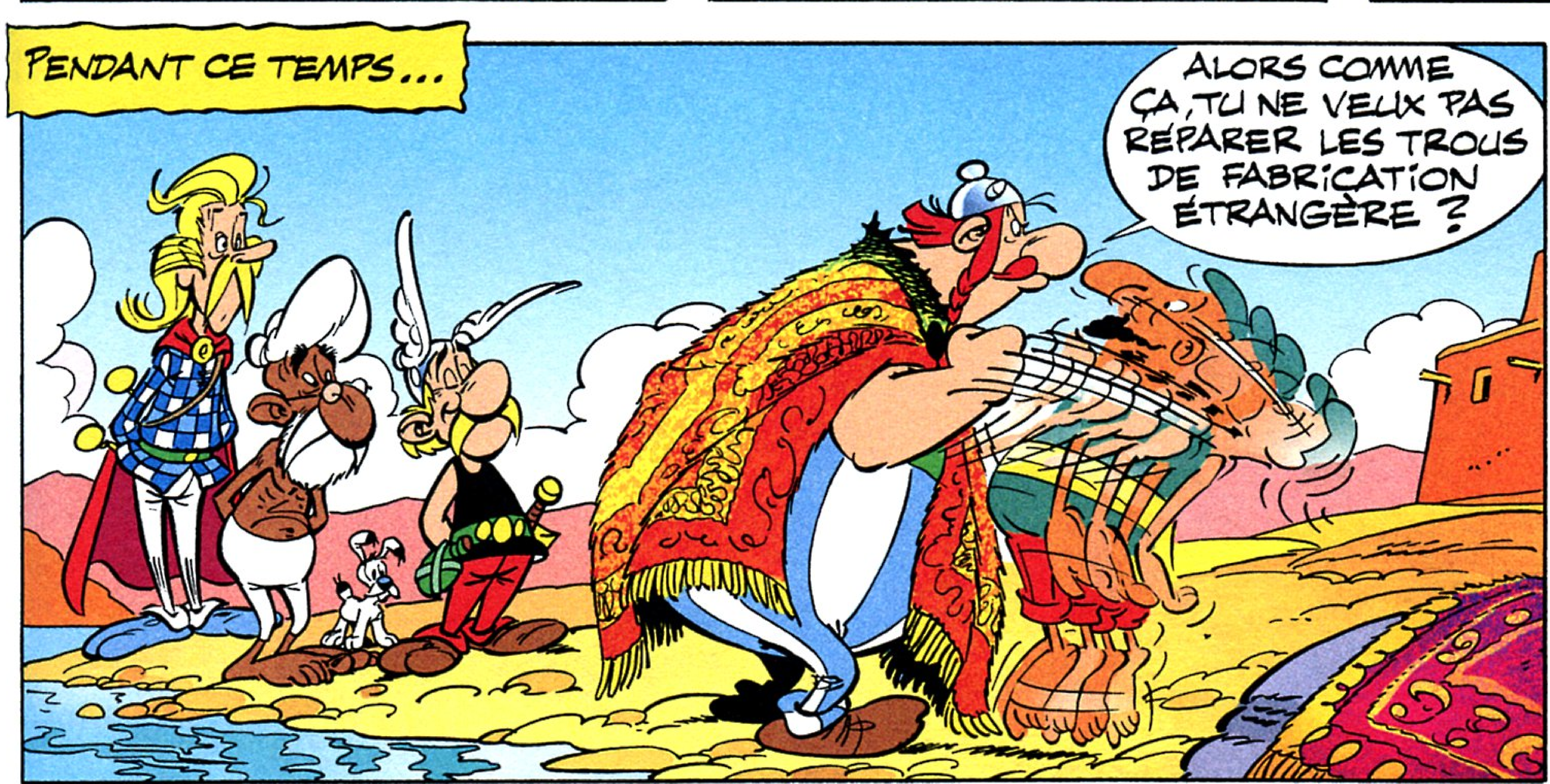

AH ! JE REGRETTE MAIS ÇA N'EST PAS POSSIBLE !
ET POURQUOI ?

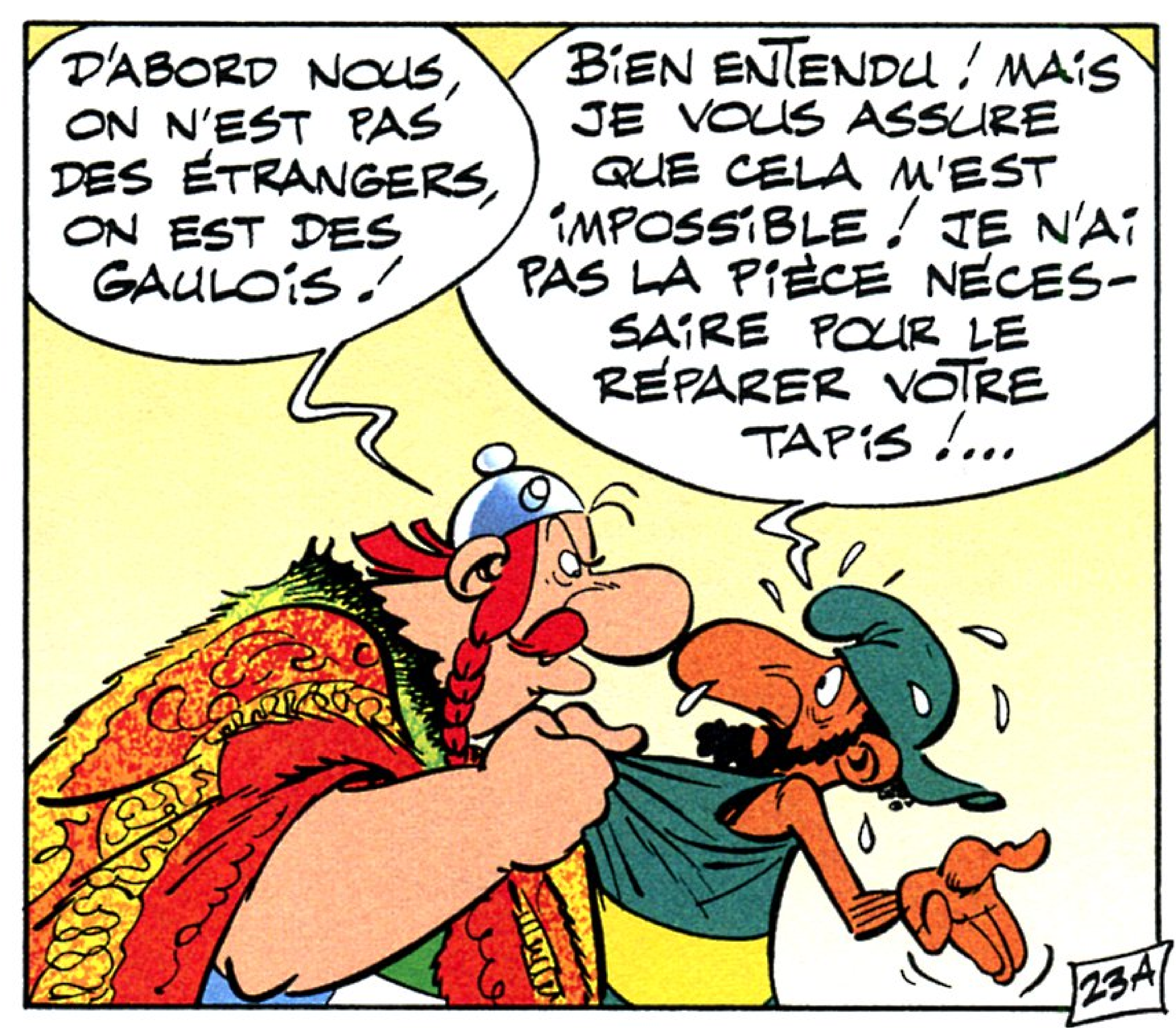

PARCE QUE JE NE RÉPARE QUE LES TAPIS QUE JE TISSE ET QUE JE VENDS ! D'AILLEURS ICI, PERSONNE N'ACCEPTERAIT DE RÉPARER UN TAPIS DE FABRICATION ÉTRANGÈRE !
?
22B


SEURHÂNE, MA SEURHÂNE ! NE VOIS-TU RIEN VENIR ?

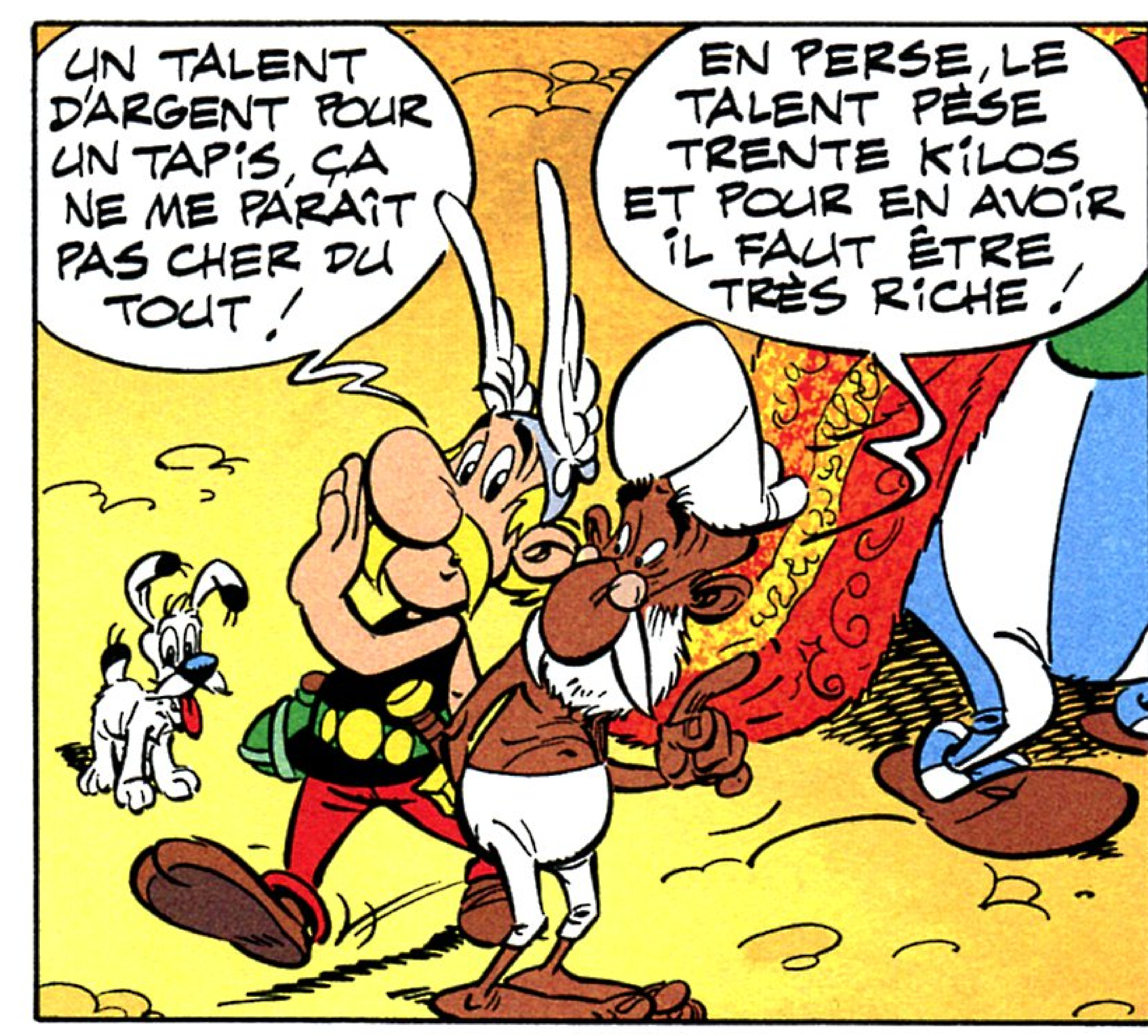

JE NE VOIS QUE LE SOLEIL QUI ...
OUI, BON ! ÇA VA !


HÉ ! HÉ ! LA CLEPSYDRE* NOUS INDIQUE QUE NOUS NE SOMMES PLUS QU'À CENT QUATRE-VINGTS HEURES DE L'HEURE "H" !
DE L'HEURE HACHE SUR LE BILLOT, MON DIVIN MAÎTRE ! HI ! HI ! HI !
*HORLOGE ANTIQUE À MOUVEMENT HYDRAULIQUE.

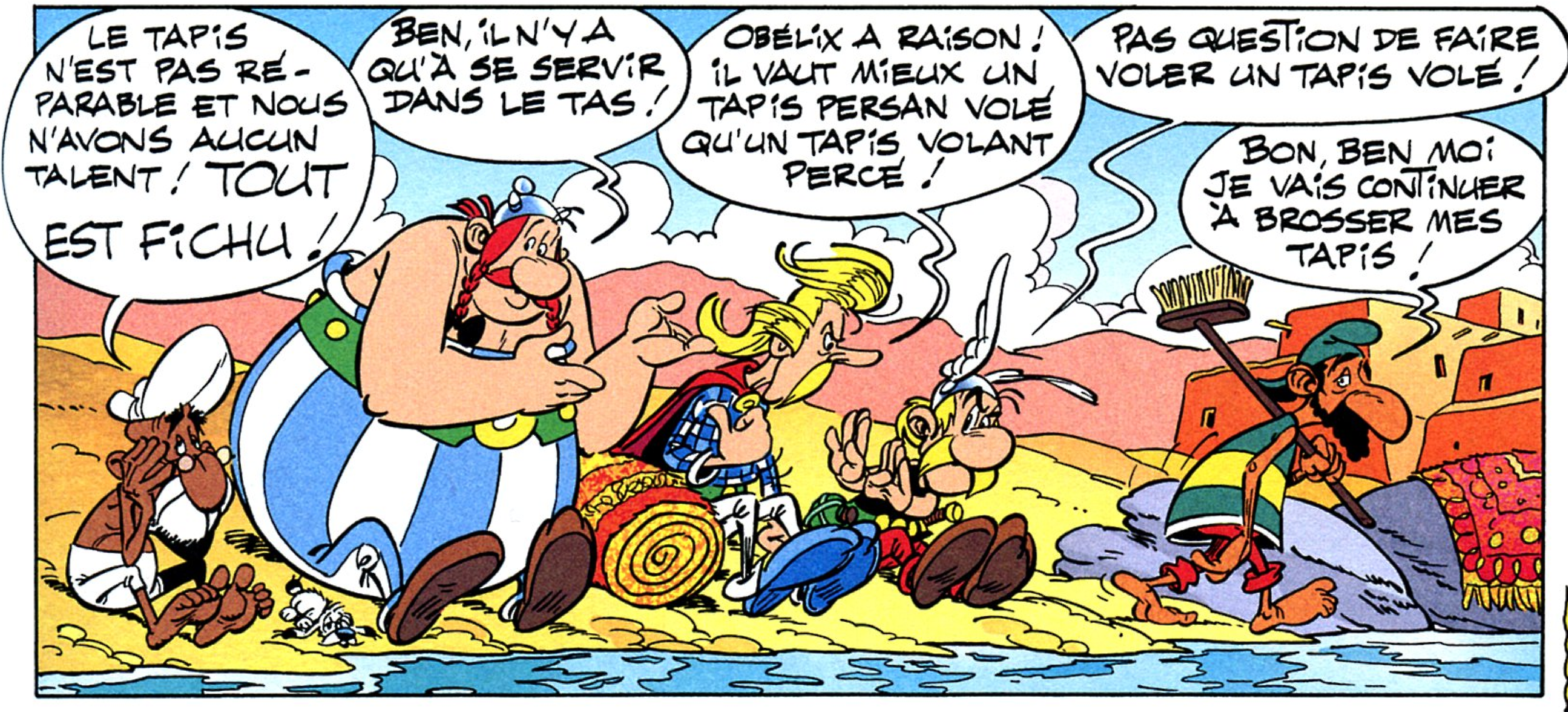

PENDANT CE TEMPS...
ALORS COMME ÇA, TU NE VEUX PAS RÉPARER LES TROUS DE FABRICATION ÉTRANGÈRE ?


D'ABORD NOUS, ON N'EST PAS DES ÉTRANGERS, ON EST DES GAULOIS !
BIEN ENTENDU ! MAIS JE VOUS ASSURE QUE CELA M'EST IMPOSSIBLE ! JE N'AI PAS LA PIÈCE NÉCESSAIRE POUR LE RÉPARER VOTRE TAPIS !...
23A

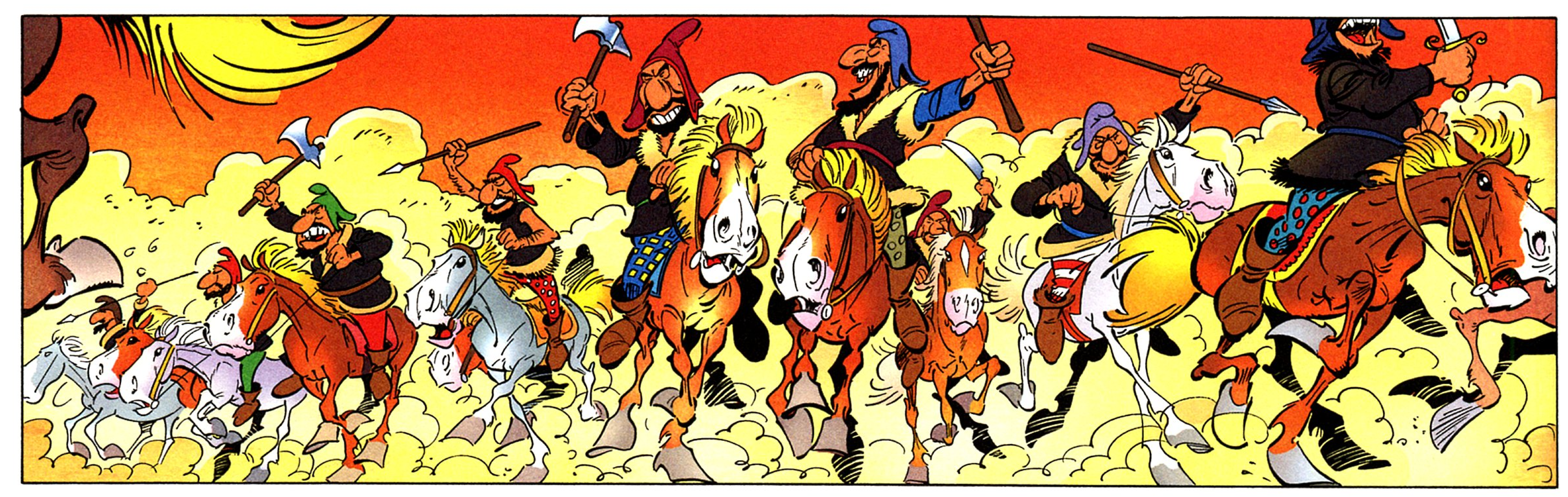

À QUEL PRIX NOUS CÉDERAIS-TU UN DE TES TAPIS ?
EXCEPTIONNELLEMENT POUR VOUS, CE NE SERA QU'UN TALENT* D'ARGENT.
* MONNAIE UTILISÉE CHEZ LES PERSES.

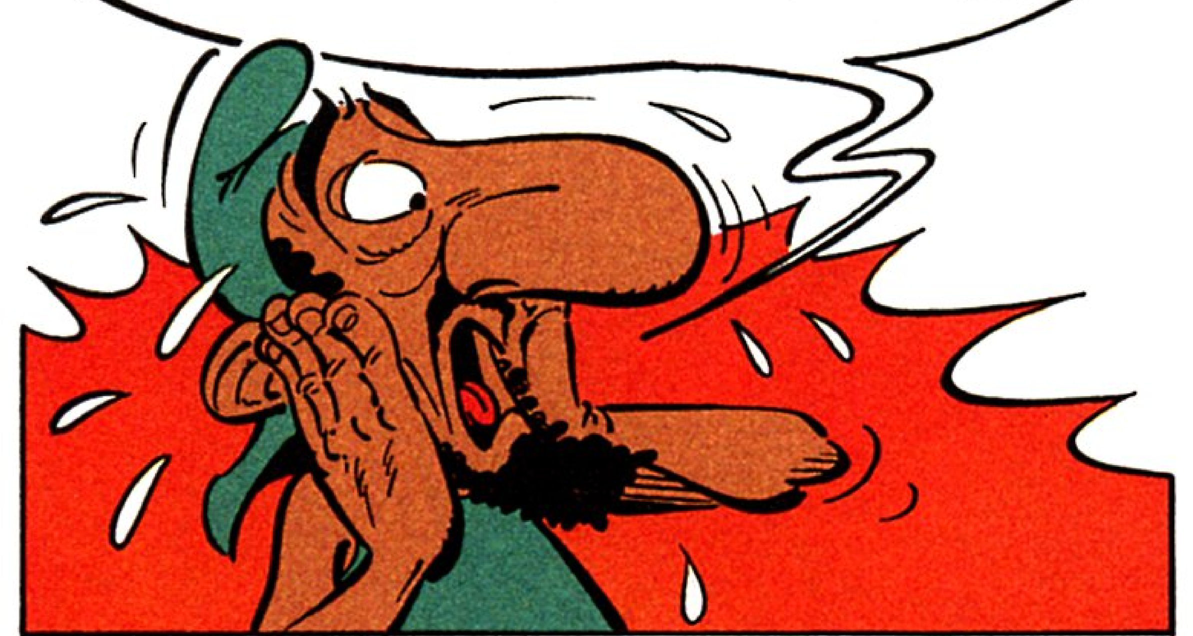

UN TALENT D'ARGENT POUR UN TAPIS, ÇA NE ME PARAÎT PAS CHER DU TOUT !
EN PERSE, LE TALENT PÈSE TRENTE KILOS ET POUR EN AVOIR IL FAUT ÊTRE TRÈS RICHE !


TOC ! TOC ! TOC !
ILS SONT FOUS CES PERSES !


LE TAPIS N'EST PAS RÉPARABLE ET NOUS N'AVONS AUCUN TALENT ! TOUT EST FICHU !
BEN, IL N'Y A QU'À SE SERVIR DANS LE TAS !
OBÉLIX A RAISON ! IL VAUT MIEUX UN TAPIS PERSAN VOLÉ QU'UN TAPIS VOLANT PERCÉ !
PAS QUESTION DE FAIRE VOLER UN TAPIS VOLÉ !
BON, BEN MOI JE VAIS CONTINUER À BROSSER MES TAPIS !


LES PIRATES !!! LES PIRATES SCYTHES* ARRIVENT !!!
*PEUPLE ORIGINAIRE D'EUROPE CENTRALE.
23B

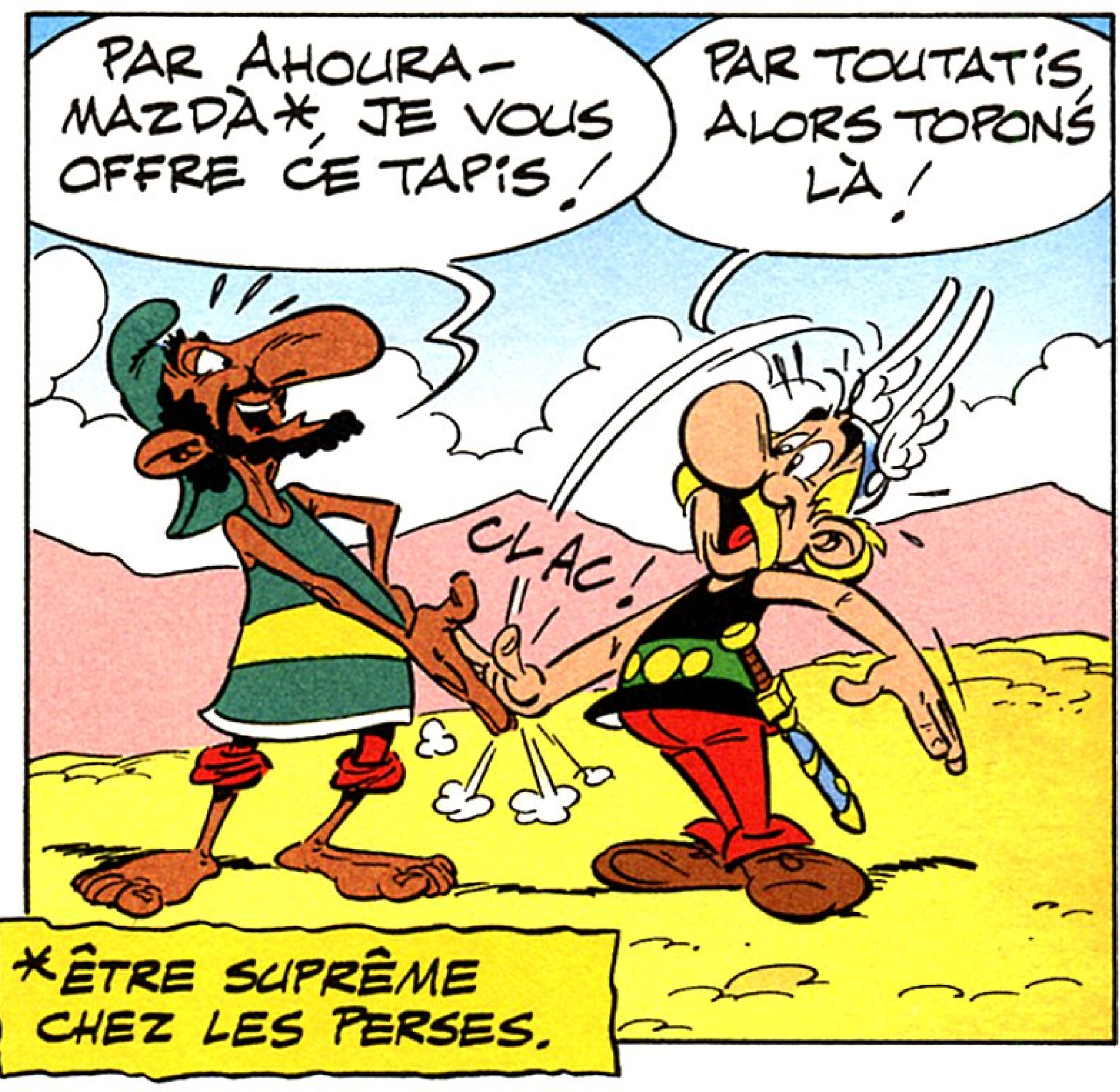


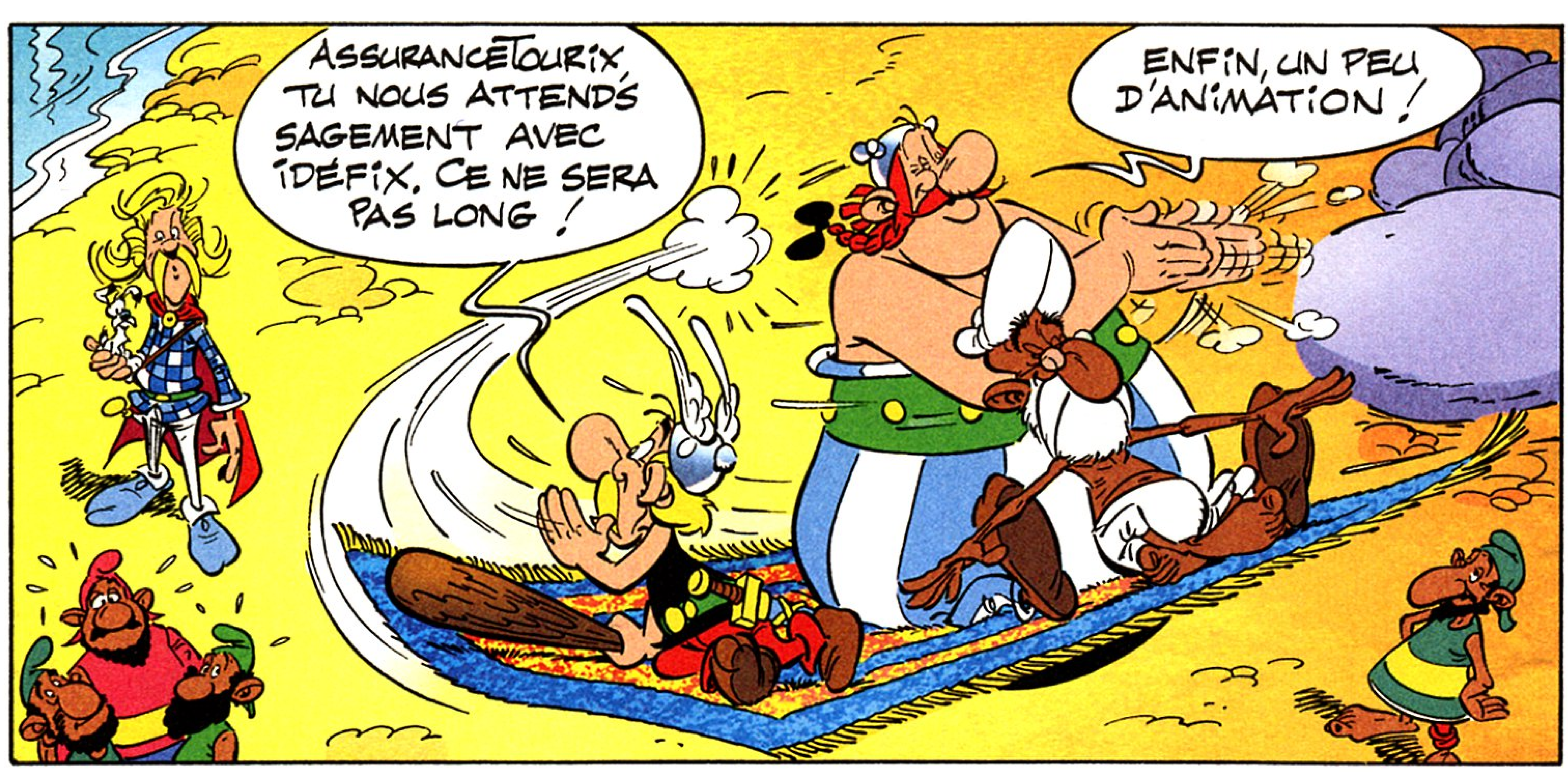

LES PIRATES VONT ENCORE VOLER NOS TAPIS ET INCENDIER NOS MAISONS !!!


JE VOUS EN SUPPLIE ! SI VOUS AVEZ QUELQUE POUVOIR, AIDEZ-NOUS, SINON C'EST LA RUINE POUR NOTRE VILLAGE !
AH ! JE REGRETTE MAIS CE N'EST PAS POSSIBLE !
24A

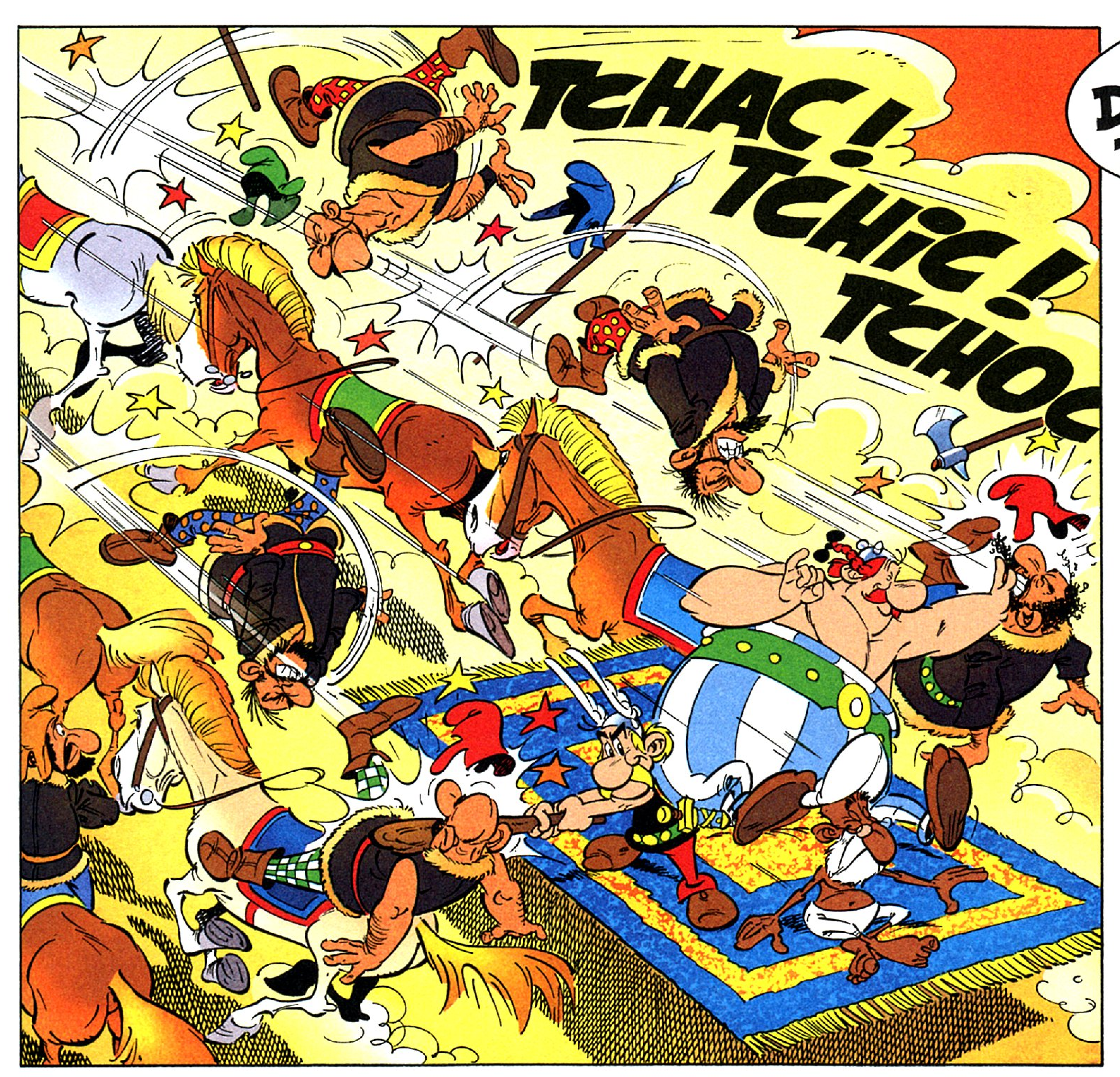

ET POURQUOI ?
PARCE QUE NOUS SOMMES ÉTRANGERS À TOUS VOS PROBLÈMES ET QU'IL NOUS MANQUE ÉGALEMENT LA PIÈCE NÉCESSAIRE !

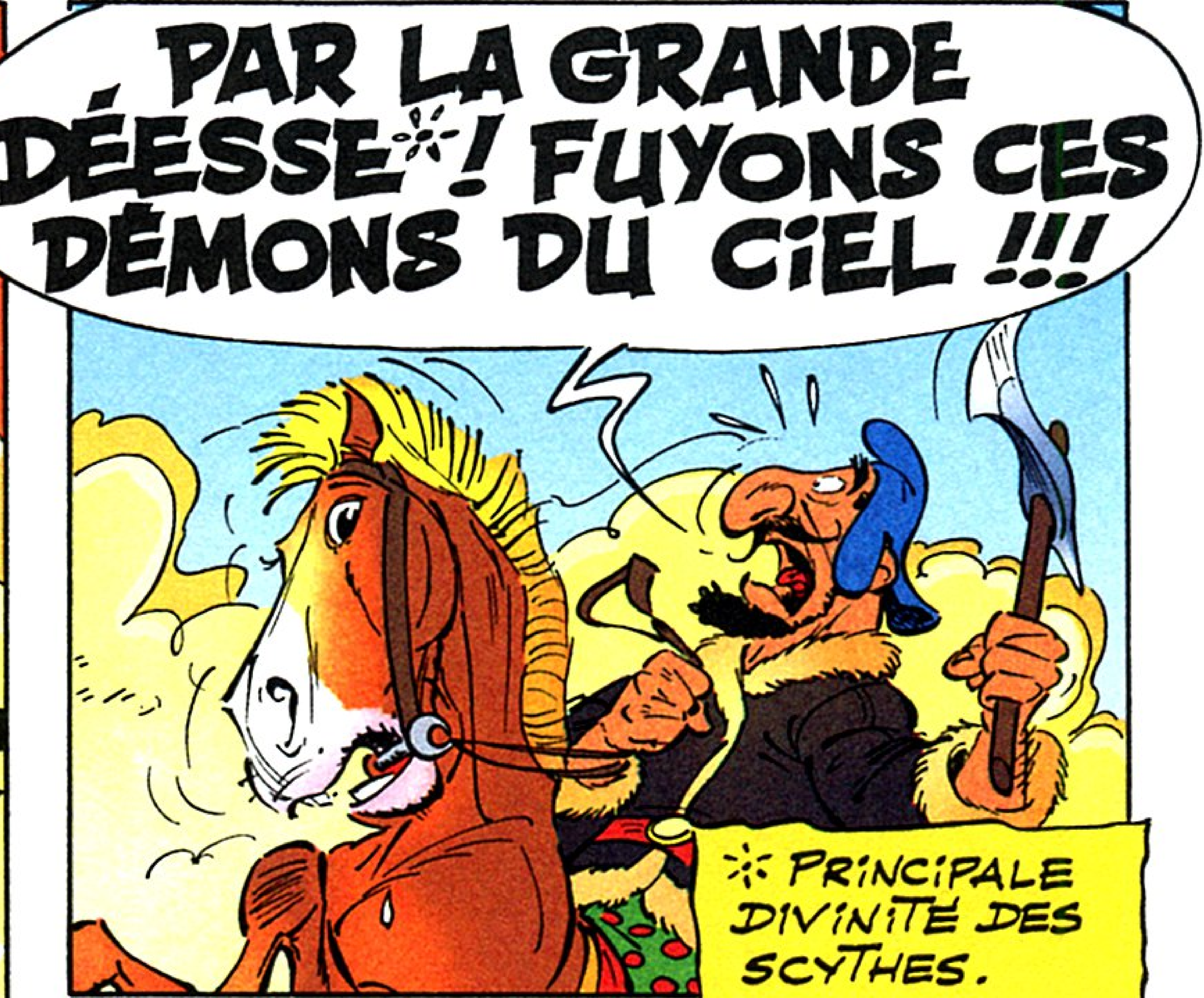

ET QUELLE EST CETTE PIÈCE ?
UN TAPIS !

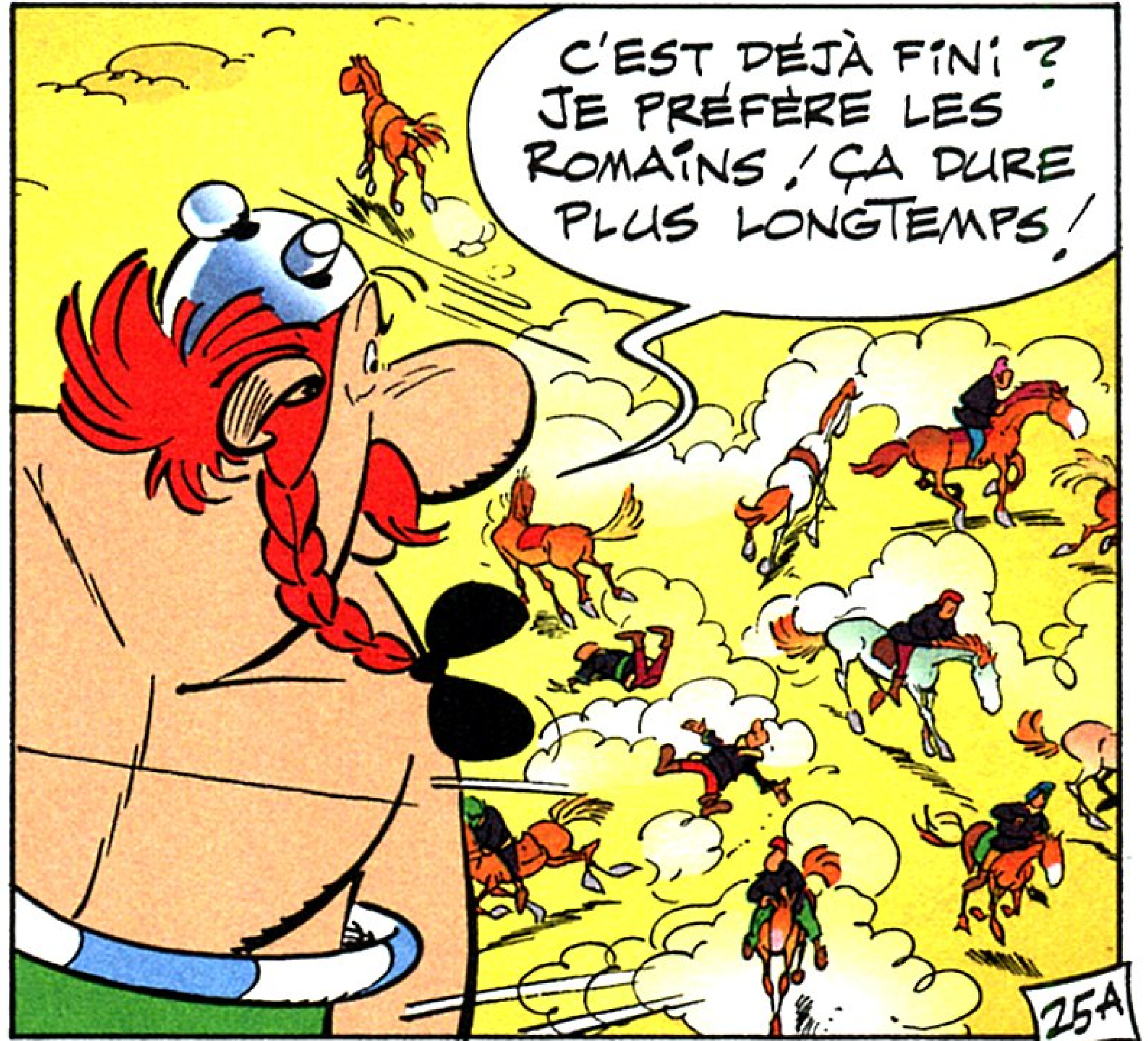

PAR AHOURA-MAZDÂ*, JE VOUS OFFRE CE TAPIS !
PAR TOUTATIS, ALORS TOPONS LÀ !
CLAC !
*ÊTRE SUPRÊME CHEZ LES PERSES.

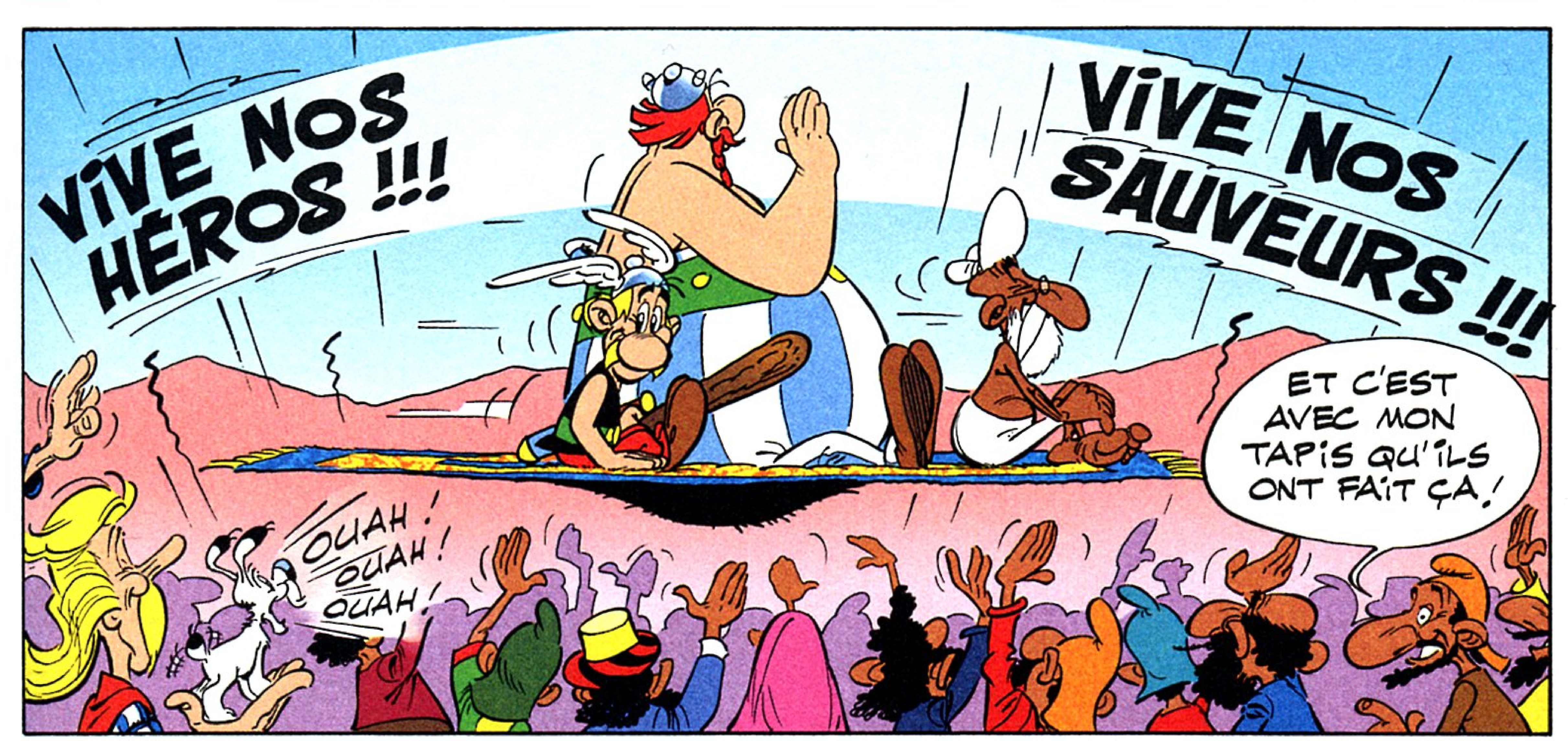

ASSURANCETOURIX, TU NOUS ATTENDS SAGEMENT AVEC IDÉFIX. CE NE SERA PAS LONG !
ENFIN, UN PEU D'ANIMATION !


KIÇÂH ! TÂCHE DE PASSER ENTRE LEURS RANGS, JUSTE À LA HAUTEUR DE LEURS BOTTES !
UN VOL EN RASE-BOTTES, QUOI !
24B

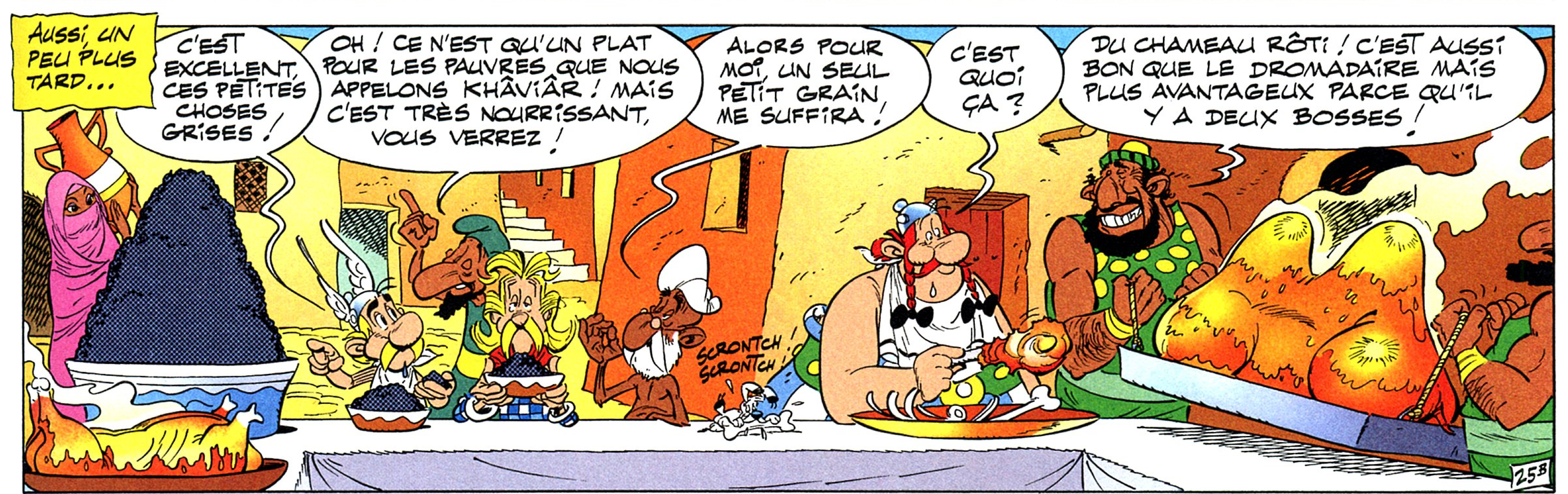

TCHAC ! TCHIC ! TCHOC

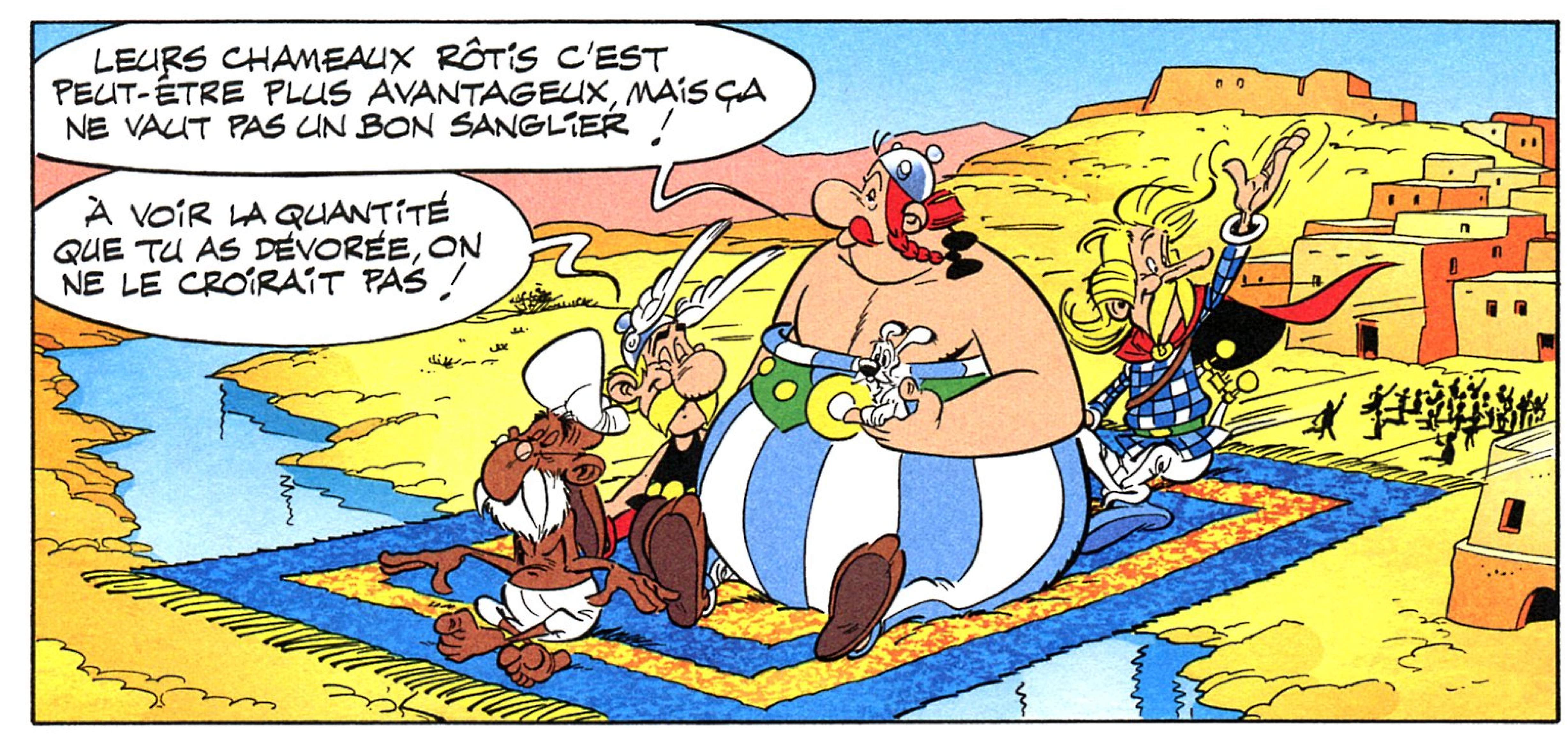

PAR LA GRANDE DÉESSE*! FUYONS CES DÉMONS DU CIEL !!!
*: PRINCIPALE DIVINITÉ DES SCYTHES.


C'EST DÉJÀ FINI ? JE PRÉFÈRE LES ROMAINS ! ÇA DURE PLUS LONGTEMPS !
25A

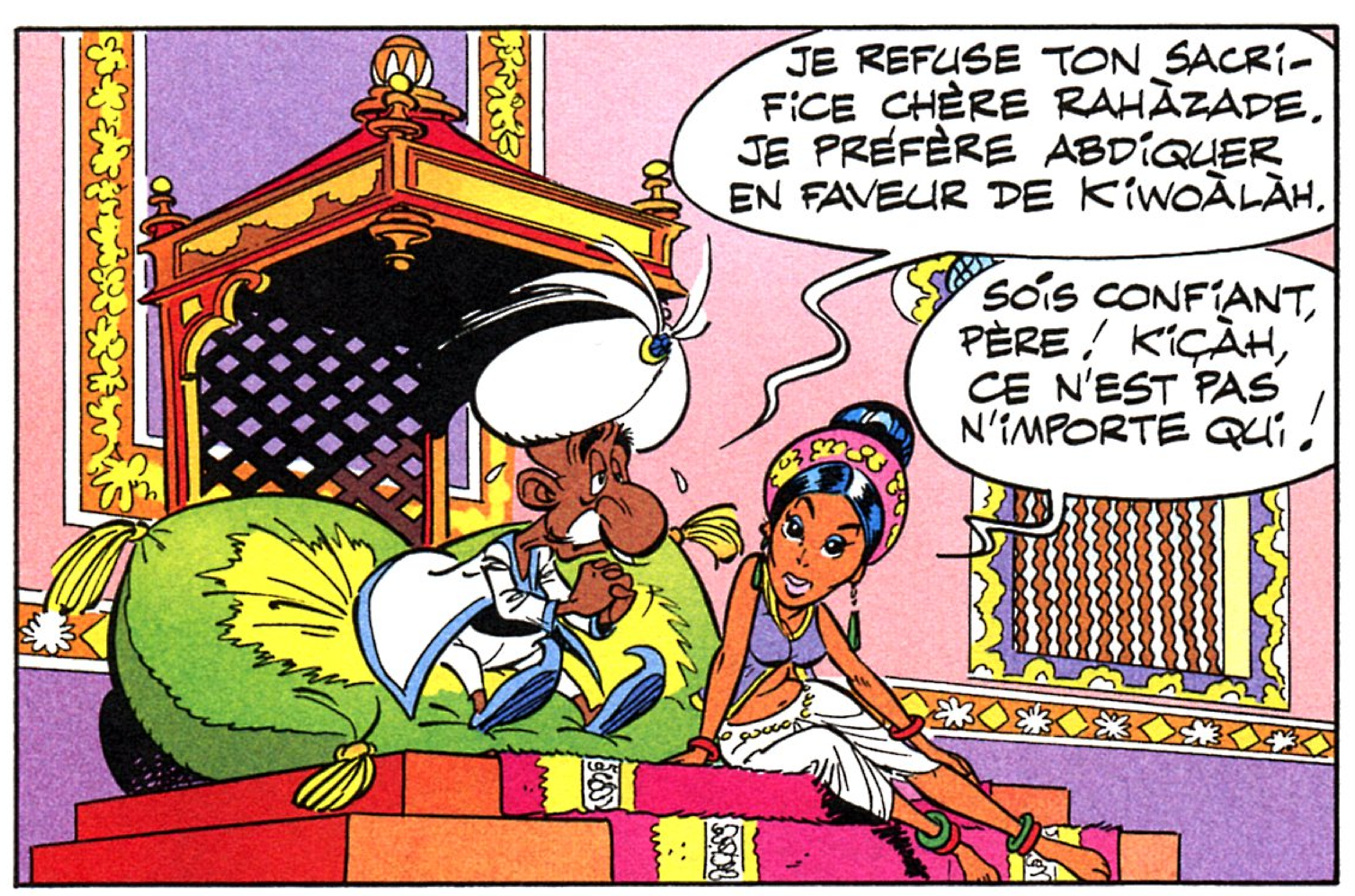

VIVE NOS HÉROS !!!
VIVE NOS SAUVEURS !!!
OUAH ! OUAH ! OUAH !
ET C'EST AVEC MON TAPIS QU'ILS ONT FAIT ÇA !


NOUS VOUS DEVONS BEAUCOUP ! EN PLUS DU TAPIS, QUE SOUHAITERIEZ-VOUS ?
MANGER !

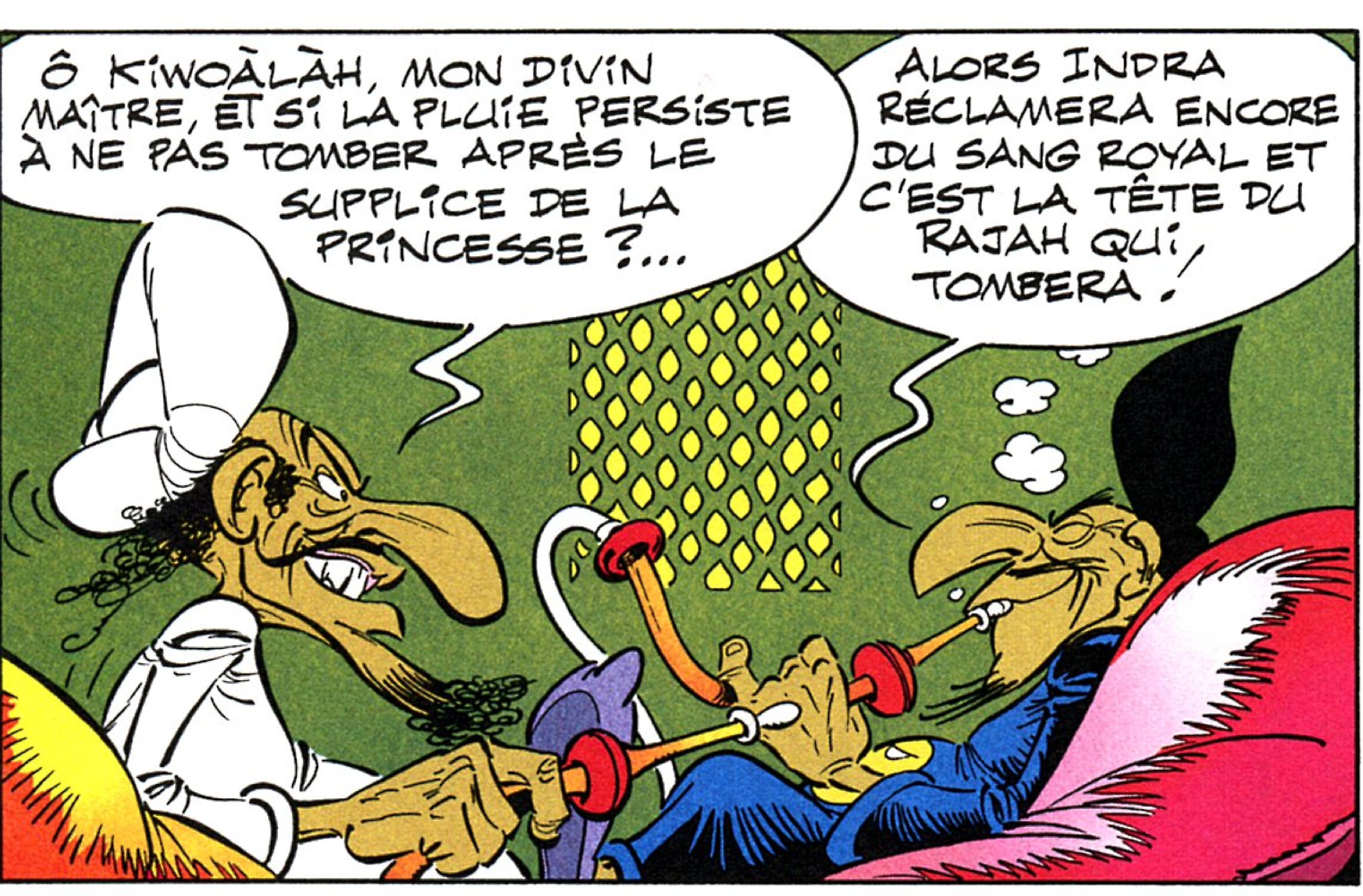

AUSSI, UN PEU PLUS TARD...
C'EST EXCELLENT, CES PETITES CHOSES GRISES !
OH ! CE N'EST QU'UN PLAT POUR LES PAUVRES QUE NOUS APPELONS KHÂVIÂR ! MAIS C'EST TRÈS NOURRISSANT, VOUS VERREZ !
ALORS POUR MOI, UN SEUL PETIT GRAIN ME SUFFIRA !
C'EST QUOI ÇA ?
DU CHAMEAU RÔTI ! C'EST AUSSI BON QUE LE DROMADAIRE MAIS PLUS AVANTAGEUX PARCE QU'IL Y A DEUX BOSSES !
SCRONTCH SCRONTCH !
25B

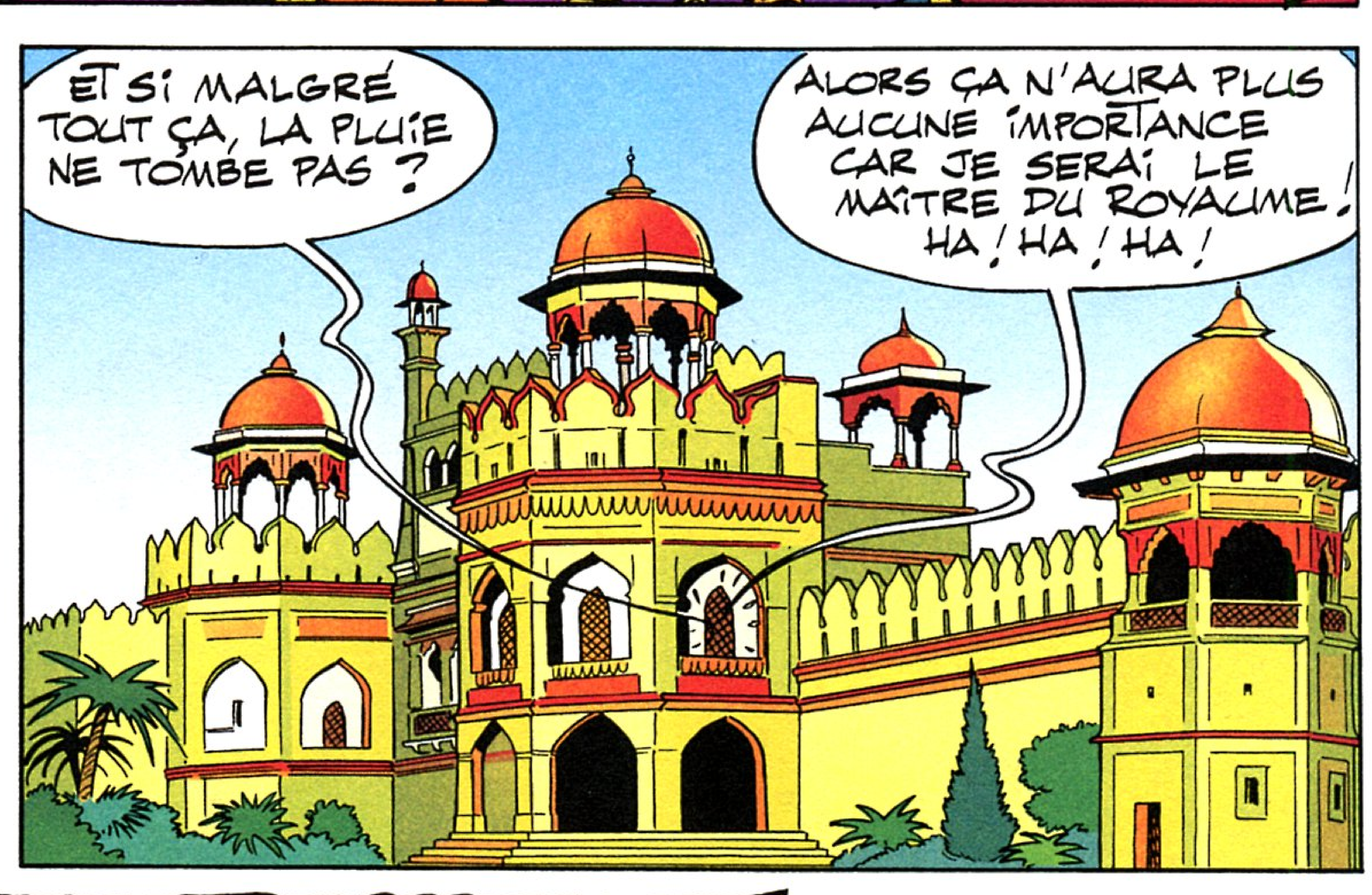

LEURS CHAMEAUX RÔTIS C'EST PEUT-ÊTRE PLUS AVANTAGEUX, MAIS ÇA NE VAUT PAS UN BON SANGLIER !
À VOIR LA QUANTITÉ QUE TU AS DÉVORÉE, ON NE LE CROIRAIT PAS !

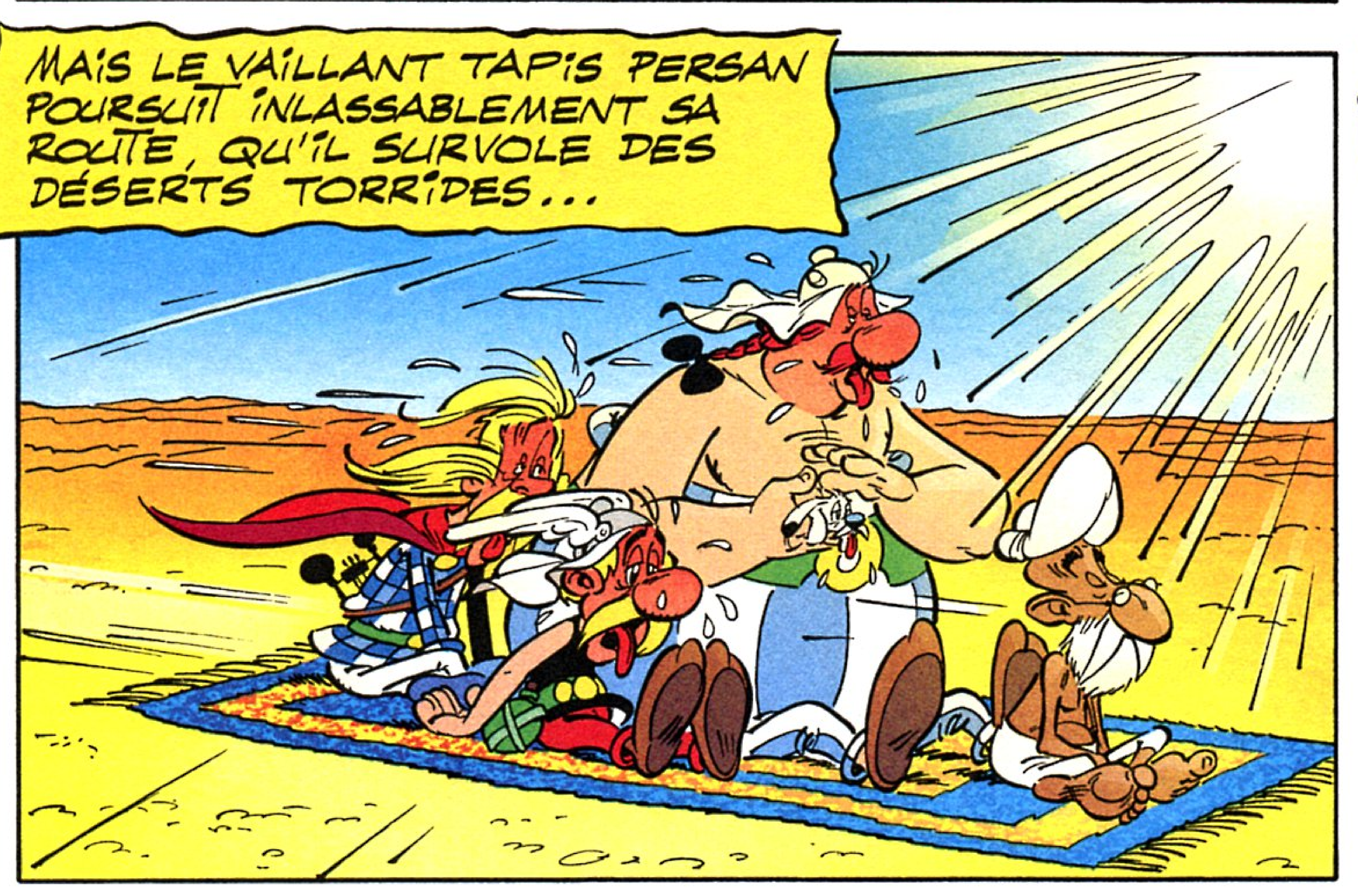

BIEN ! MAINTENANT QUE LE PLEIN EST FAIT, RATTRAPONS LE TEMPS PERDU ET FILONS TOUT DROIT SUR LE ROYAUME DU RAJAH CÉKOUHAÇÀ !

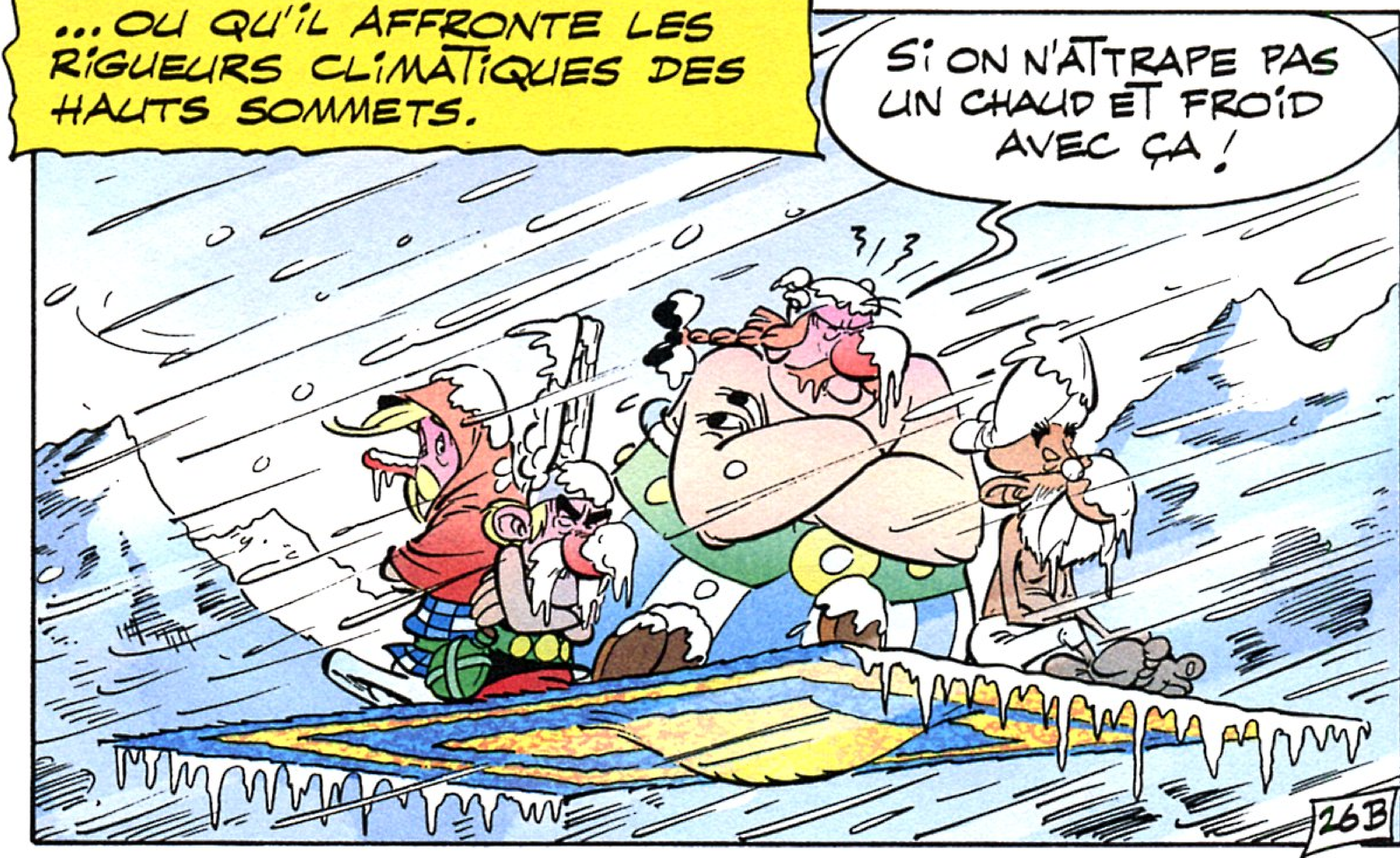

JE REFUSE TON SACRIFICE CHÈRE RAHÀZADE. JE PRÉFÈRE ABDIQUER EN FAVEUR DE KIWOÀLÀH.
SOIS CONFIANT, PÈRE ! KIÇÀH, CE N'EST PAS N'IMPORTE QUI !

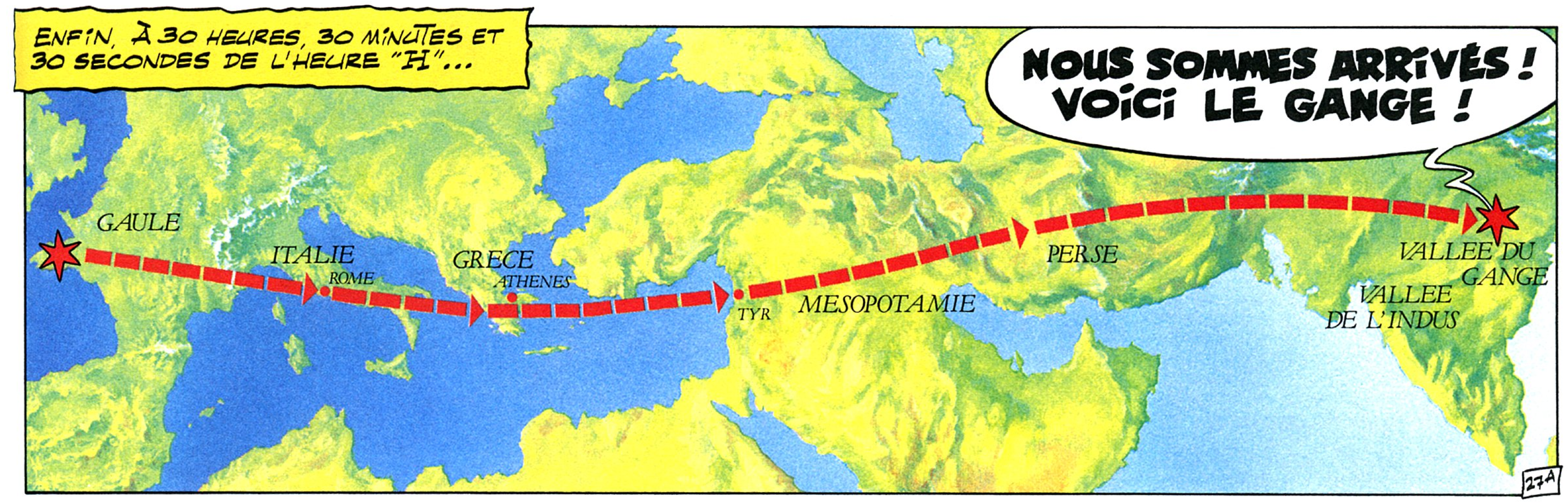

HÉ ! HÉ ! HÉ ! LE COMPTE DES MILLE ET UNE HEURES EST UNE SALE HISTOIRE POUR CÉKOUHAÇÀ, MERCIKHI !
CE N'EST PAS UN COMPTE À DORMIR DEBOUT POUR LE RAJAH ET LA PRINCESSE EN TOUT CAS ! HI ! HI ! HI !
26A

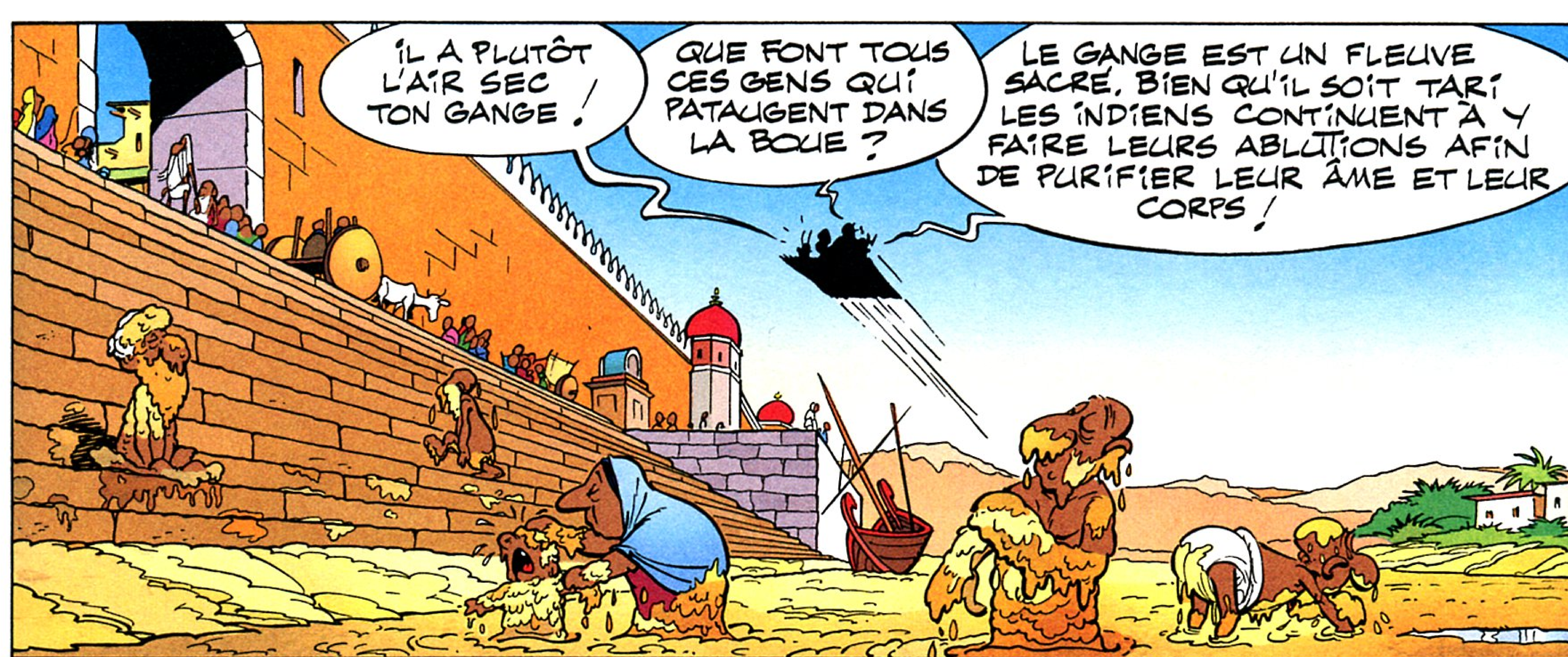

Ô KIWOÀLÀH, MON DIVIN MAÎTRE, ET SI LA PLUIE PERSISTE À NE PAS TOMBER APRÈS LE SUPPLICE DE LA PRINCESSE ?...
ALORS INDRA RÉCLAMERA ENCORE DU SANG ROYAL ET C'EST LA TÊTE DU RAJAH QUI TOMBERA !

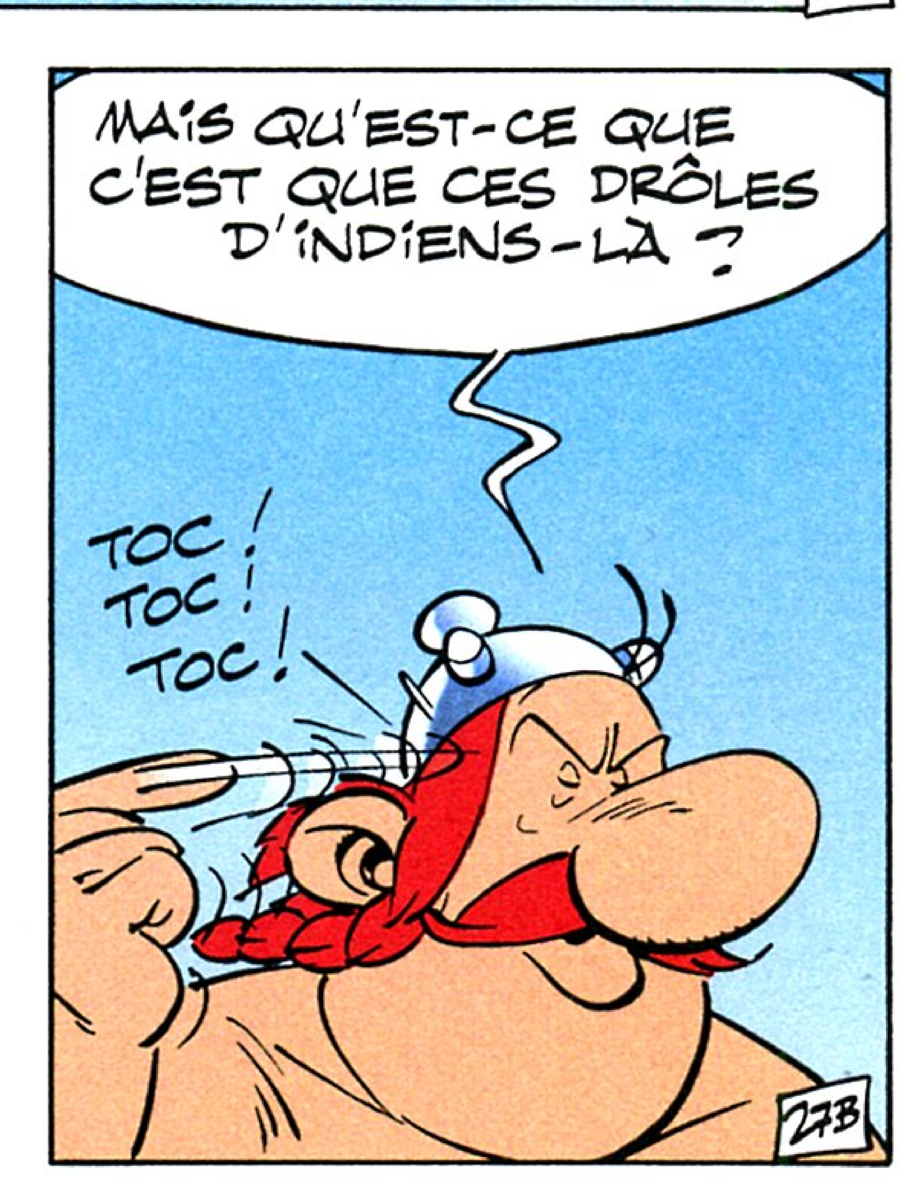

ET SI MALGRÉ TOUT ÇA, LA PLUIE NE TOMBE PAS ?
ALORS ÇA N'AURA PLUS AUCUNE IMPORTANCE CAR JE SERAI LE MAÎTRE DU ROYAUME ! HA ! HA ! HA !

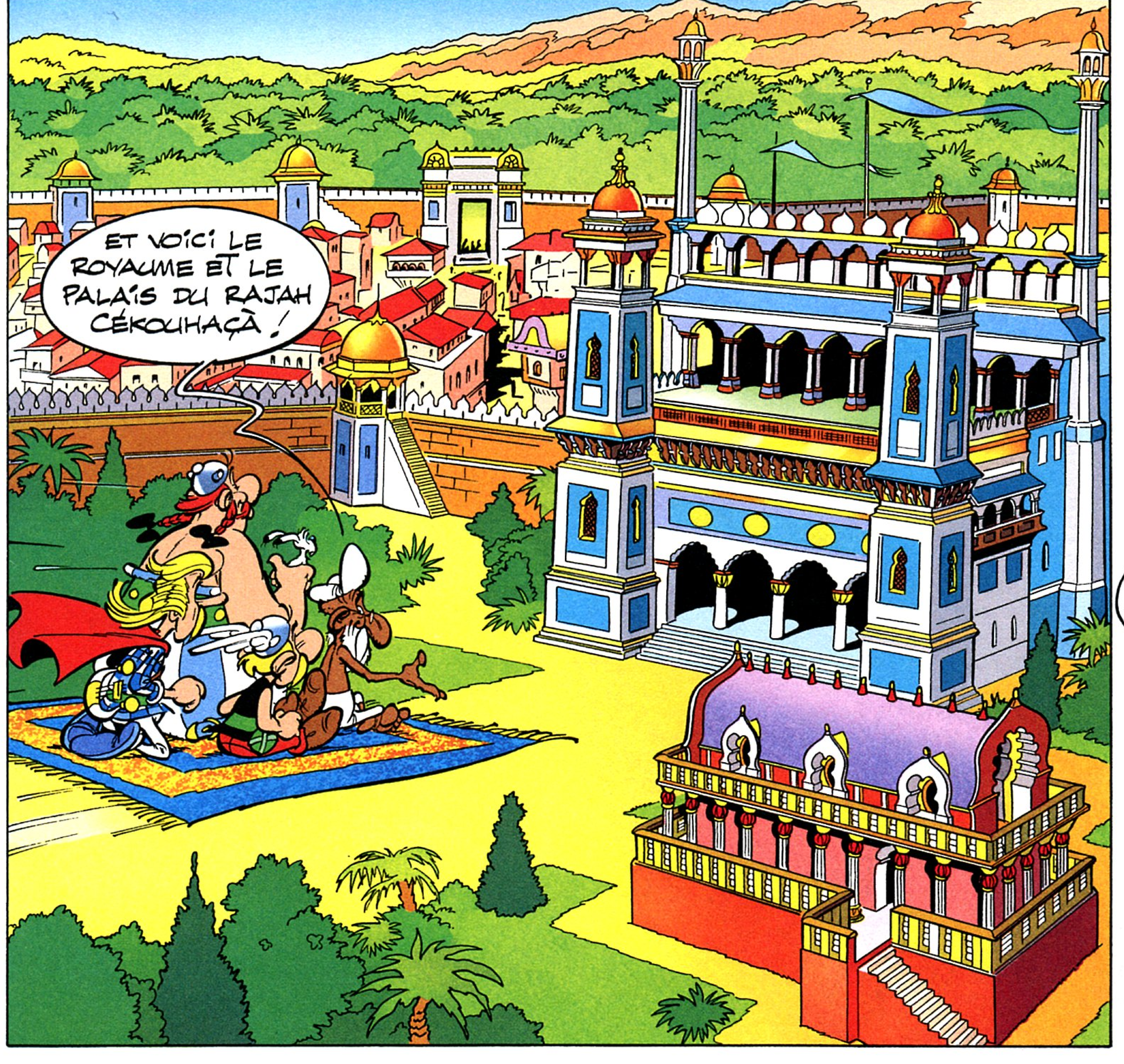

MAIS LE VAILLANT TAPIS PERSAN POURSUIT INLASSABLEMENT SA ROUTE, QU'IL SURVOLE DES DÉSERTS TORRIDES...


...OU QU'IL AFFRONTE LES RIGUEURS CLIMATIQUES DES HAUTS SOMMETS.
SI ON N'ATTRAPE PAS UN CHAUD ET FROID AVEC ÇA !
26B


ENFIN, À 30 HEURES, 30 MINUTES ET 30 SECONDES DE L'HEURE "H"...
NOUS SOMMES ARRIVÉS ! VOICI LE GANGE !
GAULE
ITALIE
ROME
GRECE
ATHENES
TYR
MESOPOTAMIE
PERSE
VALLEE DE L'INDUS
VALLEE DU GANGE
27A

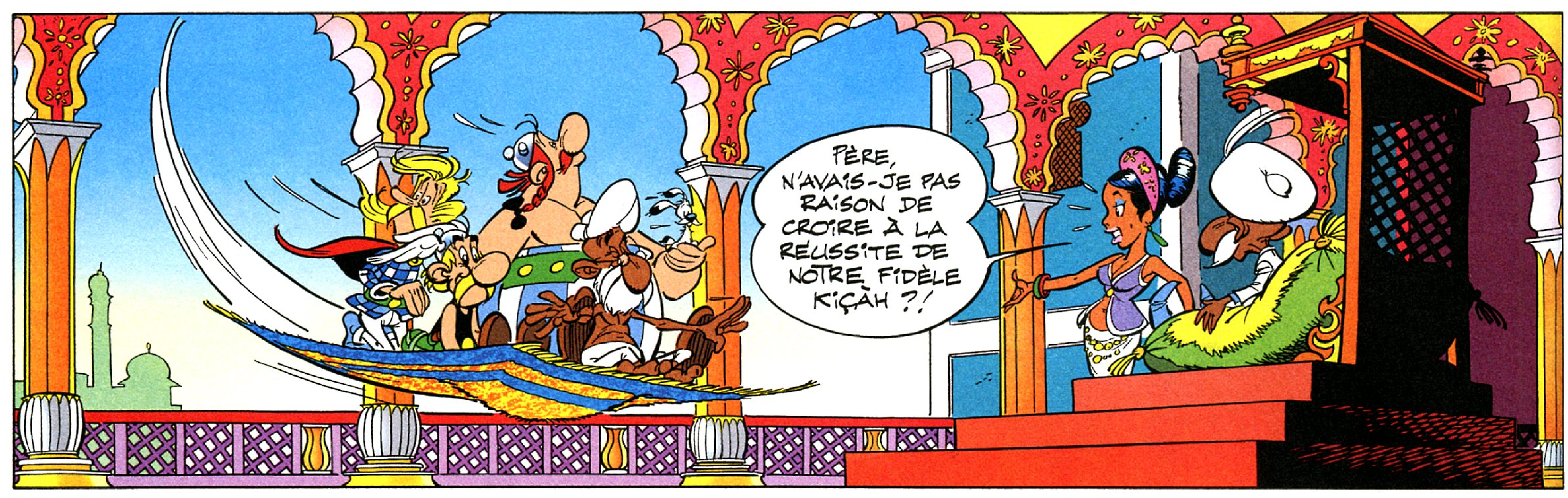

IL A PLUTÔT L'AIR SEC TON GANGE !
QUE FONT TOUS CES GENS QUI PATAUGENT DANS LA BOUE ?
LE GANGE EST UN FLEUVE SACRÉ. BIEN QU'IL SOIT TARI LES INDIENS CONTINUENT À Y FAIRE LEURS ABLUTIONS AFIN DE PURIFIER LEUR ÂME ET LEUR CORPS !

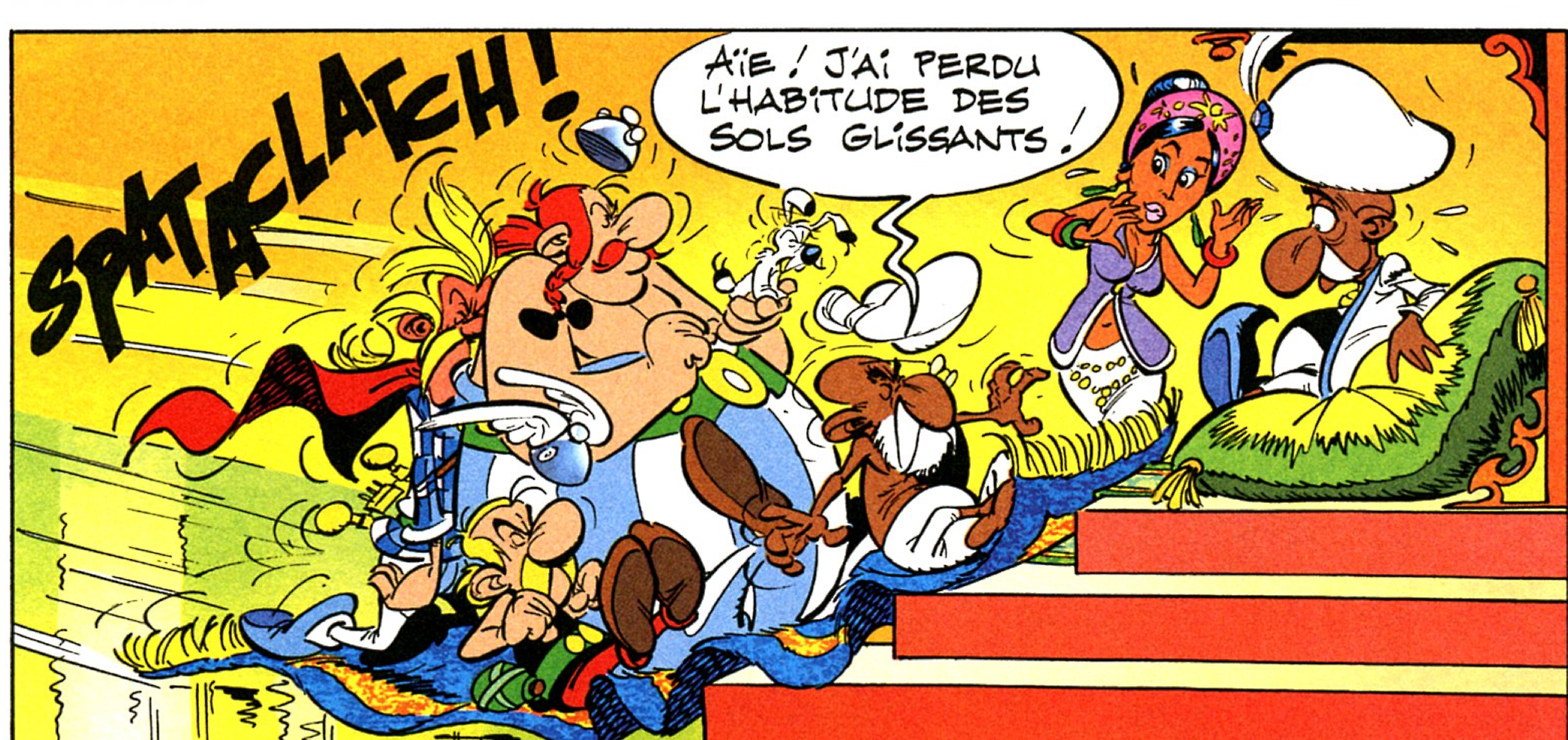

MAIS QU'EST-CE QUE C'EST QUE CES DRÔLES D'INDIENS-LÀ ?
TOC ! TOC ! TOC !
27B


ET VOICI LE ROYAUME ET LE PALAIS DU RAJAH CÉKOUHAÇÀ !

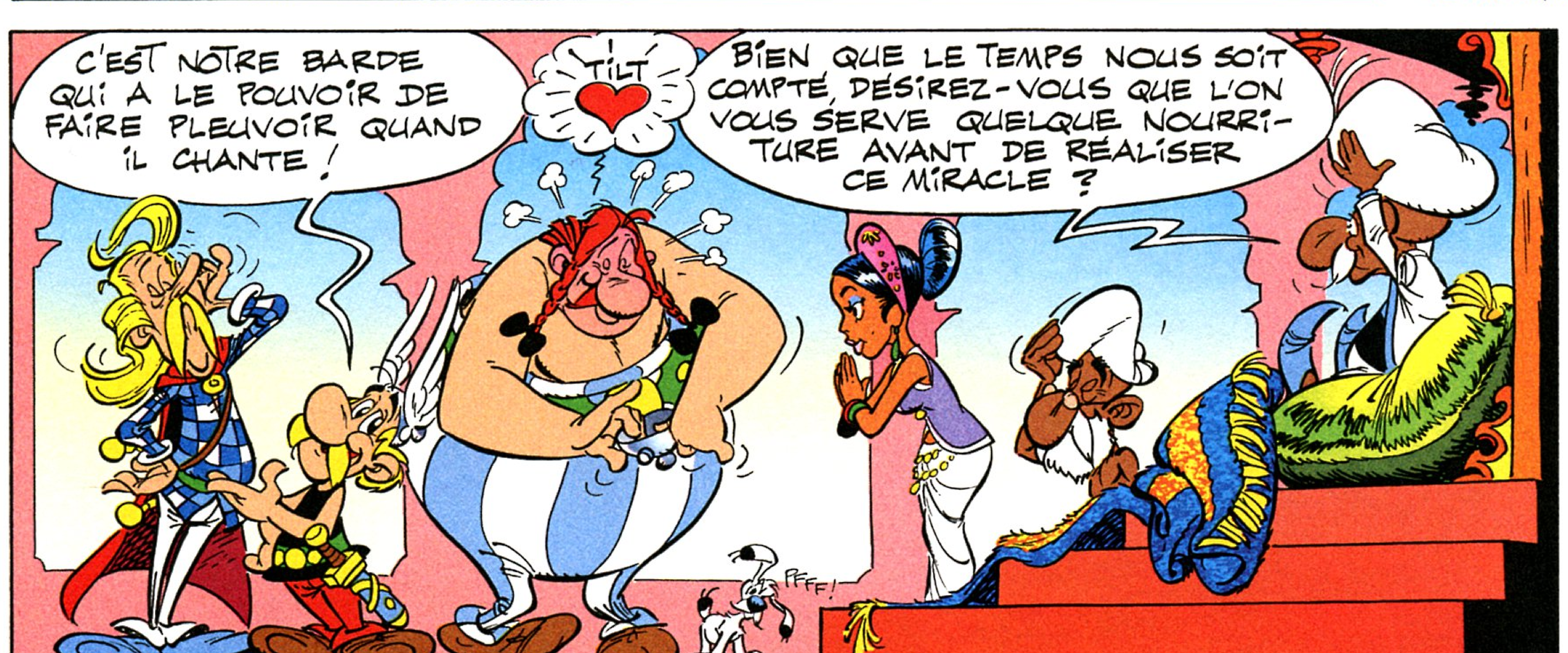

JE VOIS LE TAPIS DE KIÇÀH QUI ARRIVOIE...


...AVEC LES GAULOIS !
DAMNATION !
27C

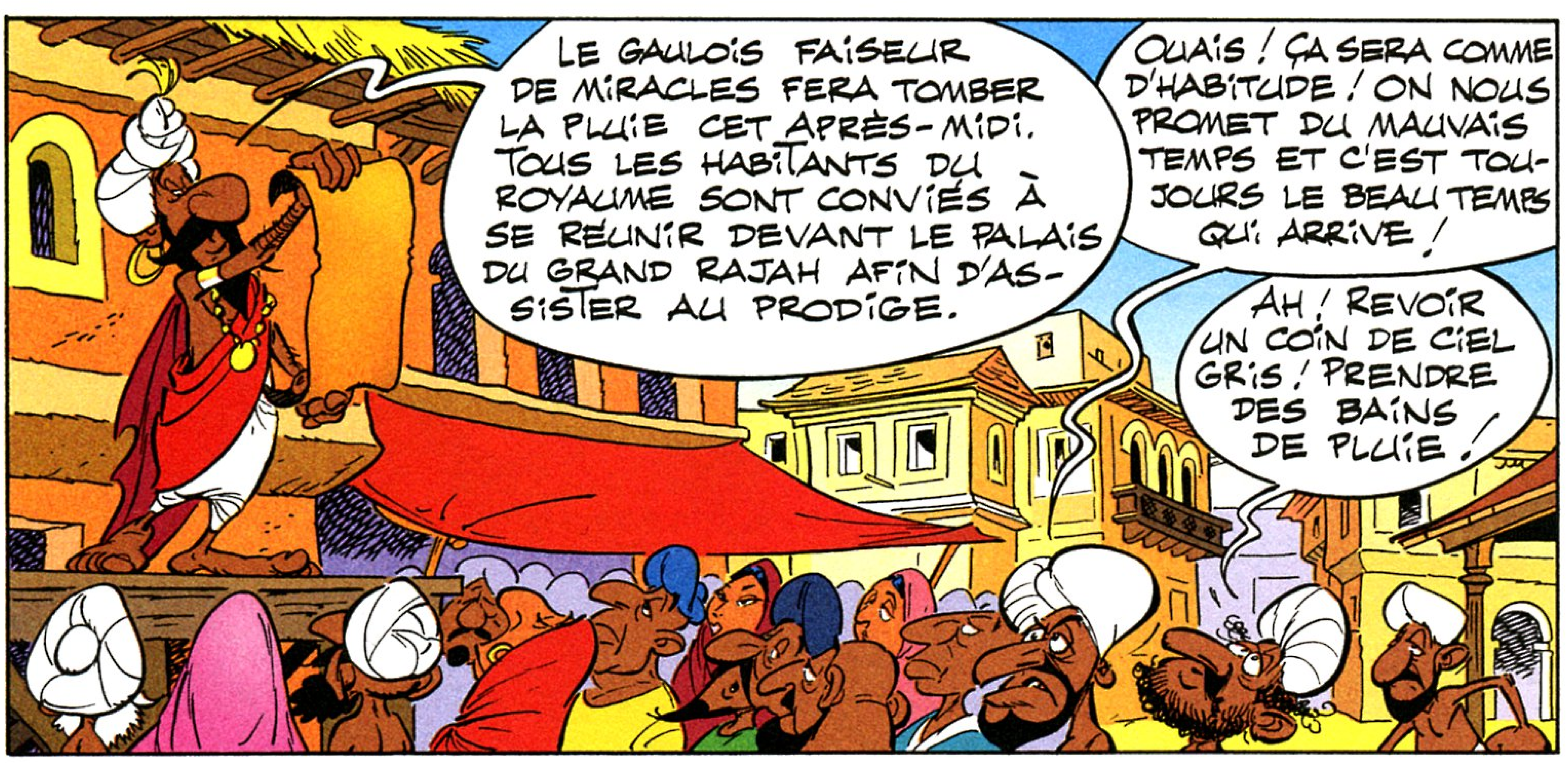

PÈRE, N'AVAIS-JE PAS RAISON DE CROIRE À LA RÉUSSITE DE NOTRE FIDÈLE KIÇÂH ?!

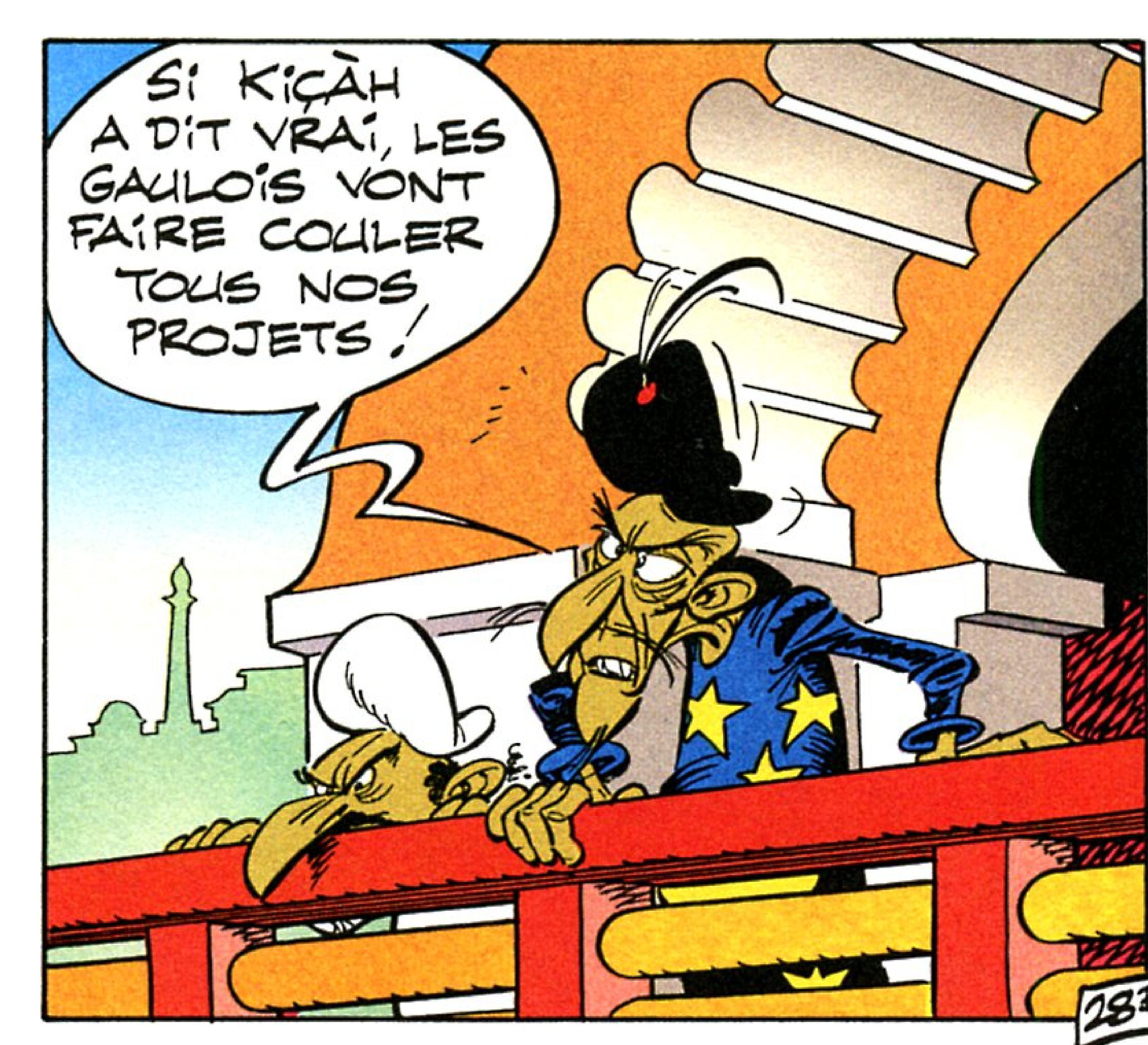

SPATACLATCH !
AÏE ! J'AI PERDU L'HABITUDE DES SOLS GLISSANTS !

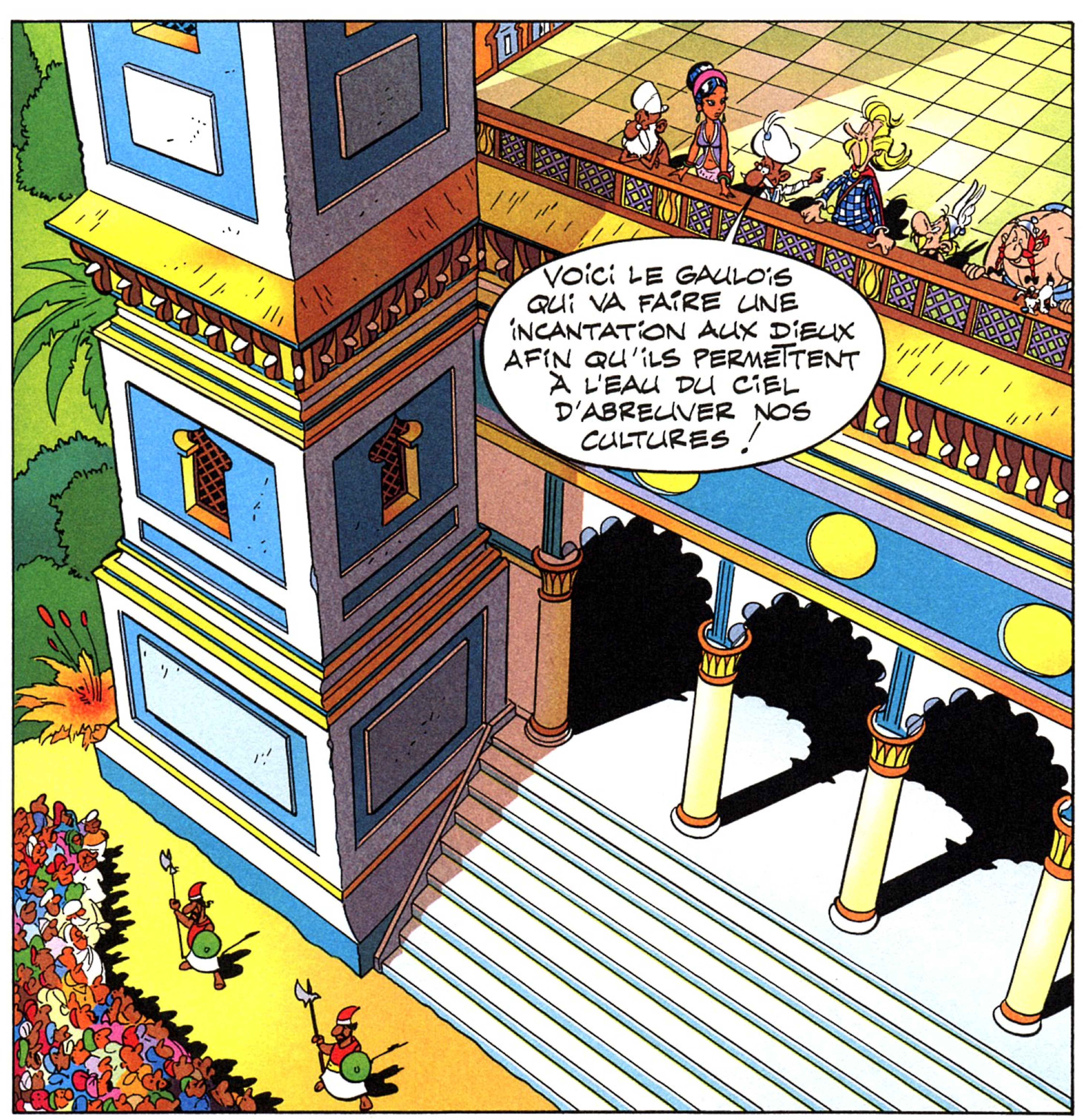

JE T'AMÈNE, COMME PROMIS, LES GAULOIS QUI FONT TOMBER LA PLUIE, Ô GRAND RAJAH !
QUE LES TRENTE MILLIONS DE DIEUX VÉDIQUES LES CONDUISENT AU NIRVÂNA* POUR LE PRODIGE QU'ILS VONT ACCOMPLIR !
*: PARADIS INDIEN
28A

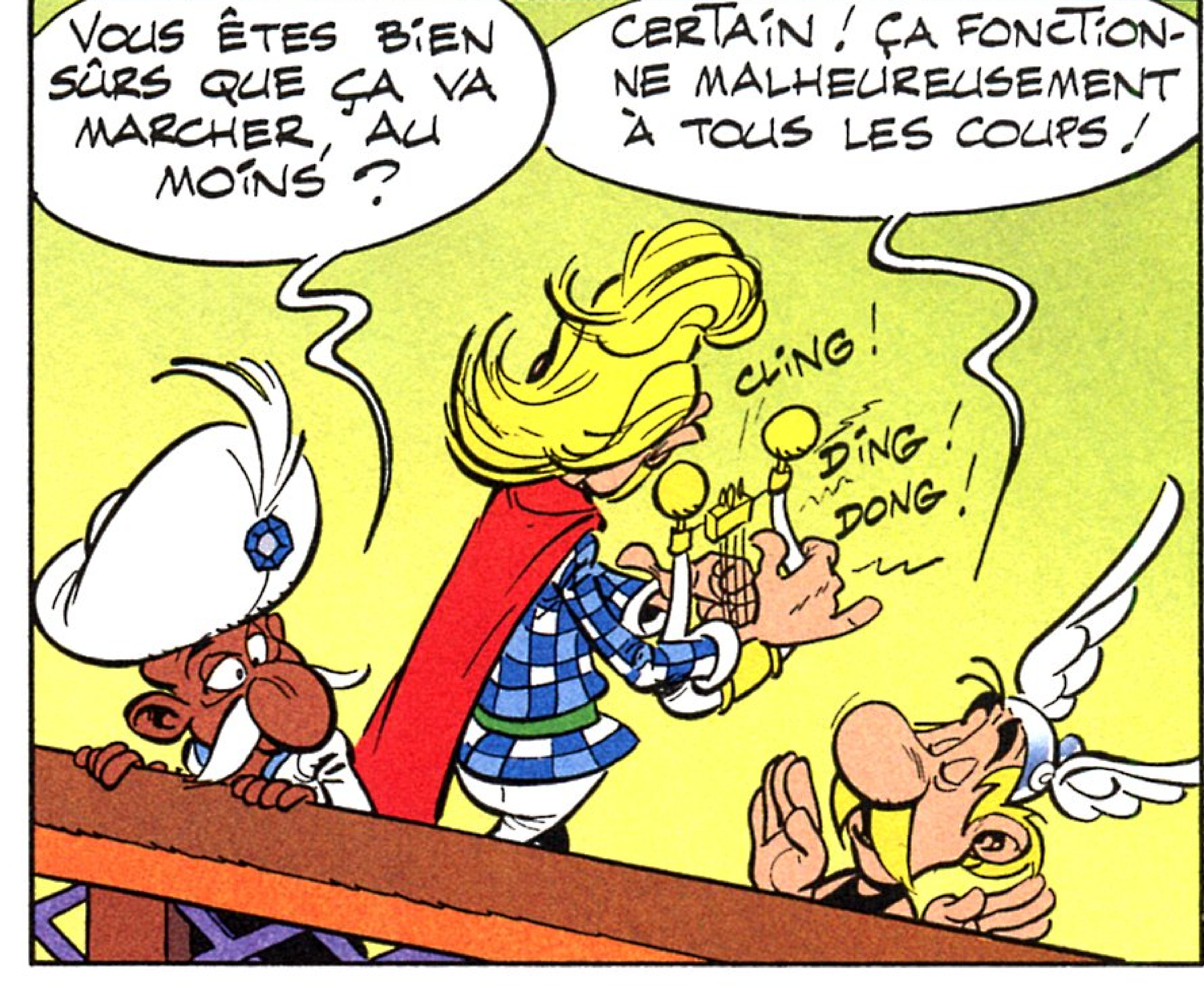

C'EST NOTRE BARDE QUI A LE POUVOIR DE FAIRE PLEUVOIR QUAND IL CHANTE !
TILT
BIEN QUE LE TEMPS NOUS SOIT COMPTÉ, DÉSIREZ-VOUS QUE L'ON VOUS SERVE QUELQUE NOURRITURE AVANT DE RÉALISER CE MIRACLE ?
PFFF !

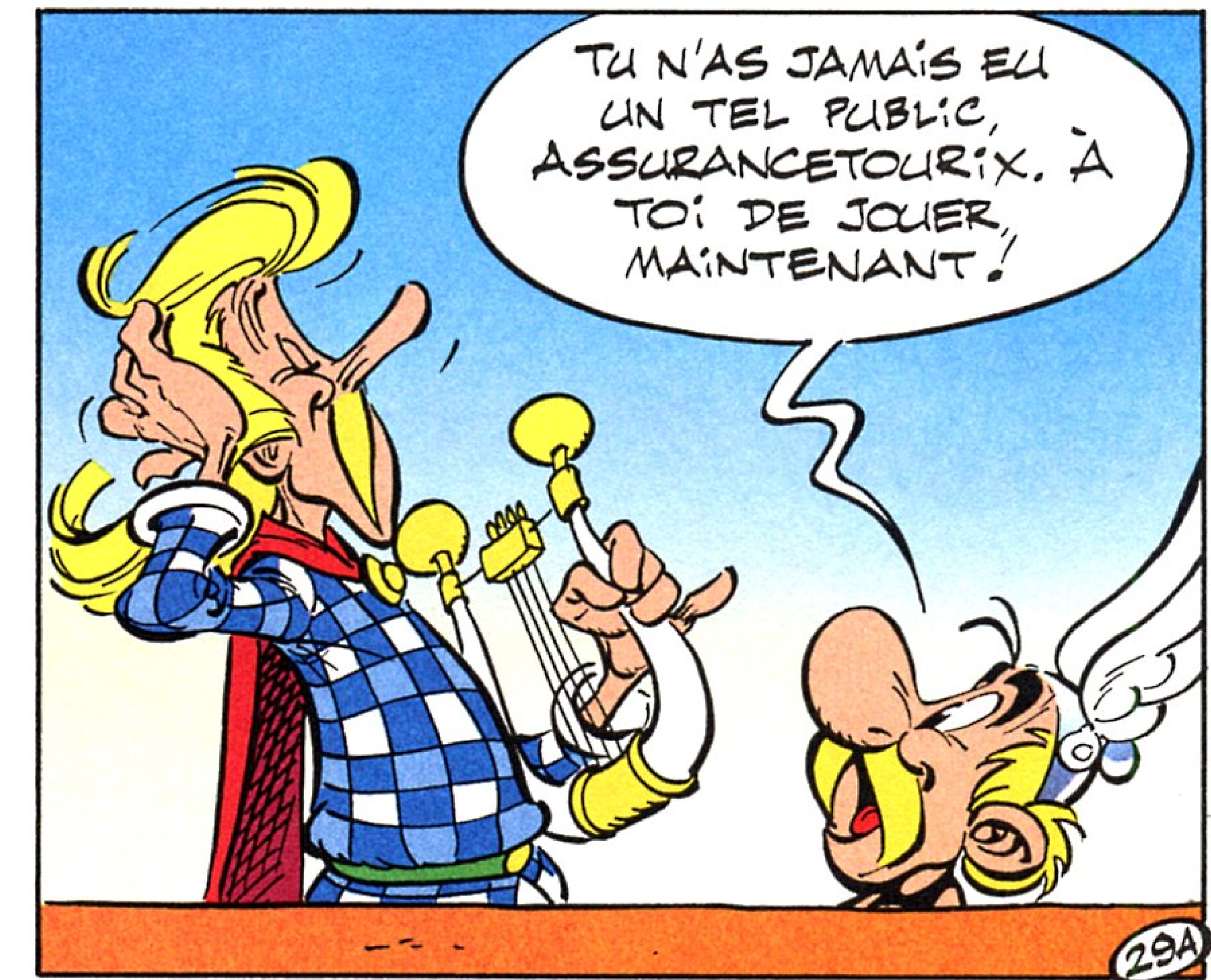

ÇA, C'EST UNE MIRACULEUSE IDÉE !

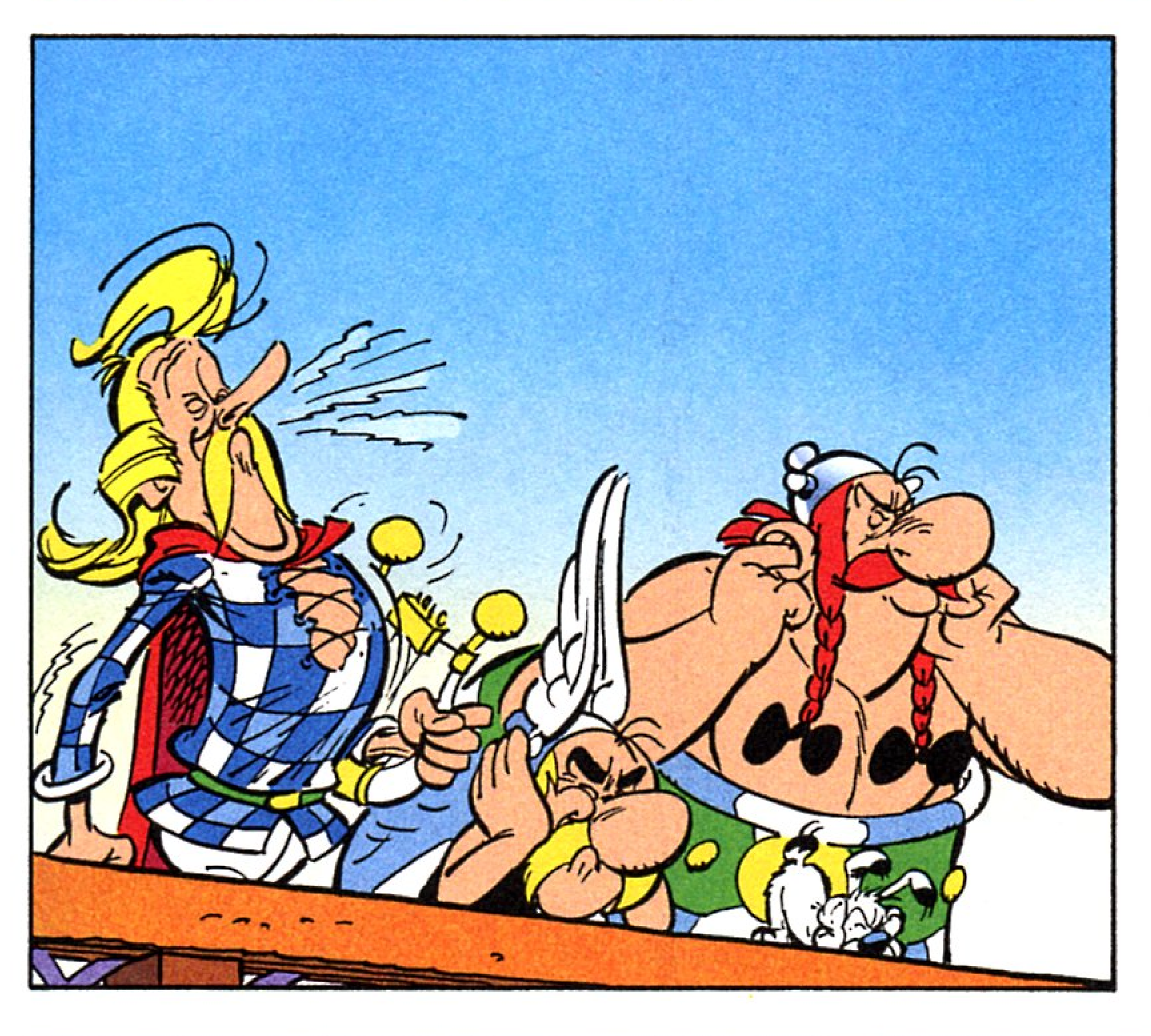

LE GAULOIS FAISEUR DE MIRACLES FERA TOMBER LA PLUIE CET APRÈS-MIDI. TOUS LES HABITANTS DU ROYAUME SONT CONVIÉS À SE RÉUNIR DEVANT LE PALAIS DU GRAND RAJAH AFIN D'ASSISTER AU PRODIGE.
OUAIS ! ÇA SERA COMME D'HABITUDE ! ON NOUS PROMET DU MAUVAIS TEMPS ET C'EST TOUJOURS LE BEAU TEMPS QUI ARRIVE !
AH ! REVOIR UN COIN DE CIEL GRIS ! PRENDRE DES BAINS DE PLUIE !

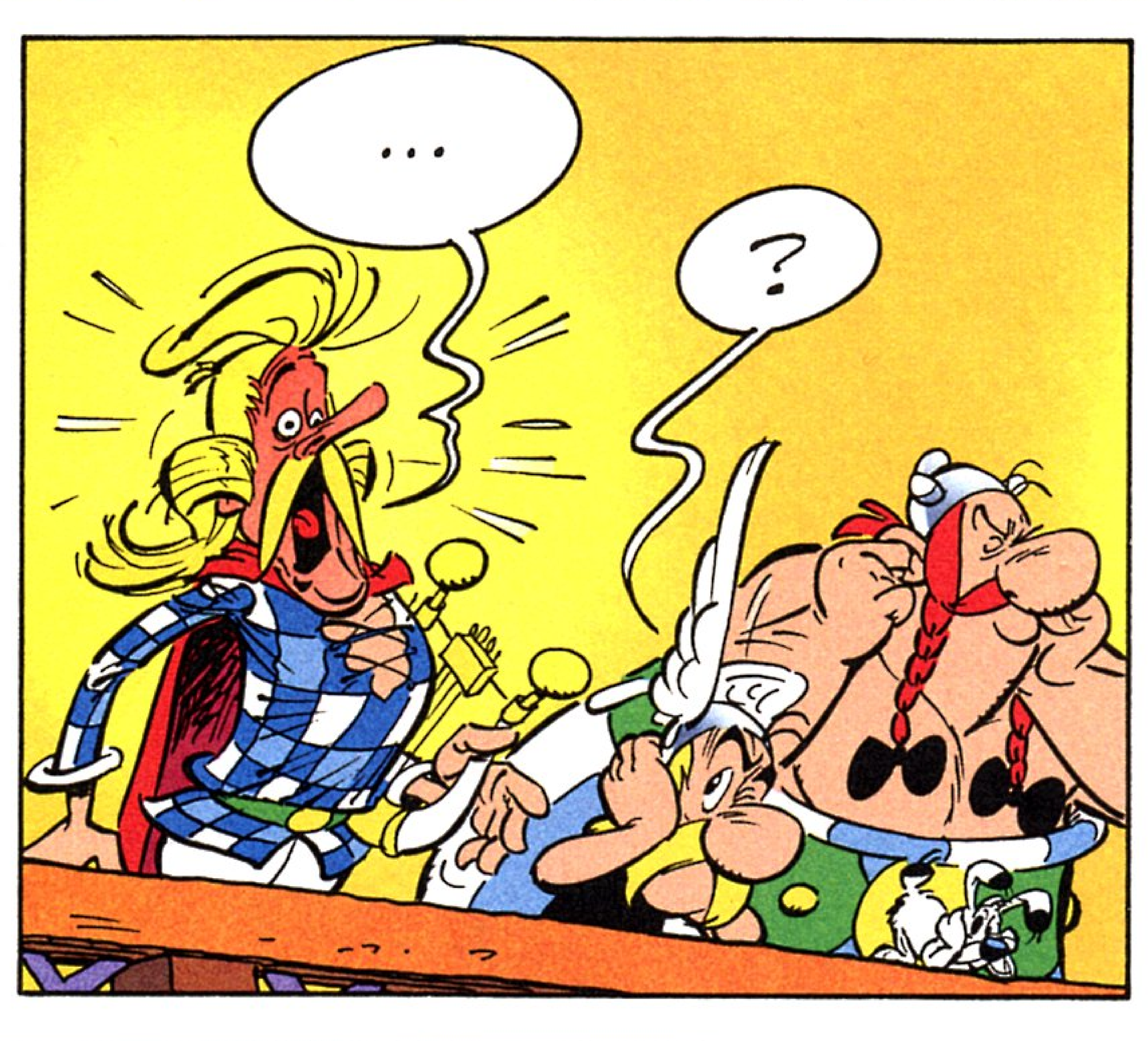

SI KIÇÂH A DIT VRAI, LES GAULOIS VONT FAIRE COULER TOUS NOS PROJETS !
28B


VOICI LE GAULOIS QUI VA FAIRE UNE INCANTATION AUX DIEUX AFIN QU'ILS PERMETTENT À L'EAU DU CIEL D'ABREUVER NOS CULTURES !


VOUS ÊTES BIEN SÛRS QUE ÇA VA MARCHER, AU MOINS ?
CERTAIN ! ÇA FONCTIONNE MALHEUREUSEMENT À TOUS LES COUPS !
CLING !
DING !
DONG !


TU N'AS JAMAIS EU UN TEL PUBLIC, ASSURANCETOURIX. À TOI DE JOUER MAINTENANT !
29A

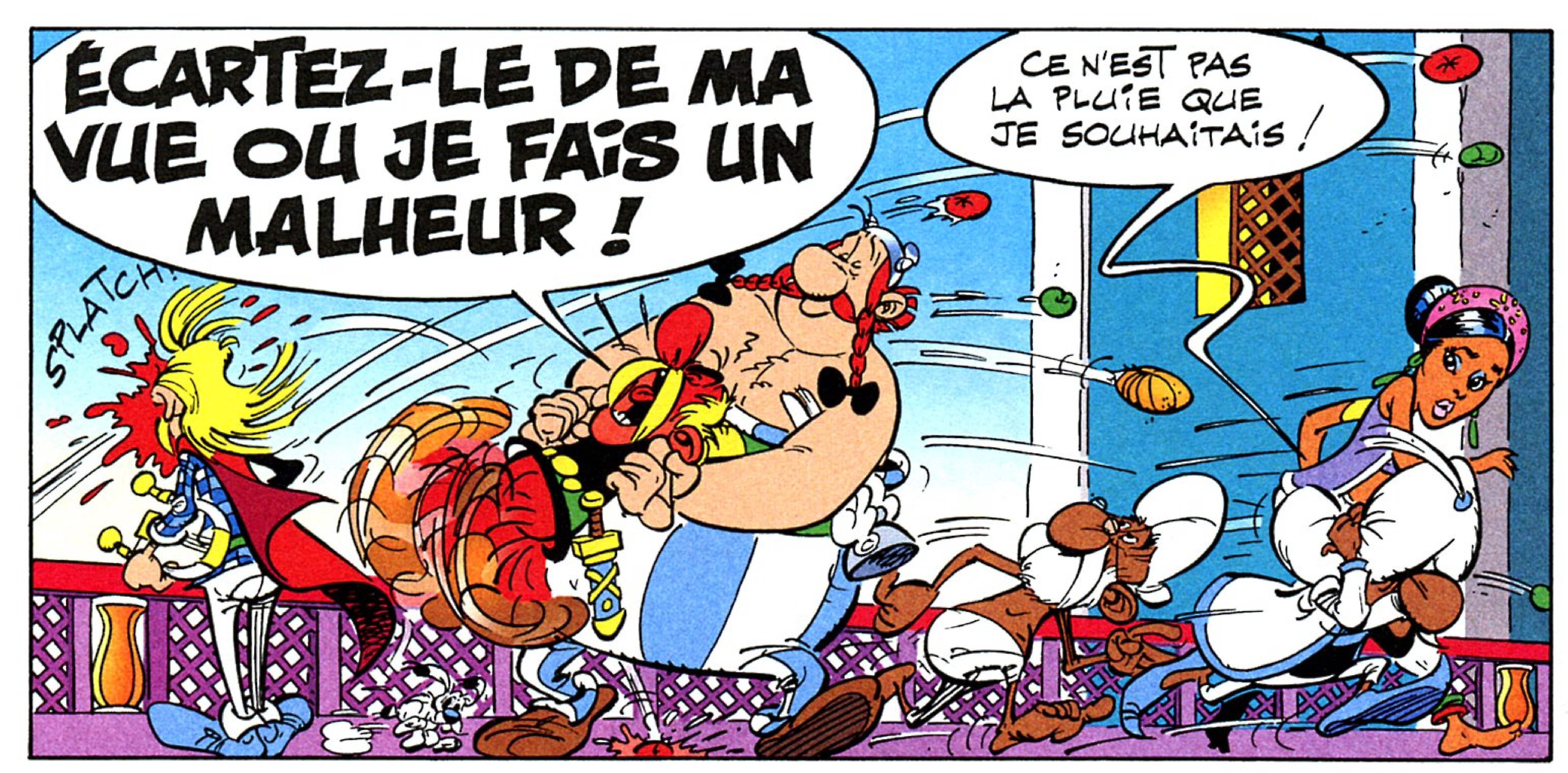


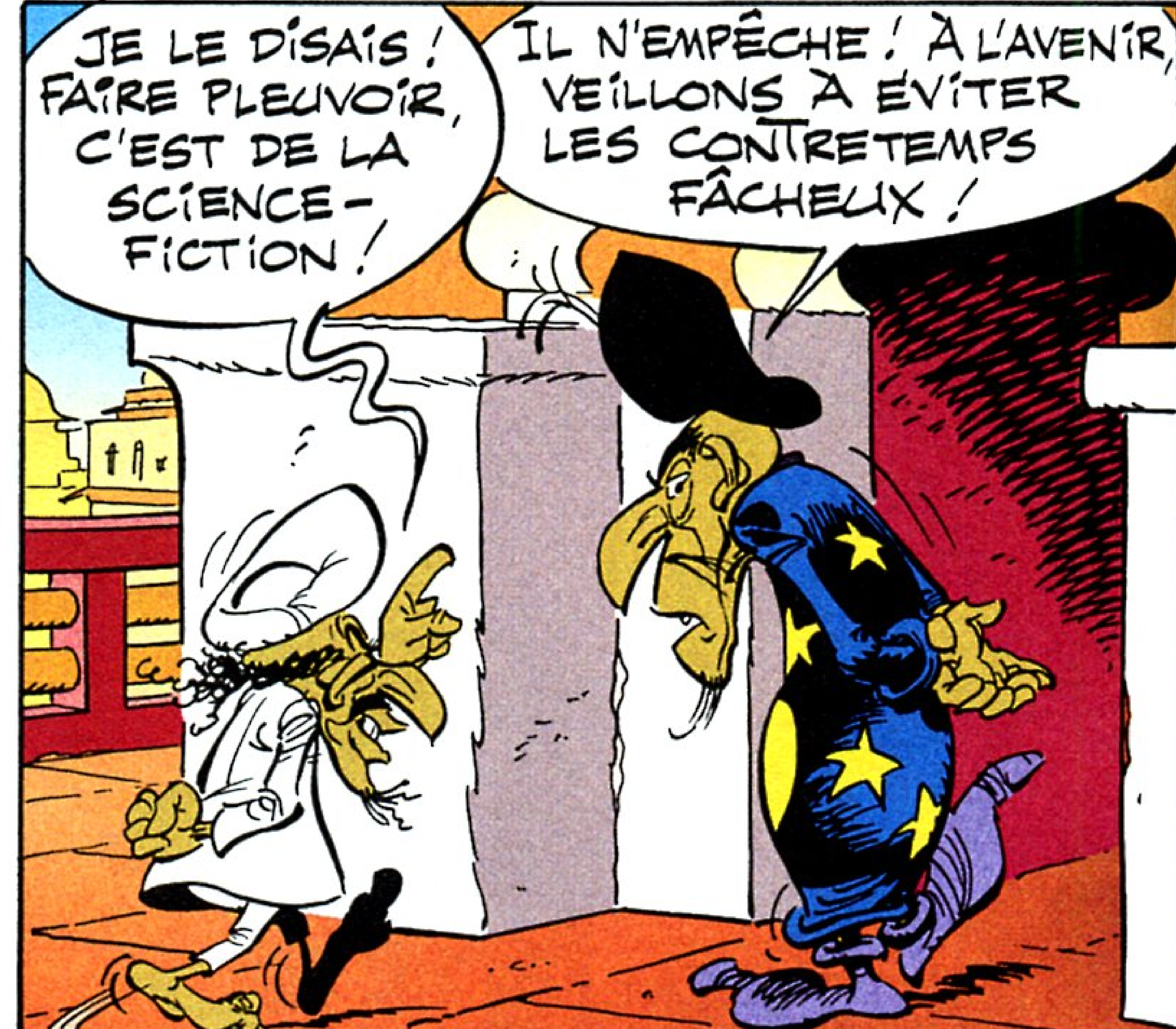

...
?

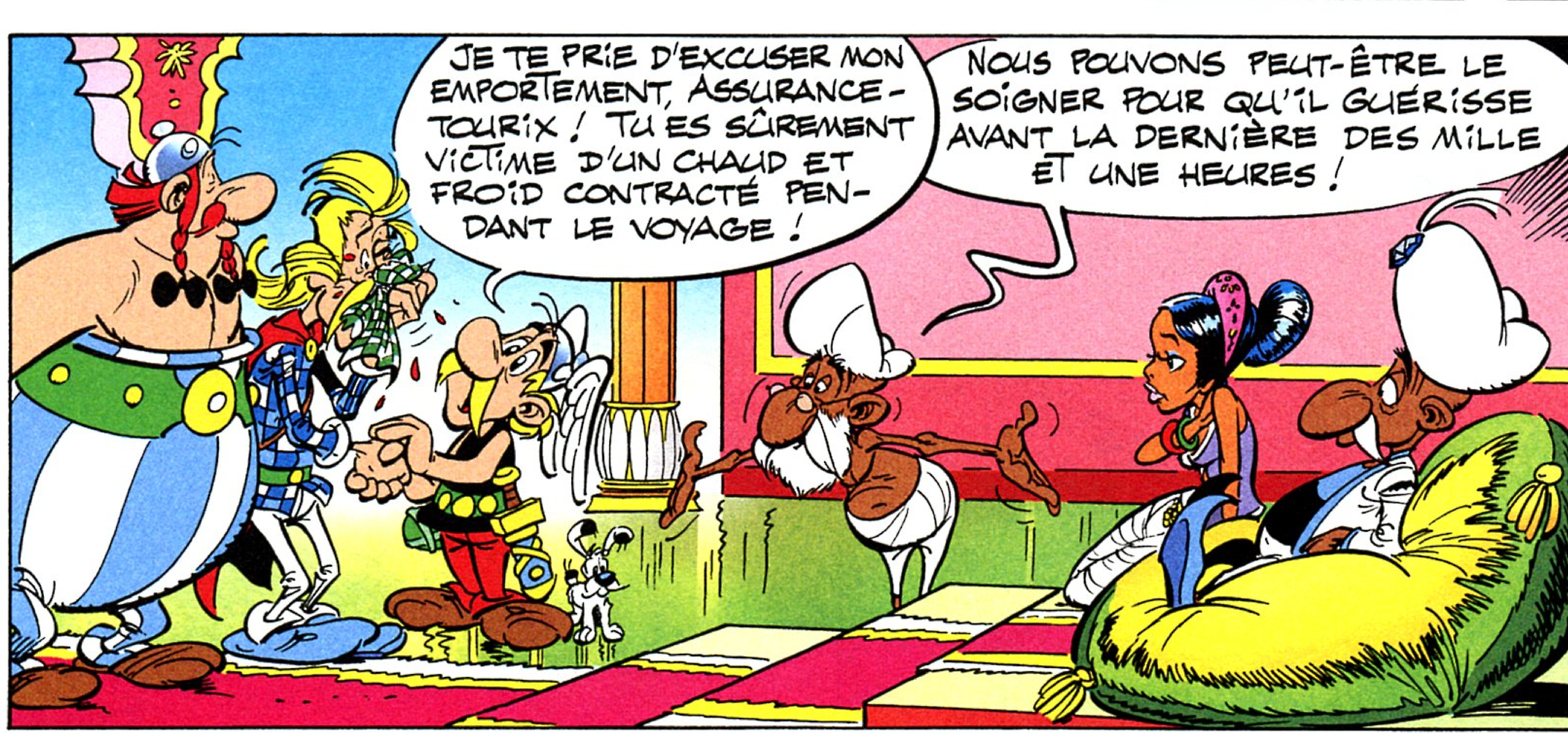

...
QUOI ? QU'EST-CE QUE...

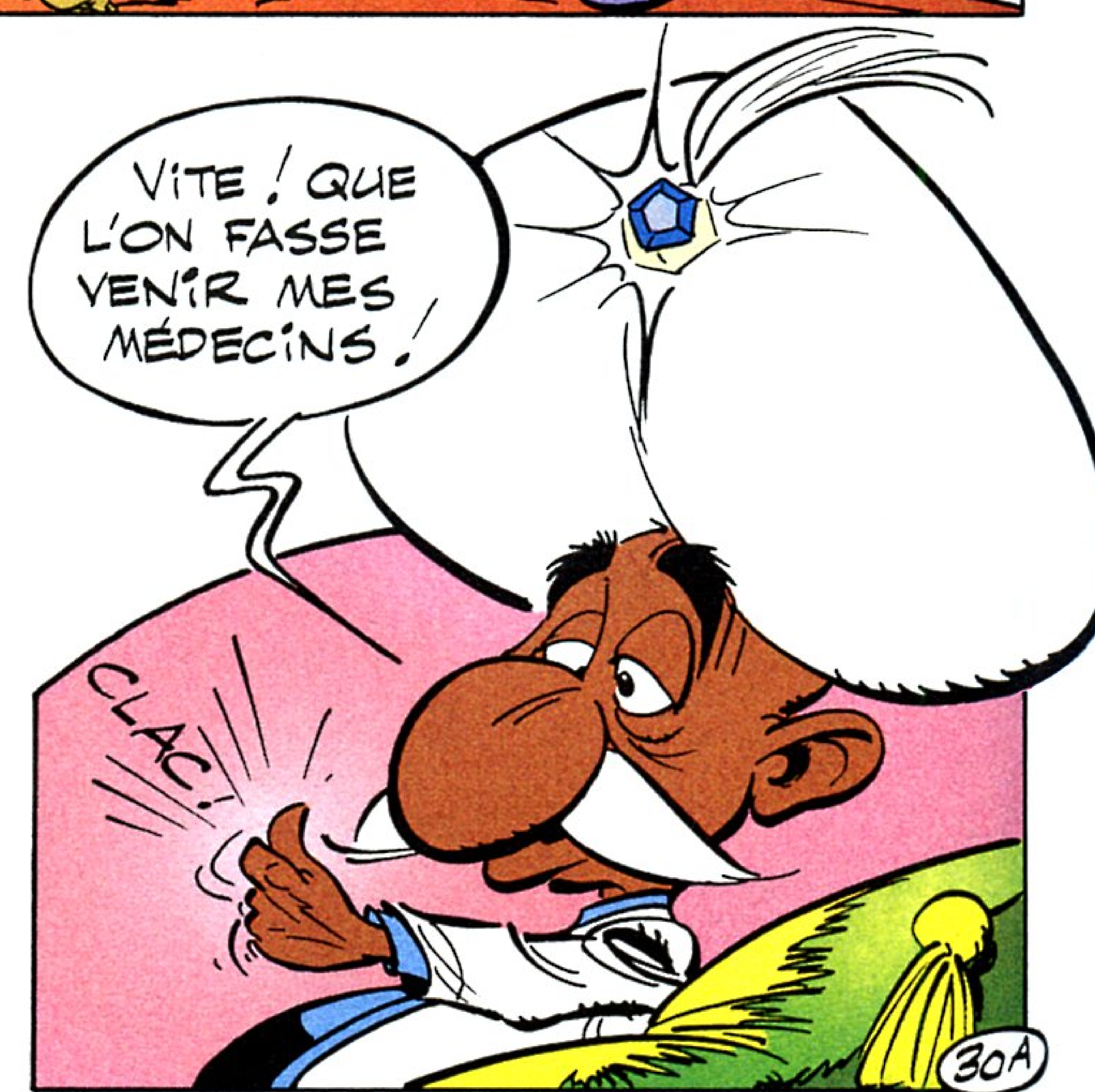

NE... NE ME DIS PAS QUE TU NE PEUX PLUS CHANTER !!!

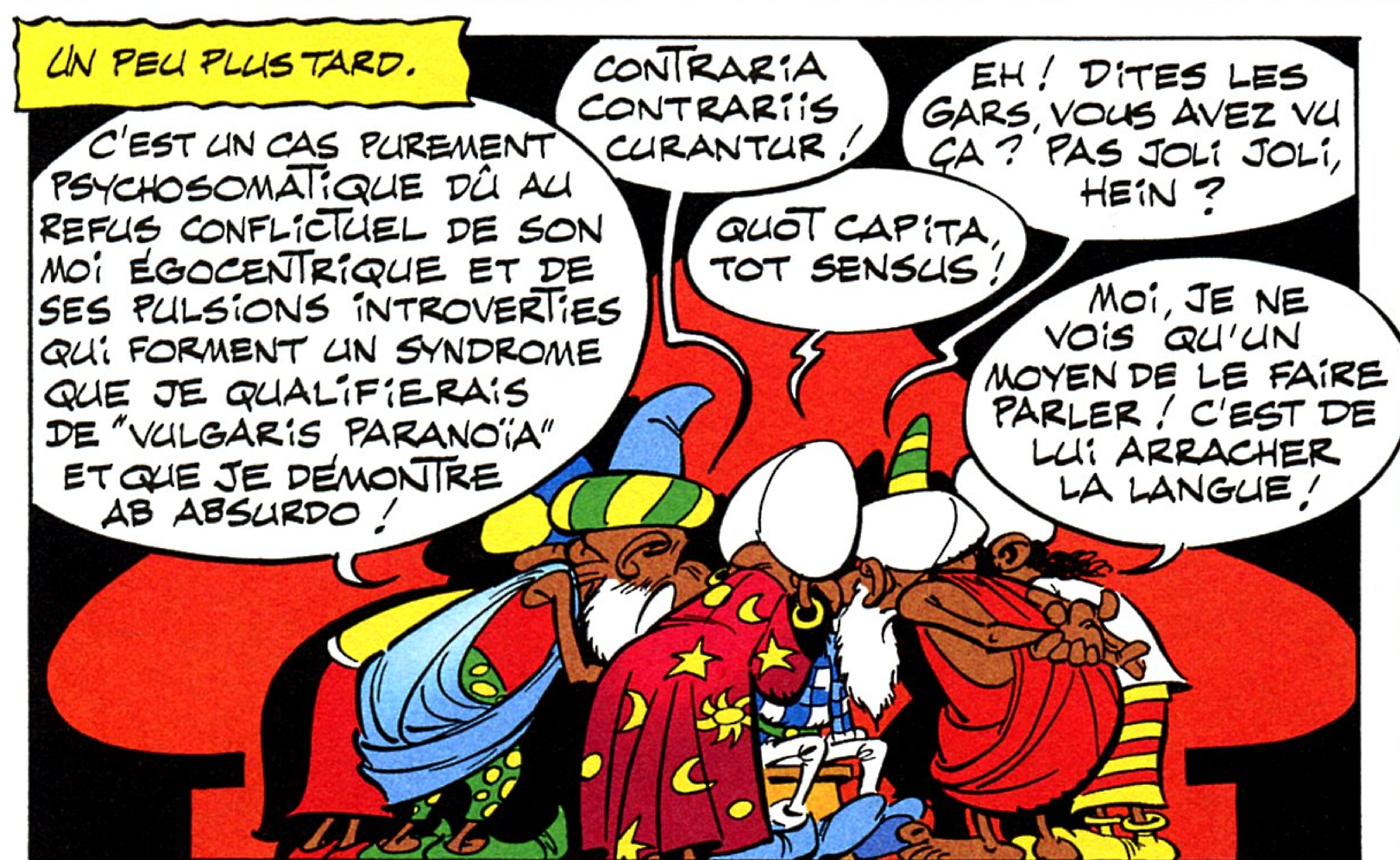

QUAND IL NE DOIT PAS CHANTER, IL CHANTE ET QUAND IL DOIT CHANTER, IL NE PEUT PLUS CHANTER ! MAIS C'EST DU CHANTAGE, ÇA !
PAR TOUS LES AVATARS* ! IL SEMBLERAIT QUE LE CHANTEUR GAULOIS EN SUBIT UN GROS EN CE MOMENT !
HI ! HI ! HI !
29B
*INCARNATIONS ET MÉTAMORPHOSES DES DIEUX EN INDE.


SPLATCH
ÉCARTEZ-LE DE MA VUE OU JE FAIS UN MALHEUR !
CE N'EST PAS LA PLUIE QUE JE SOUHAITAIS !


JE LE DISAIS ! FAIRE PLEUVOIR, C'EST DE LA SCIENCE-FICTION !
IL N'EMPÊCHE ! À L'AVENIR, VEILLONS À ÉVITER LES CONTRETEMPS FÂCHEUX !

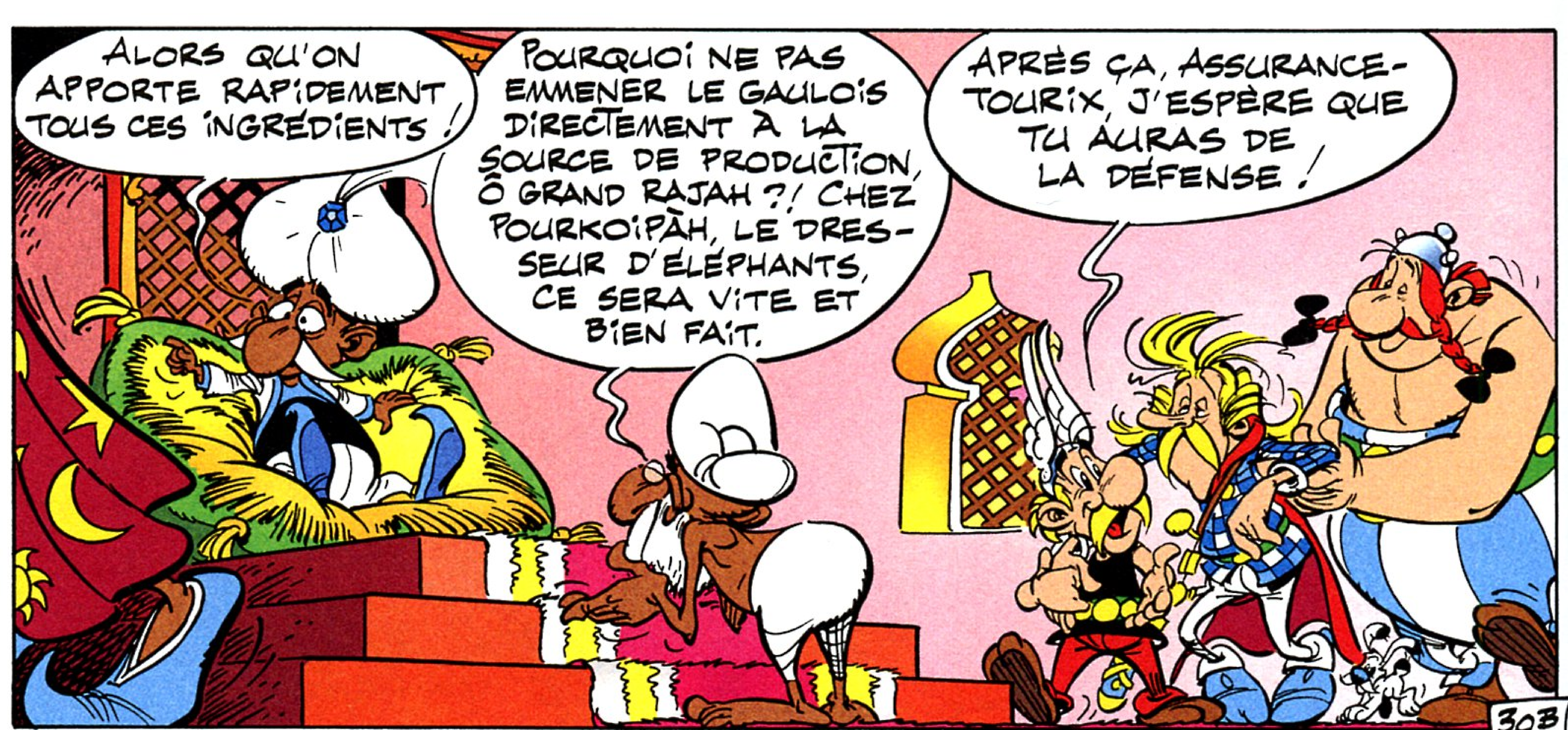

JE TE PRIE D'EXCUSER MON EMPORTEMENT, ASSURANCETOURIX ! TU ES SÛREMENT VICTIME D'UN CHAUD ET FROID CONTRACTÉ PENDANT LE VOYAGE !
NOUS POUVONS PEUT-ÊTRE LE SOIGNER POUR QU'IL GUÉRISSE AVANT LA DERNIÈRE DES MILLE ET UNE HEURES !

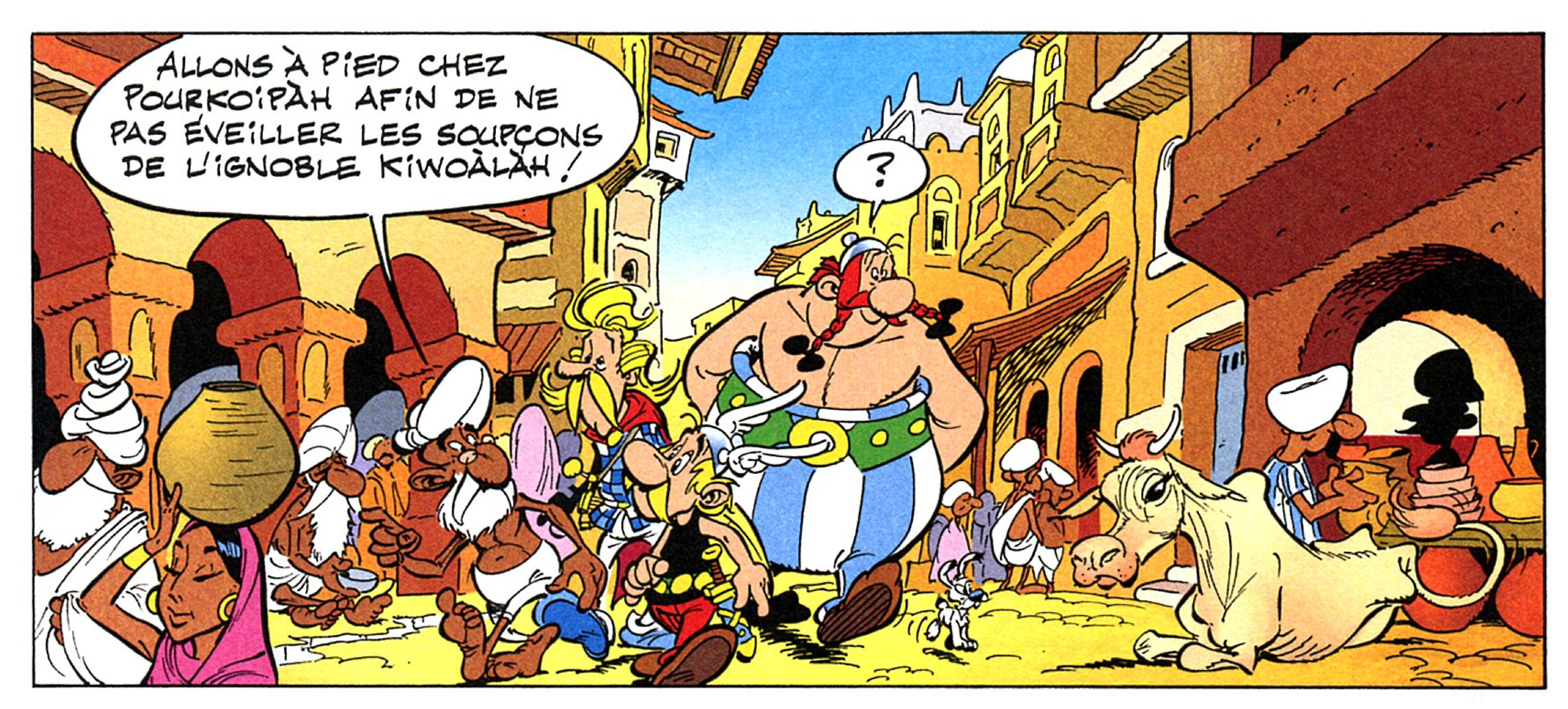

VITE ! QUE L'ON FASSE VENIR MES MÉDECINS !
CLAC !
30A


UN PEU PLUS TARD.
C'EST UN CAS PUREMENT PSYCHOSOMATIQUE DÛ AU REFUS CONFLICTUEL DE SON MOI ÉGOCENTRIQUE ET DE SES PULSIONS INTROVERTIES QUI FORMENT UN SYNDROME QUE JE QUALIFIERAIS DE "VULGARIS PARANOÏA" ET QUE JE DÉMONTRE AB ABSURDO !
CONTRARIA CONTRARIIS CURANTUR !
QUOT CAPITA, TOT SENSUS !
EH ! DITES LES GARS, VOUS AVEZ VU ÇA ? PAS JOLI JOLI, HEIN ?
MOI, JE NE VOIS QU'UN MOYEN DE LE FAIRE PARLER ! C'EST DE LUI ARRACHER LA LANGUE !


BLLBLLBLLBLLBLLBLLBLLBLL...

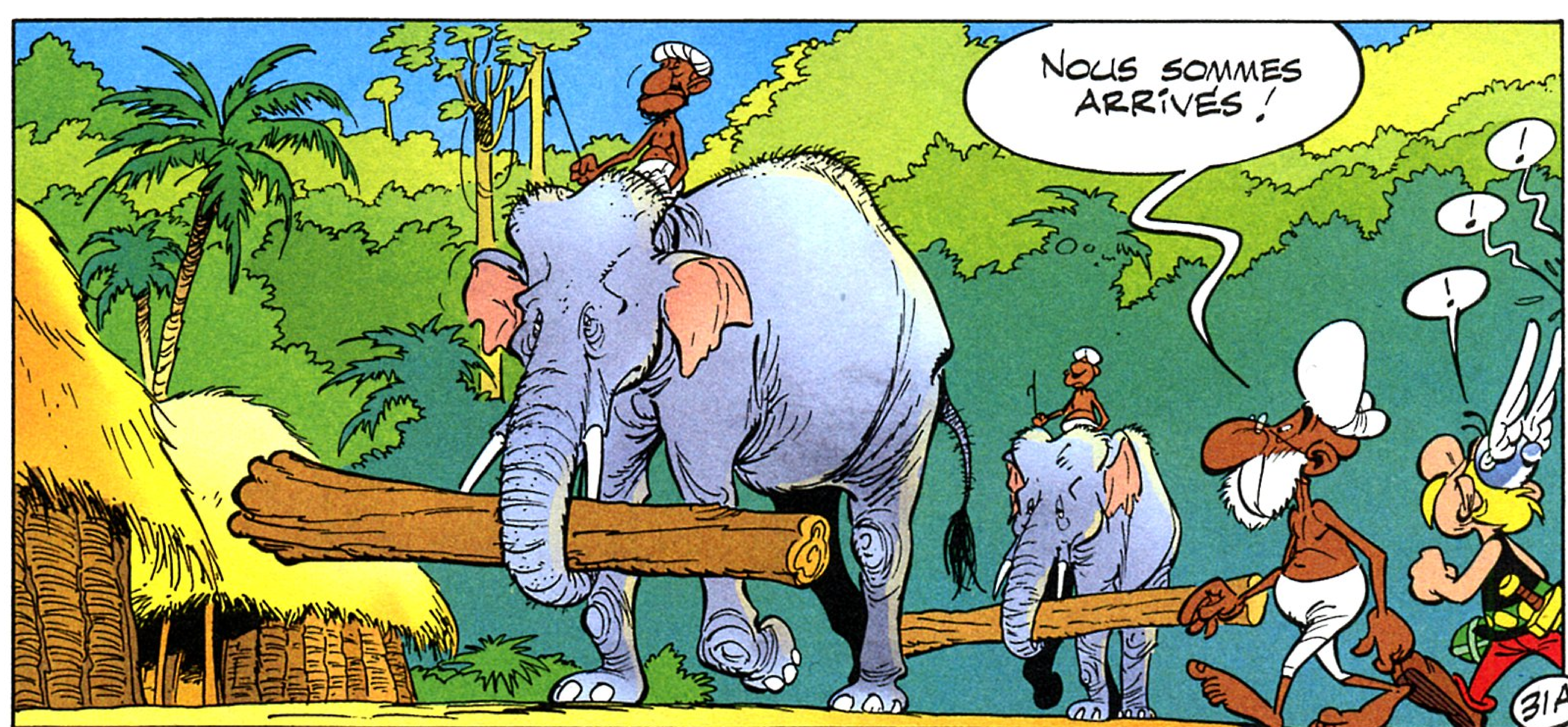

NOTRE DIAGNOSTIC EST FORMEL, Ô GRAND RAJAH ! LE PATIENT DEVRA MACÉRER TOUTE UNE NUIT DANS UN BAIN DE LAIT DE MÈRE ÉLÉPHANT, MÊLÉ À DE LA BOUSE FRAÎCHE D'ÉLÉPHANTEAU AVEC DU POIL PILÉ D'UN VIEIL ÉLÉPHANT ! ITA EST !

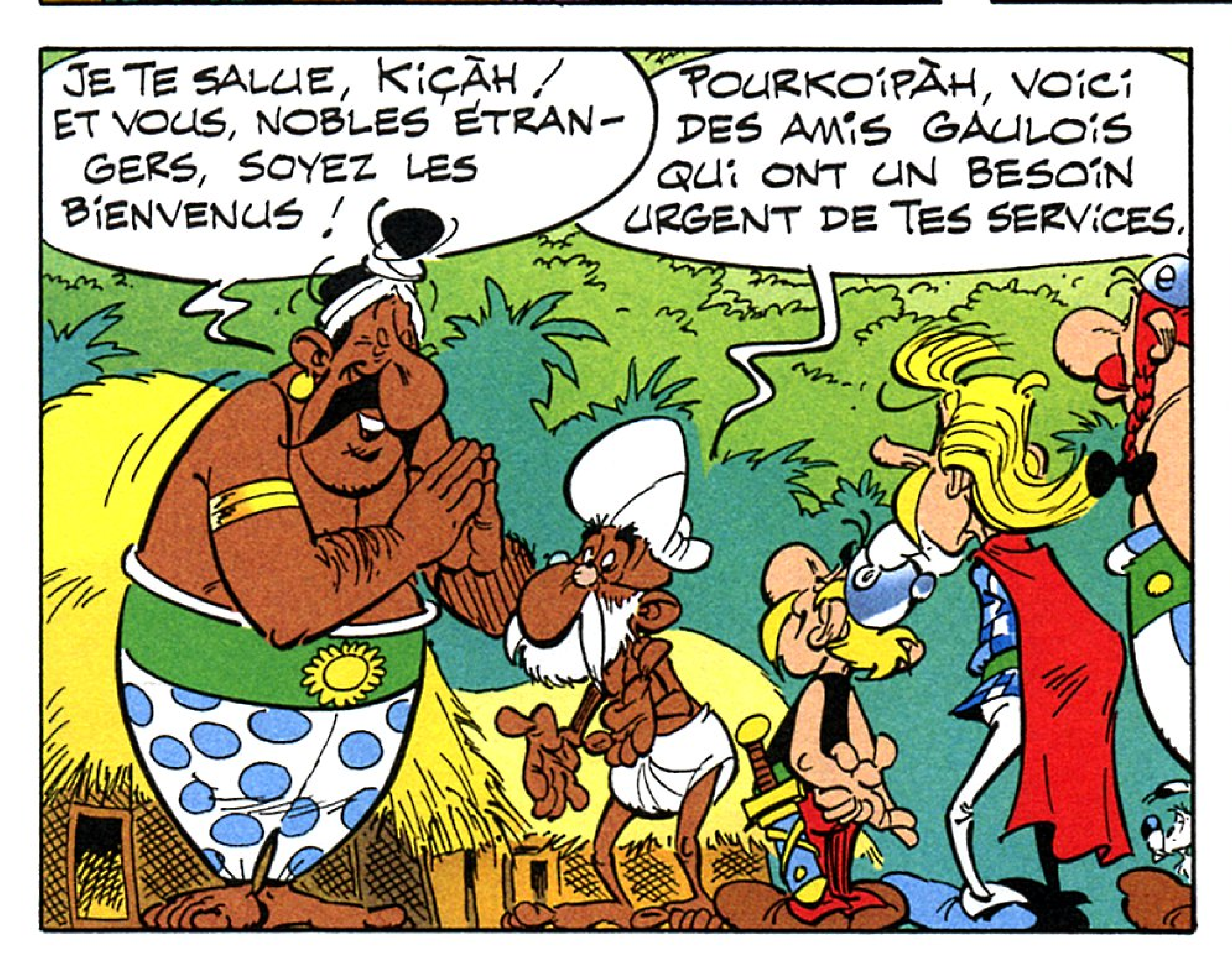

ALORS QU'ON APPORTE RAPIDEMENT TOUS CES INGRÉDIENTS !
POURQUOI NE PAS EMMENER LE GAULOIS DIRECTEMENT À LA SOURCE DE PRODUCTION, Ô GRAND RAJAH ?! CHEZ POURKOIPÂH, LE DRESSEUR D'ÉLÉPHANTS, CE SERA VITE ET BIEN FAIT.
APRÈS ÇA, ASSURANCETOURIX, J'ESPÈRE QUE TU AURAS DE LA DÉFENSE !
30B

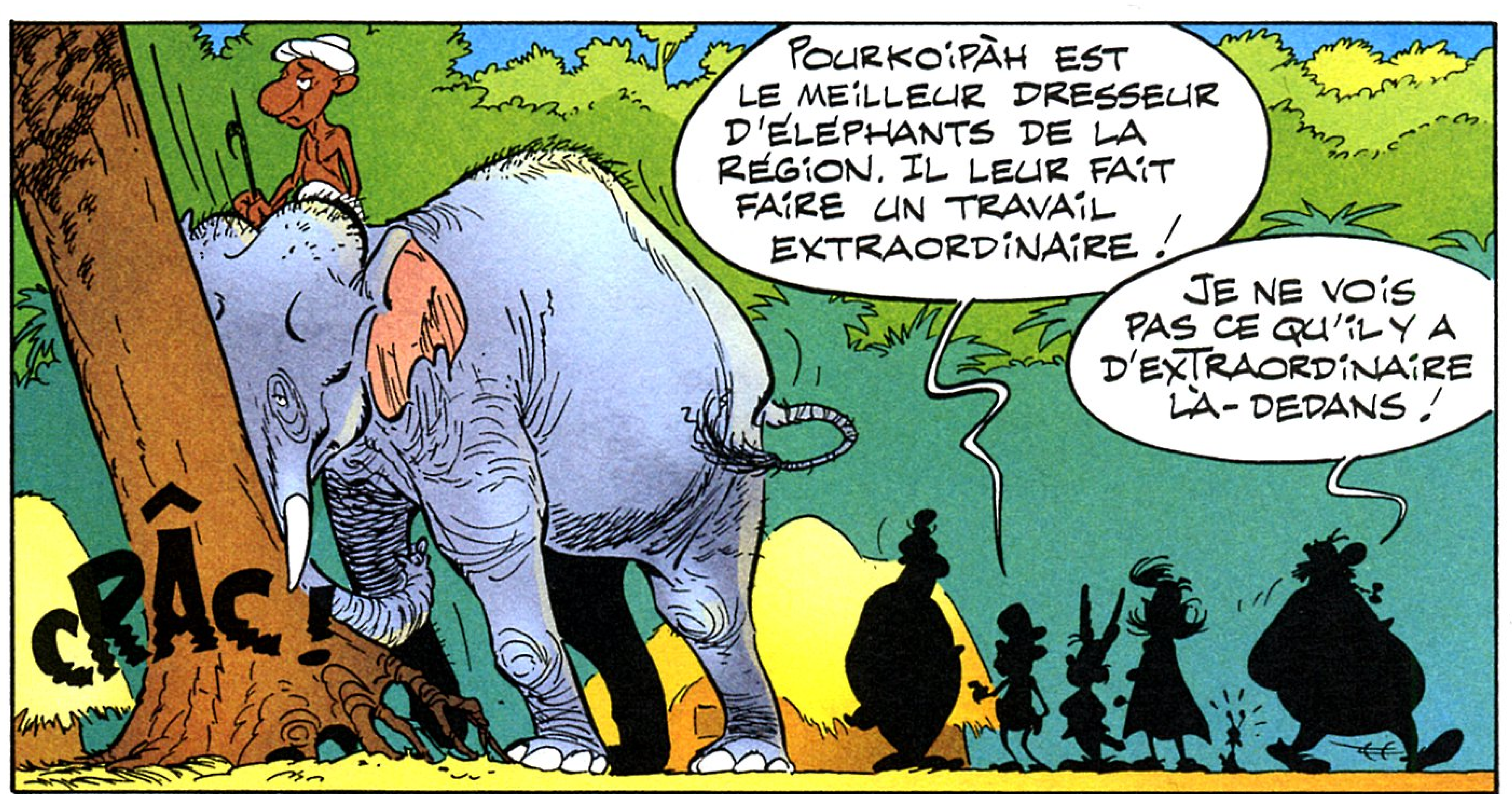

ALLONS À PIED CHEZ POURKOIPÂH AFIN DE NE PAS ÉVEILLER LES SOUPÇONS DE L'IGNOBLE KIWOÂLÂH !
?

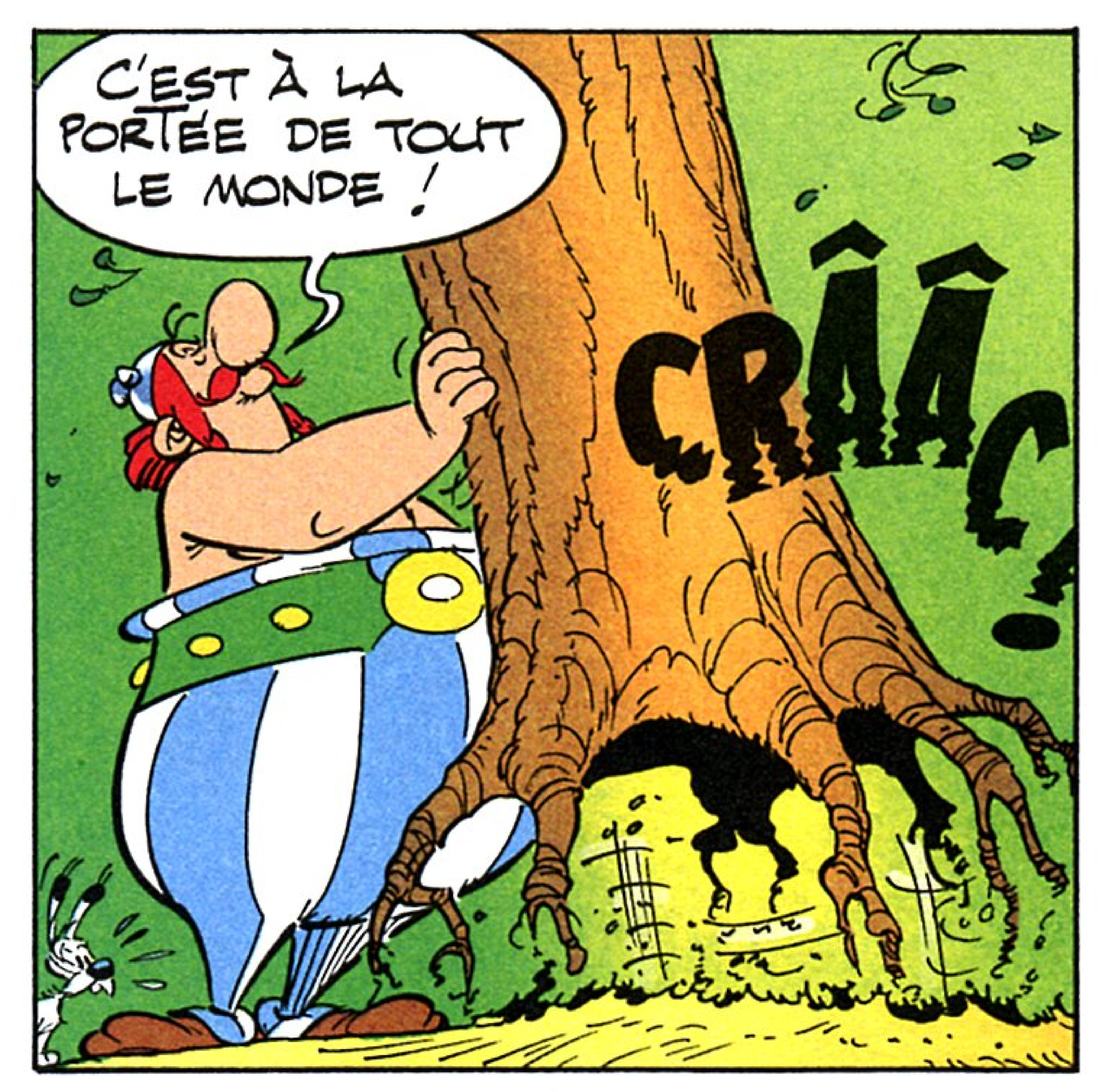

DIS-MOI, CES VACHES...
JE DEVINE TA QUESTION ! ICI LES VACHES SONT SACRÉES, ELLES SONT LIBRES D'ALLER OÙ BON LEUR SEMBLE ET PERSONNE NE PEUT LEUR FAIRE DE MAL. D'AILLEURS NOUS N'AIMONS PAS BEAUCOUP LA VIANDE CHEZ NOUS !

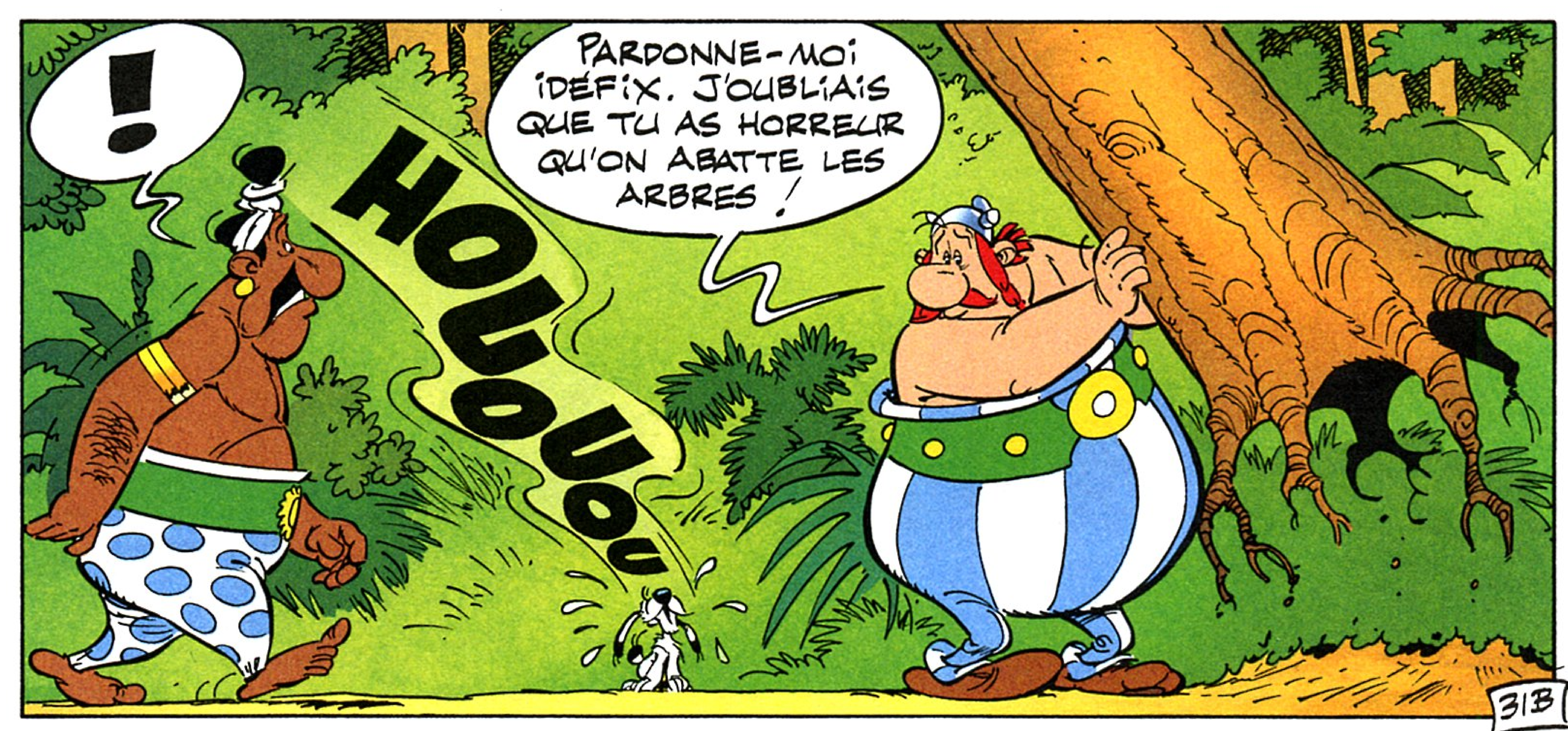

ALORS J'ESPÈRE QUE LES SANGLIERS NE SONT PAS SACRÉS, EUX !

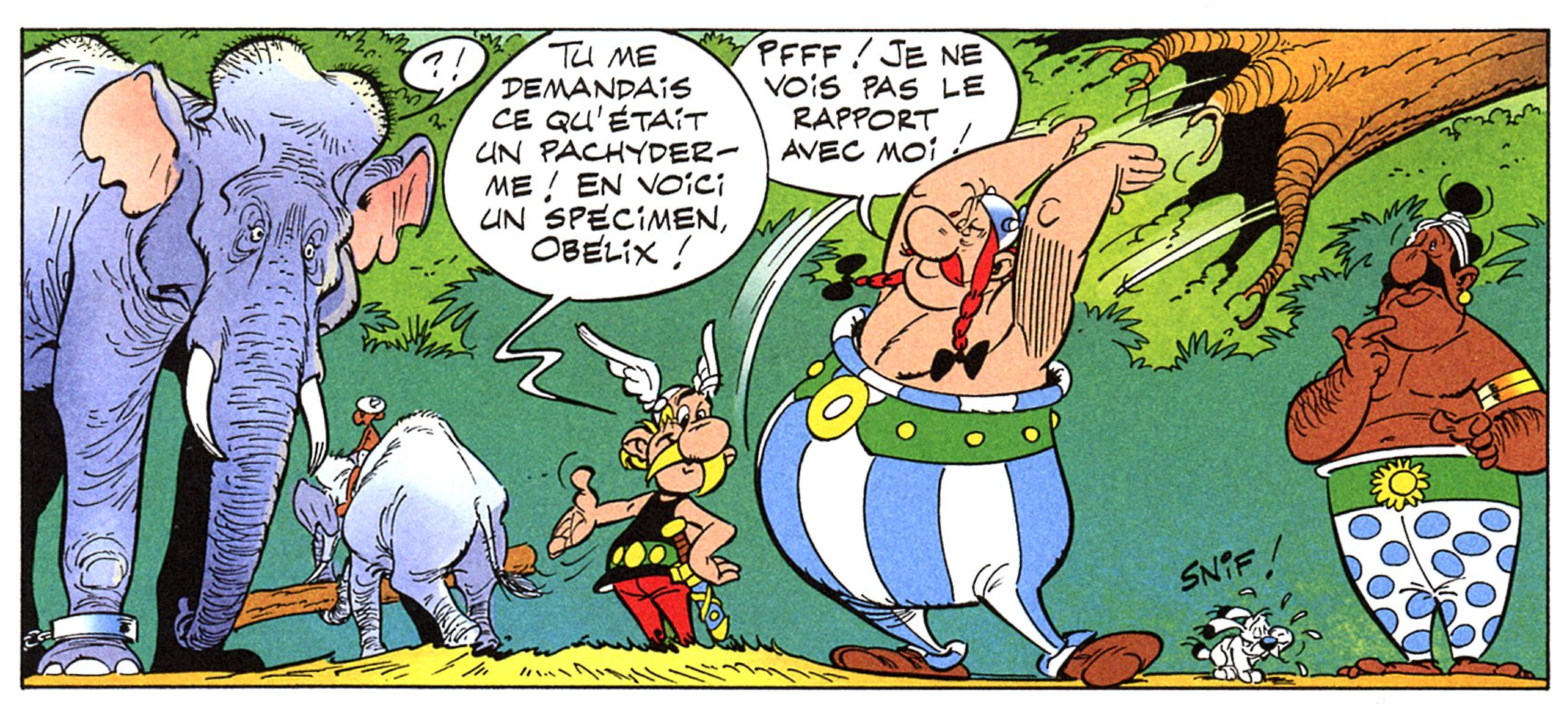

NOUS SOMMES ARRIVÉS !
!
!
!
31A


JE TE SALUE, KIÇÂH ! ET VOUS, NOBLES ÉTRANGERS, SOYEZ LES BIENVENUS !
POURKOIPÂH, VOICI DES AMIS GAULOIS QUI ONT UN BESOIN URGENT DE TES SERVICES.

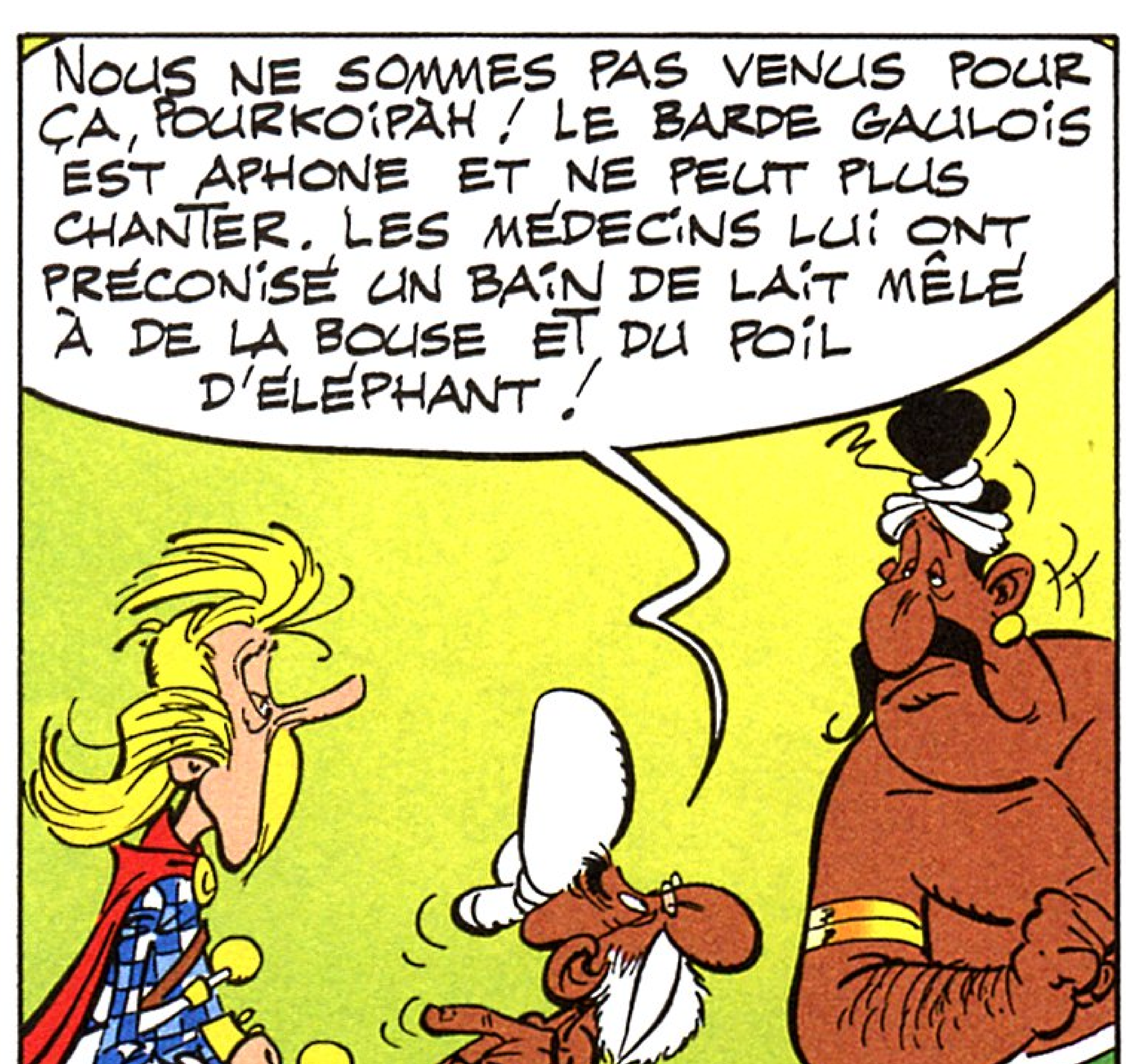

POURKOIPÂH EST LE MEILLEUR DRESSEUR D'ÉLÉPHANTS DE LA RÉGION. IL LEUR FAIT FAIRE UN TRAVAIL EXTRAORDINAIRE !
JE NE VOIS PAS CE QU'IL Y A D'EXTRAORDINAIRE LÀ-DEDANS !
CRÂC !

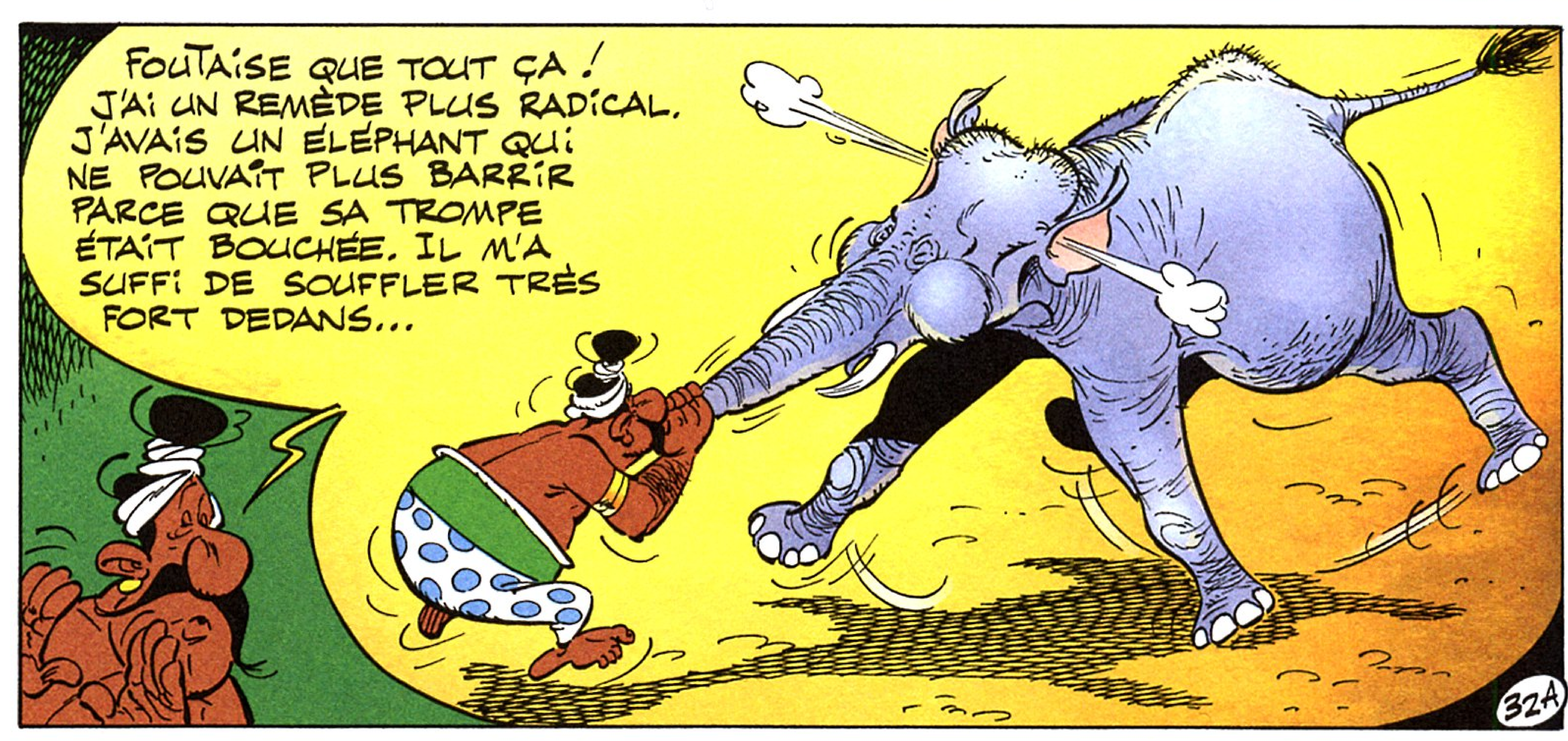

C'EST À LA PORTÉE DE TOUT LE MONDE !
CRÂÂC !


!
HOUOUOUOU
PARDONNE-MOI IDÉFIX. J'OUBLIAIS QUE TU AS HORREUR QU'ON ABATTE LES ARBRES !
31B

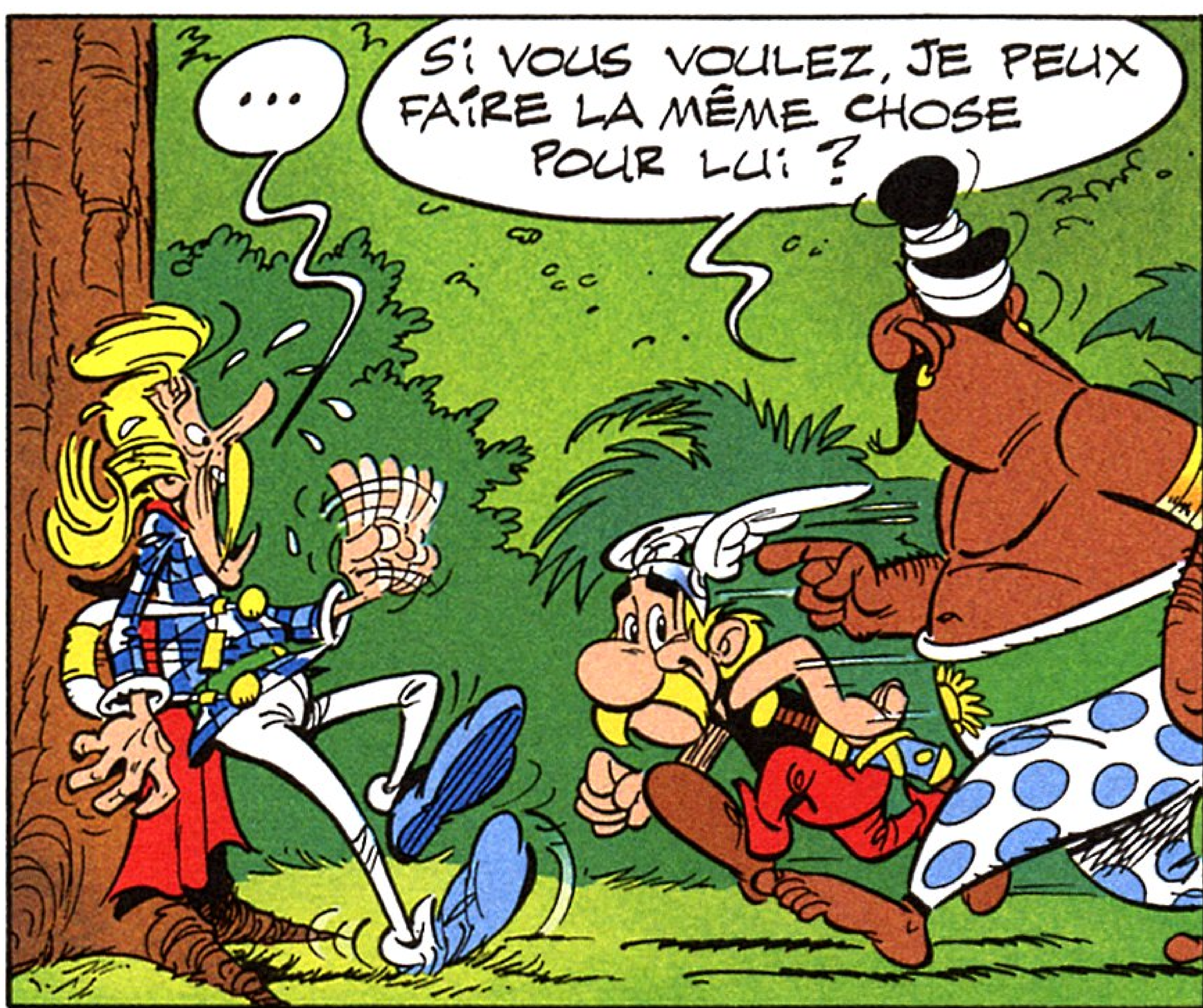

?!
TU ME DEMANDAIS CE QU'ÉTAIT UN PACHYDERME ! EN VOICI UN SPÉCIMEN, OBÉLIX !
PFFF ! JE NE VOIS PAS LE RAPPORT AVEC MOI !
SNIF !

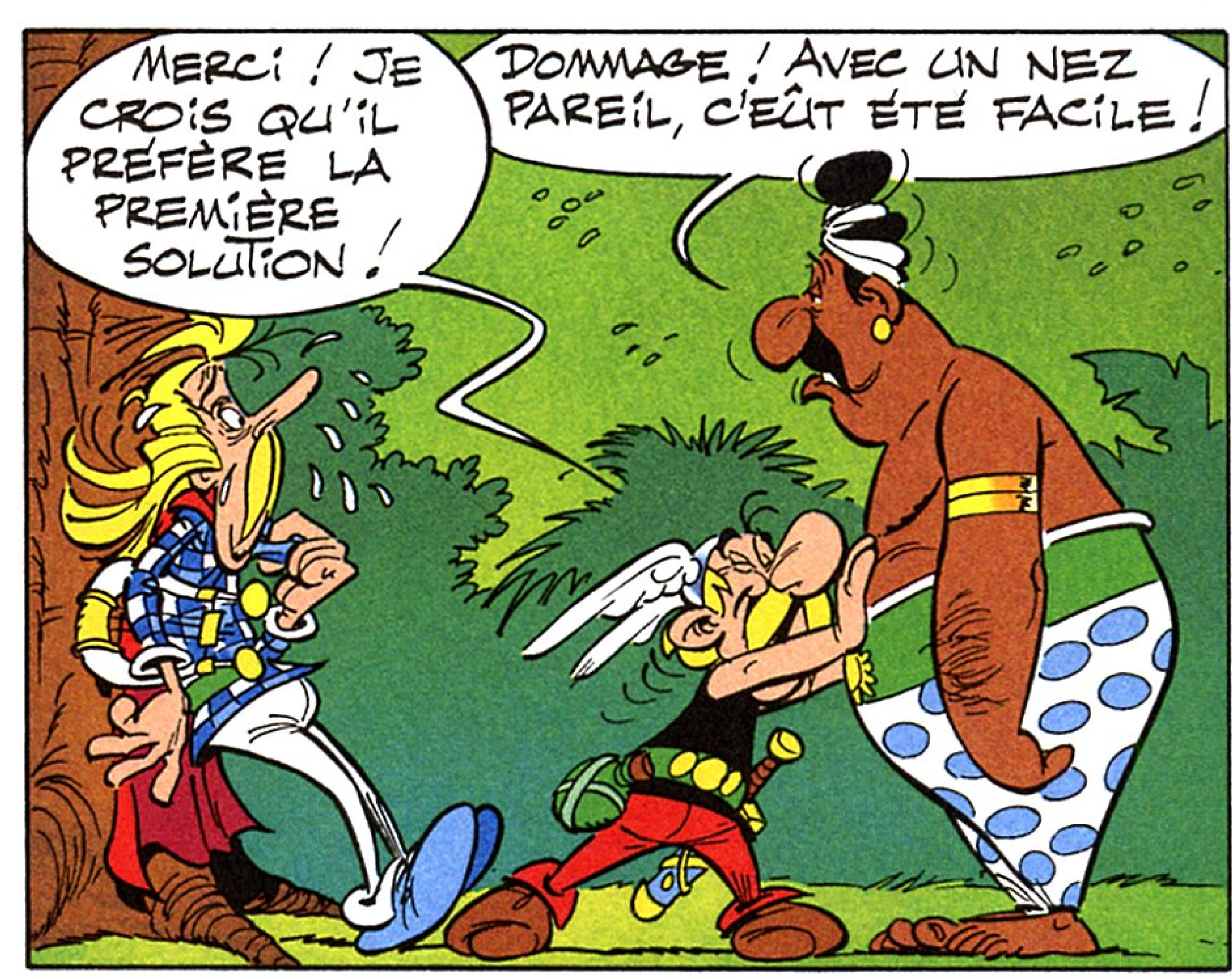

TU ES BIEN DRESSÉ, ÉTRANGER ! SI TU VEUX, J'AI DU TRAVAIL POUR TOI !
?


NOUS NE SOMMES PAS VENUS POUR ÇA, POURKOIPAH ! LE BARDE GAULOIS EST APHONE ET NE PEUT PLUS CHANTER. LES MÉDECINS LUI ONT PRÉCONISÉ UN BAIN DE LAIT MÊLÉ À DE LA BOUSE ET DU POIL D'ÉLÉPHANT !

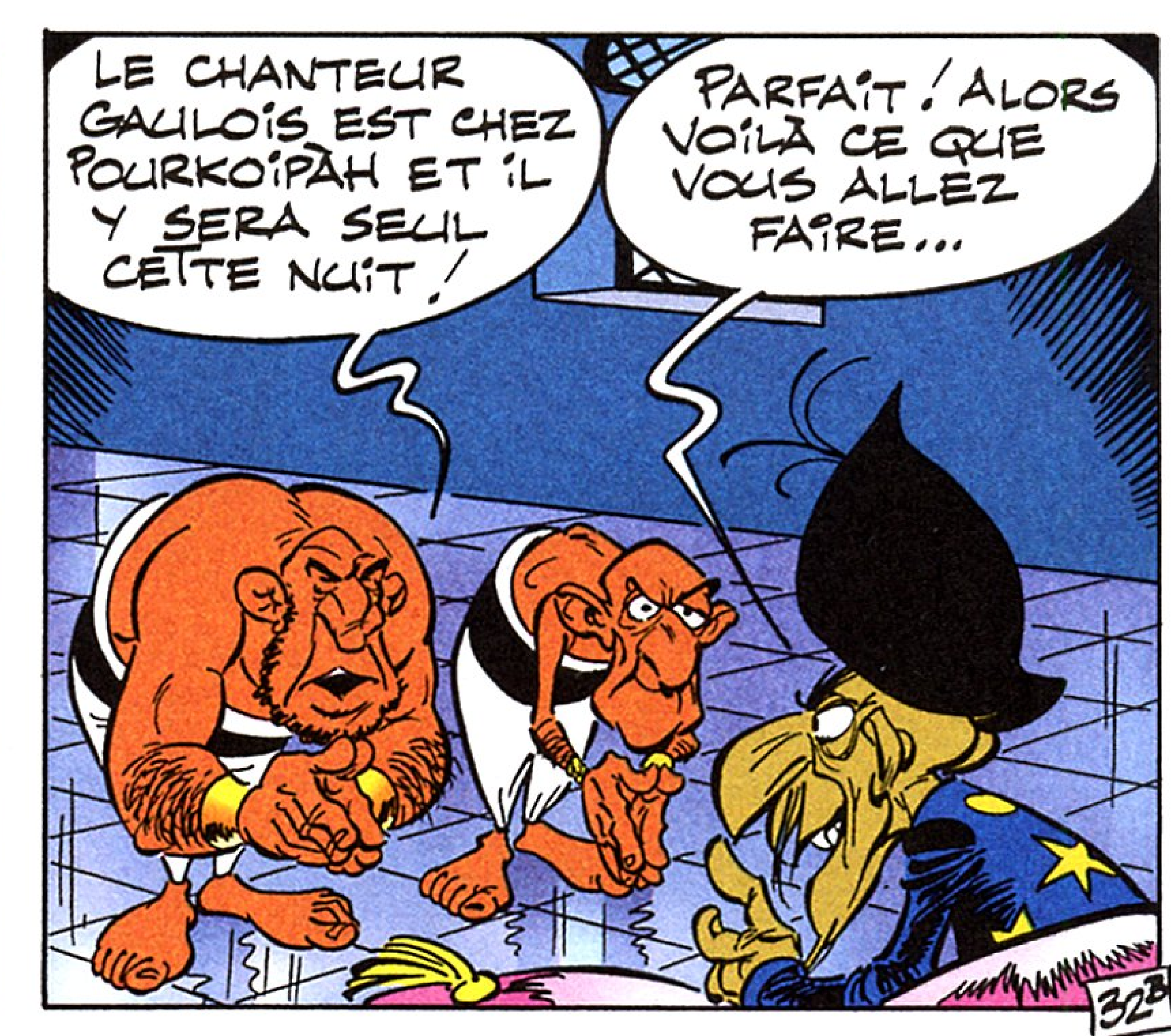

FOUTAISE QUE TOUT ÇA ! J'AI UN REMÈDE PLUS RADICAL. J'AVAIS UN ÉLÉPHANT QUI NE POUVAIT PLUS BARRIR PARCE QUE SA TROMPE ÉTAIT BOUCHÉE. IL M'A SUFFI DE SOUFFLER TRÈS FORT DEDANS...
32A

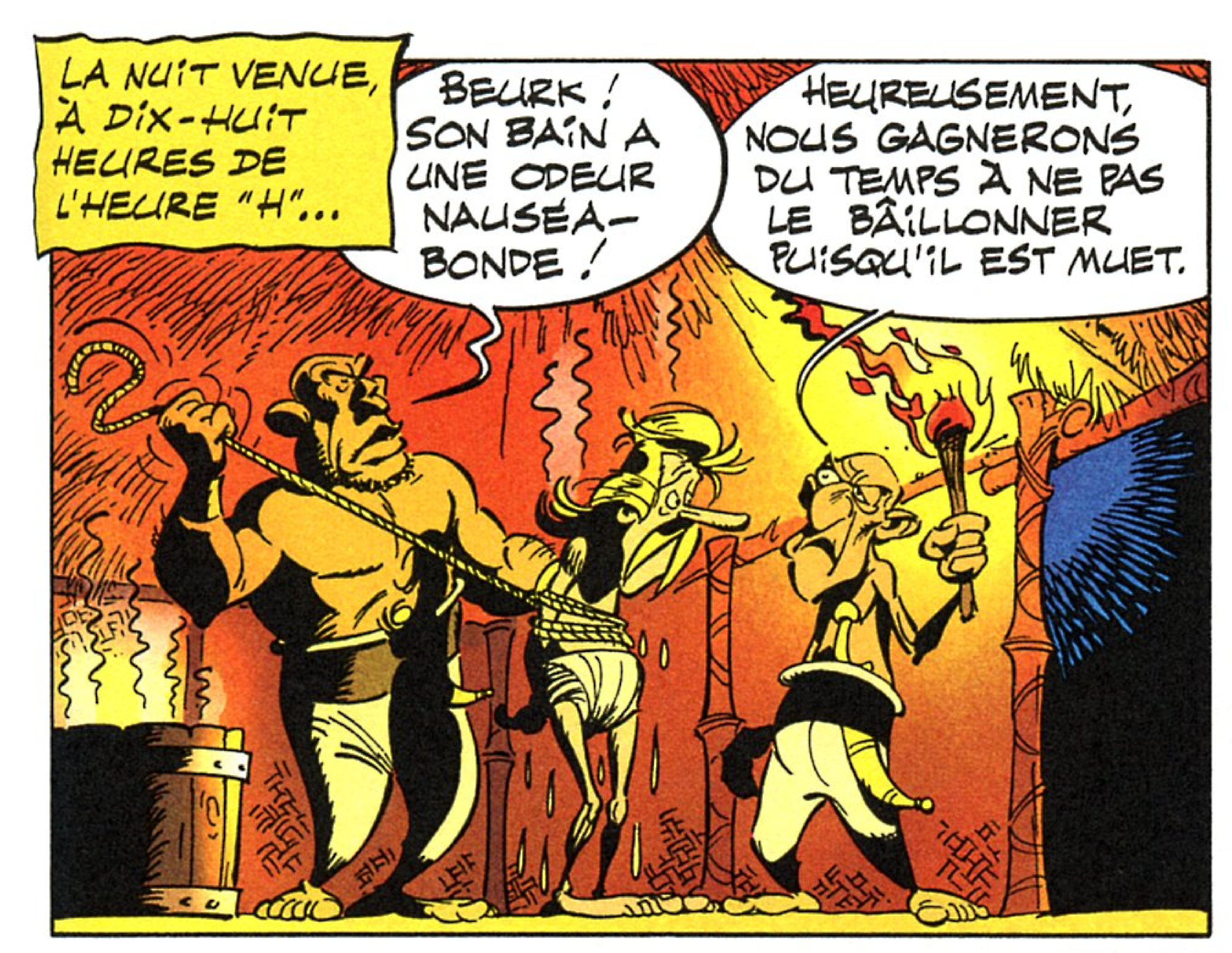

...ET MÊME SI DEPUIS, IL FAIT UN PEU D'AÉROPHAGIE, AUJOURD'HUI IL PEUT BARRIR COMME TOUT LE MONDE !

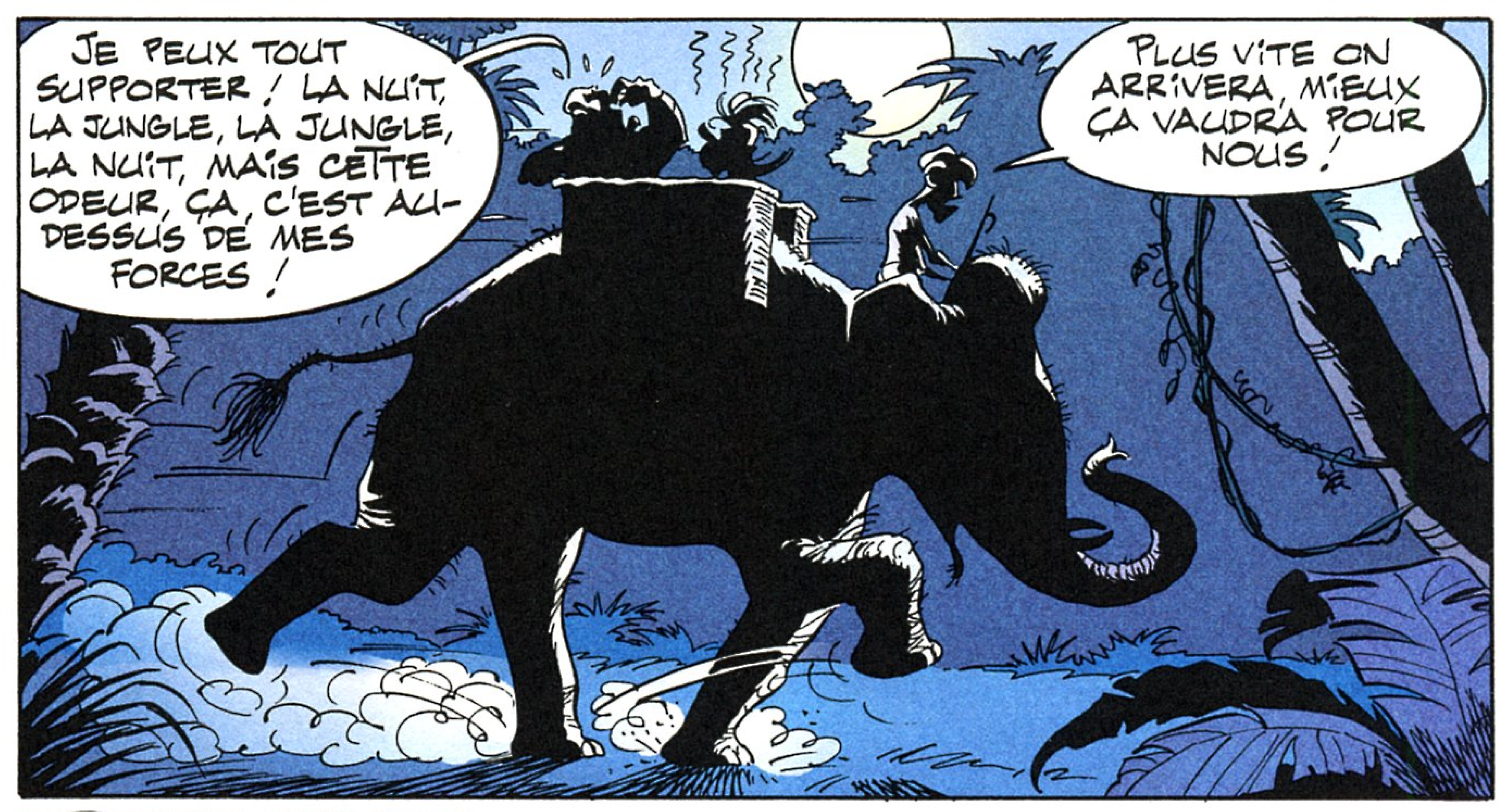

...
SI VOUS VOULEZ, JE PEUX FAIRE LA MÊME CHOSE POUR LUI ?

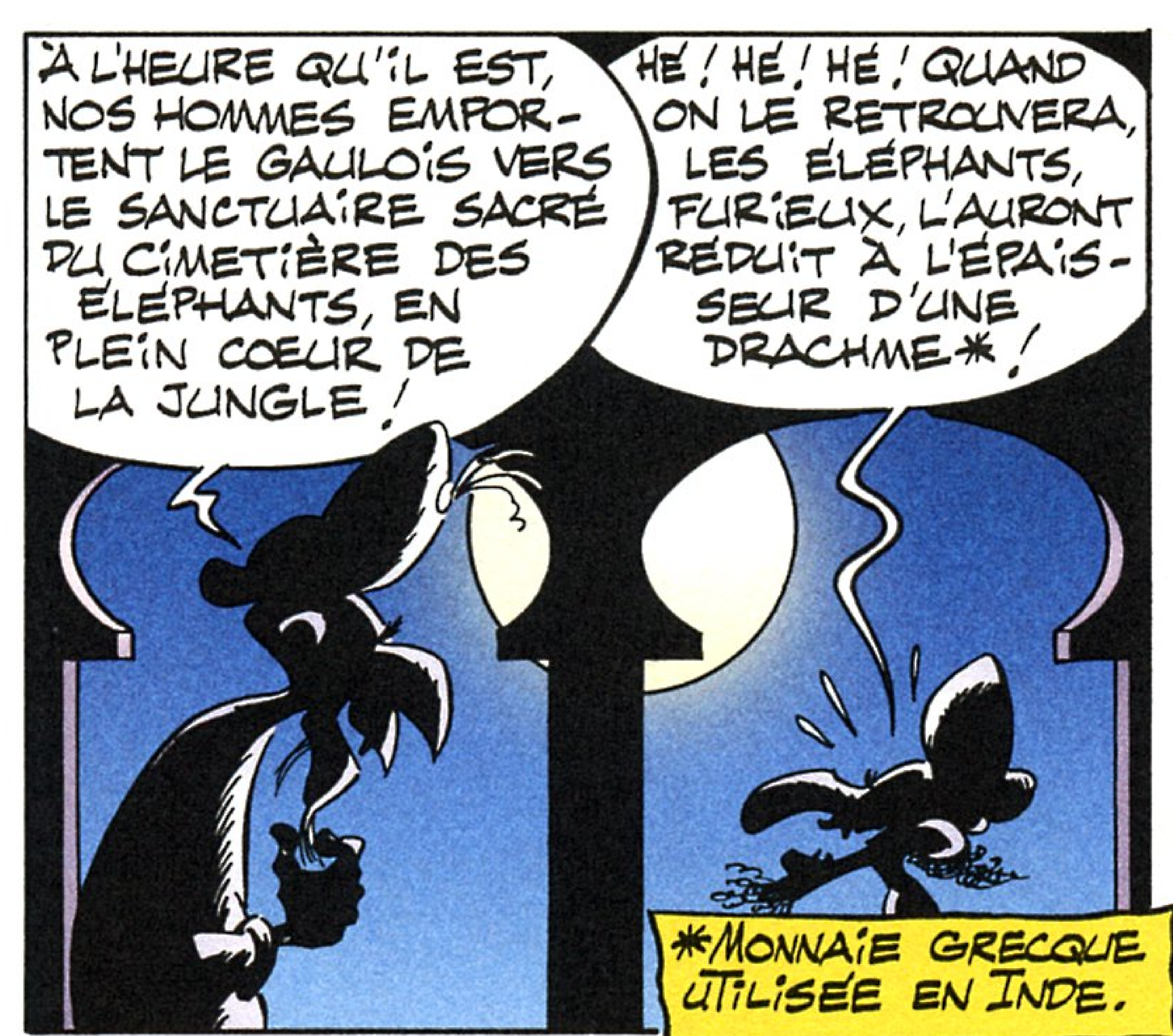

MERCI ! JE CROIS QU'IL PRÉFÈRE LA PREMIÈRE SOLUTION !
DOMMAGE ! AVEC UN NEZ PAREIL, C'EÛT ÉTÉ FACILE !

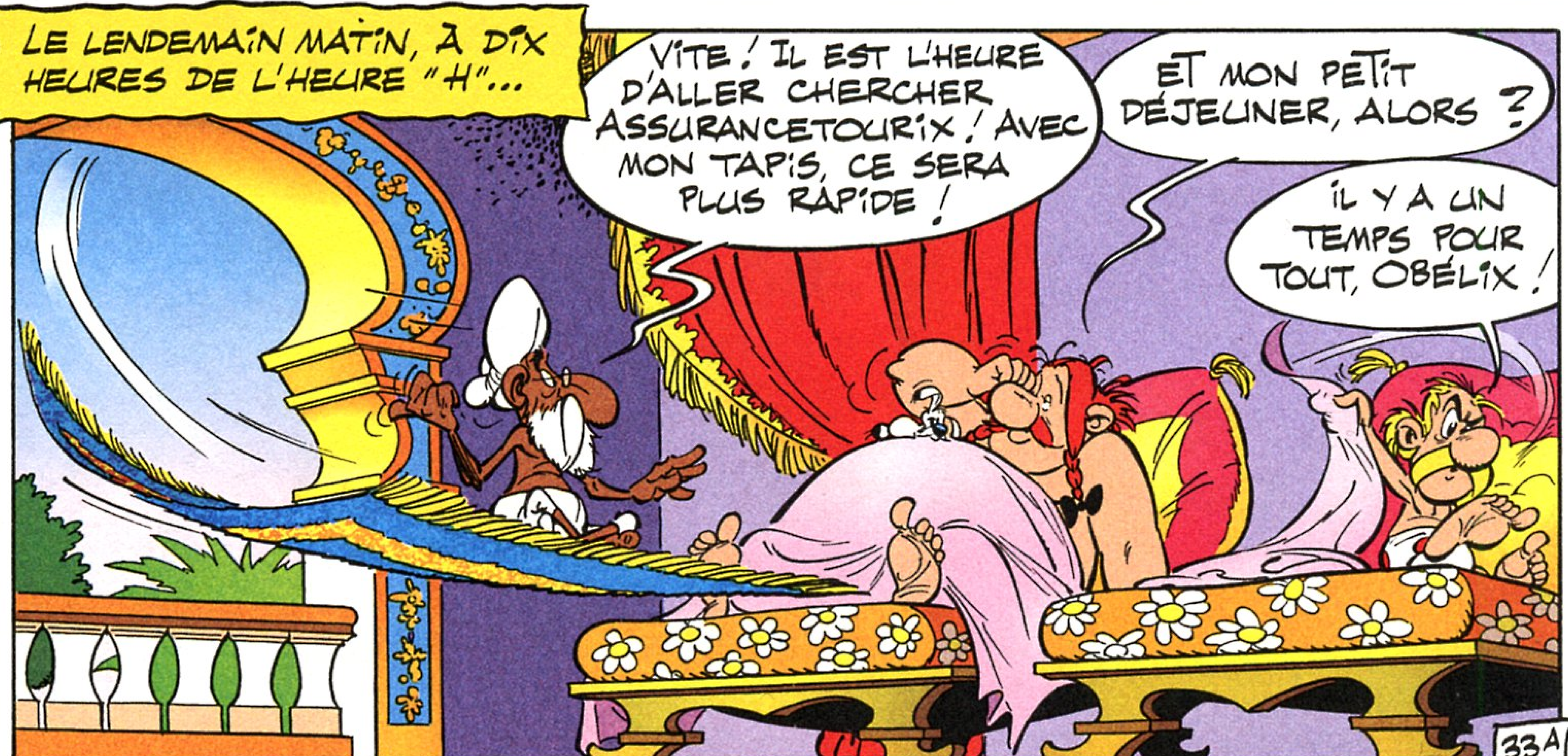

PLUS TARD...
NOUS ALLONS TE QUITTER, ASSURANCETOURIX. MAIS NOUS REVIENDRONS TE CHERCHER DEMAIN MATIN !
ET ALORS, TU POURRAS À NOUVEAU FAIRE DES MIRACLES !
PFFFFF
PFFFF

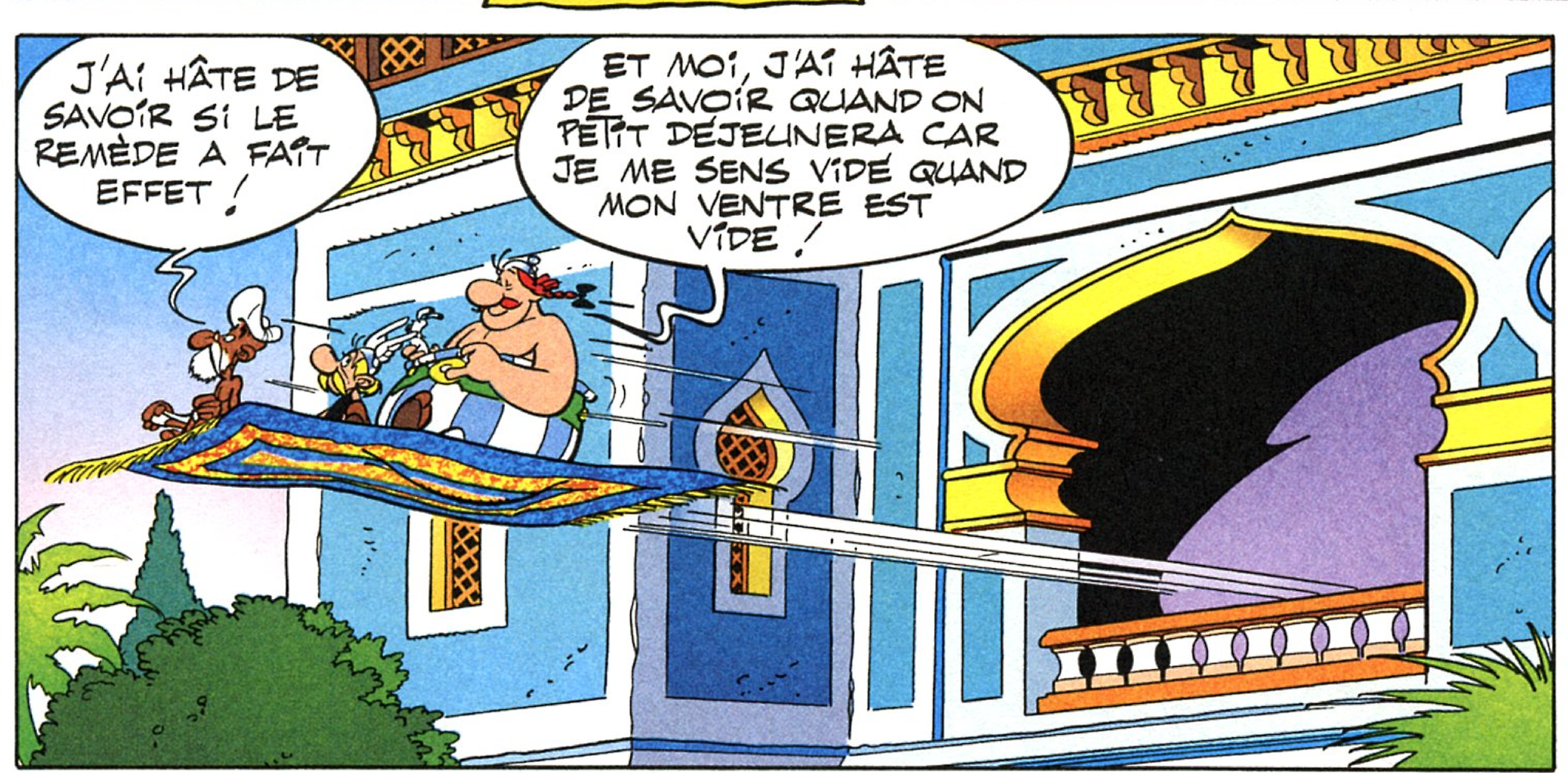

LE CHANTEUR GAULOIS EST CHEZ POURKOIPAH ET IL Y SERA SEUL CETTE NUIT !
PARFAIT ! ALORS VOILÀ CE QUE VOUS ALLEZ FAIRE...
32B

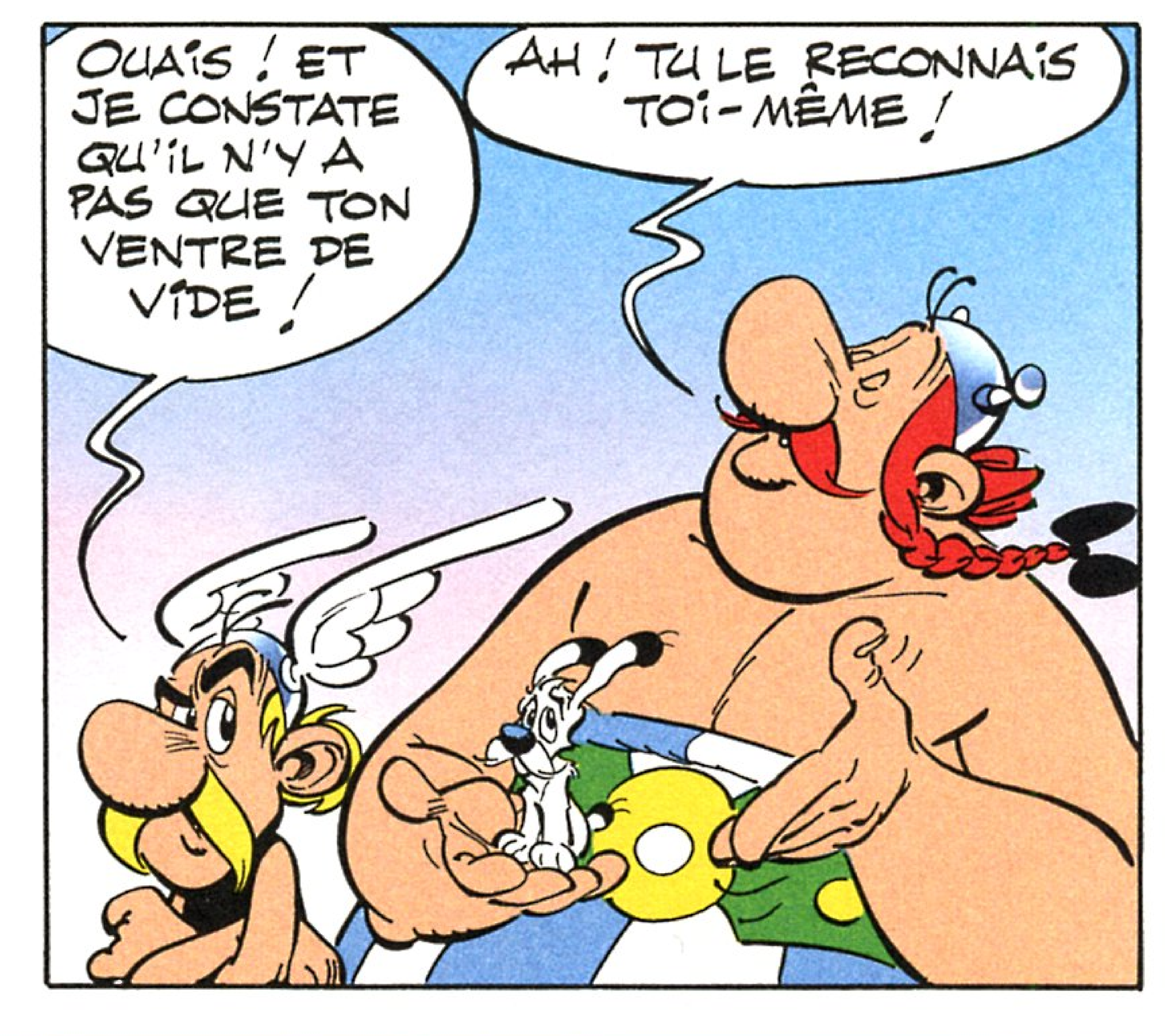

LA NUIT VENUE, À DIX-HUIT HEURES DE L'HEURE "H"...
BEURK ! SON BAIN A UNE ODEUR NAUSÉABONDE !
HEUREUSEMENT, NOUS GAGNERONS DU TEMPS À NE PAS LE BÂILLONNER PUISQU'IL EST MUET.

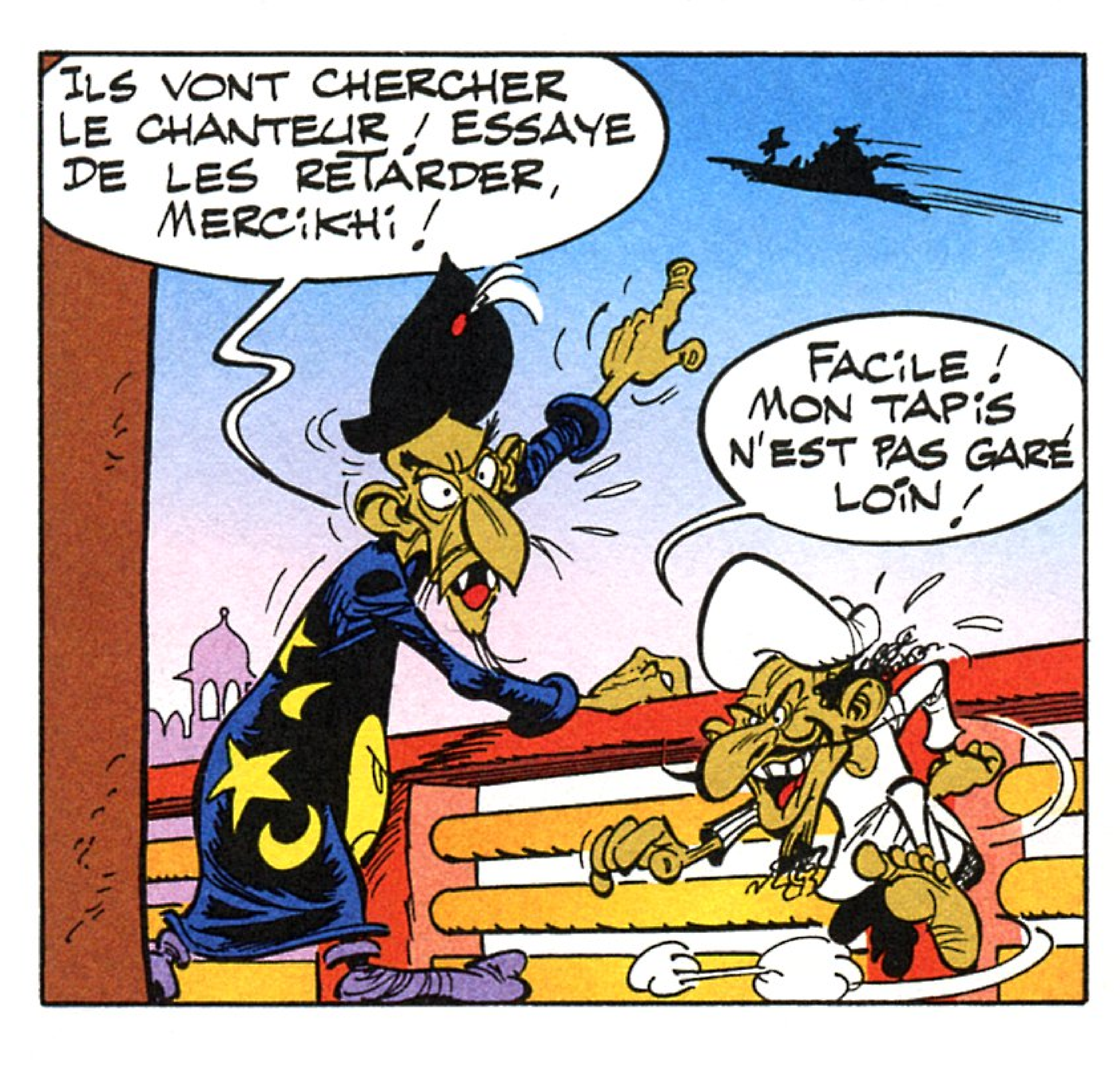

JE PEUX TOUT SUPPORTER ! LA NUIT, LA JUNGLE, LA JUNGLE, LA NUIT, MAIS CETTE ODEUR, ÇA, C'EST AU-DESSUS DE MES FORCES !
PLUS VITE ON ARRIVERA, MIEUX ÇA VAUDRA POUR NOUS !

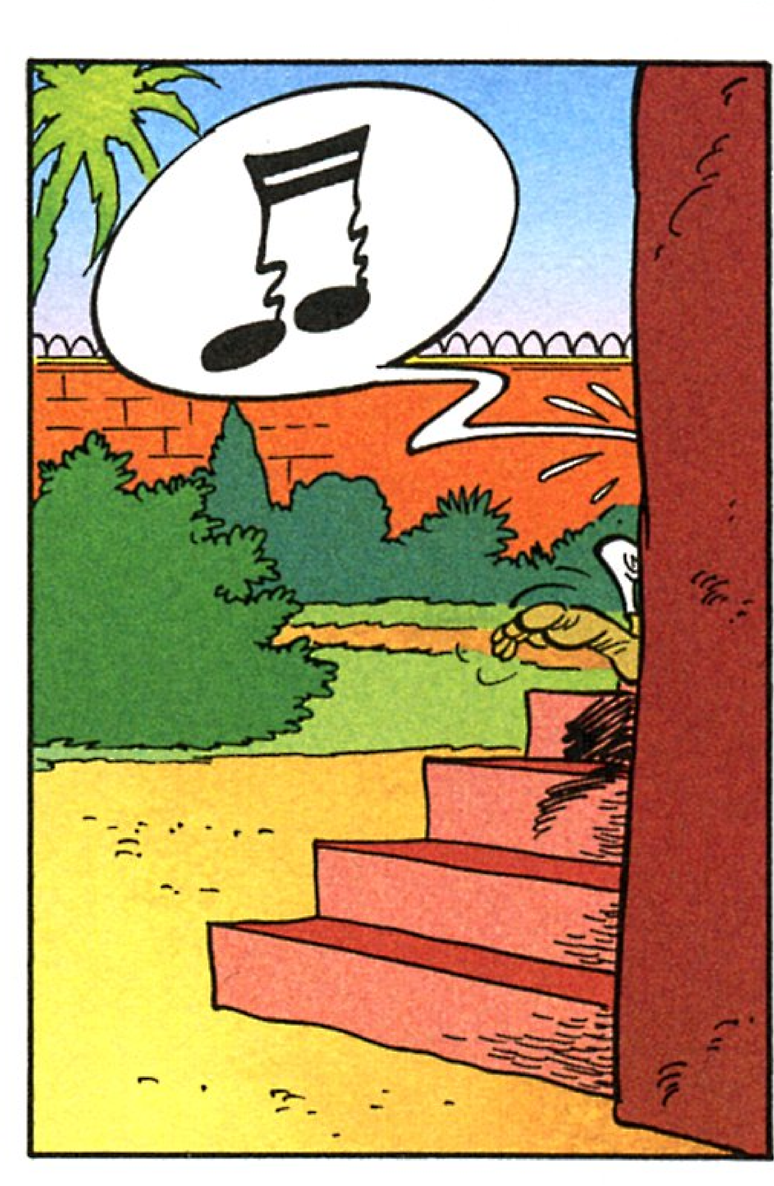

À L'HEURE QU'IL EST, NOS HOMMES EMPORTENT LE GAULOIS VERS LE SANCTUAIRE SACRÉ DU CIMETIÈRE DES ÉLÉPHANTS, EN PLEIN COEUR DE LA JUNGLE !
HÉ ! HÉ ! HÉ ! QUAND ON LE RETROUVERA, LES ÉLÉPHANTS, FURIEUX, L'AURONT RÉDUIT À L'ÉPAISSEUR D'UNE DRACHME* !
*MONNAIE GRECQUE UTILISÉE EN INDE.

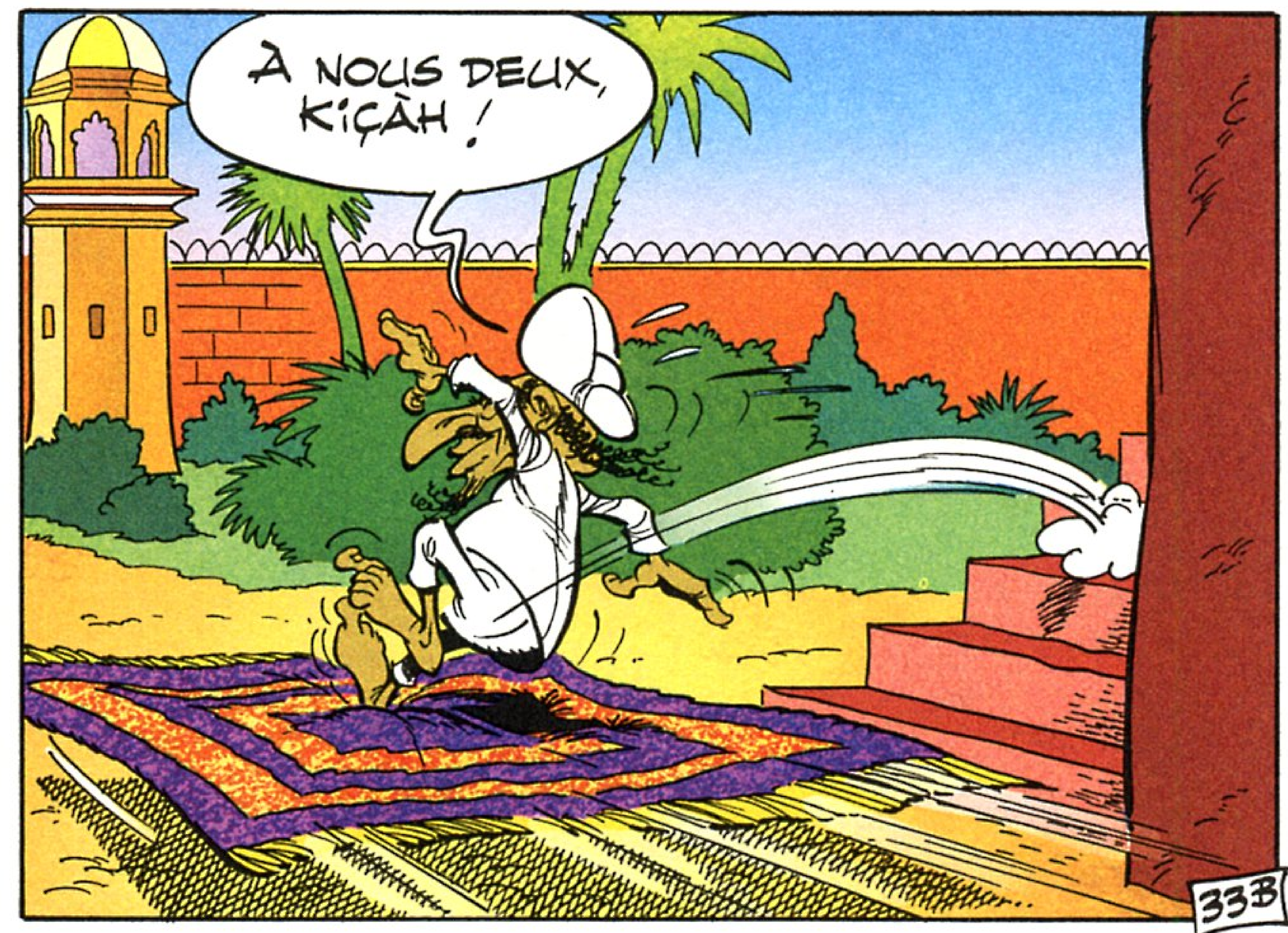

LE LENDEMAIN MATIN, À DIX HEURES DE L'HEURE "H"...
VITE ! IL EST L'HEURE D'ALLER CHERCHER ASSURANCETOURIX ! AVEC MON TAPIS, CE SERA PLUS RAPIDE !
ET MON PETIT DÉJEUNER, ALORS ?
IL Y A UN TEMPS POUR TOUT, OBÉLIX !
33A


J'AI HÂTE DE SAVOIR SI LE REMÈDE A FAIT EFFET !
ET MOI, J'AI HÂTE DE SAVOIR QUAND ON PETIT DÉJEUNERA CAR JE ME SENS VIDE QUAND MON VENTRE EST VIDE !

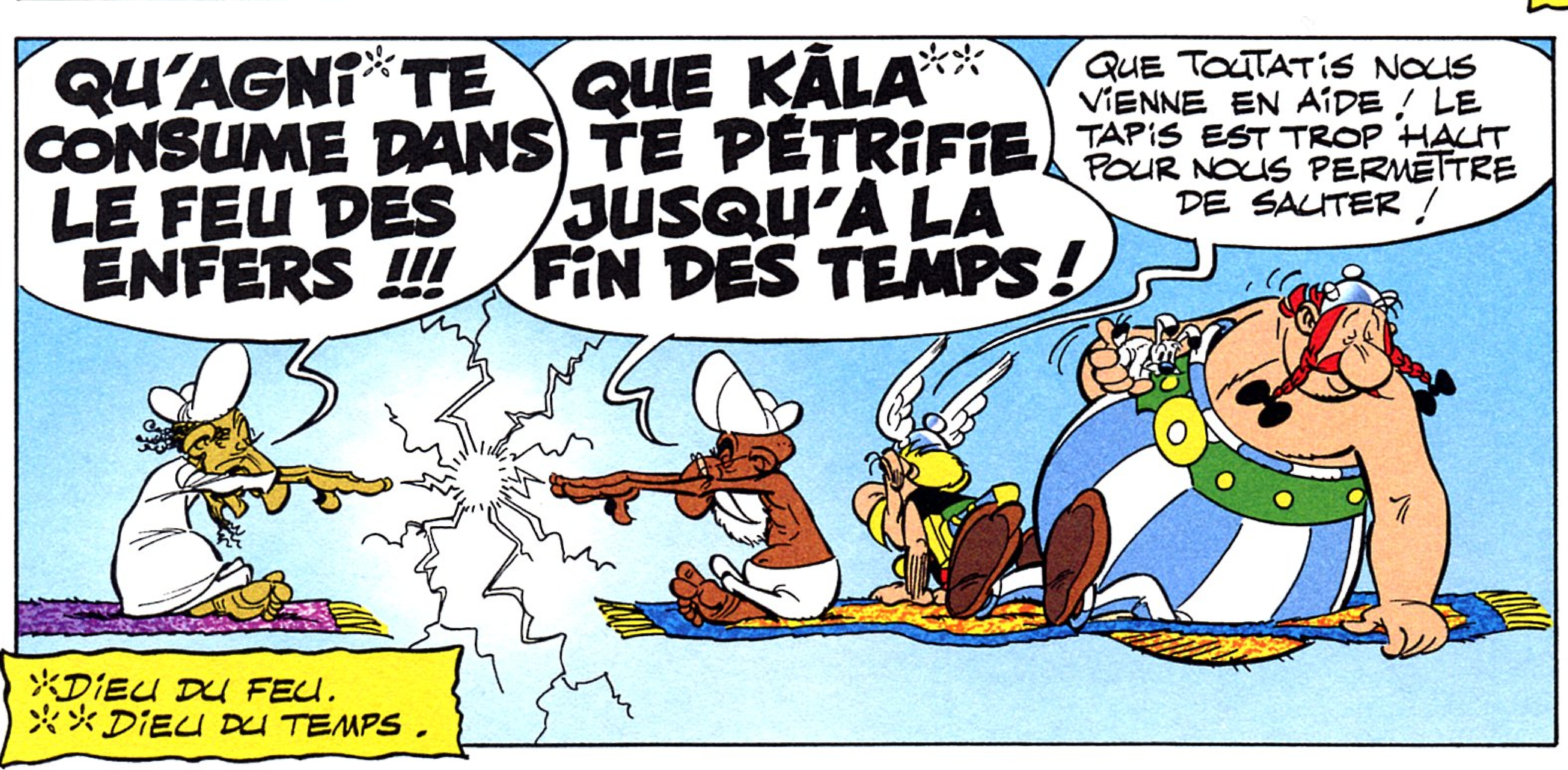

OUAIS ! ET JE CONSTATE QU'IL N'Y A PAS QUE TON VENTRE DE VIDE !
AH ! TU LE RECONNAIS TOI-MÊME !

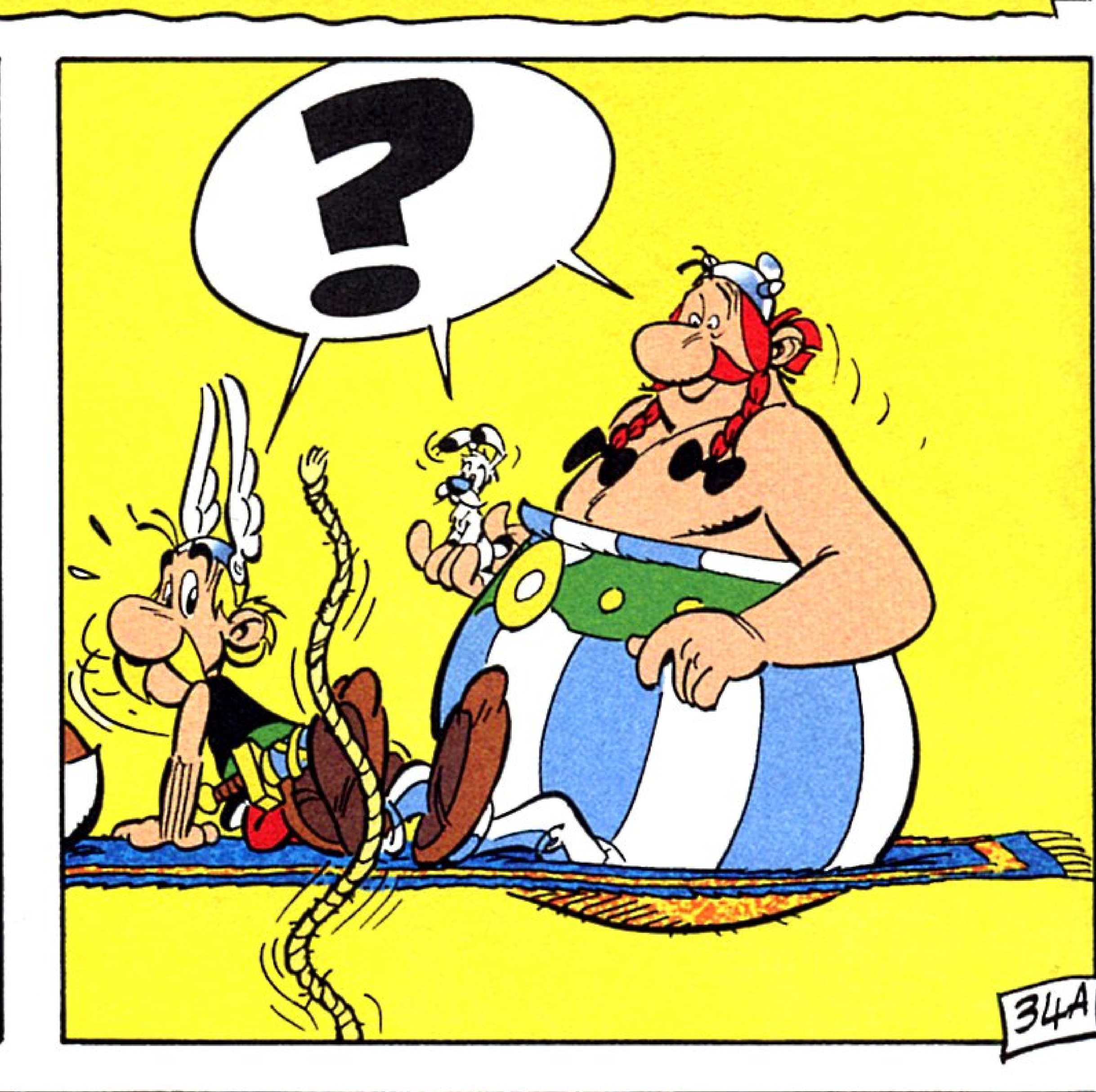

ILS VONT CHERCHER LE CHANTEUR ! ESSAYE DE LES RETARDER, MERCIKHI !
FACILE ! MON TAPIS N'EST PAS GARÉ LOIN !

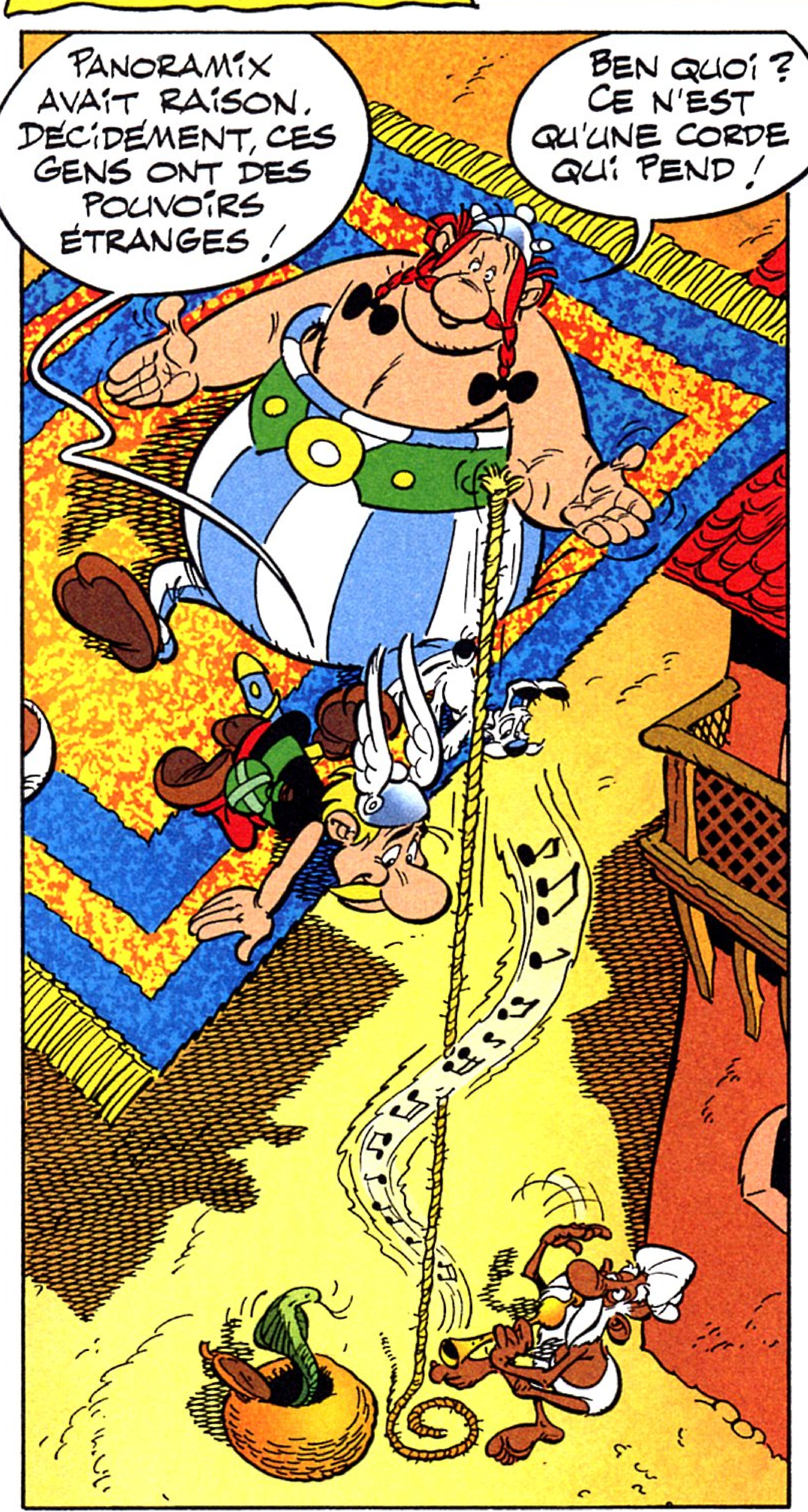



À NOUS DEUX, KIÇÂH !
33B

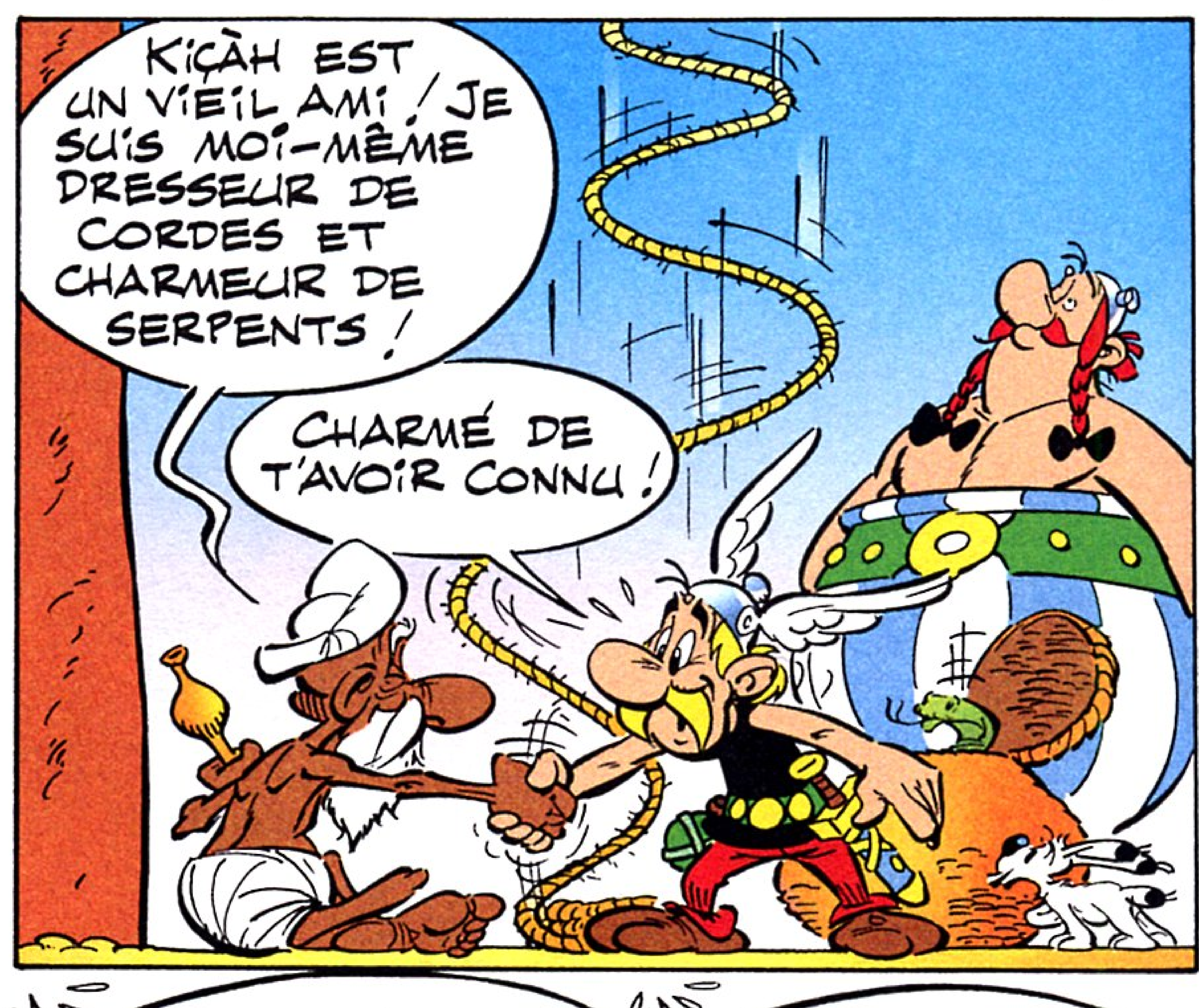

TU NE PASSERAS PAS, KIÇÂH !
PAR VÂYU* !!! MERCIKHI !!!
?!
POURQUOI VEUT-IL ÊTRE REMERCIÉ ?
TCHRIIIII
*GRANDE DIVINITÉ VÉDIQUE EN INDE.

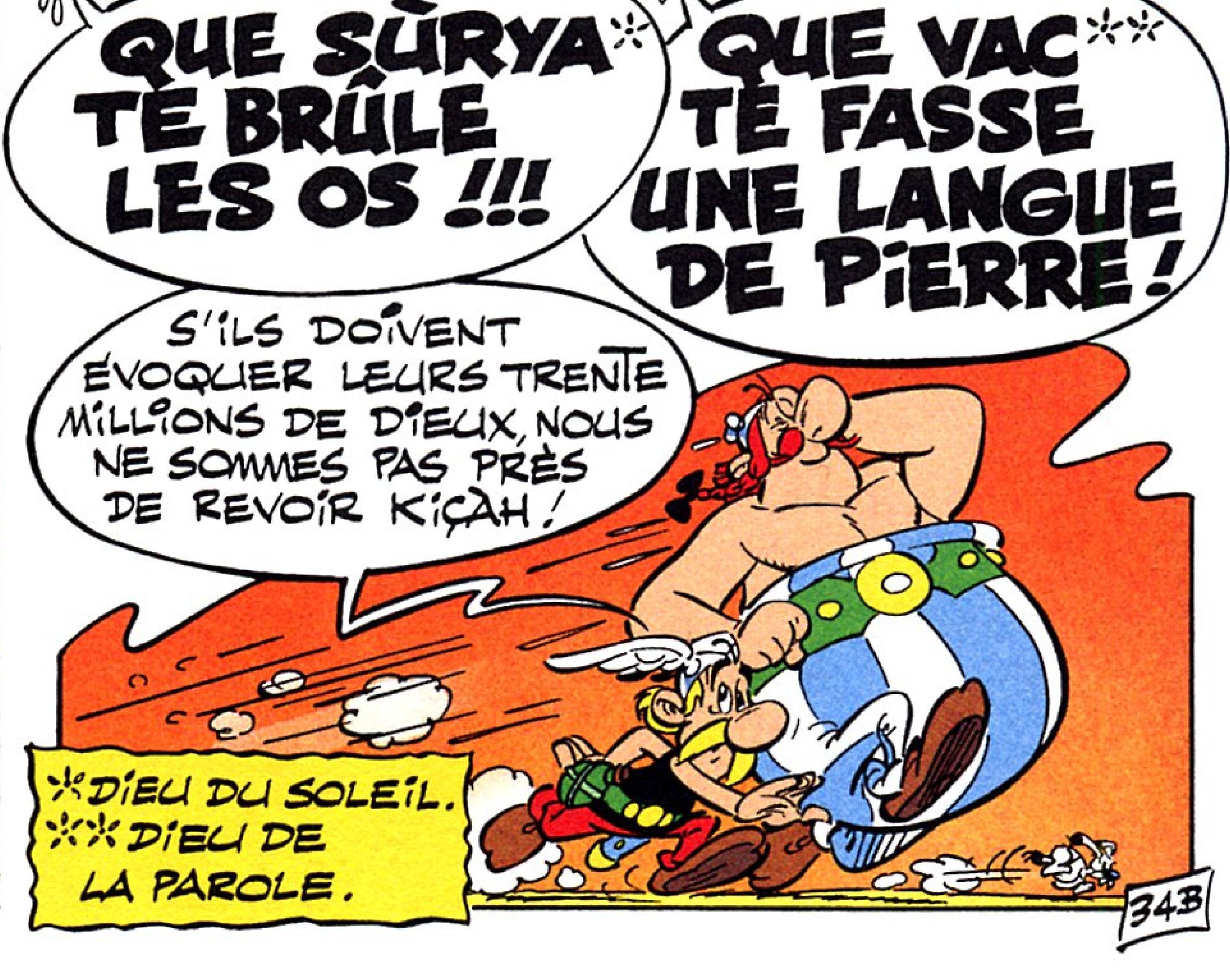

QU'AGNI* TE CONSUME DANS LE FEU DES ENFERS !!!
QUE KÂLA** TE PÉTRIFIE JUSQU'À LA FIN DES TEMPS !
QUE TOUTATIS NOUS VIENNE EN AIDE ! LE TAPIS EST TROP HAUT POUR NOUS PERMETTRE DE SAUTER !
*DIEU DU FEU.
**DIEU DU TEMPS.

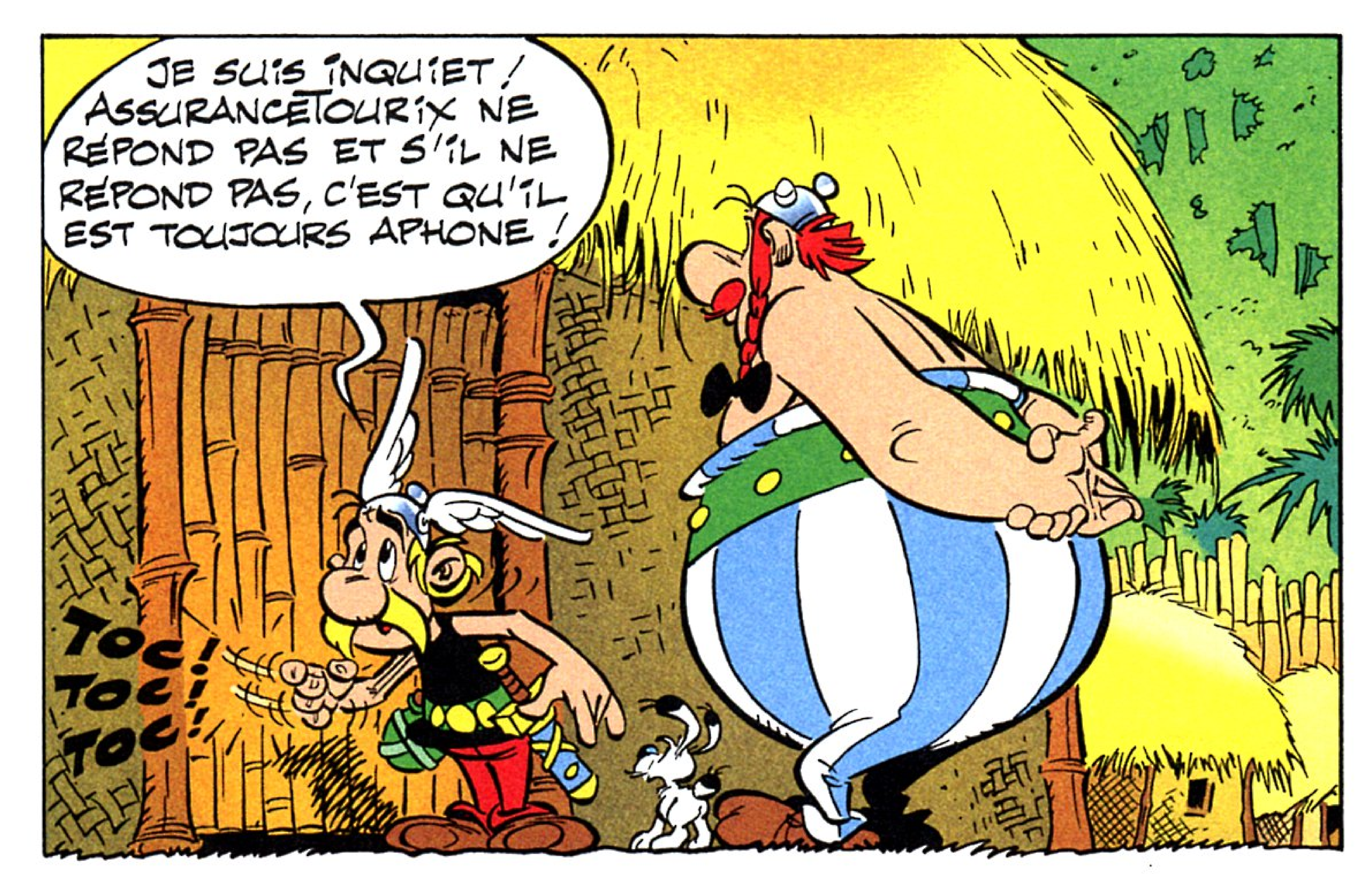

?
34A

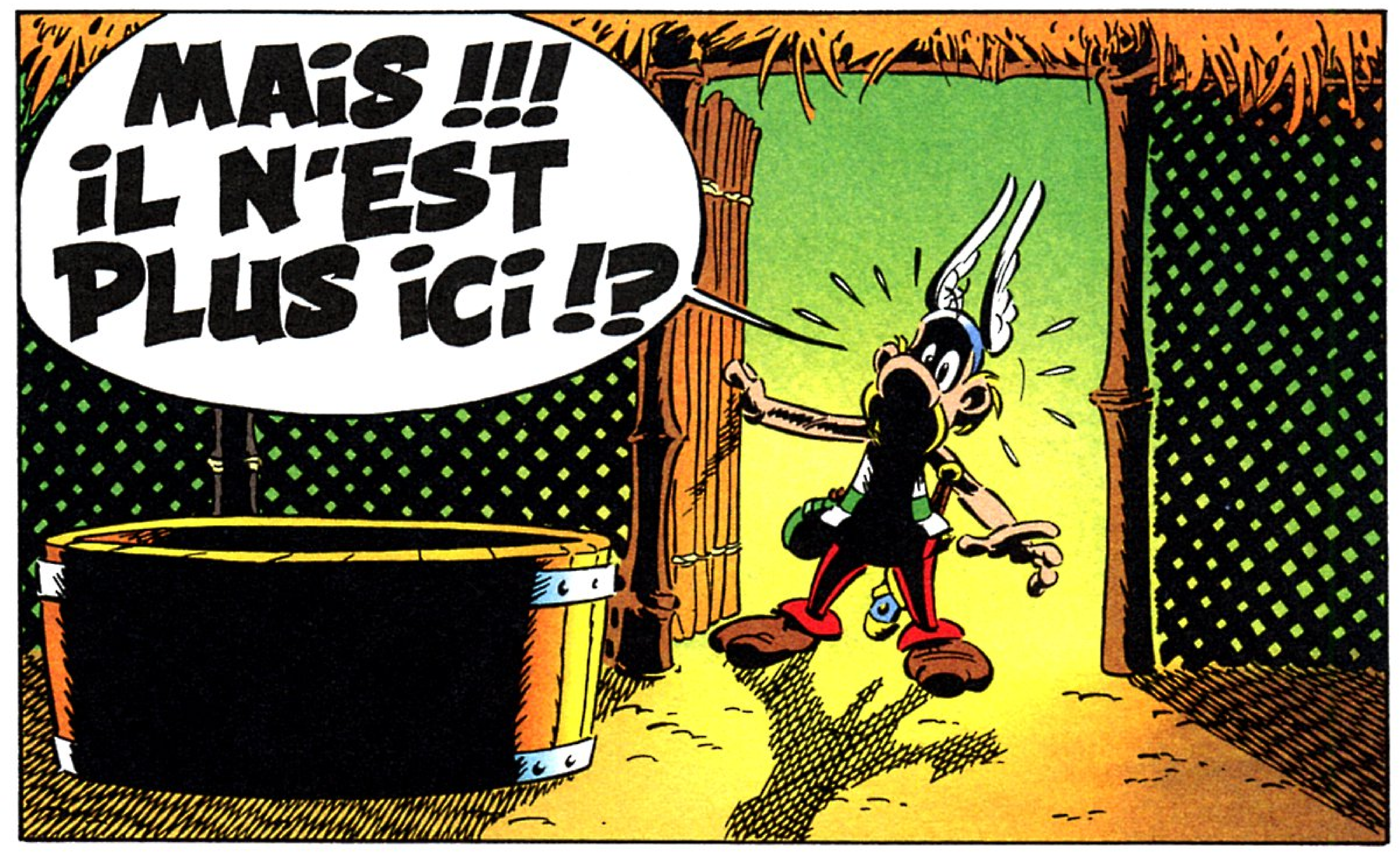

PANORAMIX AVAIT RAISON. DÉCIDÉMENT, CES GENS ONT DES POUVOIRS ÉTRANGES !
BEN QUOI ? CE N'EST QU'UNE CORDE QUI PEND !

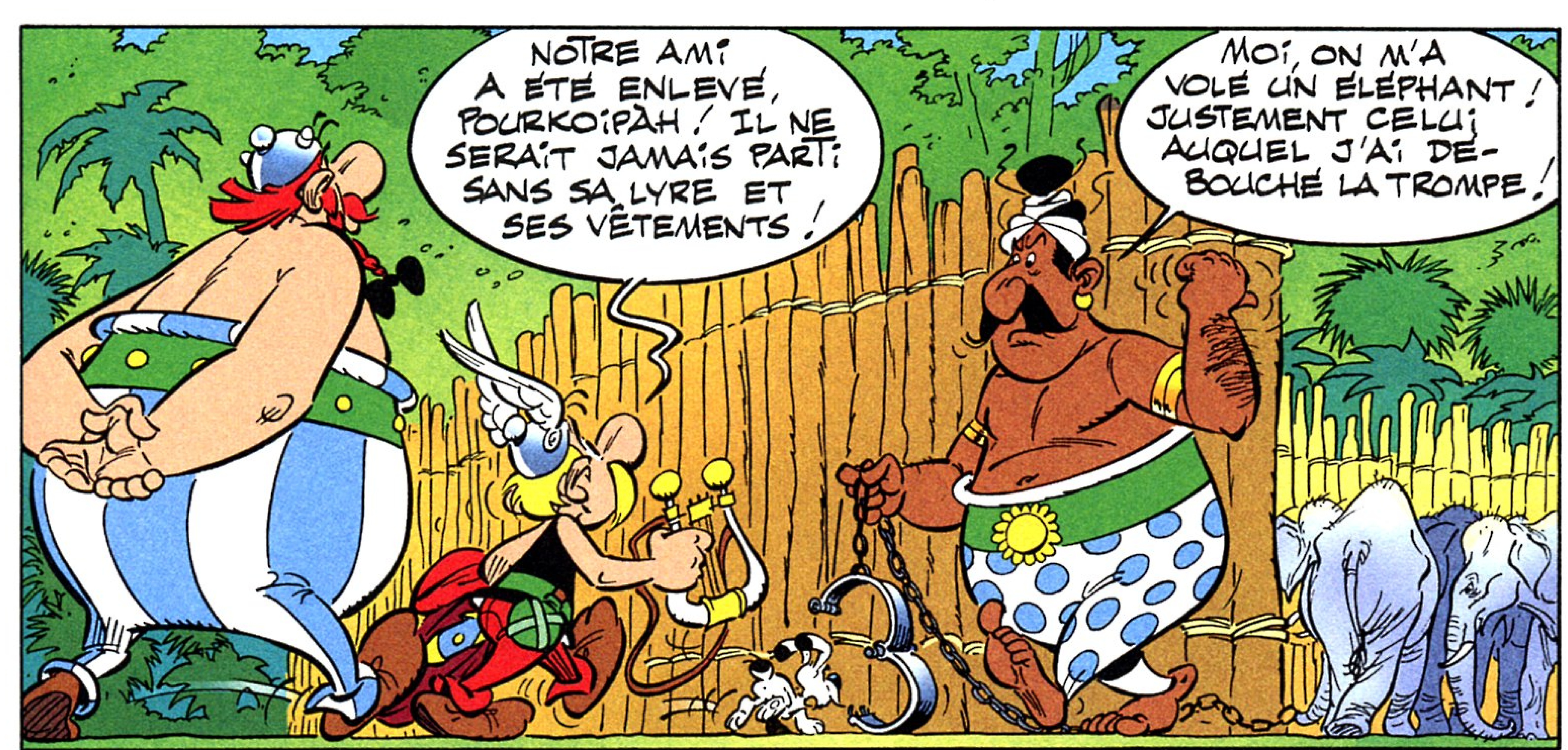

MERCI POUR TON AIDE !

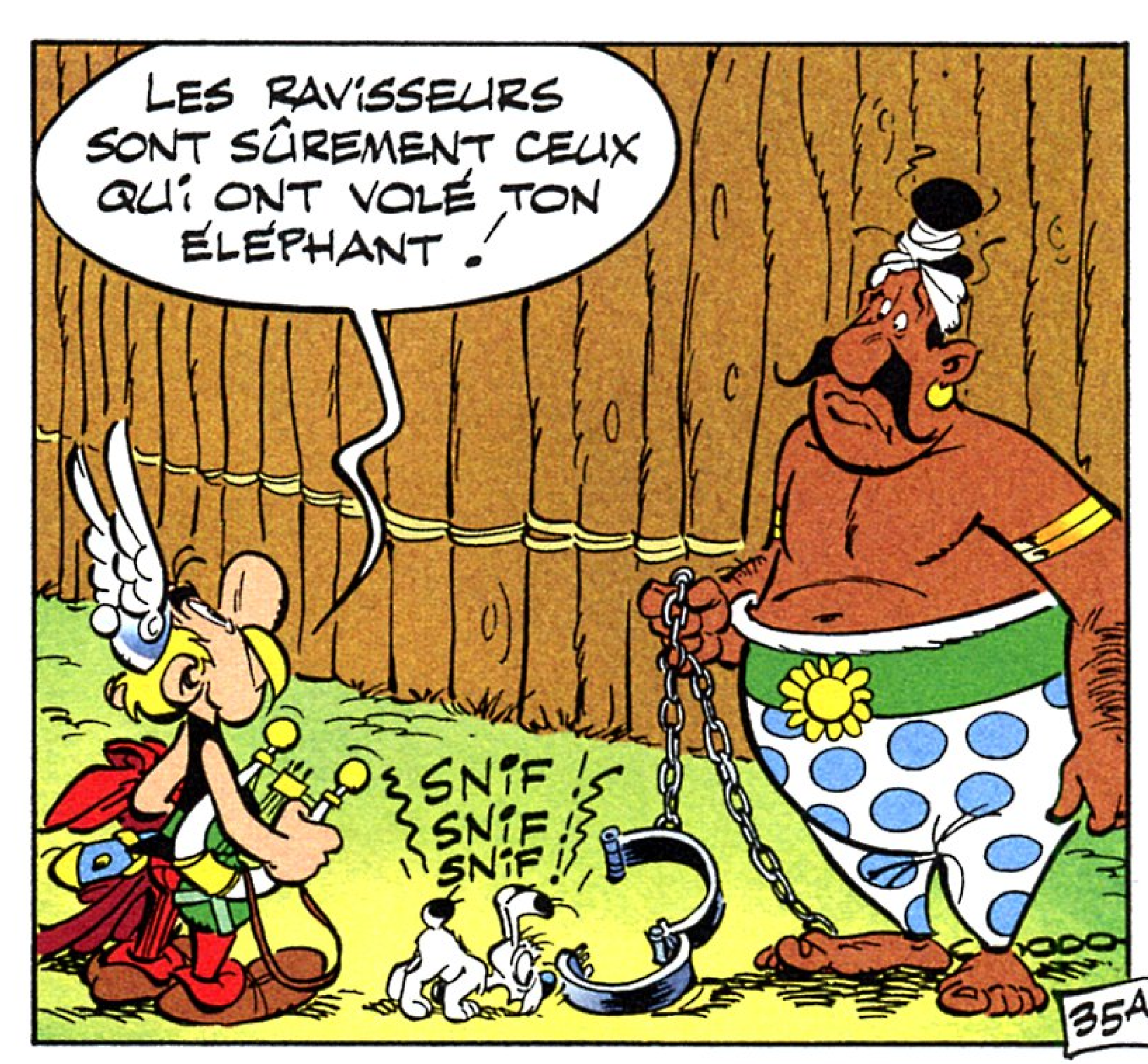

KIÇÂH EST UN VIEIL AMI ! JE SUIS MOI-MÊME DRESSEUR DE CORDES ET CHARMEUR DE SERPENTS !
CHARMÉ DE T'AVOIR CONNU !

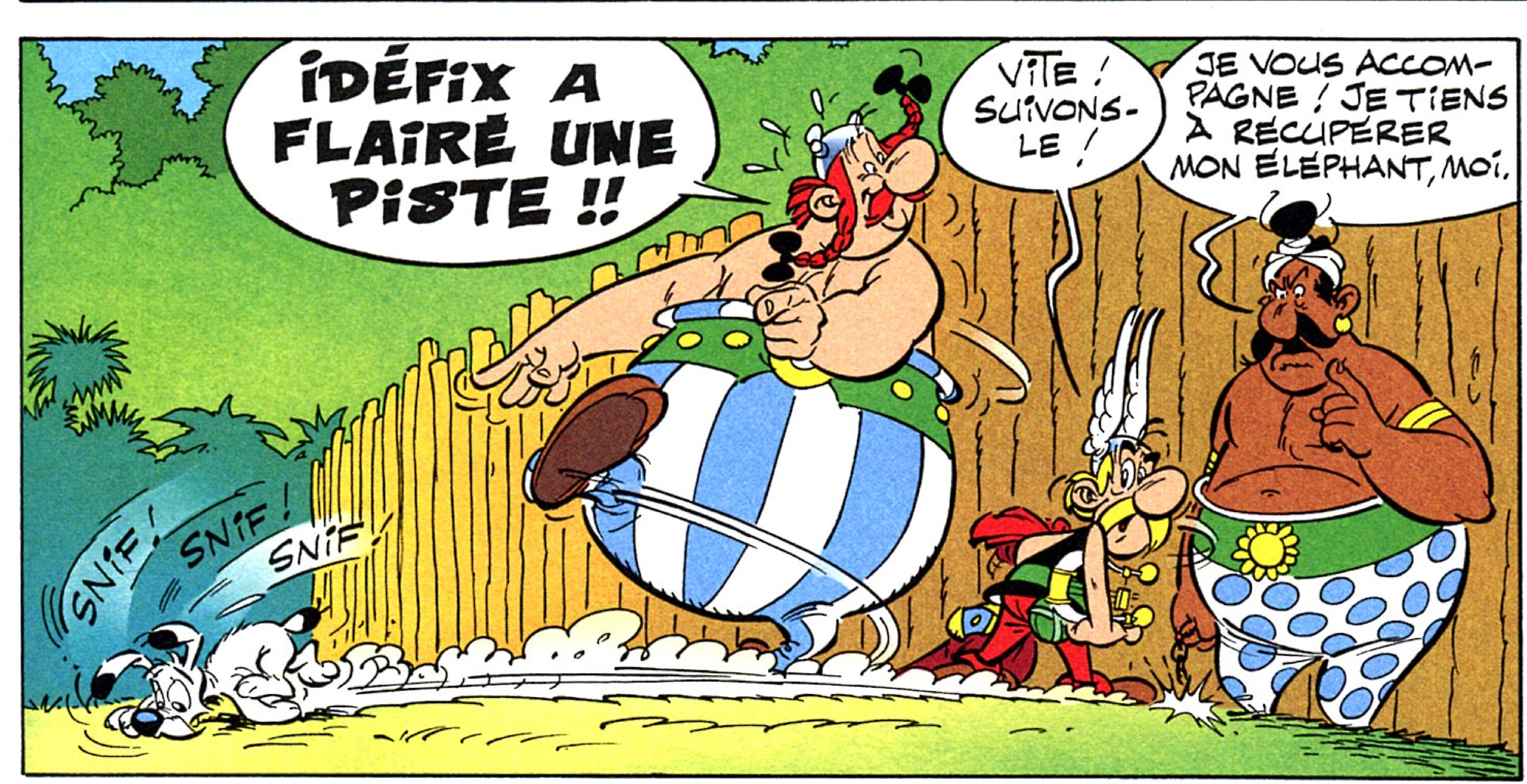

QUE SÛRYA* TE BRÛLE LES OS !!!
QUE VAC** TE FASSE UNE LANGUE DE PIERRE !
S'ILS DOIVENT ÉVOQUER LEURS TRENTE MILLIONS DE DIEUX, NOUS NE SOMMES PAS PRÈS DE REVOIR KIÇÂH !
*DIEU DU SOLEIL.
**DIEU DE LA PAROLE.
34B

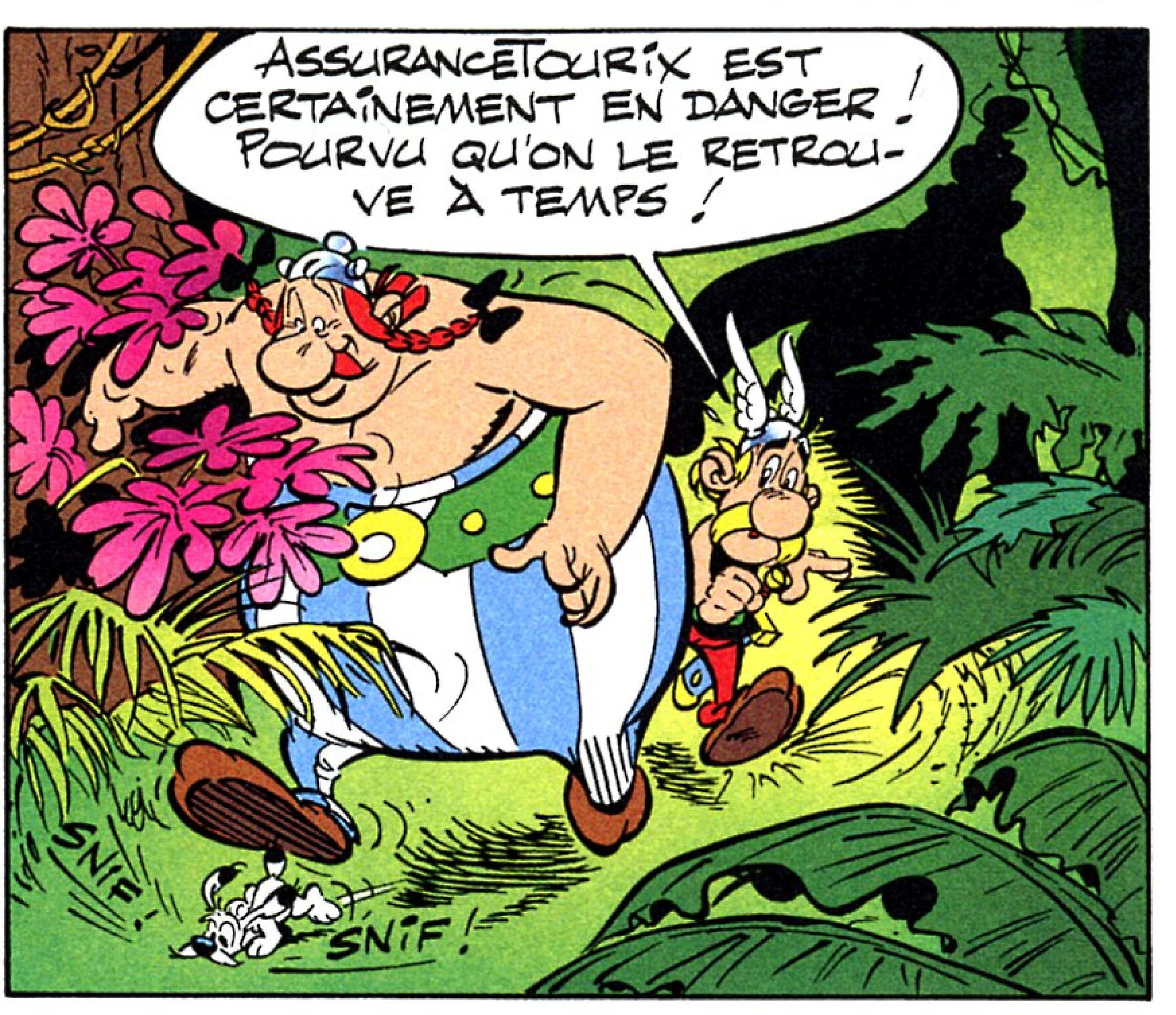

JE SUIS INQUIET ! ASSURANCETOURIX NE RÉPOND PAS ET S'IL NE RÉPOND PAS, C'EST QU'IL EST TOUJOURS APHONE !
TOC ! TOC ! TOC !

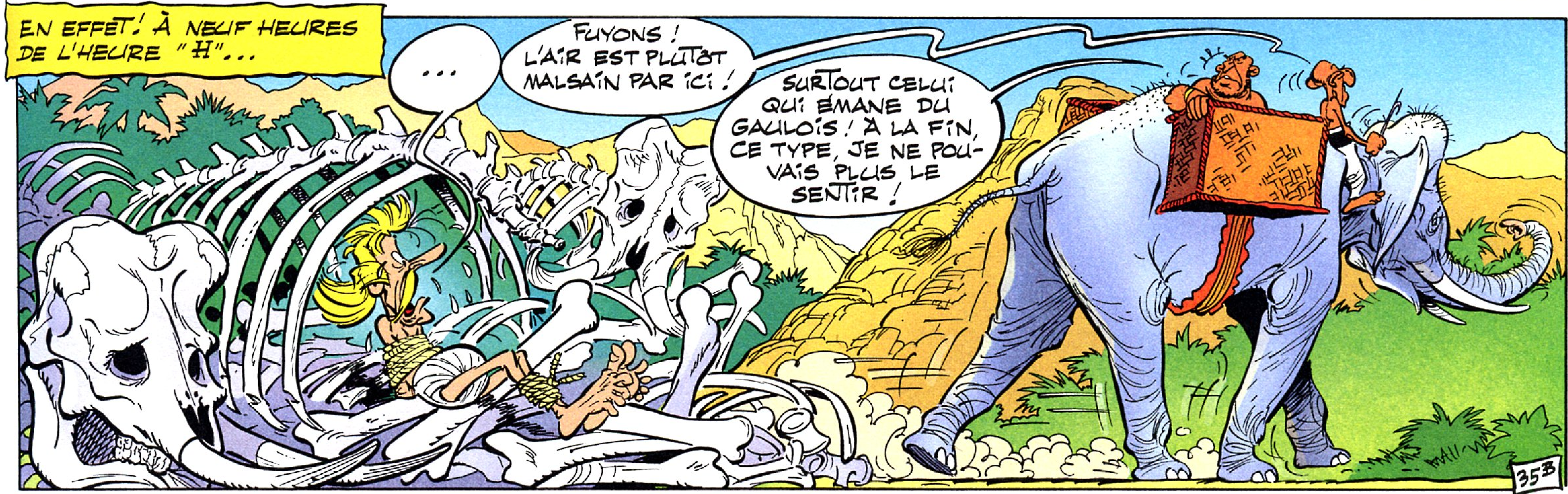

MAIS !!! IL N'EST PLUS ICI !?


NOTRE AMI A ÉTÉ ENLEVÉ, POURKOIPÂH ! IL NE SERAIT JAMAIS PARTI SANS SA LYRE ET SES VÊTEMENTS !
MOI, ON M'A VOLÉ UN ÉLÉPHANT ! JUSTEMENT CELUI AUQUEL J'AI DÉBOUCHÉ LA TROMPE !

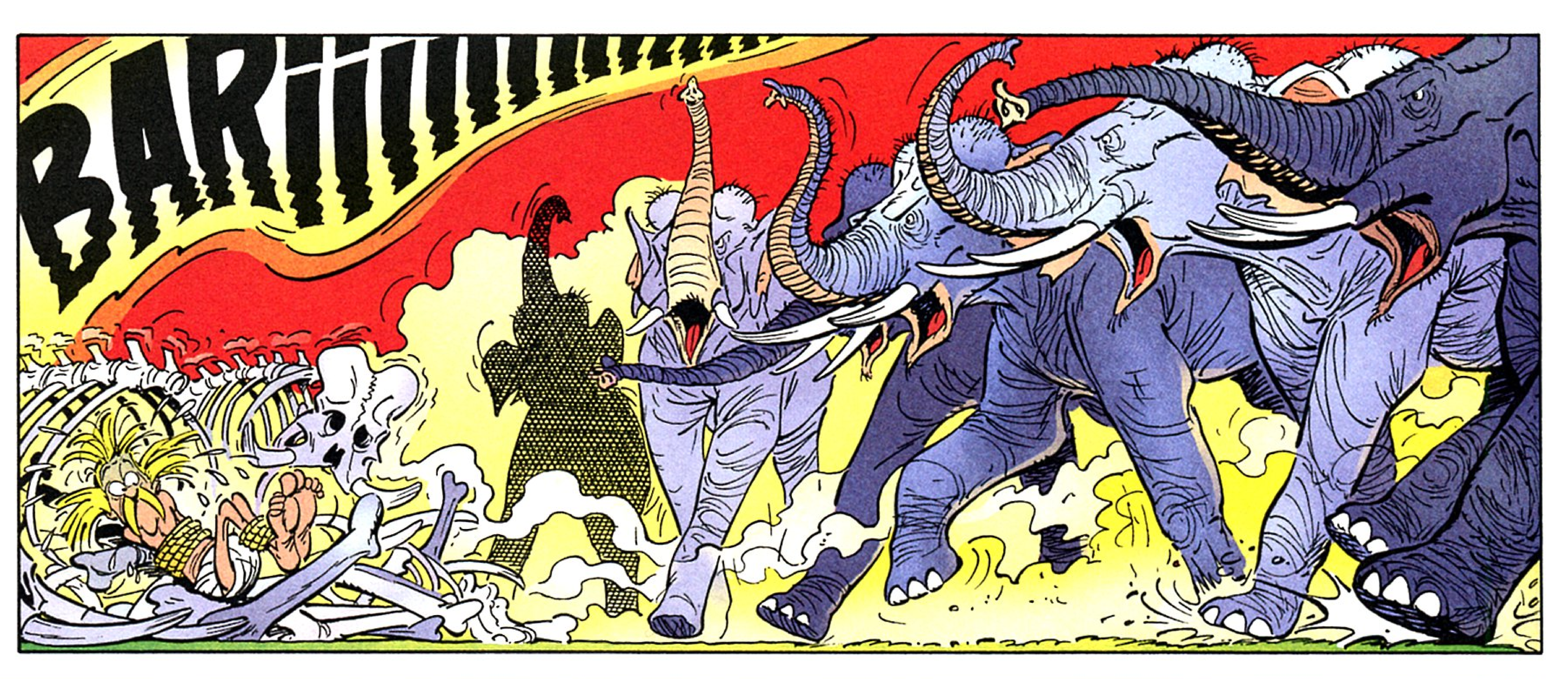

LES RAVISSEURS SONT SÛREMENT CEUX QUI ONT VOLÉ TON ÉLÉPHANT !
SNIF ! SNIF SNIF !
35A

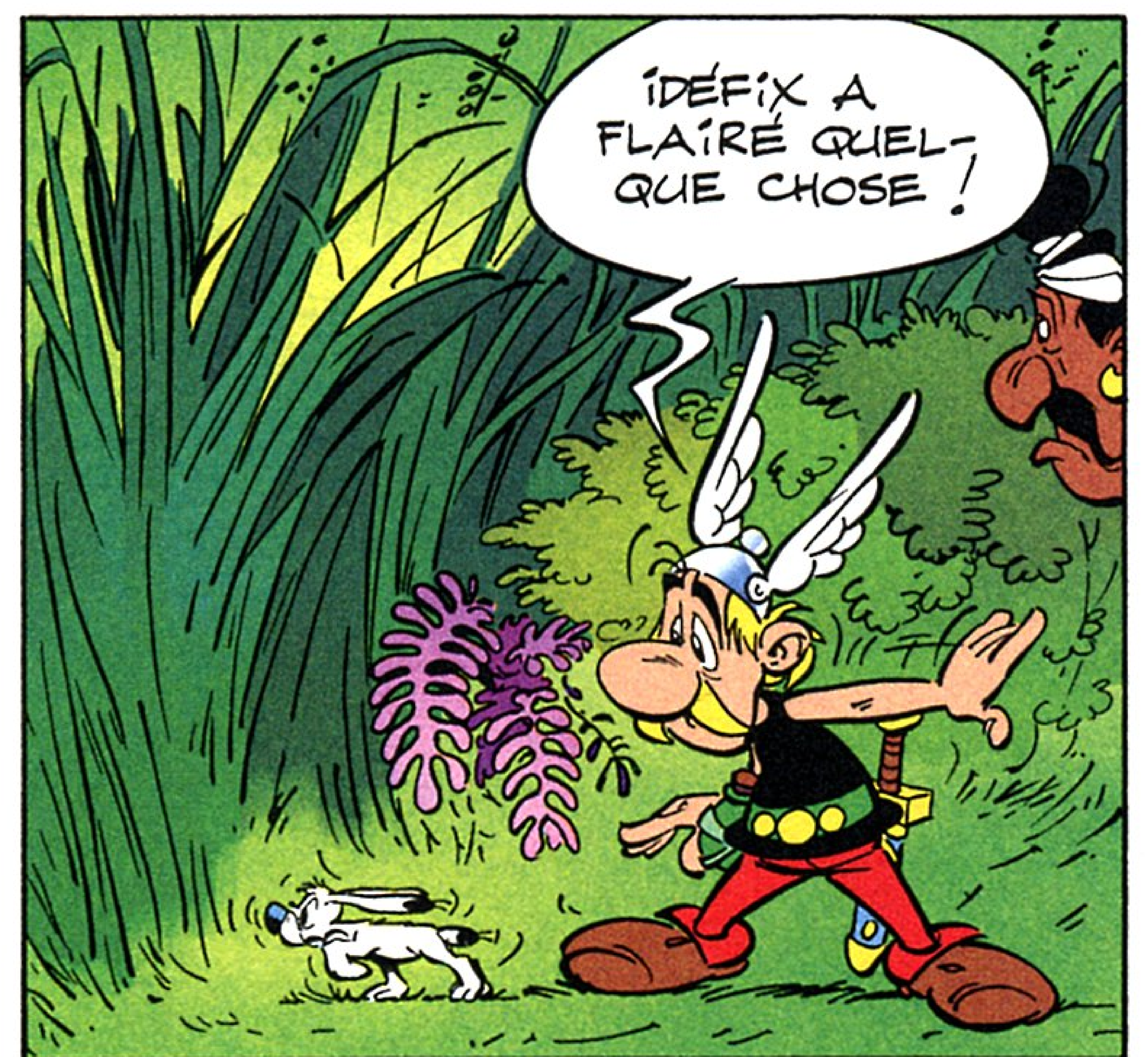

IDÉFIX A FLAIRÉ UNE PISTE !!
VITE ! SUIVONS-LE !
JE VOUS ACCOMPAGNE ! JE TIENS À RÉCUPÉRER MON ÉLÉPHANT, MOI.
SNIF ! SNIF ! SNIF


ASSURANCETOURIX EST CERTAINEMENT EN DANGER ! POURVU QU'ON LE RETROUVE À TEMPS !
SNIF SNIF !

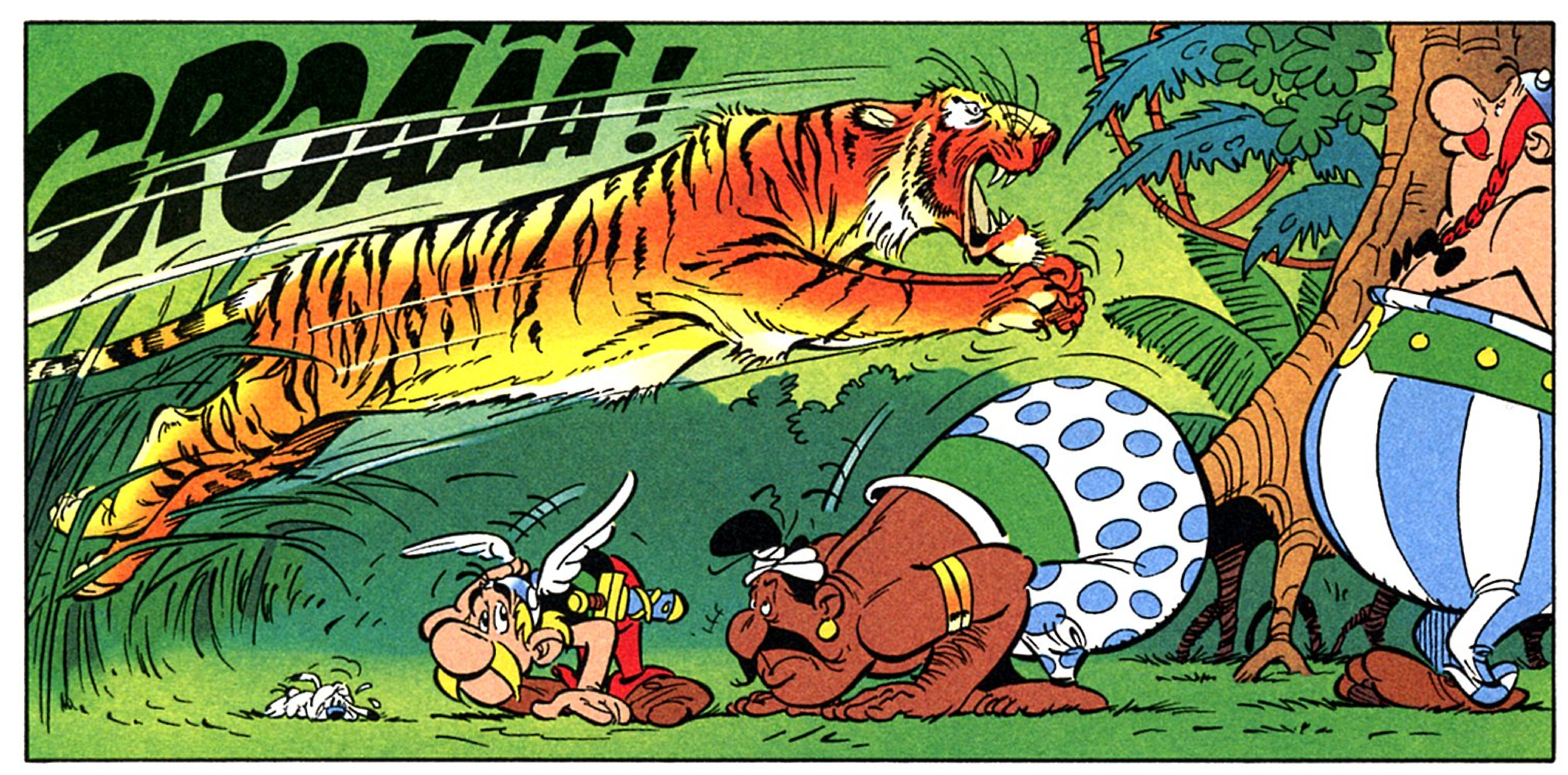

EN EFFET ! À NEUF HEURES DE L'HEURE "H"...
...
FUYONS ! L'AIR EST PLUTÔT MALSAIN PAR ICI !
SURTOUT CELUI QUI ÉMANE DU GAULOIS ! À LA FIN, CE TYPE, JE NE POUVAIS PLUS LE SENTIR !
35B

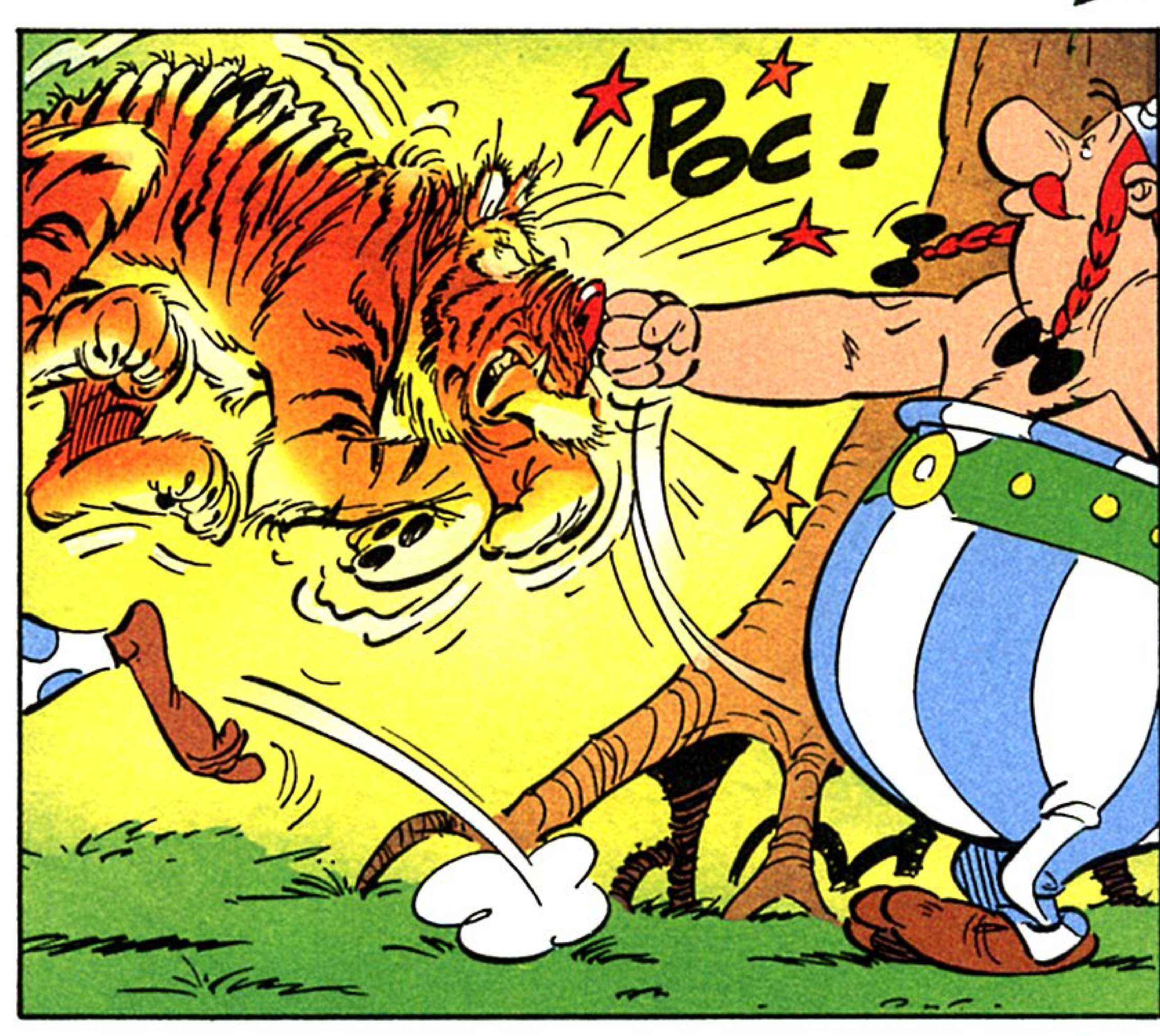

BARRIIIIII


BARIIIIIIIIIIII


IDÉFIX A FLAIRÉ QUELQUE CHOSE !

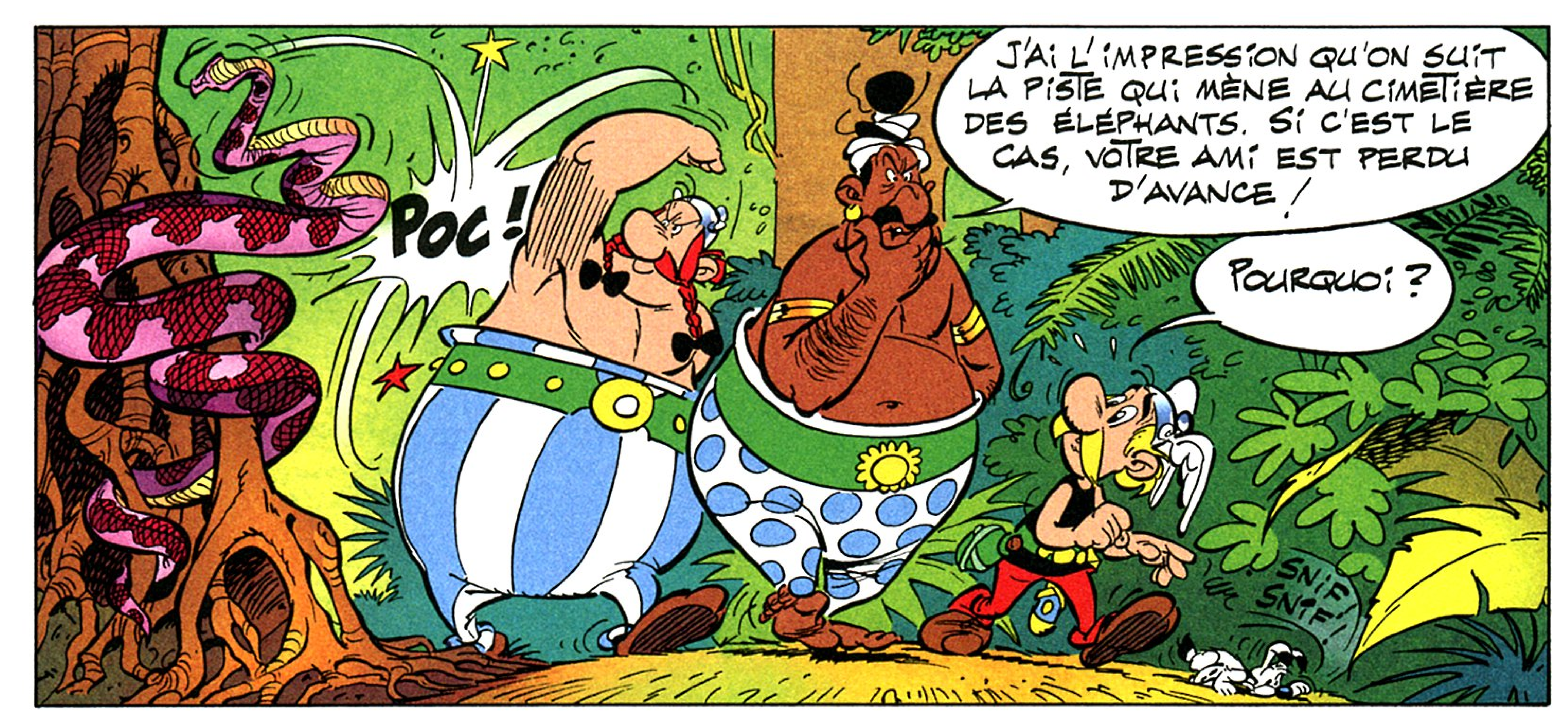

ROHÂOO !
UN TIGRE ROYAL !
36A


GROAAA !

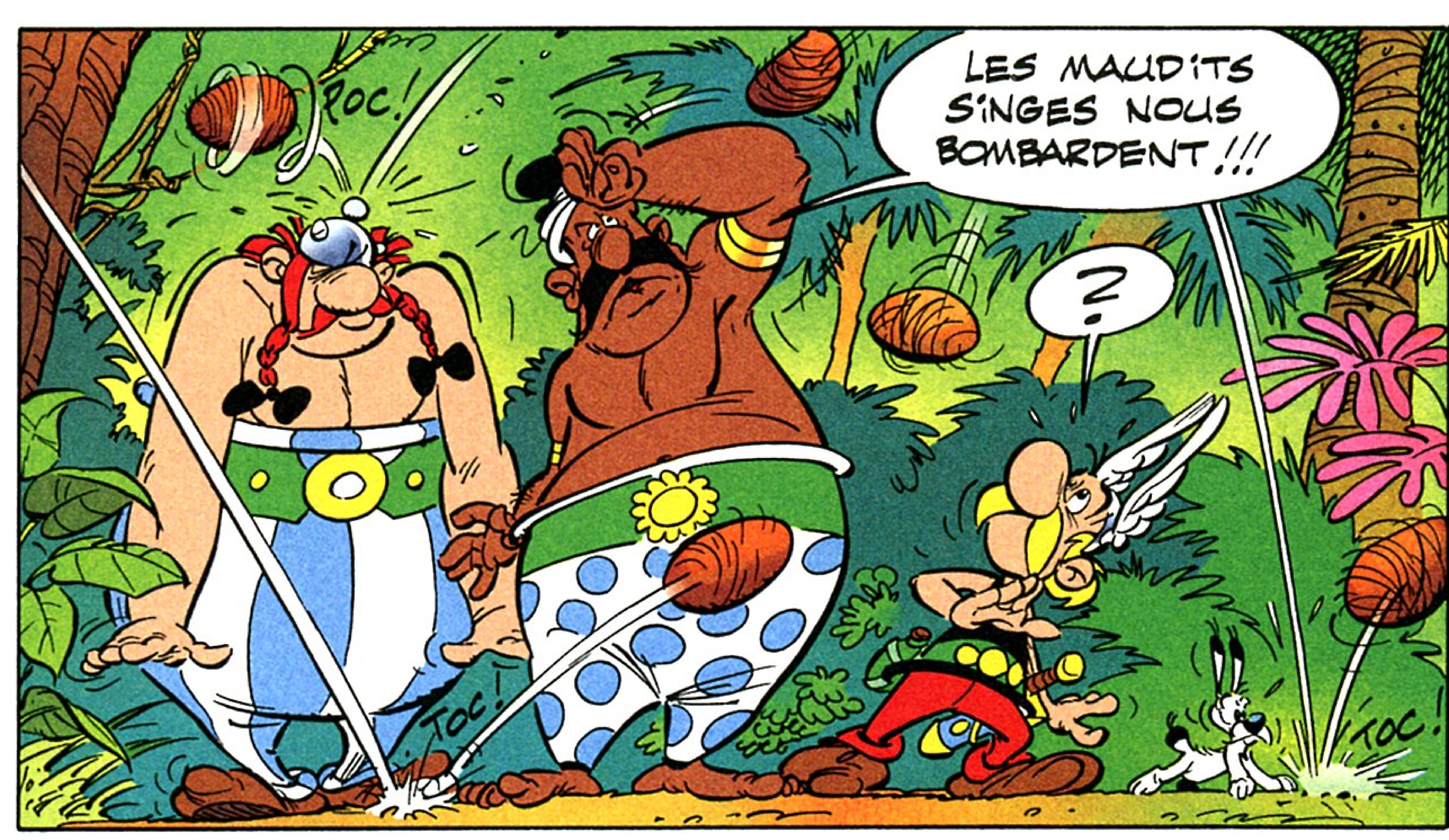

POC !

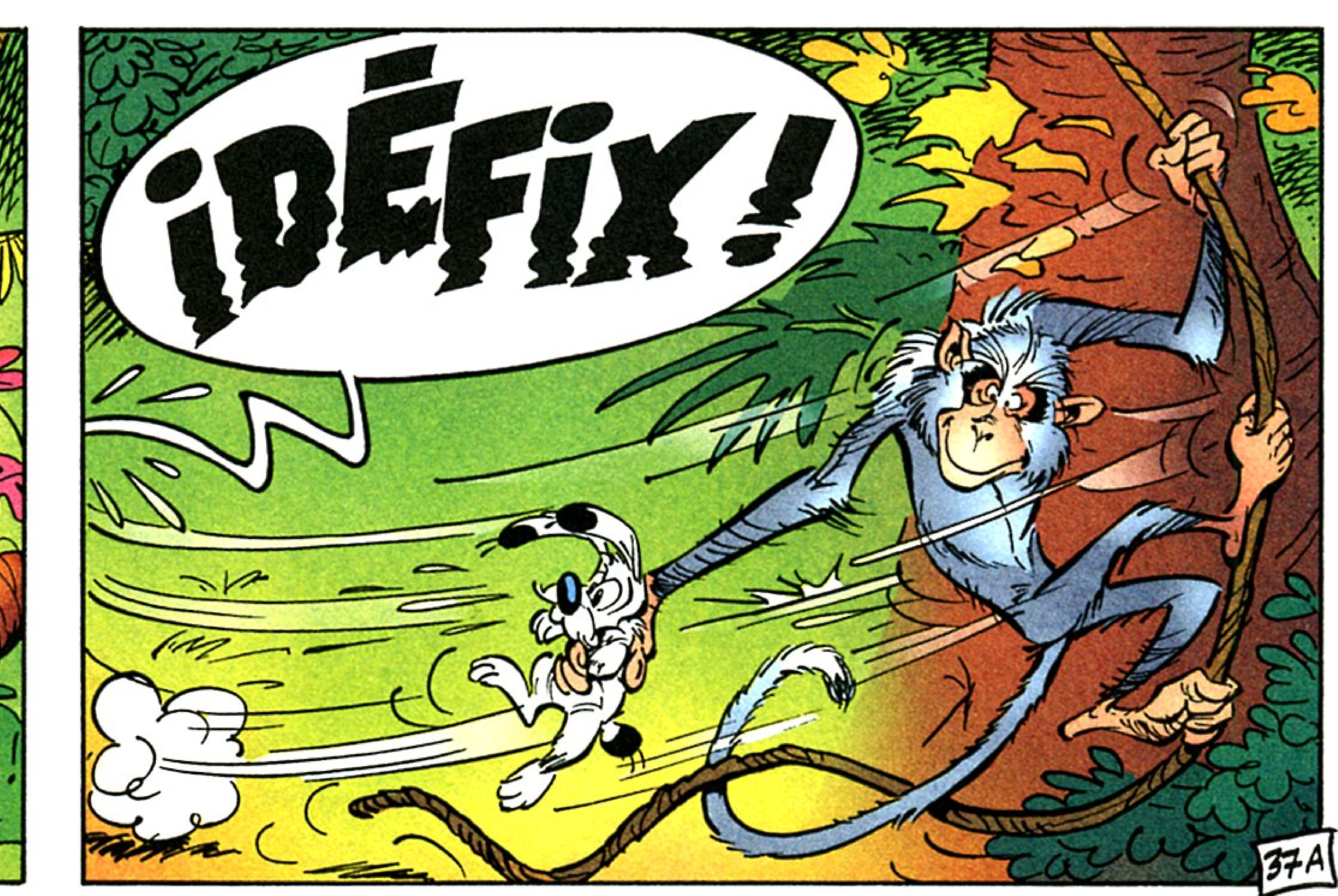

ROYAL OU PAS, JE SUIS SÛR QU'IL N'EST MÊME PAS COMESTIBLE !
IL EST VRAIMENT BIEN DRESSÉ !

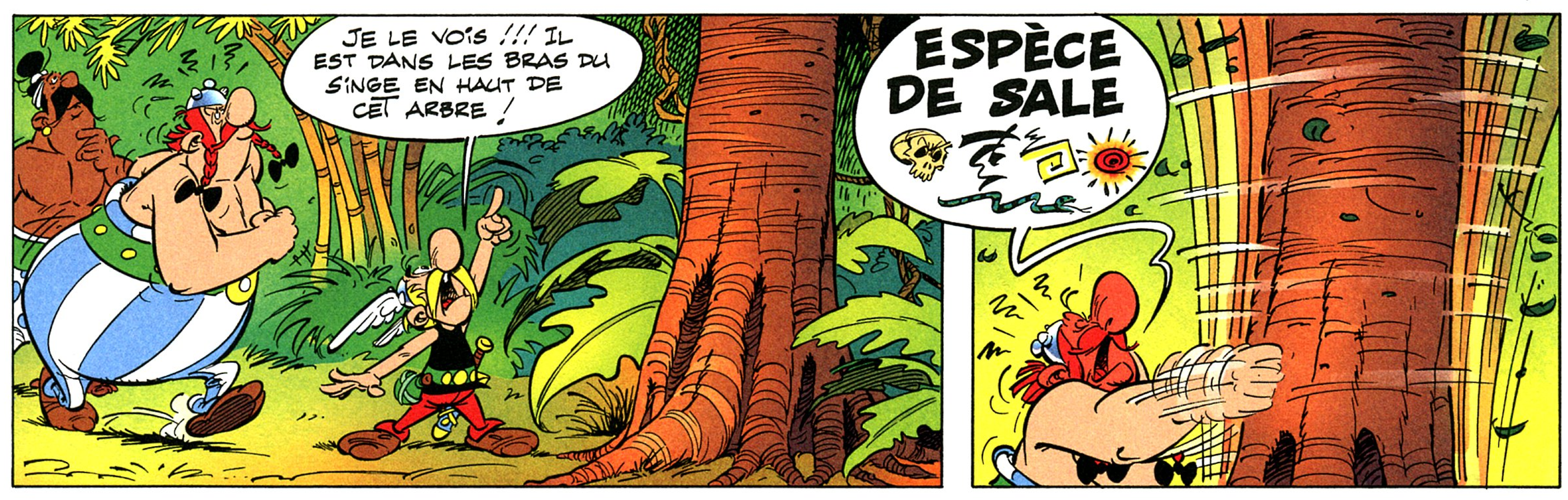

JE T'ÉCHANGE TON AMI CONTRE DIX ÉLÉPHANTS !
TOUS LES ÉLÉPHANTS DU MONDE NE VAUDRONT JAMAIS L'AMITIÉ D'OBÉLIX, POURKOIPÂH !
36B

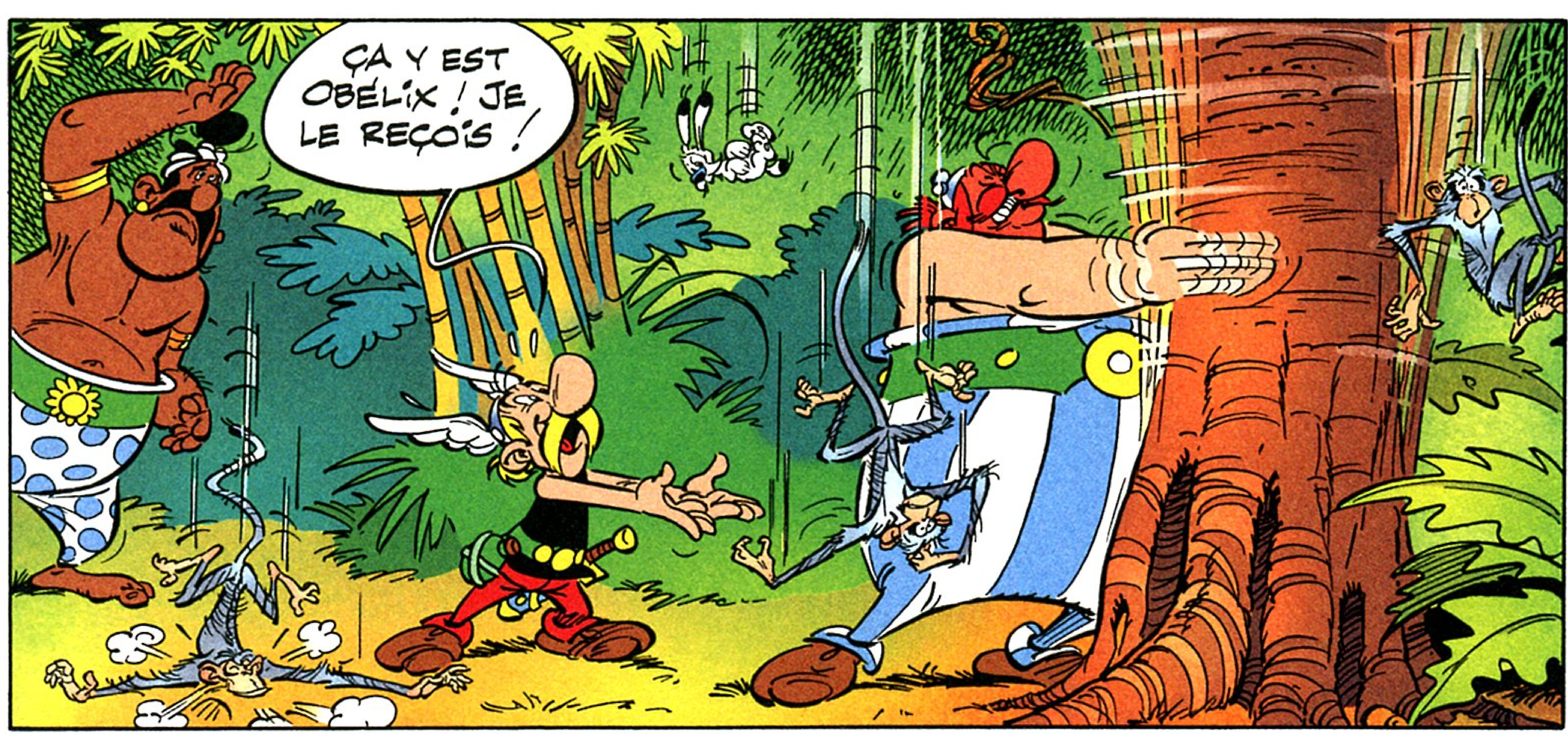

POC!
J'AI L'IMPRESSION QU'ON SUIT LA PISTE QUI MÈNE AU CIMETIÈRE DES ÉLÉPHANTS. SI C'EST LE CAS, VOTRE AMI EST PERDU D'AVANCE !
POURQUOI ?
SNIF SNIF

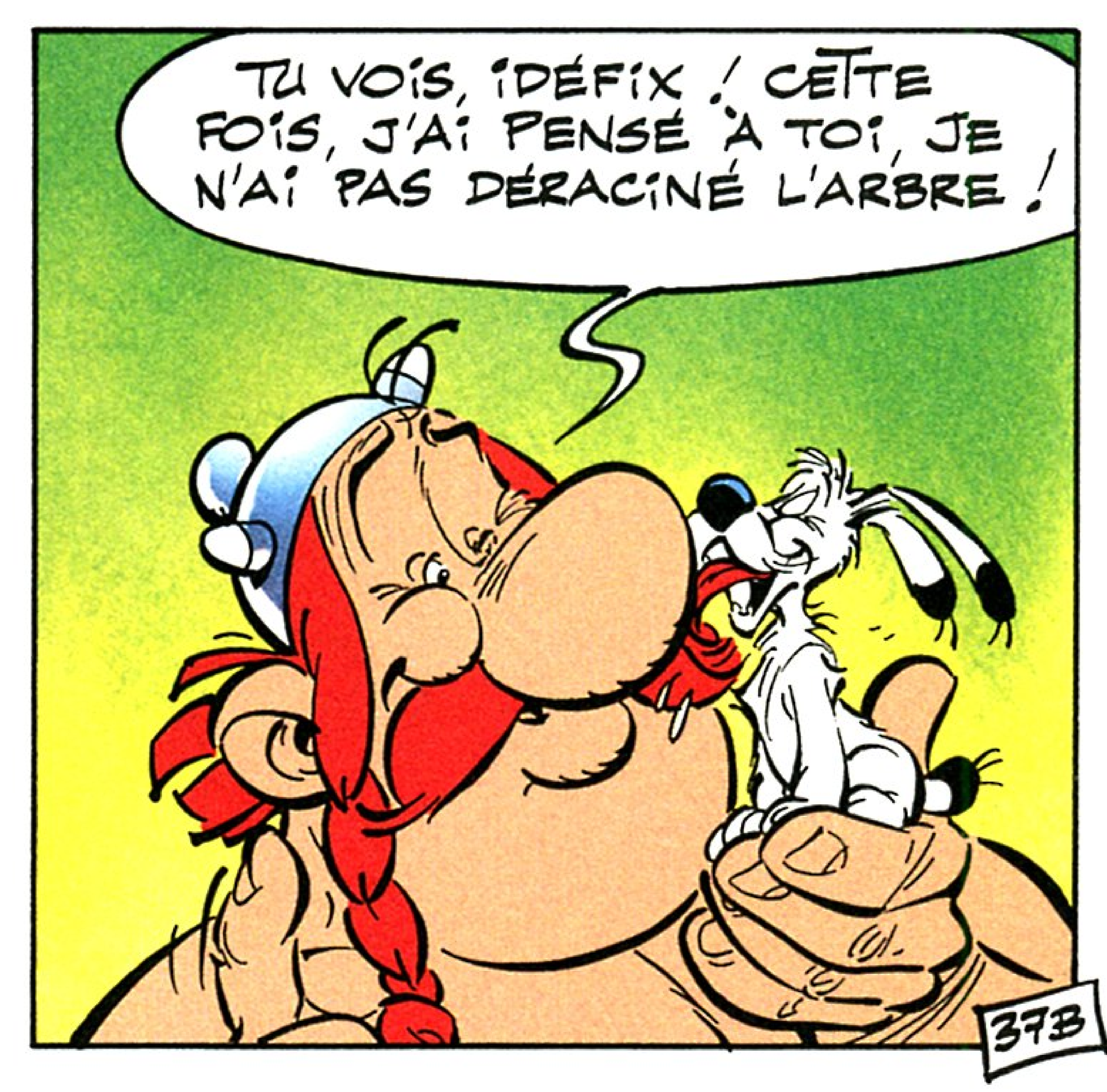

LES VIEUX ÉLÉPHANTS VIENNENT MOURIR EN UN LIEU SACRÉ, GARDÉ JALOUSEMENT PAR LES TROUPEAUX D'ALENTOUR. MALHEUR À L'ÉTRANGER QUI Y PÉNÈTRE. IL EST IMPITOYABLEMENT PIÉTINÉ SUR LE CHAMP !
POC!

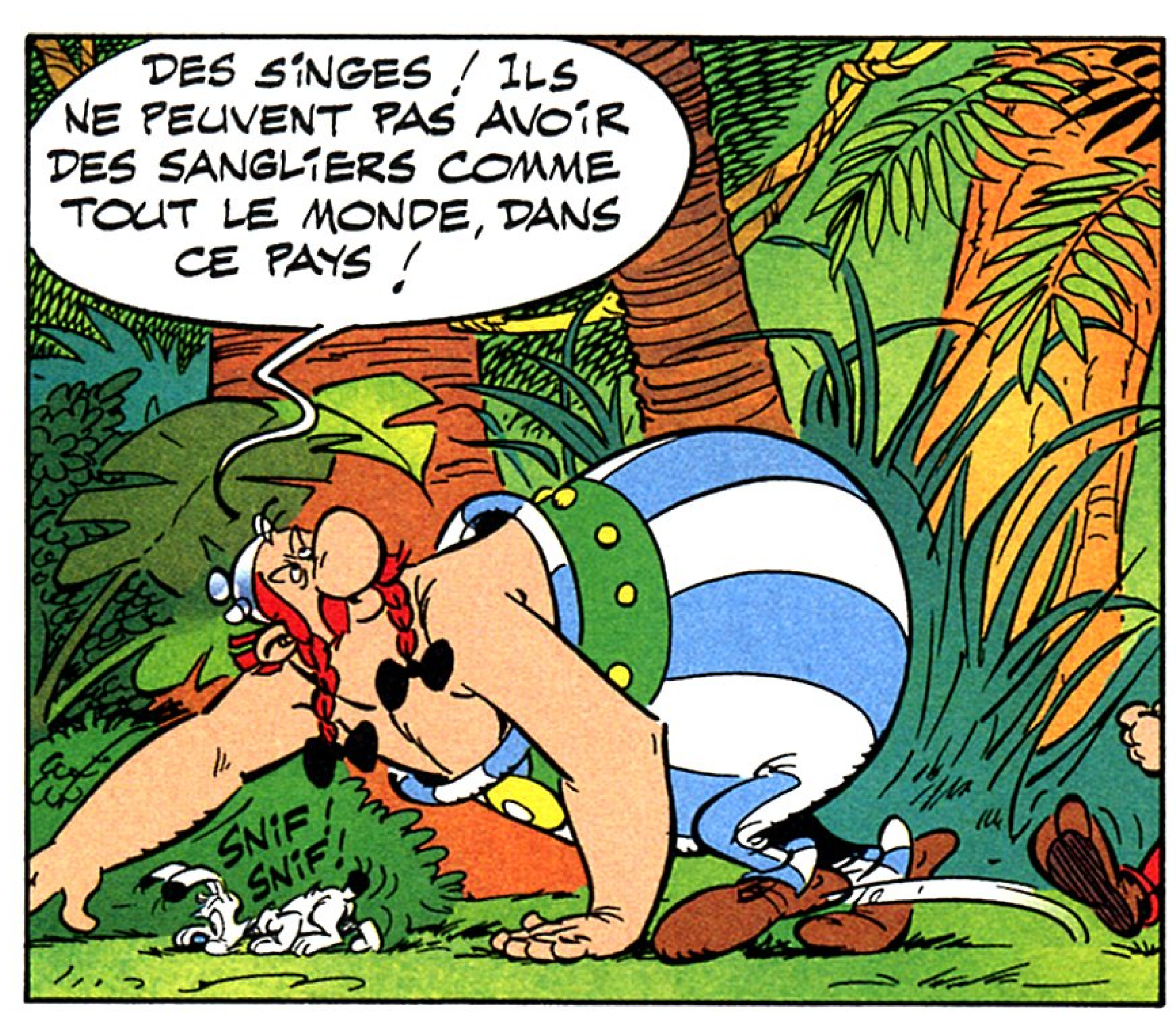

POC!
LES MAUDITS SINGES NOUS BOMBARDENT !!!
?
TOC!
TOC!

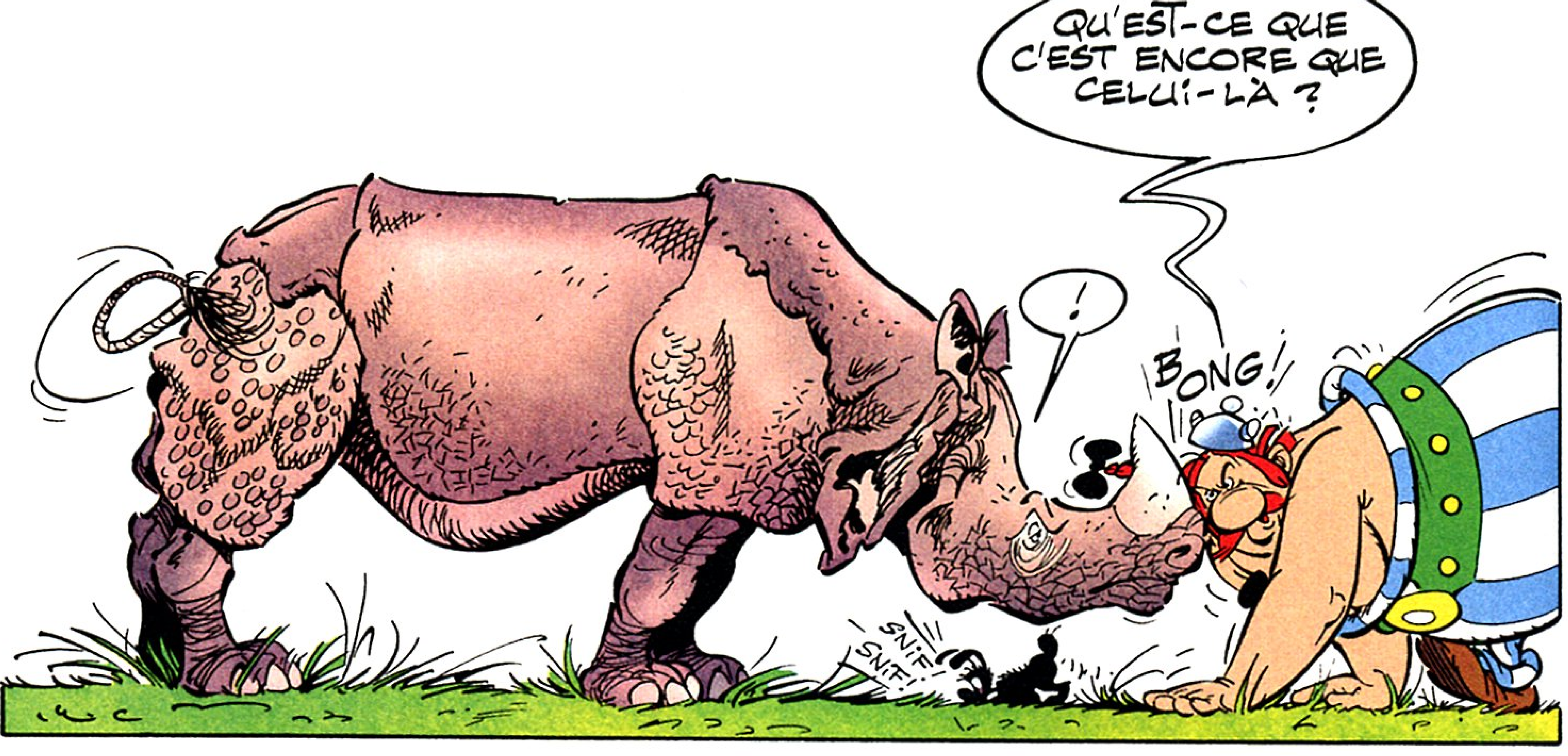

¡DÉFIX !
37A

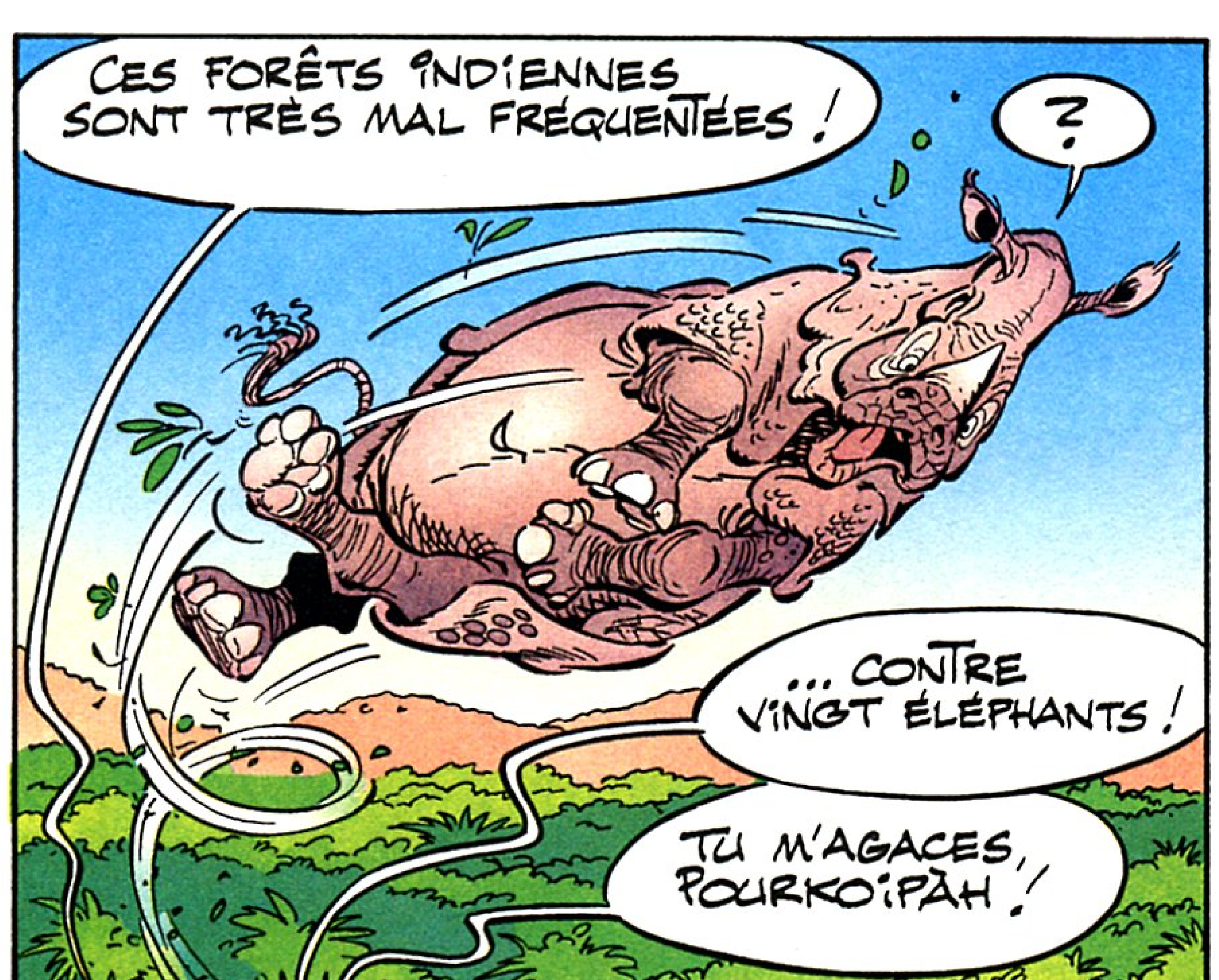

JE LE VOIS !!! IL EST DANS LES BRAS DU SINGE EN HAUT DE CET ARBRE !
ESPÈCE DE SALE

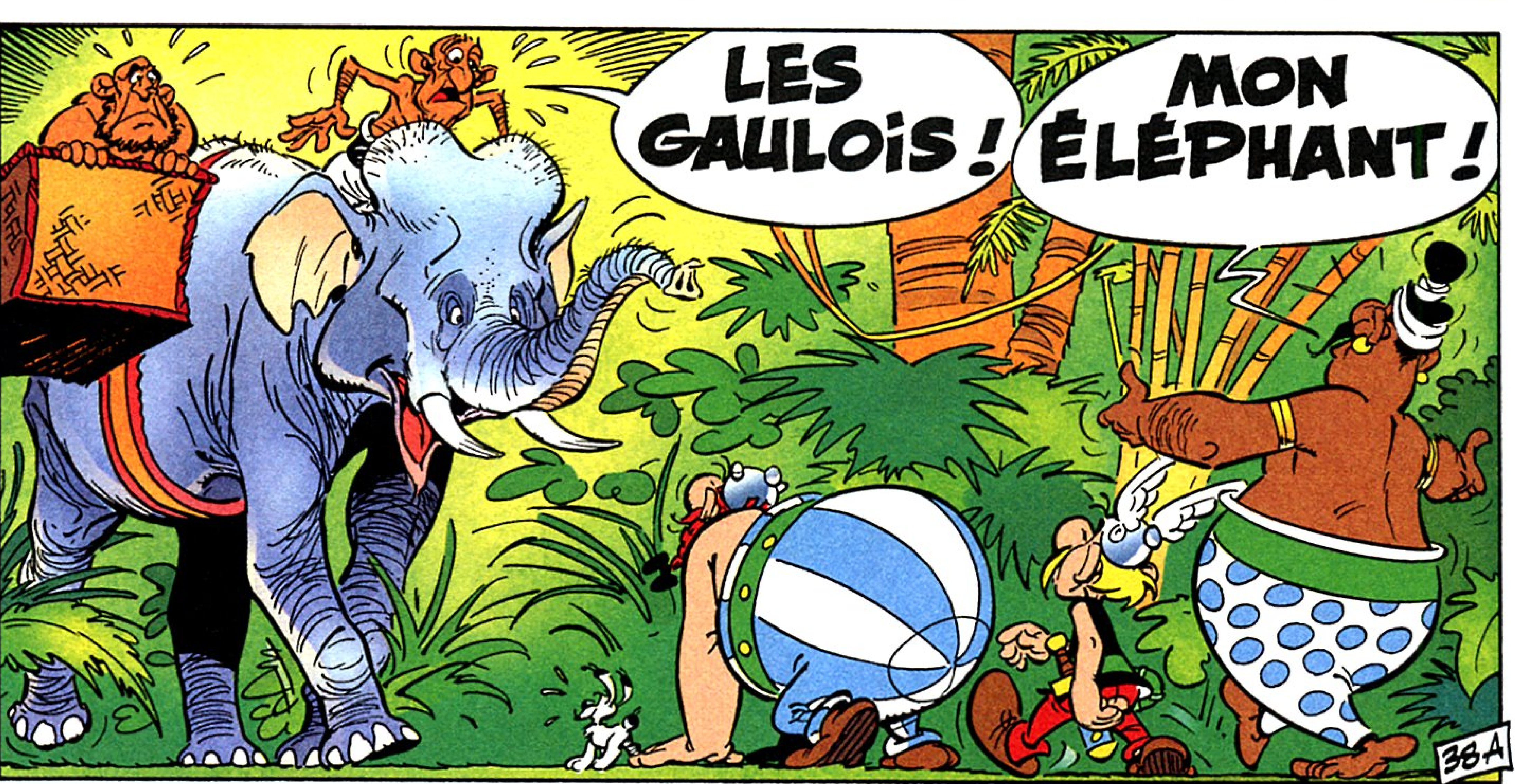

ÇA Y EST OBÉLIX ! JE LE REÇOIS !

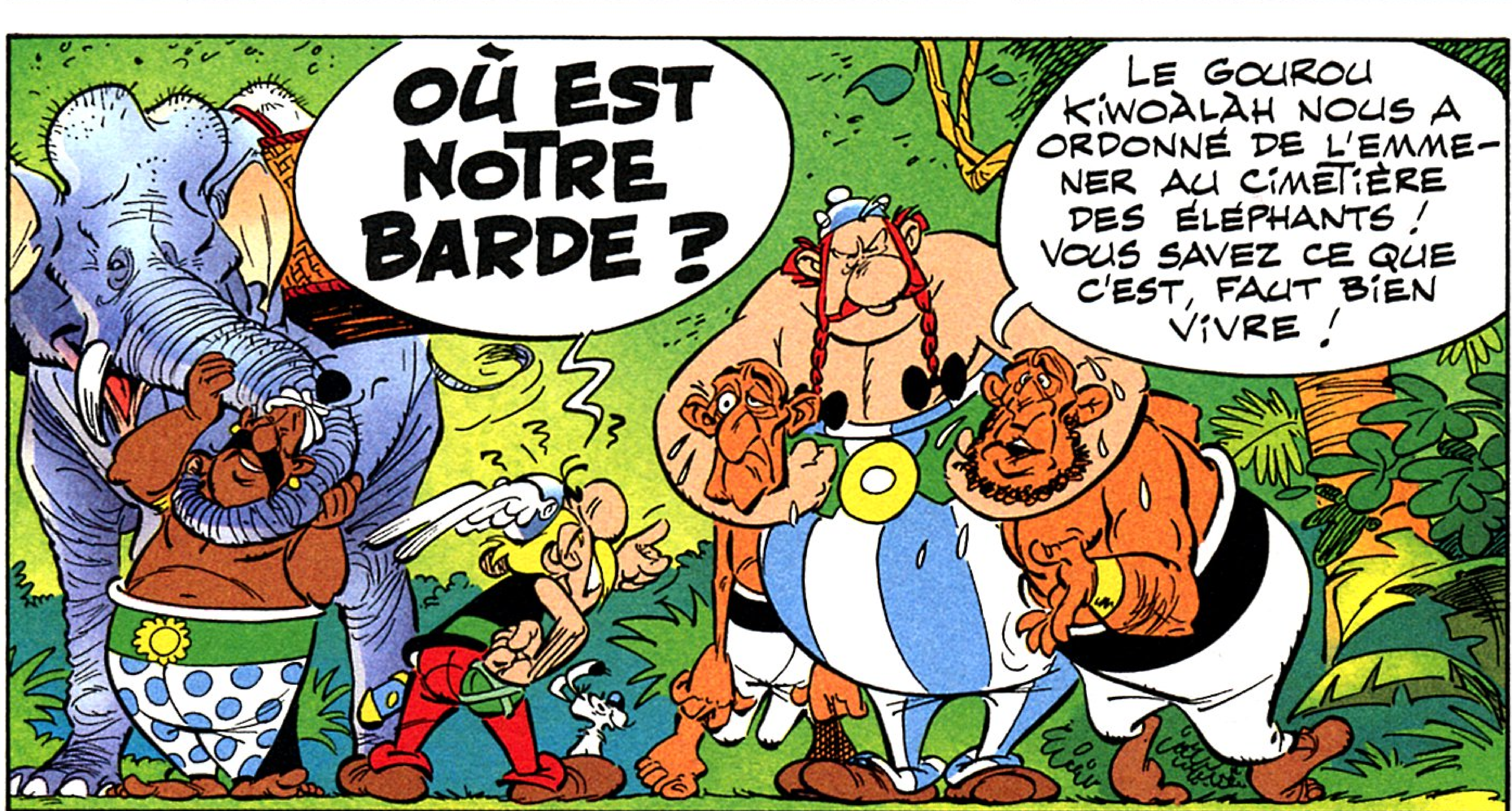

TU VOIS, IDÉFIX ! CETTE FOIS, J'AI PENSÉ À TOI, JE N'AI PAS DÉRACINÉ L'ARBRE !
37B

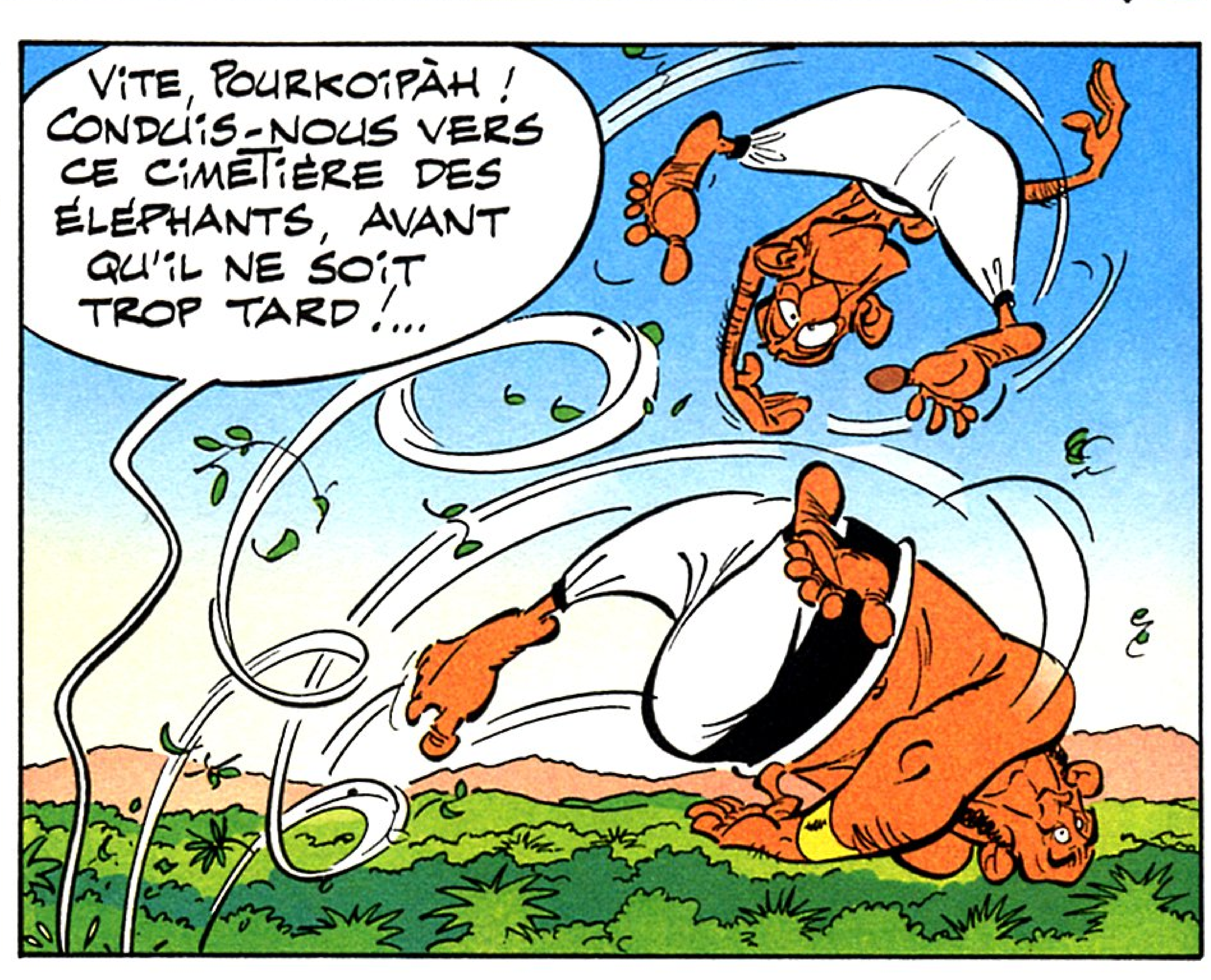

DES SINGES ! ILS NE PEUVENT PAS AVOIR DES SANGLIERS COMME TOUT LE MONDE, DANS CE PAYS !
SNIF SNIF !

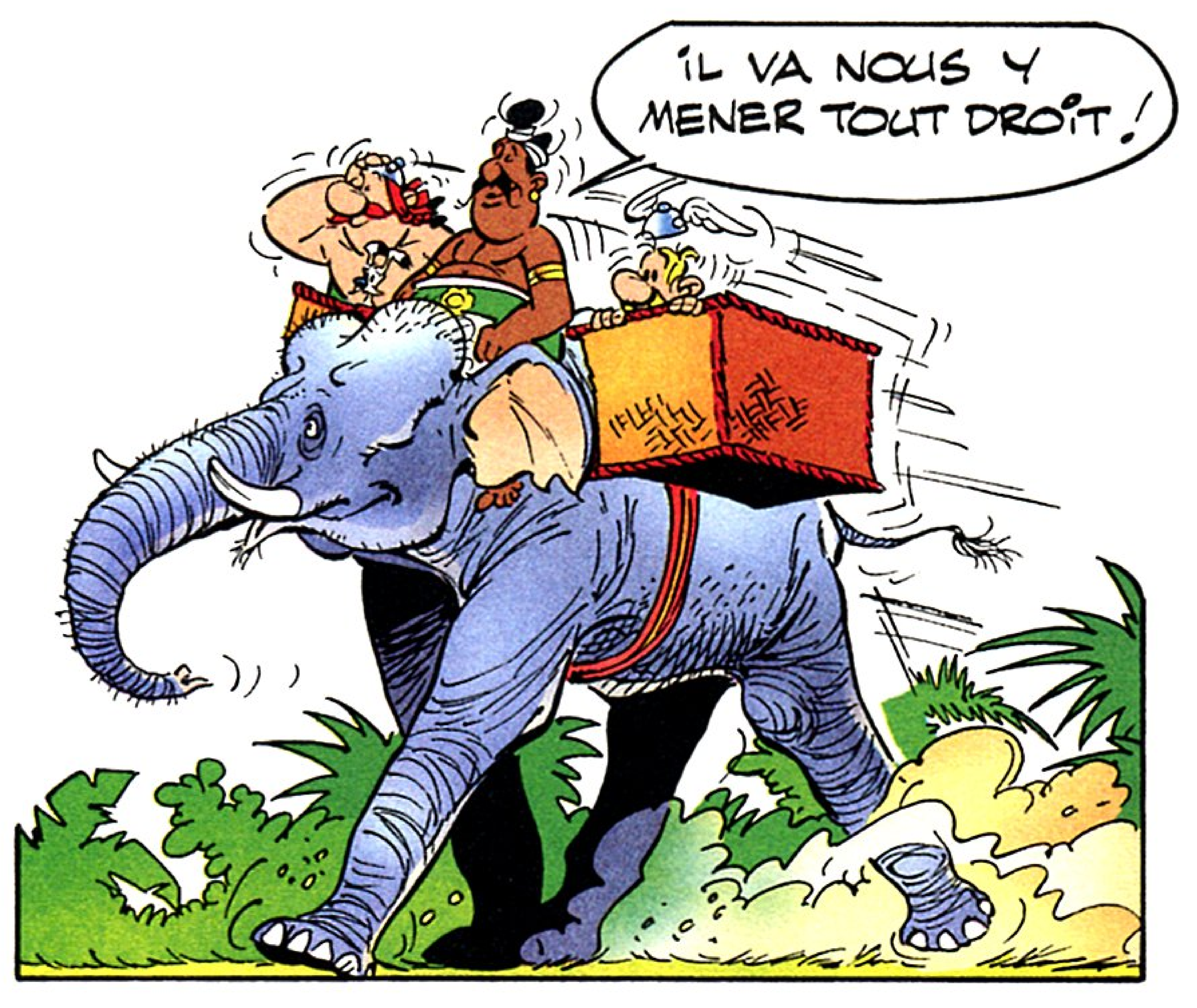

QU'EST-CE QUE C'EST ENCORE QUE CELUI-LÀ ?
!
BONG !
SNIF SNIF

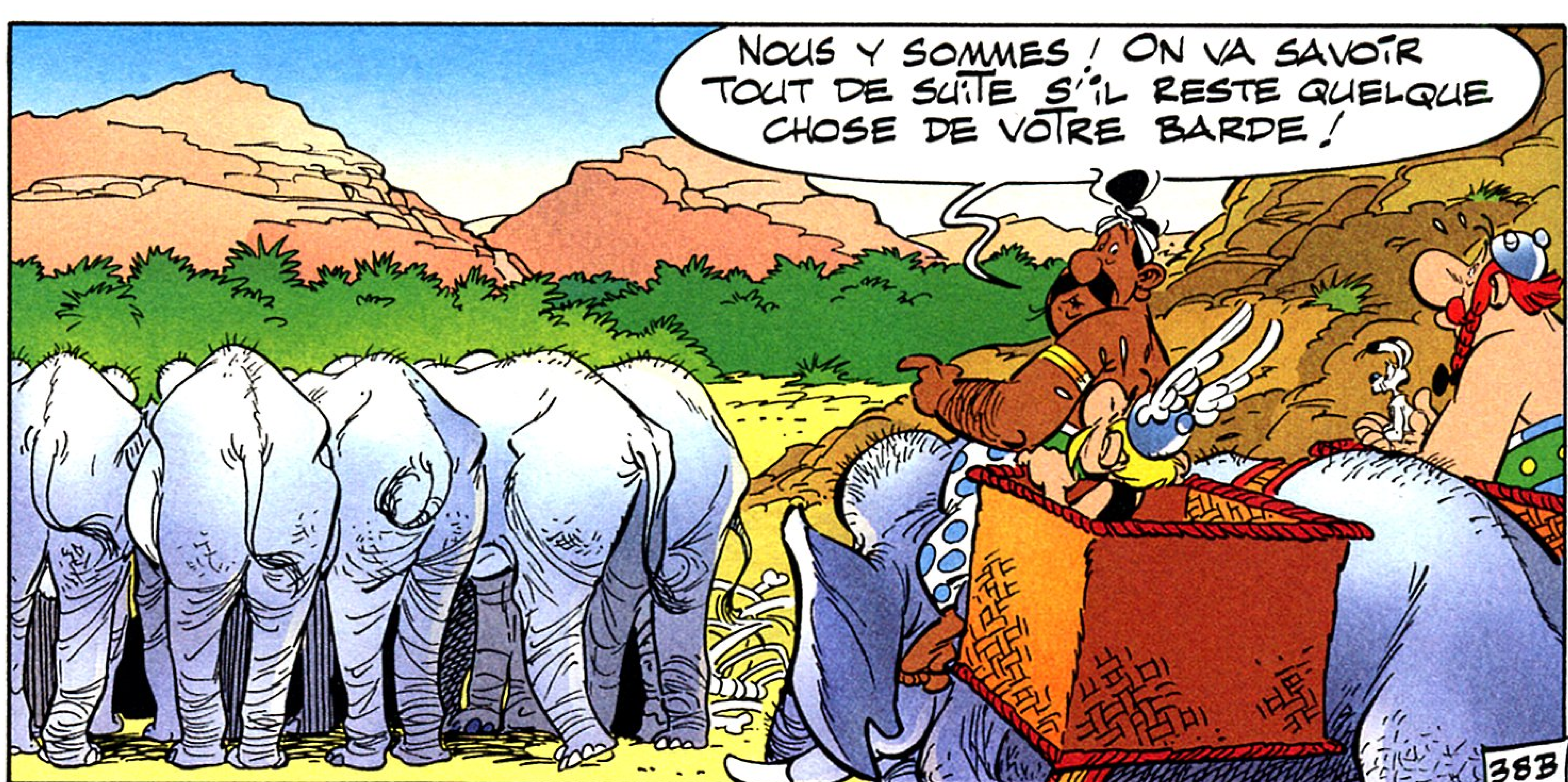

CES FORÊTS INDIENNES SONT TRÈS MAL FRÉQUENTÉES !
?
... CONTRE VINGT ÉLÉPHANTS !
TU M'AGACES, POURKOIPÂH !

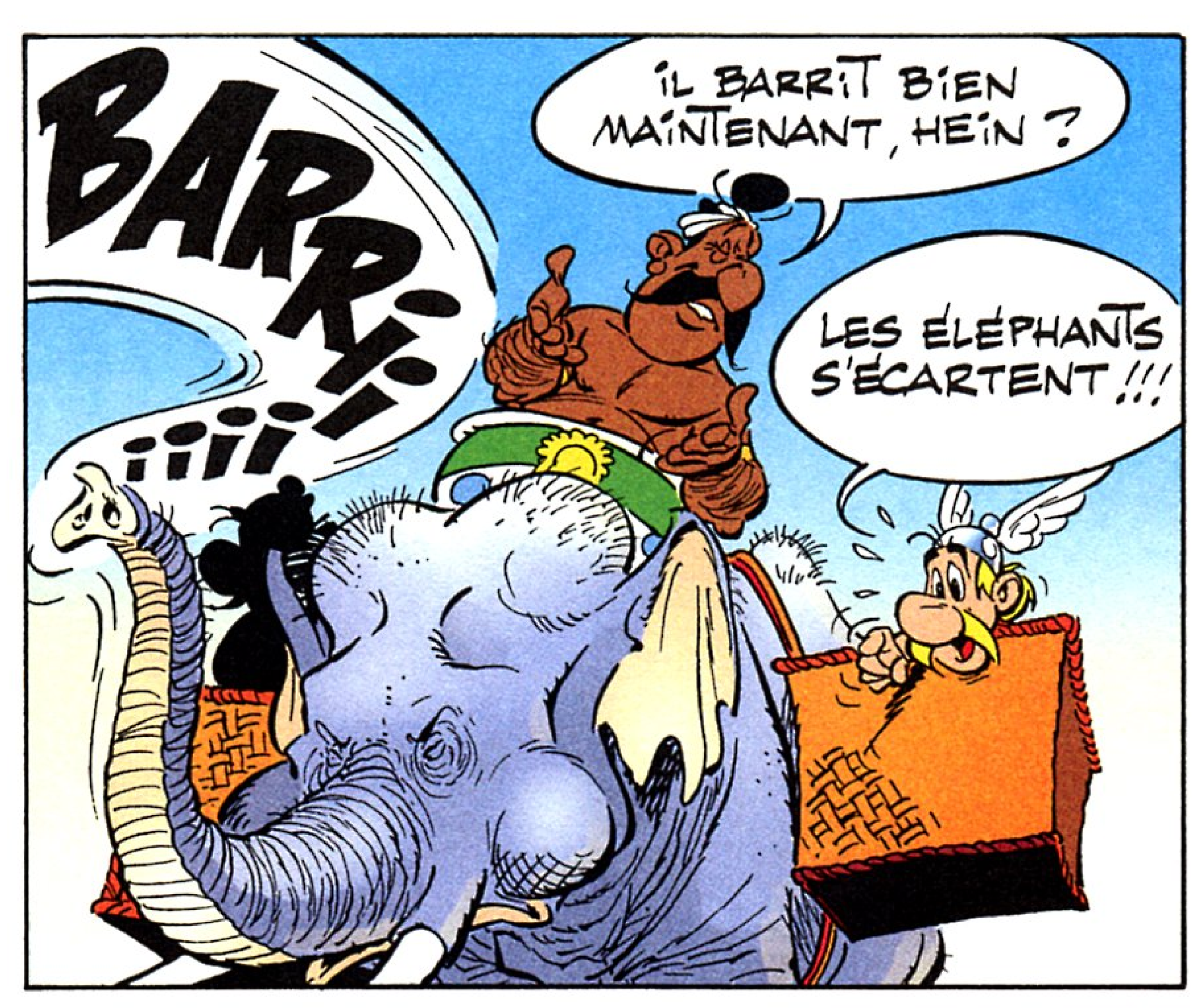

LES GAULOIS !
MON ÉLÉPHANT !
38A

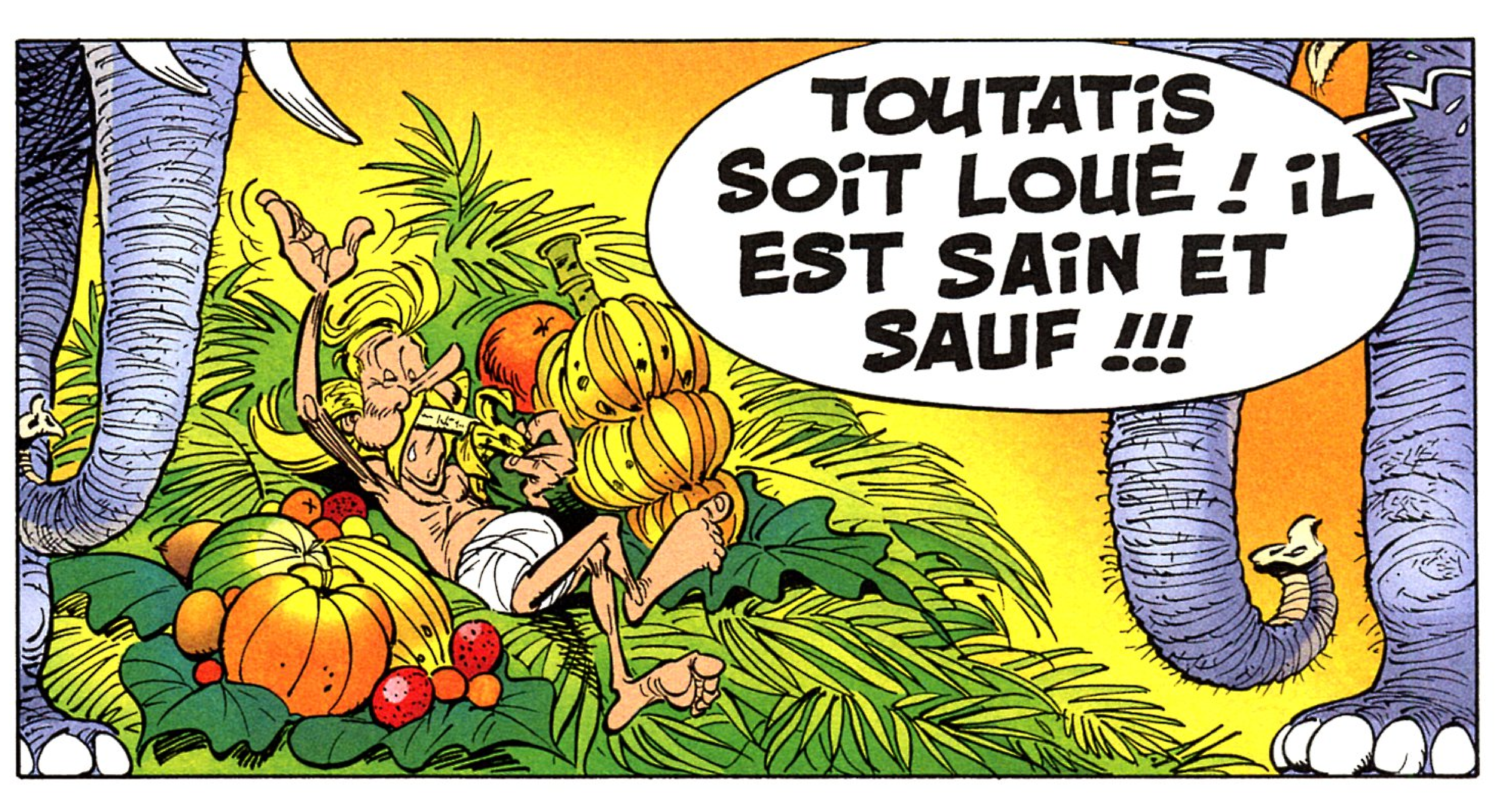

OÙ EST NOTRE BARDE ?
LE GOUROU KIWOALAH NOUS A ORDONNÉ DE L'EMMENER AU CIMETIÈRE DES ÉLÉPHANTS ! VOUS SAVEZ CE QUE C'EST, FAUT BIEN VIVRE !

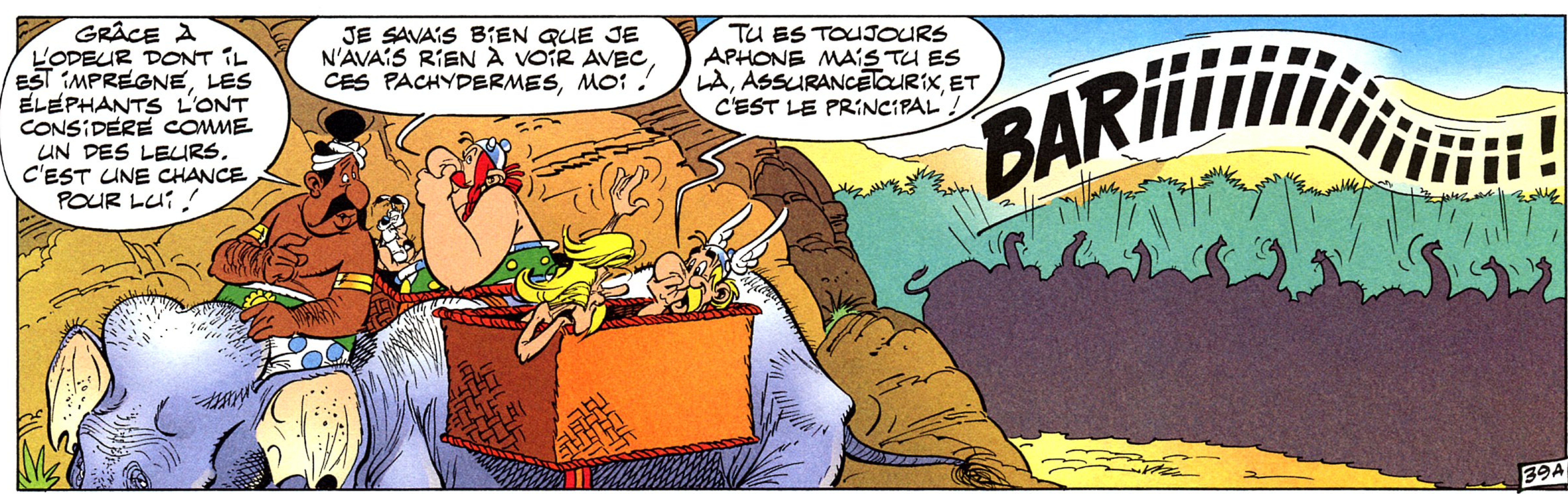

VITE, POURKOIPÂH ! CONDUIS-NOUS VERS CE CIMETIÈRE DES ÉLÉPHANTS, AVANT QU'IL NE SOIT TROP TARD !...

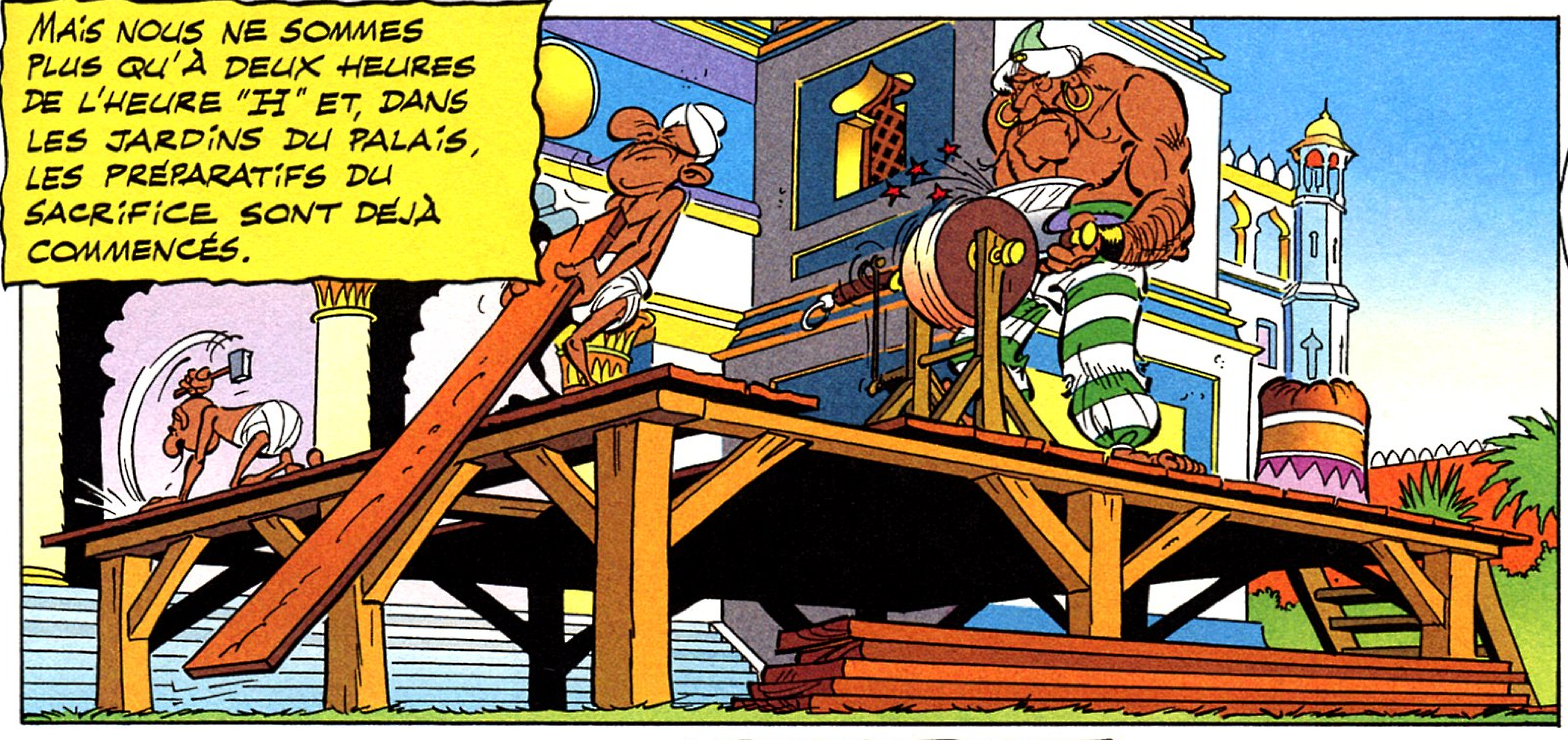

IL VA NOUS Y MENER TOUT DROIT !


NOUS Y SOMMES ! ON VA SAVOIR TOUT DE SUITE S'IL RESTE QUELQUE CHOSE DE VOTRE BARDE !
38B













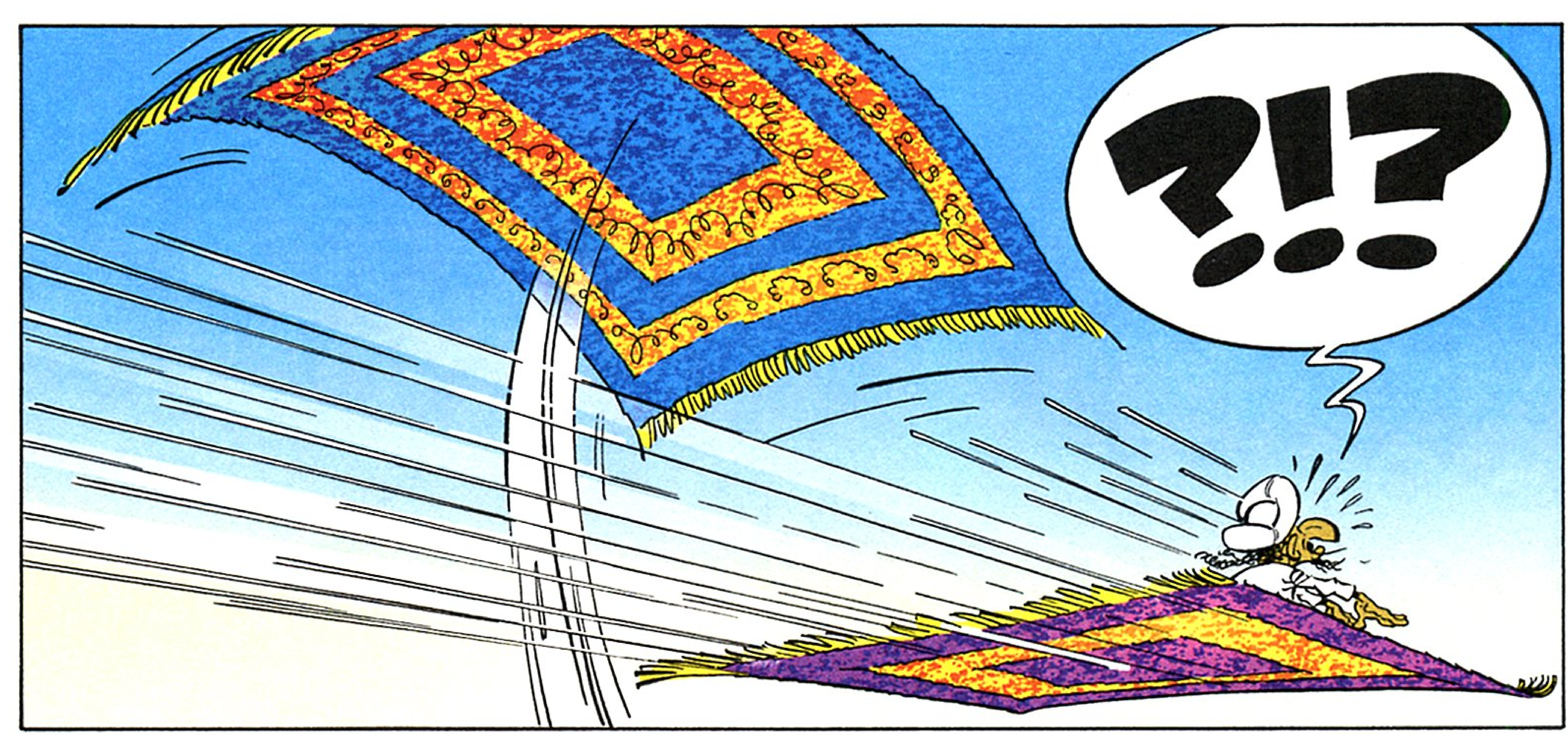
POUR KiÇÂH, C'EST TOUJOURS UN FACE À FACE AU SOMMET. DES DEUX FAKiRS, QUi L'EMPORTERA ? KiÇÂH ? MERCiKHi ? LA QUESTiON SE POSE !

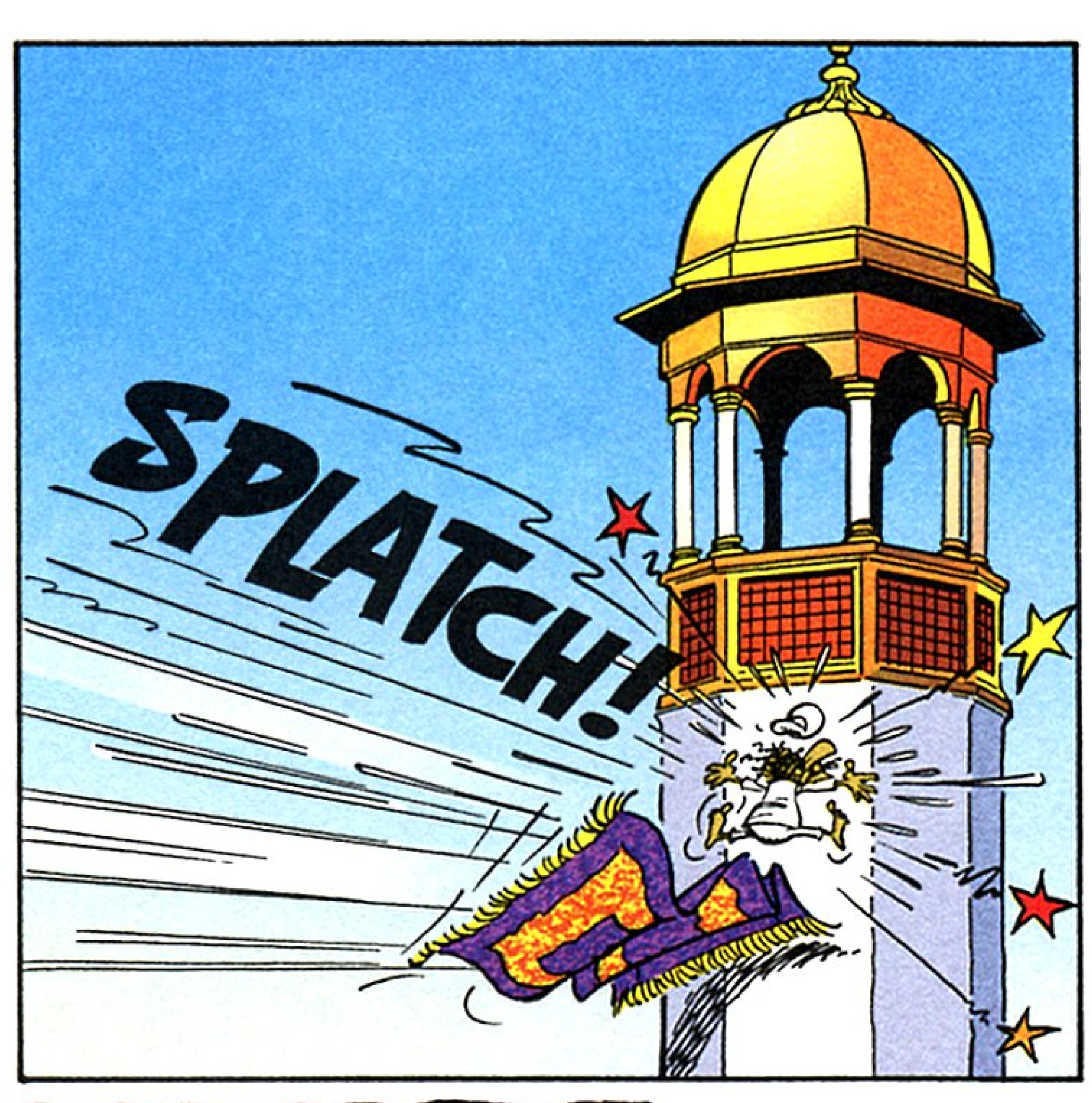
QUE SKAMBHA* T'ÉCRASE LE CiEL SUR LA TÊTE !!

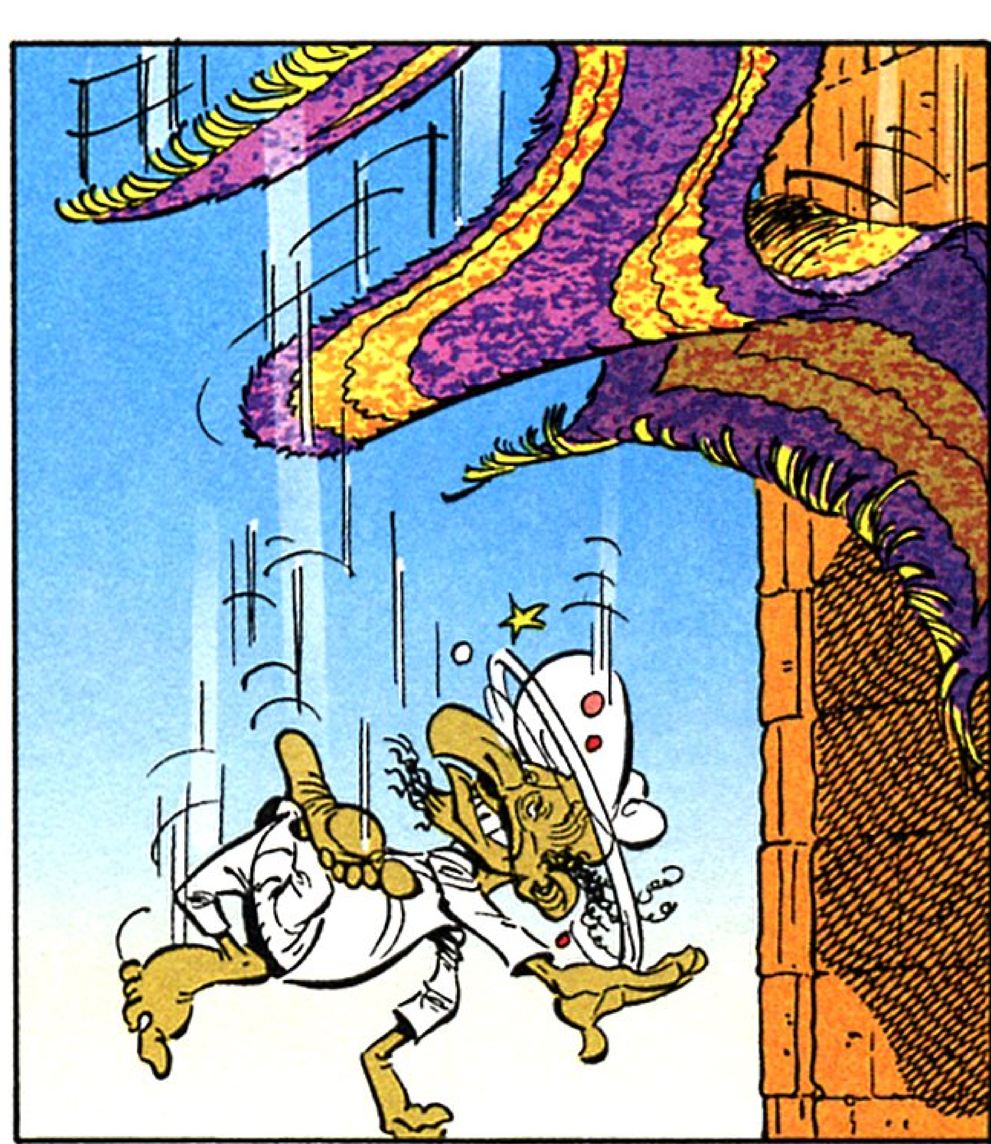
QUE PUSAN** TE TRANSFORME EN ViEUX BOUC !

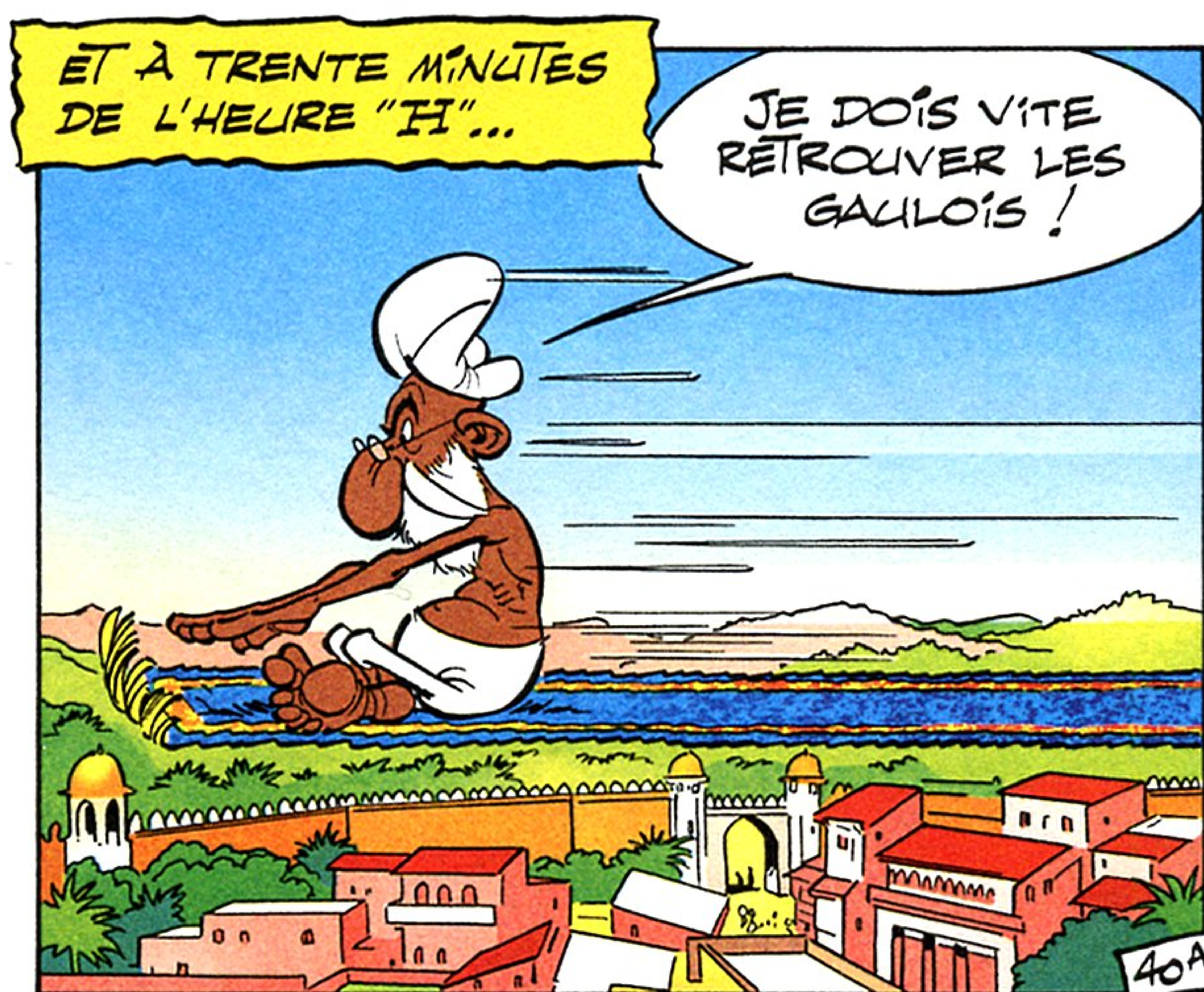
*DiEU PiLiER COSMiQUE QUi ÉTAiE LE CiEL. **DiEU DES ANiMAUX DOMESTiQUES.

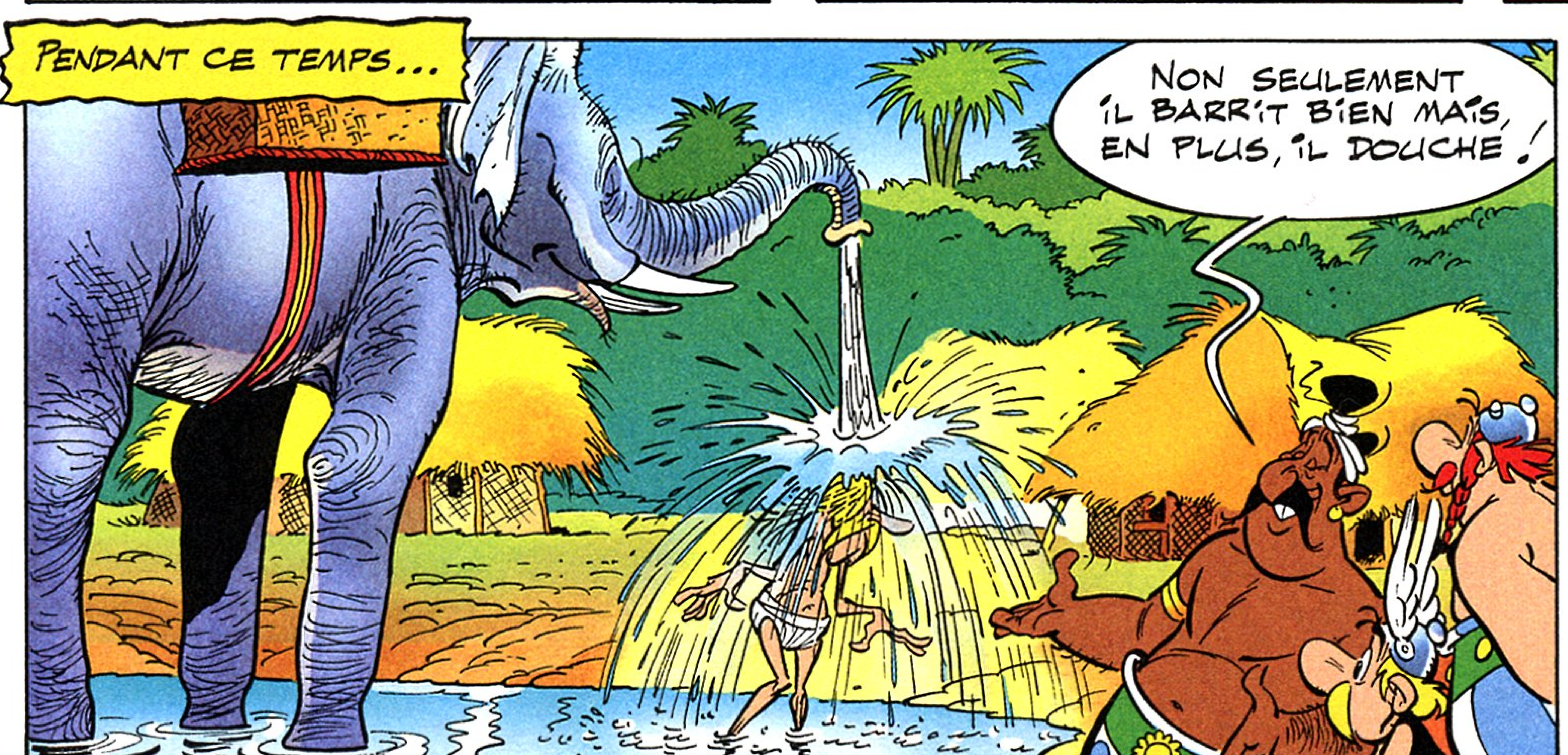

JE VAIS ESSAYER D'ÊTRE PLUS RUSÉ QUE LUI !

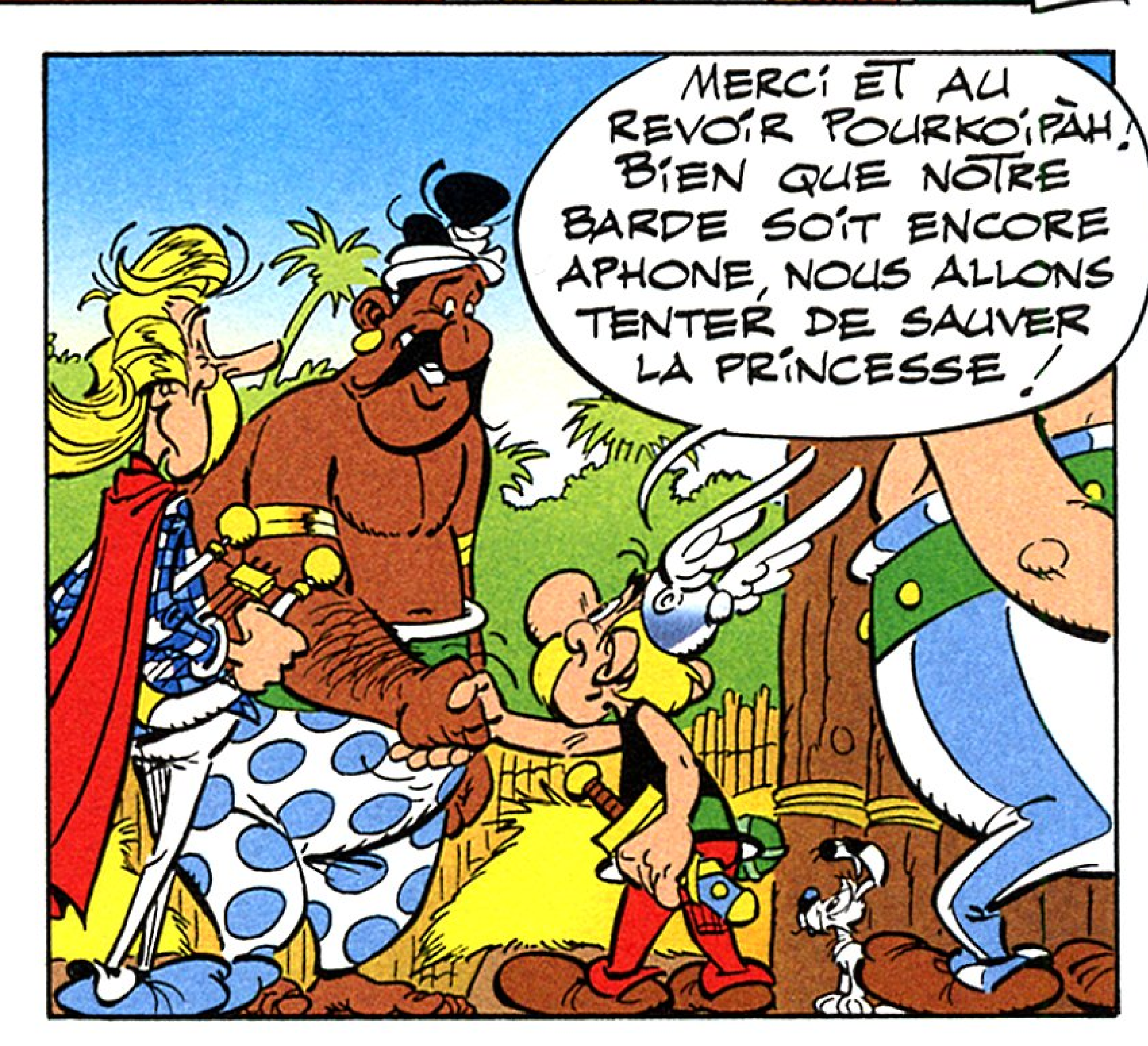

?!?

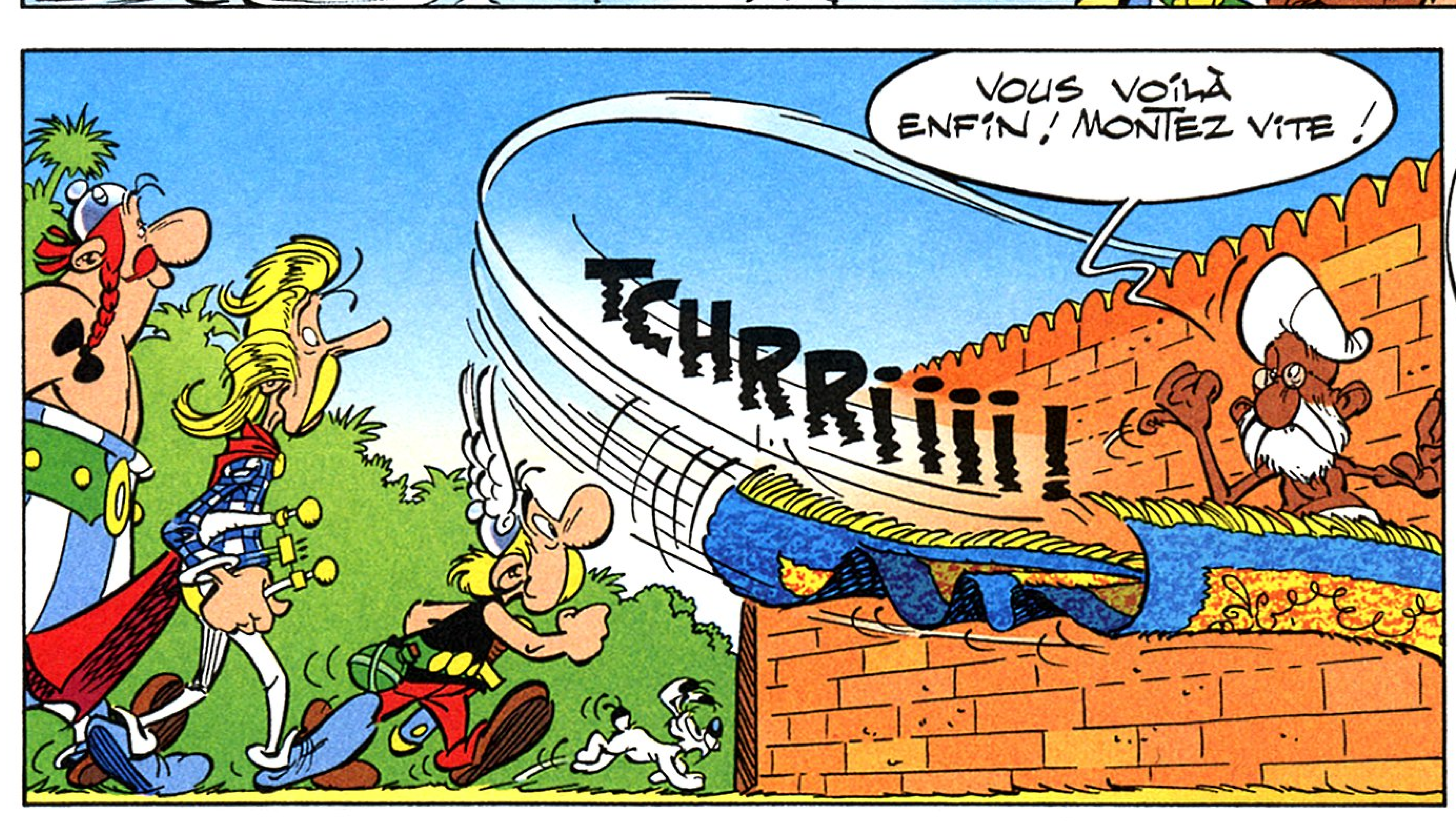

SPLATCH!

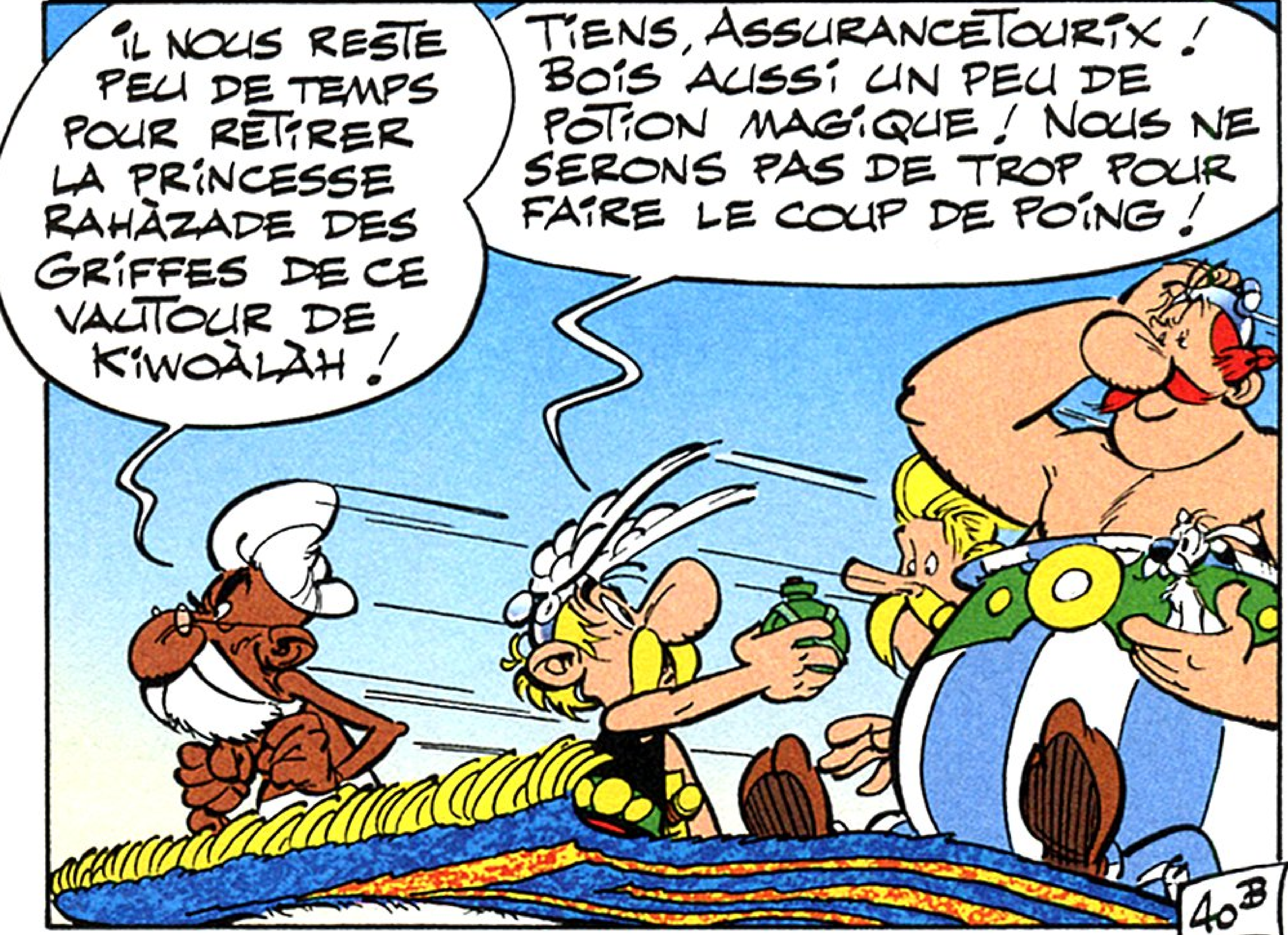


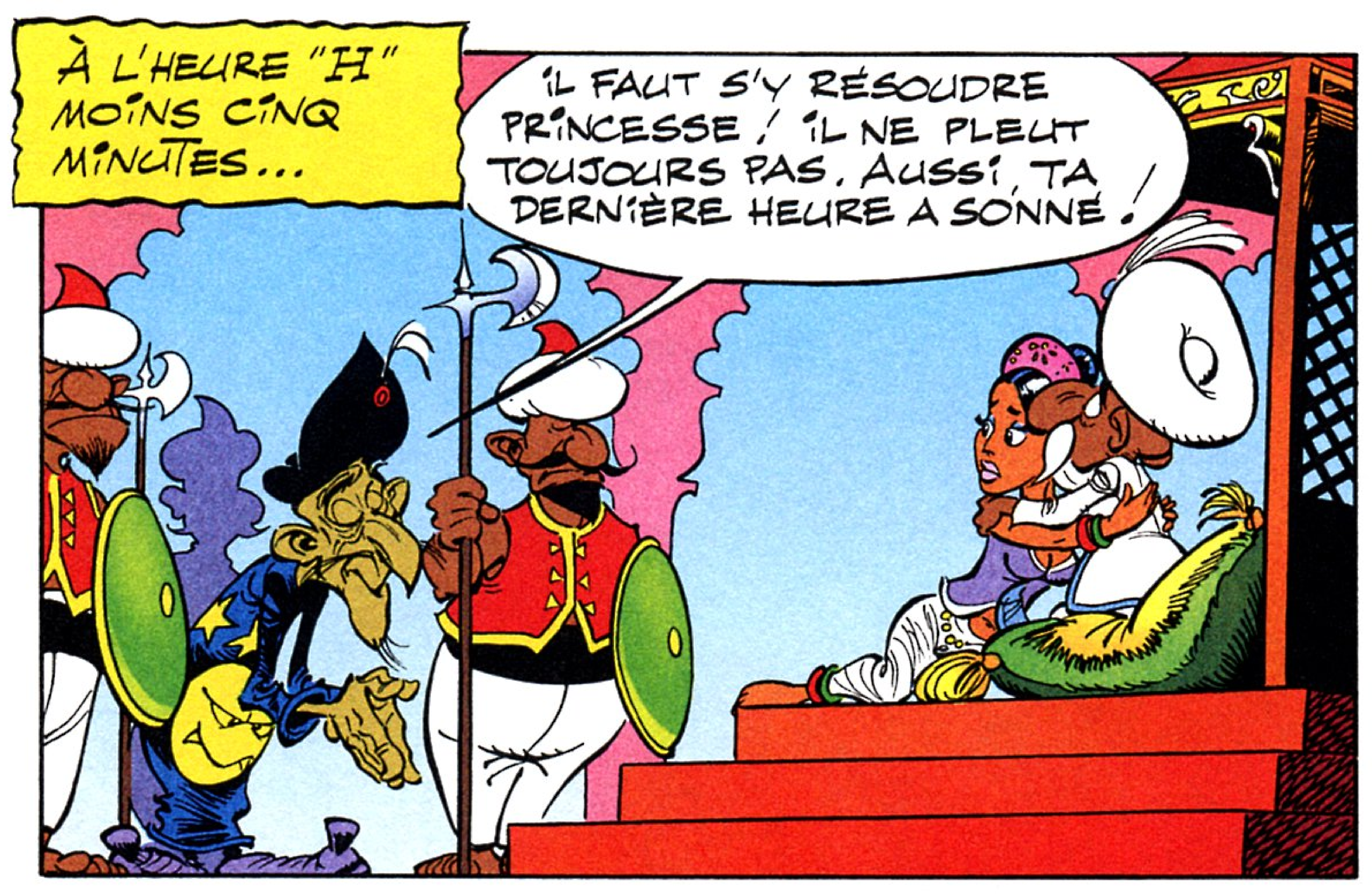

ET À TRENTE MINUTES DE L'HEURE "H"...
JE DOIS VITE RETROUVER LES GAULOIS !
40A

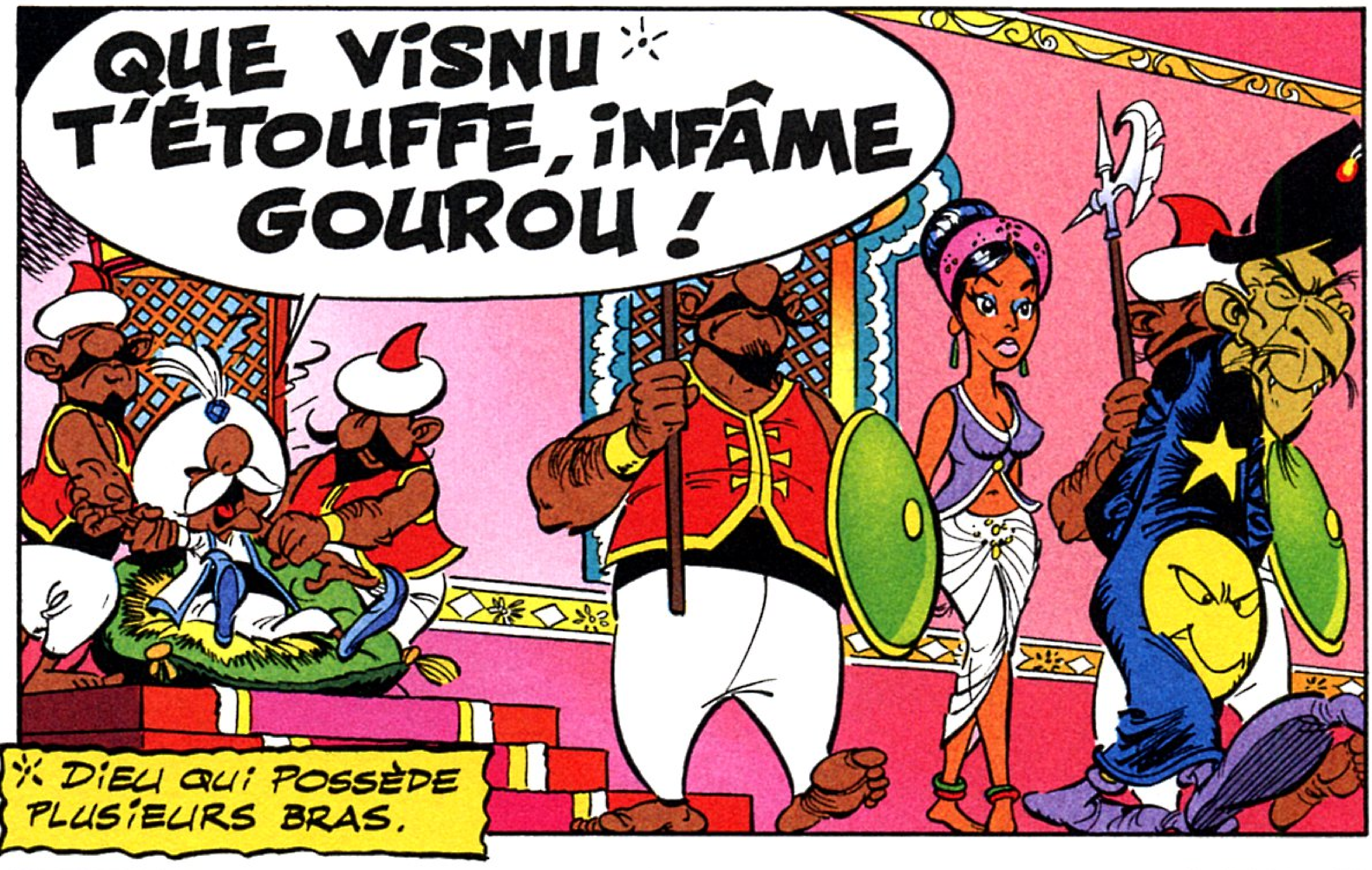

PENDANT CE TEMPS...
NON SEULEMENT IL BARRIT BIEN MAIS, EN PLUS, IL DOUCHE !


MERCI ET AU REVOIR POURKOIPÂH ! BIEN QUE NÔTRE BARDE SOIT ENCORE APHONE, NOUS ALLONS TENTER DE SAUVER LA PRINCESSE !


VOUS VOILÀ ENFIN ! MONTEZ VITE !
TCHRRIIIII !


IL NOUS RESTE PEU DE TEMPS POUR RETIRER LA PRINCESSE RAHÀZADE DES GRIFFES DE CE VAUTOUR DE KIWOÀLÀH !
TIENS, ASSURANCETOURIX ! BOIS AUSSI UN PEU DE POTION MAGIQUE ! NOUS NE SERONS PAS DE TROP POUR FAIRE LE COUP DE POING !
40B

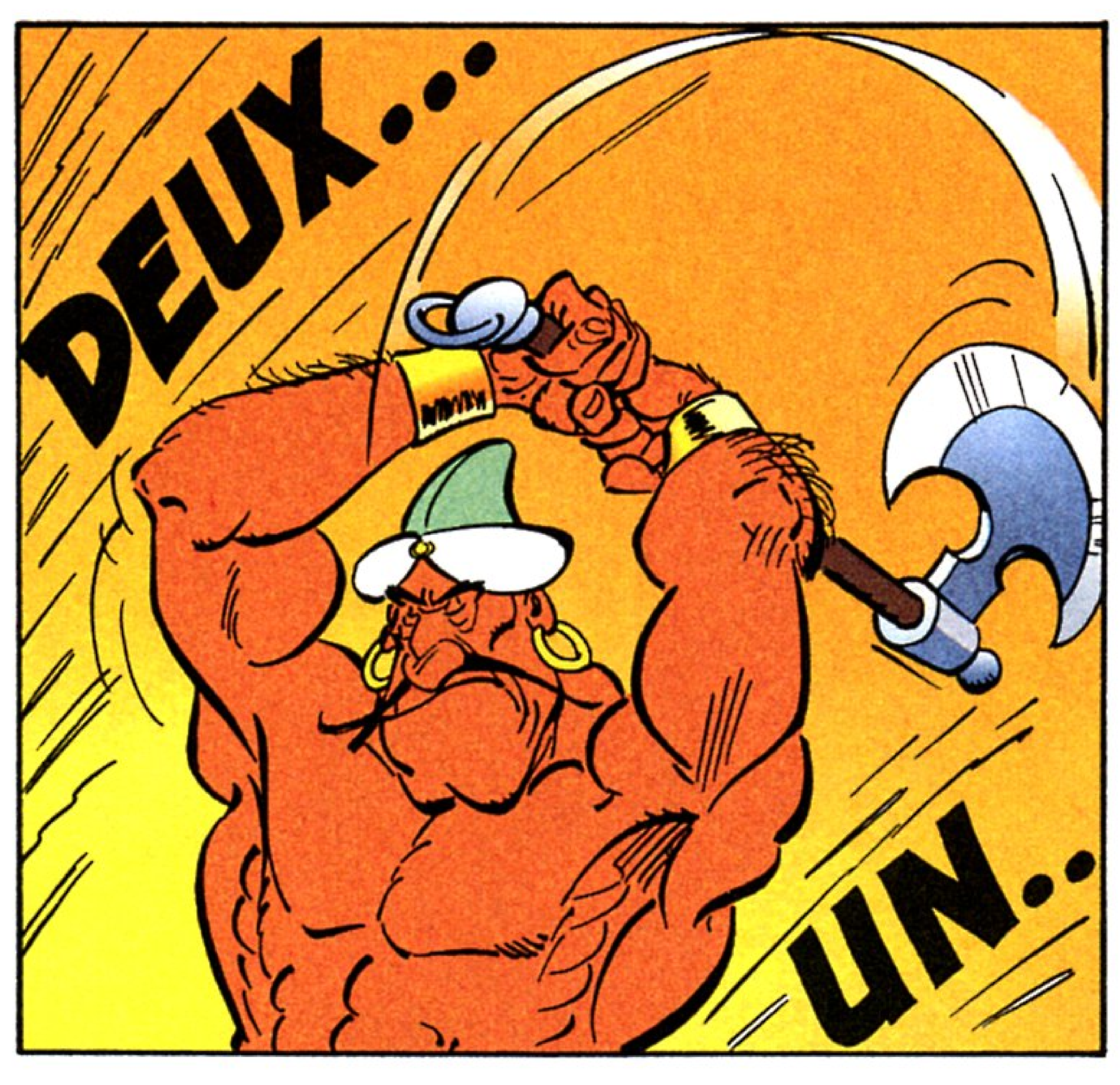

À L'HEURE "H" MOINS CINQ MINUTES...
IL FAUT S'Y RÉSOUDRE PRINCESSE ! IL NE PLEUT TOUJOURS PAS. AUSSI, TA DERNIÈRE HEURE A SONNÉ !

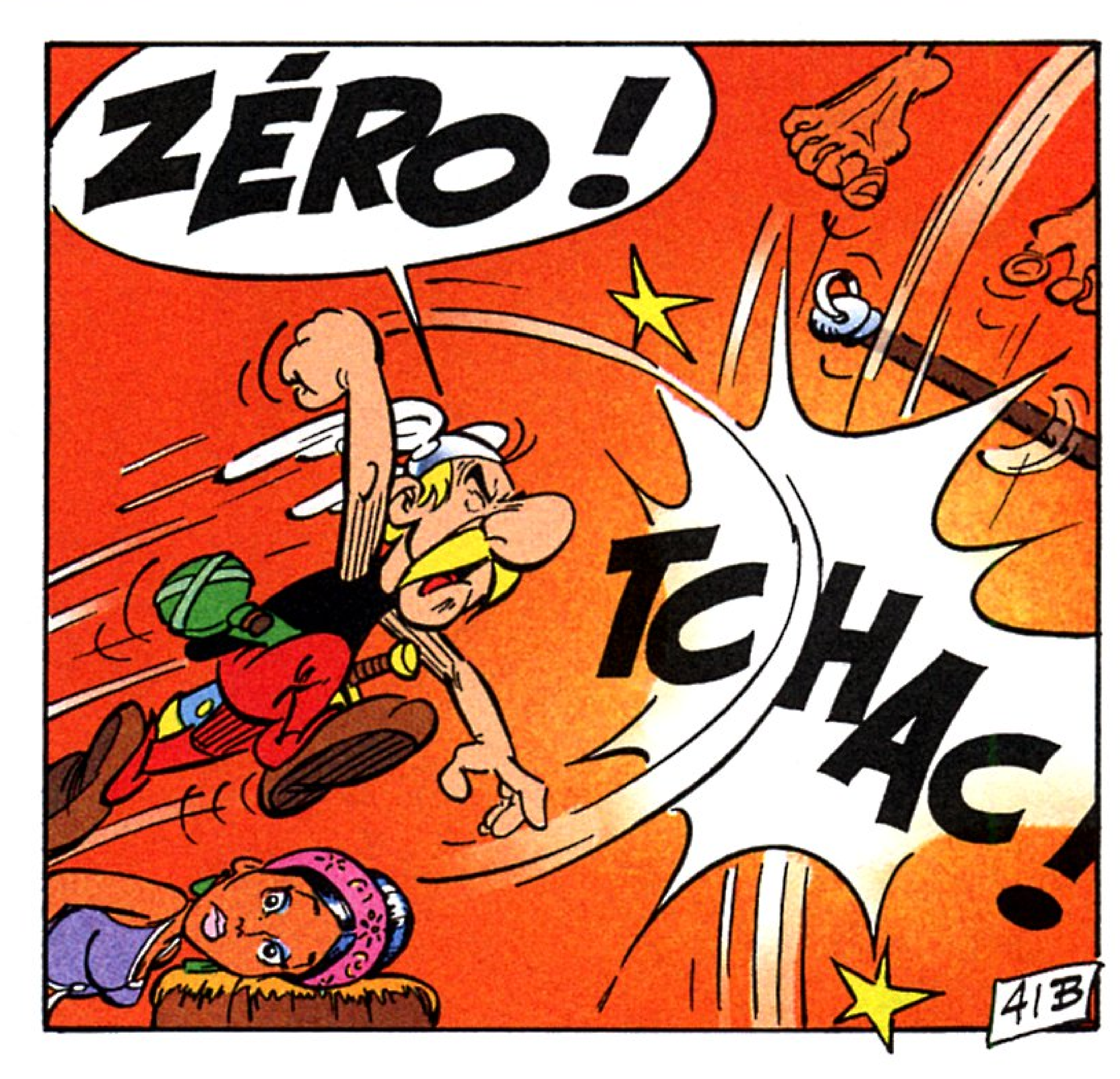

QUE VISNU * T'ÉTOUFFE, INFÂME GOUROU !
* DIEU QUI POSSÈDE PLUSIEURS BRAS.

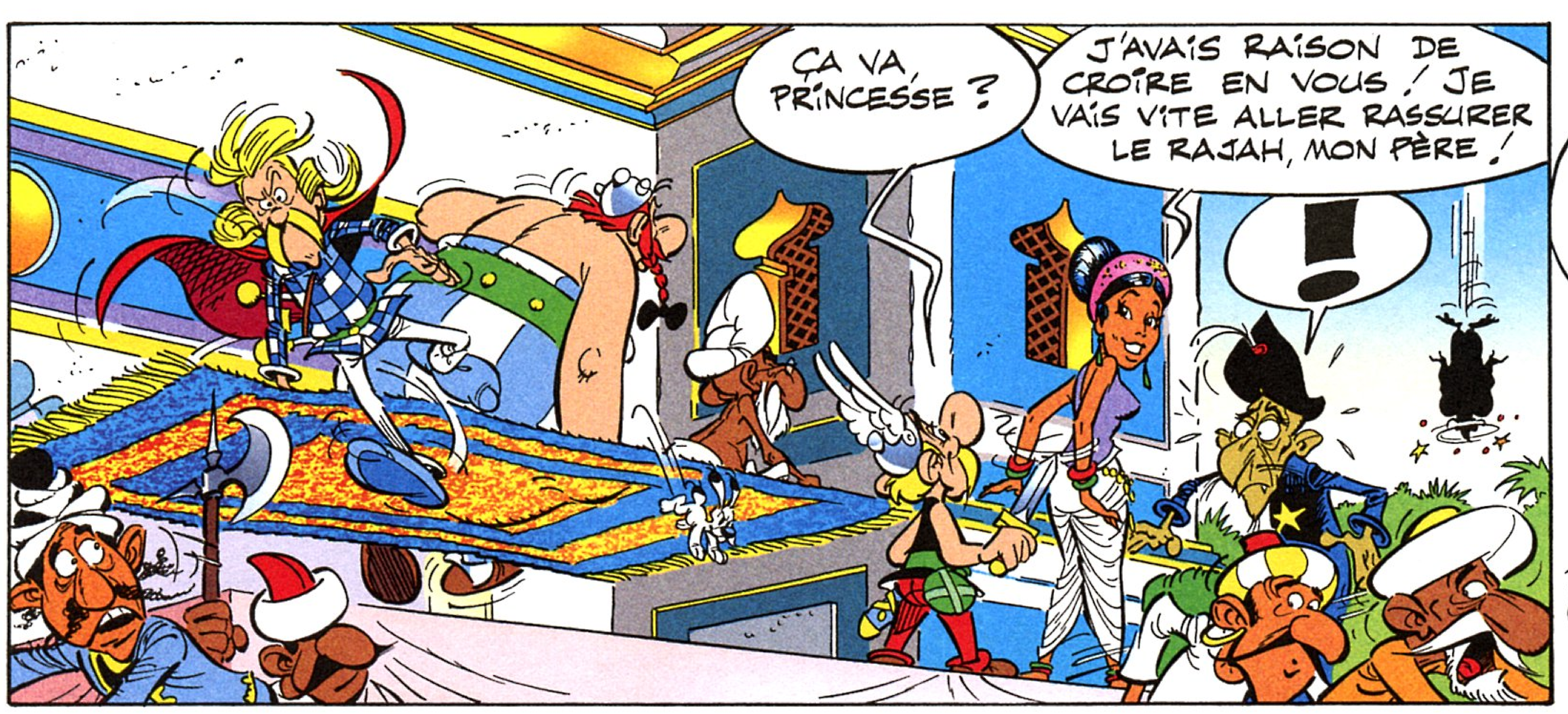

FASSE QU'AVEC MON SACRIFICE, LE CIEL VOUS ABREUVE ENFIN DE SES RICHESSES ! SINON, PRENEZ GARDE AUX SERPENTS QUI VOUS BERNENT ET SE SERVENT DE VOTRE MISÈRE AFIN D'ASSOUVIR LEUR CUPIDITÉ !
41A

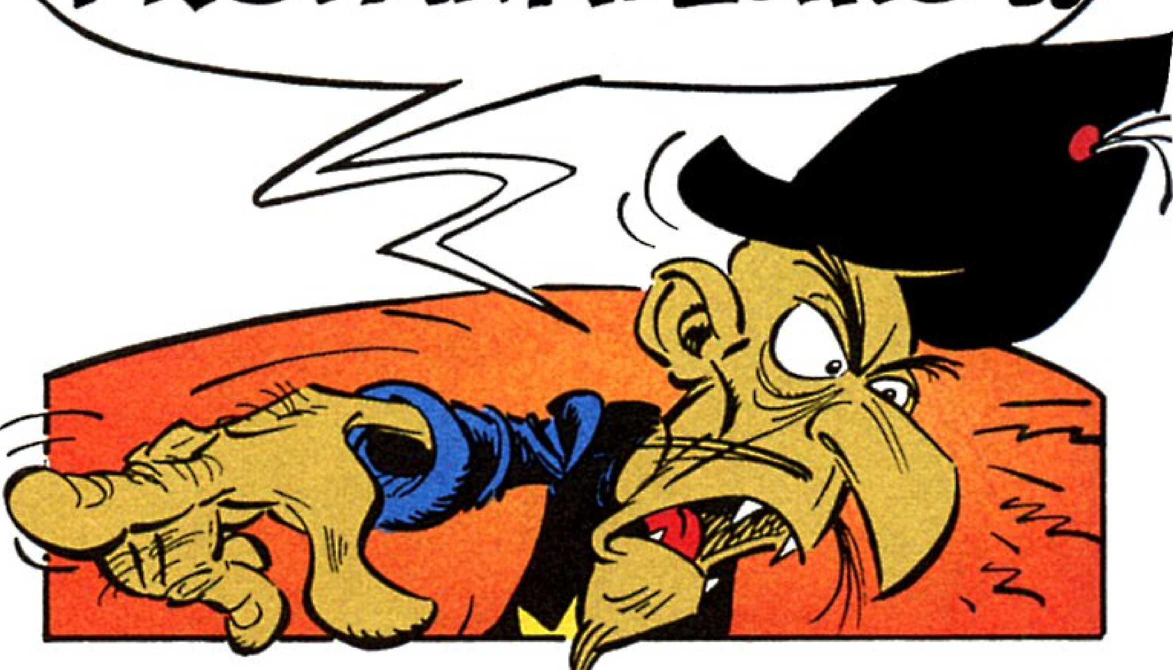

VIVE NOTRE PRINCESSE QUI VA MOURIR POUR NOUS !!
AH, LES BRAVES IMBÉCILES !

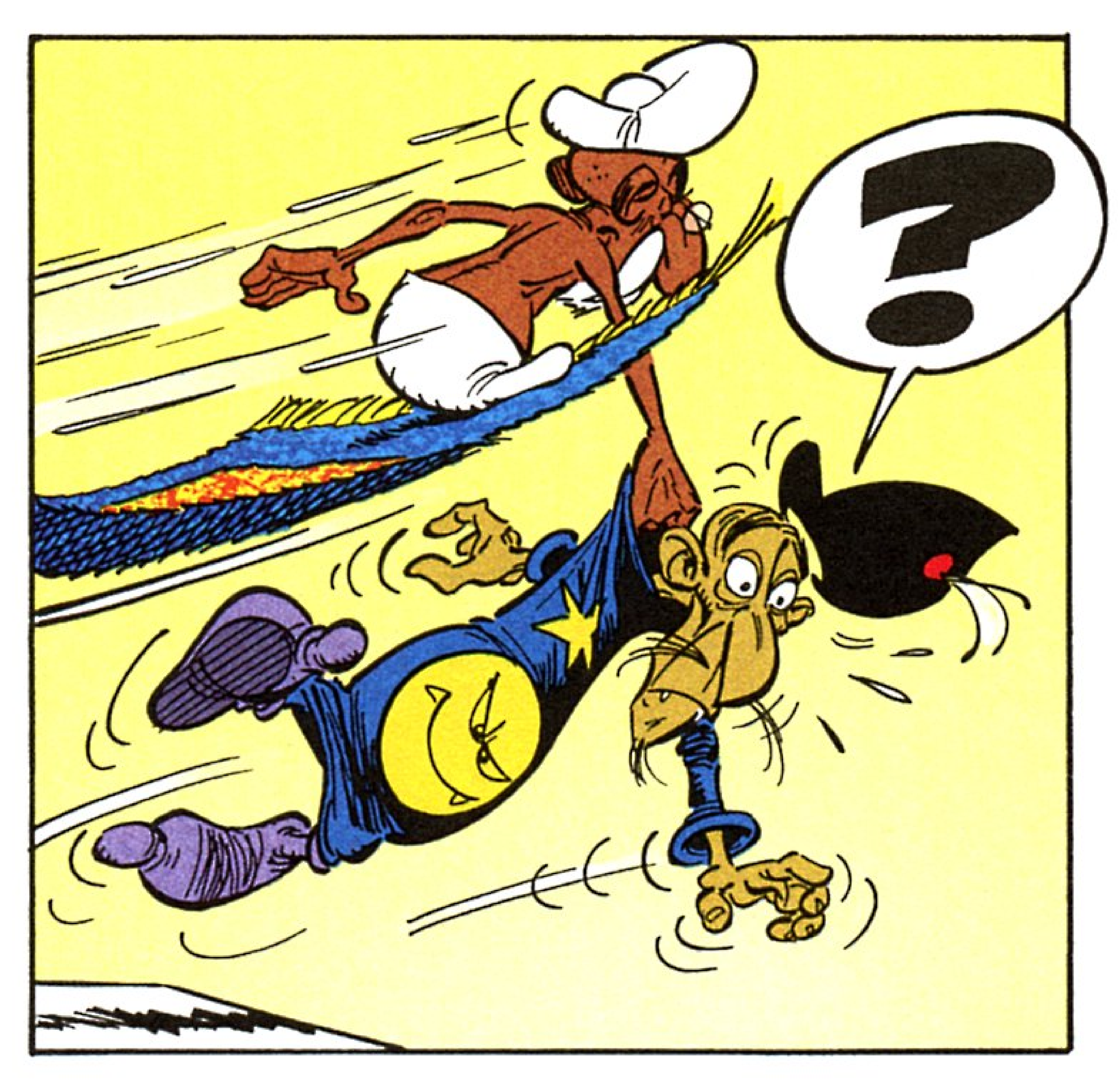

CINQ... QUATRE... TROIS...

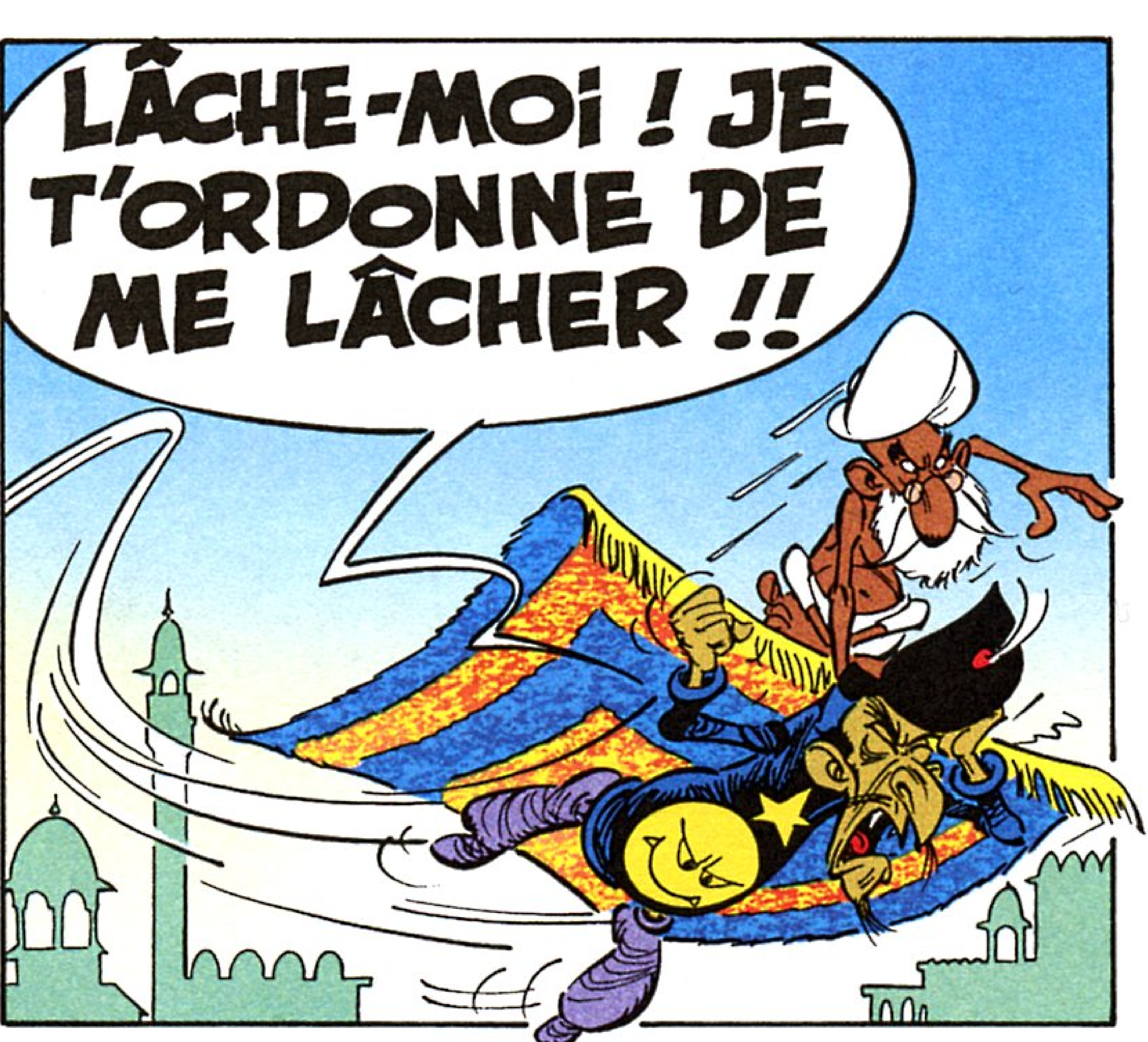

DEUX...
UN...


ZÉRO !
TCHAC !
41B

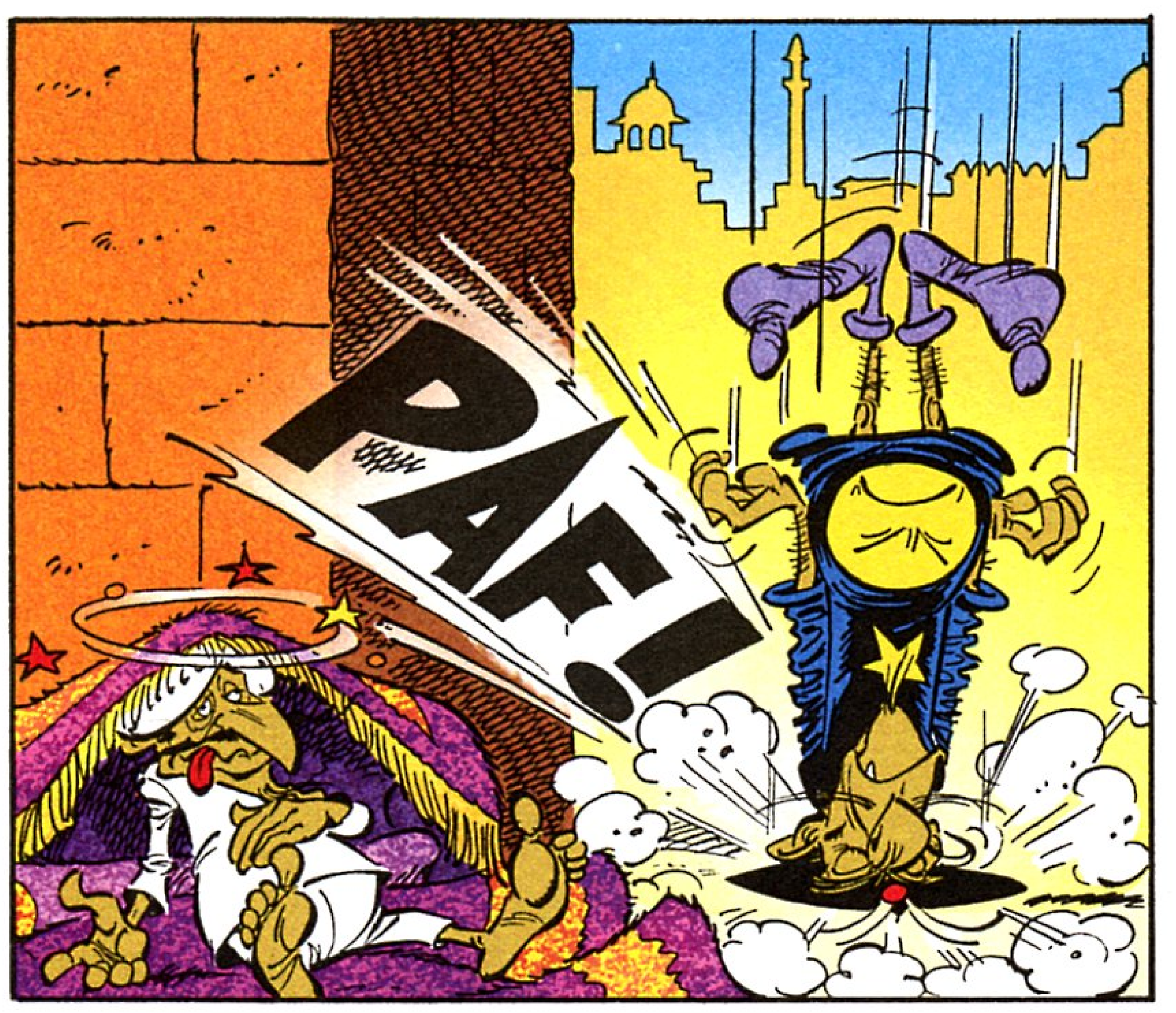

ÇA VA, PRINCESSE ?
J'AVAIS RAISON DE CROIRE EN VOUS ! JE VAIS VITE ALLER RASSURER LE RAJAH, MON PÈRE !
!

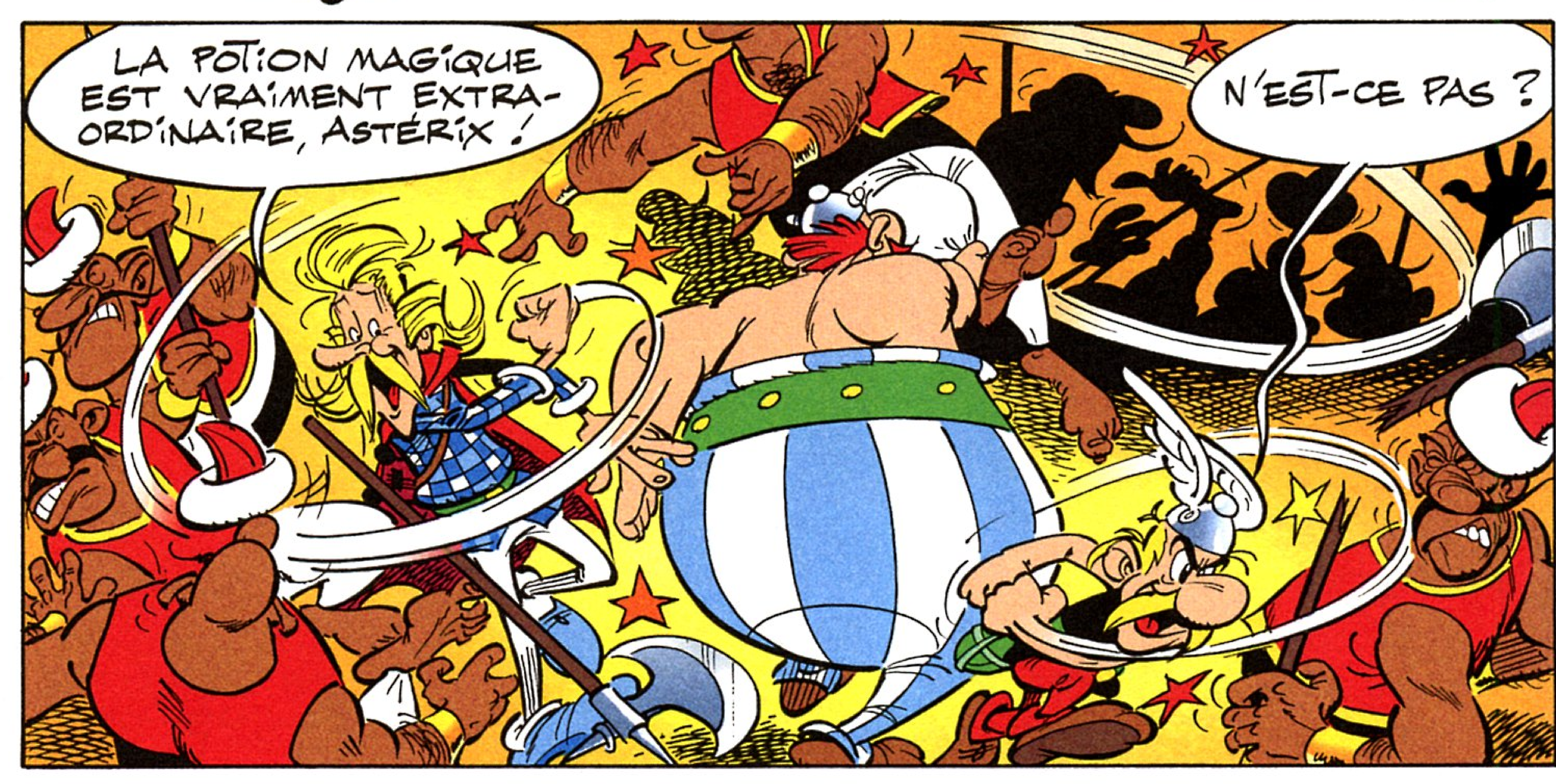

GARDES ! EMPAREZ-VOUS DE CES PROFANATEURS !!


?

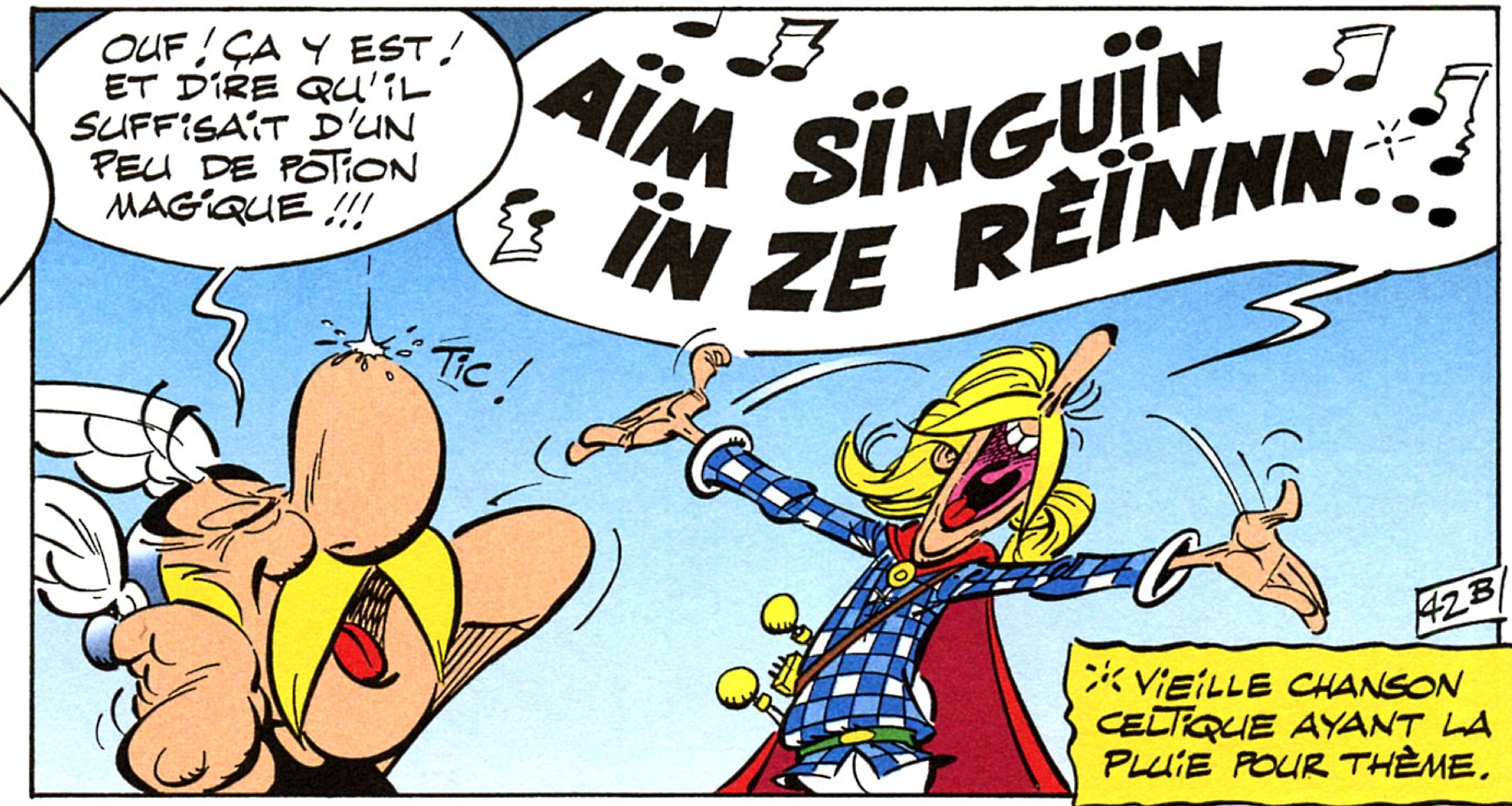

LÂCHE-MOI ! JE T'ORDONNE DE ME LÂCHER !!

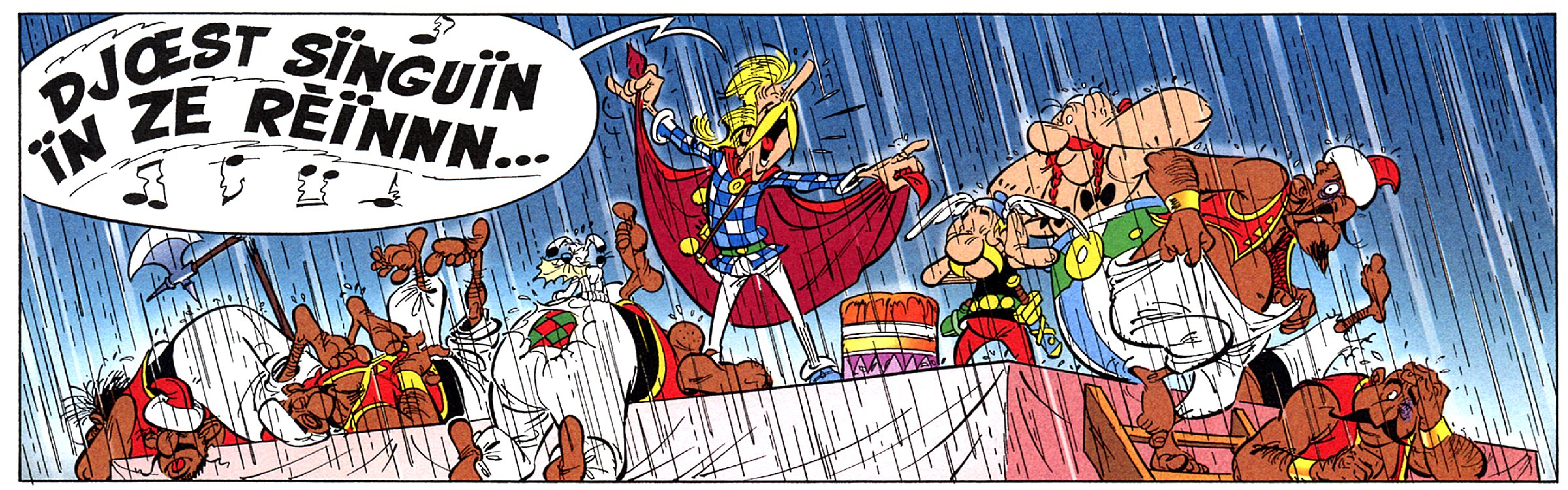

MAIS C'EST BIEN MON INTENTION !

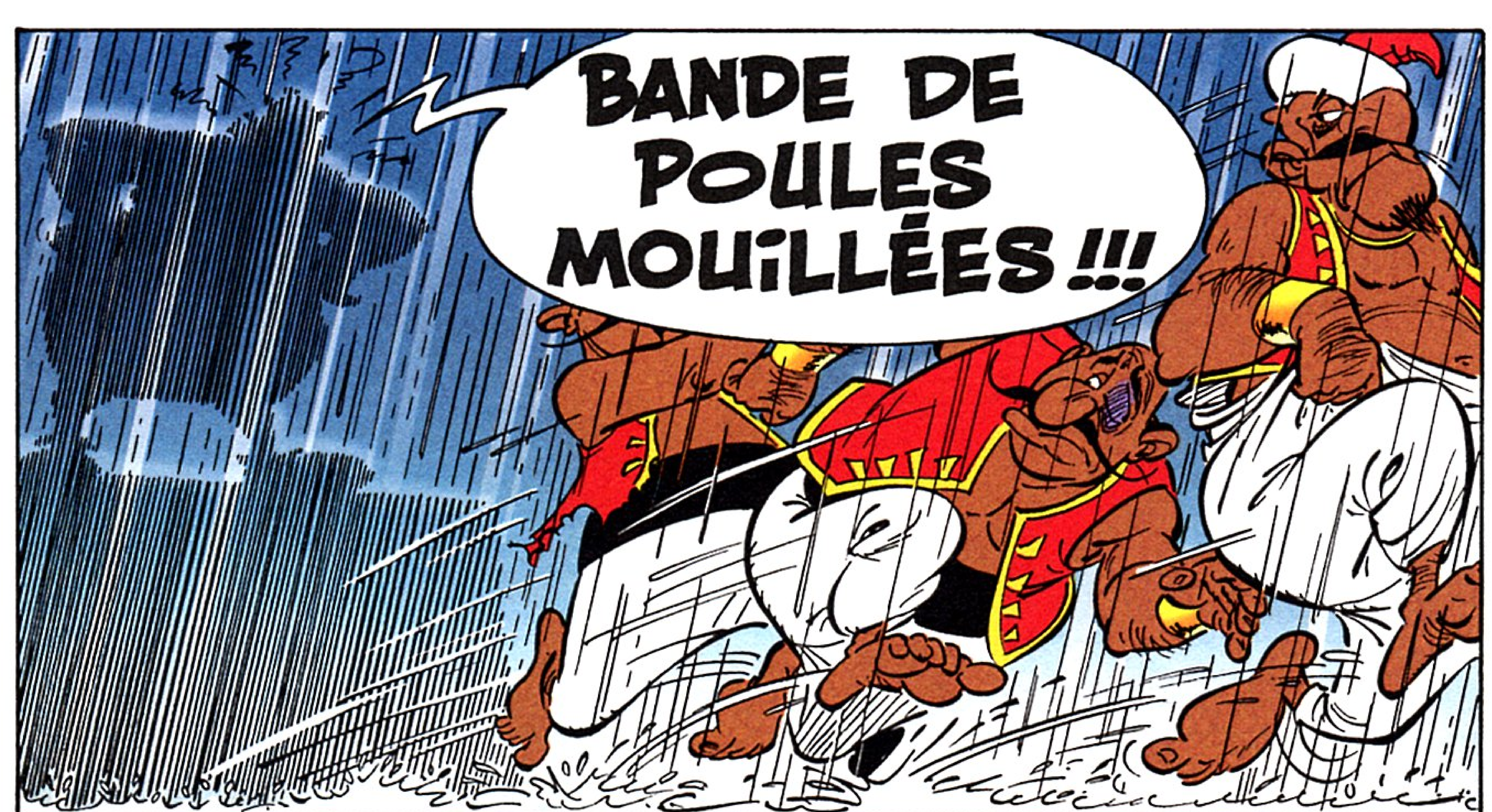

PAF!

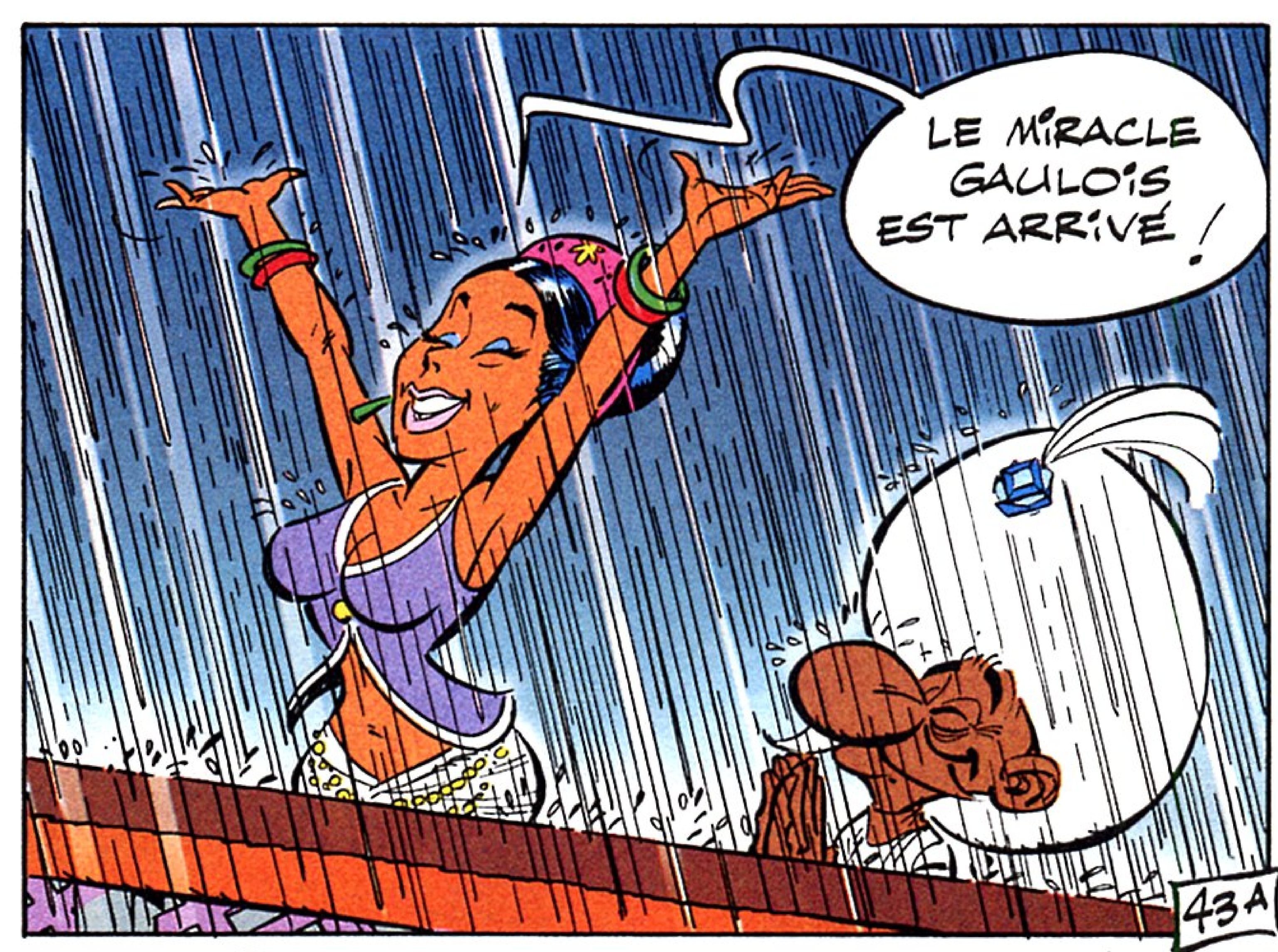

LA POTION MAGIQUE EST VRAIMENT EXTRAORDINAIRE, ASTÉRIX !
N'EST-CE PAS ?

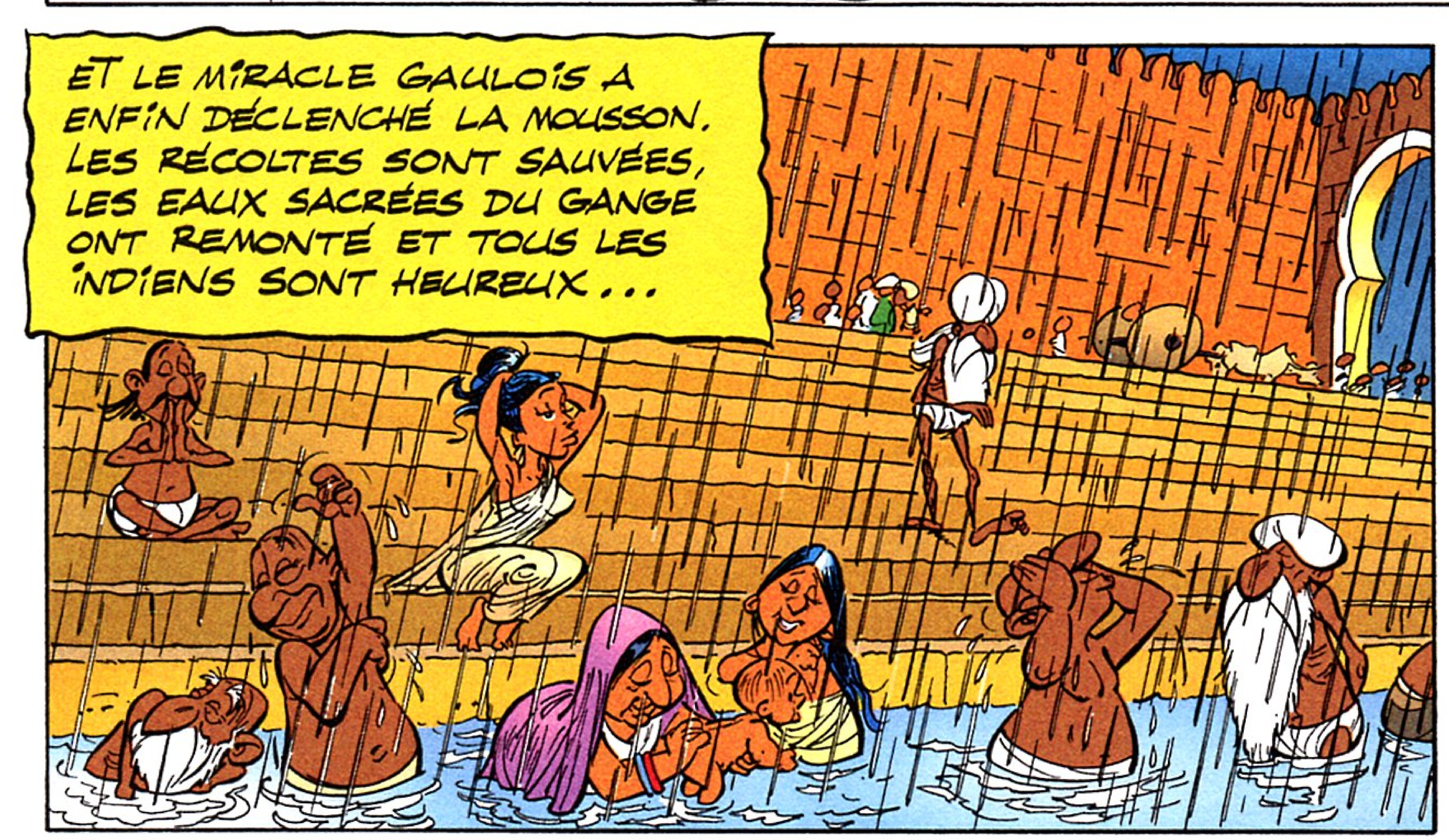

MAIS... MAIS TU PARLES !
ET SI JE PARLE, ALORS JE PEUX CHANTER !

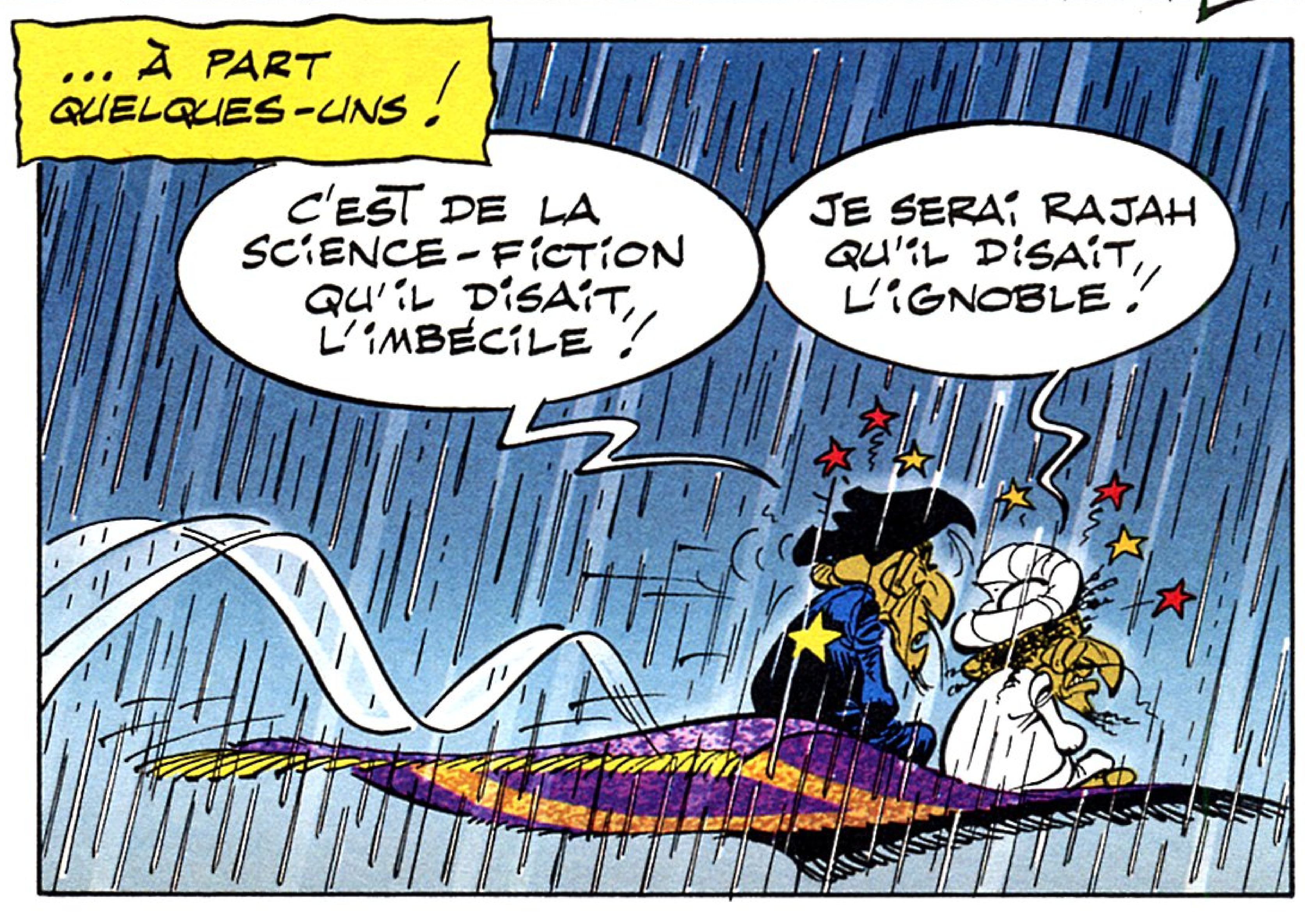

OUF ! ÇA Y EST ! ET DIRE QU'IL SUFFISAIT D'UN PEU DE POTION MAGIQUE !!!
AÏM SÏNGUÏN ÏN ZE RÈÏNNN...*
TIC !
* VIEILLE CHANSON CELTIQUE AYANT LA PLUIE POUR THÈME.


DJŒST SÏNGUÏN ÏN ZE RÈÏNNN...

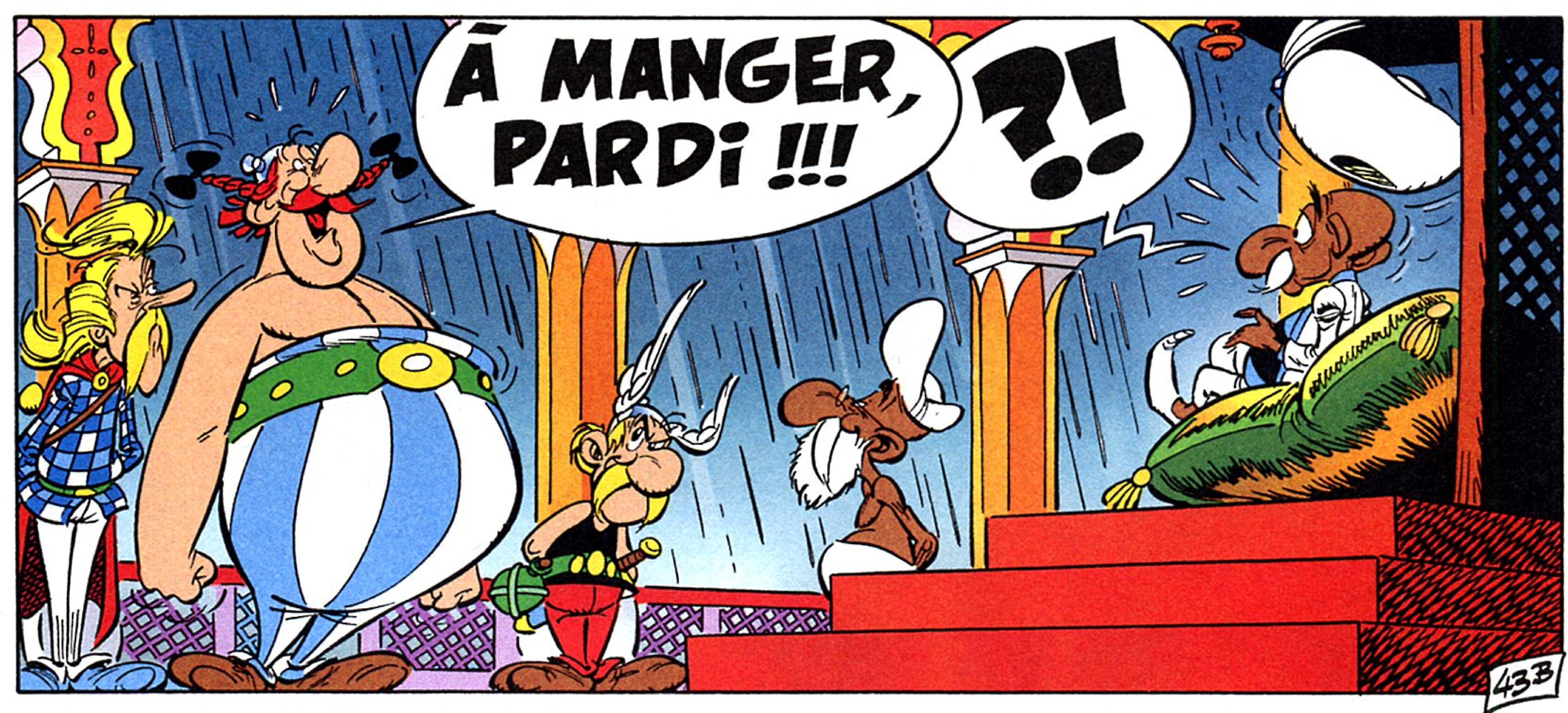

BANDE DE POULES MOUILLÉES !!!

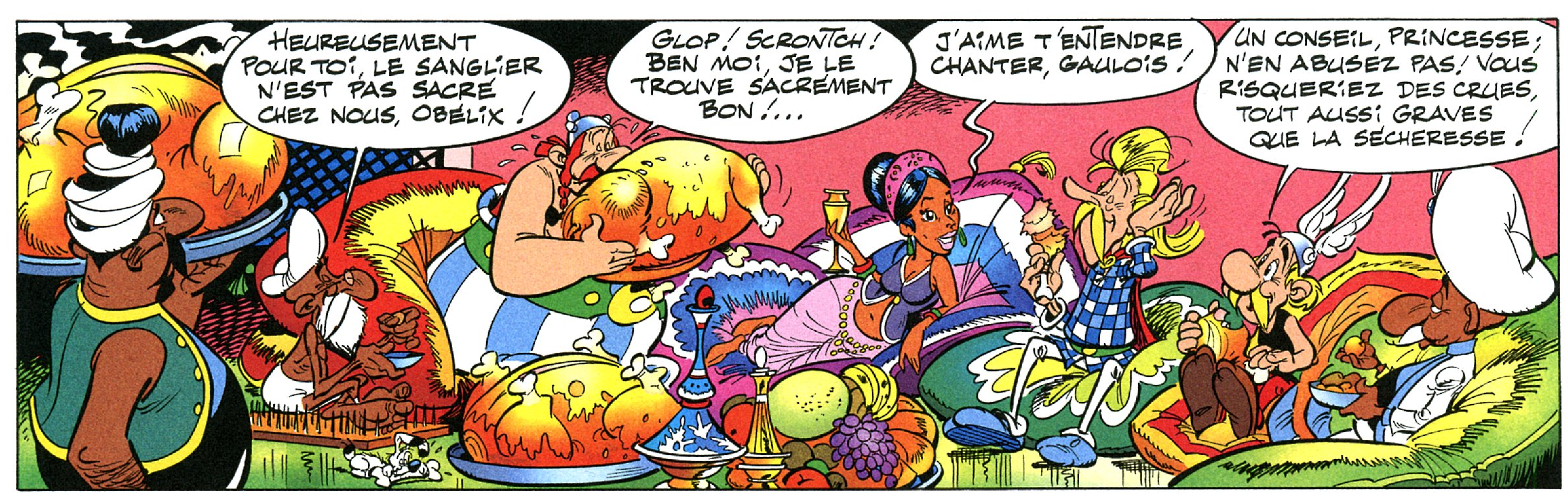

LE MIRACLE GAULOIS EST ARRIVÉ !
43A


ET LE MIRACLE GAULOIS A ENFIN DÉCLENCHÉ LA MOUSSON. LES RÉCOLTES SONT SAUVÉES, LES EAUX SACRÉES DU GANGE ONT REMONTÉ ET TOUS LES INDIENS SONT HEUREUX...


... À PART QUELQUES-UNS !
C'EST DE LA SCIENCE-FICTION QU'IL DISAIT, L'IMBÉCILE !
JE SERAI RAJAH QU'IL DISAIT, L'IGNOBLE !

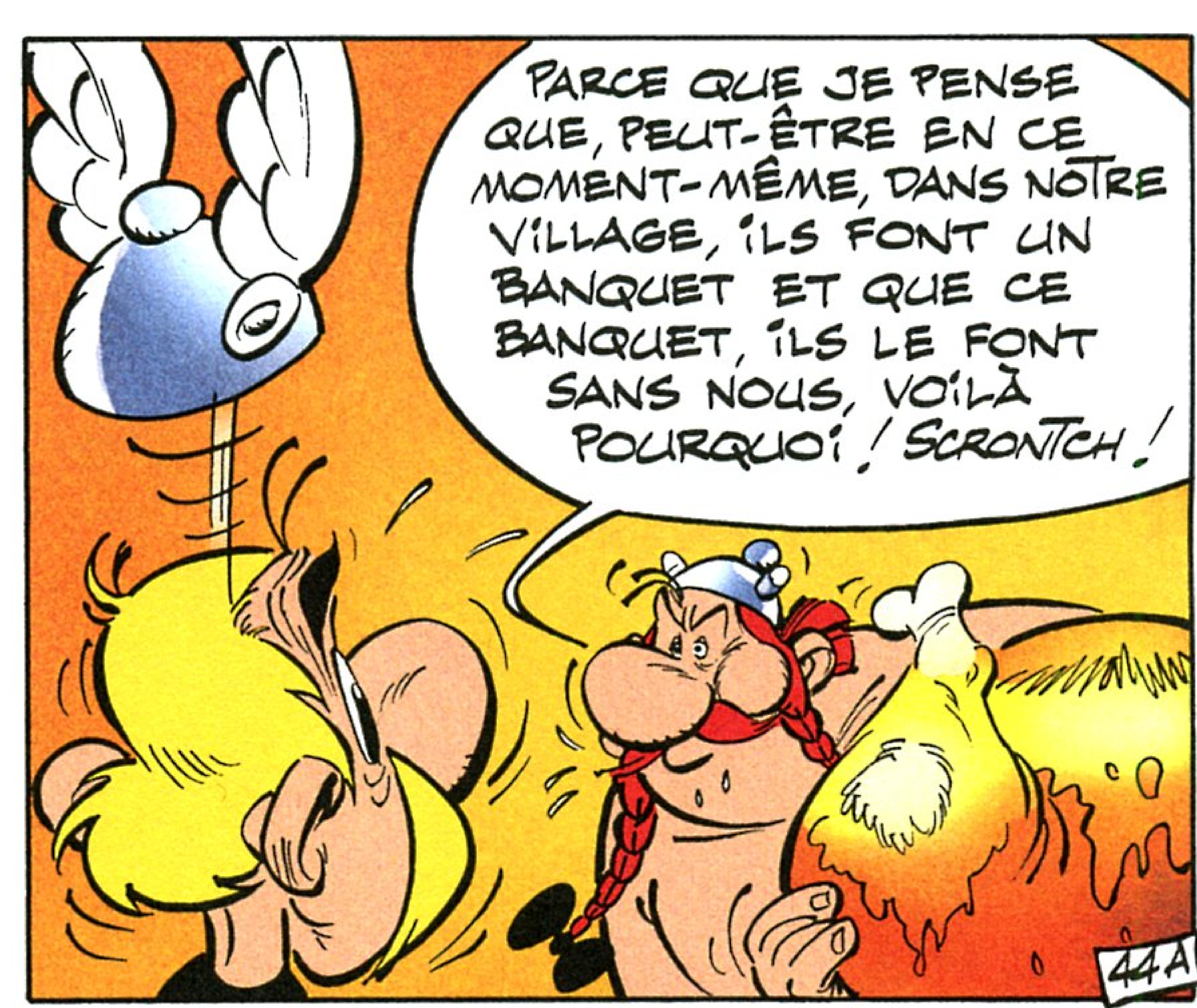

VOUS NOUS AVEZ TANT DONNÉ ! QUE POURRAIT-ON VOUS OFFRIR EN ÉCHANGE ?


À MANGER, PARDI !!!
?!
43B









LE NEZ UN PEU FORT D'OBÉLIX A DU FLAIR CAR, EN EFFET, À QUELQUES CENTAINES D'HEURES DE VOL DE TAPIS DE LA VALLÉE DU GANGE...

JE LÈVE BIEN HAUT MA COUPE EN L'HONNEUR DE NOS GUERRIERS PRODIGES, À NOS P'TITS GARS QUI SONT PARTIS LÀ-BAS, VERS DES CONTRÉES LOINTAINES, AFIN D'APPORTER À DES PEUPLADES INCONNUES, LE SOUTIEN ET L'IMAGE DE NOTRE GRANDE ET BELLE NATION GAULOISE ET JE VOUS DIS...

IL N'A PAS PLU DEPUIS LONGTEMPS SUR NOTRE VILLAGE, PANORAMIX !

OUI, ET PEUT-ÊTRE SERAIT-IL SOUHAITABLE QUE NOTRE BARDE NOUS REVIENNE RAPIDEMENT !

HOU !

FIN

DE L'ÉPISODE

UDERZO - 6.87

44B



Code prix : AX01
9 782864 970200
ISBN 978-2-86497-020-0
50.3003.6 -VII- 2013